

# தாய் வீடு

THAIVEEDU AUGUST 2013 ஓகஸ்ட் HOME & LIVING

## INCOME TAX

**SELVA VETTYVEL**  
Broker of Record



Cell: **416.568.4301**  
Bus: **905.201.9977**

**HomeLife Future Realty Inc.** Brokerage  
205-7 Eastvale Drive, Markham, ON L3S 4N8  
\*Independently Owned and Operated, REALTOR\*



“இன்னொரு பாய்ச்சல்  
பாயவேண்டிய கட்டம்”

**இலண்டன் உலக  
தமிழியல் ஆய்வு மாநாடு**  
பற்றி பேராசிரியர் சண்முகதாஸ்

படம்: முஜி கருணா

## RAMAN APPLIANCES

Quality Products, Certified Technicians Reliable Service & Reasonable Prices  
எமக்கட்கு Furnace வாங்கும்போது ஒன்றாயிரமே அரசு வழங்கும் Rebateஐப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

**General Contractors For:**

- Air Conditioning • Gas Furnaces • Central Vacuum
- Air Cleaners • Gas Fireplaces
- Garage Door Openers • Security Alarm

**Tel: 647-893-4414**  
Email: info@raheatingcooling.com



**Raman Chelliah**

President  
**647-893-4414**



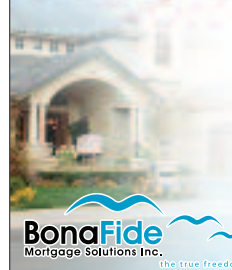
Scarborough : C105-6055 Steeles Ave. East, Scarborough, ON M1X0A7  
Brampton : Unit # 11, 158 Kennedy Rd. S., Brampton, ON L6W3G7

சுரேஷ் நாதன் மொக்டேஜ் பிரொகரர்

**Suren Nathan** AMP  
Mortgage Broker  
License# M08004479

Dir. **416-436-1111**

Office: 416-548-7475 Fax: 416-548-7496  
suren@bonafidemortgage.ca  
7 Eastvale Drive, Unit 203, Markham, ON, L3S 4N8



### FREE Home Value Estimates

**GERARD RATNARAJAH**, P.Eng.  
Sales Representative

**647.206.4494**



2250 Markham Road, Unit 3  
Toronto, ON M1B 2W1



வீடு வியாபார நிலையம்  
வாங்க விற்க



**HomeLife Today Realty Ltd.**,  
Brokerage\*  
31 Progress Ave., Suite 210, Toronto, ON, M1P 4S6  
Bus: 416-298-3200, Fax: 416-298-3440, E-mail:  
kuna@kunahomes.ca  
\*Independently Owned and Operated.

**Kunasegar Nagalingam**  
Sales Representative  
**Sujatha Kunasegar**  
Sales Representative  
**416.402.4545**



**Sivakumar Sivarajah**

**416-453-7777**



**RE/MAX**  
**Realtron Realty, Inc.**

Independently Owned & Operated  
**416-289-3333**



**Ahilan Thanabalasingham**  
Sales Representative  
**416.617.1767**  
Office: 905.471.0002

**RE/MAX**  
Dynasty Realty Inc., Brokerage  
Independently owned and operated

இனிய இல்லம் ஒளிமயமான எதிர்காலத்திற்கு அடித்தளம்

**மகேன் சிங்கராஜா**  
Sales Representative  
Direct: **416.302.7283** (SAVE)  
E-mail: msingarajah@trebnet.com  
web: www.mahenonline.com

**RE/MAX**  
RE/MAX Vision Realty Inc., Realtor  
2210 Marham Road, Unit-1, Toronto, ON M1B 5V6  
Tel: 416.321.2228, Fax: 416.321.0002

# LET US FIND YOUR DREAM HOME



**Homelife Today Realty Ltd.**  
Brokerage\*

31 PROGRESS AVE, UNIT 210, TORONTO, ON. M1P 4S6  
BUS: 416.298.3200 • FAX: 416.298.3440



**\$309,000**

**FINCH / NEILSON**

Detached bungalow with 2+1 bdrms & 2 wshrms, close to park, shopping mall, schools, ttc, community centre, bsmt apt with sep entrance



**\$325,000**

**MARKHAM / FINCH**

Good starter home, 3+1 bdrms, 2 wshrms, huge backyard, close to schools, transit, medical, hospitals, bsmt apt with sep entrance



**\$524,900**

**MARKHAM RD / DENISON ST**

4 bdrm home n sought after Markham, new construction, new kitchen & W/O to yard, fin. basement with a full bathroom, close to schools, parks, transit, & more.



**\$349,900**

**MARKHAM / PAINTED POST**

3+2 bdrms bungalow in desirable Webburn community, steps from transit, schools & shopping, amazing income from 2 bdrm bsmt apt, backsplash & resilient flooring.



**\$349,900**

**KINGSTON / LAWRENCE**

Lovely & spacious home with 3 +1 bdrms, 2 wshrms, renovated kit. open concept, bar in basement, jacuzzi & tub in main bath, upgraded high efficiency furnace.



**\$355,990**

**MEADOWVALE / ELLESMERE**

Land with 40 ft frontage. perfect location for your customized dream home, close to all amenities, prime location of Highland Creek,



**\$359,000**

**DANFORTH / KENNEDY**

3+1 bdrms bungalow in the high demand area with excellent potential, great room & kitchenette, gorgeous yard! excellent value!



**\$399,000**

**CORNELL PRK AV / NINTH**

3 Bedrooms semi located in the heart of Cornell, spacious living / great, above kitchen sinks, long driveway, walk to Yrt, Viva, hospital, parks, schools & H 407.



**\$429,900**

**MARKHAM / FINCH**

Solid brick bungalow in high demand area, 3+2 bdrms, 2 wshrms, new roof, bsmt apt with sep entrance, potential income (\$800+), big backyard and more...



**\$429,900**

**DANFORTH / KENNEDY**

Renovated income property with 2+3 bdrms, 3 wshrms, high ceilings, bsmt apt with sep entrance, self contained coach house, call us for more detail.



**\$429,900**

**KENNEDY / LAWRENCE**

Detached 1 1/2 Storey, 5+1 bdrms, 3 wshrms, dormer windows, fresh painted, basement apt, great investment potential, close to all amenities, moving in condition.



**\$489,000**

**MARKHAM RD / HWY 7**

Large 3+1 bedroom home close to transit, & the 407, 9' ceiling, ample storage, fin bsmt, lovely backyard, new roof.

\*INDEPENDENTLY OWNED & OPERATED. NOT INTENDED TO SOLIDIT PROPERTIES CURRENTLY LISTED FOR SALE OR INDIVIDUALS CURRENTLY UNDER CONTRACT WITH BROKERAGE



**Vasanthi Niranjan** | 416.845.8272  
Real Estate Broker | [vasanthyne@gmail.com](mailto:vasanthyne@gmail.com)

PRESIDENT AWARD WINNER 2012 • TOP 5% IN CANADA 2009 TO 2012

**Raj Ariyanayagam** | 416.930.4663  
Real Estate Broker | [rajhomes@hotmail.com](mailto:rajhomes@hotmail.com)

PLATINIUM AWARD WINNER 2012 • GOLD AWARD WINNER 2009 TO 2011



Design by Army Graphics 416.727.2042



**மொழியுணர்வு**

அடையாளப்பெண்கள் தொடர்பான பேராபத்தான ஒரு காலகட்டத்தில் நாம் பயணித்துக் கொண்டிருக்கின்றோம் என்பதை எம்மில் பலரும் உணராமல் இருப்பதுதான் இன்றைய நாட்களின் தலையாய வேதனை.

பல்லினப் பண்பாட்டுச் சூழலில் வாழும் நாம் தலைமுறை தலைமுறையாக எம் இனம் சார்ந்த தனித்துவத்தைப் பேணவேண்டியுள்ளது. இந்த மண்ணில் எமது வரலாறு 30 ஆண்டுகள்தான். எமக்கு முன்பாகவே குடிவந்த வேறு பல சமூகத்தினர் மிக அவதானமாகத் தம் அடையாளங்களைப் பேணி வந்துள்ளனர். மொழி, மதம், பண்பாடு போன்றவை வாயிலாக அவர்களது அடையாளங்கள் பேணப்பட்டு வந்துள்ளன.

எமது இனம்சார் அடையாளங்களில் எவை நீண்டகாலத்திற்கு எடுத்துச் செல்லப்படக்கூடியவை என்ற தெளிவான முடிவைக்கூட இன்னும் எம்மால் எடுக்கமுடியாதுள்ளது. சிலர் மதம் என்கின்றோம் வேறு சிலர் மொழி என்கின்றோம்.

யூதர், இஸ்லாமியர், சீக்கியர் போன்றோருக்கு மதத்தான் இனவடையாளம். நமக்கு அப்படியல்ல.

நாம் பேசும் தமிழ்மொழி மட்டுமே உலகெங்கும் வாழ்கின்ற 10 கோடி தமிழருக்கும் ஒருமித்த அடையாளம். நாம் தமிழர் என்று அறியாது எவனொருவன் பூமியில் வாழ்கின்றானோ அவன் வேறு எந்த அடையாளத்தைக் கொண்டும் தமிழினத்தோடு இணைய முடியாது.

மதம், நாடு எனப் பிரிந்துகிடக்கும் நாம், மொழியால் மட்டுமே பிணைக்கப்பட்டிருக்கின்றோம்.

தமிழைத் தமது இன அடையாளமாகத் தொடர்ந்தும் எடுத்துச் செல்ல வேண்டும் என்ற முனைப்பு நம்மில் எத்தனை பேரிடம் இருக்கின்றது?

கனடா மண்ணில் ஏறக்குறைய மூன்றாம் தலைமுறையும் தோன்ற ஆரம்பித்துவிட்டது. மூன்றாம் தலைமுறையினருக்குத் தாய்தந்தையரான இரண்டாம் தலைமுறையினரில் 50 விழுக்காட்டுக்கு மேலானவர்கள் தமிழ்மொழிமேல் பெரிதும் ஈடுபாடற்றவர்களாகிவிட்டோம்.

இந்நிலை தொடர்ந்தால் நான்காம் தலைமுறை என்னவாகும்?

பல இலட்சங்களாகப் பெருகவிருக்கும் தமிழ்த் தலைமுறைகள் தம் இனத்தொடர்பை இழந்துவிடும் அபாயத்தை எதிர்நோக்குகின்றோம்.

தாம் தமிழர் என்பதை மறந்து இந்தியர் என்பதை நினைவில் வைத்துக்கொண்ட கயானா நாட்டுத் தமிழர் இன்று இந்தி கற்றுக்கொள்ளும் துயரம் எம் தலைமுறைக்கும் வந்து விடக்கூடாது. மொழியுணர்வை முதன்மைப்படுத்த வேண்டியது எம் தலையாய கடமை.

எம் மொழி பெருமை சான்ற மொழி. உலகில் பல பழைய மொழிகளோடு தொடர்பு கொண்ட மொழி. உலக மொழியிலாளர் ஆய்வு செய்ய விரும்புகின்ற மொழி.

'பெருமைக்குரிய தமிழ்மொழியே தமது தாய்மொழி' என இளைய தலைமுறையினர் நெஞ்சை நிமிர்த்திக்கொள்கின்ற அத்தனை தகுதிகளும் எம் தமிழுக்குண்டு.

தலைமுறைதோறும் கட்டியெழுப்பப்பட வேண்டியது தமிழுணர்வு. அடுத்த தலைமுறைக்கு தமிழர் என்ற உணர்வை ஏற்படுத்துவது இன்றைய கடன்.

குழுவாகி, குழுவுக்குள் குழுக்கொண்டு முட்டிமோதும் அவலங்களுக்கப்பால் தொலை நோக்கு இலக்குகளோடு பயணிப்போம்.

முகப்பில்: பேராசிரியர் அருணாசலம் சண்முகதாஸ்.

படம்: டிஜி கருணா

**Publisher & Editor : P.J. Dilipkumar**

பதிப்பாளர், ஆசிரியர் : பி.ஜெ. டிலிப்குமார்

ஆலோசகர் குழு : சேரன், துஷி ஞானப்பிரகாசம், ஞானம் லெம்பட், கந்தசாமி கங்காதரன், கருணா, பொன்னையா விவேகானந்தன்

ஓவியங்கள் : ஆசை இராசையா (இலங்கை) ட்ராட்ச்கி மருது (இந்தியா), ஜீவா (இந்தியா) கருணா (கனடா), K. கிருஷ்ணராஜா (இங்கிலாந்து) ரமணி (இலங்கை)

புகைப்படங்கள் : கருணா, துசியந்தன் துரைரத்தினம். K. கிருஷ்ணராஜா (இங்கிலாந்து)

தட்டச்சு : கௌரி, ஜீவா, சாம் டானியல்

ஒப்புநோக்கல் : கௌரி, மஞ்சளா ராஜலிங்கம், வீ. நடராஜா.

வரைகலை ஆலோசனை : கருணா (டிஜி வரைகலை அமையம்)

ரொறன்ரோ விநியோகம் : இராமநாதன் ரூபன்

மொன்றியால் தொடர்புகள் : சுகுமாரன் சின்னையா: 1-514-299-3186

ஓட்டாவா தொடர்புகள் : அலெக்ஸ் சிவசம்பு:1-613-276-7253

அஞ்சல் முகவரி : Editor  
P.O.Box #63581  
Woodside Square  
1571 Sandhurst Cir.  
Toronto, ON. M1V 1V0

Tel : 416-646-3422, 416-857-6406

Fax : 416-849-0594

Web : www.thaiveedu.com

E-mail : info@thaiveedu.com

Printed on recycled paper



# இளைய தலைமுறையினருக்கு மொழி, பண்பாட்டை முறையாகக் கையளிக்கவேண்டும்

## பேராசிரியர் சண்முகதாஸ்

- நேர்காணல்: துஷி ஞானப்பிரகாசம்



இறந்தவர்களை தாழிக்குள்வைத்து மண்ணுக்குக்கீழே மூடுவது என்கின்ற அந்த மரபு ஐப்பானியர்களுக்கு வருவதென்றால் ஒன்றில் சீனாவில் இருந்து வந்திருக்கவேண்டும் அல்லது கொரியாவிலிருந்து வந்திருக்கவேண்டும். ஆனால் அந்த நாடுகளில் இந்த வழக்கம் இல்லை. எனவே அந்த அடிப்படையில் இது தமிழ்நாட்டில் இருந்து அங்கே போயிருக்கவேண்டும் என்று ஐப்பானிய பேராசிரியர்கள் நம்புகிறார்கள்.



## கம்பன் ஒரு பெருங்கடல்

- தமிழ்ப்பேரறிஞர் தனிநாயக அடிகள்

கம்பனின் பேரரசு, தமிழ் உயிரோடிருக்கு மட்டும் நிலைக்கும் என்பதற்கு ஐயமில்லை. அப்பேரரசு எங்ஙனம் பரவியது, எங்ஙனம் நிலைபெற்றது என்று ஆராய்வதற்கு 'கம்பன் தரும் இராமாயணமும் தமிழ்நாடும்' என்ற பெரியதோர் ஆராட்சி வேண்டியதாய் இருக்கின்றது.

## இலக்கியத் திறனாய்வியலின் இயங்குநிலை

நா. சுப்பிரமணியன்

## தனிநாயக அடிகளின் ஆய்வு நோக்கில் சங்க காலப் புலவர்கள்

இ. பாலசுந்தரம்

## தனிநாயகம் அடிகளாரின் தமிழ்த்தாதுப்பணிகள்

றாபி வலன்ரீனா பிரான்சிஸ்

## இரணைமடுக் குளமும் நீர்ப்பாசனமும்

கா. நாகலிங்கம்

## பின்லாந்தின் நாட்டார் பாடல்கள்

உதயணன்

## அமராவதியின் ஆறாம் பிரசவம்

சிவனு மனோஹரன்



## ஈழத்து இலக்கியத்தில் இருந்துதான் ஆரம்பமானது

- ந.இரவீந்திரன்

நேர்காணல்: சேகர் தம்பிராஜா அரிஷ்டோட்டில், பிளேற்றோ, சோக்கிரட்டீஸ் போன்றவர்களின் கல்விச் சிந்தனையை விடவும் திருக்குறள் தந்த கல்விச் சிந்தனை என்பது காத்திரமானது.

## மாறுதல்கள்

தெளிவத்தை யோசப்

## நதி

தேவகாந்தன்

## ஒரு மணி நேரக் கதை

தமிழில்: என்.கே. மகாலிங்கம்

## முடிவின்றி நீளும் நினைவுக் கற்கள்

நிமால் நாகராஜா

## கோபுர வாசலில் நுரை மது

செல்வம் அருளானந்தம்

## மூதறிஞர் கலாநிதி சொக்கன்

வி. கந்தவனம்

## கலைஜோதி

அ. சந்திரகுமார்

## ஓவியர் இ. மரியநாயகம்

ப. ஸ்ரீஸ்கந்தன்

## ஓவியர் இ. மரியநாயகம்

கந்தசாமி கங்காதரன்

மேலும் ஆக்க விபரங்கள் 4ம் பக்கம்

பெயர் தோற்றாத கட்டுரைகளுக்கு ஆசிரியரே பொறுப்பு. ஆக்கங்கள் அனைத்துக்கும் ஆக்கியோரே பொறுப்பு.

# யாருக்கு வேண்டும் அதிகாரம்

இலங்கையில் அதிகாரப் பரவலாக்கம் பற்றிப் பேசப்படும் பொழுதிலெல்லாம் தமிழர் தரப்பினரில் ஒருபகுதியினர் சமஸ்தி முறையிலான அதிகாரப்பரவலாக்கத்தினை வலியுறுத்தி வந்திருக்கின்றனர். மற்றைய தரப்பினர் ஒற்றையாட்சி முறையின்கீழ் சமனான அதிகாரம் என்பதனையும் வலியுறுத்தியிருந்தனர். ஒற்றையாட்சி முறையின் கீழும் கூட்டாட்சி முறையின் கீழும் சமமான அதிகாரம் என்ற கோரிக்கை விடப்பட்ட நாளிலிருந்து இன்று வரையில் பெரும்பான்மை சிறுபான்மையினரிடையில் அதிகாரம் பகிர்ந்தளிப்பதில் இழுபறி தொடர்ந்து கொண்டேயிருக்கிறது.

இலங்கையின் பாராளுமன்றத்தினூடாகச் சட்டரீதியில் அதிகாரம் பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டு இலங்கையில் உள்ள மக்கள் அனைவரும் சமத்துவத்துடனும் சகோதரத்துவத்துடனும் வாழ வேண்டும் என்ற சனநாயக முன்னெடுப்புக்கு இலங்கைப் பாராளுமன்றம் இதுவரையில் வளைந்து கொடுக்கவில்லை.

தமிழர்கள்தான் வளைந்து கொடுத்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள் என்ற ஆதங்கம் சமஸ்தியாளர்களிடையே இல்லாமலில்லை. மாகாணமட்டத்தேர்தலிற்கூடத் தேசிய ஒற்றுமைக்கு ஒரு நியமனம். ஆரம்பக்கூட்டணியைக் காப்பாற்ற அடுத்த நியமனம். மக்கள் உணர்வுகளை மதிக்க, வாக்குவங்கியைப் பலப்படுத்த, அரசுடன் பேரம்பேசும் ஆளுமைக்கு, நடுநிலையாளரைத் திருப்பிப்படுத்த, 1987ல் விட்ட தவற்றினை நிவர்த்திசெய்ய என்றெல்லாம் நியமனங்கள்மூலம் வளைந்துதான் கொடுக்க வேண்டியிருக்கிறது. தமிழரசுக்கட்சியின் ஆரம்பகால உறுப்பினர்களையும் கல்விமாண்களையும் தவிர்ந்து மலைகல்லி எலி பிடித்தாலும் சாதனை சம்பந்தரையே சாரும்.

பாராளுமன்ற முறையிலிருந்து விலகிய ஆயுதப் போராட்டமானது அதிகாரத்தைக் கையிலெடுக்கும் ஒரு முயற்சியாகவே மாற்றம் பெற்றிருந்தது. பாராளுமன்ற முறையிலான அங்கீகாரத்துக்கான பேச்சுவார்த்தைகள் தோல்வியில் முடிந்தது. ஆயுதப் போராட்டம் அழிக்கப்பட்ட நிலையிலே தன்னிச்சையான அதிகாரம் பெறும் முயற்சியும் கைகூடாமற்போனது.

ஒன்றுபட்ட இலங்கையினுள் அதிகாரப் பரவலாக்கம் என்ற விருப்பினைப் போர்க்கால அரசாங்கங்கள் கூடத் தெரிவித்து வந்திருந்தாலும் அது தொடர்பான முன்னெடுப்புக்களில் சற்றுப் பின் வாங்கிய போக்கினைக் கடைப்பிடித்து வந்தமையினால் போரை முன்னிறுத்திய பேரம்பேசும் நடவடிக்கைகளும் எந்தவித பயனுமில்லாத நிலையினுள் தள்ளப்பட்டன. இவ்விதம் பாதி முப்பதாண்டுகள் முடிந்துவிட்டன.

இலங்கையின் தொழில் வாய்ப்பு, வருமானம், மூலவளப்பரம்பல், மூலவளப் பயன்பாடு போன்ற பொருளாதார விடயங்களும், கலைத்தொழிற் கூட்டுஉறவு, இனக்கூட்டுஉறவு, இடம் பெயர்ந்து வாழும்இனஉறவு, பாடசாலை பல்கலைக்

கழகக் கல்வி உறவு, தொண்டு நிறுவன சேவைஉறவு போன்ற சமூக கலாசார அமைப்புகளும் (Social Institutions) வேற்றுமையில் ஒற்றுமையைத் தேடிநின்ற பண்புகளாக அமைந்திருந்தன. ‘பொதுவுடைமைத் தத்துவத்தில் ஊறிப்போன’ வாசுதேவ நாணயக்கார குறிப்பிடுவதுபோல் “நாங்கள் எல்லோருமே அரசியலுக்கப்பாற்பட்ட உயிர் நண்பர்களையும் நல்ல உறவினர்களையும் சிங்கள சமூகத்திடமிருந்து பெற்றுக்கொண்டிருக்கிறோம்.”

இலங்கையில் இனங்களிடையே வேற்றுமையில் ஒற்றுமை உருவாக்கப்பட்டிருந்த வேளையிலேயே சிறுபான்மைச் சமூகம் என்று சொல்லிக்கொண்ட அதிகாரம் வேண்டி நிற்பவர்களிடையே ஒற்றுமையில் வேற்றுமை உருவாக்கப்பட்டிருந்தது. இதன் தொடர்ச்சி தான் அதிகாரத்தைக் கையிலெடுக்கும் போட்டியாக மாற்றம் பெற்றிருந்தது. இதனால் சிறுபான்மை

ஒரு காலத்தில் மறைமுகத் தேர்தல் மூலம் தமிழ்மக்களால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட தமிழீழ விடுதலைப் புலிகளே தமிழர்களின் ஏகப்பிரதிநிதிகள் என்ற நிலையிருந்தது. அதன் பின்னரும் முன்னரும் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியினர் என்ற நிலை பாராளுமன்றத் தேர்தல் மூலம் உறுதியாயிருப்பினும் அதனை எல்லாத் தரப்பாளரும் ஏற்றுக் கொள்ளும் நிலையில் இன்றில்லை. பல கட்சிகளின் கூட்டம் என்ற நிலையில் இலங்கைத் தமிழரும் அதேபோல் இலங்கை முஸ்லிம்களும் பிரிக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள். ஆதலினால் சிறுபான்மை மக்களைக் கூறுபோட்டு அவர்களைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தமுனைகின்ற அரசியல் முறையின் கீழ் ஒன்றுபட்டகுரல் என்பதற்கு அர்த்தம் கிடைக்காமற் போய்விடுகிறது.

போரும், போராட்டமும் தமிழ் முஸ்லிம் மக்

## சிறுபான்மை மக்களின் பிரதிநிதிகள் யார்?

### என்ற வாதப் பிரதிவாதங்கள் தொடரும்

### நிலையில் வடமாகாணத்துக்கான தேர்தல்

### ஏற்பாடுகள் நடைபெறுகின்றன.

யினரின் இரட்டைத்தலை அதிகாரப் போட்டி அமைப்பானது இனங்களின் சமத்துவத்துக்கான போராட்டத்தின் இறுக்கத் தன்மையினைக் குறைத்துவிட்டது என்று சொல்ல முடிகிறது.

இதனையடிப்படையாகக் கொண்டே இன்றைய ஜனாதிபதி மகிந்த ராஜபக்சவின் அதிகாரம் யாருக்கு வேண்டும் என்ற கருத்தினை நோக்க முடிகிறது. அதிகாரம் சாதாரண மக்களைச் சென்றடைய வேண்டும். அதனை அந்த மக்களே கேட்க வேண்டும் என்றதன் அடிப்படையில் சமுதாயத்தின் அடித்தள மக்களின் கிராமிய மட்ட அபிவிருத்தியைப் பூர்த்தி செய்யக் கூடிய அதிகாரத்தைக் கொடுத்துவிட்டால் அவர்கள் திருப்தியடைந்து விடுவார்கள் என்பதனால் கிராமிய நிறுவனங்களில் மக்களது கவனத்தைத் திசை திருப்பும் திவிநெரும சட்டமூலத்தில் அரசாங்கம் நம்பிக்கை கொண்டிருந்தது.

சிறுபான்மை மக்களின் பிரதிநிதிகள் யார்? என்ற வாதப் பிரதிவாதங்கள் தொடரும் நிலையில் வடமாகாணத்துக்கான தேர்தல் ஏற்பாடுகள் நடைபெறுகின்றன. ஒருகாலத்தில் வடக்கை டக்ளஸ் தேவானந்தாவும் கிழக்கைப் பிள்ளையானும் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தினர் என்ற வரலாற்றுப்பதிவு அதிகாரத்துக்கான தேர்தலாயுதமாகப் பயன்படுத்தப்படக்கூடும்.

## அ. கணபதிப்பிள்ளை

கொண்டிருக்கின்றனர். இதனால் பண்டா - செல்வா ஒப்பந்தத்துக்கு அதாவது 1956ல் இருந்து மீண்டுமொரு அரசியல் வாழ்வைத் தொடங்க ஆயத்தமாகி விட்டனர். மீண்டும் அகிம்சையா ஆயுதமா? அப்படி ஒரு சுழற்சி வேண்டாமே.

வடக்கிலும் கிழக்கிலும் சிங்களவர்களும் அதிகாரத்துடன் வாழ வேண்டும் என்ற கொள்கையின் அடிப்படையில் இராணுவச்சிவில் நிர்வாகம், சிங்கள, இராணுவக்குடியேற்றங்கள் ஆகியன மூலம் தமிழரல்லாத இனப்பரம்பலை வடக்கிலும் கிழக்கிலும் ஏற்படுத்துவதன் மூலம் சிங்கள மக்களது விருப்பங்கள் பூர்த்தியாக்கப்படும் என அரசாங்கம் நம்புகிறது. இதுவே அரசாங்கம் தனது ஆட்சியினை அடுத்த பாராளுமன்ற அமர்விலும் வைத்துக்கொள்ளக் கூடிய தான நிலையினை ஏற்படுத்திக் கொடுக்கும் எனவும் நம்புகிறது. அதற்கு ஆதாரமானது சமஸ்தியின் முதற்கட்டநிலையான மாகாண சபை முறையும், சமஸ்தி அரசியல் முறைக் கேற்ற அரசியல்திட்டமுமாகும் என்பதில் அரசாங்கம் ஏனோ நம்பிக்கை கொள்ளவில்லை.

விடுதலைப் புலிகளை அழிப்பதில் அரசாங்கத்துக்குக் கிடைத்திருக்கும் பங்கானது பல அரசியற் பிரிவினராலும் பிரித்தெடுக்கப்பட்டு உரிமை கொண்டாடும் நிலையில் அடுத்த தேர்தலுக்காக அதற்கு இருக்கும் ஒரே ஒரு பற்றுக்கோடு காணி பொலிஸ் அதிகாரங்கள் என்ற வாதப்பிரதிவாதம் தான். 13ம் திருத்தத்தை எதிர்க்கட்சிகளால் எதிர்த்து நிற்கமுடியாத நிலையில் அரசாங்கத்தினுள் ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கும் எதிர்ப்பியக்கங்கள் அரசாங்கத்தின் இராணுவமயக் குடியேற்றக் கொள்கையினைப் பலப்படுத்துவதற்காக உருவாக்கப்பட்டிருப்பதாகவே எண்ணத் தோன்றுகிறது.

சமஸ்திமுறையிலான அதிகாரப் பரவலாக்கத்தின் தேவையினை தமிழர் கூட்டமைப்பினர் தொர்ந்து வலியுறுத்தி வந்த பொழுதிலும் கூடப் பிரதேச சுயாட்சி என்ற அதிகார மிக்கதோர் அலகின் அவசியத்தினை தெரிவிக்கும் அமுத்தம் கொடுக்கும் நிறுவனங்கள் பூரண அதிகாரம் கொண்ட சமஸ்தி முறையினைத் தோற்றுவிக்க வேண்டும் என்பதனை வலியுறுத்துகின்றன.

சிறுபான்மையினரின் பாதுகாப்புக்கு உத்தரவாதம் கொடுக்கக்கூடிய பொலிஸ் அதிகாரங்களும் வாழ்க்கைக்கு ஆதாரமான வளங்களை வைத்திருக்கக் கூடிய காணியதிகாரங்களும் கொடுத்துவிட்டால் மட்டும் தமிழர்கள் நிம்மதியுடன் வாழ்ந்து விட முடியுமா என்பது அரசாங்கத்தின் கேள்வியாக உள்ளது. தேசிய பாதுகாப்பு என்பதன் முக்கியத்துவத்தினை வலியுறுத்துவதன் மூலம் இந்த அதிகாரங்களைக் கொடுக்காது விட முடியும் என்ற

தொடர்தல் 28ம் பக்கம்

## வீட்டினுள்ளே இன்னும் வருபவை...

யாருக்கு வேண்டும் அதிகாரம் அ. கணபதிப்பிள்ளை	4	நிம்மதியைக் கெடுக்கும் அச்ச உணர்வுகள் எஸ். பத்மநாதன்	14	கமெலியா செல்லையா சந்திரசேகரி	34	தோற்றத்தை வைத்து ஒருவரை எடை போடாதீர் பொன் குலேந்திரன்	48
உடலில் வாழும் நன்மை செய்யும் கிருமிகள் கந்தையா செந்தில்நாதன்	5	ஒன்ராறியோவில் வீடுகளை வாடகைக்கு விடுதல் மகேன் சிங்கராஜா	17	காப்புறுதி என்பது மன ஆறுதல் திட்டமா? மன வேதனைத் திட்டமா? சக்திவேல்	37	வெள்ளம் வருமுன் அணை கட்டுங்கள் செந்தூரன் புனிதவேல்	51
உளநோய் கையேடு திருத்தமும் விளைவுகளும் புஷ்பா கனகரட்ணம்	7	கனடாவிலும் மின் வெட்டா? வேலா சுப்ரமணியம்	18	Dryer - பணம் சேமிக்கும் குறிப்புக்கள்	38	பத்தலோமியஸ் சீகன்பால்கு முருகேசு பாக்கியநாதன்	52
கருத்தரிக்கின்ற போது ஒரு பயங்கரம் நிகழ்கின்றது! சிவா சுப்ரா	9	Tips கொடுக்கும் பழக்கம் உண்டா	23	பிள்ளைகளைச் சென்று பார்ப்பதற்கான அணுகல் உரிமை	43	அவனுக்கென்ன சொல்லி விட்டான் அகப்பட்டவன் நானல்லவா பொ. கனகசபாபதி	63
ஆரோக்கியமான பற்கள் ரவிச்சந்திரிகா	11	தகனம் சிந்தப்படுதலும் மீள உள்இழுத்தலும் பிரபா சின்னா	26	வாகனத்தில் ஏற்படும் கீறல்களும் பராமரிப்பும் அதீசன் சர்வானந்தன்	44	அரசியல் அரங்காளர் பேராசிரியர் க.கணபதிப்பிள்ளை தெளிவத்தை யோசப்	110
செகராசசேகரம் - இரசவர்க்கம் பால. சிவகடாட்சம்	13	பதின்ம வயதினரின் நடத்தை மாற்றங்களும் எதிர்கொள்ளும் பிரச்சினைகளும் த. சிவபாலு	30	கவிஞர் வாலி குரு அரவிந்தன்	47	வீட்டுக் கடன் காப்புறுதி சிறீதரன் துரைராஜா	118

# உடலில் வாழும் நன்மை செய்யும் கிருமிகள்

கிருமிகள் என்று கூறும் பொழுது பலரும் நினைப்பது நோய்கள் பற்றியே. ஆனால் சில வகைக் கிருமிகள் எமது உடலில் தங்கியிருந்து பல நன்மைகளைச் செய்வதைக் கேள்விப்பட்டிருக்கிறீர்களா? கிருமிகளில் நன்மை செய்பவை எமது உடலில் ஆரோக்கியத்திற்கு உதவுபவை போல், தீமை பயக்கும் கிருமிகள் உடலில் பலவித நோய்களை உருவாக்குகின்றன.

எமது குடலில் வாழும் முந்நூற்றிற்கும் அதிகமான வகைகளைச் சேர்ந்த பக்ரீரியாக்கள். பல விதமான பங்களிப்பினை எமக்கு நல்குகின்றன. நாம் உண்ணும் உணவில் உள்ள செலுலோச என்று கூறப்படும் பதார்த்தங்களை எமது சமிபாட்டு உறுப்புகளால் சமிபாடையைச் செய்ய முடியாது. இத்தகைய சிக்கலான உணவுப் பொருட்களை நன்மை பயக்கும் பக்ரீரியக் கிருமிகள் பிரித்து அழித்து தமக்கு உணவாக்கும் பொழுது அங்கே பலவிதமான வைற்றமின்கள் வெளியேறுகின்றன. இவற்றை எமது குடலானது உறிஞ்சுவதன் மூலம் எமக்கு அத்தகைய வைற்றமின்களுக்கு குறைபாடு ஏற்படமாட்டாது.

எமக்கு வயிற்றோட்டத்தை ஏற்படுத்தும் Clostridium Difficile என்ற கிருமி வயிற்றின் உட்பகுதியில் வீக்கத்தையும் ஏற்படுத்துவதால் வயிற்றுப்போக்கு அதிகமாகக் காணப்படும். நன்மை செய்யும் கிருமிகள் போதியளவு இருக்கும் பட்சத்தில் இந்தப் பாதகமான கிருமிகள் உணவுடன் தற்செயலாக உட்கொள்ளப்பட நேரிடாமல் அவற்றுடன் போராடி அக்கிருமிகளின் எண்ணிக்கையைக் கட்டுப்படுத்தி வயிற்றோட்டம் வர முதலே எம்மைக் காப்பாற்றிவிடுகின்றன.

நாம் வைத்திய ஆலோசனைகள் இன்றி தேவையற்ற முறையில் கிருமி கொல்லி மருந்துகளை (Antibiotics) உட்கொள்ளும் பொழுது, இத்தகைய நன்மை செய்யும் கிருமிகளும் இறந்து விடுகின்றன. இதனால் கெடுதல் செய்யும் கிருமிகள் எமது உணவுடன் தற்செயலாக உட்கொள்ளும் பட்சத்தில் அவற்றைக் கட்டுப்படுத்த நன்மை செய்யும் பக்ரீரியாக்கள் இல்லாத விடத்து தீமை செய்யும் கிருமிகள் பல்கிப் பெருகிக் குடல் வீக்கத்தையும், வயிற்றோட்டத்தையும் ஏற்படுத்துகின்றன.

எமது குடலில் மாத்திரம் அல்லாது காதுகளினுள்ளும் வாயிலும் நாசிப்பகுதியிலும் பெண்களில் யோனி வாசலிலும் நன்மைகள் செய்யும் கிருமிகள் வாழ்கின்றன. அத்தகைய கிருமிகளின் சமநிலை பேணப்படும்பொழுது அப்பகுதிகளினூடாக உட்புகும் தீமை செய்யும் கிருமிகள் தாக்கப்பட்டு அழிக்கப்படுகின்றன. எமது தோல், சவாசத் தொகுதி என்பனவற்றிலும் காணப்படுகின்றன. இத்தகைய கோடானு

## இதயம் மலர்கிறது - 55

கோடிக்க கணக்கில் உள்ள நன்மைபயக்கும் கிருமிகள் பற்றி விஞ்ஞானிகள் மேலும் ஆராய்ந்து வருகிறார்கள்.

எமது குடலில் வலது பக்கக் கீழ் மூலையில் குடல் வளரி (Appendix) உண்டு. இது சிறுதுவாரத்தினூடாக குடலுடன் தொடர்புடையது. நன்மை செய்யும் கிருமிகள் இத்துவாரத்தினூடாகச் சென்று அங்கும் வாழ்கின்றன. குடலில் சமநிலையைப் பேணுவதற்கு இவை உதவுகின்றன என்று கூறுகிறார்கள்.

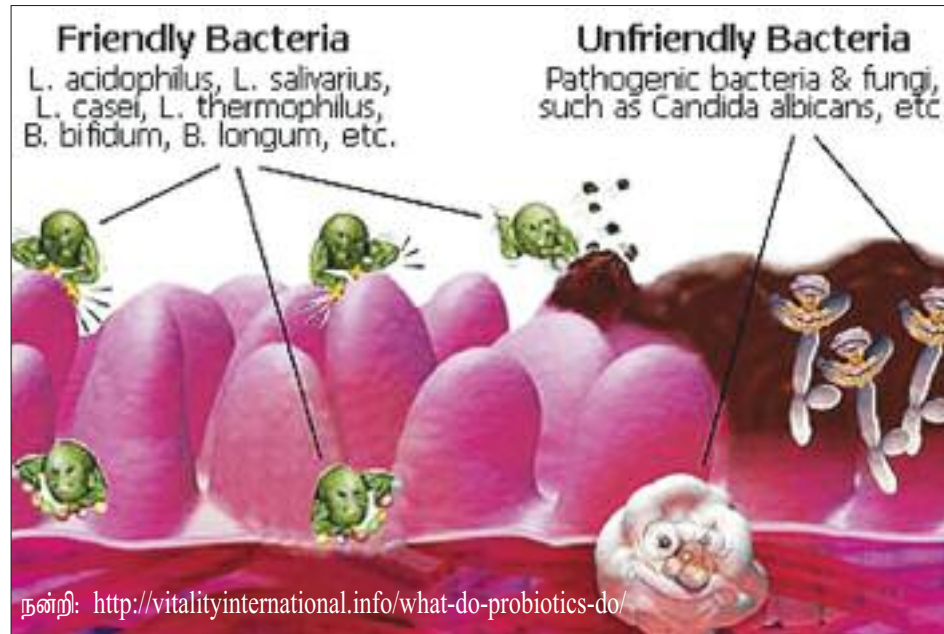
எமது வயிற்றில் குடலின் உள்மேலணிக் கலங்களில் பல வகையான பிறபொருளெதிரிகள் எமது உணவுடன் உட்கொள்ளப்படும் கிருமிகளுடன் போராடுவதற்குத் தயாராகவும் உள்ளன. தினமும் பல வகையான கிருமிக்

ளெதிரிகள்) காரணமாகின்றன.

கிருமி கொல்லி மருந்துகள், உணவில் உள்ள மென்நஞ்சுகள் (Toxins), தூய்மையற்ற காற்று என்பன குடலில் உள்ள நன்மை பயக்கும் பக்ரீரியாக்களின் சமநிலையைக் குழப்பி விடுவதனால் பலநோய்கள் ஏற்படக் காரணமாகின்றன.

குடலுக்கும், மனதுக்கும் நிறையவே தொடர்புகள் உண்டு. சமநிலை குழம்பும் பொழுது உடற்பருமன் அதிகரிக்கிறது. தொய்வுநோய் ஏற்படக் காரணமாகின்றது. குடல் / நேர்குடல் பகுதியில் புற்றுநோய், குடல் வீக்கநோய், என்பனவற்றிற்குக் காரணமாவதுடன் மனதளவில் ஒருவித தாக்கத்தையும் ஏற்படுத்துகின்றது.

இக்குறைபாட்டை நிவர்த்தி செய்வதற்குப் தற்சமயம் இத்தகைய நன்மை செய்யும் கிரு



நன்றி: <http://vitalityinternational.info/what-do-probiotics-do/>

ளுக்கு முகம் கொடுக்கும் இப்பிறபொருளெதிரிகள் அக்கிருமிகளைக் கொன்று விடுவதுடன் நாளடைவில் அக்கிருமிகளில் சிலவற்றிற்கு எதிர்ப்பு சத்தியையும் ஏற்படுத்திக் கொள்கின்றது. உதாரணமாகப் போலியோ வக்சின் வாய் மூலமாகக் கொடுக்கப்படுகிறது. இக்கிருமிகள் குடலை அடையும் பொழுது அவற்றிற்கு எதிராக உடலினால் பிறபொருளெதிரிகள் உருவாக்கப்பட்டு பின்பு போலியோத் தொற்று ஏற்படும் பட்சத்தில் அந்நோய் முனையிலேயே கிள்ளி எறியப்பட்டுவிடுகின்றது. இது போல் சில வகையான கிருமிகளுக்கு எதிர்ப்பு சத்தி உருவாகுவதற்கும் குடலில் வாழும் கிருமிகளும், சிறுகுடலின் உட்பகுதியில் காவல் புரியும் வெண் சிறு துணிக்கைகளும் (பிறபொரு

மிகள் கூட்டுக் குழிசைகளில் அடைக்கப்பட்டு விற்பனையாகின்றன. தயிர் போன்ற உணவுகளில் சேர்க்கப்படும் விற்பனையாகின்றன. சிறு குழிசைகளாகக் கூட விற்பனையாகின்றன. இவை எவ்வளவு தூரம் திறம்படத் தொழிற்படுகின்றன என்பது பற்றி அறிய மேலும் ஆய்வுகள் நடைபெறுகின்றன. இக்கிருமிகள் சரியான கார - அமிலச் சமநிலையிலும், 37°C இலும் தான் திறம்பட வாழ்கின்றன.

காதில் சிதல் வடிந்தால் வைத்திய ஆலோசனைப்படி நடப்பதே நல்லது. காதினுள் நன்மை செய்யும் கிருமிகள் உண்டு காதினுள் காற்றின் மூலமோ, காது தோண்டி மூலமோ உட்புகும் பூஞ்சணங்கள், வேறு கிருமிகள்



என்பன காதில் இருக்கும் கிருமிகளால் கட்டுப்படுத்தப்பட்டு இல்லாது ஒழிக்கப்படுகின்றன.

பெண்களில் யோனிவாசலில் வாழும் நன்மை செய்யும் கிருமிகள், வேறு நோய்களை ஏற்படுத்தும் கிருமிகளைக் கட்டுப்படுத்தி அவற்றை அழிக்கின்றன. நன்மை செய்யும் கிருமிகள் அவ்வாசலில் அற்றுப் போகும் பொழுது கெட்ட கிருமிகள் பல்கிப் பெருகி அவ்விடத்தில் நோயை உருவாக்கலாம். சில வைத்தியர்கள் யோனிவாசலில் தினமும் மாலை வேளையில் தயிரைப் பூசச் சொல்வார்கள். இதில் உள்ள நன்மை செய்யும் கிருமிகள் அங்குள்ள கெட்ட கிருமிகளை இல்லாது அழிக்கின்றன எல்லாக் கிருமிகளுக்கும் இச் சிகிச்சை ஒத்துவராது. கிருமிகளின் வகை வீரியம் என்பனவற்றைப் பொறுத்து சிகிச்சை அமையும்.

இயல்பாக ஏற்படும் நோய்களை விட பாலியல் நோய்களையும் கவனிக்கற்பாலது. மேகநோய், வெட்டை நோய், வகுரி (Herpes), மனிதத் தோற்கழலை (HPV), HIV/AIDS போன்ற மேலும் பல நோய்கள் உண்டு. வைத்தியர்கள் தான் சிகிச்சையைத் தீர்மானிப்பார்கள். இங்கு நாம் கவனிப்பது நன்மை பயக்கும் கிருமிகள் பற்றியே.

நார்ச்சத்துள்ள உணவுகள், தயிர், மோர் என்பன மிகவும் ஆரோக்கியமானவை வரகரிசிக் சோறும் மொருமொரு என்ற மோரும் அறுசுவையுடன் கூடிய உணவும் ஆரோக்கியமானவையே.

## மலமாற்றுச் சிகிச்சை (Fecal Transplants):

இருதய மாற்றீடு, சிறுநீரக மாற்றீடு, ஈரல் மாற்றீட்டுச் சிகிச்சை என்று கேள்விப்பட்டிருப்பீர்கள். ஒருவரது உறுப்பு பழுதாகி விட்டால் வேறு ஒருவரின் பொருந்தக் கூடிய, பொருத்தமான உறுப்பைத் தெரிவு செய்து மாற்றீட்டுச் சிகிச்சை செய்வார்கள். மாற்றீடு செய்யப்பட்ட உறுப்புகள் உடலுடன் பொருந்தி இணைந்து வேலை செய்யும் வரை சிகிச்சை அளித்து நோயாளியை மிகவும் அவதானமாகக் கண்காணிப்பார்கள்.

இதே போல், இயல்பாகவே கொடுக்கப்படும் தயிர், மோர், நன்மை செய்யும் கிருமிகளைக் கொண்ட வில்லைகள் போன்றவற்றைக் கொடுத்து குணமாக்க முடியாத குடல் வாழ் நன்மை செய்யும் கிருமிகளின் இயல்பு நிலையை மீண்டும் ஏற்படுத்துவதற்கு, நல்ல நிலைமையில் உள்ளவர்களின் மலத்தை எடுத்து நோயாளிக்கு ஏற்றுவிடுவார்கள். இது ஒரு அருவருப்பான விடயமாக இருந்தாலும் குடும்ப உறவினர்களிடம் தெரிவு செய்யும் பொழுது அருவருப்புத் தன்மையை குறைக்க முயல்வார்கள். தற்சமயம் குடல் போன்று அமைப்பை ஆய்வு கூடத்தில் உருவாக்கி அங்கு இந்தக் கிருமிகளை செயற்கை முறையில் உருவாக்குகிறார்கள். ஒருவரின் குடலில் இருந்து மாற்றீடு செய்யும் பொழுது கடத்தப்படக்கூடிய வேறு நோய்களை இந்தச் செயற்கை முறை மூலம் தவிர்க்கலாம்.

senthilnathan.kandiah@thaiveedu.com

**RBC MARKHAM-MILLIKEN CHILDREN'S FESTIVAL**

**SATURDAY, SEPTEMBER 7**  
10 A.M. - 6 P.M. RAIN OR SHINE!

**FREE** \* ADMISSION \* ACTIVITIES AND ENTERTAINMENT FOR CHILDREN AGES 2-12 \* HOURLY BUS FROM MILLIKEN MILLS COMMUNITY CENTRE TO MARKHAM CIVIC CENTRE STARTING AT 9 A.M.

Markham Civic Centre, 101 Town Centre Blvd. (NW corner of Hwy. 7 & Warden Ave.) • [www.MillikenChildrensFestival.ca](http://www.MillikenChildrensFestival.ca)

Official Title Sponsor:

As the Committee Chair of the 2013 RBC-Markham Milliken Children's Festival, I invite you to join the 15th Annual Milliken Children's Festival on September 7 at the Markham Civic Centre. Our festival has grown to the largest Children's festival in Ontario attracting over 30,000 family participants. It has been an honour and privilege to serve as the Festival Chair for the past seven years. Our vision has and continues to be one of providing a fun, safe, and affordable festival for children of all ages and abilities. We have fulfilled that vision each year through the generosity and enthusiastic support of businesses and individuals and volunteers in our community. I look forward to seeing you and your family at the festival.

- Ward 7 Councillor Logan Kanapathi Chair, RBC Markham Milliken Children's Festival

**தாய்விடு பத்திரிகை பற்றிய விமர்சனங்களை எதிர்பார்க்கின்றோம். விமர்சனங்கள் எம்மை ஓர் ஆரோக்கியமான பாதையில் இட்டுச்செல்லும்.**  
  
**E-mail: info@thaiveedu.com**  
**Fax: 416-849-0594**  
**Tel: 416-646-3422**

**தமிழரின் நிர்வாகத்தில்**

வலது நினைவுக்கிளைகள் ஸ்டிரோமிக்கப்படுதல்



**Nilax optical**

Designer eye glasses     safety eye glasses  
 contact lenses         Designer sun glasses

Limited time Offer

**\$50** Eye exam  
with purchase of complete glass lens, contact lens or 120 glasses as per the doctor's final diagnosis over the entire lifetime

**FREE** Eye exam  
with purchase of complete glass  
Over \$349.00

**BUY ONE GET ONE FREE**



**S.V.Latha**  
Optician

**(416) 298- 2111**  
(KENNEDY/FINCH)  
**3852 FINCH AVE EAST**  
UNIT # G04 TORONTO, ON M1T 3T9




**Sri Ganesh**  
Manager

**கனடிய துடுப்பாட்ட வீரர்களின் நினைவுகூர்த்து துறை**  
பெருமையுடன் முன்னெடுக்கும்


**25**

**வெள்ளி விழா**  
தடகளப் போட்டிகள்



மங்கோந்தும் அனைத்துப் போட்டியாளர்களுக்கும் வெள்ளிவிழா சாபகார்த்த சிறப்புப் பதக்கங்கள்

பதிவுகள் மற்றும் மேலதிக விபரங்களுக்கு  
647 274 9366, 416 450 5473, 647 408 4906



**YORK UNIVERSITY STADIUM**  
**AUGUST 3RD & 4TH**

கனடிய தமிழர்கள் விளையாட்டும் துறையில் வெள்ளிவிழாவினை கொண்டாடுகின்றார்கள்




**உடுப்பிட்டி அமெரிக்கன் மிஷன் கல்லூரி, மகனீர் கல்லூரி பழைய மாணவர்கள் இணைந்து வழங்கும்**



பிரேம்கோபாலின் இயக்கத்தில் ரஜினி சக்திரூபனின் மாணவிகள் வழங்கும் புதுமை நடனம் **“வேறோர் உலகம்”**



வைரமுத்து சொர்ணலிங்கம் வழங்கும் இளம் சமூகத்திற்கான நாடகம் **“இதுதான் நாளைக்கு”**



இலகுப்பிள்ளை சிறீ நாதன் வழங்கும் நகைச்சுவை **“கனடாவில் தமிழர்கள்”**



இசைப் பிரபலங்கள் வழங்கும் **“எல்லாம் இசையே”**



வர்ணாமேஸ்வரனும் செந்திரானும் மோதும் இசை நாடகம் **“நுனிப்புல்”**



பொன்னையா விவேகானந்தன், கலாநிதி வசந்தகுமார் இணைவில் சொல்லாடல் **“வாழ்புலமும் தாய்நிலமும்”**



**25<sup>வது</sup> ஆண்டில்**

கோடை காலத்தின் குளிர் தென்றல் **வானவில்**

25 ஆவது ஆண்டில் இரண்டு நாள் நிகழ்ச்சியாக கனடாவின் பிரபல கலைஞர்கள் வழங்கும் முற்றிலும் வித்தியாசமான கலைப் படைப்புக்கள்.

# வானவில் 2013

**Armenian Youth Centre**  
50 Hallcrown Place, North York, ON  
(Victoria Park Ave. & Hwy 401)

தொடர்புகட்கு 416-697-1317,  
416-446-2965, 416-261-0866

# உளநோய் கையேடு (DSM 5) திருத்தமும் விளைவுகளும்

Allen Frances, M.D. அவர்கள் இதுவரை பழக்கத்தில் இருந்த உளநோய் கையேடு (DSM 4) உருவாக்க குழுவிலும், Duke University School of Medicine, Durham, North Carolina-வின் உள மருத்துவ பிரிவில் (Department of psychiatry) தலைமை நிலையிலும் இருந்தவர். தற்போது, Professor Emeritus, அதாவது கௌரவ பேராசிரியராக இருக்கிறார். இப்படியான பின்புலம் இருந்தும், மிகுந்த சர்ச்சைக்கு மத்தியில் இந்த வைகாசி மாதம் வெளிவந்திருக்கும் DSM 5 பற்றி பல ஆணித்தரமான கருத்துகளை முன்வைத்திருக்கிறார். அவருடனான ஒரு நேர்காணல், வாசகர்களின் நன்மைகருதி இங்கு சுருக்கமாக மொழிபெயர்க்கப்பட்டிருக்கிறது. (November 10, 2012 இன் வானொலி நேர்காணல், March 15, 2013 OpEdNews இல் அச்சாகியது.)

**DSM 4, DSM 5 பற்றிய ஒரு விளக்கத் துடன் ஆரம்பிப்போம். ஏன் இவை இவ்வளவு முக்கியமாக கருதப்படுகின்றன?**

உளமருத்துவத்தின் நோய்நிலை கையேடு தான் DSM. இதில் ஆயிரக்கணக்கான பிரதிகள் ஒவ்வொரு வருடமும் விற்பனையாகின்றன. இது ஏன் முக்கியம் எனில், பல முடிவுகள் DSM நோய் அடையாளத்தில் தங்கியிருக்கின்றன. யாருக்கு சிகிச்சை முக்கியம், சிகிச்சைக்கான நிதி, disabilityக்கான முடிவுகள், விமான ஓட்டுனருக்கான தகுதி, யார் குழந்தை தத்து எடுக்கலாம், வேலை இழப்பீடுகள், பாடசாலை கல்வி சார்ந்த சிக்கல்கள், இப்படி பலவற்றுக்கும், யார் இயல்பு நிலையில் இருக்கிறார், யார் அசாதாரணமாக நடக்கிறார் என்ற வரைவிலக்கணத்தை DSM கொடுக்கிறது.

1994ஆம் ஆண்டில் DSM 4 வெளிவந்தபோது, அந்த குழுவிற்கு நான் தலைமை தாங்கினேன். இப்பொழுது DSM 5 பல சர்ச்சைகளுக்கு மத்தியில் வெளிவருகிறது. இது புதிய மாற்றங்களை, யார் சாதாரணமானவர், யாருக்கு மருத்துவ சிகிச்சை தேவை என்பதை எல்லாம் தீர்மானிக்கப்போகிறது. எம் சமூகத்தில் பலரும் தேவையின்றி மருந்துகள் எடுத்து வருகிறார்கள். இந்த ஆபத்து அதிகமாக இருக்கிறது.

இது எப்படி மக்கள் வாழ்க்கையில் ஒரு பாதிப்பை கொடுக்கிறது என நீங்கள் விளக்குகிறீர்கள்? அதேசமயம் வர்த்தகத்திலும் அதாவது மருந்து தயாரிப்பாளர் வியாபாரத்திலும் (pharmaceutical business) பெரும் செல்வாக்கை வகிக்கிறது. எத்தனை பில்லியன் டொலர்கள் DSM 5 இல் தங்கியிருக்கிறது?

மிக விநோதமானது என்னவென்றால், ஒரு வருடத்தில் கிட்டத்தட்ட 20% அமெரிக்கர்கள் உளநோய் மருந்து ஒன்றை உட்கொள்கிறார்கள். 11% மன அழுத்த மருந்தை (anti-depressant) உபயோகிக்கிறார்கள். 20% பெண்கள் இந்த மருந்தை உபயோகிக்கிறார்கள். 4% குழந்தைகள் ஒரு ஊக்க மருந்தை (stimulant) எடுக்கிறார்கள். 4% விடலைப்பருவத்தினர் ஒரு மன அழுத்த மருந்தை பாவிக் கிறார்கள். குறிப்பிட்டு சொல்லப்போனால், அமெரிக்காவில் மிக அதிகமாக விலைபோகும் மருந்து, யதார்த்த பிறழ்வு மருந்தாகும் (anti-psychotic drug). ஒரு வருடத்தில், 18 பில்லியன் டாலர்கள் இதற்கு செலவழிக்கப்படுகிறது. மன அழுத்த மருந்துகளுக்கு 12 பில்லியன் டாலர்களும் ஊக்க மருந்துகளுக்கு 7 பில்லியன் டாலர்களும் பயன்படுத்தப்படுகிறது. மாத்திரைகளை விழுங்கும் ஒரு கலாச்சாரத்துக்கு நாம் பழக்கப்பட்டு விட்டோம்.

மருந்து தயாரிக்கும் நிறுவனங்களுக்கு இதில் பெரும் பங்கு இருக்கிறது. (கனடாவில் இந்த நிறுவனங்கள் நேரடி விளம்பரங்கள் செய்ய தடை இருப்பினும், அமெரிக்க cable TV மற்றும் சஞ்சிகைகள் மூலம் இந்த விளம்பரங்கள் களையார்களையும் சென்றடைகின்றன). இந்த டிவி விளம்பரங்கள் உங்களுக்கு ஏதோ ஒரு மனநோய் இருப்பதாக தொடர்ச்சியாக பரிந்துரைக்கின்றன. உங்களுக்கு முனையில் இரசாயன சமமின்மை (chemical imbalance) இருப்பதாகவும் ஒரு மாத்திரை மூலம் உங்கள் நோய்கள் எல்லாம் தீர்ந்து விடும் என்றும் நம்பவைக்கின்றன. உங்களுக்கு ஒரு நோய் இருக்கிறது என நீங்கள் நம்பிவிட்டால், உங்கள் வைத்தியரிடம் ஒரு மருந்தை பெற்றுக்கொள்வது மிக இலகுவாக இருக்கிறது. இதில் பெரும் பிரச்சினை என்னவென்றால், கூடுதலாக இந்த மருந்துகள் உளநல மருத்துவர்களால் (psychiatrists) கொடுக்கப்படாததுதான். நீண்ட நேர ஆலோசனையும் உளநல மருத்துவத்தில் அறிவும் இருந்தால் தான் உளநல பிரச்சி-

னைகளை அடையாளம் கண்டு மருந்துகளின் தேவையையும் உணர்ந்து சிகிச்சை வழங்கலாம்.

அமெரிக்காவில் 80% உளநோய்க்கான மருந்துகள் குடும்ப வைத்தியர்களால் எழுதிக் கொடுக்கப்படுகின்றன. அநேக சமயங்களில், 7 நிமிடங்கள் ஒருவருடன் ஆலோசனை செய்தபின் மருந்து கொடுக்கப்படுகிறது. பல சமயங்களில், உள மருத்துவ அறிவோ ஆர்வமோ இவர்களுக்கு இருப்பதில்லை. குடும்ப வைத்தியர்களின் உளநோய் அறிவு, மருந்து விற்கும் நிறுவனங்களின் நேர்காட்டலால் வழிமாறி போகிறது. உளநோய் அடையாளம் காணல் இலகுவானது, ஒரு மருந்தை எடுப்பதன் மூலம் நோயை இலகுவாக மாற்றி விடலாம் என்கிற தப்பப்பிராயத்தை கொடுக்கிறது. இன்றைய நிலைமை கவலைக்கிடமானது.

**தேவையற்று மருந்தெடுப்பது,**

**தேவையானபோது மருந்தை எடுக்காமல் விடுவது,**

**இப்படி இருமாதிரியான பிரச்சினைகளும்**

**இருக்கின்றன. ஆகையால்,**

**உங்கள் நோய் அறிகுறிகள் பற்றி**

**வைத்தியருடன் கலந்தலோசியுங்கள்..**

90% பதட்டம் போக்கும் XANAX போன்ற மருந்துகள் குடும்ப வைத்தியர்களால் எழுதிக் கொடுக்கப்படுகின்றன. மன அழுத்த மருந்துகள் 80%, ஊக்க மருந்துகள் 60%, யதார்த்த பிறழ்வு மருந்துகள் 50% குடும்ப வைத்தியர்களால் எழுதி கொடுக்கப்படுகின்றன. அனேகமாக 7 நிமிட ஆலோசனையின் (appointment) பின். அத்தோடு, இலவச மருந்து மாதிரிகளை (samples) மருந்து விற்பனையாளர்கள் மூலம் பெற்றிருந்தால், விரைவாக உங்கள் appointment இனை முடித்து வெளியே அனுப்ப வைத்தியர்களுக்கு இது வசதியாக இருக்கிறது. இதன் விளைவு, அளவீற்றிய மருந்து பாவனை. இன்று கிட்டத்தட்ட 7% மக்கள் மருந்து சீட்டு மருந்துகளுக்கு (prescription medications) அடிமையாகி இருக்கிறார்கள்.

**7%**

ஆமாம் 7%. இப்பொழுதெல்லாம், அவசர சிகிச்சை பிரிவிற்கு (emergency) செல்பவர்கள் எண்ணிக்கை அதிகமாக இருப்பது தெருவோர போதைமருந்து பாவனையை விட மருந்து சீட்டு மருந்துகளின் அதிகூடிய பாவனையாலேயே. ஒருவகையில், உங்கள் குடும்ப வைத்தியரிடம் நீங்கள் பெற்றுக்கொள்ளும் மருந்து, தெருவோரம் சட்டவிரோதமாக கிடைக்கும் மருந்துகளை விடவும் ஆபத்தாக இருக்கிறது. அதனால், என் கருத்து என்னவெனில், நோய் அடையாளம் காணுதலும், மருந்து பாவனையும், அத்தீமகிவிட்டது. போதாததற்கு, புது நோய்நிலைகளை DSM 5 அறிமுகப்படுத்துவது நிலைமையை இன்னும் மோசமாக்கப் போகிறது. DSM 5 பதிப்பில் வரும் முதல் நாள் நோயில்லாதவர்களாக கருதப்படுபவர்கள் பலர், பதிப்பில் இந்த கையேடு வந்த மறு நாள் உளநோய் இருப்பதாக அடையாளம் காணப்படுவார்கள். சில நோய்நிலைகளுக்கான வரம்புகள் DSM 5 இல் தளர்த்தப்பட்டிருப்பதால் இது நோய் நிலை வீக்கத்தையும் (diagnostic inflation) நோயில்லாதவர்கள் மத்தியில் தேவையற்ற மருத்துவ பாவனையையும், நோய் இன்றியே நோயடையாளம் காணப்படுவதால் ஏற்படும் தேவையற்ற வருவையும் அதிகரிக்கும்.

**இது மருந்து தயாரிக்கும் நிறுவனங்களுக்கு பெருந்த லாபம் அல்லவா?**

ஆமாம். ஒன்று தெளிவாக சொல்லவேண்டும். DSM உருவாக்கத்தில் மருந்து நிறுவனங்கள் பங்களிப்பு செய்யவில்லை. DSM குழு இவர்களுக்கு உதவும் நோக்கத்தில் வேலை செய்யவில்லை. ஆனால், பல பிழையான முடிவுகளை எடுக்கிறார்கள். எப்படி DSM திருத்தங்களை தமக்கு சாதகமாக்கிக் கொள்ளலாம் என்று மருந்து நிறுவனங்கள் நாக்கை தொங்கப்போட்டுகொண்டு காவல் இருக்கின்றன.

**அப்படியானால், இது ஏன் நடக்கிறது என நினைக்கிறீர்கள்? பிழையான முடிவுகளை ஏன் எடுக்கவேண்டும்?**

பிழைகள் பண அடிப்படையில் இல்லை. அறிவு சார்ந்த பிழைகளே. உங்கள் துறையில் நீங்கள் நிபுணரானால், உங்களுக்கு உங்கள் வேலையில் ஒரு அத்தீ ஆர்வம் இருக்கும். உங்கள் துறையை இன்னும் விரிவடையச் செய்யவேண்டும் என விரும்புவீர்கள். அதனாலேயே, யாரிடமாவது நோய்நிலையை அடையாளம் காணாமல் விட்டுவிடுவீர்களோ என்ற கவலை இருக்கும். உங்கள் ஆய்வுகள், வாசிப்புகள் உங்கள் துறையில் விரிவடையும்



**புஷ்பா கனகரட்ணம்**  
- உளவியல் நிபுணர் -

வான நோய் நிலையை அடையாளம் காண்பது சுவம். திருதிப்பென்று ஒரு முடிவுக்கு (diagnosis) வந்துவிட முடியாது. அவதானிப்போடு கண்காணிப்பது தான் முக்கிய முதல் படி. உக்கிரம் குறைந்த நோய்நிலைகள் உள் ளவர்களில் பாதி பேருக்கு சில வாரங்கள் போக தானாகவே பிரச்சினைகள் குறைந்து விடும். அதற்கு மாறாக, வைத்தியர் காரியாலயம் போனால், உடனடி நோய்நிலை அடையாளம், அத்தோடு மருந்து. பாதிப்பேருக்கு இது ஆறுதல் மருந்து (placebo effect). அதாவது, மருந்து எடுத்துவிட்டோம் என்ற நம்பிக்கையிலேயே நோய் மாறிவிடும். எதனால் நோய் மாறிற்று என அவர்களுக்கு புரியாது. தம் திறமையால் தான் தாம் குணமடைந்தோம் என அறியாமல், மருந்தால் தான் குணமடைந்தோம் என தப்பாக முடிவெடுத்து விடுவார்கள். நாடு என்ற மட்டத்திலேயே, மக்களின் இயல்பான விரிவாற்றலில் (resilience) நாம் நம்பிக்கை வைக்க வேண்டும். முக்கியமாக மிதமான பிரச்சினைகளுக்கு. தேவையற்றவர்களுக்கு மருந்து கொடுத்து நோயாளியாக்குகின்றோம். அதே நேரம், ஆழ்ந்த மன அழுத்தம் (severe depression) உள்ளவர்களில் மூன்றில் ஒரு பங்கினரே ஒரு துறைசார் நிபுணரை அணுகுகிறார்கள்.

**மக்களுக்கு வடுவை ஏற்படுத்தும் நோய்நிலைகள் எதுவென்று கூறுவீர்கள்?**

Schizophrenia அத்தீ இழுக்கை ஏற்படுத்துகிறது. ஆனால் அதிக பிழையாக அடையாளம் காணப்படுவது bipolar disorder, அதாவது மட்டுமீறிய பேரார்வமும் மன அழுத்தமும் மாறி மாறி வரும் நிலை. உதாரணமாக, கடந்த 15 வருடங்களாகவே பிள்ளைகளை bipolar disorder இருப்பதாக தவறாக அடையாளம் காண்பது ஒரு ஆர்வக்கோளாறாக இருந்து வருகிறது. ஆனால் இங்கு முக்கியமான விடயம் ஒன்றைச் சொல்லவேண்டும். நான் சொல்வதை கேட்டு மக்கள் தம் மருந்தை நிறுத்திவிடக்கூடாது. நோய்நிலை சரியாக அடையாளம் காணப்படும்போது, வைத்தியர் கொடுத்திருக்கும் மருந்தை உங்கள் பாட்டில் நிறுத்திவிடுவது ஆபத்தானது. அதேநேரம் நீங்கள் தேவையற்ற மருந்தை எடுத்துக்கொண்டிருப்பதும் ஆபத்தானது. ஆகவே, உங்கள் நோய் அறிகுறிகளை நன்கு அவதானித்து, அவற்றை உங்கள் குடும்பத்தினர், வைத்தியர் என்று பலரோடும் கலந்துரையாடி நல்ல முடிவுகளை எடுக்கும் புத்தியுள்ள நுகர்வோராக நாம் இருப்பது அவசியம்.

எங்கள் நாட்டில் தேவையற்ற மருந்தெடுப்பது, தேவையானபோது மருந்தை எடுக்காமல் விடுவது, இப்படி இருமாதிரியான பிரச்சினைகளும் இருக்கின்றன. ஆகையால், உங்கள் நோய் அறிகுறிகள் பற்றி வைத்தியருடன் கலந்தலோசியுங்கள். அவர்கள் பதிலில் உங்களுக்கு திருப்தி இல்லையெனில், வேறு நிபுணர்களை அணுகி இரண்டாம், மூன்றாம் அபிப்பிராயம் என பெற்றுக்கொள்ளுங்கள். உளநோய் மருந்துகள் எடுப்பதா விடுவதா என்பது உங்கள் வாழ்க்கையில் ஒரு முக்கிய முடிவு. நீங்கள் யாரை திருமணம் செய்யப் போகிறீர்கள், என்ன வாகனம் வாங்கப்போகிறீர்கள், எந்த வீட்டை வாங்கப்போகிறீர்கள் என்ற முடிவுகளுக்கு எவ்வளவு தூரம் சிந்திப்பீர்களோ அதே போல் இதனையும் சிந்தித்து முடிவெடுக்க வேண்டும். ஒரு குடும்ப வைத்தியரிடம் 7 நிமிட ஆலோசனையின் முடிவில் பெற்றுக்கொள்ளும் விடயமல்ல இது. அதே போல், இந்த பேட்டியை கேட்டுவிட்டு நீங்களாகவே மருந்தை நிறுத்துவதும் செய்யக் கூடாத விடயம். இந்த முடிவு மேற்போக்கியல்பற்ற (serious) ஒரு முடிவாக இருக்க வேண்டும்.

நன்றி: OpEdNews (March 15, 2013)

(மொழிபெயர்ப்பின் இறுதிப்பாகம் செப்டெம்பர் இதழில்...)

Pushpa.kanagaratnam@thaiweedu.com



நெடுந்தீவு மக்கள் ஒன்றியம்  
கனடா

ஒன்றுகூடலும்  
விளையாட்டுப் போட்டியும் 2013

**August - 04**

Sunday 9:00 am

Morningside Park,  
Area #8

(On Morningside. between Ellesmere & Kingston)

அனைத்து நெடுந்தீவு உறவுகளையும்  
நண்பர்களையும் ஆதரவாளர்களையும்  
கலந்து சிறப்பிக்குமாறு அழைக்கின்றோம்

Thava:416-996-0708,

Theva:416-357-2744,

Govinthan:416-431-6587

Email : delftcanada@hotmail.ca

# ஒன்றியோ இடைத்தேர்தல்: ஐந்தில் மூன்று போனது

முன்பு லிபரல் கட்சியின் முதல்வர், அமைச்சர்கள் வசமிருந்த 5 நட்சத்திரத் தொகுதிகளுக்கான ஒன்றியோ மாகாண சட்டமன்ற இடைத்தேர்தல் ஓகஸ்ட் 01ம் நாள் நடைபெற்றது.



கென் கிருபா

புதிய ஜனநாயகக் கட்சி (NDP) 2 தொகுதிகளையும் லிபரல் 2 தொகுதிகளையும் கொன்சர்வேட்டிவ் ஒரு தொகுதியையும் தமதாக்கிக்கொண்டன.

London West, Windsor Tecumseh இரு தொகுதிகளையும் NDP யிடம் இழந்தது மட்டுமல்லாது மூன்றாமிடத்தையே பெற்று பரிதாபகரமான

தோல்வியைத் தழுவியது லிபரல். இரு தொகுதிகளிலும் முறையே Peggy Sattler, Percy Hatfield ஆகியோர் வெற்றி பெற்றனர்.

ரொறன்ரோவின் எல்லைக்குட்பட்ட Etobicoke Lakeshore இல் நகர முதல்வர் Rob Ford இன் வலது கையுள் முன்னாள் பதில் முதல் வருமான Doug Holyday வெற்றிபெற்று லிபரலுக்கு அதிர்ச்சி வைத்தியம் செய்திருக்கிறார். இங்கு லிபரலுடன் கடும் போட்டி நிலவியது.

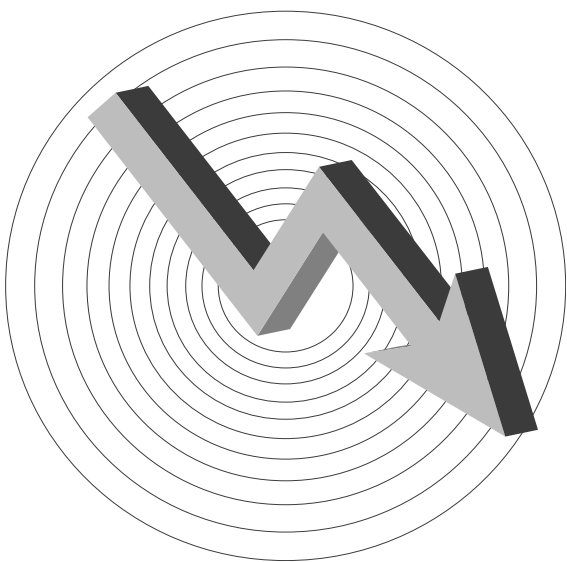
முன்னாள் முதல்வர் டோலர்ன் மக்கின்ரி வசமிருந்த Ottawa South தொகுதிக்காக லிபரல், கொன்சர்வேட்டிவ் கட்சிகளுக்கிடையே கடும் போட்டி நிலவியது. ஈற்றில் லிபரலின் John Fraser வெற்றி பெற்றார்.

தமிழர்களால் உன்னிப்பாகக் கவனிக்கப்பட்ட, மும்முனைப் போட்டி நிலவிய Scarborough Guildwood இல் கொன்சர்வேட்டிவ் கட்சியின் வேட்பாளர் கென் கிருபா 7606 வாக்குகளோடு இரண்டாமிடத்தைப் பெற்றார். முன்னாள் நகரசபை உறுப்பினரும் ரொறன்ரோ போக்கு வரத்து ஆணைக்குழுவினர் (TTC) முன்னாள் தலைவருமான Adam Giambone 7010 வாக்குகளோடு மூன்றாமிடத்தைப் பெற்றார். 8852 வாக்குகள் பெற்ற லிபரல் வேட்பாளர் Mitzie Hunter தொகுதியைத் தக்கவைத்துக் கொண்டார்.

இனி ஒன்றியோ சட்டமன்றத்தில் லிபரல், கொன்சர்வேட்டிவ், NDP ஆகியன முறையே 50, 37, 20 உறுப்பினர்களைக் கொண்டிருக்கும்.



## LOW MORTGAGE RATES



**Ram Krish**

Mobile Mortgage Specialist

Direct: **416-849-5363**

Suite# 500, 10 Milner Business Court,  
Scarborough, ON M1B 3C6

\* Some conditions apply.





# கருத்தரிக்கின்ற போது ஒரு பயங்கரம் நிகழ்கின்றது!

பெரும்பான்மையான பெண்கள், தாம் கருத் தரித்து விட்டோம் என்பதை அறிந்து கொள் வதற்கு குறைந்த பட்சம் 28 நாட்களுக்கு மேல் செல்கின்றது. ஒரு மாதவிடாய் தவறும் போது தான் பெரும்பான்மையான பெண்கள் தாம் கருத்தரித்து விட்டோமா? என்று கேள்- விக்குள் மூழ்குகின்றனர். அதன் பிறகு தமது குடும்ப வைத்தியரிடம் சென்று பரிசோதனை செய்து கொள்கின்றனர். அந்த முடிவு வர இன்னம் சில நாட்களாகும்.

ஆனால் அதற்கிடையில் தாம் 'கருத்தரித்து விட்டோம்' என்பதை பெண்கள் அறிந்து கொள்ள முன்னரே இந்த பயங்கரம் நிகழ்ந்து முடிந்து விடுகின்றது. அவர்களுடைய பிறக்காத குழந்தையின் மூளை மற்றும் முள்ளம் தண்டுகளின் வளர்ச்சியை இது பாதிக்கிறது. சமயத்தில் மூளை முழுமையான வளர்ச்சியை அடையாமல் போகின்றனது. அல்லது மூளை முற்றாகவே வளர்ச்சியடையாமல் போய்விடுகிறது. இந் நிலைமை கருவில் உள்ள குழந்தை, கருச்சிதைவடைந்து போகின்ற நிலைமைக்குக் கொண்டு சென்று நிறுத்துகிறது.

இது Neural tube defects (NTDs) என்று அழைக்கப்படுகின்றது. கருப்பையில், பெண்ணின் முட்டையும், ஆணின் விந்தும் இணைந்து 17-30 நாட்களுக்குள் இந்த விபரீதம் நடந்து முடிந்து விடுகின்றது. இவை எல்லாம் நடந்து முடிந்த பின்னர் தான் கர்ப்பம் தரித்துள்ளதை அறிந்து பெண் பெருமகிழ்ச்சி அடைகின்றாள். அவள் மட்டுமல்ல, அவள் கணவன், குடும்பத்தினர் என்று எல்லோருமே மகிழ்ச்சியில் திளைத்திருக்க, அவர்கள் அறியாத வண்ணம் ஒரு பயங்கரம் நடந்து முடிந்திருக்கும். இந்த Neural tube defects ஆல் பாதிக்கப்பட்டதின் பின்னரும், கருச்சிதைவடைவதிலும் நின்று தப்பித், தவறிப்பிறக்கின்ற குழந்தைகள் பிறந்த சில மணிநேரங்களில் இறந்து போகின்றன. அதனையும் மீறி உயிரோடு உள்ள குழந்தைகள் உள்ளன. அவை தம் வாழ்நாள் முழுவதும் மூளை வளர்ச்சிக் குறைபாடுகளோ அல்லது அங்கவீனர்களையோ வாழவேண்டி ஏற்படுகிறது.

கனடாவில் வருடாந்தம் 260 குழந்தைகள் இந்த Neural tube defects (NTDs) உடன் பிறக்கின்றார்கள். இதே Neural tube defects (NTDs) வருடாந்தம் நாலாயிரம் கர்ப்பினிகளை அமெரிக்காவில் பாதிக்கிறது. இதில் 3000 குழந்தைகள் இக்குறைபாட்டுடன் பிறக்கின்றனர் என்கின்ற தகவல்கள் புதிய குழந்தைக்காக, பெரும் எதிர்பார்ப்போடு காத்துக்கொண்டிருக்கும் பெற்றோர்களுக்கு மனக்கிலேசத்தை ஏற்படுத்தத் தான் செய்யும். கருத்தரிப்பின்போது முதலில் முதலாவது கலம் உருவாக்கப்படுகின்றது. பின்னர் இது இரண்டு கலமாக பிரிகின்றது. அதன் பிறகு நான்கு, எட்டு, பதினாறு என்று பிரிவடைந்து மில்லியன் அளவுக்குக் கலங்கள் உருவாகின்றன. கலங்கள் பிரிவடைவது மட்டுமில்லை இந்தக் கலங்களில் இருந்து சொல்லிவைத்தாற்போல் உறுப்புகளும் பின்னர் உருவாகின்றன. கருத்தரித்து பதினேழு நாட்களிலிருந்து முப்பது நாட்களுக்குள், மூளையாக மற்றும் முள்ளத்தண்டாக உருவாக வேண்டிய திசுக்கள் உரிய முறையில் வளர்ச்

சியடையாமல் தடைபடுகின்ற நிலை (when the tissues that form the brain and spinal cord fail to develop properly) Neural tube defects (NTDs) என்று அழைக்கப்படுகின்றது. இச் சமயத்தில் வழமையாக தாம் கர்ப்பம் தரித்துள்ளதையே பெண்கள் அறிந்திருப்பதில்லை.

Neural tube defects (NTDs) பலவகைப்படும். கபாலம், மூளை முழுமையாக வளர்ச்சியடையாத நிலைமை அல்லது மூளை முற்றாகவே வளர்ச்சியடையாமல் போய்விடுகின்ற நிலை Anencephaly என்று அழைக்கப்படுகின்றது. இத்தகைய சந்தர்ப்பத்தில் இது கருச்சிதைவில் முடிகிறது (miscarriage). மீறிப் பிறக்கின்ற குழந்தைகளும் சில மணி நேரத்தில் இறந்து விடுகின்றன. மூளை வளர்ச்சி குன்றி, கால்கள் செயலிழந்து போய், சிறுநீரகம் மற்றும் குடலின் செயற்பாடுகளில் குறைபாடுகள் ஏற்பட்டு, கட்டுப்பாடு இல்லா



மல் மலம், சலம் வெளியேறுகின்ற நிமைமை Spina bifida என்றும் அழைக்கப்படுகின்றது. பல சமயங்களில் இத்தகைய குறைபாடுகளுடன் பிறக்கின்ற குழந்தைக்கு பிறந்த சில நாட்களிலேயே சத்திர சிகிச்சை தேவைப்படலாம். நிலைமைகளைப் பொறுத்து இவர்கள் வாழ்நாள் முழுவதும் குறைபாட்டுடன் (disability) வாழவேண்டியிருக்கும். இவற்றை விட Encephalocele என்று அழைக்கப்படும் குறைபாடும் இந்த Neural tube defects காரணமாக ஏற்படுகின்றதற்கு வாய்ப்புள்ளது. இந்நிலையில் கபாலத்தில் துவாரம் ஏற்படுகின்றது. இந்தத் துவாரம் மூளையில் உள்ள திசுக்களுக்கு நேர் எதிரே ஏற்படுகின்றது. இந்நிலைமைக்கு உட்படுபவர்கள் பல்வேறு வகையான மூளைக் குறைபாடு உடையவர்களாக இருக்கின்றனர்.

**Neural tube defects ஏற்படக் கூடிய அபாயகரமான நிலையில் யார் உள்ளார்கள்?**

இந்தக் கேள்வி உங்களுக்கும் எழலாம். இந்தக் கேள்வியை மருத்துவவியலாளர்களிடம் எழுப்பு கின்றபோது, அவர்கள் தமது விரல்களை ஓட்டு மொத்தமான எல்லாப் பெண்களையும் நோக்கியே நீட்டுகின்றனர். தாய்மை அடைகின்ற ஒவ்வொரு பெண்ணினது சிசுவும் இந்த அபாயகரமான கட்டத்தில் இருக்கின்றது என்பதால் சுகாதார மையங்கள் இது தொடர்பான தொடர்ச்சியான பிரச்சாரத்தில் இறங்கியுள்ளன.

சுற்றுப்புறச் சூழல், பாரம்பரிய அலகு, சமூக பொருளாதார நிலைமை, இன்கலினில் தங்கியிருக்கக் கூடிய சலரோக வருத்தம், தாய்மை அடைகின்றவர் அற்ககோல் அருந்துதல் மற்றும் அதிக பருமனாக இருப்பது

- சிவா சுப்ரா -

ஏற்படாமல் தடுக்கின்றது என்பது விஞ்ஞானிகளுக்கு திட்டவாட்டமாக இதுவரையில் தெரியாது. ஆனால் கருத்தரிக்கின்ற காலங்களில் சிசுவின் திசுக்களினது உருவாக்கத்துக்கும், திசுக்களின் இயற்கையானதும் பூரணமானதுமான வளர்ச்சிக்கும் சிசுவுக்குத் தேவையான போதுமான குருதிச் சுற்றோட்டத்துக்கும் 'போலிக் அசிட்' காரணமாக இருக்கின்றது என அறிந்து வைத்திருக்கின்றனர். அது மட்டுமல்ல கருக்கட்டலின் பின்னர் ஒவ்வொரு புதிய கலமும் உருவாகுவதற்கும், DNA மற்றும் RNA தயாரிக்கப்படுவதற்கும் 'போலிக் அசிட்' மிக அத்தியாவசியமானது எனக் கண்டறியப்பட்டுள்ளது.

சுருக்கமாகச் சொல்வதாயின் கலங்கள் பிரிவடைந்து, ஒழுங்கான வளர்ச்சி ஏற்படுவது

(obesity), உடலில் போதுமான அளவு 'போலிக் அசிட்' (Folic acid) இல்லாமல் இருப்பது என்பன Neural tube defects ஏற்படக் காரணங்களாகும் எனக் கண்டறியப்பட்டுள்ளது. இந்த இடத்தில் தான் ஒரு வைட்டமினின் முக்கியத்துவம் உணரப்படுகின்றது. கர்ப்பம் தரிப்பதற்கு மூன்று மாத காலம் முன்னர் இருந்தே 4 mg 'போலிக் அசிட்' பெண்கள் பாவிக்கத் தொடங்கி கர்ப்பக்காலம் முழுதும் தொடர்ந்து எடுத்து வருவார்களாயின், Neural tube defects அதிக பட்சம் 70% தடுக்கலாம் என்று நிரூபிக்கப்பட்டுள்ளது. என்பது வீதமான பெண்கள் 'போலிக் அசிட்' கேள்விப்பட்டுள்ளனர். ஆனால் 38% மட்டுமே தாய்மை அடையமுன்னர் இருந்தே இதை எடுக்க வேண்டும் என்பதை அறிவார்கள்.

தற்கு போலிக் அசிட்டின் செயல்பாடு முக்கியமானது. ஒரு மில்லி கிராமுக்கும் அதிகமான 'போலிக் அசிட்' எடுக்கக் கூடாது என்று திட்டவாட்டமாக அறிவுறுத்தப்படுகின்றனர். அதிகளவான 'போலிக் அசிட்' B12 வைட்டமினை உடலில் இருந்து வெளியேற்றிவிடும் கைங்கரியத்தை செய்து விடும் என்பதாலேயே இது வலியுறுத்தப் படுகின்றது. ஒரு மனிதருக்கு விட்டமின் எப்போது இருந்து தேவை? என்று கேட்டால், அவர் கருவாக உருவாவதற்கு மூன்று மாதங்களுக்கு முன்னிருந்தே அது தேவை என்பது இங்கு நிரூபணமாகின்றது. அதற்குப் பிறகு அவர் சுகதேகியாகவும், நீண்ட காலமும் உயிர்வாழ, என்னென்ன விட்டமின்கள் தேவை என்பதையும் பின்னர் பார்க்கலாம்.

siva.subra@thaiveedu.com

'போலிக் அசிட்' எவ்வாறு Neural tube defects



## SUTHAN Namasivayam

Sales Representative

# 647-988-3866

suthanhome@rogers.com

Find your Dream Home with ME...

Friendly Service & Professional Results...




HomeLife/Future Realty Inc. Brokerage\*

Office : 905-201-9977

Fax : 905-201-9229

\* Independently Owned and Operated



*Gnan & Judy*  
**REAL ESTATE**  
416.937.8090

to buy, sell  
houses, condos,  
investment properties,  
businesses and land



Gnanendran Narasingham  
Mobile: 416.937.8090

Judy Gnanendran  
Mobile: 416.629.9797

HOMELIFE GTA REALTY INC.,  
5215 Finch Ave. E. Suite 203,  
Toronto, ON. M1S 0C2



INDEPENDENTLY OWNED &  
OPERATED, REALTOR

**Our Mission...**  
To give our clients  
the best real estate  
advice and service  
resulting in effectively  
fulfilling their needs..



\$685,000

**Markham...**  
Great Deal...  
Assignment.....  
Great Opportunity....  
2700 Sft,4 Br, Double Gar...  
July 18th Closing...



\$3.5 Million

**HWY 12 & 7A**  
Petro Canada & Tim Hortons..  
5 Million Litre Speculation...  
To Be Built....



\$2.9 Million

Exclusive....

**Fort Erie..**  
Brand New Gas Station..  
44 yrs single owner 7Mill Liters  
Store Sale \$3000/ Day  
1Hr 45 Mins from Toronto...



\$1.3 Million

**Bethany....**  
ESSO Gas Station..  
2.2 Million Liters.  
Store sale \$1000/Day  
1Hr from Toronto...



\$1.9 Million

**Kingston..**  
Ultramar Gas Station..  
4 Million Liters.....  
Store sale \$2800/Day  
2Hrs 30mins from Toronto...



From \$800K

**Pickering...**  
New 5 Luxury Homes....  
2800sft to 3500sft ..  
9' & 10' Ceilings..W/O Bsmt  
Close to 401 and Shopping..



\$399,900

**Scarborough..**  
Birkdale Rd  
3 Bedroom Semi Bungalow..  
Bsmt Apt..Sep. Entrance..  
Lots of Upgrades....  
Close to All Amenities..



\$432,900

**Scarborough...**  
Kimbercroft Crt  
3 Bedroom Det 2 Storey..  
W/O finished Bsmt...  
Lots Of Upgrades...  
Close to all Amenities..



\$300,000

**Scarborough...**  
Dundalk Dr  
3 Bedroom Condo Town..  
Finished Bsmt Apt....  
Close to All Amenities..  
Great Location.....

# ஆரோக்கியமான பற்கள்

17

## Dental Floss:

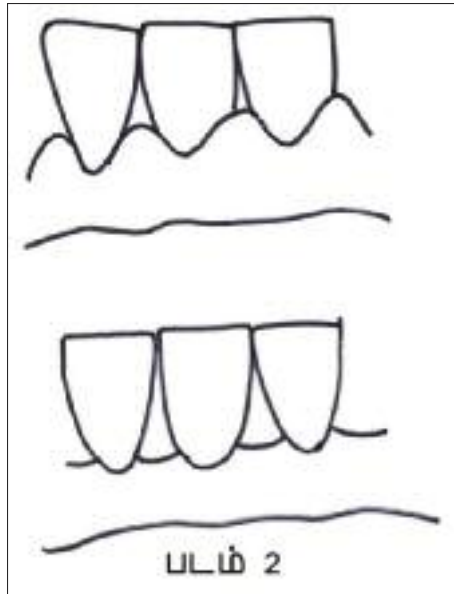
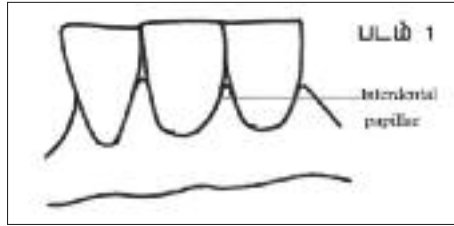
இந்த மாதம் இரு பற்களுக்கு இடையில் உள்ள பரப்புகளைச் சுத்தமாக வைத்திருப்பது பற்றிப்பேசப்போகிறோம். அதற்கு முன் ஒரு பல்வின் அமைப்பை மீள்நோக்குவோம். அதைப் பற்றிப்பேசிக்கிட்டத்தட்ட ஒரு வருடம் ஆகின்றதல்லவா.

பற்களை அவை வாயில் இருக்கும் இடத்தை கொண்டு இரண்டாகப் பிரிக்கிறோம். வெளியே தெரிபவை முன்வாய்ப்பற்கள். (anterior teeth) உள்ளே இருப்பவை posterior teeth. இந்த இரண்டு வகைப்பற்களின் அமைப்பும் வேறுபடுகிறது.

அனைத்துப்பற்களுக்கும் பின்வரும் மேற்பரப்புகள் உள்ளன.

- **Facial Surface:** உதடுகளை, கன்னங்களை நோக்குகிறபரப்பு.
- **Lingual/Palatal Surface:** கீழ்வாய்ப்பற்கள் நாக்கையும், மேல்வாய்ப்பற்கள் அண்ணத்தையும் நோக்குகின்றன.
- **Proximal Surface:** இருபற்கள் சந்திக்கும் மேற்பரப்புகள். இது முன்வாய்ப்பற்களில் குறைவாகவும் கடைவாய்ப்பற்களில் பெரிதாகவும் இருக்கின்றது. இது interproximal surfaces எனவும் அறியப்படுகிறது.

இப்பரப்பை முரசின் ஒரு பகுதியான Interdental gingiva (Interdental papillae) நிரப்புகிறது. பூரண நலம் கொண்ட வாயில் அது படம் 1 இல் காட்டியது போலவும், நோயுற்றிருந்தால் படம் 2 இல் காட்டியது போலவும் இருக்கும்.



பல் துலக்குவதன் மூலம் facial/ lingual / palatal பரப்புகள் முழுமையாகச் சுத்தப்படுத்தப்படலாம். Toothbrush இன் bristles இரு பற்களுக்கிடையே செல்லமுடியாததால் Inter proximal மேற்பரப்புகள் சரியாகச் சுத்தப்படுத்தப்படுவதில்லை. இதனால் இவை மிகப்பொதுவாகப் புறக்கணிக்கப்படும் பரப்புகளாகும்.

இந்த நிலையைத் தவிர்க்க interdental areaக்களைச் சுத்தப்படுத்த வேறு வழிமுறைகளைக் கடைப்பிடிக்கவேண்டும். இதற்குப் பல கருவி

கள் உள்ளன, எந்த வகைக்கருவியைப் பயன்படுத்துவது என்பது பின்வரும் காரணிகளில் தங்கியுள்ளது.

- பற்களுக்கிடையே உள்ள interdental papillae இன் வடிவமைப்பு
- பற்களின் ஒழுங்கமைப்பு
- ஒரு தனிப்பல்லின் வடிவம்
- அடைக்கப்பட்ட பற்களின் நிலை
- இரு பற்களுக்கு இடையே உள்ள இறுக்கம்

Interdental areaவைச் சுத்தப்படுத்த மிகப்பொதுவாகப் பயன்படுத்தப்படும் கருவி Dental Floss ஆகும்.

பற்களுக்கு இடையில் interdental papillae இருக்கும்போது, பற்களின் வேர் வெளியே தெரியாதபோது Dental floss மிகச்சிறப்பாகப் பயன்படுகிறது.

Dental Floss நூல் வடிவத்தில் இருக்கிறது. பல மெல்லிய இழைகள் சேர்த்து முறுக்கப்பட்டுச் செய்யப்படும், அல்லது ஒரே ஒரு தனி இழையாகக் காணப்படலாம். சிலவகை floss இன் மேற்பரப்பில் மெழுகு தடவப்பட்டிருக்கும். அவை waxed floss எனப்படும். மற்றவை unwaxed floss எனப்படும். இவ்விரு வகைகளில் எது சிறந்தது என்பது பாவனையாளர்களின் விருப்பத்தைப் பொறுத்தது. அவற்றின் செயல்பாட்டில் பெரிய அளவில் வேறுபாடு இல்லை.

Waxed Floss இலகுவில் அறுந்துபோவதில்லை அழுத்தம் இல்லாத பரப்புகளுக்கிடையே இல



குவாக வழக்கிக்கொண்டு ஊடுருவுகிறது.

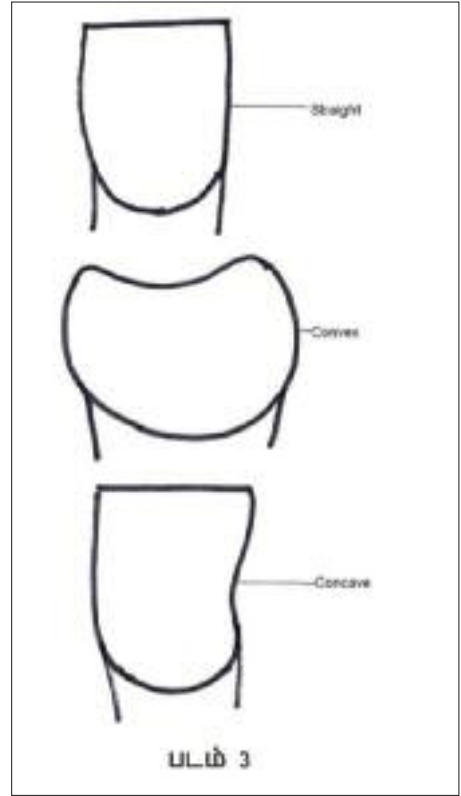
Unwaxed Floss மிக இறுக்கமான பரப்புகளுக்கிடையே சுத்தப்படுத்த வசதியானது. ஆனால் அறுந்துபோக வாய்ப்புண்டு. அழுத்தமில்லாத பரப்புகளில் பாவிக்கும்போது இழைகள் பிரியக்கூடும்.

கிடையே சுத்தப்படுத்த வசதியானது. ஆனால் அறுந்துபோக வாய்ப்புண்டு. அழுத்தமில்லாத பரப்புகளில் பாவிக்கும்போது இழைகள் பிரியக்கூடும்.

Floss சிறிய வட்ட, சதுர, நீள்சதுரமான containersல் கிடைக்கும். கிட்டத்தட்ட 30 தொடக்கம் 50metre வரையிலுள்ள அளவுகளில் கிடைக்கின்றன. அதன் ஒரு முனை வெளியே தெரியும்படி அமைக்கப்பட்டிருக்கிறது.

பாவனையாளரைக் கவர்வதற்காக Dental flossக்கு நிறம், வாசனை சேர்க்கப்படுகின்றன. சிலவகை flossல் fluoride, பற்களை வெண்மைப்படுத்தும் பொருட்கள் சேர்க்கப்படுகின்றன. மருத்துவரீதியாக இவை சிறந்தவை என்பது நிரூபிக்கப்படவில்லை.

Dental Floss silk, nylon, PTFE (பிளாஸ்டிக்



கலந்த இழைகள்) ஆகிய மூலப் பொருட்கள் கொண்டு செய்யப்படுகின்றன.

Dental floss பல்லில் நேராக அல்லது convex



ரவிச்சந்திரிகா

ஆக இருக்கும் பரப்புகளில் மட்டுமே பயன்படுத்தப்படலாம். concave பரப்புகளில் இவை பயன்படாது. (படம் 3)

பின்வரும் காரணங்களுக்காக Flossing பல் துலக்குவதற்கு முன்பாகச் செய்யப்பட வேண்டும்.

- Interproximal surfaces முதலில் Dental floss மூலம் சுத்தப்படுத்தப்பட்டு அதன்பின் பல் துலக்கினால் பற்பசையில் உள்ள fluoride அப்பரப்புகளைச் சேர்க்கிறது.
- பல் துலக்கிய பின்பற்கள் சுத்தமாக இருப்பதாக உணர்வதால் flossing செய்வது அவசியமாகப் படாது.
- பற்களின் இடையில் உள்ள plaque, உணவுப் பொருட்கள் flossing மூலம் தளர்த்தப்படுகின்றன, அதன்பின் அவை பல் துலக்குவதன் மூலம் அகற்றப்படுவது இலகுவாக இருக்கும்.

(அடுத்த மாதம் Dental Floss பயன்படுத்தும் முறைபற்றி அறிந்துகொள்வோம்.)

### உசாத்துணை:

- Wilkins, E. M. *Clinical Practice of the Dental Hygienist* (2005). Baltimore, MD: Lippincourt Williams & Williams
- Weinberg, M.A., Westphal, C Froum, S.J, Palat M. *Comprehensive Periodontics for the Dental Hygienist* (2006). Upper Saddle River, New Jersey: Pearson Education Inc.
- Image of OralB essential floss (2013) retrieved from <http://www.oralb.com/en-CA/products/essentialfloss/>
- Image of Glide Prohealth clinical protection floss (2013) retrieved from <http://www.oralb.com/products/glide-pro-health-clinical-protection-floss/>

(தொடரும்)

ravichandrika@thaiveedu.com

## FIRST AID AND CPR COURSES

Emergency, Standard, Re-cert  
All levels of CPR

(Certificate provided) In English and Tamil

Provider

**Dr. Kandiah Senthilnathan ( SLMC)**  
Acupuncturist (MACF)

Finch/Warden Medical Clinic 3430 Finch Ave East

647-801-9252

sentha77@hotmail.com



# Royal Shades inc.

Interior Windows Design Solutions

Draperies | Blinds | Shutters | Door & Lock Systems | Crown Molding

Over 17 Years Experience

Visit Our Showroom For Variety of selection

3031 Markham Road, Unit# 23 | Scarborough M1X 1L9

Tel: 416.562.0340 | 647 347 4474

info@royalshades.com | www.royalshades.com

Thaas Sivathason

416.562.0340



# Very Special Announcement Why Re/Max?



- 🏠 POWER OF THE WORLD'S LEADING REAL ESTATE BRAND
- 🏠 CANADA'S REAL ESTATE INDUSTRY LEADER
- 🏠 FREE COACHING & TRAINING



To Join with

Call in Confidence:  
 (Logan) Loganathan Velumailum, B.Sc  
 Broker of Record  
 Direct: **416-500-7965**  
 Re/Max Community Realty Inc., Brokerage  
 Suite 203, 1265 Morningside Ave  
 Toronto, ON. M1B 3V9  
 Tel: **416-287-2222**



Full-time Real Estate Agent

## Nada G. Nadarajah B.V.Sc

Call Me @ 416 616 8751 Sales Representative

"An award-winning realtor with 16 years experience"

### HomeLife

Landmark Realty Inc.,  
 brokerage  
 7240 Woodbine Ave, Suite 103  
 Markham, ON L3R 1A4  
 Bus: 905 305 1600  
 nanadarajah@trebnet.com



\$249,000

McCowan & 401  
 Condo. Apartment  
 2 Bedrooms - 2 Washrooms  
 Close to Amenities



\$335,000

McCowan & 401  
 Condo. Apartment  
 2 Bedrooms - 2 Washrooms  
 Upgraded Features!



\$669,800

Victoria Park & Finch  
 Detached Bungalow  
 3 Bedrooms - 2 Washrooms  
 Modern Renovations!  
 Basement w/ Sep. Entrance



\$779,000

Brimley & Steeles  
 2-Storey Detached  
 4 Bedrooms - 2 Washroom  
 Finished Basement w/ Sep. Entrance



\$789,000

McCowan & 16th  
 2-Storey Detached  
 4+2 Bedrooms - 5 Washrooms  
 Pro. Finished Basement



\$719,000

McCowan & HighGlen  
 2-Storey Detached  
 4+2 Bedrooms - 4 Washroom  
 Pro. Finished Basement  
 Closed to Amenities

# செகராசேசேகரம் - இரசவர்க்கம்

கி.பி. 15 ஆம் நூற்றாண்டளவில் சிங்கைச் செகராசேசேகரன் என்ற பெயருடன் நல்லூரைத் தலைநகராகக்கொண்டு யாழ்ப்பாண இராச்சியத்தை ஆண்ட அரசன் ஒருவர் ஆயுள்வேதம் சோதிடம் ஆகிய இருகலைகளிலும் தேர்ச்சிபெற்று விளங்கினார். இம்மன்னன் தனது குடிமக்களின் நலன்கருதி ஆயுள்வேத மருத்துவநூல்களைத் தமிழ்மொழியில் ஆக்கும்படி அறிஞர்களைக் கேட்டுக்கொண்டார். பல்வேறு மருத்துவத்துறைகளையும் சேர்ந்த அறிஞர்கள் ஆக்கிய நூல்கள் அனைத்தும் செகராசேசேகரம் என்னும் பெயரில் ஒரு தொகுப்பாக ஆக்கம் பெற்றன. இத்தொகுப்பில் இடம்பெற்ற பாடங்களுள் இன்னமும் அச்சில் வெளிவராத இரசவர்க்கம் என்னும் நூலும் அடங்கும். இந்நூல் இன்று முழுமையாகக் கிடைக்காவிடினும் எமக்குக்கிடைத்த ஏட்டுப்பிரதிகளில் காணப்படுவதை முதன்முறையாக வெளிக்கொணர்வதில் பெருமகிழ்வு அடைகிறோம்.

## இளங்கீரை

தளர்ந்த உடலுக்கும் தக்க விருத்தர்க்கும்  
இளங்கீரை பாலர்க்கும் இதமாம் வளம்பயிலும்  
நாவில் அரோசியம் போம் நல்ல பத்தியக்கறி யாம்  
பூவில்விழியான் இதையே போற்று

## இதன்பொருள்:

மலரம்பு போன்ற விழிகளையுடையவளே!  
பலவீனமான உடம்பை உடையவர்க்கும் முதி  
யோர்க்கும் குழந்தைகளுக்கும் தகுந்த உண  
வாகவும் வாய்க்கு உருசியாகவும் நல்ல பத்தி  
யக்கறியாகவும் உள்ள இளங்கீரையைப்போற்  
றுவாயாக.



## மேலதிகவிபரம்:

சைவச்சாப்பாடு என்றதும் பலருக்கும் உடனே  
ஞாபகம் வருவது பருப்பு உருளைக்கிழங்கு  
கத்தரிக்காய் பூசணிக்காய் புடலங்காய் பாகற்  
காய் என்பவைதான். ஏராளமான இலைக்கறி  
கள் இருந்தும் அவற்றை உணவில் சேர்த்துக்  
கொள்வதில் பலருக்கும் அக்கறை இருப்ப  
தில்லை.

பொன்னாங்காணி, வல்லாரை, பசளிக்கீரை,  
முடக்கொத்தான், முசுமுசுக்கை, கையாந்த  
கரை, சாறணை, கண்கும்கீரை, என்று ஏராள  
மான கீரை வகைகள் உண்டு. இவற்றைவிட  
இன்று கண்டாவில் கோடைகாலத்தில் தமிழர்  
கடைகளில் தாராளமாகக் கிடைக்கும் கீரை  
தான் இந்த இளங்கீரை. இளம்பருவத்தில்  
இந்தக்கீரையைப் பிடுங்கிச் சமைத்தால்தான்  
அதன் சுவை தெரியும். இதனால்தான் இதனை  
இளங்கீரை அல்லது முளைக்கீரை என்கி  
றோம். சாதாரணமாகக் கீரை என்றால் அது  
இந்தக் கீரையைத்தான் குறிக்கும்.

மாச்சத்து, புரதச்சத்து என்பவற்றுடன் வைற்ற  
மின்K, வைற்றமின்A, வைற்றமின்B6, வைற்ற  
மின்C என்பனவும் நிறைந்து இருப்பதால்  
நோயாளர், முதியவர்கள், குழந்தைகள் எல்-  
லோருக்கும் இது சிறந்த சத்துணவாக உள்  
ளது. மங்கனீஸ், இரும்பு, செப்பு, கல்சியம்,  
மக்னீசியம், பொட்டாசியம், பொசுபரஸ் என்ப  
வற்றைத் தரக்கூடிய முளைக்கீரை உடலில்  
கனியுப்புச் சமநிலையைப்பேண உதவுகிறது.

ஒரு சிலருக்கு கோதுமை பார்லி என்பவற்றில்  
உள்ள குளுட்டன் (gluten) என்னும் புரதம்  
ஒத்துவருவதில்லை. இவர்களுள் சைவஉணவு  
சாப்பிடுவோர் தமக்குத்தேவையான புரதத்தை  
இந்தக்கீரையில் இருந்து பெற்றுக்கொள்ள  
முடியும். இதிலுள்ள நார்ப்பொருள் சமீபாட்டுத்  
தொகுதிக்கு வலுவூட்டுகிறது. கல்சியம் பற்றாக்  
குறைவினால் அவதிப்படுவோருக்கும் முளைக்  
கீரை போதிய கல்சியத்தை வழங்குகிறது.  
நீரிழிவு நோயாளர், இருதய வியாதிக்காரர்  
போன்ற பலருக்கும் ஏற்ற சத்துணவாக  
இருக்கும் இளங்கீரை ஒரு சிறந்த பத்தியக்  
கறி என்பதில் சந்தேகம் இல்லை.

முளைக்கீரையில் ஓக்ஸலிக் (oxalic acid)  
அமிலம் கூடுதலாக இருப்பதால் மூட்டுவாதம்  
சிறுநீரகக்கல் என்பவற்றினால் அவதிக்குள்ளா  
வோர் முளைக்கீரையைத் தொடர்ந்து சாப்பிடு  
வதைத் தவிர்ப்பது நல்லது.

Chinese spinach, Chinese amaranth, Tampala  
என்பன இளங்கீரையின் ஆங்கிலப்பெயர்கள்

Amaranthus tricolor L.என்பது இதன் விஞ்ஞா  
ன்பெயர்.

அறுக்கீரை, அரைக்கீரை, அறைக் கீரை, கின்  
ளுக்கீரை, என்றெல்லாம் அழைக்கப்பெறும்  
கீரையும் இந்த முளைக்கீரையின் ஒரு உறவு  
தான்.

## கண்டங்கத்தரி

சேத்துமத்தைப் போக்கும் தின வடக்கும்  
- போசனமாம்  
போத்தும் சயரோகம் போக்குமே - நீத்துவார்  
வண்டாடுங்கூந்தல் வஞ்சியரே முட்பெரிய  
கண்டங்காரி யிப்பாரினிலே காண்

## இதன்பொருள்:

வண்டுகள் நாடுகின்ற மலர்க்கூந்தலை  
உடைய பெண்ணை!பெரியமுட்கள் நிறைந்த  
கண்டங்கத்தரி சுவாசக்குழாயில் ஏற்படும்  
சளிக்குட்டை அகற்றும். அரிப்பை அடக்கும்  
உணவாகவும் பயன்படும். காசரோகத்துக்கும்  
நல்லது.

## மேலதிகவிபரம்:

காய்ச்சல் குடிநீர் தயாரிப்பதற்கென விற்கப்ப  
டும் மூலிகைப்பக்கெட்டுகளில் மரமஞ்சளோடு  
கண்டங்கத்தரியும் தவறாமல் இடம்பிடித்து  
விடும். எங்களுக்கு மிகவும் பழக்கமான  
காய்கறியாகிவிட்ட கத்தரிக்காய், கண்டங்கத்  
தரி, வட்டுக்கத்தரி, சுண்டங்காய் அனைத்துமே  
ஒரே குடும்பத்தச் சேர்ந்த தாவரங்கள். கண்  
டத்தில்(தொண்டையில்) ஏற்படக்கூடிய சளிக்  
கட்டு இருமல் என்பவற்றுக்கு மருந்தாக இருப்  
பதால் இதற்குக் கண்டங்கத்தரி என்று பெயர்.



கண்டங்கத்தரியின் வேர், தண்டு, இலை, பழம்  
அனைத்துமே மருந்தாகப் பயன்படுகின்றன.  
இதன் கஷாயத்தைத்தேனுடன் அல்லது சீனி  
யுடன் சேர்த்துக் குடித்தால் நெஞ்சில் சளிக்  
கட்டு, இருமல் என்பன தீரும். இதன் பழச்சாறு  
தொண்டை நோவுக்கு மருந்தாகும்.

கண்டங்கத்தரிப்பழமும் இலைகளும் சேர்த்துத்  
தயாரிக்கப்பட்ட கஷாயத்துடன் சிறிதளவு சீனி  
யும் சுண்ணாம்பும் கலந்து பாதிக்கப்பட்ட இடங்  
களில் பூசினால் உடலில் ஏற்படும் அரிப்பு  
தீரும்.

கண்டங்கத்தரியின் பழங்களைக் காயவைத்து  
இடித்து எடுத்த தூளில் ஒரு சுருட்டு தயாரித்து  
அதன் புகையை வாய்க்குள் சிறிதுநேரம்  
வைத்திருப்பதன் மூலம் பற்களில் உள்ள  
தொற்றுக்களை அகற்றமுடியும் என்பது ஆயுர்  
வேத மருத்துவர்களின் அசைக்கமுடியாத  
நம்பிக்கை. கர்ப்பிணிப்பெண்கள் கண்டங்கத்  
தரியைத் தவிர்க்கவேண்டும் என்று கூறப்படு  
கிறது.

kantakari என்பது கண்டங்கத்தரியின் ஆங்கிலப்  
பெயர்.

Solanum xanthocarpum என்பது கண்டங்கத்  
தரியின் தாவரவியல் பெயர்.

## பிரண்டை

பிரண்டைக்கரணக்குப் பெரியதொரு மூலம் போம்

## இரசவர்க்கம் - 05

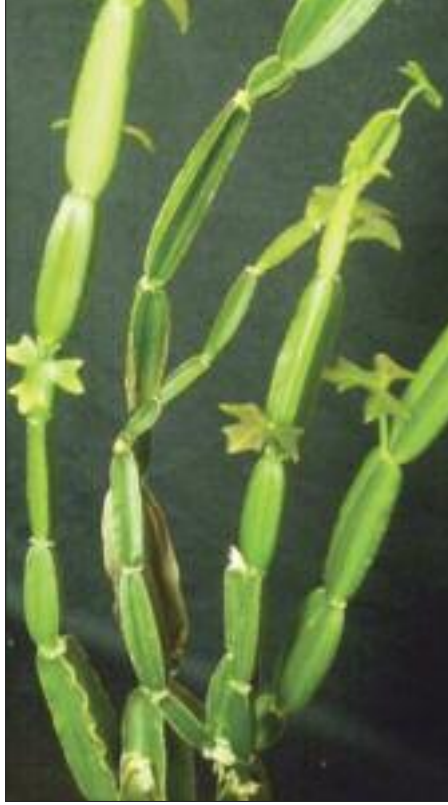
அருண்டில் அருமூலமுளை ஆறுமே - சுருண்டுகுழல்  
வஞ்சியரே உண்டாக்கால் வல்ல கருங்கிரந்தி  
பொஞ்சியே போம் என்று புகல்

## இதன் பொருள்:

சுருண்டகூந்தலை உடைய பெண்ணை பிரண்  
டைக்கு மூலவியாதி மாறும். இதனை உண  
வாகக்கொண்டால் மூலத்தில் முளை போலத்  
தோன்றும் புண்கள் ஆறும். தோலில் நீல நிறத்  
தைத் தோற்றுவிக்கும் கருங்கிரந்தி மாறும்.

## மேலதிகவிபரம்:

பிரண்டையை நெய்விட்டு வறுத்து அரைத்து  
காலை மாலை என இருவேளையும்,1 தேக்  
கரண்டி வீதம் எட்டு நாட்கள் சாப்பிட்டு வந்  
தால் மூலநோயால் ஏற்பட்ட புண்கள் விரை  
வில் குணமாகும். உடற்பருமனைக் குறைக்  
கவும் கொலெஸ்டரோலைக் குறைக்கவும்



பிரண்டையை உணவில் சேர்த்துக்கொள்வது  
நல்லது. எலும்பு முறிவு வைத்தியத்திலும்  
பிரண்டை பயன்படுகிறது.

veld என்பது பிரண்டையின் ஆங்கிலப்பெயர்  
Cissus quadrangularis l.என்பது பிரண்டையின்  
தாவரவியல் பெயர்.

## கசகசா

பசுபப்பி பித்தம் பகர் வாய் மயக்கம்  
கசகசாவைக் கண்டால் கலங்குமே - வசவசமாய்க்  
கிராணி அதிசாரம் கட்டும் கெம்பீரம் உண்டாம்  
பிறநீர்க் கோவை போம் பேசு

## இதன் பொருள்:

பித்தம் கூடுவதால் ஏற்படும் வாய்க்கைச்சல்  
கசப்புச்சுவை கசகசாவினால் தீரும். வயிற்  
றோட்டம், மாந்தம் என்பன குணமாகும்.  
உடல் உறுதி பெறும். நீர்க்கட்டு சுகமாகும்.

## மேலதிகவிபரம்:

அபின் (opium) ஒரு ஆபத்தான போதைப்  
பொருள் என்பது பலரும் அறிந்தவிடயம்.  
பொப்பி(poppy) என்றறியப்படும் ஒரு தாவரத்  
தின் காய்களில் இருந்து வடியும் பால்தான்  
இந்த அபின். மோர்பின்(morphine) கோடேயன்  
(codeine) என்னும் போதைப்பொருட்கள்  
தயாரிக்கப்பயன்படும் மூலப்பொருளாக அபின்  
உள்ளது. காய் முற்றியபின் அதனுள்ளே  
இருந்து பெறப்படும் விதைகளே கசகசா  
என்றழைக்கப்படுகின்றன. கசகசாவில் அபினில்  
காணப்படும் இரசாயனங்கள் மிகமிகக் குறைந்த  
அளவில் காணப்பட்டாலும் எந்தவித ஆபத்தும்  
இவற்றை உட்கொள்வதால் ஏற்படுவதில்லை.

## Opium pods and seeds:

கசகசா உடலையும் உள்ளத்தையும் சாநப்  
படுத்துவதன் மூலம் சுகமான நித்திரையைக்  
கொடுக்கிறது.

கசகசாவில் நார்ச்சத்து நிறைய உண்டு.  
எமக்கு ஒருநாளைக்குத் தேவையான நார்ச்  
சத்தின் அளவில் 50 சதவீதத்தை 100கிராம்



அளவிலான கசகசாவில் இருந்து பெறமுடியு  
யும். குடலில் சேரும் தண்ணீரை மீள உறிஞ்  
சுவதன் மூலம் மலச்சிக்கல் ஏற்படாமல் தடுக்  
கின்றது. வயிற்றோட்டத்துக்கும் மருந்தாகப்  
பயன்படுகிறது. கொலெஸ்டரோலில் இருந்து  
உற்பத்தியாகும் பித்த உப்புக்களை மீள உறிஞ்சி  
கெட்ட கொலெஸ்டரோலைக் (LDL cho-  
lesterol) உறைக்க உதவுகின்றது.

ஒரு தேக்கரண்டி கசகசாவில் எமக்கு ஒருநா  
ளைக்குத் தேவையான கல்சியம் பொசுபரஸ்  
என்பவற்றின் அளவின் 4% உண்டு. இரும்பு  
துத்தநாகம் (zinc) என்பவையும் ஓரளவுண்டு.



இந்த விதைகளில் உள்ள லினோலீயிக் அமி  
லம்(linoleic acid) இருதயவியாதிகள் ஏற்படா  
மல் இருப்பதற்கும் உதவுகிறது.

உண்மையான கசகசா பொப்பி (அபின்) தாவ  
ரத்தின் கனிகளில் இருந்தே பெறப்படுகிறது.  
எனினும் நம்மவரின் சர்பத் தயாரிப்புகளில்  
கசகசா என்ற பெயரில் சேர்க்கப்படுவது துளசி  
குடும்பத்துத்தாவரமான திருநீற்றுப்பச்சையின்  
விதைகளே.

chia seeds (sabja):

கறுப்பு நிறமுடைய இந்தக் கசகசாவை வட  
இந்தியாவில் சப்ஜா (sabja) என்பார்கள். chia  
seeds என்பது இதன் ஆங்கிலப்பெயர். இந்த  
விதைகள் தண்ணீரில் போட்டவுடன் சளியத்  
தைத் தோற்றுவிக்கின்றன.

இந்தியாவில் குளிர்ச்சிதரும் பானங்களில்  
'கசகசா' என்ற பெயரில் இருவேரி, இலாமிச்  
சம்(வெட்டிவேர்) என்னும் தாவரங்களின் வேர்  
களை சேர்க்கும் வழக்கமும் நெடுங்காலமாக  
இருந்துவருகின்றது.

Poppy seeds என்பது கசகசாவின் ஆங்கிலப்  
பெயர்.

Papaver somniferum என்பது அபின் தாவரத்  
தின் இலத்தீன் விஞ்ஞானப்பெயர்.

## கவனத்திற்கொள்க:

இரசவர்க்கம் என்னும் நூலில் கூறப்பட்டுள்ள  
மருந்துப்பொருள்கள் பற்றி அண்மைக்காலத்தில்  
கண்டறியப்பட்ட ஒருசில தகவல்களையும்  
தந்துள்ளேன். இந்த மருந்துப் பொருள்களுள்  
ஏதாவது ஒன்று நீங்கள் வழமையாக எடுக்கும்  
வேறு மருந்துகளுடன் ஒத்துப்போகாதவையா-  
கவும் இருக்கலாம். எனவே வேறொரு நோய்க்கு  
மருந்து எடுப்பவர்கள் மற்றும் சிறுவர்கள்,  
கர்ப்பிணிப்பெண்கள், பால்கொடுக்கும் தாய்-  
மார்கள், முதியவர்கள் இவற்றைப் பயன்படுத்து  
முன் தமது குடும்ப வைத்தியரைக் கலந்தா-  
லோசிப்பது மிகமிக அவசியம்.

(தொடரும்)

Sivakadacham@thaivedu.com



# நிம்மதியைக் கெடுக்கும் அச்ச உணர்வுகள்

## அச்ச உணர்வுகள் (PHOBIAS) நிம்மதியைக் கெடுக்கின்றன:

ஒவ்வொருவரது வாழ்விலும் அச்சுணர்வு இருந்தாலும் தொடர்ந்து இந்த ஒழுங்கீனத்தால் மகிழ்ச்சியான சந்தர்ப்பங்களை இழந்து கொண்டிருப்பவர் அநேகம். குறிப்பிட்டதொரு பொருள், சூழ்நிலை, பிராணிகள், இடம் என்பவற்றிற்கு பயந்து போராட்டத்துடன் வாழ்ந்து வரும் கோடிக்கணக்கானவர் தற்போது உள். நாய் ஒன்றிற்கு அச்சம் கொள்பவர்களை பார்த்திருக்கிறோம். ஆனால், வீட்டுக்கு வெளியே போவதற்கும், சந்தைக்கு போவதற்கும் கூட பயம் கொண்டு முடங்கிக் கொண்டிருப்பவர்கள் பலர். ஐக்கிய அமெரிக்காவில் மட்டும் 19.2 மில்லியன் மக்கள் இந்த ஒழுங்கீனத்தினால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

சாதாரண பயம் (Fear) வேறு. அச்ச உணர்வு (Phobia) வேறு. அச்ச உணர்வு மூளையுடன் மிகவும் தொடர்புபட்டு சிறுவயதிலிருந்தே உருவாகி வெளிப்படுவதாக தற்போது ஆய்வாளர் கூறுகின்றனர். இது எவ்வாறு உருவாகிறது என்பதை எவராலும் முடிவு கூறமுடியவில்லை. இதற்காக சிகிச்சை வழங்கும் மருத்துவர்களும் குழப்பமான சூழ்நிலையிலேயே உள்ளனர்.

Phobia என்ற சொல் கிரேக்க மொழியிலிருந்து வந்ததொன்று. இது ஒரு அச்ச உணர்வுக்காக எழுந்ததொன்று. 19ம் நூற்றாண்டு வரை பொதுவான வழக்கிற்கு வரவில்லை. எனினும், 19ம் நூற்றாண்டின் இறுதியிலிருந்து இன்றுவரை பாவனையில் உள்ளது. இந்த ஒழுங்கீனம் உள்ளவர்கள் தங்களுக்கு ஏற்படும் அச்ச உணர்வினை தவிர்த்து வாழவே விரும்புவர். உள்பகுப்பாய்வு (Psychoanalytic Theory) ஆய்வில் நூற்றுக்கானவர்கள் வகை வகையாக பிரிக்கப்பட்டுள்ளனர். என்ன காரணத்திற்கு அச்சம் கொள்கிறாரோ அதற்கு ஏற்பவே பெயர்களும் வைக்கப்படுகின்றன. 1872ல் வெளியே செல்வதற்கு அச்சம் கொண்டவர்களுக்கு Agorophobia என பெயர்வைக்கப்பட்டது. Westphal என்பவரே முதலில் பயன்படுத்தினார். Agora என்ற சொல்லுக்கு சந்தை (Market) என கிரேக்க மொழியில் பொருள் உண்டு. 1895ல் Henry Maudsley என்ற பிரித்தானிய உளச்சிகிச்சையாளர் எல்லா அச்ச உணர்வாளர்களையும் 'Melancholia' என்ற தலைப்பிற்குள் கொண்டுவந்துள்ளார்.

உதாரணமாக பலர் பாம்பினை விரும்புவதில்லை. ஆனால் பாம்பு படத்தைப் பார்த்தாலே பயந்து நடுங்குபவர்களே இந்நோயாளிகள். இதயம் சுடுதலாக அடிக்கும், இரத்த அழுத்தம் கூடும், நாசளம் சுரப்பிகள் அதிகம் செயல்படும், இதனால் தினசரி வாழ்வே பாதிப்பும் சாதாரண பயத்தினை விட இது பல மடங்கு கூடும். இது போல் ஒரு சிறியவயதுள்ள ஒருவரை நாய் கடித்திருந்தால் தொடர்ந்து நாய்களைக் கண்டாலே அதி தீவிர பயம் ஏற்படும். இதுபோன்றே பாரந்தூக்கி (Elevator) யில் செல்லும்போது அதில் அகப்பட்டு சிறிது நேரம் தடைப்பட்டாலும் பின்பு குறுகிய இடத்தில் நிற்க பயம் ஏற்படும். இப்படி பல சம்பவங்கள் சிறிய பய நிலையில் மூளையில் பதிவு ஏற்பட்டால் அது மாறாமல் போய்விடலாம். சில அச்ச உணர்வாளர்களுக்கு ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட கோளாறுகள் ஏற்படலாம். உதாரணமாக விமானத்தில் செல்ல பயம், மக்கள் கூட்டத்தில் இருக்க பயம், பலர்முன் பேசு பயம், விருந்துகளுக்கு செல்ல பயம், இப்படி பல உள். இவர்கள் மற்றவர்களெல்லாம் மடையர்கள் என்று கூட சொல்வார்கள். கூடிய உயரம், மூடிய இடம், பாம்புகள், சிலந்திகள் போன்றவற்றிற்கும் கூட பயப்பட்டு அதனை தவிர்க்க முயல்பவர்கள் பலராவர். நூற்றுக்கணக்கான இவ்அச்ச உணர்வாளர்கள் பெருக்கிக்கொண்டே இருக்கின்றனர். பொதுவாக அச்ச உணர்வினை இரண்டுவகையாக பிரித்துள்ளனர்.

- குறிப்பிட்ட அச்ச உணர்வு (Specific Phobias),
  - சமூக அச்ச உணர்வு (Social Phobias),
- குறிப்பிட்ட அச்சம் என்பது ஒரு குறிப்பிட்ட பொருள் அல்லது ஒரு நிலைமைக்கு ஏற்படுவது. ஆண்களில் 7 சதவீதத்தினரும் பெண்களில் 16 சதவீதத்தினரும் இதனால் பாதிக்கப்படுகின்றனர். இதற்குள் ரத்தம், ஊசிபோடுவது, விமானம், பாரந்தூக்கி, மூடிய இடங்கள், உயரம், நீர்நிலை போன்ற பல உள்ளடங்கு வன. ஆனால், சமூக அச்சம் என்பது சில வேலைகளில் சமூக பதட்டகோளாறு எனவும்

கூறுவர். பொது இடத்தில் கதைக்க அச்சம், பொது இடத்தில் உணவருந்தப் பயம், பொது வான கழிப்பறைகளை பாவிக்க பயம் இவ்வாறு பல. பொதுவாக 11 சதவீத ஆண்களும் 15 சதவீத பெண்களும் இதனால் பாதிப்பிற்குள்ளனர்.

சிக்மன்ட் பிராய்ட் என்ற உள்வியல் அறிஞர் "ஒரு கடினமான சூழ்நிலையை தவிர்ப்பதற்கு முயல்பவர்கள் முரண்பாடுகளுக்கு உட்படுகின்றனர்" என்று கூறியுள்ளார். சிலவேளைகளில் ஆபத்தான செய்திகளும் இப்படியான உணர்வாளர்களை உருவாக்குகின்றன. விமான விபத்துகள், மலையுச்சியிலிருந்து விழுபவர்கள், நீர்நிலைகளில் இறப்பவர்கள் பற்றிய செய்திகள் இவர்களை பாதிப்பன. இந்த வேளைகளில் பலர் வாய்விட்டு அலறுகின்றனர்; கண்கள் கலங்குகின்றனர்; உடல்வியர்த்து நிற்கின்றனர். இதற்கு மரபுரீதியான பாதிப்பு 64 சதவீதமாகும்.

அச்ச உணர்வுகளை இயற்கையில் உள்ள உயிரினங்கள் (Creatures in Nature) இயற்கைக் காட்சி / Natural Phenomena, இரத்தம் / காயம் / நோய், (Blood / Injury, Illness) சமூகம்



(Social) கலப்பு உள்ளவை (Miscellaneous) என வகைப்படுத்தியுள்ளனர். இயற்கையில் உயிர் வாழ்வனவற்றில் குளவி, சிலந்தி, தவளை, பூச்சிகள், குதிரைகள், சுண்டெலி, பாம்புகள், நாய்கள் போன்ற பல அடங்கும். இயற்கை காட்சிகளில் இரவு, உயரம், காற்று, இடிமுழக்கம், மழை, ஆறு, நட்சத்திரம் போன்றவை அடங்கும். நோய்கள் பற்றிய பிரிவில், நோவு, மருந்து ஊசி, இரத்தம், காய்ச்சல், காயம், போன்றவை அடங்கும். சமூகப்பிரிவில் தொடுதல், தோல்வி, அந்நியர்கள் போன்றவற்றினை அடக்க முடியும். கலப்புள்ள பிரிவில் சிவப்பு நிறம் கள்ளர், துப்பரவினமை, புவியீர்ப்பு போன்றன அடங்கும்.

Georginaஎன்ற அறிஞர் பிரதானமான 10 அச்ச உணர்வுகள் பற்றி எழுதியுள்ளார். அவையாவன: Arachnophobia, Social phobia, Aviophobia, Agorophobia, Claustrophobia, Acrophobia, Emetophobia, Carcinophobia, Brontophobia, Necrophobia என்பன.

Arachnophobia என்பது குறிப்பிட்ட ஒன்றுக்கு அச்சப்படுவது. அதாவது சிலந்திக்கு ஏற்படும் அச்சம். பெண்களில் அரைவாசியினரும் ஆண்களில் கால்பங்கினரும் இவ் அச்சத்திற்கு உள்ளாகின்றனர். சிலந்தியைக் கண்டால் அந்தப் பக்கமே போகமாட்டார்கள். சிறிய வயதில் ஏற்பட்டதொன்றாகலாம். ஆபத்திலிருந்து தப்புவதற்கே இம் முயற்சியாகும். அதில் நச்சுத்தன்மை உள்ளதால் தங்களுக்கு ஆபத்து ஏற்படலாம் என அஞ்சுவார்கள். அதே வேளை யில் ஐரோப்பியரல்லாத ஆசிய மக்கள் பயம் பட்டமாட்டார்கள். பப்புவா நியூகினி, தென்-அமெரிக்கா போன்ற நாடுகளில் இவற்றை உணவாகக்கூட எடுத்துக்கொள்வர்.

Social phobia என்பது சமூக நிலைகளில் ஏற்படும் அச்சமாகும். அதாவது பொது இடத்தில் பேசுதல், நிகழ்ச்சி செய்தல், நேர்காணல் போன்றவற்றிற்கு அச்சம் கொள்வதாகும். மற்றவர்கள் தங்களை எப்படி பார்க்கிறார்கள்

என்பதே அவர்களின் பிரச்சினையாகும். இது வெட்கம் (Shyness) அல்ல. இது ஒரு வகை சமூக பதட்டம் ஆகும். 13.3 சதவீதமானவர்கள் இவ்அச்சத்திற்கு உள்ளாவர். இவர்களுக்கு இந்த சந்தர்ப்பத்தில் வியர்வை, நடுக்கம், வயிற்றைப்பிரட்டுதல், நாக்கு தடுமாற்றம் ஏற்படலாம். சிலர் மதுவை அருந்திக்கூட தமது பயத்தினை போக்குபவர்.

Aviophobia என்பது விமானத்தில் பிரயாணம் செய்ய பயப்படுதலாகும். இதில் அச்சமடைவோர் சமூக நிகழ்வுகளுக்கும் அஞ்சுவர். இப்பாதிப்பு உள்ளவர்கள். குறுகிய இடம், உயரம், பழைய விமானப்பயண விபத்து, பயங்கரவாதம், விமான கடத்தல் என்பவற்றாலும் பயமுறுவர். செய்திகளில் இவை பற்றிய தகவல்களும் இவர்களை பாதிக்கும். சிலர் விமானத்தில் ஏறியதும் மதுவை அருந்தி தமது பயத்தினை போக்கிக் கொள்வர். அத்துடன் விமானத்தை தவிர்த்து கார், புகையிரதம், பஸ், கப்பல் என்பவற்றினைப் பாவிப்பர்.

Agoraphobia என்பது பொதுவான இடங்களுக்கு செல்லப் பயப்படுவதாகும். கிரேக்க



ஏற்படும் வாந்தியே இதற்கு காரணமாகலாம். வருத்தம் வந்தவர்களையும் சென்று பார்க்க இவர்கள் விரும்புவதில்லை மதுச்சாலை (Bar) இரவு விடுதிகள் என்பவற்றிற்கும் செல்ல மாட்டார்கள். வயிற்றை குமட்டிக்கொண்டு வந்தாலும் வாந்தி வராமல் அடக்கி கொள்வர்.

Carcinophobia என்பது புற்றுநோய் பற்றிய அச்சமாகும். இவர்கள் தங்கள் கைகளை அடிக்கடி கழுவுவார்கள். பதற்றமடைவர், வியர்க்கும், நடுக்கம் ஏற்படும், தலையிடும் ஏற்படலாம். மூளையில் புற்றுநோய் ஏற்பட்டால் பிரச்சினைகூடும். உலகெங்கிலும் இந்நோயால் மரணம் ஏற்படுவதால் பலருக்கு இவ் அச்ச உணர்வு ஏற்படுகிறது.

Brontophobia என்பது இடிமுழக்கத்தினாலும் மின்னலாலும் அச்சத்திற்கு உட்படுவர். இவர்கள் உள்ளே இருந்தாலும் படுக்கை, மேசை சோபா, உடுப்பு அறை என்பவற்றிற்குள் மறைந்து கொள்வார்கள். Bronte என்ற கிரேக்க சொல் முழக்கத்தினை குறிப்பதாகும். இதுவும் சிறுவயதிலிருந்து ஏற்பட்ட ஒரு பயமாகும்.

Necrophobia என்பது மரண பயம் அல்லது இறந்த உடல்களைக் காண்பயம் ஏற்படுவதாகும். இது மிகவும் ஆபத்து நிறைந்தது. நரம்பு பாதிப்பை ஏற்படுத்தும். இந்த அச்ச உணர்வு உள்ளவர்களுக்கு முச்சுவிட கஷ்டம், இதயம் விரைவாக செயற்படல், ஒழுங்கீனமான நாடித் துடிப்பு, வியர்த்தல், நாவாட்சி, உடல் சமமின்மை என்பன ஏற்படலாம்.

20ம் 21ம் நூற்றாண்டுகளில் இந்த அச்ச உணர்வுக்கெல்லாம் பல உளச்சிகிச்சைகளை ஆரம்பித்துள்ளனர். ஒவ்வொரு வகையான அச்ச உணர்வுக்கு ஏற்றவாறு சிகிச்சையும் மாறுபடலாம். பொதுவாக உளச்சிகிச்சையாளர்கள் மிகவும் பயங்கர உணர்வுக்கும் அனுபவங்களுக்கும் உட்பட்டுள்ளனரென கூறுகின்றனர். உள்பகுப்பாய்வு செய்வது முதன்மை பெற்றுள்ளது. அடுத்து, நடத்தை சார் சிகிச்சை உள்ளது. இதன்படி இந்நோயாளருடன் நேரம் செலவு செய்து கண்டறியவேண்டும். பதற்ற உணர்வும் இதனுடன் தொடர்புபடுத்தலால் அதனைப் போன்றே இதற்கும் சிகிச்சை தேவை. இடையிடையே நோயாளிகளின் எல்லா அம்சங்களையும் சோதனையிடுகின்றனர். தற்போது காட்சிப்படுத்தல் சிகிச்சை (Exposure Therapy) நடைமுறையில் உள்ளது. கணினி மூலம் பயத்திற்குரிய படங்களை காட்டி மனமாற்றம் செய்தல் இதில் அடங்கும். அத்துடன் மனோ வசிய முறை (Hypnotherapy) நரம்புசார் திட்டங்கள் Neuro – linguistic Programming, Liberation technique மூலமும் சிகிச்சைகள் உள்ளன. இதனை விட பதற்றத்திற்கு எதிரான மருந்துகள் (Anti anxiety Medications), உளச்சோர்வு எதிர்ப்பு மருந்துகள் (Antidepressants) பயன்படுத்தப்படுகின்றன. உடல் சிகிச்சை, Zentharapy, உயிரியல் சிகிச்சை இதற்கு முக்கியம். எனவே விஞ்ஞானம், தொழில் நுட்பம் மிகவும் இவ் ஆய்வில் உள்ளன. சுய உதவி (Self-help) மூலமும் சிகிச்சையுண்டு. எவ்வகை சிகிச்சையிலும் உள்ளூணர்வு, புலன்கள், கோப உணர்வு, பதற்றம் என்பவை ஆய்வு செய்யப்பட வேண்டியுள்ளது. உலகெங்கிலும் மில்லியன் கணக்கான மக்கள் அச்ச உணர்வில் அகப்பட்டு தவித்து வருகின்றனர் மனநலவைத்தியர்கள் இரவு பகலாக இது பற்றி ஆய்வு செய்து வருகின்றன. எதிர்காலத்தில் பல்வேறு புதிய சிகிச்சை முறைகள் பாவிக்கப்படக்கூடும்.

Claustrophobia என்பது மூடிய அல்லது சிறிய இடங்களில் ஏற்படுவது. இவர்களுக்கு பீதி (Panic) ஏற்படும். இவர்களும் விமானம், புகையிரதம், பாரந்தூக்கி என்பவற்றிற்கு பயப்படுவர். இவர்கள் முடியுள்ள பார்வையாளர் பகுதியில் முச்சுவிட கஷ்டப்படுவர். இப்படியே தியேட்டர், பாரம்தூக்கி என்பவற்றிலும் ஏற்படும்.

Acarophobia என்பது உயரத்திற்கு ஏற்ப ஏற்படும் பயம். இது மிகவும் ஆபத்தானதொன்று. இவர்கள் உயரத்திற்கு சென்றால் மிகவும் பீதியடைவர். தாங்கள் தவறி விழுந்துவிடுமோ என்ற பயம். காயமடைவோம், இறப்போம் எனவும் எண்ணுவர். சிலர் ஏணி, மேசை அல்லது கதிரையில் இருக்க பயப்படுவர். நரம்பியல் நிபுணர்கள் இவர்களுக்கு சமநிலை (Balance) தெரிவதில்லை என்பர். இந்த பிரச்சினைக்கு உட்பட்ட பலர் உள்ளனர். பல பிரபலமானவர்கள் கூட இவ்வகைப் பயத்தினால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர். இவர்களுக்கு பார்வையிலும் ஒழுங்கீனம் உள்ளதால் இப்பிரச்சினை ஏற்படுகிறது.

Emetophobia என்பது வாந்தி எடுப்பது அல்லது ஆட்கள் சுற்றியிருக்க சத்தி எடுப்பதில் அச்சம் நிலவும். ஐ.அமெரிக்க சனத்தொகையில் 6 சதவீதத்தினர் நோய்வருவதற்கு பயந்துள்ளனர். 6 வயது முதல் பத்து வயதுக்கிடையில்

உசாத்துணை:  
• The A to Z of Phobias, Fears and Anxieties. Ronald M. Doctor, Phd and Christine Adamec. Checkmarks Books - 2008.  
• Salem Health Addictions and Substance Abuse. Robin Kamienny Phd. Salem Press  
• Trotter, David, The Invention of Agoraphobia 2004 - p.463-474  
pathmanathan.s@thaiveedu.com



காப்புறுதியின் பயனைக் காலம் சொல்லும்



**INFORCE LIFE**  
Financial Services Inc.

a division of



Insurance Solutions for  
**LIFE | HEALTH | GROUP**  
Investment

**Chandran Rasalingam** CHS

President & CEO

**Bus: (416) 321-6000**

**Direct: (416) 909-0400**

**www.inforcelife.com**

10 Milner Business Court, Suite 707  
Scarborough ON M1B 3C6



inkwaves.ca

**WANT TO BECOME A FINANCIAL ADVISOR...  
JOIN OUR FREE CLASSES TO GET YOUR INSURANCE LICENCE FAST!**

**Grow with us. Join our Dynamic Team!**

# OPEN HOUSE

1487 DANFORTH ROAD - SCARBOROUGH

\$439,000



- 3+1 Bedrooms
- 2 Washrooms
- Finished Basement
- Separate Entrance

Great Family Home! Thousand \$\$\$ Spent On Renovations, Solid Build 3 Bedroom Bungalow In Excellent Location. Completely Renovated, Newer Hardwood Floor Thru-Out Main Floor. Newer Main Floor Kitchen, Newer Main Floor Bathroom, Newer Roof, Newly Painted Complete Basement Apartment With Separate Entrance. Steps To Ttc, Scarborough General Hospital, Hwy 401, Shopping, Schools & Great Family Neighbourhood. 2 Fridges, 2 Stoves, Washer, Dryer, Dish Washer, All Efs.



208 - 880 Ellesmere Rd.  
Toronto, ON M1P 2W6

**Wigna Sivapathasundaram**

Real Estate Sales Representative

416 317 8449

Bus: 416 284 5555

Fax: 416 284 5727

info@wigna.ca

www.wigna.ca



\*Independently owned and operated.

கண்கள் உங்களுக்கு உலக அழகைக் காட்டுவது போல் பற்கள் உங்கள் அழகை உலகிற்குக் காட்டுகிறது

## Markham NS Dental

Care, Comfort, Convenience, Confidence.....

**Dr. நளினி சுதர்சன் DDS**

Family and Cosmetic Dentistry

உங்கள் அனைத்து பற் சிகிச்சைத் தேவைகளுக்கு நாடுங்கள்

**New Patients and Emergencies always Welcome**

**FREE**

15 Min In office Teeth Whitening  
Oral Cancer Screening  
Cosmetic & Implant  
Consultation and Advice  
1,000,000,000



**Preventative Care**

- Dental Hygiene
- Fluoride Treatment
- Sealants
- Oral Cancer Screening

**Periodontic Services**

- Gum Treatment
- Scaling and Root Planning

**Endodontic Services**

- Root Canal Therapy

**General & Cosmetic Dentistry**

- Tooth-Coloured Fillings
- Porcelain Veneers
- Teeth Whitening
- Cosmetic Bonding
- Crowns & Bridges
- Inlays & Onlays
- Complete & Partial Dentures
- Implant Supported Dentures
- Dental Implant Restorations

**Oral Surgery**

- Tooth Extractions
- Wisdom Teeth Removal

**Implant**

**Braces**

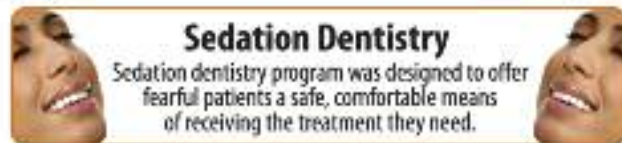
**Sedation Dentistry NEW**

**Sports Dentistry**

**Seniors Dentistry**

**Children Dentistry**

**Emergency Dental Care**



**Sedation Dentistry**

Sedation dentistry program was designed to offer fearful patients a safe, comfortable means of receiving the treatment they need.

*Treats all age groups, including children*

*All aspects of dentistry practiced*

*Education & Prevention*

**Open Seven Days A Week**

[www.MarkhamNSDental.com](http://www.MarkhamNSDental.com)

9293 Hwy 48, Suite 4, Markham, ON. L6E 1A3 905-472-4111

MON - SAT 9:00 AM - 8:00 PM

SUN 10:00 AM - 5:00 PM





# ஒன்ராறியோவில் வீடுகளை வாடகைக்கு விடுதல் (Renting in Ontario)

எமது தமிழ் சமுதாயம் நாட்டை விட்டு புலம் பெயர்ந்து வாழ்ந்தாலும், தாம் வாழும் நாட்டில் தம்முயற்சினால் பல்வேறு தொழில்களில் ஈடுபட்டு தம் தரத்தினை உயர்த்தி வருகின்றனர். அந்த ரீதியில் நம்மவர் பலர் தமக்கென ஒரு வீடு வாங்கி தற்பொழுது வணிக ரீதியில் அடுத்த வீட்டினை வாங்கி வாடகை அமர்த்து கின்றனர். எனவே அவர்களுக்கு இக் கட்டுரை உதவும் என்ற ரீதியில் தொடர்கின்றேன்.

கனடாவின் மிகப் பெரியதும் பொருளாதார முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததுமான ஒன்ராறியோ மாகாணத்தில் பல்லாயிரக்கணக்கான மக்கள் தொடர்மாடிக் கட்டிடங்கள், தனியாருக்கு சொந்தமான வீடுகள், கொண்டோமினியம் அலகுகள் (Condominium Units) என்பவற்றில் வாடகை செலுத்தி வசிக்கின்றனர்.

## கட்டுப்படுத்தும் அமைப்பு Governing or Regulatory body:

வாடகை வதிவிடங்கள் தொடர்பான விடயங்கள் அனைத்தையும் வீட்டுமையாளர்களுக்கும் வாடகைக்கு குடியிருப்பவர்களுக்கும் சபை (Landlord and Tenant Board) என்ற அமைப்பு கட்டுப்படுத்தப்படுகிறது.

தற்போது இது தொடர்பான இரு சட்டவிதிகள் செயற்படுகின்றன அவை பின்வருமாறு.

- வதிவிடக் குடியிருப்பாளர்கள் சட்டம் (Residential Tenancies Act)
- Statutory Powers procedure Act

வசிப்பிட வாடகை வீடுகளில் பின்வருவன மாகாண சட்டத்தில் இருந்து விதிவிலக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளன.

## வசிப்பிட வாடகை வீடுகளில் விலக்குதல் வழங்கப்பட்டுள்ள வீடமைப்புக்கள்:

- Co-op அமைப்பின் உறுப்பினர்கள் வசிக்கும் Co-op வீடுகள்
- Hotels, Motels விடுமுறைக் கால வதிவிடங்கள், சுற்றுலாப் பயணிகள் தங்கும்

Camp, கோடைக்கால வதிவிடங்கள், விடுமுறைக்கால வீடுகள் (Cottages)

- பண்ணைகளில் பணிபுரியும் ஊழியர்களுக்கான வதிவிடங்கள்
- இலாப நோக்கமுற்ற தன்மையாக இயங்கும் வீடமைப்புக்கள்
- குற்றவாளிக்கான சீர்திருத்த பயிற்சி நிலையங்கள்
- வைத்தியசாலைகள், Nursing Homes



- புனர்வாழ்வு அல்லது சிகிச்சை மையங்கள்
- குறுகியகால அவசர சூழ்நிலையில் வழங்கப்படும் வதிவிட வசதிகள்
- ஓர் கல்வி நிறுவனத்தில் பணிபுரிபவர்களுக்கு, அந்த நிறுவனம் வழங்கிய வசிப்பிடங்கள்.
- வீட்டுமையாளரும், வாடகைக் குடியிருப்பாளரும் குளியலறை, சமையலறை என்பவற்றை பகிர்ந்து பாவனை செய்ய வேண்டிய தன்மையான வசிப்பிடங்கள்.

## கையெழுத்திடப்பட்ட குத்தகை ஒப்பந்தம் அவசியமா?

இல்லை. வாடகைக்கு விடுதல் பற்றிய எழுத்து மூலமான ஒப்பந்தம் இல்லாவிடில்

வாடகைக்குடியிருப்பாளர் வாடகை வீட்டில் குடியிருக்க ஆரம்பித்த 21 நாட்களுக்குள் வீட்டுரிமையாளரின் சட்டபூர்வமான பெயரும், முகவரியும் பற்றிய விபரம் குடியிருப்பாளருக்கு வழங்கப்பட வேண்டும். இவ்வாறு செய்யாவிடில் குடியிருப்பாளர் வாடகை செலுத்த வேண்டிய கட்டாயம் தற்காலிகமாக இடைநிறுத்தப்படுகிறது.

## வதிவிடத்தின் நிலை எவ்வாறு உள்ளது என்பது பற்றி கையெழுத்திட்ட ஓர் அறிக்கை அவசியமா?

ஒரு வதிவிடத்தில் வாடகை செலுத்தி குடிபுகுவதற்கு அல்லது வெளியேறுவதற்கு முன்பு வதிவிடத்தின் நிலை எவ்வாறு உள்ளது என்பது பற்றி கையெழுத்திட்ட ஓர் அறிக்கை அவசியமா?

இல்லை. ஆனால் வதிவிடத்தினுள் உள்ள சில பிரதானமான விடயங்களை பற்றி பரிசீலா செய்தல் பயனுடையது.

## வைப்பு பணம் (Deposits):

வீட்டுரிமையாளர் வாடகைக் குடியிருப்பாளரிடமிருந்து ஒரு மாத வாடகையை வைப்பு பணமாக பெற முடியும். அனால் இது பாதுகாப்பு வைப்பு பணம் (Security deposit) அல்ல. ஒன்ராறியோ மாகாணத்தில் இது தடை செய்யப்பட்டுள்ளது. கடைசி மாத வாடகையாக முன்கூட்டியே பெற்ற பணத்தில் இருந்த கட்டிடச் சேதங்களுக்கான செலவுகளை கழிக்க முடியாது.

வீட்டுரிமையாளர் ஒவ்வொருவருட ஆரம்பத்திலும் கடைசி மாத பணத்திற்கான வட்டியை குடியிருப்பாளருக்கு வழங்க வேண்டும்.

## Key Money:

ஓர் வதிவிடத்தை விடுவதற்காக, மேலதிக பணம் எதனையும் குடியிருப்பாளரிடமிருந்து அறவிட முடியாது.

## பிந்திய திகதியிடப்பட்ட

### காசோலைகள் (Post Dated Cheques):

வாடகைக்கு வசிக்க விரும்புவரிடம் இவற்றை வழங்கும்படி வீட்டுரிமையாளர் கோர முடியும். ஆனால் இதனை வழங்காவிடில் ஒரு குடியிருப்பாளருக்கு வாடகைக்கு அனுமதி மறுக்க முடியாது.

## குத்தகை ஒப்பந்த காலத்தை மீள் புதுப்பித்தல் (Renewal of a lease term):

வீட்டு உரிமையாளரும் குடியிருப்பாளரும் ஏற்கனவே ஒப்புக்கொண்ட நிபந்தனைகளின் அடிப்படையில் அல்லது புதிய மாற்றியமைக்கப்பட்ட நிபந்தனைகளின் அடிப்படையில் குத்தகைக் காலத்தை நீடிக்க முடியும். குத்தகைக் காலம் முடிவடையும் காலப் பகுதியில், இரு பகுதியினருக்கும் கருத்து ஒருமித்தல் ஏற்படாவிடில் குத்தகை ஒப்பந்த காலத்தின் முடிவில், வாடகை ஒப்பந்தம் எதுவுமின்றி மாதா மாதம் வாடகை செலுத்தும் தன்மையான நிலை ஏற்படும்.

## மகேன் சிங்கராஜா

- வீடு விற்பனைப் பிரதிநிதி -



## குத்தகை / வாடகை ஒப்பந்தத்தை நிறுத்துதல் / முன்னறிவித்தலும் காலமும்:

ஓர் வாடகை ஒப்பந்தம் காலாவதியாகுவதற்கு முன்பு அதனை நீடித்தல் அல்லது அதனை முடிவுக்கு கொண்டுவருதல் வீட்டு உரிமையாளர், வாடகைக் குடியிருப்பாளர் இருவரதும் இணைந்த பொறுப்பாகும். குறிப்பிட்ட ஒப்பந்த காலம் முடிவடைந்ததைக் காரணமாகக் காட்டி ஒரு வீட்டுரிமையாளர் தன்னிச்சையாக அந்த ஒப்பந்தத்தை முடிவுக்கு கொண்டுவரமுடியாது. சட்டபூர்வமான குறிப்பிட்ட சில காரணங்களுக்காக மட்டுமே ஓர் வீட்டுரிமையாளர் வாடகை ஒப்பந்தத்தை முடிவுக்கு கொண்டு வரமுடியும். எனினும் இவ்வாறு செய்வதற்கு பொருத்தமான கால அவகாச முன்னறிவித்தல் வழங்கப்பட வேண்டும்.

ஓர் ஒப்பந்தம் மீள் புதுப்பிக்கப்பட்ட பின்பு இணைக்கப்பட்ட சில புதிய விதிமுறைகளைத் தவிர ஏனைய நிபந்தனைகள் எவையும் மாற்றமடையாமல் இருக்கும்.

ஆனால், வாடகையை உயர்த்துவதற்கு சட்டபூர்வமாக இடம் உண்டு. இதற்காக குடியிருப்பாளருக்கு 90 நாட்கள் முன் அறிவித்தல் வழங்கப்பட வேண்டும்.

## Assignments and sublets:

ஒரு வாடிக்கையாளர் ஒரு வதிவிடத்தை வேறு ஒருவருக்கு வாடகைக்கு விடுவதற்கு முன்பு வீட்டுரிமையாளரிடம் எழுத்து மூலமாக விண்ணப்பிக்க வேண்டும்.

## வாடகை அதிகரித்தலுக்கான முன்னறிவிப்பு:

12 மாதங்களுக்கு ஒரு தடவை மட்டுமே வாடகையை அதிகரிக்க முடியும். வாடகை அதிகரிப்புக்கான அறிவிப்பை வீட்டுரிமையாளர் 90 நாட்களுக்கு முன்பு எழுத்து மூலமாக அறிவிக்க வேண்டும்.

ஓர் வதிவிடத்தில் பாரிய அளவில் பராமரிப்பு குறைபாடுகள் இருந்தால் வாடகை உயர்வை நிறுத்தும்படி Land Lord & Terant சபைக்கு விண்ணப்பிக்க முடியும்.

## வசிப்பிடத்தில் இருந்து வாடகைக் குடியிருப்பாளரை வெளியேற்றுதல்:

இதற்கு பல காரணங்கள் உள்ளன. எனினும் வாடகைகளை ஒழுங்காக செலுத்த தவறுதலே இதற்கான முக்கிய காரணம்.

அடுத்த இதழில் ஒரு வாடகை குடியிருப்பாளர் வாடகையை செலுத்த தவறும் சந்தர்ப்பத்தில் எப்படி வெளியேற்றலாம் என்ப பார்ப்போம்.

mahensingaraja@thaiivedu.com



## SCARBOROUGH FRENCH MONTESSORI SCHOOL

614 Brimley Road (Brimley & Eglinton) Scarborough ON

Managed by Experienced and Qualified Staff

We Offer Two Outstanding Programs

French or Bilingual

Ages: 2 ½ years to 6 Years

- Full Day and Half Day Programs
  - Before and After School Programs
- Currently accepting admissions

**Mr & Mrs. Shanthakumar**

T.P: 647-748-3009

உங்களுக்கான உயிருள்ள இல்லங்களைத் தேடுவதற்கு.....

**Jey** RUKMANYKANTHAN  
Sales Representative

**416 845 5629**

RESIDENTIAL · COMMERCIAL · INVESTMENT · CUSTOM BUILD

Email: jey@realtorjey.com  
Bus: 416 321 6969  
Fax: 416 321 6963



HOMELIFE  
GTA Realty Inc.,  
Brokerage

# கனடாவிலும் மின் வெட்டா?

இந்தியா, இலங்கை போன்ற நாடுகளில் மின்சாரத்தட்டுப்பாடு காரணமாக, குறிப்பிட்ட மணித்தியாலங்களுக்கு "மின்வெட்டு" அமுல் படுத்தப்படுவது நினைவில் இருக்கலாம். அதிகரித்து வரும் சனத்தொகை காரணமாகவும் கட்டுக்கடங்காது வளர்ந்து செல்லும் தொழில் நுட்பங்களின் தேவை காரணமாகவும், இயந்திர மயமாக்கல் காரணமாகவும் உலகளாவிய யரீதியில் மின்சாரத்தின் தேவை அதிகரித்துக் கொண்டே செல்கிறது.

அந்த வகையில் கனடாவிலும் மின்சாரத்தின் தேவை இருக்கும் மின்சாரவளத்திற்கு மேலாக அதிகரித்துக்கொண்டு செல்வதும் அதனைக் கட்டுப்படுத்த அரசு பல புதிய திட்டங்களை காலத்திற்குக் காலம் அறிமுகப்படுத்துவதும் பலரும் அறிந்ததே.

LED மின்குமிழ்கள் மாற்றும்போதும் Energy Star இயந்திரங்களை, உபகரணங்களை மாற்றும்போதும் 'வில்லைக்கழிவு கூப்பன்' மூலம் நுகர்வோரை அரசு ஊக்கப்படுத்தி வருவது ஒவ்வொரு ஆண்டும் தொடர்ந்து கொண்டே இருக்கிறது.

அவை எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக Ontario Power Authority, Peak Saver or Peak saver plus என்ற திட்டங்களை சில ஆண்டுகளாக அறிமுகப்படுத்தி நுகர்வோரை அதில் பங்கு கொள்ளவைக்க பல முயற்சிகளைக் காலத்திற்கு காலம் செய்துவருகின்றது. உங்கள் பகுதிகளில் உள்ள மின்சாரத்தை விநியோகிக்கும் Toronto Hydro, Veridian, Enersource போன்ற கம்பனிகள் கடந்தகாலங்களில் இத்திட்டத்தில் பங்கு கொள்ளுபவர்களுக்கு இலவச Electronic உபகரணங்களை பொருத்துவதோடு மட்டுமல்லாது ipot, பணஅன்பளிப்பு போன்றவற்றை பரிசாக கொடுத்திருந்தார்கள். இலவசங்களைப் பெற்ற பலருக்கும் இதன் விளைவு அல்லது தாக்கம் பற்றி எதுவும் தெரிந்து இருந்ததாக நான் இதுவரை அறியவில்லை. Ontario Power Authority இந்த வருடம் புதிய ஊக்குவிப்பை அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது அதாவது இத்திட்டத்தில் பங்கு கொள்பவர்களுக்கு சுமார் 400 டொலருக்கு மேல் பெறுமதியுள்ள 'Energy Display' உடன் ஒரு 'Advanced Programable Thermostat Controller' ம் இலவசமாக பொருத்திக் கொடுக்கப்படும் என்று சந்தைப்படுத்துகிறார்கள். வீட்டுக்குள் இருந்தபடியே எமது மின்சாரப் பாவனையையும் அதற்கான செலவையும் தேவைக்கு ஏற்றபடி கண்டறிந்து கொள்ளும் விதத்திலும் கடந்த கால பாவனையை ஒப்பிட்டு பார்க்கும் விதத்திலும், விலைகூடிய நேரத்தில் எமது மின்சாரப் பாவனை எப்படி இருக்கிறது என்பதையும் விலை குறைந்த நேரத்தில் எமது மின்சாரப்பாவனை எவ்வாறு இருக்கிறது என்பதையும் விரிவாகக் கண்டறியும் விதத்திலும் இந்த 'Display' மிக அழகாக வடிவமைக்கப்பட்டிருக்கிறது. இலவசமாகப்பொருத்தப்படும் இந்த Thermostat Controller, Touch Screen தன்மைகொண்டது மட்டுமன்றி இன்றநேர மூலம் உலகில் எப்பாகத்தில் இருந்தும் கட்டுப்படுத்தக்கூடியது என்பதும் கேட்க நன்றாகவே இருக்கிறது.

இத்தகைய உபகரணங்களை இலவசமாக வழங்குவதன் காரணம் என்ன? நுகர்வோர் மீது அரசிற்கு அவ்வளவு பாசமா? அல்லது அக்கறையா? இங்குதான் நாம் சிந்திக்க வேண்டி இருக்கிறது.

சுருக்கமாகக் கூறுவதானால் மின் விநியோகம் செய்யும் ஸ்தாபனங்கள் குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கு மின்வெட்டு செய்வதற்கு சில இலவசங்களைத்தந்து நுகர்வோரிடம் மறைமுகமான

## வீடும் விடியலும் - 87

அனுமதியைப் பெற்றுக்கொள்கிறது. இதுதான் வளர்ச்சி அடைந்த நாடுகள் செய்யும் நாகரிகமான அணுகுமுறை! இந்தியாவில் அல்லது இலங்கையில் போல் கட்டாய மின்வெட்டு அல்ல!

### Peak Saver Plus என்றால் என்ன?

அதாவது மின்சாரத்தின் தேவை மிக அதிகரித்து இருக்கும் காலப்பகுதியில் அதை மட்டாகப் பாவிக்கவைத்து மின்சாரத்தைச் சேமிப்பது. சற்று விளக்கமாகக் கூறுவதானால்

வீட்டுமையாளர்களால் அல்ல. அதாவது கிழமைநாட்களில் May தொடக்கம் September tiuahd காலப்பகுதியில் மதியம் 12மணி முதல் மாலை 7மணிவரையில் உள்ள நேர இடைவெளிக்குள் கூடியது 4 மணித்தியாலங்களுக்கு:

சுடுதண்ணீர் தொட்டிக்குரிய மின்சாரம் துண்டிக்கப்படும். நீச்சற்தடாகத்திற்குரிய Pump முற்றாக நிறுத்தப்படும். குளிரூட்டி ஒவ்வொரு 30 நிமிட இடை வெளியிலும் 15 நிமிடங்கள் முற்றாக நிறுத்தப்படும். (ஏறத்தாள 1½ மணித்தியால மின் வெட்டு 4 மணித்தியாலத்திற்குள்)

வீட்டிற்குக்குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கு முற்றாக மின்



**வேலா சுப்ரமணியம்**  
- Certified Home Inspector -

பாரிய இழப்பும் வந்துவிடப்போவதில்லை. அதுவும் விருப்பு அடிப்படையில் இத்திட்டத்தில் இணைந்து கொள்பவர்கள் மட்டுமே தங்கள் கட்டுப்பாட்டை சில மணிநேரம் இழக்கிறார்கள்.

இத்தகைய கட்டுப்பாட்டின் காரணமாக நுகர்வோர் எல்லோரும் சேர்ந்து சுற்றுச்சூழலைப் பாதுகாக்க அரசிற்கு உதவுகின்றோம். அதே வேளை அதிகூடிய விலையான நேரத்தில், மின்சாரப்பாவனையைக் குறைத்து பணத்தையும் சேமிக்கின்றோம்.

குறிப்பாக சுகவீனமுற்று இருப்பவர்கள், வயது முதிந்தவர்கள் அதிக வெப்பத்தை தாங்க முடியாதவர்களாக இருந்தால் 4 மணித்தியாலங்களைக் காலம் இரந்தாலும் அதுபாரிய தாக்கத்தை ஏற்படுத்தக்கூடியதாக இருக்கலாம். எனவே அத்தகையோர் சிந்தித்து இத்திட்டத்தில் இணைவது சிறந்தது.

பொதுவாகக் கூறுவதானால் இத்தகைய மின்வெட்டை பலரும் உணர்ந்துகொள்ள வாய்ப்பில்லை 15 நிமிடம் குளிரூட்டி இயங்காதுவிட்டு மீண்டும் இயங்கும்போது அது தானாக அவ்வாறு விட்டுவிட்டு இயங்குவதாக நினைப்பார்களே தவிர மூன்றாமவர் கட்டுப்படுத்துவதாக உணர வாய்ப்பில்லை. ஆனால் 15 நிமிடம் என்பது 30 நிமிடமாகிப்பின் 1 மணித்தியாலமாக மாற்றம் அடையுமானால் அதன் பாதகமான விளைவை தெளிவாக உணர்ந்து கொள்ளக்கூடியதாய் இருக்கும். கடந்த ஆண்டு சுமார் 10 தடவைக்கு மேல் Toronto Hydro இத்தகைய மின்வெட்டை அமுல்படுத்தியதாக அண்மையில் அறிந்தேன். ஆனால் கடந்த வருடம் இத்திட்டத்தில் இணைந்திருந்த எம்மால் மின்வெட்டின் தாக்கம் உணரப்படவில்லை என்பது மட்டும் உண்மை.

இத்தகைய திட்டத்தில் இணைந்து கொண்டவர்கள் அவர்கள் பொருத்தும் கட்டுப்படுத்திகளை துண்டிக்கவோ, நிறுத்தவோ வீட்டுச் சொந்தக்காரர்களுக்கு உரிமை கிடையாது. எனவே இத்திட்டத்தில் இணைபவர்கள் இலவசங்களைப் பார்த்து அங்கலாய்க்காது அதன் சாதக பாதக விளைவுகளை அறிந்து, தெரிந்து கொண்டு அதற்கேற்ப செயற்படுவதே சாலவும் பொருந்தும்.

உசாத்துணை:  
(Google Search) Peaksaver plus  
www.torontohydro.com

velasubramaniam@thaiveedu.com



வாரநாட்களில் காலை 11மணிமுதல் மாலை 7மணிவரை மின்சாரத்தின் தேவை மிக உச்ச அளவில் இருக்கும், அதிகூடிய வெப்பகாலங்களில் இது மேலும் பன்மடங்காக அதிகரிக்கும். இந்தத்தேவையின் காரணமாக ஏற்படும் அதி உச்ச நுகர்வை ஏதோ ஒரு விதத்தில் கட்டுப்படுத்தாது விட்டால், மின்சார அழுத்தம் காரணமாக பல இடங்களில் மின்சார விநியோகம் முற்றாக இல்லாது போகும் அபாயம் கூட ஏற்படலாம்.

எனவேதான் இத்திட்டத்தின் கீழ் மிகஅதிக அளவான மின்சாரத்தை நுகரக்கூடிய குளிரூட்டி (AC), மின்சாரத்தில் இயங்கும் சுடுநீர் தொட்டி, நீச்சற்தடாகத்திற்குரிய pump, இவற்றுக்குத் தனித்தனி கம்பியில்லாது இயங்கக்கூடிய (Wireless) கட்டுப்படுத்திகள் பொருத்தப்படும். அத்தகைய கட்டுப்படுத்திகளின் உதவியுடன் அத்தகைய உபகரணங்களின் தொழிற்பாடு மின் விநியோக ஸ்தாபனங்களால் கட்டுப்படுத்தப்படும்.

சாரம் இல்லாது போய் சமைப்பதற்கும் வெளிச் சத்திற்கும் இதர தேவைகளுக்கும் அல்லற்படுவதைவிட சில மணி நேர சொகுசு வாழ்க்கையை அர்ப்பணம் செய்வதில் எந்தவித

## KITCHEN CABINET & COUNTER TOPS

For your all kitchen cabinet vanity & counter tops

Olympic wood work Inc.

Call for free estimate:

416-827-9290

**A Certified Home Inspector**  
நம்பிக்கை, நானாயம், தரம் >>> திருப்பதி, மகிழ்ச்சி, சேமிப்பு

காலத்திற்கேற்ப நவீன கருவிகளின் துணையுடன்

- ☑ துரித சேவை
- ☑ வீர்வான அறிக்கை

வீட்டுப்பராமரிப்பு பற்றிய புரண விளக்கம்

Free Home Maintenance Guide with Every Home Inspection

ஆ.வேலா சுப்ரமணியம்  
Vela Subramaniam  
Certified Home Inspector

Tel: 416-786 0760 / 905-683-0068  
E-Mail: homeinspectorvela@gmail.com



**MY RECENTLY SOLD LISTINGS**

 <p><b>JUST GOT SOLD</b></p> <p>16 Portwine Dr.</p>	 <p><b>SOLD in 3 Days</b> 105% of Asking!</p> <p>10 Kilmacock, Toronto</p>	 <p><b>SOLD</b></p> <p>101 Sullivan Dr, Ajax</p>	 <p><b>SOLD</b></p> <p>121 Saffron, Markham</p>	 <p><b>SOLD</b></p> <p>42 Gardentree St, Toronto</p>	 <p><b>SOLD</b></p> <p>56 Pettigrew Cr, Markham</p>
--	---	--	--	---	--

**NEW LISTINGS**

✓ FREE HOME EVALUATION    ✓ FREE STAGING    ✓ FREE PHOTOGRAPHY

 <p><b>Toronto</b> <b>\$479,900</b> Townhome Corner Unit, 4+1Bed 3Bath</p>	 <p><b>Toronto</b> <b>\$425,900</b> Detached Bungalow, Sep. Entrance, 4+3Bed, 2 Bath</p>	 <p><b>Stouffville</b> <b>\$699,000</b> Gorgeous Semi-Detached 3Bed, 3Bath</p>	 <p><b>Toronto</b> <b>SALE OF BUSINESS</b> <b>\$199,000</b> Bar/Tavern/Pub</p>	 <p><b>Ajax</b> <b>\$499,900</b> Reduced Price, Detached Tribute Beauty, 4Bed, 3Bath</p>
---	---	--	---	---



**Ratheesh**  
Subramaniam, B.Sc (Hons)  
Sales Representative



Dir **416.303.4005**  
ratheesh\_maniam@hotmail.com

**HOMELIFE AWARD**  
2010 • 2011 • 2012

**HomeLife / GTA Realty Inc. Brokerage\***  
BUS 416.321.6969 FAX 416.321.6963  
5215 Finch Ave E Unit 203, Toronto, ON M1S0C2

\* Independently Owned and Operated. Not intended to solicit individuals already on a contract with a brokerage.

**Reputable Names, Incredible Incentives!**

Are you thinking about investing in new Condos in **Toronto / North York / Markham Areas?**  
The following are a few projects by reputable developers.

<p><b>DOWNTOWN</b></p>  <p><b>Spectra</b> by Concord (Near Rogers Centre)</p>	<p><b>DOWNTOWN</b></p>  <p><b>King Blue</b> by Easton's Group (Near Entertainment Dist.)</p>	<p><b>UPTOWN</b></p>  <p><b>101 ERSKINE</b> by Tridel (Yonge n Eglinton)</p>	<p><b>MARKHAM</b></p>  <p><b>Mark Condos</b> by Empire/Pass (At Mount Joy Gc)</p>
--	---	---	--

➔ Not ready to buy yet? How about **Rent to Own?** Call for Details!

# RENU MOTORS Ltd.

AWARD WINNING USED CAR DEALERS

வாகன விற்பனைத்துறையில் முதல் முதலாக Platinum விருது பெற்ற கனடியத் தமிழ் மகன்

வங்கியால் உடமைப்படுத்தப்படல வாகனங்களை விற்பது எமது விசேட திறன்

**34 வருட அனுபவம்**

- We Sell Bank Reposed Cars
- **Traffic Tickets**

தமது சிறப்பான சேவையால் அதி உயர் விருது பெற்ற

**Radha**

3030 Markham Road,  
Markham and Passmore

**416.412.3838**  
**416.546.0727**



HONDA  
TOYOTA  
GM-MINI VANS



புற்றுநோய் வைத்தியம், பராமரிப்பு ஆகியவற்றிற்காக நிதி திரட்டுமுகமாக குமார் புனிதவேல் அவர்கள்

## கிளிமஞ்சாரோ சிகரத்தின் உச்சியில்

அண்மையில் புற்றுநோய் வைத்தியம், பராமரிப்பு ஆகியவற்றிற்காக நிதி திரட்டுமுகமாக கிளிமஞ்சாரோ சிகரத்தின் உச்சியில் கனேடியக் கொடியை நாட்டுவதற்கு முயன்று அம்முயற்சியில் நான் வெற்றி கண்டதையும் தமிழ் வாசகர்களாகிய நீங்கள் அறிந்திருப்பீர்கள் என நம்புகிறேன். இந்தத் தார்மீக முயற்சிக்கு அன்பும் ஆதரவும் உற்சாகமும் வாழ்த்தும் மனமுவந்து வழங்கிய அன்பு நெஞ்சங்களுக்கு நான் உளமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

கிளிமஞ்சாரோ ஆபிரிக்கக் கண்டத்திலேயே மிக உயரமானது (19,500 அடி உயரம்) என்பதுடன், உலகில் தனித்து நிற்கும் சிகரங்களிலும் மிக உயரமானது எனும் சிறப்புடையது.



*There is a treatment for Autism.....*

மதியிறுக்கமுள்ள குழந்தைகளை அடையாளம் கண்டு சிகிச்சை அளித்தல்

*I may be  
**AUTISTIC,**  
but there is a  
**HERO**  
in me screaming to  
be let out*



*Center for Applied Behaviour Analysis*

416-613-1922

தமிழிலும் உரையாடுவோம்  
[www.abatoronto.com](http://www.abatoronto.com)

**190 Shorting Road, Toronto, ON. M1S 4A4**

# உங்கள் திருப்தியே... எனது விவரம்...



**HomeLife Today**  
Realty Ltd., Brokerage  
*Independently Owned and operated*



**Bur Oak Ave & 16th Avenue**  
**\$585,000**

Bedrooms: 4 Washrooms: 3

Huge Covered Front Porch, 9' Ceiling On Main Flr, Exterior With Cement Fiber Sidings, Granite Counter Top In The Kitchen With Breakfast Bar, Valance Lighting & Upgraded Kitchen Cabinets, Hardwood Floor In The Main & Upper Hallway, Natural Oak Staircase, Granite Counter Top In Ensuite Wsrn. An 'Energy Star' Home Built By Ballantry, Main Flr Laundry, Charming 4 Bdrms Detached, Less Than 4Yrs New, Walking Distance To Elementary School, Park, Transit, New Cornell Comm Centre & Library.



Free HomeLife Home Warranty Program  
Flexible Commission  
Free Market Evaluation

**Ikea Aickiyaseelan**

ஐக்கியா ஐக்கியசீலன்

Sales Representative

Cell: 416-669-8104 Off: 416-298-3200

**RES Home Direct**  
*We make your financial dreams come true...*

**Equitable solutions  
to all your financial problems!**

**Commercial / Residential, Private 2nd mortgage interest from 8-12%**

**மனம் கேட்கும் இல்லம் கிடைத்தால்**

**வாழ்கை என்பது சொர்க்கம்தான்**

- Residential 1st Mortgage with low interest rates (5 Yrs Fixed 2.79%)  
(Some Conditions may apply)
- Home Equity line of Credit and Refinance
- Renewal, Switch, Transfer and Private mortgages
- New Immigrant, Low income, Self Employed & Bankruptcy
- Business Loan, Line of Credit & Credit cards
- Commercial Mortgage with 10% down up to \$ 500,000.00
- Commercial refinance / Construction loan & more
- Collection Agency settlement and Rebuild your Credit
- Commercial Mortgage up to 10 million, Interest rate from 4.75%
- We can arrange Financing for Gas Station, Plazas, Churches & Motels



*We deal with all major banks, trust companies and private lenders.*

You will get the best rate regardless of good or bad credit!

*Residential and Commercial  
property buy & Advice, Contact Us*

**T. Antony Ponrajah**  
Mortgage Agent Lic # M08004007

Tel: 416-431-5115

Dir : 416-457-0651

Fax : 416-628-3120



**New Town Sq Builder's**

Authorized Mortgage Agent

40 New Delhi Dr Unit 57, Markham, ON, L3S 0B5

# அறிமுகப் படுத்துகிறோம்



## Amazon Organic Shampoo

- இந்த ஷம்பூவிலுள்ள இயற்கை மூலிகைகள் பட்டுபோன்ற மிருதுவான கூந்தலைத் தருகின்றன.
- கூந்தலையும் தலையையும் சுத்தம் செய்கிறது.
- முடியுதிர்வைக் குறைக்கிறது.



**முவாயிரமாண்டுகளுக்கு மேலான ஆயுர்வேத பாரம்பரியத்தில் நவீன முறையில் தயாரிக்கப்பட்ட ஆயுர்வேத மூலிகை ஊட்டச்சத்து ஓளடதம்**

- 200 ற்கும் மேற்பட்ட மூலிகைகள் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்டது.
- உடலின் நோயெதிர்ப்பு சக்தியை அதிகரிக்கிறது.
- உடலின் நச்சுத்தன்மையை நீக்கி புத்துணர்வை ஊட்டுகிறது.
- அமெரிக்க FDA (Food and Drug Administration) இனால் அங்கீகரிக்கப்பட்டது.



**ஊளைச் சதை பெருகுவதை தடுக்கிறது! வாத வலியை நீக்குகிறது! உடலுக்கு புதுத்தெம்பைக் கொடுக்கிறது!**

க்லூட்டியலா பானமானது மிகுதியான உடல் கொழுப்பை குறைக்கக் கூடியதும், குறிப்பாக உடலின் இடுப்பு, தொடை, தோற்பட்டை, கைகள் போன்ற பகுதிகளில் ஏற்படக்கூடிய ஊளைச் சதை பெருகுவதை தடுக்கவும், கொழுப்பினால் விளையக் கூடிய கெடுதியினை கட்டுப்படுத்தவும், உடல் வலியை நீக்கவும், அத்துடன் வாதத்தினால் ஏற்படக்கூடிய வலியினை குறைக்கவும் உதவுகிறது. க்லூட்டியலா உடலுக்கு புதுத்தெம்பைக் கொடுப்பதோடு நீண்ட சுகமான வாழ்விற்கும் வழிவகுக்கிறது.



**பேரழிவினைக் கொண்டுவரும் நீரிழிவு நோயினை இரண்டே இரண்டு மாதங்களில் முற்று முழுதாக கட்டுப்படுத்த முடியும்!**

டயபீனா தினமும் அருந்தக்கூடிய மூலிகை ஆரோக்கிய பானம். இது உடலில் மிகுதியான குழுக்கோசினை குறைக்கக்கூடியதும், இரத்தத்திலுள்ள அதிகளவு குழுக்கோசினால் ஏற்படக்கூடிய நோய்களை ஒழுங்கு முறையாக தடுக்கவும் உதவுகிறது. விறைப்புத்தன்மை, பாதங்களில் சுளுக்கு, அலட்சியத் தன்மை மற்றும் மீண்டும் மீண்டும் வியாதிகளை படிப்படியாக நீக்கிவிடக் கூடியது. டயபீனா கண்டிப்பாக நீரிழிவு நோயினால் வருந்துபவர்கள் மட்டுமே பாவிக்கவேண்டியது.



### The Ervamatin Hair Lotion

உங்கள் முடியுதிர்வை தடுக்கவும் மீண்டும் தலைமுடி வளரவும் எவமார்டின் மூலிகை ஓளடதம்! உலகெங்கிலும் பல்லாயிரக்கணக்கானவரின் பாராட்டுதலைப் பெற்ற மூலிகைத் தயாரிப்பு இது.



இப்போது இங்கிலாந்து மற்றும் ஐரோப்பா நாடுகளிலும் எமது தயாரிப்புகளை பெற்றுக்கொள்ளலாம்.  
www.amazonhealthcare.co.uk

2602 Eglinton Ave., East. (@Midland)  
Tel: **416.264.8787**  
www.amazonhealthcare.ca

# Tips கொடுக்கும் பழக்கம் உண்டா

இன்று பொதுவாக அனைத்துத் தமிழ்த் தரப்பினரும் உல்லாசப் பயணம் செல்வது, வக்கேசனுக்கு செல்வது, ஊள்ளூரிலேயே உள்ள பல புதிய இடங்களுக்குச் செல்வது எனப் பல புதிய பழக்கவழக்கங்களை மேற்கொள்கின்றனர்.

இப்படிப் போகுமிடங்களில் விடுதிகளில் தங்குவது, விடுதிகளில் உண்பது மற்றும் பல புதிய சேவைகளை உள்வாங்குவது என்பன நடக்கின்றது.

இப்படிப்போகுமிடங்களிலும் தற்போது வதியும் நாடுகளிலும் பல நடைமுறைகள் இருக்கின்றன. அவற்றில் சுற்றுலாத்துறையுடனும் கேளிக்கைத் துறையுடனும் தொடர்புடைய ஓர் நடவடிக்கை 'ரிப்' (Tips) கொடுப்பதாகும்.

ரிப் என்பதற்கு என்ன சரியான தமிழ் என்பது உண்மையில் புத்தியில் தோன்ற வில்லை. எதையாவது எழுதி தமிழ்ப் பண்டிதர்களிடம் வாங்கிக் கட்டவும் விருப்ப மில்லை.

உண்மையில் ஏன் ரிப் கொடுக்க வேண்டும் என்று ஒருவரும் கேட்பதில்லை. ரிப் என்றால் என்ன

தொடர்ந்து வாடிக்கையாகச் செல்லும் கட்டையில் அல்லது சேவை பெறும் இடத்தில் அங்கிருக்கும் பணியாளர் மனங் குளிரக் கொடுக்கப்படும் சிறு தொகை இது. பலவேளைகளில் அது விரும்பிக் கொடுப்பதாக இருப்பினும் எழுதப்படாத கட்டாயமாக இருக்கிறது. அதற்குப் பல காரணங்களும் இருக்கின்றன.

பல உணவுச்சாலைகளில் உணவை எடுத்து வந்து தரும் பணியாளரின் ஊதியம் ரிப் தொகை ஒன்று கிடைக்கும் என்ற ஊகத்தின் அடிப்படையிலேயே தீர்மானிக்கப்படு

கிறது. ரிப் தொகைகிடைக்கவில்லையாயின் அந்த ஊழியரின் ஊதிய அளவு பாதிப்புக்குள்ளாகும் என்பதே உண்மை.

நான் சாப்பிடும் காசுக்கு மேலாக நான் ஏன் கொடுக்க வேண்டும் என்று கேட்பவர்கள் உள்ளனர். உண்மையில் பிராண்க

செய்யும் பலருக்கு ரிப் என்ற பெயரில் ஓர் சிறிய தொகை கொடுப்பதில் ஏதும் கேடு இல்லை. பல தமிழ் மக்களுக்கு இப்படி ஒரு தொகை கொடுக்க வேண்டும் என்ற எண்ணம் இல்லை. அது பற்றித் தெரிந்தவரும் பெரிதுபடுத்துவதாக இல்லை.

கட்டாயம்...

உணவை டெலிவரி என்ற பெயரில் வீட்டுக்கு எடுத்து சாப்பிட நினைத்தாலும் அதைக் கொண்டு வருபவருக்கு ரிப் கொடுக்க வேண்டும் என்பது கட்டாயம்... எழுதாத கட்டாயம். எவ்வளவு கொடுக்க வேண்டும்



நாட்டிலும் வேறு சில ஐரோப்பிய நாடுகளிலும் ரிப் எத்தனைவீதம் பில்லில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது என்று குறிப்பிட்டு அதவும் கூட்டப்பட்டிருப்பதைப் பார்க்கலாம். அதை விடவும் சிலலறைகளை கொடுக்கப்படுவதையும் காணலாம்.

உணவு உங்கள் கைக்கு வந்து சேரும்படி

ஆனால் புதிய வாழ்க்கை முறையையும் பழக்க வழக்கங்களையும் கைக்கொள்ள விரும்பிவிட்டு அதை எப்படி முறைப்படி தொடர்வது என்று தெரியாமல் இருப்பது பேதமைதான்.

உணவகத்திற்கு போய் அமர்ந்து உணவருந்தியவர் ரிப் கொடுக்க வேண்டியது

என்பதும் எப்படிக் கொடுக்க வேண்டும் என்பதும் கூட தெரிந்திருக்க வேண்டும்.

இல்லாவிட்டால் ...உங்களை வேற்றுக் கிரகத்தில் இருந்து வந்த மனிதராகத்தான் உங்களுக்குச் சேவையைத் தருபவர்

தொடர்தல் 24ம் பக்கம்

## HomeLife Future Realty

7 Eastvale Dr #205 | Office: 905-201-9977  
Markham, Ontario | Fax: 905-201-9229  
L3S 4N8



This is not Extended to Sold Properties Currently on Sale

Find your Dream Home and a Suitable Mortgage, ALL IN ONE PLACE!

**INTEREST RATES ARE GOING UP!**

**IF YOU ARE PLANNING TO REFINANCE, DON'T WAIT!**

**CONTACT ME ASAP!**

**5 Year Mortgage Rates**

Variable: 2.65%

Fixed: 3.19%

1<sup>st</sup> Mortgage  
2<sup>nd</sup> Mortgage  
Equity Line of Credit  
Refinance

**LOKAN SUNDARAM** AMP  
Real Estate / Mortgage Broker  
416-450-3984  
lokan.homelife@gmail.com



Corporate Office: Suite 200, 2005 Sheppard Ave. E., Toronto ON M2J 5B4  
Toll Free: 1-877-366-3487 License #10530



## Computek College

BUSINESS • HEALTH CARE • TECHNOLOGY

Registered as a private career college under the Private Career Colleges Act, 2005.



GET JOB READY IN 6-12 MONTHS!

WWW.COMPUTEK.EDU

**Food Handler Certification**  
Saturday July 13th 9-3pm

**Food Service Worker**  
Thursday July 11th 5-9pm

**Bank Teller Course**  
Monday July 8th 6-9pm

**Personal Tax Prep**  
Tuesday July 16th 6-9pm

**CCNA Exam Prep**  
July 17th (Evening & Weekend)



## Summer Classes

Specially designed for: High School Students  
University Prep

Web Design

MS Office (advanced)

Bank Teller

CISCO

Programming (C/ C++, Java)

A+ (Hardware & Software)

Video/ Audio Editing

Classes Start July 8th

Call NOW to Register!

416.321.9911 | 905.471.3344 | 416.285.9941

### DIPLOMA COURSES

Enterprise Network Engineering	50 wks
Community Services Worker	47 wks
Int Application Development	40 wks
Accounting & Payroll Admin	35 wks
Personal Support Worker (PSW)	24 wks
Early Childcare Assistant (ECA)	32 wks
Medical Office Admin (MOA)	28 wks
Computerized Accounting	26 wks
Business Administration	26 wks
Network Engineering	28 wks

### Second Career

Other funding options also available

Call for details

Scarborough North  
301-2347, Kennedy Rd.  
(Kennedy/Sheppard)

Markham Campus  
202 - 7 Eastvale Drive.  
(Markham / Steeles)

Scarborough South  
248-2390 Eglinton Ave East  
(Kennedy/Eglinton)

416-321-9911

905-471-3344

416-285-9941

courses varies by campus

## Tips கொடுக்கும்...

23ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

எண்ணுவார். அந்த எண்ணத்தை.. எமது சமூகம் பற்றிய தவறான அந்தப் பொதுக் கருத்தைப் பரப்புவார். ...

ஒன்று புதிய பழக்கவழக்கங்களுக்கு போகாமல் தமிழர் வழக்கப்படி இருந்து கொள்ள வேண்டும். அல்லது புதிய நடைமுறையை முழுமையாக கைக்கொண்டு தமிழர் சமூகத்தின் மொத்தப் பெயரையும் காப்பாற்றித் தரவேண்டும்.

கேளிக்கை தொடர்பான பணியாளர் அனைவரும் பகுதிநேரத்தில் குறைவான ஊதியத்தில் வேலை செய்பவர்கள். அவர்களுக்கு கிடைக்கும் ஊதியம் மக்கள் வருகையுடன் அதிகரித்துச் செலும். மக்கள் வருகை குறைவாயின் அவர்களுக்கு ரிப் குறைவினால் வரும்படி இருக்காது.

வாடகைக்கு வண்டி அமர்த்தினாலும் அந்த ஓட்டுனர்கள் ரிப் எதிர்பார்ப்பார்கள் என்பது பலருக்கும் தெரியாதது. பெரும்பாலான நாடுகளில் 10 முதல் 15 வீதம் ரிப் வாடகைக்கு வண்டி ஓட்டும் ஓட்டுனர்கள் எதிர்பார்ப்பார்கள். கனடாவில் 10 - 20வீதம் ரிப் எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

உணவகங்கள், வாடகை வண்டி ஓட்டுவோர், உணவு டெலிவரி செய்வோர் அனைவரும் இந்த ரிப் தொகையை எதிர்பார்க்கிறார்கள். குறிப்பாக தண்ணி அடிக்கப் போகும் இடதிலும் இந்த ரிப் எதிர்பார்க்கப்படும்.

ஒரு சம்பவத்தைச் சுவைக்காகச் சேர்க்கலாம். அண்மையில் நடந்த பெரும் பனிப்புயல் அடித்த நாளில் தமிழ் உணவகம் ஒன்றின் டெலிவரி செய்யும் வாய்ப்பு எனது நன்பருக்குக் கிடைத்தது. அந்தக் கட்டும் பனிப்புயலில் வீதியில் வேறு வண்டிகளே இல்லை. முதல் ஓடர். ஒரு அடுக்குமாடிக்கு. பெரும் தொகை உணவு. கஸ்டப்பட்டு நடந்து மாடி ஏறி போய்க் கதவைத் தட்டினார். அரைக் கால் சட்டையுடன் ஒரு நடுவயதிற்கும் சற்றுத் தாண்டியவர்.

உணவை வாங்கி வைத்துக் கொண்டே சென்றாராம்.

'தமிழ் போல.. சரியான கஸ்டப்பட்டுத்தான் வந்திருக்கிறீர் போலும்.. கனடா. என்ன செய்யிறது. எல்லாம் செய்யத்தான் வேணும்' 'இந்தாரும் இது உமக்கு... (2 டொலர்.) இந்தக் குளிர்க்க எவ்வளவு கஸ்டம்...' 'சரி எவ்வளவு பில்..' (பில் எவ்வளவு என்பது முதலிலேயே வாடிக்கையாளர்க்குத் தொலை பேசியில் சொல்லப்பட்டுவிடும்.) பில்லைப் பார்த்துவிட்டு காசைத்தந்தார். அவர் தந்தது பில்லில் உள்ள காசைவிடக் குறைந்தது. உள்ளே பார்த்து "இஞ்சேர் சில்லறை இருக்கோ உம்மட்டை..." பதிலில்லை.

வேறு டெலிவரி ஓடர்கள் வரிசையாய் இருக்க ஒருநிமிசம் பொறுத்துவிட்டு

'கையில் சில்லறை எவ்வளவு இருக்கு' என்றார் டெலிவரிக் காரர்

இருந்த சில்லறையுடன் அவர் தந்த ரிப் 2 டொலரையும் சேர்த்தால் பில் காசு சரியாக

வருகிறது.

வேண்டிக் கொண்டு நடையைக் கட்டினார் டெலிவரி செய்ய வந்தவர். (உணவு எடுத்தது 45 டொலருக்கு. இவர் உண்மையில் குறைந்தது 5 டொலராவது ரிப் கொடுத்திருக்க வேண்டும்.)

சாதாரணமாக ஐந்து நிமிடத்தில் போகக் கூடிய தூரம். அன்று நாற்பது நிமிடத்தின் பின்தான் போகமுடிந்தது.

அதே நாளில்.. இன்னொரு சம்பவம்..

ஒரு மோட்டல்... இளைய தலைமுறை சேர்ந்து ஒருவரின் பேரட்டே பாட்டி. \$150 இருக்கும்... பில் தொகை. 10 டொலரை ஒருவர் எடுக்க மற்றொரு 15 டொலரை மற்றவரும் சேர்த்து 25 டொலர் கொடுத்தார்கள். ..இது நடந்தது அதே நாளில்.. இளைய தலைமுறை இந்த தகவல்களை நடைமுறைகளைத் தெரிந்து வைத்திருக்கிறது.

ஆறுதலுக்காக மனச்சுமையை என்னிடம் இறக்கிச்சென்றார்...

அமெரிக்காவில் 15முதல் 20 வீதம் ரிப் எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. சேவை தரும் பல துறைகளிலும் இது எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. இந்த அளவு கோலை வைத்து தென் அமெரிக்கப் பகுதிகளிலும் தரலாம். சில நாடுகளில் ரிப் எதிர்பார்ப்பதில்லை. அந்த நாடுகளில் வாழக்கைத்தரம் ஒன்று மிக உயர்வாக இருக்கும் அல்லது வாழக்கைத் தரம் மிகக் குறைவாக இருந்து ரிப் நடைமுறையில் இருக்காது. அனைத்து நாடுகளைப்பட்டியலிடுவது சாத்தியமில்லாவிட்டாலும் தமிழர் அதிகம் போகும் நாடுகளை இங்கு தந்திருக்கின்றோம்.

நாடு	தொகை வீதம்
கியூபா	10 - 15%
தென் அமெரிக்க-	
நாடுகள்	10 - 15%
கனடா	10 - 20%
யேர்மனி	5 - 10%
மலேசியா	10%
பிரான்சு	15%

இவை ஓரபுறமிருக்க தமிழ் மக்கள் தெற்காசியர்கள் என்றில்லை கனடாவின் பல தரப்பினரும் ரிப் நடைமுறை தெரியாதவர்களாக அல்லது கஞ்சர்களாக இருக்கிறார்கள்.

இது நாணயத்தின் மறுபக்கம். நாணயத்துக்கு முன்றாம் பக்கமும் இருக்கக்கூடும்.

உணவு விடுதிகளில் பிறருடன் சென்று பில் கொடுக்குமிடத்து ஏறக்குறிய உரியளவு ரிப் தொகையை தவறாது கொடுத்து வருவயர்களும் இருக்கிறார்கள்.

தமிழர் ரிப் தொகையைச் சரியாகக் கொடுப்பவர்கள் என்ற எண்ணத்தை அந்த வட்டகையில் உருவாக்கும் நல்லெண்ணம் இதன் நோக்கம்.

நாணயத்துக்கு நான்காம் பக்கம் இருந்தாலும் இத்துடன் நிறுத்துவோம்.

## Computer Typing

Tamil & English Typing (\$2 A4 page)

Translation Eng to Tamil (\$4 A4 Page)

Website Maintenance or Uploading

asamdaniel@gmail.com

India: 91-81447 88248



# Famous LIGHTINGS Home Decor.



நாம் சீனாவில் இருந்து இறக்குமதி செய்வதில்லை

WE PROVIDE A WIDE RANGE OF CANADIAN & AMERICAN BRAND NAME FIXTURES!  
WE SPECIALIZE IN SWAROVSKI & ASFOUR CRYSTALS!

## SALE! SALE!! SALE!!!

TEL: (905) 471-7070

9291 HIGHWAY 48 (HWY 48 & 16TH), MARKHAM  
(BEHIND THE MC DONALD'S)

WWW.FAMOUSLIGHTINGS.COM



## ..... வாங்க வீடு வீற்க .....

### Scarborough



Detached - Hardwood Main  
**\$ 549,999**  
Markham / Steeles  
4 Bed RM - 3 Wash RM

### Markham - New



Semi. Detached  
**\$ 539,800**  
Nineth Line / Church  
4 Bed RM - 3 Wash RM

### Markham



Townhouse - Hardwood Floors  
**\$ 459,000**  
McCowan / Bur Oak  
3 Bed RM - 3 Wash RM

### Markham



Detached- Hardwood Main  
**\$ 629,000**  
Markham / Denison  
4 Bed RM - 4 Wash RM

### Markham



Detached - Hardwood Main  
**\$ 519,900**  
Markham / Steeles  
3 Bed RM - 3 Wash RM



Higher Standards Agents!  
Higher Results!!  
**HOMELIFE**  
Future / Realty Inc.  
Brokerage  
Independently owned and operated  
Bus: 905 201 9977  
Fax: 905 201 9229



**Kathir Kathirgamanathan, B.A.**  
Real Estate & Mortgage Broker  
Multi Award Winner

Call me any time  
**416 230 6462**  
or e mail: kathirhomelife@gmail.com

# தகனம் சிந்தப்படுதலும் மீள உள்இழுத்தலும் (Combustion, Spillage and Backdrafting)

## வீட்டினுள் வளிச்சுற்றோட்டம் (Air Circulation) சீராக இல்லாத விடத்து ஏற்படக்கூடிய பிரச்சினைகள்:

வீட்டினுள் வளிச்சுற்றோட்டம் (Air Circulation) சீராக இல்லாதவிடத்து ஏற்படக்கூடிய பிரச்சினைகளை இக்கட்டுரையில் ஆராய்வோம்.

எண்ணெய், எரிவாயு, விறகு போன்ற எரிபொருட்கள் எரிந்து சக்தியை வெளிவிடுவதே தகனம் ஆகும் தகனம் நிகழும்பொழுது கரியமில வாயுவும் (Carbon di oxide) நீராவிமும் வினை பொருட்களாக வெளியேறுகின்றது. தகனம் நடைபெறுவதற்கு ஓட்சிசனும், குறிப்பிட்ட அளவு வெப்பநிலையும் எரிபொருளுக்கு வழங்கப்படல் வேண்டும். இவை இரண்டும் சரியான அளவில் வழங்கப்படும் போது மட்டுமே மேற்குறிப்பிட்ட இரண்டு விளைபொருட்களும் உண்டாகின்றது. ஓட்சிசனோ, வெப்ப நிலையோ குறைந்தளவு வழங்கப்படும் போது காபன் மொனொக்சைட்டும் (Carbon monoxide) மிகக் குறைந்த அளவில் வழங்கப்படும் பொழுது மேலதிகமாக புகைக் கரியும் வெளியேறுகின்றது. வழங்கப்படும் வளிக்கும் எரிபொருளுக்கும் இடையேயான விகிதமானது நைதரசன் ஓக்சைட் வாயுவையும் கூட வெளியேற்றுவதற்கு வழிவகுக்கிறது. இவ்வாறு வெளியேறுகின்ற வாயுக்கள் சுகாதாரத்திற்குக் கேடானவை. மரணத்தைக் கூட ஏற்படுத்தக் கூடியவை. எனவே இவை புகைபோக்கியினூடாக வெளியேற்றப்படல் வேண்டும்.

அனேகமான வீடுகளில் சாதாரண அளவு தகனம் நடைபெறும் கருவிக்கு போதுமான அளவு வளி கிடைக்கின்றது. ஆனால் இந்தக் கருவி சிறிய மூடப்பட்ட அறையில் வைக்கப்பட்டிருந்தால் போதியளவு வளி கிடைப்பது சாத்தியமற்றதாகின்றது. ஆகவே இக்கருவிகள் இருக்கும் அறை வீட்டின் வளியுடன் தொடர்பு படக் கூடியதாக அதன் சுவர்களில் Grills அல்லது Louvers இருக்கின்றதா என உறுதிப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள். இல்லாதவிடத்து உடனடியாக அதைச் செய்வதே புத்திசாலித் தனமாகும். மிகச் சிறந்த (High efficiency) கருவிகளுக்கு வீட்டினுள் உள்ள அல்லது புகைபோக்கி ஊடாக வருகின்ற வளி அதிக அளவில் தகனத்திற்குத் தேவைப்படுவதில்லை இக்கருவிகள் Sealed, Directly Vented அல்லது Spillage Resistant என அழைக்கப்படுகின்றது. இவை இயங்கும் போது வளி விநியோகமும் வளி வெளியேற்றமும் வெளிச்சுவர்களில் பொருத்தப்பட்ட குழாய்களினூடாகவே நடைபெறும்.

வினைபொருள் வாயுக்கள் புகைபோக்கியினூடாக வெளியேற்றப்படாது வீட்டினுள்ளே சிந்தப்படுமாதல், அக்கருவி வாயுக்களைச் சிந்தும் கருவி (Spill appliance) எனச் சொல்லப்படுகின்றது. இதைவிட மீள உள் இழுத்தல் (Back Drafting) எனப்படும் இன்னும் ஓர் பிரச்சினையும் வீடுகளில் ஏற்படலாம். அதாவது புகை போக்கியில் வளியின் அசைவு மேல்நோக்கி இருந்தால் மட்டுமே வினைபொருள் வாயுக்கள் வெளியேறுவதற்கு முடியும். ஆனால் சில வீடுகளில் இந்த வளி ஓட்டம் எதிர்ந்திசையில் நடைபெறும். அவ்வேளையில் புகையுடன் கூடிய அசுத்த வாயுக்களும் வெளிவளியும், புகை போக்கியினூடாக கீழ்நோக்கி அசைந்து வீட்டினுள் சிந்தப்படுகிறது.

வீட்டின் காற்றோட்டம் மிகச் சரியான முறை

யில் செப்பனிடப்படாதவிடத்து இந்நிகழ்வு நடைபெறும். சில வேளைகளில் மிகப்பெரிய சக்திவாய்ந்த வெளியேற்றும் காற்றாடி (Exhaust Fan)கள் இயங்குவதாலும் open fireplaces ஆலும் கூட இந்நிகழ்வு ஏற்பட வாய்ப்புண்டு. இக்காற்றாடிகளும் துணிகளை உலர்த்தும் இயந்திரமும் (Clothes Dryer) புகை போக்கியின் மீளஉள் இழுக்கும் தன்மையைக் கூட்டி நச்சு வாயுக்களை வீட்டினுள் சிந்தச் செய்யும்.

எரிபொருள் தகனத்தினால் சூடேற்றப்படும் வீடுகள் ஒவ்வொன்றும் காப்பன் மொனொக்-

காற்றோட்டத் திசையைக் காட்டக்கூடிய புகை வெளிவிடும் பென்சில் அல்லது சாம்பிரானிக் குச்சி போன்ற ஒன்றை எடுத்துக் கொள்ளவும்.

Furnaceஐயும் சுடுநீர் சூடேற்றி (Hot Water Heater)யையும் அரைமணி நேரத்திற்கு நிறுத்தி விடவும்.

புகைக்கும் குச்சியை gas furnaceஆக இருந்தால் அதன் draft headஇற்கு அருகிலும் Oil Furnaceஆக இருந்தால் Baiometric Damper இற்கு அருகிலும் கொண்டு சென்று வளி வீட்டினுள் நுழைவதையும், புகைபோக்கியில்

### எச்சரிக்கை மணி ஒலியைக் கேட்டவுடன்

வீட்டில் உள்ளவர்களை வெளியேற்றும் அதேநேரம்

furnace room கதவு உட்பட அனைத்துக்

கதவுகள் யன்னல்களையும் திறந்து விட்டுவிட்டு

HVAC Contractor இற்கு அறிவிக்க வேண்டும்.



சைட்டை அறியும் கருவியை (Carbon monoxide Detector) த் தங்கள் வீடுகளில் நிலக்கீழ் அறை படுக்கைஅறை போன்றவற்றில் பொருத்தி வைத்திருத்தல் வேண்டும் புகையைக் கண்டறியும் கருவியை (Smoke Detector) எண்ணெயில் இயங்கும் Furnace இன்மேல் பொருத்தி வைப்பதனால் காற்றோட்டம் தடைப்படுவதை எச்சரிக்கை மணி மூலம் அறிந்து கொள்ள முடியும்.

### வாயுக்கள் சிந்துவதைக் கண்டு பிடித்தல்:

நச்சு வாயுக்கள் வீட்டினுள் சிந்தப்படுவதை Combustion backdraft பரிசோதனை மூலம் கண்டுபிடிக்கலாம். AC சூடேற்றல், காற்றோட்டம் முதலியவற்றில் சிறந்த அனுபவமுள்ள HVAC Contractor, Energy auditor, Air Sealing Professional போன்ற ஒருவரே இந்தப் பரிசோதனையைச் சிறந்த முறையில் செய்ய முடியும். கீழே கொடுக்கப்பட்ட படமுறைகளைச் செய்வதன் மூலம் நீங்களும் கூட இந்தப் பரிசோதனையை ஓரளவு செய்து பார்க்க முடியும்.

### பரிசோதனை செய்யும் முறை:

வசந்த காலத்தின் சூடான ஒரு நாளையோ அல்லது இலையுதிர் காலத்தின் குளிர்ான ஒரு நாளையோ தெரிவு செய்து கொள்ளுங்கள்.

பிடித்து வளி வெளியேறுவதையும் அவதானிக்க வேண்டும்.

சமையலறை, குளியலறை, கழிவறைக் காற்றாடிகள், துணி காயப்போடும் Dryer, Central Vacuum Cleaner போன்ற வளியை வெளியேற்றும் கருவிகள் யாவற்றையும் இயங்கச் செய்தல் வேண்டும். இப்பொழுதும் வளி அசையும் திசையை புகைக்கும் குச்சியைப் பிடித்து அவதானிக்க வேண்டும். புகை போக்கியில் மேலிருந்து கீழாக வளி அசை-

## பிரபா சின்னா



வதை அவதானித்தீர்களாயில் உங்களுக்கு மேற்குறிப்பிட்ட பிரச்சினை உண்டு.

இனி, thermostatஐக் கூட்டி வைத்து furnaceஐ இயங்கச் செய்து, draft hood இப்புகைக் குச்சியைப் பிடித்து அவதானிக்கவும். வளி உள்நுழைவதற்குப் பதிலாக வெளியேறுவதாக இருந்தால் உங்கள் வீட்டினுள் நச்சு வாயுக்கள் பரவுகின்றது என்பதை அறிந்து கொள்ளலாம்.

பரிசோதனை செய்து முடிந்தபின் எல்லாக் கருவிகளையும் சாதாரண நிலைக்குக் கொண்டு வரவும்.

இப்பரிசோதனையின் போது சிறிதளவு நேரத்திற்கு வெளியேறுகின்ற வாயுக்கள் பாரிய பிரச்சினையை உருவாக்காது ஆனால் நீண்ட நேரத்திற்கு வாயுக்கள் சிந்துதலும் வளிமீள் உள் இழுத்தலும் நடைபெறுமிடத்து மரணங்கள் கூட ஏற்படுகின்றன. சிந்தும் வாயுக்கள் மணமற்றவையாக இருப்பதனால் உங்களால் கண்டு பிடிக்க முடியாது. ஆகவே எப்பொழுதும் இதைக் கண்டுபிடிக்கும் கருவிகளாகிய Carbon Monoxide detector, Smoke detector ஆகியவற்றை உங்கள் வீடுகளில் கட்டாயம் பொருத்திவிடுங்கள்.

எச்சரிக்கை மணி ஒலியைக் கேட்டால் உடனடியாக furnace room கதவு உட்பட எல்லாக் கதவுகள் யன்னல்களையும் திறந்து விடவேண்டும். வீட்டில் உள்ளவர்களை வெளியேற்ற வேண்டும். உடனடியாக HVAC Contractor இற்கு அறிவிக்க வேண்டும். அவர் உடனடியாக வந்து உங்கள் வீட்டைப் பார்வையிட்டுக் குறைபாடுகளைக் கண்டு பிடிப்பார். என்னென்ன திருத்தங்கள் செய்யப்படவேண்டும் என்பதை விளக்கி அதற்குரிய அறிக்கையை தருவார். அறிவுறுத்தலோடு மட்டுமன்றி, கட்டாயம் குறிப்பிட்ட தவணைக்குள் செய்யப்பட வேண்டும் என எச்சரிக்கையும் விடப்படலாம்.

ஆகவே உங்களதும் உங்கள் குடும்பத்தாரினதும் உயிர்களோடு சம்பந்தப்பட்ட இந்தப் பிரச்சினையை உங்கள் கவனத்தில் எடுத்துக் கொள்ளுங்கள்.

prabha.sinna@thaiveedu.com



**ROOM ABOVE THE GARAGE TOO COLD ?**  
உங்கள் garageற்கு மேல் உள்ள வீட்டின் பகுதி தற்போது அதிக வெப்பமாகவே அல்லது பனிக்காலத்தில் அதிக குளிராகவே இருக்கின்றனவா?  
அதற்கான விடையைப்பெற இன்றே அழைப்புங்கள்  
An intelligent choice of insulation for higher performance & air sealing  
**416.912-2449** **sprayfoam CARE**  
We also do attic insulation

**கனடா தமிழ்க் கலைக் கல்விச்சாலை**  
**நுண்கலைத் தேர்வுகள்**  
கனடா தமிழ்க் கலைக்கல்லூரியினால் நடாத்தப்படும் நுண்கலைத் தேர்வுகளுக்கான விண்ணப்பங்கள் கோரப்படுகின்றன.  
வாய்ப்பாட்டு, வினை, வயல்ன், மிருதங்கம், நடனம், கின்னரம் போன்ற பாங்களுக்கான திறன்களை வெளிப்படுத்தும் தேர்வுகளில் பங்கு கொண்டு உங்கள் திறமைகளை வெளிப்படுத்துங்கள். செப்டெம்பர் மாதம் கடைசி வாரத்தில் அறிமுக தேர்வுகள் ஆரம்பமாக தொடர்ந்து செயன் முறைத் தேர்வுகள் நடைபெறும்.  
விண்ணப்ப முடிவு நாள் August 30 2013  
தேர்வு நாள் September 28 2013  
நுண்கலைத் தேர்வுகள் பற்றிய மேலதிக விபரங்களுக்கு **416-751-2011**

# வீட்டுக்கடன் காப்புறுதி திட்டம் Mortgage Life Insurance

“Before sign up for the Mortgage life Policy you should shop around.  
The Banks offer convenience, but individual Insurance sold by Life Insurance companies offer Portability, Flexibility and a Better Deal.”

## வங்கிக் கடன் காப்புறுதி

- 01 வங்கியே உடமைக்காரர்.
- 02 வங்கியின் அதிகாரத்தில் இருக்கிறது.
- 03 கடன் தவணைகள் தவறினால் காப்புறுதி செயலிழந்து விடும்.
- 04 வங்கியே பாத்தியக்காரர்.
- 05 உங்கள் காப்பு தொகை குறைந்துகொண்டே வரும்.
- 06 காப்புறுதிக்கு திரும்பவும் விண்ணப்பிக்கவேண்டும்.
- 07 காப்புறுதி தொகை, கடன் தொகையை தாண்டக்கூடாது.
- 08 கடனை முற்றிலும் தீர்க்கவேண்டும்.
- 09 நீட்டவோ மாற்றவோ முடியாது.
- 10 திட்டமில்லாத வைப்புகளுக்கு சலுகை இல்லை.
- 11 காப்புறுதி எடுத்தவர் இறந்த பிற்பாடே வங்கி அதன் தராதரங்களை முற்றாக ஆராயும்.
- 12 வங்கி காப்புறுதி மிகவும் கூடிய செலவு.
- 13 வங்கி காப்புறுதியை எப்போதும் லண்டன் லைஃப் காப்புறுதிக்கு மாற்றலாம்.
- 14 முடிவு உங்களுடையது, வங்கியுடையது அல்ல.

## லண்டன் லைஃப் காப்புறுதி

- 01 காப்புறுதி எடுத்தவரே உடமைக்காரர்.
- 02 காப்புறுதி எடுத்தவரே அதிகாரம் கொண்டவர்.
- 03 கடன் தவணைகள் தவறினாலும் காப்புறுதி செயலிழக்காது.
- 04 உங்கள் பாத்தியக்காரராக யாரையும் நீங்கள் நியமிக்கலாம்.
- 05 உங்கள் காப்புதொகை நிரந்தரமானது, காப்புறுதித் தவணையும் ஒரே அளவானது.
- 06 கடன் உதவியவரை மாற்றினாலும் காப்புறுதி தொடரும்.
- 07 காப்புறுதித் தொகையை உங்கள் தேவைப்படும் வசதிப்படும் தீர்மானிக்கலாம்.
- 08 உங்கள் உரிமைக்காரர் பணத்தை தக்கவைத்துக்கொண்டு அதன் வருமானத்தில் 10 தவணைகளைக் கட்டலாம்.
- 09 உங்கள் காப்புறுதியை மிண்டும் புதுப்பிக்கலாம்; மாற்றலாம்.
- 10 திட்டமில்லாத வைப்புகளுக்கு சலுகை உண்டு.
- 11 காப்புறுதிகளின் தராதரம் விண்ணப்ப சமயத்தில் தீர்மானிக்கப்படும்.
- 12 எங்களுடையது போட்டிகளை எதிர்த்து நிற்கும் வல்லமை கொண்டது.
- 13 மேற்சொன்ன காரணங்களினால் இதுவே சிறந்தது.



**பாலா பாலசுந்தரம்** B.Eng, CHS.

Certified Health Insurance Specialist

Office: 416-291-0451 Ext.227

Cell: 416-518-9489

300-2075 Kennedy Rd, Toronto. ON M1T 3V3

E-mail: [bala.balasundaram@freedom55financial.com](mailto:bala.balasundaram@freedom55financial.com) | Now Representing Manulife, Sunlife & Greatwest Life.

## Take advantage before market turns



Affiliate Realty Inc. Brokerage - 416-290-1200

MY LISTING BROKER **1%** COMMISSION

**Bellamy & Eglinton**



South Asian Restaurant  
**\$59,900**

**Salam & 401 - Ajax**



4 Bedrooms, 3 Washrooms  
**\$494,900**

**Markham & Brimorton**



3+1 Bedrooms, 2 Washrooms  
**\$409,900**

**BUY HOUSE  
NO DOWN**

**Old Finch & Morningside**



4+2 Bedrooms, 4 Washrooms  
**\$579,900**

**McCowan & Eglinton**



3+1 Bedrooms, 4 Washrooms  
**\$389,900**

**Victoria Park & St Clair**



3Bedrooms, 2 Washrooms  
**\$359,900**



**416 Punch Me**

**Punch Sockalingam - 416-786-2463**

**For buyers Closing fee & Land Transfer Tax**

# யாருக்கு வேண்டும்...

## 4ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

செயற்பாடு அக்கருத்தின் பின்னணியிலுள்ளது போற் தோற்றமளிக்கிறது.

கடந்த காலங்களில் ஏற்பட்ட இனக்கலவரங்களினால் பாதிக்கப்பட்டவர்கள், பொருளாதார வளந்தேடி இடம்பெயர்ந்த தமிழ் சிங்கள முஸ்லிம் மக்கள் அவர்களது பாதுகாப்பினை உறுதி செய்யக் கூடியதான தேசிய பாதுகாப்பு என்பது இனமுரண்பாடுகளை ஒழிப்பதற்கான உத்தியாக வெளியே காட்டப்படுகிறது. அதிகாரப் பரவலாக்கம் பற்றிப் பேசப்படும் பொழுதிலெல்லாம் வடக்குக் கிழக்கு மாகாணத்துக் வெளியே வாழும் தமிழர்களின் பரம்பலை மையப்படுத்தியே நடவடிக்கை எடுப்பதாக ஆட்சியாளர்கள் குறிப்பிடத் தொடங்கிவிடுகின்றனர்.

வடக்கு வளர்ச்சியடைகிறது என்றதொரு மாயை தென்பகுதி மக்களிடையே உருவாக்கம் பெற்றிருந்தது. ஒரு காலத்தில் மலேசியா போன்ற வெளிநாடுகளிலிருந்து வந்த வளங்கள் யாவும் சேர்த்து வைக்கப்பட்டு பெரிய வீடுகளும் கிணறுகளும் தோட்டங்களும் தென்பகுதி மக்களை மட்டுமல்ல வெளிநாட்டவரையும் ஈர்க்கும் நிலையில் குடாநாடு காட்சி கொடுத்திருந்தது. அதற்கு ஏற்றமுறையில் அங்கு உருவாக்கப்பட்ட கலாசார நிறுவனங்களும் அவற்றினை நிர்வகிக்கும் தன்னார்வத் தொண்டு நிறுவனங்களும் அங்கு ஒரு அபிவிருத்திப் பரிணாமத்தினைக் காட்டி நின்றன.

வடபகுதியினைக் கைப்பற்றும் முயற்சி என்பது தன்னிச்சையாகச் சிங்களத் தொழில் முனைவோர்கள் மூலமாகவோ சிங்களக் குடிபெயர்வாளர் மூலமாகவோ செய்ய முடியாத - 'சமூகக் கட்டுக் கோப்பினை உடைத்தெறிவது முடியாத' - தொன்றாக இருந்த நிலையில் இராணுவ முறையினைப் பிரயோகிக்க வேண்டிய தேவை தான் அரசுகளுக்கிருந்தன.

இந்நிலையில் தான் அதிகாரம் யாருடைய

கையிலிருக்கிறது என்ற கேள்வி ஒன்று தோற்றம் பெற்றிருக்கிறது. வருகின்ற தேர்தலினூடாக தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி மக்களது ஆணையைப் பெற்று மாகாண சபையினைப் பெற்றுக் கொண்டாலும்கூட தேசிய பாதுகாப்பினை மையமாகக் கொண்டு இராணுவத்தின் தேவை இருக்கவேண்டும் என்பதில் அரசு உருவாக்கியிருக்கும் திட்டங்கள் முக்கியமாகின்றன.

துறைமுகங்கள், விமானநிலையங்கள், அரசு நிர்வாகத் தலைமை நிலையங்கள், நிதி, நீதி நிறுவனங்கள் என்பன இராணுவத்தின் தேவையினை வலியுறுத்துவதாக அமைவதுடன் கலாசார ரீதியில் பௌத்த பீடங்கள், வரலாற்று மற்றும் தொல்பொருட்பகுதிகள், சிங்களக் குடியேற்றங்கள் என்பனவும் இராணுவ பாதுகாப்புக்கு உட்பட்ட பகுதியாக மாற்றம் பெறக்கூடிய நிலையுள்ளது. பெருந்தெரு, புகையிரதசேவை என்பனவற்றின் பாதுகாப்பும் கூட இந்த இராணுவப் பரம்பலினைப் பேணுவதற்கான உபாயமாக மாறக்கூடிய நிலையில் இயற்கை வளங்களது பாதுகாப்பும் (மீன், கனிவளம், காடு, நீர்) மாநில ஆட்சியின் கீழ்க் கொடுக்கப்படக் கூடிய வாய்ப்பில்லை என்றே தோன்றுகிறது.

பொலிஸ் அதிகாரங்கள் கொடுப்பதன் மூலம் ஏழு மாகாணங்களிலும் உள்ள சிங்கள மக்கள் பெறும் பயனைவிட வடக்குக் கிழக்கு மக்கள் குறைந்தளவு பயனையே பெறக்கூடிய நிலையிருப்பினும் கூட இலங்கை அரசுகளுக்கு இருக்கும் ஒரேயொரு பாதுகாப்பு படைபலம் என்பதனால் அதனைப்பரவலாக்கும் உரிமையினைப் பாராதீனப்படுத்த விரும்பாமை அதிகாரம் மத்திய அரசுக்கு வேண்டும் என்பதனை உறுதிசெய்கிறது.

kanapathipillai.a@thaiivedu.com



# இம்மாதத்திற்குரிய முக்கிய குறிப்புகள்

- அடுத்த மாதம் பாடசாலை தொடங்குவதால் பிள்ளைகள் பாடசாலையில் பயன்படுத்தத் தேவையான உபகரணங்கள், உடைகள் போன்ற தேவையானவற்றை நேரமிருக்கும்போது இப்பொழுதே வாங்கி வைப்புகள்.
- இம் மாதம் 4ஆம் திகதி Civic Holiday விடுமுறை.
- உங்கள் விடுமுறைகால நினைவுகளை நினைவுப் புத்தகங்களில் பேணுங்கள்.
- பூட்டுக்களுக்கும் (Locks) பிணைச்சல்களுக்கும் (Hinges) உற்பத்தியாளரால் கூறப்பட்டபடி எண்ணெயிடுங்கள்
- நீரை வெப்பமேற்றும் கருவியில் (Boiler), கசிவுகள் காணப்படுகின்றனவா? வேலை செய்கின்றதா? என சரிபாருங்கள்.
- சலவை இயந்திரத்தின் குழாய்களில் வெடிப்புகள், உடைவுகள் காணப்படுகின்றனவா எனவும் பொருத்துக்கள் துருப்பிடித்து கசிவுகள் ஏற்பட்டுள்ளதா எனவும் சரி பாருங்கள்
- வருடத்திற்கொரு தடவை பூக்கக் கூடிய தாவரங்கட்கு (Annuals) 2 தொடக்கம் 3 கிழமைகட்கு ஒரு தடவை நீரில் கரையக் கூடிய வளமாக்கிகளை இடுங்கள்
- நீண்ட காலத்திற்கு வாழக்கூடிய (Perennials) தாவரங்களின் அடிப்பகுதியில் கடினமான, மணியுருவிலான (Granular) வளமாக்கிகளை இடுங்கள்.
- தாவரங்களில் பூக்கள் உதிர்ந்தவுடன் அவற்றின் காய்களை முறிப்பதன் மூலம் (Deadhead) அவற்றின் தோற்றத்தை பொலிவாகச் செய்வதுடன் மேலும் அதிகமாகப் பூக்கவும் வழி ஏற்படும்.
- தோட்டத் தரையின் ஈரலிப்பைப் பேணவும் களைகளை அகற்றுமுகமாகவும் சேதனப் பொருட்களை (mulch) தோட்டத்திற்கு இடுங்கள்.
- முன்னைய இதழ்களில் கூறியபடி தாவரங்களுக்கு காலையிலேயே நீர் விடுவதன் மூலம் இந் நீர் காய்வதற்கு போதிய அவகாசம் கொடுங்கள்.
- உங்கள் தோட்டத்தில் களைகள் காணப்படுகின்றதா என்பதை ஆராய்ந்து உடனடியாக களைகளை நீக்குங்கள்.
- பீலிகள், கூரை போன்றவற்றில் கசிவுகள் காணப்படுகின்றதா என அவதானித்து தேவையெனின் திருத்தம் செய்யுங்கள்.
- மேலதிகமாக வளர்ந்த புதர்களை வெட்டி விடுங்கள்.

தொகுப்பு: மகேன் சிங்கராசா

ஓகஸ்ட் மாதக் குறிப்புகள்



# Smart Personal Care Inc.®

உங்கள் பாசத்துக்குரியவர்களை பராமரிக்க முடியவில்லை என்ற கவலையா? உங்கள் இல்லம் தேடி வருகின்றோம் நாங்கள் !!!

### எமது சேவைகள்:

- தனிப்பட்ட முறையில் பராமரிப்பு
- முதியோர் பராமரிப்பு
- தாதுகள் சேவை
- வீட்டு கவனிப்புகள்
- குழந்தைகளுக்கான மருத்துவ பராமரிப்பு
- புனர்வாழ்வு அளித்தல்
- பலியேட்டிவ் கேயார்
- மொழி பெயர்ப்பு சேவைகள்
- போக்குவரத்து சேவைகள்

### Our services:

- Personal Supporting Care: Bathing, Feeding, Etc.
- Seniors Care: Companionship, Sitters
- Nursing Care: RN, RPN, PSW
- Housing Keeping: Cleaning, Shopping, Cooking
- Pediatric Care: Child Minding, Autism
- Rehabilitation: Accident Injury Care, After Surgery Care
- Palliative Care: Chronic Diseases, End of Life Care
- Interpreting /Translating Services
- Transporting to Medical/Social Events



Areas Served: Pickering, Ajax, Whitby, Oshawa, Scarborough, GTA, Markham, Mississauga, Brampton

T: 416-834-3568

W: www.smartpersonalcare.com

E: smart@smartpersonalcare.com

We provide personal care services in:

- Hospitals
- Long-term care facilities
- Homes
- Retirement Homes

# Best Insurance for Low Rates

## Life Insurance

- Non Medical Insurance
- Critical Illness Insurance
- Mortgage Insurance
- RRSP - Start from \$25
- RESP - Start from \$25
- Travel Insurance
- Investment Loan
- Home Equity Line of Credit

நீங்கள் வைத்திருக்கும் காப்புறுதி சரியானதா?

உங்களுக்கு அது போதுமானதா?

உங்களுக்கு மேலதிக காப்புறுதி தேவைப்படுகிறதா?

மற்றும் RRSP, RESP போன்ற எந்த தேவைகளுக்கும் என்னை அழையுங்கள்.

MEDICAL  
INSURANCE FOR  
**SUPER VISA**  
100%  
REFUND IF VISA DENIED

No body beats my price!  
No body beats my service!

**REFER**  
your friends  
or Family &  
Get Rewards

**Thana Manickavasagar**

Broker

Cell : 416-728-5772

Off : 416-519-3896

Fax : 647-547-8147



E-mail : [thana7@gmail.com](mailto:thana7@gmail.com) Web : [www.thana.ca](http://www.thana.ca)

80 Nashdene Road, Unit D218, Scarborough, ON, M1V 5E4

## வீடு வாங்க விற்க

கேரீபினி அபிவிருத்தி அபிவிருத்தி வீடு



**Kuga Raveendrarajah**

Real Estate Broker

Dir: 416-843-8585



Hillcrest/Hurontario

2 + 1 Bedrooms 2 Washroom



Dundas St E/ Mill St

\$599,000

4 Bedrooms 4 Washroom



**Mathan Selvendarakumaran**

Sales Representative

Dir: 416-625-2870



Church & Hwy 2

\$579,000

4 + 2 Bedrooms 4 Washroom



Lawrence / Manse

4+1 Bedrooms 4 Washroom Finished Basement  
\$659,000

4 Bedrooms 3 Washroom  
Sep. Ent. to Basement  
\$499,900

**HomeLife Today Realty Ltd., Brokerage\***

31 Progress Ave., Suite 210, Toronto, ON, M1P 4S6



**Bus: 416-298-3200**

# பதினம் வயதினரின் நடத்தை மாற்றங்களும் எதிர்கொள்ளும் பிரச்சினைகளும்

பதினம் வயதினர் என்றால் அவர்கள் பிரச்சினைக்கு உரியவர்கள் என்று சொல்லும் அளவிற்கு அவர்களின் நடத்தைகளில் மாற்றங்களைக் காணமுடிகின்றது. பதினம் வயதினரைப் பெற்றோர்கள் மிகவும் கண்ணும் கருத்துமாகக் கவனிக்கவேண்டிய நிலைமை உண்டு. பல விதமான மாற்றங்களை இவ்வயதுப் பிரிவினர் கொண்டிருப்பார்கள். இவர்களிடம் எந்த வித நோக்கமும் அற்ற சில நடத்தைகள் அவர்களைப் பிரச்சினைகளில் மாட்டிவிடுகின்றது.

எந்தவித நோக்கமும் அற்ற எதிர்பாராத காயங்களும், வன்முறைகளும் இளைஞர்களுக்கு வந்துசேருகின்றன அல்லது அவற்றை வருவித்துக் கொள்கின்றார்கள். சாதாரணமாக சட்டத்திற்கு விரோதமாக அல்லது நடைமுறைக்கு மாறாக நடக்கமுற்படும்போது சில சிக்கல்களில் அவர்கள் மாட்டிக்கொள்வதும் உண்டு. எடுத்துக்காட்டாக அவர்களுக்கு காயங்கள், பாடசாலை வன்முறைகள், தற்கொலைகள், சமூக அல்லது குடும்ப வன்முறைகள் தொடர்பான பிரச்சினைகள் ஏற்படுவதற்கு அவர்களின் நடத்தையே காரணமாக அமைகின்றது.

இளைஞர்களுக்குப் பொதுவாக வரும் காயங்கள் குறிப்பாக சயிக்கிள் ஓட்ட முற்படும்போது தலைக்கவசத்தை அவர்கள் அணிந்துகொள்ள முன்வருவதில்லை இது தங்களுக்குத் தேவையானது அல்லது பாதுகாப்பைத் தரத்தக்கது என்பதனை அவர்கள் கருத்தில் எடுப்பதில்லை. சயிக்கிள் ஓட்டும்போது விழுந்துவிட மாட்டேன் என்னும் அத்தீ நம்பிக்கையும் தலைக்கவசம் போட்டால் தன்னை துணிவற்றவன் என மற்றவர்கள் நினைப்பார்கள் என்னும் எண்ணம் தலைதாக்கி நிற்பதும் ஒரு காரணமாகும்.

அவ்விதமே வாகனமொன்றில் செல்லும்போது ஆசனப் பட்டியை அவர்கள் அணிந்துகொள்ளாமல் இருப்பதும் எதிர்பாராத காயங்கள் ஏற்படுவதற்குக் காரணமாக அமைகின்றது. இதனைவிட இளைஞர்களிடையே உள்ள மிகப்பெரிய குற்றச்செயல்களில் ஒன்று மது



அருந்துதலும் வாகனம் செலுத்துதலுமாகும். பல இளைஞர்கள் குழுவாகச் சேர்வதனால் அவர்கள் குடிப்பதும் மதுபோதையில் வாகனம் செலுத்துவதும் பெரும் விபத்துக்களுக்குக் காரணமாக அமைகின்றன. இவற்றை விட குடிபோதையில் உள்ள ஒருவர் வாகனத்தை

ஓட்டும்போது அதில் பிரயாணம் செய்பவர்களும் ஆபத்தில் மாட்டிக்கொள்ளும் நிலை அவர்கள் குழுக்களாகச் சேர்வதனால் ஏற்படுகின்றது.

இவற்றைவிட பெற்றோர்கள் கவனத்தில் எடுக்கவேண்டிய இன்னுமொரு விடயம் பாடசாலைகளில் இளைஞர்களிடையே உள்ள வன்முறைகளாகும். தற்காலத்தில் நான்காம் ஐந்தாம் வகுப்பு மாணவர்களே கைத்துப்பாக்கியோடு, அல்லது கத்தியோடு பாடசாலைக்குச்சென்று ஏனைய மாணவர்களை மட்டுமன்றி ஆசிரியர்களைக்கூடச் சுடுகின்ற அல்லது பயமுறுத்துகின்ற நிலைமைகள் உள்ளன என்றால் அதற்கு முக்கிய பொறுப்பாளிகள் பெற்றோரே ஆவர். பெற்றோர் பிள்ளைகளின் நடத்தைகளை நாளாந்தம் கவனிக்காது விடுவதினால் பல பிரச்சினைகள் ஏற்படுகின்றன. மாணவர்களிடையே ஆயுதங்கள் இன்றியே குழுச்சண்டைகள், வாய்த்தர்க்கங்கள் என்பன ஏற்படுகின்றன. இவை ஈற்றில் பல்வேறு பிரச்சினைகளைக் கொண்டு வருகின்றன.

உதாரணத்திற்கு ஒன்றைக் குறிப்பிடலாம்:

ஏழாம் வகுப்பில் படிக்கும் ஒரு மாணவன் தனது சகபாடி ஒருவனிடம் கணினியில் விளையாடும் 'விளையாட்டு மென்பொருளை' வாங்கி வந்துள்ளான். இன்னொரு மாணவன் அதனைக் கேட்டபோது இவன் அவனுக்குக் கொடுத்து விட்டான். வாங்கிய மாணவன் அவசரமாகப் பெற்றோருடன் வேறொரு நாட்டிற்குச் சென்றுவிட்டதனால் அதனைத் திருப்பிப்பெற முடியாததால், கொடுத்தவரும் உரியவரிடம் கையளிக்கமுடியவில்லை. இதனால் கோபமுற்ற முதலாமவர் தனது நண்பருடன் இவரது வீடு



த. சிவபாஸு

தேடிச்சென்று 'பேஸ்போல்' விளையாடும் மட்டையுடன் அவருக்கு அடிப்பதற்காகச் சுவர் மறைவில் இருந்தபோது, வீட்டு உரிமையாளர் சுவரோரத்தோடு இருவர் நிற்பதைக்கண்டு விசாரித்திருக்கிறார். பின், குறிப்பிட்ட வகுப்பு ஆசிரியரிடம் இம் மாணவரைப்பற்றி புகார் செய்துள்ளனர். ஆசிரியர் விசாரித்து இவருக்கும் தண்டனை வழங்கியுள்ளார். தண்டனையால் கோபமுற்ற மாணவன் ஆசிரியரை அடிப்பேன் என்று குறிப்பிட, ஆசிரியர் அதிபரிடம் முறையீடு செய்ய, இம் மாணவருக்கு ஒரு வாரம் பாடசாலையிலிருந்து விலகி இருக்கவேண்டும் என்னும் தண்டனை வழங்கப்பட்டுள்ளது.

இது, ஒருவித நோக்கமும் இன்றி வன்செயலில் மாட்டிக்கொண்ட நிலை.

### பாடசாலை வன்முறைகள்:

பாடசாலை வன்முறைகள் பின்வருவனவற்றை உள்ளடக்கியவையாகக் காணப்படுகின்றன:

சில பிள்ளைகள் பாதுகாப்புக் கருதிப் பாடசாலைக்குச் செல்வதற்கு அஞ்சுகின்றார்கள். இதற்கு ஏனைய மாணவர்களினால் ஏற்படும் அச்சுறுத்தலே காரணமாக அமைகின்றது.

தொடர்தல் 32ம் பக்கம்

<p><b>\$529,000</b> <b>SOLD BY KRISH</b> 3+1 Bedrooms: Washroom:4</p>	<p><b>\$369,000</b> <b>SOLD BY KRISH</b> 4 Bedrooms: Washroom: 3</p>	<p><b>\$429,000</b> <b>SOLD BY KRISH</b> 3 Bedrooms: Washroom:3</p>	<p><b>Sold By Krish Within 4 Days Over Asking</b> 3+2 Bedrooms: Washroom:4</p>
<p><b>\$609,000</b> <b>OPEN HOUSE SAT &amp; SUN 2PM TO 4PM</b> Markham 4 Bedrooms: Washroom:3 New Condos With VIP Price <a href="http://www.NewCondoInGta.com">www.NewCondoInGta.com</a></p>	<p><b>\$439,000</b> Scarborough 4+2 Bedrooms: Washroom:4</p>	<p><b>\$449,000</b> Scarborough 3 Bedrooms: Washroom:3</p>	<p><b>\$439,900</b> Scarborough Bedrooms: 4 Washroom: 3</p>
<p><b>\$279,000</b> Scarborough 2 Bedrooms: Washroom:2</p>	<p><b>SOLD BY KRISH</b> Bedrooms:3 Washrooms:2</p>	<p><b>SOLD OVER ASKING BY KRISH</b> 3 + 1 Bedrooms: Washroom: 4</p>	

**Full Time Realtor**

**Krish Sivapatham**  
Sales Representative

Direct : 416-895-4457

**krishhome.ca**

Independently Owned and Operated, REALTOR

SILVER AWARD 2007

GOLD AWARD 2008

PLATINUM AWARD 2009

DIAMOND AWARD 2010

CHAIRMAN AWARD 2011

CHAIRMAN AWARD 2012

Top 5% Sales Representative Within Homelife Canada 2010, 2011 & 2012

**HomeLife / Future Realty Inc.,** Brokerage  
205 - 7 Eastvale Dr Markham, ON, L3S 4N7  
Bus:905-201-9977 Fax: 905-201-9229

# மோட்கேஜ் கிளிணிக்



**தயா (PK) கந்தையா**  
BAS, ABR, AMP  
Principal Broker / President  
FSCO Lic # M 08001083  
Cell : 416-716-8707



**ஜெயு இராசதாரை** MBA, BBA (Hon), AMP  
Mortgage Development Manager /  
Agent  
FSCO Lic # M 09001428  
Cell : 416-624-4843



**உதயம் (Utha) மணிவசகன்**  
Mortgage Agent  
FSCO Lic # M 11001140  
Cell : 647-282-8842



**க.தேசன் பத்மநாதன்** M.Com, B.Com  
Mortgage Agent  
FSCO Lic # M 12001741  
Cell : 647-861-8240

- ⇒ லைன் ஒப் கிரெடிட் எடுக்க வேண்டுமா?
- ⇒ கடன்களை ஒன்றுபடுத்தி எல்லா பேமென்டையும் ஒரே பேமெண்டாக மாற்ற வேண்டுமா?
- ⇒ ரீபைனான்ஸ் செய்ய வேண்டுமா?
- ⇒ 2 வது மற்றும் 3வது மோட்கேஜ் தேவையா?
- ⇒ பாங்கர்ப்சி செய்தோருக்கான மோட்கேஜ் தேவையா?
- ⇒ உரிய நேரத்தில் மோட்கேஜ் தவணைப் பணத்தினை செலுத்தமுடியாது பவர் ஒப் சேலினை எதிர்நோக்குகிறீர்களா? உடனடித்தீர்வுக்கான ஆலோசனைகள் தேவையா?
- ⇒ உங்கள் வீட்டினை வாடகைக்கு விட வேண்டுமா?
- ⇒ அனைத்து ரியல் எஸ்டேட் சம்பந்தமான சேவைகளையும் குறைந்த செலவில் செய்ய வேண்டுமா?
- ⇒ மற்றும் பல சேவைகள்

இலவச  
ஆலோசனைக்கு  
தயக்கமின்றி  
அழையுங்கள்



**நிஷாந்தன் சுவர்ணராஜா**  
Mortgage Agent  
FSCO Lic # M 10001838  
Cell : 647-385-2710

**வோக் இன் - சனிக்கிழமை 9.00 - 5.00**

80 Nashdene Road, Suite # 211



**CENTUM**  
Rapid Mortgages Inc.  
LIC # 10156

Toronto, ON. M1V 5E4.  
416-644-3555



# பதின்ம வயதினரின்...

## 30ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

இவற்றைப் பற்றி பாடசாலையில் சொல்லுவதற்கும் அவர்கள் அஞ்சுவதே அதற்குக் காரணமாகும்.

சிலவேளைகளில் பாடசாலை வளவுக்குள் வைத்தே ஆயுதம் காட்டி அச்சுறுத்தப்படுவதும் அதற்குக் காரணமாகலாம்.

சில வேளைகளில் குறித்த மாணவரின் அல்லது மாணவியின் சொத்தை வலுக்கட்டாயமாக அபகரிக்கப்பட்டோ அன்றி களவாடப்பட்டோ இருப்பதும் அல்லது தரும்படி மிரட்டப்பட்டிருப்பதும் அவர்கள் பாடசாலைக்குச் செல்லத் தயங்குவதற்கான காரணங்களாக இருக்கலாம்.

பாடசாலையில் உடலியல் ரீதியாகத் தாக்கப்பட்டு அதனால் காயம் ஏற்பட்டிருக்கலாம் இவ்வித காரணங்கள் பாடசாலை வன்முறைகள் ஆகும். இவற்றைப் பெற்றோர் நன்கு அவதானித்து அதற்கேற்ற நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும். சிலவேளைகளில் பாடசாலை நிர்வாகம் கண்டும் காணாமலும் இருக்கலாம், அது பற்றித் தொடர்ந்து அவர்களை வற்புறுத்துவதன் மூலமோ அன்றி முறையீடுசெய்வதன் மூலமோ இதற்கான மாற்றுநடவடிக்கையாக அமைக்கலாம்.

இளம் வயதினர் வன்முறையில் ஈடுபடுவதில் தற்கொலை முயற்சியும் ஒன்றாக உள்ளது. தற்கொலை முயற்சிக்கான காரணிகளைப் பின்வருமாறு வகைப்படுத்த முடியும்:

- கவலை அடைந்திருக்கலாம்
- நம்பிக்கை இழந்திருக்கலாம்.
- தற்கொலை செய்வதற்கு மிகத் தீவிரமாக தீர்மானித்திருக்கலாம்.
- தற்கொலைத் திட்டத்தையே நீண்டகாலமாகத் தீட்டியிருக்கலாம்.
- தற்கொலை செய்ய முயன்றமையால் ஒரு வைத்தியராலோ தாதியாலோ பராமரிக்கப்பட்டு வைத்தியம் செய்யப்பட்டிருக்கலாம்.

இத்தகைய நிலைமைகள் உள்ள இளைஞர்களை நன்கு கவனித்து அவர்களுக்கேற்ற மாற்று நடவடிக்கைகள் கைக்கொள்ளாதவிடத்து அவர்கள் மீண்டும் தற்கொலை முயற்சிக்கு முனையலாம். தற்கொலை பற்றித் தினம் கதைப்பவர்கள், அல்லது சதா யோசித்துக் கொண்டிருப்பவர்கள் பற்றிப் பெற்றோரோ அன்றி உடனிருப்பவர்களோ அவர்களோடு கூடிய அளவிற்கு உரையாடி அவர்களின் பிரச்சினைகளை விளக்கிக்கொள்ள முனைய வேண்டும். அவர்களின் பிரச்சினையைக் கண்டறிந்து அதற்கான மாற்று நடவடிக்கையினை மேற்கொள்ளுதல் அவசியமானதும் அவசரமானதுமாகும்.

சில பாடசாலை மாணவர்களை வன்முறையாளர்களாக சட்டம் கணித்து அவர்களுக்குத் தண்டனை அளிக்கின்றது. பொதுவான கரணங்களாகச் சில...

- கூரிய ஆயுதம் வைத்திருத்தல் அல்லது கொண்டு செல்லுதல்
- துப்பாக்கி ஒன்றைக் கொண்டு செல்லுதல்
- ஊடலியல் சண்டை (அடிபடுதல்)
- ஒரு சண்டையில் காயமடைதல், காயம் ஏற்படுத்துதல்
- சந்திப்பதற்காக ஒரு நண்பியை அழைத்து அவர்மீது வன்முறை மேற்கொள்ளல் அல்லது தகாதமுறையில் நடந்துகொள்ள முனைதல்
- உடலுறவு கொள்ளுவதற்காக நிற்பந்தித்தல்

இவை பெரும்பாலும் இளைஞர்களிடையே இடம்பெறுவது வளமையாக உள்ளது. இளைஞர்கள் சேர்ந்து குழுக்களாக செயற்படும் போது இத்தகைய வன்முறைகள் ஏற்பட வாய்ப்புக்கள் ஏற்படுகின்றன.

பெற்றோர் சிறுவயதிலிருந்தே பிள்ளைகளோடு மிக நெருக்கமாகப் பழகுவதோடு மட்டுமன்றி அவர்களுக்கு தாம் பாதுகாப்பாக, பக்கபல

மாக உள்ளோம் என்பதனை உணர்த்தக்க வகையில் செயற்படுவதனால் அவர்களிடம் பாதுகாப்பு உணர்வினை வலுப்படுத்திக் கொள்ளவைப்பதோடு அவர்கள் பெற்றோரின் அன்பையும் பெற்றுக்கொள்வர். பிள்ளைகளின் உளவியல் தேவைகள் பூரணப்படுத்தப்படும் போது மாற்றாரிடம் அன்புக்காக ஏங்கும் நிலை தவிர்க்கப்பட்டுவிடும். பிள்ளைகளுக்கான உள, உடலியல் தேவைகளை நிறைவு செய்வதற்கான வாய்ப்புக்கள் வசதிகளைப் பெற்றோர் உணர்ந்து அவற்றை செயற்படுத்தல் மிகமுக்கியமாகும். 'காலத்தே பயிர் செய்' என்பது முது மொழி. காலந்தப்பினால் செய்யும் பயிர் பயன்தராது. ஆதலினால் எதிர்பார்த்த பயனை அடையமுடியாது. எனவே எந்தக்காலத்தில் எது செய்யவேண்டும் என்பதனை உணர்ந்து அவர்களுக்கு அவற்றைச் செய்து கொடுக்கவேண்டும். தனியே உணவு, உடை மட்டும் தான் பிள்ளைகளின் தேவைகள் அல்ல. அவர்களுக்கு உளவியல் தேவைகளும் உண்டு என்பதனைப் பெற்றோர் உணர்ந்து அவர்களோடு ஓய்வுநேரத்தைக் கழிக்க முன் வரவேண்டும். அவர்கள் அன்பு, அணைப்பு, பாதுகாப்பு, பாசம், கண்டிப்பு, கணிப்பு, மதிப்பு ஆகிய தேவைகளும் கிடைக்கக்கூடிய வகையில் நடந்து கொள்ளவேண்டும். அன்பு மனதில் மட்டும் கொண்டிருந்தால் போதாது அதனை அவர்கள் அறிந்துகொள்ளும் வகையில் நடந்துகொள்ளவேண்டும். கண்டிப்பும்

அவர்களுக்குத் தேவையான ஒன்று கண்டிப்புள்ளவர்களாகப் பெற்றோர் இருப்பதினால் அவர்கள் தங்கள்மீது அக்கறைப்பட பெற்றோர் உள்ளனர் என்பதனையும், தங்களின் நல்வாழ்வுக்கு அவர்கள் அடிகோலுகின்றார்கள் என்பதனையும் அவர்கள் உணர்ந்து கொள்ளுவார்கள். வேலை, வேலை என்று பிள்ளைகளுடன் நேரத்தைச் செலவிடாமல் திரியும் பெற்றோர் பிள்ளைகள் பாசத்திற்காக, அன்பிற்காக ஏங்கித் தவிக்க அவர்களை மாற்றாந்தாயிடம் விடுத்துச்செல்வதனால் அவர்கள் வளர்ந்து பெரியவர்களாக வரும்போது அன்பை, பாசத்தை பெற்றுக்கொள்வதற்காக ஒத்தவயது நண்பர்களோடு இணைந்து கொள்ளக் காரணமாக அமைகின்றது. எனவே கண்டிப்பு என்பது அளவுக்கு அதிகமாக இருப்பதினாலும் இத்தகைய விளைவுகளை எதிர்நோக்கவேண்டிய நிலை ஏற்படுவது தவிர்க்க முடியாத ஒன்றாகிவிடும். எனவே கண்கெட்ட பின்னர் சூரிய நமஸ்காரம் செய்வதினால் பயனில்லை என்பதனைப் பெற்றோர் உணர்ந்து கொண்டு பிள்ளைகளோடு நெருக்கமாகப் பழகி அவர்களை நெறிப்படுத்தவேண்டியது, அவர்களை நல்லவர்களாகவும் வல்லவர்களாகவும் ஆக்கும் சிறந்த நெறிமுறையாக அமையும்.

sivapalu.t@thaiivedu.com



**416.200.5470**

ELECTRICAL - PLUMBING & DRAINAGE SERVICES

**SANTHA**

www.santha.ca 416-200-5470

## உங்கள் மனைகள் மாளிகைகளாகிட...

**POWER OF SALE HOUSES AVAILABLE**

**More Than 10 years experience**

**BRAMPTON**

The Gore Road/  
Castlemore  
Brand New Basement  
2 Br. Apt For Lease

**SCARBOROUGH**

Party Rental  
McCowan / Ellesmere  
Low Rent  
3000 Sqf. Approx.  
\$2200.00

**SCARBOROUGH**

Auto Mechanic Shop  
Brimley/Eglinton  
\$39,000 For Sale

**BRAMPTON**

Mavis/Steeles  
4 bedrooms/washrooms  
\$599,000 with 0% Down

**COLLEGE/BATHURST**

Restaurant with Property  
\$1,249,000

**SCARBOROUGH**

Condo Townhouse  
3 bedrooms/washrooms  
Pharmacy/Finch

முழுநேர வீடுவிற்பனை முகவர். Emerald Award Winner

**சத்தி மருதப்பா**

Sales Representative  
**416.816.1500**  
SathhiHomes@gmail.com

Not intended to solicit properties currently listed for sale.

Affiliate Realty Inc., Brokerage  
208-80 Corporate Drive, Toronto, ON M1H 3G5  
Box: 416-290-1200, Fax: 416-290-1900





Sell your home  
**FASTER**  
 and more **MONEY**

Warden And Lawrence



**\$389,900**

3 Bedrooms, 1 W Rooms  
 Hardwood Under  
 Most Broadloom On Main  
 Floor  
 9th Line / Hoover Park

Lawrence/Morningside



**Coming soon**

4 Bedrooms, 3 W Rooms  
 New Windows, Kitchen,  
 Hardwood floors

Kingston Road & Salem



**\$429,000**

3 Bedrooms, 3 W Rooms  
 Modern Kitchen With Walk-Out  
 To A Large Wooden Deck  
 And Patio  
 Bayview/Elgin Mills

Grandview/Esterbrook



**\$439,990**

4 Bedrooms, 3 W Rooms  
 Backsplash & Upgraded  
 Kitchen Cabinets.

Steeles/Mccowan



**\$459,000**

3 Bedrooms, 3 W Rooms  
 Steps To Ttc And Ytc. Walk To  
 Public & Catholic School

Mccowan/Denison



**\$479,900**

3+2 Bedrooms, 3 W Rooms  
 Finished Bsmt With Separate  
 Entrance

Bayview/Elgin Mills



**\$499,900**

3 Bedrooms, 2 W Rooms  
 Finished Bsmt, Ceramic  
 Floor On M/F

Ravenshoe Rd / Hwy48



**\$579,000**

Property



**\$529,900**

4 Bedrooms, 3 W Rooms  
 Updated Newer Kitchen  
 :W/Nice Ceramic Tiles

Markham Rd/Denison



**\$629,000**

4+2 Bedrooms, 5 W Rooms  
 Large Sunroom &  
 Large Outdoor Deck in Bckyrd

Denison/Markham



**\$629,900**

4+1 Bedrooms, 3 W Rooms  
 Master Bedroom With Ensuite  
 Bath & Walk In Closet

9th Line And 14th Ave.



**\$729,000**

4 Bedrooms, 3 W Rooms  
 Upgraded Kitchen, Pantry,  
 California Shutters

14th Ave/Box Grove



**\$739,500**

4 Bedrooms, 3W Rooms  
 Stain Oak Staircase With  
 Wrought Iron Pickets

Steeles & Markham 'Stains'



**\$850,000**

6+1 Bedrooms, 5 W Rooms  
 Separate Entrance To Finished  
 Walkout Basement

**When you list your home with Mike, you receive these Guarantees.**

- Your home advertised 24 hours a day until it is sold
- Your home advertised in full color prints ads every week until it is sold
- Our team of specialists for the same price as hiring a single agent

**Your home sold in 30 days or we buy it**

**Elaguppillai Srinathan (Mike) B.Sc**

Sales Representative/Builder

**Direct 416 - 276-1225**

Email: esrinathan@yahoo.com



KZG 647-200-5833

**Ph1-7800 Woodbine Ave  
 Markham, ON L3R 2N7  
 Office: 905-470-9800  
 Fax: 905-470-7770**

I can also assist you Mortgage financing, Home Inspection Real Estate lawyer

## அழகிய பூஞ்செடிகள்

## கமெலியா (Camellia)

Botanical Name: *Camellia japonica* (Winter Rose)

## அறிமுகம்:

கமெலியா, குடும்பம் தியேசியேயியைச் சார்ந்தது. 17வது நூற்றாண்டின் கடைசிப்பகுதியில் போதகரான George Josef Kamel என்பவர் தென் கிழக்கு ஆசியாவின் கூடிய பகுதிகளுக்கு பிரயாணம் செய்துவந்தவர்; இதனைக் கைளர்விக்கும் முகமாக சுவீடன் தேசத்து தாவரவியலாளரான Linnaeus என்பவர் இவரது பெயரை Latin மொழியாக திரிபுசெய்து தாவரத்திற்கு *Camellia* எனப் பெயர் சூட்டினார். 'tsubaki' என்ற பெயரில் யப்பான் தேசத்தில் A.D 83 வரையிலிருந்து வளர்க்கப்பட்ட தாவரம், சீனாவில் நன்கு வளர்க்கப்பட்டு வந்தது. கமெலியா தற்போது தோட்டப்பிரியரால் விரும்பி வளர்க்கும் ஒரு இனமாகின்றது. இத்தாவரம் சிலசமயங்களில், 'குளிர்கால ரோசா' எனவும் அழைக்கப்படும். இது அலபாமா எனும் நாட்டின் தேசிய பூவாக அழைக்கப்படுகின்றது. பூக்கும் செடியாகவோ அல்லது சிறிய மரமாகவோ காணப்படும். இளம் கிளைகள் நீலம் கலந்த மண்ணிறமாயிருக்கும். செடியானது தோட்டப் பயிராக சீனா, யப்பான், அவுஸ்திரேலியா, ஆபிரிக்கா, கொரியா போன்ற நாடுகளில் வளர்க்கப்படுகின்றன. இவ்வர்க்கமானது 90 இனங்களைக் கொண்டு காணப்படும். இத்தாவரங்கள் ஆரம்பத்தில் இங்கிலாந்திலிருந்து அவுஸ்திரேலியாவுக்கு அனுப்பப்பட்டன. சிட்னியில் இத்தாவரம் இன்னும் நிலைத்து வளர்கின்றன. இச்செடி தேயிலை இனத்தைச் சேர்ந்தது.

## பூக்கள்:

பூக்களுக்காகவே இச்செடியானது தோட்டப்

## வீட்டுத் தோட்டம் - 60

பிரியரால் வளர்க்கப்படுகின்றன. செடிகள் பயிரிட்டு மூன்று ஆண்டுகளுக்கு பின்னர் பூக்கள் தோன்றுகின்றன. பூக்கள், தண்டின் முனைகளில் தனியனாகவோ சோடியாகவோ தோன்றுகின்றன. சிவப்பு, இளஞ்சிவப்பு, வெள்ளை நிறங்கள் விரும்பி எல்லோராலும்



பயரிடப்படுகின்றன. செடியானது நன்கு வளர்வதற்கு நிலத்தின் மண்வளம் முக்கியமாக அமையவேண்டும். மண் சிறிது அமிலத்தன்மையாக இருக்கவேண்டும். ஒருபோதும் காரத்தன்மையுள்ள மண் உகந்ததாக இருக்க

மாட்டா. நிலையாக நிலைநாட்டும் பூக்களும் பச்சைநிறமான இலைகளும் இருப்பதற்கு தாவரமானது வளரும் சூழல் அதாவது ஓரளவு நிழலான தன்மை சாதகமாக இருக்க வேண்டும். தாவரங்கள் பல இனங்களில் காணப்படுகின்றன. பூக்கள் தனியனாக இருக்கும் போது ஒரு வரிசையில் 8 அல்லிகள் மட்டும் காணப்படும். பூக்கள் இரட்டிப்பாக தோன்றும் போது 2-3 வரிசைகளில் அல்லிகள் காணப்



செல்லையா சந்திரசேகரி

சீனதேசத்து புது வருட தினத்தன்று பூக்கள், அதிட்ட அடையாளமாகக் கருதி இறைவனுக்கும் வீடுகளிலும் வைப்பார்கள்.

## கத்தரித்தல்:

தற்போது பல கலப்புப் பிறப்பு இனங்கள் தோட்டப்பிரியர்களால் அறிமுகம் செய்யப்பட்டிருக்கின்றன. பழம், வில்லையம் எனப்படும். மூன்று அடுக்குகளில் ஒவ்வொன்றிலும் 1-2 பெரிய மண்ணிறமான வித்துக்கள் காணப்படும். கூடுதலான இலைகள் குவிந்திருப்பதால் காற்றோட்டம் கிடைப்பது தவிர்க்கப்படும். எனவே தாவரத்தை கட்டாயமாக கத்தரித்தல் செய்ய வேண்டும். வெப்பகாலத்தில் போதிய சூரியவொளி கிடைத்தால் பின்னர் இளவேனீர்க்காலத்தில் நன்கு கிளைகள் கிடைக்கும். இனவிருத்தி அநேகமாக வித்துகள் மூலம் நடைபெறும். வெட்டுத்தண்டுகள் அல்லது ஓட்டுதல் மூலமும் இனவிருத்தி மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

## சில பொதுவான இனங்கள்:

*Camellia japonica*, *Camellia saluensis*, *Camellia sasanqua*, *Camellia reticulata*.

segari@thaiivedu.com



## Family: Annonaceae

## நெட்டிமலிங்கம்

Indian mast tree - Botanical Name: *Polyalthia longifolia*

நெட்டிமலிங்கம் - குடும்பம் அன்னோனாசியேயைச் சேர்ந்தது. சீதாப்பழ மரங்கள் காணப்படும் இக்குடும்பமானது பூக்கும் தாவரங்களில் ஒரு பெரிய குடும்பமாக இருக்கின்றது. இம்மரமானது இந்தியா, இலங்கையின் பூர்வீகமானது. காலப்போக்கில் மலேசியா, இந்தோனேசியா, நைபீறியா, பிலிப்பைன்ஸ் நாடுகளிலும் ஏனைய வேறுபல பகுதிகளிலும் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. False Asoka, Buddha Tree, Indian Mast Tree என வேறு பெயர்களாலும் அழைக்கப்படுகின்றது இலைகள் என்றும் பச்சை நிறமாகவே இருக்கும். இம்மரத்தினை அசோகமரமென பிழையாக அழைக்கின்றனர். அசோகமரம் (*Saraca indica*) எனப்படும். இரு மரங்களுக்குமிடையே பொதுவான இயல்புகள் காணப்படுகின்றன. நெட்டிமலிங்கம் இந்தியாவின் தென் பகுதிகளிலும் இலங்கையிலும் மிகவும் ஆதிக்கமாயுள்ளன. இம்மரமானது கிளைகளைப் பரப்பி வளர்வதில்லை. கிளைகளும் இலைகளும் தண்டுக்கு 45 பாகை அளவில் கீழ்நோக்கிய நிலையில் வளர்கின்றன. மரமானது பார்ப்பதற்கு அழகாக மெலிந்த கூம்புவடிவில் இருப்பதால் இலங்கை வீடுகளில் முன்பக்க மதிலோரங்களிலும் பாதைகளின் இரு மருங்குகளிலும் வளர்க்கின்றனர் இளவேனீர்க்காலத்தில் மரத்தின் பெரும்பகுதி மென்மையான நட்சத்திர வடிவான பச்சை நிறப் பூக்களால் மூடப்பட்டிருக்கும். பழங்கள் 10-15 வரையிலான கொத்துக்களாகக் காணப்படும். பழங்கள் பறவைகளான ஆசியக் குயில், ஆந்தை போன்றவை விரும்பி நாடுகின்றன.

இம்மரமானது இலேசாக வெட்டுத்தண்டுகள், வித்துக்கள் மூலம் உண்டாக்கப்படுகின்றன. சூரியஒளி கிடைக்கும் பட்சம் வளர்ச்சியானது துரிதமாயிருக்கும். நேர்த்தண்டானது ஏறக்குறைய 15மீ உயரம் வரை வளரக்கூடியது. உயரமாக வளர்வதால் அதிக நீர்வீழ்ச்சி கிடைக்குமென்பது ஒரு நம்பிக்கை. மரங்கள், தாள வாத்தியக்கருவிகள் செய்வதற்கு பயன்படுகின்றன. நீளமான தண்டுகள் மரப்பட்டைகள், நார் உற்பத்திக்குப் பயன்படும். அதோடு இவை அநேக வகையான பெட்டிகள், பென்சில்கள் மற்றும் கப்பல்களில் பாய்மரக் கம்பங்களாகவும் பயன்படுகின்றன. இதனாலேயே இம்மரமானது, 'mast tree' என அழைக்கப்படுகின்றது. நீளமான பூக்களும் பழங்களும் கவர்ச்சியானவையல்ல. இருந்தும் இளவேனில் காலத்தில் 2 - 3 கிழமைகள் வரை முழுமையான மரத்தினை முடி நட்சத்திர வடிவான பூக்கள் தொகுதிகளாக அழகுபடுத்தும். பூக்கள் இளம்பச்சை நிறமானவை. பூக்கள் முட்டை வடிவிலான பழங்களைத் தருகின்றன. நீளமான இலைகள் ஓடுக்கமாகவும் விளிம்புகள் அலைகள் போன்று அழகாக இருப்பதாலும் இந்துக்களின் கொண்டாட்டங்களில் அலங்கார வேலைகளுக்கும் முக்கிய ஆரம்ப தினங்களை அடையாளம் காட்டுவதாகவும், சோடிக்க எடுப்பதை நாம் காண்கின்றோம்.

## BASEMENT FOR RENT - MIDDLEFIELD &amp; FINCH

2 rooms with big basement, washer & dryer included, separate side entrance, 3 minutes walk to Middlefield and Finch bus stop, right across GTA mall, shopping centres and schools are very close, quiet neighbourhood, Ayyappan Temple / Divine Infant Church close by.

416 805 3099



## People don't plan to fail, but they do fail to plan

You don't have to take life the way it comes to you...  
You can design your life to come to you the way you want!

### நாளை நம் கையில் இன்றே செயற்படுங்கள்

Super Visa Insurance  
Disability Income Insurance  
Critical illness Insurance  
Mortgage Insurance  
No medical exam Life Insurance  
Permanent Life Insurances  
Term Life Insurance  
Travel & Visitor Insurance  
RRSP Loan / Investment  
RESP



*As an Independent Insurance Broker,  
I will shop around for you and get you the best rate...*

**Guna Thuraisingham** M.A.Sc (Eng), P.Fing  
Independent Insurance Advisor  
**Dir: 416 528 1407**  
Tel: 905 230 4986 | guna@gtbrokers.ca  
www.gtbrokers.ca

**Super Visa Insurance**  
100% Refund



## வர்த்தக நிறுவனங்கள் வாங்க, விற்க

### Home Life

GTA Realty Inc., brokerage  
206-1711 McCowan Road, Scarborough, ON. M1S 3Y5  
Bus: 416-321-6969 Fax: 416-321-6963





**Baskaran Sinnadurai**  
Commercial & Residential Sales Representative  
**416-880-8585**



**Brand new Banquet Hall**  
**30,000 sqfeet ,**  
**Excellent location .**  
**Asking 6million**



**convenient store in**  
**timhorton plaza**  
**asking only 79,000**

**FREE**  
INTERNET  
MODEM

**FREE**  
PHONE  
ADAPTER

**NO**  
ACTIVATION  
FEE\*

www.sunsonic.ca

# Home Phone

(all features included) +  
**Unlimited Internet**

Starting from  
**\$49.95**  
/Month

**sun sonic**  
Connecting you to yours...

Call Now  
**416-907-7777**

VOIP 911 dialling has some limitations compared to the traditional 911 dialling.  
100 Dynamic Drive, Suite 202, Toronto, ON M1V 5C4  
\* Some Conditions apply



## வாழ்வின் ஓர் அடையாளம்



[www.ranjanfx.com](http://www.ranjanfx.com)

...

அங்குத் தூணில் அழகியதாய் நன்மாடங்கள் தய்ய நிறத்தினவாய் அந்தக் காணி நிலத்திடையே ஓர் மாளிகை கடடித் தரவேண்டும் அங்குக் கேணியருகினிலே தென்னைமரம் கீற்று மிளநீறும்

பத்துப் பன்னிரண்டு தென்னைமரம் பக்கதிலே வேணும் நல்ல முத்துச் சுடர்போலே நிலாவொளி முன்பு வரவேணும் அங்குக் கத்துங் குயிலோசை சற்றே வந்து காதிற் படவேணும்

- மகாகவி பாரதி

**RANJAN FRANCIS XAVIER**

Cell: 416-816-1220



# காப்புறுதி என்பது மன ஆறுதல் திட்டமா? மன வேதனைத் திட்டமா?

மீண்டும் தொடர்ச்சியாக, தாய் விடு பத்திரிகை மூலமாக வெளிவர இருக்கும் காப்புறுதித் திட்டம் பற்றிய முழு விளக்கத்தின் நோக்கம், எமது தமிழ் சமூகத்தில் காப்புறுதி பற்றிய அச்சம், சந்தேகம் ஆகியவற்றை அறவே நீக்குவதே, வாசகர்களாகிய உங்களின் கருத்துக்கள், முறைப்பாடுகள், கேள்விகள் யாதும் இருப்பின் தாய்விடு பத்திரிகையின் முகவரிக்கோ அல்லது sakhivel@thaiveedu.com என்னும் மின்னஞ்சலுக்கோ அனுப்பினால் அதற்கான பதில்களை தொடரும் மாதங்களில் உங்களுக்குத் தெரிவிக்கக் கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

## காப்புறுதி என்றால் என்ன?

காப்புறுதி ஒருவரின் வாழ்வில் தேவைப்படும் ஒரு பாதுகாப்புத் திட்டம். 'வாழ்க்கை' என்ற நீண்டதூரப் பிரயாணத்தில் நாம் அன்றாடம் செலுத்தும் வாகனத்தில் Extra tire போல இருப்பதுதான் காப்புறுதி. வாகனத்தில் ரயரில் பழுது ஏற்படும் போது Extra tire இணைப்பாவித்து நீண்டதூரப் பிரயாணத்தை முடிக்கிறோமல்லவா? அதேபோல் 'வாழ்க்கை' என்ற நீண்டதூரப் பிரயாணத்தில் பிரதான வாகனச் சாரதிக்கு ஏதும் சேதம் ஏற்பட்டால் காப்புறுதி என்ற வடிவத்தில் அவருக்கு அல்லது அவரைச் சார்ந்தவருக்குத் தேவைப்படும்போது வருமான வரியின்றிப் பணவசதியைக் கொடுத்து அவர் வர தேவையைப் பூர்த்தி செய்யும் திட்டம் தான் காப்புறுதித் திட்டம்.

கனடாவைப் பொறுத்தவரை நூற்றுக்கணக்கான காப்புறுதி நிறுவனங்கள் இருந்தாலும் மற்றைய நாடுகளைப் போலல்லாது இங்கு சட்டப்படி ஒரு காப்புறுதி நிறுவனமும் Bankruptcy செய்ய முடியாது. அதேவேளை ஓர் நிறுவனத்தில் பண்புழக்கம் குறைந்து கொண்டு போகுமேயானால் அந்த நிறுவனத்தினை

இன்னுமோர் நிறுவனம் நிச்சயமாக வாங்கியே தீரும். அதனால் ஏற்கெனவே அந்த நிறுவனத்தில் எடுத்த காப்புறுதித்திட்டத்திற்கு எதுவித பாதிப்பும் இருக்காது.

இத்தகைய ஒழுங்குமுறை Compcorp இன் நிர்வாகத்தங்களில் அமைவதால் கீழ்க்கண்ட நிபந்தனைகளைக் காப்புறுதி அலுவலகங்கள் பின்பற்ற வேண்டும்.

- ஆயுள் காப்புறுதியைப் பொறுத்தவரை எடுக்கும் ஒவ்வொரு ஆயுள் காப்புறுதித் திட்டமும் \$200,000 வரை Guaranteed by the company for each contract.
- வருமானக் காப்புறுதியைப் பொறுத்தவரை மாதாமாதம் \$2,000 வரை (For each contract) Guaranteed by the company who under takes responsibility.
- சேமிப்புத் திட்டத்தைப் பொறுத்தவரை \$60,000 வரை ஒவ்வொரு Contract உம் Guaranteed.

எடுக்கும் காப்புறுதித் திட்டம் எதுவாக இருந்தாலும், எந்த நிறுவனமாக இருந்தாலும் உண்மையாக, நேர்மையாக ஒருவித ஒளிவு மறைவு மில்லாமல் நிரப்பும் பத்திரத்தில் எழுதி கையெழுத்து இட்டால் இழப்பீடு வரும்போது உங்களுக்கு அல்லது உங்களைச் சார்ந்தவருக்கு ஒருவித ஏமாற்றமும் ஏற்படாது என்பது நிச்சயம்.

வாகனக் காப்புறுதி, வீட்டு 'தீ' காப்புறுதி தவிர மற்றைய காப்புறுதித் திட்டம் அனைத்தும் எமது Portfolio இல் இருப்பதால் அனைத்தையும் ஒவ்வொன்றாக அலசி ஆராயமுடியும்.

மேற்கண்ட காப்புறுதித் திட்டங்கள் தவிர காப்புறுதித் திட்டங்களில் 15 முக்கிய காப்புறுதி

கள் இருக்கின்றன. அவை பின்வருமாறு:

- ஆயுள் காப்புறுதி (Life Insurance).
- வருமானக் காப்புறுதி (Disability Insurance / Income Replacement Insurance)
- உயிர்ச்சேதம் ஏற்படும் வருத்தங்களில் இருந்து மன ஆறுதல் திட்டம் கொடுக்கும் காப்புறுதி 25 வருத்தங்கள் வரை இதில் அடங்கும். (Critical Illness up to 25 sickness covered)
- வீட்டு அடமான ஆயுள் காப்புறுதி (Mortgage Life Insurance)
- எச்சுழ்நிலையிலும் கடனாளிகளிடம் இருந்து உங்களைப் பாதுகாக்கும் காப்புறுதித் திட்டம் (Creditor Proof Savings plan / Bankruptcy Protection)
- உங்களது இறுதிச்சடங்குச் செலவிற்குத் தேவையான காப்புறுதித் திட்டம் (Insurance for last expences)
- மருத்துவ ரீதியின்றி நிச்சயமாகக் கொடுக்கப்படும் ஆயுள் காப்புறுதித் திட்டம் (வயது 85க்கு உட்பட்டோர்க்கு \$400,000 வரை) (Guaranteed Life Insurance to those under age of 85 without medical requirement up to \$400,000)
- மருத்துவ காப்புறுதித் திட்டம் (Medical Insurance). விடுமுறைக்கு வருவோர், விடுமுறையில் செல்வோர், OHIP இல்லாதவர் ஆகியோரும் இதில் அடங்கும் (Includes Visitors Insurance, Travel Insurance and those without OHIP coverage), Super visa
- (a) பிள்ளைகளின் கல்வித் திட்டம் (Education Plan)
- (b) பிள்ளைகளுக்கான விசேட ஆயுள் காப்புறுதித்திட்டம் (Special Life Insurance



சக்திவேல்

- ஆயுள் காப்புறுதி முகவர் -

Plan for kids)

- வருமான வரி விலக்குள்ள சேமிப்புடன் சேர்ந்த ஆயுள் காப்புறுதி திட்டம் ஆயுள் காலம்வரை (Insurance Plan with tax free savings for life)
- வர்த்தகக் காப்புறுதித் திட்டம் / Business Insurance. (பங்காளிகள் அல்லது தனியார் நிர்வாகத்திற்கு உகந்தது) Partnership Insurance or Sole Proprietor Insurance.
- வர்த்தகத்தில் முக்கிய ஊழியருக்கான காப்புறுதித் திட்டம் (Key Man Insurance)
- வர்த்தகத்திற்குத் தேவையான முக்கிய செலவைப் பாதுகாக்கும் காப்புறுதித் திட்டம் (Overhead Expenses Plan)
- நீண்ட காலமாக வருத்தமுற்று அல்லது காயப்பட்டோருக்கு மன ஆறுதல் கொடுக்கும் சேமிப்புத் திட்டம் (உழைப்பு ஊதியம் உள்ளோர்க்கு மட்டும்) (Retirement Savings Plan for those while they are on disability)
- வர்த்தக ஊழியருக்கான மருத்துவ காப்புறுதி சேமிப்புத் திட்டம் (Company Medical Group Insurance and Retirement Savings Plan)

(அடுத்த மாதத்தில் காப்புறுதி பற்றிய உபயோகமான இன்னும் பல விடயங்களை ஆராய்வோம்.)

தொடரும்.

sakhivel@thaiveedu.com



## சக்தி என்றால் காப்புறுதி



காப்புறுதி துறையில் '30' வருட முழுநேர உன்னதமான, நெறியான சேவை 'சகல காப்புறுதி நிறுவன பிரதிநிதி'

- இதுவரை 11,000 இற்கு மேற்பட்ட திருப்திகரமான வாடிக்கையாளர்கள்.
- 200 துரித காப்புறுதி இழப்பீடுகள்.
- ஏறத்தாழ 46 நிரந்தர, பகுதி ஊன இழப்பீடுகள்.
- பாரபட்சமின்றி எந்த நிறுவனத் திட்டமாக இருப்பினும் தெளிவான, துல்லியமான, இலகுவில் கிரகிக்கும் வண்ணம், பொறுமையான விளக்கம்.
- பல்வேறு நிறுவனங்கள் மூலம் சிறப்பு விருதுகள் பெற்ற பெருமை.
- எவ்வித வருத்தங்கள் இருப்பினும் அதற்கேற்ப தகுந்த காப்புறுதி திட்டங்கள் அளிக்கும் திறமை.
- உங்கள் காப்புறுதி மனுப்பத்திரம் ஏதாவது நிறுவனம் மூலம் நிராகரிக்கப்பட்டாலும் தகுந்த காப்புறுதி திட்டம், நிறுவனங்களின் நிபந்தனைக்கு அமைய நிச்சயமாக, உறுதியாகக் கொடுக்கப்படும்.
- உடனே அமுலுக்கு கொண்டுவரும் மருத்துவ ரீதியின்றி ஆயுள்காப்புறுதி.

## சக்திவேல்

416.706.3530, 905.763.8912

Fax: 905 428 9307 Email: george14@sympatico.ca

மன்னிக்கவும்!

வாகனக் காப்புறுதி (Car Insurance), தீ காப்புறுதி (Fire Insurance) செய்வதில்லை!

## மருத்துவ ரீதியின்றி ஆயுள் காப்புறுதி

- 85 வயதிற்குட்பட்ட எவரும் \$375,000 வரை மனுச்செய்யலாம்.
- சலரோகம், சலரோக தடுப்பூசி, மாரடைப்பு, இரத்த அழுத்தம் (BLOOD PRESSURE), கொழுப்பு சத்து கூடியுள்ளவர்கள் (HIGH CHOLESTEROL).
- பகுதி ஊனம், நிரந்தர ஊனம் உள்ளோர்.
- மற்ற காப்புறுதி நிறுவனங்களினால் நிராகரிக்கப்பட்டோர்.
- நிறை கூடியுள்ளோர் (OVER WEIGHT)
- அதிகூடியதான கை கால் வலி, மூட்டு வலியுள்ளோர்.

உங்கள் வருத்தங்களை பொறுத்து, நிலவரத்தை பொறுத்து தகுந்த காப்புறுதி திட்டத்தை நிச்சயமாக அளிக்க நான் கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

ஒருவரும் நிராகரிக்கப்படமாட்டார்கள்.

சக்திவேல்: 416 706 3530

# Dryer - பணம் சேமிக்கும் குறிப்புக்கள்

உடைகளைக் கழுவும், காயவைக்கும் இயந்திரத்தின் மூலம் நாம் விரையமாக்கும் சக்தியையும், பணத்தையும் கவனத்துடன் பார்த்தோமேயானால், பணத்தை மிச்சப் படுத்துவதுடன் சுற்றுச்சூழலையும் பாதுகாக்க முடியும்.

- உடைகளைக் கழுவும் இயந்திரம் உள்ள அறையை கோடை காலங்களில் பூட்டியும், குளிர் காலங்களில் அவ்வறையின் கதவைத் திறந்தும் வைப்புகள். கோடை காலங்களில் அவ்வாறு அறைக் கதவை மூடிவைத்தால், dryer பாவிக்கும் போது ஏற்படும் வெப்பம் வீட்டின் முழுவதும் பாயாமல் தடுக்கலாம். அதையே குளிர் காலங்களில் அந்த அறைக்கதவைத் திறந்து வைப்பதன் மூலம், சிறிதளவு வெப்பம் குளிர்ந்த வீட்டை இன்னும் கொஞ்சம் வெப்பமாக வைத்திருக்கும்.
- Dryerஐ ஒவ்வொரு முறை பாவிக்க முன்னாலும், அழுக்குச் சேரும் தட்டை சுத்தப் படுத்துங்கள். அளவான காற்றோட்டம் இச்செய்கையால் dryerஇனுள் பாயும்போது, சீக்கிரம் உடைகளைக் காயப் பண்ணுவதோடு, இயந்திரத்திற்கும், உடைகளுக்கும் மிகவும் இன்றியமையாத ஒரு பாதுகாப்பு முறையுமாகும். அதே நேரம் சக்தியையும் சேமிக்க முடியும்.
- ஆடைகளை உலரவைக்கும்போது, போதுமான வெப்பத்தை இயந்திரம் தரும். ஆகவே cool-down சுழற்சியைப் பயன்படுத்தினால் நல்லது.
- முற்பக்கமாக உடைகளைப் போடும் washerஐ வாங்குங்கள். மேற்பக்கமாக உடைகளைப் போடும் washerகளை விட, இவை குறைவான நேரையே உங்கள் ஆடைகளில் கடைசியில் தேக்கும். காயவைக்கும் இயந்திரத்திற்கும் கடுமையாக வேலை செய்ய வேண்டிய தேவையிருக்காது.
- Dryerஇல் ஆடைகளைப் போடும்போது,

கனத்த ஆடைகளை மெல்லிய ஆடைகளுடன் போட வேண்டாம். சம அளவிலான ஆடைத் தெரிவுகளையே ஒரு நேரத்தில் போட்டால் ஒரே சமயத்தில் அனைத்தும் காய்வதுடன், சக்தியும் அதிகமாக இழக்காது.

- ஒரு பழுவிற்கும் அதிகமான ஆடைகளை உலரப் போடும்போது, முதலில் பருமன் குறைந்த, மெல்லிய ஆடைகளையே dryerஇல் போடுங்கள். அப்பெ-



ராமுதுதான், பின்னர் பருமனான ஆடைகளைப் போடும்போது, இயந்திரமானது, ஏற்கனவே நல்ல வெப்பத்தில் இருப்பதுடன், இவ்வாடைகளை மிகவும் விரைவாகக் காயவைக்கும்.

- கொள்அளவிற்கும் அதிகமான ஆடைகளை dryerஇல் அழுக்கிப் போட வேண்டாம். இவை துணிகள் சுழல இடம் கொடாததோடு, காயவும் அதிக நேரத்தை எடுத்துக் கொள்ளும். அல்லது முற்றாகக் காயாமலும் போகலாம்.
- Dryerஇன் காற்றுப் போகும் வழியை அடிக்கடி சரிபார்த்து அதில் தூசிகள் இல்லை என்பதை உறுதி செய்யுங்கள். ஏனெனில் காற்றுப் புக, வர முடியாத

பட்சத்தில், உங்கள் dryer சீக்கிரம் பாவனையின் உத்திரவாதத்தை இழந்துவிடும், பழுதாகிப் போகவும் வாய்ப்புள்ளது.

- முடிந்தால், வீட்டினுள்ளேயே வைத்து ஆடைகளை உலர்த்தக் கூடிய ஒரு rackஐ வைத்திருந்தல் நல்லது. rackஇல் எல்லா ஆடைகளையும் உலர்த்த முடியாவிடினும், dryer பாவிக்கும் பட்சத்தில், இதிலும் போட்டு ஆடைகளை உலர்த்தும் பட்சத்தில் கிட்டத்தட்ட 75 சதவிகித சக்தியை நீங்கள் சேமித்துக் கொண்டு தான் இருக்கின்றீர்கள் என்பதைப் புரிந்து கொள்ளுங்கள்.
- கழுவிய ஆடைகளை dryerஐப் பாவித்துக் காய வைக்காமல், உடைகளை உலர்த்தும் lineஇல் அவைகளை வரிசைப்படுத்தி உலர வைப்புகள். ஒரு நாளைக்கு ஒரு முறை dryerஐ பாவிப்பது என்று கணக்கு வைத்துக் கொண்டாலும், வருடத்தில் கிட்டத்தட்ட 150 டொலர்களை நீங்கள் நிச்சயம் சேமிக்கலாம்.
- Electric Dryersஐ விட gas dryers கூடிய சக்தியையே வெளிக்கொணரும். நெடுங்கால உழைப்பின் தரத்தைக் கருத்தில் கொண்டு, சமையலறையிலிருந்து gas line ஒன்றை laundry room வரை கொண்டு வந்து dryer உடன் இணைத்து விட்டால், சக்தி விரயமாவது தடுக்கப் படுவதோடு, நிறைய சேமிப்பையும் கையிருப்பில் கொண்டு வரலாம்.
- பாரம் கூடிய jeans மற்றும் துவாலைகள் போன்றவற்றை ஒரு சுற்று கழவி முடிந்த கையோடு, மற்றுமொருமுறை washerஇன் spin cycleஇல் போட்டு எடுங்கள். பாரமான ஆடைகளில் நிச்சயம் தண்ணீர் தேங்கி நிற்கும். இப்படிச் செய்வதன் மூலம், தண்ணீர் மீண்டும் ஆடைகளிலிருந்து வெளியேற்றப் படுவதோடு, உலர வைக்கும் நேரத்தையும் மிகையாக மட்டுப் படுத்தும்.
- உங்கள் ஆடைகளை தேவைக்கும் அதிகமாக உலர வைக்க வேண்டாம்.

உங்கள் dryer இல் moisture sensor அல்லது automatic dry cycle வசதிகள் இருந்தால் கட்டாயம் அவற்றைப் பாவித்து உங்கள் ஆடைகளின் உலரும் நேரத்தை மட்டுப் படுத்துங்கள்.

- பாரமான ஆடைகளை உலர வைக்கும் போது, இயந்திரத்தில் ஒரு உலர்ந்த, சுத்தமான துவாலையையும் சேர்த்துக் காயவைப்புகள். உலர்ந்த துவாலையானது, அந்த ஆடைகளில் உள்ள ஈரத்தை உறிஞ்சி எடுப்பதால், உங்கள் ஆடைகளின் உலரும் நேரமானது, 25 சதவிகிதத்தால் குறைக்கப்படும்.
- எப்பொழுதும் நிறைந்த ஆடைகளையே காயப் போடுங்கள். கொஞ்சமாக, இயந்திரத்தில் அரைவாசிக்கும் மேலான இடம் விட்டு ஆடைகளைப் போடாதீர்கள். எக்கச்சக்கமான இடம் இருக்கும் இடத்தில் சுழலும் ஆடைகளால் நியாயமான நேரத்தை உலருவதற்காகப் பயன்படுத்த வேண்டியிருக்கும். சரி, தேவையான அளவிற்குக் காயப் போடுவதற்கு ஆடைகள் இல்லையா? மீண்டும் உலர்ந்த சில துவாலையை அந்த ஆடைகளுடன் சேர்த்து dryerஇல் போடுங்கள். உங்கள் ஆடைகளை உலரும் நேரத்தை இது கணிசமாகக் குறைக்கும்.
- சரியான dryer setting ஐப் பயன்படுத்த கற்றுக் கொள்ளுங்கள். உயரிய வெப்பங்களால் தாக்கப்படும் நல்ல ஆடைகள் கெட்டுப் போக வாய்ப்புண்டு. ஆனால் dryerஇல் உள்ள delicate/permanent press cycle போன்ற சுழற்சிகளை ஆடைகளுக்கேற்றாற் போல் பயன்படுத்தும் போது, உங்கள் ஆடைகள் சேதங்களிலிருந்து பாதுகாக்கப் படுகின்றன. இம்மாதிரி மென்மையான ஆடைகளுக்கு உயரிய வெப்பம் தேவையுமில்லை. அந்த நேரங்களில் இவ்வகைச் சுழற்சித் தெரிவுகள் ஒரு நல்ல குறைந்த சக்தியைக் கொடுக்க உதவுகின்றன.



## வீடு வாங்க விற்க

### Brimley & Steeles



#### 3 Stirling Cres.

4+2 Bedrooms, 4 Washrooms  
Finished Basement with separate Entrance

### Staines & Finch



**EXCLUSIVE**

#### 68 Gristone Cres.

3+1 Bedrooms, 3 Washrooms  
Finished Basement with Kitchen and One Room

### Sherbourne & Parliament



2 Bedrooms, 2 Washrooms



**பகீரதன் சகாதேவன்**  
**416-908-6003**  
**905-470-0063**

Office : 416-290-1200 Fax : 416-290-1900



Call me for more details or to List your Executive Homes for better Price !!!!!



# Luxury Home

For Sale in Markham

asking \$2.49 Million «

Rarely Available, 4250sf, 3 Garage, 5Bed,5Bath, Executive Home On Large 1/3 Acre Lot W/Desirable 107 Ft Frontage! Approx 500K In Customizations and Upgrades; Extra Bedroom W/Ensuite (5 Large Bedrooms!), 10Ft Main Level & 9Ft Upper Level Ceilings. Open Concept Floor Plan W/Defined Principal Rooms. Family Size Gourmet Eat-In Kitchen Overlooking Family Room.



**SUJAN SHAN**

Real Estate Broker

@NewReleaseCondo



Investor, Engineer & Real Estate Professional; specialized in pre-construction condominium sales in Toronto area with Passion!

Direct: 416.262.2000 • www.NewReleaseCondo.com



Yalor Realty Inc., Brokerage

1-2270 Markham Rd., Toronto, ON M1B 0V8

Office: 416.261.2255

1-2270 Markham Rd., Toronto, ON M1B 0V8

Not intended to solicit custody/real properties of buyers under contract.



# Buying Or Selling

## Residential, Commercial, Land & Investment Properties

Jane/Finch < \$119,900



**For Sale** Bedrooms 2, Washrooms 2

Mccowan/401 < \$238,900



**For Sale** Bedrooms 2, Washrooms 2

Birchmount/Finch < \$239,000



**For Sale** Bedrooms 2+1, Washrooms 2

Morningside/McLevin < \$329,000



**For Sale** Bedrooms 3, Washrooms 2

Markham & Eglinton < \$399,900



**For Sale** Bedrooms 3, Washrooms 3

Brock Rd/Taunton < \$449,000



**For Sale** Bedrooms 3, Washrooms 3

Vinkirk Dr/Wanless Dr < \$469,900



**For Sale** Bedrooms 4, Washroom 3

Salem/Williamson < \$485,000



**For Sale** Bedrooms 4, Washrooms 3

Meadowdale Rd/Sheppard Ave < \$499,000



**For Sale** Bedrooms 3+1, Washrooms 4

Markham Rd/Bur Oak < \$499,900



**For Sale** Bedrooms 4, Washrooms 3

Markham/Denison < \$499,900



**For Sale** Bedrooms 4, Washroom 3

Birchmount & Ellesmere < \$549,900



**For Sale** Bedrooms 3+2, Washrooms 3

Morningside/Staines < \$559,900



**For Sale** Bedrooms 3+1, Washrooms 4

Salem /Rosland < \$619,000



**For Sale** Bedrooms 4+1, Washroom 3

Ellesmere & Collins < \$649,900



**For Sale** Bedrooms 4+2, Washrooms 4

Mccowan Rd & 16th Ave < \$864,900



**For Sale** Bedrooms 4, Washroom 4



Design by: 416-461-2177

### Sathy Sivasubramaniam Sales Representative

2004/2005 Silver Award | 2006/2009 Platinum Club Award | 2010 / 2012 Chairman Club Award Top 5% Sales Rep in Canada | 2011 / 2012 Sales person of the Year

**For Sellers:**

- Free Market Evaluation Available
- Competitive commission Packages available
- Will pay for Staging & Consultation
- Will pay for the Professional Photographer
- Virtual Tour
- Color Brochure
- Will do open house until house get sold.
- Will market your home with social medias

**For Buyers**

- Will find the home in any area within your budget
- Get you the lowest mtg. rate
- 1 Year Home Warranty Available for Limited Time
- Preferred pricing on Furniture, Appliances & Electronics through "The Brick" up to 35% off

## HomeLife/Future Realty

205-7 Eastvale Drive, Markham, Ont L3S-4N8

Office: 905-201-9977 / Fax: 905-201-9229 / Direct: 416-624-5044 E-mail: homelifesathy@gmail.com www.homelifesathy.com





# ROGERS™

## தரமான சேவைகள் ஒப்பற்ற விலையில்

# Get exclusive offers from your Rogers Advisor!

CALL ME TO LEARN MORE ABOUT DEALS ON  
OUR TV, INTERNET AND HOME PHONE SERVICES.

மிகக்குறைந்த விலையில்  
உங்கள் தொலைக்காட்சி,  
இன்ரநெற், வீட்டுத் தொலைபேசி  
ஆகியவற்றைப் பெறுவதற்கான  
விலை விபரங்களை  
அறிவதற்கு அழையுங்கள்



**Call for  
students  
special offer  
on internet  
service**

ARE RELIABLE WATCH SPEED INSPIRE AMAZING SHARE TUNES CONNECT ACCESS RELIABLE SHARE WATCH SPEED INSPIRE BLOG DOWNLOAD FREEDOM STREAMING NEXT UPLOAD SHARE FAST STREAMING WATCH POST LIFESTYLE AMAZING ACCESS WATCH SPEED INSPIRE FAST EXCITING

ROGERS™

### Daniel Ravindran

Advisor, Rogers Cable Communications Inc.

416-817-7977 / 1-866-360-7977

டானியல் ரவீந்திரன்

நம் மக்கள் மத்தியில் 15 வருடங்களுக்கு  
மேலான சிறந்த சேவை!

daniel.ravindran@rci.rogers.com



# ROGERS™



**TIME  
FOR  
SOLUTIONS**

## மாதாந்தக் கட்டணங்கள், நீதி நெருக்கடிகளுக்கான தீர்வு காண இதுவே தருணம்

உங்கள் அனைத்து மாதாந்தக் கட்டணங்களையும் ஒவ்வொன்றாக செலுத்துவதை விட, அவை அனைத்தையும் ஒன்று சேர்த்து மீள் அடமானக் கட்டணம் மூலம் செலுத்த முடியும். இதன் மூலம் பெருமளவு பணத்தை சேமிக்க முடியும்.

		Before	After
Mortgage Payment	320,000 @ 5.4%	1,934.67	-
Car Loan	21,000 @ 7.5%	764.25	0.00
Line of Credit	16,000 @ 6.5%	566.67	0.00
Line of Credit 2	12,500 @ 7%	447.92	0.00
Credit Card 1	8,800 @ 12%	352.00	0.00
Credit Card 2	5,200 @ 19%	238.34	0.00
Store Card	3,000 @ 24%	150.00	0.00
New Mortgage payment	386,500 @ 2.8%		1,584.80
Total Dept		386,500.00	386,500.00
Total Payment		<b>4,450.85</b>	<b>1,584.80</b>

இதன் மூலம் மாதாந்தம்  
**\$2,866.05**  
சேமிக்க முடியும்

-digi Media Creations-

## Suren Nathan

AMP  
Mortgage Broker  
License# M08004479

Dir. **416-436-1111**

Office. 416-548-7475 Fax: 416-548-7496  
suren@bonafidemortgage.ca,  
7 Eastvale Drive, Unit 203, Markham, ON, L3S 4N8



உங்கள் சட்ட உரிமைகளும் கடமைகளும்

# பிள்ளைகளைச் சென்று பார்ப்பதற்கான அணுகல் உரிமை

**பிள்ளைகளைச் சென்று பார்ப்பதற்கான அணுகல் உரிமை (Access):**

உங்கள் பிள்ளைகள் தொடர்பாக பாதுகாவல் பொறுப்பு (Custody) உங்களுக்கு இராவிடின், நீதிமன்றம், பிள்ளைகளின் நலனுக்கு பாதகமாக அமையும் என்று நினைக்காத வரையில் நீங்கள் அவர்களுடன் நேரத்தைச் செலவிட உங்களுக்கு உரிமை உள்ளது. அணுகல் ஒழுங்குகள், ஓர் பெற்றோராக இருக்கும் திட்டம் (Parenting plan), பிரிவு உடன்பாடு (Separation agreement) அல்லது நீதிமன்ற உத்தரவில் விரிவாக எழுதப்படலாம். திட்டம், உடன்பாடு அல்லது ஒழுங்கானது பின்வருமாறு அமையும். உதாரணமாக, பிள்ளைகள் ஒன்றுவிட்டு ஒரு கிழமை உங்களுடன் இருப்பார்கள் எனக்கூறும். அல்லது, உங்கள் அணுகல் ஒழுங்குகள் எந்த நேரத்திலும் செய்யப்படக்கூடியதாக திறந்ததாக இருக்கலாம். மற்ற பெற்றோருடன் மிகவும் தளர்வான முறையில் (flexible) ஒழுங்கு செய்யக்கூடியதாக இருக்கலாம். எனினும் இந்த வகையான அணுகல் ஒழுங்கினை மற்றைய பெற்றோருடன் இணைந்து செயலில் கொண்டுவருவது கடினமாகவே இருக்கும்.

மேலும் பிள்ளைகளின் பாதுகாவல் பொறுப்பு உங்களுக்கு இராவிடின், உங்கள் பிள்ளைகளின் ஆரோக்கியம், கல்வி மற்றும் பொதுவான விடயங்கள் தொடர்பாக தகவலைப் பெறும் உரிமை உங்களுக்கு உள்ளது. எனினும் உங்களுக்கு பிள்ளைகள் தொடர்பாக இணைந்த பாதுகாவல் பொறுப்பு (Joint custody) இல்லாவிட்டால் அல்லது உங்கள் பிரிவு உடன்படிக்கை அல்லது நீதிமன்ற உத்தரவு, நீங்கள் தீர்மானம் எடுப்பதில் பங்கு வகிப்பீர்கள் என்று சொல்லாதிருந்தால், உங்களுக்கு பிள்ளைகள் தொடர்பான தீர்மானம் எடுப்பதில் உரிமை இல்லை.

நீங்கள், பிள்ளைகளுக்கு அல்லது பிள்ளைகளுக்கு பொறுப்பாக இருக்கும் பெற்றோருக்கு ஆபத்தை விளைவிப்பீர்கள் என்று பயம் இருந்தால், அல்லது பிள்ளைகளின் பொறுப்பை கொண்டிருக்கும் பெற்றோருக்கு பிள்ளைகளை நீங்கள் திருப்பி ஒப்படைக்க மாட்டீர்கள் என்ற அச்சம் இருந்தால் நீதிமன்றம் நீங்கள் பிள்ளைகளை அணுகுவதை மறுக்கும்.

அணுகல் உரிமையைக் கொண்டிருக்கும் பெற்றோர், அணுகல் உரிமைப் பெற்றார் (Access parent) அல்லது பாதுகாவல் பொறுப்பற்ற பெற்றோர் (Non-custodial parent) எனப்படுவர்.

நீதிமன்றம் பல்வேறு வகையான அணுகல் உரிமை உத்தரவுகளைச் செய்யலாம். அவை பின்வருமாறு அமையும்:

**நியாயமான அணுகல் உரிமை (Reasonable Access):**

ஒரு பெற்றோருக்கு பிள்ளையின் பாதுகாவல் பொறுப்பு கொடுக்கப்பட்டால் மற்றைய பெற்றோருக்கு நியாயமான அணுகல் உரிமையை நீதிமன்றம் கொடுக்கும். இதன் மூலம் அணுகல் உரிமை உள்ள பெற்றோர் பிள்ளையை சென்று பார்க்கும் ஒழுங்குகளை இரு பெற்றோரும் உடன்பட முடியாவிடின், நீதிமன்றம் முடியும்.

**குடும்ப சட்டம் - 10**

கல் உரிமை உள்ள பெற்றோர் பிள்ளையை சென்று பார்க்கும் ஒழுங்குகளை இரு பெற்றோரும் தங்களுக்குள் ஒருமனப்பட்டு செய்ய முடியும்.

**நிலையான அல்லது மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அணுகல் உரிமை (Fixed or Limited Access):**

உங்கள் பிள்ளையின் மற்றைய பெற்றோருடன் பிள்ளையின் அணுகல் உரிமை தொடர்பாக நீங்கள் உடன்பட முடியாவிடின், நீதிமன்றம் இதில் தலையிட்டு பிள்ளையை எப்போது சென்று பார்க்கலாம், எத்தனை மணித்தியாலங்கள் இந்த பார்வையிடல் இருக்கும் போன்ற விடயங்களை ஒழுங்கு செய்யும்படி நீதிமன்றத்தை நீங்கள் கேட்கலாம். இது நிலையான அல்லது மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அணுகல் உரிமை எனப்படும். உங்கள் துணையுடனான உறவு துஷ்பிரயோகம் நிறைந்ததாக இருந்தால், பிள்ளையைச் சென்று பார்க்கும் திகதிகள் மற்றும் நேரத்தையும் நீதிமன்றத்தை ஒழுங்கு செய்யும்படி கேட்கலாம். இதன் மூலம் நீங்கள் உங்கள் துணையுடன் நேரடியாகக் கதைப்பதையும் தவிர்க்கலாம்.

**படிமுறையான அணுகல் உரிமை (Graduated Access):**

சில சந்தர்ப்பங்களில் நீதிமன்றம் ஒரு படிமுறையான அணுகல் ஒழுங்குகளை உத்தரவிடும். இதன்படி பிள்ளையுடன் அணுகல் உரிமையைக் கொண்டிருக்கும் பெற்றோருக்கு மட்டுப்படுத்தப்பட்ட நேரங்கள் ஆரம்பத்தில் வழங்கப்படும். ஆனால் பின்னர் படிப்படியாக இந்த நேரத்தின் அளவு மற்றும் சென்று பார்க்கும் நாட்களின் அளவுகள் அதிகரிக்கப்படும். பொதுவாக அணுகல் உரிமையைக் கொண்டிருக்கும் பெற்றோரின் பிரிவுக்கு முன்னர் பிள்ளை அவருடன் அதிகமாக பழகாதிருந்தால் அல்லது பெற்றோர் பிரிந்த சந்தர்ப்பத்தில் பிள்ளை, குழந்தைப் பருவத்தில் இருந்திருந்தால் அல்லது பிள்ளை மற்றைய பெற்றோரை அறியாதிருந்தால், இவ்வாறான படிமுறையான அணுகல் உரிமை ஒழுங்குகள் செய்யப்படும்.

**மேற்பார்வையுடனான அணுகல் உரிமை (Supervised Access):**

பிள்ளைகள் மற்றும் அவர்களது பெற்றோரின் பாதுகாப்பு தொடர்பாக யோசனைகள் இருந்தால், பிள்ளைகளை அணுகிப் பார்ப்பது (Access visits) மேற்பார்வை செய்யப்பட வேண்டுமென்பதற்கு பெற்றோர் உடன்படலாம் அல்லது நீதிமன்றம் அவ்வாறு உத்தரவிடும். அதாவது நீங்கள் உங்கள் பிள்ளைகளைப் பார்க்கும்போது யாராவது ஒருவர் இருக்க வேண்டும். சிலசமயம் ஒரு நண்பர் அல்லது உறவினர் மேற்பார்வை செய்வதற்கு பெற்றோர் உடன்படலாம். இவ்வாறு தெரிந்தவர்கள் இல்லாவிடின், பெற்றோர் பணத்தைச் செலுத்தி மேற்பார்வை செய்வதற்காக நிபுணத்துவம் பெற்றவரை ஒழுங்கு செய்யலாம்.

ஒன்றாயோ முழுவதிலும் அநேகமான சமூகங்களில் பயிற்சி பெற்ற நிபுணத்துவம் பெற்ற

வர்கள் மற்றும் தன்னார்வ பணியாளர்கள் பணியாற்றும், அரசாங்கத்தால் நிதிஉதவி அளிக்கப்படும் மையங்கள் உள்ளன. மேற்பார்வை செய்யப்படும் அணுகல் மையங்களில் (Supervised Access Centers) மேற்பார்வையுடனான அணுகல் மைய ஊழியருடன் ஒழுங்குகள் செய்வதன்மூலம் பெற்றோர் மேற்பார்வையுடனான சென்று பார்த்தலுக்காக மையத்திற்கு செல்லலாம் அல்லது மேற்பார்வையுடனான அணுகல் பார்வையிடலுக்காக (Access visits) பிள்ளைகளை கொண்டு சென்று விடல், பிள்ளைகளை திரும்ப அழைத்து வருதலுக்காக இந்த மையத்திற்கு செல்லலாம்.

இவ்வாறு பிள்ளைகளை கொண்டு சென்று விடும்போது அல்லது அழைத்து வரும்போது பெற்றோருக்கிடையே வன்முறை நடைபெறலாம் என நீதிமன்றம் கண்டால் மேற்பார்வையுடனான அணுகல் உரிமைப் பரிமாற்றத்திற்கு (Supervised Access Exchange) நீதிமன்றம் உத்தரவிடும். இந்த சந்தர்ப்பத்தில் பிள்ளைகளை பரிமாற்றுவதற்கு மேற்பார்வையுடனான அணுகல் மையங்களில் பணியாற்றுவவர்கள் பெற்றோருக்கு உதவுவர். அல்லது அண்மையிலுள்ள பொலீஸ் நிலையத்திலும் பிள்ளைகளை பரிமாற்றிக் கொள்ளலாம்.

**ஜீவா திசைராஜா**



**அணுகல் உரிமை இல்லாமை (No Access):**

மிகவும் அரிதான சந்தர்ப்பங்களிலேயே ஒரு பெற்றோருக்கு பிள்ளையை சென்று பார்க்கும் அணுகல் உரிமை நீதிமன்றத்தால் மறுக்கப்படுகின்றது. இது குறிப்பிட்ட பெற்றோரால் பிள்ளைக்கு உடலியல்ரீதியாக அல்லது உணர்வு ரீதியாக ஆபத்து ஏற்படும் எனவும் மற்றும் மேற்பார்வையுடனான அணுகல் போதுமான பாதுகாப்பை வழங்காது எனவும் நீதிமன்றம் கண்டால் இந்த அணுகல் உரிமையை குறிப்பிட்ட பெற்றோருக்கு வழங்க நீதிமன்றம் மறுக்கும்.

**உசாத்துணை:**

- [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca/english/family/](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca/english/family/)
- [http://www.ontario.ca/en/life\\_events/divorce/004682.html](http://www.ontario.ca/en/life_events/divorce/004682.html)
- <http://www.onefamilylaw.ca/>

jeevathisairajah@thaiveedu.com

**உருத்திரபுரம் அபிவிருதிக்கழக வருடாந்த ஒன்றுகூடல் 2013**

**August 10**

காலை 10 மணி

**Downsview Dells Park 'Area 1'**

(Keele & Sheppard சந்திக்கு அருகில்)

எமது கழகத்தின் இருபதாவது வருடாந்த ஒன்றுகூடல் எதிர்வரும் ஆவணி மாதம் 10ம் திகதி காலை 10 மணிக்கு Keele & Sheppard சந்திக்கு அருகில் அமைந்திருக்கும் Downsview Dells Park 'Area 1' இல் நடைபெறும்,

இந்நிகழ்வில்....

சிறுவர்களுக்கான விளையாட்டுக்களம், பொழுதுபோக்கு நிகழ்வுகளும் இடம்பெறும்.

இவ் ஒன்று கூடல் நிகழ்வில் அனைத்து உருத்திரபுர மக்களையும் நண்பர்களையும் ஆதரவாளர்களையும் கலந்து சிறப்பிக்குமாறு அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.

கேதீஸ் இராசையா : 647-504-5566

ராஜினி குகன் : 416-264-1946

குணா நாகலிங்கம் : 416-402-4545

**கனடிய தமிழ் வழக்கறிஞர்**



The Law Office of  
**Raphael Maharaja**  
Barrister & Solicitor

Tel: 416-847-7077  
416-847-7093 (Injury Claims)  
Fax: 416-847-7088

GTA SQUARE  
5215 Finch Ave, East, Unit 219  
Toronto, Ontario, M1S 0C2 (Middlefield & Finch)

[www.maharajalaw.com](http://www.maharajalaw.com)

# வாகனத்தில் ஏற்படும் கீறல்களும் பராமரிப்பும்

வாகனம் கவர்ச்சிகரமாக தோன்றுவதற்கு செய்ய வேண்டியவை நீங்கள் சில வாகனங்களைப் பார்த்தீர்களானால் பல ஆயிரம் சிலோமீற்றர்கள் ஓடியிருக்கும்; அதனுடைய Original paint மங்காமல்

ருவக்கூடிய மெல்லிய படலம் போன்று மூடி மறைத்துவிடும். அதனால் வாகனப் paintம் அரிக்கப்படாமல் இருக்கும். வாகனத்தின் மீது நல்ல தரமான மெழுகை தடவினால், குறைந்தது மூன்று மாதங்களாவது பளபளப்புடன் பிரகாசிக்கும். உங்கள் வாகனத்தை மெழுகு

வாகனத்தை நிழலில் நிறுத்துங்கள். பின்னர் வாகனத்தின் மீது மெழுகை தடவ ஆரம்பியுங்கள். ஒரு நேரத்தில் ஒரு பகுதியில் உதாரணமாக Bumper அல்லது கதவு ஆகியவற்றின் மீது மெழுகை பூசுங்கள். நீங்கள் திரவ மெழுகை பயன்படுத்தினால், பயன்படுத்துவதற்கு முன் bottleஐ நன்றாக குலுக்குங்கள். முதலில் மேற்பகுதியிலிருந்து மெழுகை பூச ஆரம்பித்து அடிப்பகுதிக்கு வாருங்கள். ஏனென்றால் அடிப்பகுதியில் எப்போதும் அழுக்குகள் அடைந்திருக்கும்.

Black window trim, Rubber door seals and Black matte plastic போன்ற சில குறிப்பிட்ட மேற்பரப்புகளில் மெழுகை பூசாதீர்கள். ஏனென்றால் அவற்றில் வெள்ளைப் புள்ளிகள் தோன்றிவிடும். ஒன்றிரண்டு நிமிடங்கள் மெழுகு மூடி இருக்கும் படிவிடுங்கள். பின்னர் ஒரு மென்மையான சுத்தமான towel கொண்டு நன்றாக துடையுங்கள். மேற்பரப்பு பளபளப்புடன் மின்னுவது வரை இப்படிச் செய்யுங்கள். வாகனம் முழுவதிலும் மெழுகை பூசிய பின், Plastic mouldings, bumper and rubber door seals ஆகியவற்றின் மீது பட்ட மெழுகை ஏதாவது window spray cleaner பயன்படுத்தி அகற்றிவிடுங்கள். ஒவ்வொரு மூன்று மாதங்களுக்கு ஒரு முறை உங்கள் வாகனத்திற்கு நீங்கள் மெழுகு பூசவேண்டும். மெழுகு



**அதீசன் சர்வானந்தன்**  
- வாகன விற்பனைப் பிரதிநிதி -

தீர்க்காவிட்டால் அது அரிப்பை ஏற்படுத்திவிடும். முதலில் ஒரு கூர்மையான tooth pick மூலம் stone chipsகளை சரியாக பிடுங்கி எடுத்துவிட வேண்டும். Spray Paintஐ நன்றாக குலுக்கிய பின் சிறிதளவு paintஐ பாதிக்கப்பட்ட இடத்தில் spray பண்ணவேண்டும் paint குழியை விட்டு வெளியே வந்து விடாதபடி, சரியாக நிரப்பவேண்டும். இனிமேல் அந்த பகுதியை எதுவும் அரிக்க முடியாது.

இதே செயல்முறையை பின்பற்றி ஆழமான கீறல்களையும் நிரப்பமுடியும்.

## Paintன் மீது வேறு பொருள்களால் ஏற்பட்ட அடையாளங்களை எப்படி அகற்றமுடியும்.

உதாரணமாக உங்கள் வாகனத்தின் "Original Coat Paint" மீது எப்படியோ வேறு paint பட்டுவிட்டது என்றால் இந்த அடையாளத்தை எப்படி அகற்றவேண்டும்?

இதற்கு மிக நேரத்தியான 1500 grit அல்லது 2000 grit உள்ள water proof sand paper (மணல்தாள்) கொண்டு அனைத்து அடையாளங்களும் மாறும் வரை நன்றாக உரைத்து தேய்க்க வேண்டும். பின் Turtle மெழுகு திரவம் அல்லது Carnauba உள்ள கார் மெழுகு ஆகியவற்றை பின்னர் பூச வேண்டும். உரைத்து தேய்த்த பின் original coat paintன் பளபளப்பு மங்கிவிட்டால், ஏதாவது polishing Compound கொண்டு polish போட வேண்டும். Original coat பிரகாசமாக ஒளி வீசும் வரை ஒரு சரமான sponge துணி கொண்டு polishing compoundஐ நன்றாக தேய்க்க வேண்டும். கடைசியாக அந்த பகுதியின் மீது car waxஐ (கார் மெழுகு) பூச வேண்டும்.

## மிகச்சிறிய கீறல்களை எப்படி அகற்ற வேண்டும்.

முட்டிதர்களால் வாகனத்தின் trunkல் சிறிய



அதில் ஒரு கரும்புள்ளியோ, அரிப்போ எதுவுமே இல்லாமல் இருக்கும். ஆனால் சில புதிய வாகனத்தைப் பாருங்கள். இரண்டு மூன்று வருடங்கள் தான் இருக்கும், ஆனால் அதில் எல்லாம் அரித்துப் போய் நிறமும் மாறியிருக்கும். இரண்டிற்கும் இடையில் ஏன் இந்த வித்தியாசம்? வித்தியாசம் பராமரிப்புத்தான். ஆகையால் உங்கள் வாகனத்தை பளபளப்புடன் மின்ன வைப்பதற்கும் மற்றும் அரிப்பிலிருந்து பாதுகாப்பதற்கும் என்ன செய்யவேண்டும்?

## உங்கள் வாகனத்தைக் கழுவிச் சுத்தம் செய்யுங்கள்

உங்கள் வாகனத்தை அடிக்கடி கழுவிச் சுத்தம் செய்யுங்கள். மாதத்திற்கு குறைந்தது ஒரு முறையாவது சுத்தம் செய்யவேண்டும். பூச்சிகள், பறவையின் எச்சங்கள், போன்றவைகள் வாகனத்தின் மீதுள்ள paintல் கறைகளை ஏற்படுத்தி விடும். அவற்றை கழுவிச் சுத்தம் செய்யாமல் இருந்தால், சரம் அவைகளில் தங்கி வாகனத்தின் மேற்பரப்பை அரிக்க ஆரம்பித்துவிடும். எப்பொழுதாவது ஒரு முறை வாகனத்தை ஒரு service stationல் விட்டு நன்றாக சுத்தம் செய்யலாம். அழுக்குகள், மற்றும் சரனைப்பொடி ஆகியன அடைந்திருக்கும் moldingகளின் பின்பக்கம், சக்கரவளைவுகளின் உட்புறம் bumperகளின் கீழ் பகுதி போன்றவைகள் நன்றாக சுத்தம் செய்யப்படவேண்டும். Windshieldல் உள்ள அனைத்து அழுக்குகளும் அகற்றப்பட வேண்டும்.

## மெழுகு பூசி உங்கள் வாகனத்தை மெருகேற்றுதல் வேண்டும்

உங்கள் வாகனத்தின் மீது மெழுகு பூசி அதை இயற்கையான பளபளப்புடன் மின்ன வைக்க முடியும். சிறு கீறல்களையும் மற்றும் கரும்புள்ளிகளையும், மெழுகு ஒரு ஒளி ஊடு-

மூலம் மெருகேற்றி மிக நீண்டகாலம் ஆகி விட்டது என்றால் உங்கள் வாகன விற்பனையாளரிடம் செல்லுங்கள். அவர் ஒரு electric



buffer மூலம் உங்கள் காரிலுள்ள லேசான கீறல்களையும் மற்றும் கரும்புள்ளிகளையும் அகற்றி, பின்னர் ஒரு பிரத்தியேகமான polish பொருளை பயன்படுத்தி வாகனத்தை polish செய்தும் மற்றும் மெழுகு பூசி மெருகேற்றியும் தருவார்.

நல்ல தரமான மெழுகு, ஒரு மென்மையான சுத்தமான Sponge துணி மற்றும் ஒரு towel கொண்டு நீங்களே உங்கள் வாகனத்தின் மீது மெழுகு பூசி மெருகேற்ற முடியும். முதலில் உங்கள் வாகனத்தை நன்கு கழுவிச் சுத்தம் செய்ய வேண்டும். பின்பு சிறிது நேரம் உலரவிட வேண்டும். நன்றாக உலர்ந்த பின், சிராய்ப்பை உண்டாக்கும் (abrasives) பொருள் இல்லாத நல்ல தரமுள்ள மெழுகை வாகனத்தில் தடவவேண்டும். மெழுகை முதலில் ஒரு சிறிய பகுதியில் பூசி சோதித்துப் பாருங்கள். அது நன்றாக இருந்தால், உங்கள்

நிரந்தரமாக நீடிப்பதில்லையென்பதால், எந்த வாகனத்திற்கும் அடிக்கடி பூச வேண்டியது வரும்.



## வாகனத்தில் அழுக்கு புகாத வாறு தடுத்தல்

நீங்கள் அதிக சரப்பதம் உள்ள ஒரு இடத்தில் வாழ்ந்து வந்தால். உங்கள் வாகனத்தின் அடிப்பகுதியில் பூச்சு பூசவேண்டும் (under coating). மேலும் அழுக்கு புகாதவாறு தடுக்க வேண்டும் வழக்கமாக வாகனத்தின் அடிப்பகுதியில் உள்ள Brake System மிகவும் அழுக்கடைந்து காணப்படும். அதை கவனிக்காமல் விட்டுவிட்டால் brake lineகள் வெடித்து, காரில் brake வேலை செய்யாமல் ஆகிவிடும். எனவே அடிப்பகுதியில் பூச்சு மற்றும் அழுக்கு புகாதவாறு செய்தல் ஆகியன இன்றியமையாத விஷயங்களாகும்.

## Stone Chipsகளை எப்படி பழுது தீர்க்க வேண்டும்?

Stone Chipsகளை சரியான நேரத்தில் பழுது

கீறல்கள் விழுந்துவிடும். இது ஒரு பெரிய பிரச்சினை ஒன்றும் இல்லை. இரண்டு வழிகள் மூலம் இந்த கீறல்களை அகற்றமுடியும். மிகவும் சிறந்த உராய்வு பொருள் (abrasive) கொண்ட ஒரு polishing compoundஐ கீறல்களின் மீது தேய்க்க வேண்டும். மேலும் கீறல்கள் மறையும் வரை ஒரு சரமான sponge துணியில் polishing compoundஐ எடுத்து, கீறல்கள் உள்ள பகுதியில் நன்றாக தேய்க்க வேண்டும். பின்னர் கழுவி நன்றாக சுத்தம் செய்யவேண்டும். திரவமெழுகை பொறுத்தவரையில், அதை ஒரு Sponge துணியில் எடுத்து கீறல் உள்ள பகுதியில் சமமட்டமாக பரப்ப (Spread) வேண்டும். மெழுகு சற்று நேரம் மூடி இருக்கும் படி விட வேண்டும். பின்னர் ஒரு மென்மையான towel கொண்டு துடைத்து மெருகேற்ற வேண்டும்.

atheesan.sarvananthan@thaiveedu.com

# TUTORING

Grades: 1-8: English, Math, Science & Social studies  
Grade 9&10: English & Math ஆகிய வகுப்புகள்

நடாத்தப்படுவதுடன் EQAO, Literacy test களிிற்கும் தயார்படுத்தப்படும்.

இடம்: Kennedy & Ellesmere அருகாமையில்

## அஞ்ஜலீன் திசைராஜா

B.A (Hons), M.Sc, Ph.D (Certified teacher)

647 291 1357





Choose your  
STYLE

Affordable  
PRICE



I will find your  
LOCATION

SELL your Property FASTER and for MORE Value

with LAVAN NAGULENDRAN'S Guaranteed Results

சொந்தமாக ஒரு  
வீடு வாங்க விற்க  
என்னை முதலில் அழையுங்கள்

Lavan Nagulendran., Bsc Hons  
Sales Representative

Century  
21®

Innovative Realty Inc. Brokerage  
OFF : 416.298.8383

DIR : 647.968.5740  
lavanrealestate.com



# TEAM RAMESH

WORKING FOR YOU

Thurairajah **RAMESH**

**ROSKY** Navaratnam

**PARVIN** Vaezzadeh

Sales Representatives

b: 416-321-6969

c: 416-917-9957

HOMELIFE GTA REALTY INC. BROKERAGE



### Custom Built Homes - Aurora

6000 sq.ft - 12,000 sq.ft. Custom Built Homes Available Starting From \$2.5 Mil  
Great Location: Leslie & Bloomington, Backing Onto Beautiful Golf Course



### Salem & Taunton - Ajax

3130 Sq.Ft. 4 BR House with Office/Library on the Main Floor  
Hardwood Floor Throughout the House. 7 Years Old.

\$629,000



### Staines & Steeles

3200 Sq. Ft. 4BR+Library+2BR Basement Apartment. Great Location! & Well Maintained Home.

\$749,000



### Markham & Finch

Completely Renovated 3 BR Bungalow House with 2 BR Basement Apartment. TTC on the Door-Step  
Affordable House in Scarborough.

\$409,000

Scarborough, Markham, Ajax இடங்களில் வசிப்பவர்கள், உங்கள் வீடுகளை விற்க எண்ணியிருந்தால், எம்மை உடனடியாக தொடர்பு கொள்ளுங்கள். நன்றி.

[www.rhomes.ca](http://www.rhomes.ca)

[www.rcondo.ca](http://www.rcondo.ca)



### Esso Gas Station with Plaza

Asking Price: \$2.2 Mil.



### Tamil Grocery Store

Asking Price: \$69,000.



### Profitable Pizza Store

Asking Price: \$139,000



### Industrial Unit

Asking Price: \$249,000.

(Ideal For Tutoring)

PLEASE CALL US FOR MORE DETAILS....

# கவிஞர் வாலி

பிரபல தமிழ் திரைப்படப் பாடலாசிரியரும் கவிஞருமான வாலி அவர்கள் உடல்நலக் குறைவால் சென்னையில் உள்ள தனியார் மருத்துவமனையில் சென்ற மாதம் 18 திகதி காலமானார் என்ற துக்ககரமான செய்தி திரை

கிடையாது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

ஏறத்தாழ ஐந்து தசாப்தங்களாக தமிழ்த் திரையுலகில் முக்கியமானதொரு ஆளுமையாக விளங்கி நின்ற திரைப்படப் பாடலாசிரி



யிசை ஆர்வலர்களைப் பெரும் துயரத்தில் ஆழ்த்தியிருக்கின்றது. வசந்தபாலனின் தெருக் கூத்து படத்திற்காக ஏ.ஆர். ரகுமான் இசையில் வெளிவர இருக்கும் பாடல் ஒன்றை எழுதிக் கொடுத்து விட்டு வீடு திரும்பிய அன்று அவருக்கு உடல் நலக்குறைவு ஏற்பட்டது. 82 வயதான அவர் நுரையீரல் தொற்று நோய் காரணமாக உடல்நிலை பாதிக்கப்பட்டு சென்னை தேனாம்பேட்டையில் உள்ள அப்பல்லோ வைத்தியசாலையில் சிகிச்சைக்காக அனுமதிக்கப் பட்டிருந்தார். சில வாரங்களாக சிகிச்சை அளிக்கப்பட்ட நிலையில் சில தினங்களுக்கு முன்பு அவருக்கு முச்சுத் திணறல் ஏற்பட்டதால் செயற்கைச் சுவாசம் அளிக்கப் பட்டது. இந்நிலையில், சிகிச்சை பலனின்றிப் போனதால், 18 திகதி மாலை 5 மணியளவில் அவரது உயிர் இவ்வுலகைவிட்டுப் பிரிந்தது. கவிஞர் வாலியின் மனைவி ரமணதிலகம் சில ஆண்டுகளுக்கு முன்பே இறந்து விட்டார்.

திருச்சி மாவட்டத்தில் உள்ள திருவரங்கத்தில் 29 அக்டோபர், 1931ல் பிறந்து வளர்ந்த வாலியின் இயற்பெயர் டி.எஸ்.ரங்கராஜன். மாணவராக இருந்த காலத்தில் 'நேதாஜி' என்னும் கையெழுத்துப் பத்திரிகையை அவர் வெளியிட்டபோது, அதன் முதல் பிரதியை வெளியிட்டவர் பிரபல எழுத்தாளர் கல்கியாவார். அந்த நிகழ்ச்சியைத் தொடர்ந்து வானொலிக்கு கதைகள் நாடகங்கள் எழுதிக் கொடுக்கும் வாய்ப்பு வாலிக்குக் கிடைத்தது. தமிழ் மொழிமேல் தீராத பற்று கொண்டிருந்த வாலிக்கு ஓவியம் தீட்டுவதிலும் ஆர்வம் மிகுந்திருந்தது. நன்றாக ஓவியம் வரையும் திறமையும் அவரிடம் இருந்தது. அந்தக் காலகட்டத்தில் ஆனந்த விகடன்ில் ஓவியங்களை வரைந்து கொண்டிருந்த மாலியைப் போலவே தானும் ஒரு ஓவியராக வரவேண்டும் என்ற எண்ணம் கொண்டிருந்ததால், அவருடைய பள்ளித் தோழன் 'மாலி'யைப் போல சிறந்த சித்திரக்காரனாக வரவேண்டும் என்று கூறி 'வாலி' என்னும் புனைப்பெயரை இவருக்குச் சூட்டியதாகத் தெரிகின்றது. 1958ம் ஆண்டு படங்களுக்கு பாடல்கள் எழுதத் துவங்கிய கவிஞர் வாலி இதுவரை ஆயிரம் படங்களுக்கு மேல் பாடல்கள் எழுதியுள்ளார். பத்மஸ்ரீ மற்றும் தேசிய விருதுகளையும் அவர் பெற்றுள்ளார். தமிழில் எதுகை மோனையில் பாடல்கள் எழுதுவதில் இவரைவிடச் சிறந்த கவிஞர்

யரான இவர் பத்தாயிரம் பாடல்களுக்கும் மேல் எழுதியதாகக் கூறப்படுகின்றது. 1970ல் எங்கள் தங்கம், 1979ல் இவர்கள் வித்தியாசமானவர்கள், 1989ல் வருஷம் பதினாறு, அபூர்வ சகோதரர்கள், 1990ல் கேளடி கண்மணி, 2008ல் தசாவதாரம் போன்ற திரைப்படங்களுக்குப் பாடல்கள் எழுதியதன் மூலம் சிறந்த பாடலாசிரியர் என்ற விருதுகள் அவருக்குக் கிடைத்தன. 2007ம் ஆண்டில் பத்மஸ்ரீ விருதும் இவருக்குக் கிடைத்தது. 1973ல் 'இந்திய நாடு என் வீடு' என்ற பாரதவிலாஸ் திரைப்படப் பாடலுக்காகக் கிடைத்த இந்திய தேசிய விருதை இவர் ஏற்க மறுத்திருந்தார். வாலி அவர்கள் பாடலாசிரியராக மட்டுமல்ல நடிக்காராகச் சில திரைப்படங்களிலும் நடித்துள்ளார் அவர் நடித்த திரைப்படங்களுள் ஹேராம், பார்த்தாலே பரவசம், சத்யா மற்றும் பொய்க்கால் குதிரை ஆகியவை குறிப்பிடத்தக்கவை. கையளவு மனசு என்ற தொலைக் காட்சித் தொடரிலும் நடித்துள்ளார். பாண்டவர் பூமி, கிருஷ்ண விஜயம் மற்றும் அவதார புருஷன் போன்ற தனது கவிதை நூல்களையும் இவர் வெளியிட்டுள்ளார். இவரது 80வது பிறந்தநாள் அன்று நடைபெற்ற விழாவில், 'வாலி 1000' என்ற பெயரில், ஆயிரம் திரையிசைப்பாடல்கள் கொண்ட தொகுதி ஒன்று புத்தகமாக வெளியிடப்பட்டுள்ளது. இதிகாசங்களையும் தமிழ் இலக்கியங்களாக மாற்றிய பெருமை அவருக்கு உண்டு. சுருங்கச் சொன்னால் கவிதைச் சுரங்கமாகவே அவர் வாழ்ந்தார் என்பதை இலக்கிய ஆர்வலர்கள் நன்கு அறிவர்.

தமிழ்த்திரையுலகப் பிரபலங்களான எம்.ஜி.ஆர், சிவாஜி கணேசன் உட்பட பல பிரபலங்களின் படங்களுக்கு இவர் பாடல்கள் எழுதியுள்ளார். இவரது சில பாடல்கள் என்று மறக்கமுடியாதவை. அன்றைய ரசிகர்கள் மட்டுமல்ல இன்றைய தலைமுறையினரும் விரும்பி கேட்கும் பாடல்களாக இவரது சில பாடல்கள் இன்றுமிருக்கின்றன. 1965ம் ஆண்டு வெளிவந்த கலங்கரை விளக்கம் படத்தில் வந்த பாடலான 'காற்று வாங்கப் போனேன்,' எங்கவீட்டுப் பிள்ளையில் வந்த பாடலான 'நான் ஆணையிட்டால்,' 1966ல் வெளிவந்த சந்திரோதயம் படத்தில் வந்த 'சந்திரோதயம் ஒரு பெண்ணானதோ,' 1967ல் வெளிவந்த இருமலர்கள் படத்தில் இடம் பெற்ற 'மாதவிப் பெண்மயிலாள் தோகைவிரித்தாள்,' 1968ல் வெளிவந்த ஆயி-

ரத்தில் ஒருவன் படத்தில் வந்த பாடலான 'ஏன் என்ற கேள்வி கேட்காமல் வாழ்க்கை இல்லை,' உயர்ந்த மனிதன் படத்தில் வெளிவந்த பாடலான 'அந்த நாள் ஞாபகம் வந்ததே,' 1969ல் வெளிவந்த இருகோடுகள் படத்தின் பாடலான 'புன்னகை மன்னன் பூவிழிக் கண்ணன்,' பூவாதலையா படத்தில் வந்த 'மதுரையில் பிறந்த மீன்கொடியை,' 1974ல் வெளிவந்த படமான தீர்க்க சுமங்கலி படத்தில் இடம் பெற்ற 'மல்லிகை என் மன்னன் மயங்கும்' போன்ற பல பாடல்களை இங்கே குறிப்பிடலாம்.

'காலையில் தினமும் கண் விழித்தால் நான்கைதொழும் தெய்வம் அம்மா!'

ஏ.ஆர்.ரகுமான் இசையில் நியூ படத்திற்காக எழுதிய பாட்டை, ஒலிப்பதிவு எல்லாம் முடிந்து விட்ட நிலையில், 'தெய்வம்' என்னும் வார்த்தைக்குப் பதிலா வேறு ஏதாவது வார்த்தை பாவிக்கும்படி ரகுமான் கேட்டபோது தெய்வம் என்கிறதற்குப் பதிலா 'தேவதை' என்று அவசரமாக மாற்றிக் கொடுத்ததைப் பற்றி அவர் ஓரிடத்தில் குறிப்பிடுகின்றார்.

'எழுதப் படிக்கத் தெரியாத எமன் அழகிய கவிதைப் புத்தகத்தைக் கிழித்துப் போட்டு விட்டான்!' என்று கண்ணதாசன் மறைந்த போது எழுதிய இரங்கல் கவிதையில் வாலி இப்படிக் குறிப்பிடு கின்றார்.

வாலி அவர்களின் பூதவுடல் ராஜா அண்ணாமலைபுரம் கற்பகம் அவென்யூவில் உள்ள அவரது வீட்டுக்கு எடுத்துச் செல்லப்பட்டு பொதுமக்களின் இறுதி அஞ்சலிக்காக வைக்கப்பட்டிருந்தது. திரையுலக பிரமுகர்களும், அரசியல் கட்சியினரும், நண்பர்களும், பொது மக்களும் திரண்டு வந்து வாலியின் உடலுக்கு அஞ்சலி செலுத்தினர். 'திரையுலக வரலாற்றில் வாலி ஒரு அழிக்க முடியாத அத்தியாயம் மட்டுமல்ல, பகைவரையும் இகழ்ந்து பேசாத பண்பாளராக வாலி திகழ்ந்தார்' என கவிஞர் வாலியின் உடலுக்கு நேரில் சென்று அஞ்சலி



செலுத்திய திமுக தலைவர் கருணாநிதி, பின்னர் விடுத்த இரங்கல் அறிக்கையில் குறிப்பிட்டார். எம்.ஜி.ஆருக்கு நெருக்கமானவராக வாலி இருந்தாலும், எம்.ஜி.ஆர் முதல்வராக இருந்த காலத்திலேயே கருணாநிதியுடனும் நல்ல தொடர்பை வைத்திருந்திருக்கிறார் வாலி. அதன் காரணமாக திமுக ஆட்சியின்போது திமுகவின் இலக்கிய மேடைகளை அதிகமாக அலங்கரித்தவரும் கவிஞர் வாலிதான். வாலிக்கு இருதய அறுவைச் சிகிச்சை செய்த போது, அதன் முழுச் செலவையும் ஏற்றவர் கலைஞர் கருணாநிதிதான். அதனால் தனக்கு இரண்டாம் முறையாக உயிர்கொடுத்தவர் கலைஞர் தான் என்று அவர் ஏறிய அத்தனை மேடைகளிலும், தவறாமல் சொல்வார் வாலி.

பல பிரமுகர்களின் இரங்கல் உரையைத் தொடர்ந்து 3.30 மணியளவில் அவரது வீட்டில் இருந்து ஊர்வலமாக வாலியின் உடல் பெசன்ட் நகர் மின்மயானத்திற்கு எடுத்துச் செல்லப்பட்டு அங்கு அவரின் சிதைக்கு மகன் பாலாஜி தீ முட்ட உடல் தகனம் செய்யப்பட்டது.

கவிஞர் வாலி அவர்களின் இழப்பு, ஈடு செய்ய முடியாத இழப்பாகும். ஈழத் தமிழர்கள் பால் இயல்பான நேச உணர்வுடன் செயல்பட்ட வாலியின் பேனா எழுதிய, துயரக் கவிதைகள் படிப்போர் கண்களில் கண்ணீரை வரவழைக்கும். திரை உலகிற்கு மட்டுமல்ல, அவரது மறைவு தமிழ் உலகிற்கும் எந்த வகையிலும் ஈடுசெய்ய முடியாத இழப்பாகும் என்பது இங்கே குறிப்பிடத்தக்கது.

kuruaravindan@thaiveedu.com



## SELS Inc.

CARRIER & RIDE SERVICES

OTTAWA → KINGSTON → TORONTO → HAMILTON

**Ottawa Greenboro பஸ் தரிப்பிடத்திலிருந்து புறப்படும் நேரம்:**

திங்கள் - வெள்ளி காலை 10:00 மணிக்கும் மாலை 6:30 மணிக்கும்  
ஞாயிறு மாலை 4:00 மணிக்கும் புறப்படும்.

**Toronto வில் இருந்து புறப்படும் நேரம்:**

திங்கள் - வெள்ளி காலை 10:00 மணிக்கும் மாலை 6:30 மணிக்கும்  
ஞாயிறு மாலை 4:00 மணி

**Parcels + Courier எதுவாயினும் உரிய இடத்துக்குப் பாதுகாப்பாகக் கொண்டு போய்ச் சேர்க்கப்படும்.**

நீண்ட விடுமுறை மற்றும் வார இறுதி நாட்களில் சிறப்புச்சேவை உண்டு!

**We also do small Moving and Parcel delivery all over Ontario!**

**உங்கள் மனநிறைவே எங்கள் தரம்!**

மேலதிக தகவல்களுக்கு அழையுங்கள்:

குமரன் (செல்வா) 613.889.8733 / 647.648.0166

மின்னஞ்சல்: sels4ride@gmail.com

# தோற்றத்தை வைத்து ஒருவரை எடை போடாதீர்

அண்மையில் இரு பிரபல தமிழ்நாட்டு நகைச்சுவை சினிமா நடிகர்கள் காலமானார்கள். ஒருவர் நாகேஷ், மற்றவர் ஓமக்குச்சி நாராயணன். முதலாம் நடிகர் நடந்தாலே சிரிப்பு வரும். இரண்டாமவர் குச்சியைப் போல் தோற்றமுள்ளவர் அதனால் அப்பெயரைப் பெற்றார். அவர்களின் தோற்றத்தைப் பார்த்தாலே பார்ப்பவர்களுக்கு சிரிப்பு வந்திடும். கவர்ச்சியில்லாத முகங்களும் தோற்றமும் கொண்டவர்கள் என்று அவர்களை ஒதுக்கி வைத்துவிட முடியாது. அதில் கூட திறமை புதைந்திருக்கிறது. குண்டு கருப்பையா தொந்தியோடு நடந்தாலே சிரிப்பை உருவாக்குவார். அப்படியிருந்தும் அவர்கள் எப்படி சினிமாவில் பிரபலமானார்கள்? நடிகைகளில் அங்கமுத்துவும் பிந்து கோஸ்கும் உதாரணம். இவர்களைப் போல்தான் செந்தில் என்ற நகைச்சுவை நடிகரும். கட்டையான, கறுப்பு நிறத்தோற்றமே அவருக்கு ஒரு கொடை. நடிகர்கள் எல்லோரும் தோற்றத்தில் அழகாக இருப்பதில்லை. அவர்களது நடிப்புத் திறமை அவர்களை மன்னுக்கு கொண்டு வருகிறது. மற்ற நடிகர்களிடம் இல்லாத ஒன்றை இரசிகர்கள் அவர்களிடம் காண்கிறார்கள். லூஸ் மோகனும் அவ்வாறே. அவர் வசனம் பேசும் விதமும், கண்ணை புளியும் விதமும் புதுமையானது. குள்ளமணி, தவக்களை போன்றவர்கள் தங்கள் தோற்றத்தை பாவித்து சினிமாவுக்குள் நுழைந்தவர்கள்.

சினிமாவில் தோற்றத்திற்கு ஏற்றவாறு கதாநாயகன், கதாநாயகியாகவோ, பெற்றோராகவோ, தோழனாகவோ, வில்லனாகவோ கதையைப் பொறுத்து தேர்ந்தெடுக்கப்படுகிறார்கள். வடிவக்கரசி என்ற நடிகை நடிப்புத்திறமை இருந்தும் வெகுகாலம் கதா நாயகியாக நடிக்க முடியவில்லை அதற்கு காரணம் அவர் இளமையானாலும் அவருக்கு வயது கூடிய தோற்றமே. இறுதியில் பல டெலி டிராமாக்களில் தாயாக நடித்து பிரபலமானாக்கி வருகிறார்.

ஒரு பெறுமதியான அழகான பொருளை அழகற்ற காகிதத்தனால் சுற்றி கட்டிவைத்தால் அதனை தேர்ந்தெடுக்க மாட்டார்கள். அதே போல் உள்ளே இருக்கும் பயனற்ற பொருளை அழகாக காகிதத்தால் சுற்றி வைத்தால் உடனே வெளித்தோற்றத்தால் கவரப்படுவார்கள். அழகான ஒரு இளைஞனின் தோற்றத்தால் கவரப்பட்ட பெண்கள் பலர். அதனால் தான் ஆண்களும் பெண்களும் திருமணத்தின் பொது கவர்ச்சியான அழகுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கிறார்கள். ஆனால் மனதில் இருப்பதையும், குணாதிசியங்களை அறிந்து கொள்வதில் அக்கறை காட்டுவதில்லை.

ஒரு வைத்தியரை அல்லது தையல்காரரை அல்லது ஆசிரியரை தேர்ந்தெடுக்கும் போது அவர் எப்படி அழகாக இருக்கிறாரா என்று பார்ப்பதில்லை. அவர்கள் திறமையைத் தான் முதலில் பார்க்கிறீர்கள். தோற்றத்தை வைத்து ஒருவரை ஏடை போடலாகாது. சிலர் ஊரையாடி கவரும் சக்தி உள்ளவர்கள். ஆனால் நெஞ்சில் முழுவதும் வஞ்சம் வைத்திருப்பார்கள்.

எந்த பொருள் அல்லது உருவம் ஒருவர் பார்வைக்கு தோற்றமற்றதாக இருக்கிறதோ அதே பொருள் அல்லது உருவம் வேறு ஒருவர் பார்வைக்கு பிரமாதமாக இருக்கும்.

பிகாசோ என்ற ஓவியரின் சித்திரங்களை பலர் பார்த்து இரசித்ததில்லை. அச்சித்திரங்களில் உள்ள சூட்சுமங்களை விளக்கிக் கொள்வதில்லை, ஆனால் அதிக விலை கொடுத்து வாங்கியவர்களும் உண்டு. பல கோணங்களில் பல மனிதர்கள் என்பார்கள். ஒன்றை ஊடுருவிப் பார்த்து கற்பனை செய்து இரசிப்பவர்கள் சிலரே. தோற்றத்துக்குள் புதைந்திருக்கும் சூட்சுமத்தை அறியாதவர்கள் பலர். சில மலர்கள் பார்ப்பதற்கு அருவருப்பைத் தரும் ஆனால் அவை மருத்துவத்திற்கு பெரிதும் பயன்படும்.

விழிப்புலன், செவிப்புலனற்று குறைபாடுகளைக் கொண்டிருந்தார் ஹெலன் கெல்லர் என்பவர். பலரின் விமர்சனத்தால் அவர் பாதிப்படைந்தாலும் தன் விடா முயற்சியாலும் மன ஊறுதியாலும் கடின உழைப்பாலும் பேசும் சக்தியைப் பெற்று பிற்காலத்தில் பிரபல பேச்சாளரானார். ஏன் பிரபல பொப்பாடகரான மைக்கல் ஜாக்சன் மேடையில் நடனமாடி பாடும் போது தனது தோற்றத்தின் நிறம் சரியில்லை என்பதற்காக சருமத்தின் நிறத்தை மாற்றினார். அதனால் உடல் நலம் பாதிக்கப்பட்டார்.

தோற்றம் இயற்கை எனும் இறைவன் தந்தது. அதை மரியாதையோடு ஏற்று கொள்ள வேண்டும். ஒரு குழந்தை பிறக்கும் போது அங்கக்குறைபாடாகப் பிறந்தால் அக்குழந்தையை தள்ளிவைக்கக் கூடாது. தேகத்தில் குறைபாடு உள்ளவர்கள் புத்தி கூர்மை உள்ளவர்கள் என்கிறது ஹொங்கொங்கில் நடந்த ஆராய்ச்சி. லண்டனில் வாழும் பிரபல பொளதிகத்துறை விஞ்ஞானியான ஸ்டீபன் ஹோக்கிங்கிஸ் என்பவரின் தோற்றம் நேராயினால் பாதிப்படைந்தாலும் அறிவாற்றல் மங்கவில்லை. அழகான தோற்றம் இருந்தாலும் வாழக்கையில் எதிர்பாராது ஏற்படும் சம்பவம் தோற்றத்தை மாற்றி விடுகிறது. சினிமா நடிகைகளின் தோற்றமே அவர்களுக்கே வருமானத்தை கொடுத்தாலும் அதிக காலம் அது நிலைத்து நிற்கவில்லை.

எட்டு கோணங்களாக உடல் திருகி இருந்ததால் அந்த ஞானிக்கு அஷ்டவக்கிரர் என்று பெயர். பார்த்தாலே அருவப்பையும் வெளித் தோற்றம். முகத்தை திருப்பிக்கொண்டு போய்விடுவார். கேலி செய்யும் தோற்றம் பெண்கள் முகத்தைச் சுழிக்கும் தோற்றம். ஆனால் அவர் நான்கு வேதங்களையும் கற்று ஞானியாக திகழ்ந்தார். ஆன்மீகத்தில் ஆர்வம் கொண்ட சக்கரவர்த்தி ஒருவர் படித்த பண்டிதர்களை அழைத்து ஒரு சபை கூட்டியிருந்தார். அச்சபைக்கு அஷ்டவக்கிரரும் போயிருந்தார். அவரின் தோற்றத்தைக் கண்டவுடன் எல்லோரும் கொல் என்று சிரித்தார்கள். அஷ்டவக்கிரருக்கு கோபம் வந்துவிட்டது. “இந்த சபையில் செருப்பு தைப்பவர்களும் இருக்கிறார்கள் என்று தெரிந்திருந்தால் நான் சபைக்கு வந்திருக்க மாட்டேன்” என்று கோபத்துடன் சொல்லி விட்டு புறப்பட தயாரானார். அஷ்டவக்கிரர் தங்களை அவமதித்த காரணத்தை பண்டிதர்கள் கேட்டனர். அதற்கு அஷ்டவக்கிரர் ‘மன்னா செருப்பு தைப்பவன் ஒரு விலங்கை பார்த்து அது கோணல் மானலாக தோற்றமளிக்கிறதா என்று பார்ப்பான். அது கோணல் மானலாக இருந்தால் அதன் தோல் செருப்புதைக்க உதாவது என்று தள்ளி வைப்பான். எனது தெகத்தின் தோற்றத்தை பார்த்து நகைக்கும் இவர்களும் அவனைப்

போன்றவர்களே. உள்ளே உள்ள அறிவின் ஆழத்தை ஏடை போட முடியாதவர்கள். அதனால் தான் அப்படிச் சொன்னேன்” என்றார். பண்டிதர்கள் அவரிடம் மன்னிப்பு கேட்டனர்.

இராணுவத்துக்கும் காவல் துறைக்கும் ஆள் சேர்க்கும் போது திடகாத்திரமான தோற்றத்துக்கு முக்கியத்துவம் கொடுப்பது வழக்கம். ஆனால் அவர்கள் தமது தேக பலத்தை பாவித்து குற்றவாளிகளையே சண்டை போட்டு பிடிப்பார்கள். ஆனால் புத்திசாலித் தனத்தை பாவிப்பது மிகக்குறைவு. பொருட்களை விற்பனை செய்பவர்களை தேர்ந்தெடுக்கும் போது தோற்றம் உள்வர்களுக்கு முதலிடம் கொடுக்கப்படுகிறது. இதில் பலருக்கு வாடிக்கையாளர்களுடன் பேசும் பழகத் தெரிவதில்லை. மாடல்களை தேர்ந்தெடுக்கும் போது தோற்றத்துக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்படுகிறது காரணம் அவர்கள் பெரும்பாலும் பார்வைக்கு தேவைப்படும் பொம்மைகளே. அவர்களது அறிவு, உச்சரிப்பு, ஆகியவை கவணிக்கப்படுவதில்லை.

பிறக்கும் குழந்தையின் தோற்றம் பெற்றோரின் மரபணுக்களில் தங்கியுள்ளது. நிறம். உயரம். ஏடை, முகஅழகு இவையெல்லாம் வாழையடி வாழையாக வருவது என்பது பலர் கருத்து. வளரும் சூழலும் தோற்றத்திற்கு துணைபோகிறது. சிறுவயதிலேயே தலைமயிர் நரைத்தோ அல்லது வழுக்கை விழுந்தோ தோற்றமளிப்பதற்கு பல காரணங்களை வைத்தியர்கள் எடுத்துச்சொல்கிறார். தலையில் வழுக்கை விழுந்த பல நடிகர்கள் செயற்கை

## - பொன் குலேந்திரன் -

முடிவைத்து இளமையாக தோற்றமளிக்கிறார்கள். காலம் சென்ற எம்.ஜி ஆர், சிவாஜி. தற்காலத்தில் சத்தியராஜ் போன்ற மற்றும் பல நடிகர்கள் இவ்வழியை பின்பற்றுகிறார்கள். அடிக்கடி மேக்கப் செய்வது சருமத்துக்கு அவ்வளவு நல்லதல்ல. தசவ தாரம் படத்தில் பிரபல ஹொலிவுட் ஒப்பண யாளரின் உதவியுடன் பத்து வேடங்களில் நம்பமுடியாத அளவுக்கு தன் தோற்றத்தை மாற்றியமைத்து படத்தை வெற்றிப்படமாக வெளியிட்டுள்ளார் கமலஹாசன். “கண்களை நம்பாதே” என்பது எவ்வளவுக்கு உண்மை.

தொழில் தேடி நேர்காணலுக்குப் போகுமுன்னர் குளித்து தலைமுடியை அழகாக சீவி, உடலில் வாசனை திரவியம் பூசி, முகத்துக்கு பவுடர் பூசி, அழகான ஆடை அணிந்து, தமது தோற்றத்தை காவாச்சியாக மாற்றிக் கொண்டு பொவது வழக்கம். தமது தோற்றத்துக்கு கொடுக்கும் முக்கிய கவனத்தை போல், தாம் நேர்காணலுக்கு போகும் ஸ்தலத்தைப் பற்றிய பல விபரங்களை பற்றி அறிந்து வைக்காமல் செல்வார்கள். கேள்விகள் அதைப்பற்றி இருப்பின் பேந்தப் பேந்த விழிப்பார்கள். வெளியே உள்ள தோற்றம் முக்கியமல்ல உள்ளே தெரிந்திருக்கும் சரக்கு தான் முக்கியம் என்பதை உணருவதில்லை.

pon.kulendiran@thaiivedu.com



## தமிழ் நிகழ்வுகளின் சங்கமம்

 inayam

- கலை விழாக்கள்
- எழுச்சி நிகழ்வுகள்
- ஊர்ச்சங்க ஒன்றுகூடல்கள்
- திருவிழாக்கள்
- கொண்டாட்டங்கள்
- நடன, நாடக, இசை விழாக்கள்

• மரணச் சடங்கு நிகழ்வுகள்  
எதுவானாலும்.

**inayam.net** மூலமாகத்  
தெரியப்படுத்துங்கள்.

உங்களுக்கு அணுகுமையான இடம், காலம், நேரங்களில் ஏனைய நிகழ்வுகள் திட்டமிடப்பட்டுள்ளனவா என்பதை முன்கூட்டியே அறிந்துகொண்டு உங்கள் நிகழ்வுகளை நிர்ணயித்துக் கொள்ளுங்கள்.

முன்கூட்டியே **inayam.net**இல் பதிவு செய்துகொள்வதன் மூலம் ஏனைய நிகழ்வுகளோடு போட்டிகள் உருவாகுவதைத் தவிர்த்துக் கொள்ளுங்கள்.

உங்கள் நிகழ்வுகள் திருப்திகரமாக நடந்தேறுவதற்கு பங்குபெறும் மக்களின் அணுகுமையை முக்கியமானது. இதைக் கருத்திற் கொண்டு உருவாக்கப்பட்ட ஒருங்கிணைப்புத் தளமே **www.inayam.net** முயற்சி செய்யுங்கள்!

முற்றிலும் இலவசம்

**www.inayam.net**

info@inayam.net

416.400.6.406

தாய்விடு பத்திரிகை பற்றிய விமர்சனங்களை எதிர்பார்க்கின்றோம்.

விமர்சனங்கள் எம்மை ஓர் ஆரோக்கியமான  
பாதையில் இட்டுச்செல்லும்.

E-mail: info@thaiivedu.com

Fax: 416-849-0594 Tel: 416-646-3422



# Markham



Bedrooms- 4 +1 Whashrooms-4

# Markham



Bedrooms- 3 Whashrooms-3

# Scarborough



Bedrooms- 4 Whashrooms-3

# Scarborough



Bedrooms- 3 Whashrooms-3

# Scarborough



**Sold Over Asking**

# Waterloo



Bedrooms- 1 Whashrooms-1

# Toronto



Bedrooms- 2 Whashrooms-2

# Scarborough



Bedrooms- 2 Whashrooms-2



## Experienced Full Time Realtor

### RAJ NADARAJAH

Sales Representative

**Direct: 416-333-6115**

E-mail: [nanohomes@gmail.com](mailto:nanohomes@gmail.com)

*Homelife/Future Realty Inc., Brokerage\**

205-7 Eastvale Dr., Markham ON, L3S 4N8

Bus: (905) 201-9977 Fax: (905) 201-9229

*\* Independently Owned and Operated,*





வீடு வாங்க... விற்க...  
உங்கள் முகவராக...  
இதோ...



என்னிடம் நீங்கள் வீடு  
வாங்கினால் உங்களுடைய  
"Lawyer Fees" மற்றும்  
"Moving Charges"  
இலவசம்!\*\*

**VALLIKANNAN MARUTHAPPAN,**  
Sales Representative.  
Direct: 416-880-6051 / 416-623-4989

# HomeLife Today Realty Ltd., Brokerage\*

\* Independently Owned and Operated - Not intend to solicit buyers or sellers currently under contract

**www.mvkhome.ca Business: 416-298-3200**



Conditions Apply.

# வெள்ளம் வருமுன் அணை கட்டுங்கள்

காப்புறுதிகள் செய்வது அனர்த்தனங்கள் ஏற்படும் வேளைகளில் ஏற்படும் இழப்புகளை ஈடு செய்வதற்கே. பெருமழை பொழிந்தால் வெள்ளம் வரும், வெள்ளம் ஏற்பட்டால் இழப்புகள் வரும் என்பதைக் கண்டாவில் கல்காரி நகரத்திலும் ரொறன்ரோ நகரத்திலும் வாழ்பவர்கள் நன்கு அறிவார்கள். காலநிலை மாற்றமும் கழிவு வாய்க்கால்களின் மேலதிக சூமையும் வீடுகளின் கீழ்த்தளங்களில் வெள்ளம் ஏற்படுவதற்குக் காரணமாகியுள்ளது. மேலும் சில சந்தர்ப்பங்களில் மலசல குழாய்கள் கூட சூமதாங்காது கீழ்த்தளங்களில் வெள்ளம் ஏற்படக் காரணமாகியுள்ளது.

களவு மற்றும் தீ ஆகியவற்றைக் கருத்தில் கொண்டுதான் வீட்டுக் காப்புறுதிகள் பெறப்பட்டு வந்தன. ஆனால் இப்போது வீட்டுச் சொந்தக்காரர்களுக்கு வெள்ளமும் பெரும் அழிவைக் கொடுக்கிறது. வீட்டுக்குள் கள்ளர் மட்டுமன்றி வெள்ளமும் உட்புகும் நிலை ஏற்பட்டுள்ளது. எனவே எதிர்வரும் காலங்களில் காப்புறுதிக் கட்டணம் கூடுவதையும் எதிர்பார்க்கலாம்.

காப்புறுதி அமைப்புகள் கல்காரி ரொறன்ரோ ஆகிய நகரங்களில் ஏற்பட்ட இழப்புகளை இதுவரை கணித்து முடிக்கவில்லை. ஆனால்

இதுபோன்ற வெள்ளப்பெருக்குகளால் காப்புறுதி அமைப்புகளுக்குப் பெரும் இழப்புகள் ஏற்படுவது எதிர்பார்க்கக்கூடிய ஒன்று.

சில அமைப்புகள் கட்டணத்தில் மாற்றம் செய்வது மட்டும் அன்றி எதிர்காலத்தில் காப்புறுதி செய்யும் இழப்புகளில் மாற்றம் செய்தாலும் வியப்படைவதற்கில்லை.

கல்காரி, ரொறன்ரோ நகரங்களில் வெள்ள அனர்த்தனங்களுக்கு முகம் கொடுத்தவர்கள் நீரால் ஏற்படும் அழிவுகளுக்குச் சில நிபந்தனைகள் இருப்பதை அறிவார்கள். உதாரணத்திற்கு பெருமழை காரணமாக ஆறுகள், குளங்கள் போன்றன நிறைந்து வெள்ளம் ஓடினால் அதற்கு நட்ட ஈடு செய்யமாட்டார்கள். ஆனால் நகரக் கழிவுக்குழாய்கள் அடைத்து வெள்ளம் வந்தால் நஷ்டஈடு வழங்குவார்கள். இது ஒரு கோணத்தில் நியாயமானதே. உதாரணத்திற்கு ஆறுகளின் படுக்கையில் வீடுகட்டினால் வருடாவருடம் வெள்ளம் வரும் என்பதனை உணர்ந்திருக்கவேண்டும். வீட்டுக்காப்புறுதி உடன்படிக்கையை வாசித்து பூரணமாக விளங்கிக் கொள்வது அவசியம்.

எனவே உங்கள் காப்புறுதி ஈடுசெய்யாத அனர்த்தனங்களுக்குத் தேவையான காப்புறுதிகளைச் செய்வது உசிதமானது.

தேவைகளை நன்கு உணர்ந்து திட்டமிட்டு, காப்புறுதி உடன்படிக்கையை நன்கு வாசித்து சிறந்த காப்புறுதிகளை மேற்கொண்டால், காப்புறுதி நிறுவனத்துடனான முரண்பாடுகளையும், இழப்புக்காகக் காத்திருக்கும் வேதனையையும் தவிர்க்கலாம்.

உங்களுக்கான இழப்புத் தொகையை வழங்கும்போது, ஒரு தொகையை நிலுவைப்பணமாக (Deductible) பிடித்துக்கொள்வார்கள்.

காப்புறுதிக் கட்டண உயர்வைத் தவிர்ப்பதற்குப் பல வழிகள் உள்ளன. அவற்றை நன்கு அறிந்து செயற்படுத்துவதன் வாயிலாகக்

கட்டண உயர்வைக் குறைக்கலாம்.

காப்புறுதி அமைப்புகள் உங்கள் கழிவுநீர்க்குழாய்களில் காயல் நீர் இயந்திரிகளை (Back water pump) இணைப்பவர்களுக்குக் கட்டணத்தில் கழிவு கொடுக்கிறார்கள். இது கழிவுக்குழாயை அடைத்து நீர் வீட்டிற்குள் செல்வதைத் தவிர்க்கும். இந்த இணைப்பு கழிவு நீரை வெளியேற்றவும், அத்தோடு, கழிவுநீர் திரும்பவும் வீட்டிற்குள் வருவதைத் தவிர்க்கும்.

இந்தக் கருவிகளை நகர சுத்திகரிப்பு குழாய்களை இணைக்கும் இடத்திற்கு அருகாமையில் பொருத்துவது மிக முக்கியமாகும். மேலும் சில வீடுகளில் தொடர்ந்தும் சுத்திகரிப்புக் குழாய் காயல் நீர் வீட்டிற்கு வருமானால், காப்புறுதி அமைப்புகள் காப்புறுதி செய்ய மறுத்துவிடும் அல்லது இத்தகைய அனர்த்த நட்டத்தை விலக்கும்படி நிபந்தனையிட முடியும். இந்நிலையில் அவர்களுக்கு இருக்கும் ஒரே அரண் இந்த காயல்நீர் அடைப்புக்களே.

நீங்கள் இப்படியான கருவிகளை இணைக்கும் வேளையில் முதலில் உங்கள் நகர அதிகாரிகளுடன் பேசி முடிவு எடுங்கள். அவர்கள் இத்தகைய கருவிகளை இணைப்பதற்கு உதவிப் பணம் தரக்கூடிய சந்தர்ப்பமும் உண்டு.

உங்கள் நிலக்கீழ் அறைப் பகுதியில் வெள்ள நீர் வராதிருக்க வேறு சில எளிதான வழிகளும் உண்டு. உங்கள் சுற்றாடலைத் துப்பரவாக வைத்திருப்பதுடன் மழைநீர்க் குழாய் வீட்டிலிருந்து குறைந்தது இரண்டு மீட்டர் தூரத்தில் வெளியேறுமாறு வைத்திருங்கள். வீட்டின் வெளிப்புற நிலம் வெளிநோக்கிக் சாய்வாக இருக்குமாறு வைத்திருங்கள்.

வீட்டைச் சுற்றியுள்ள பள்ளமான இடத்தில் நீர் தேங்கி நிற்குமானால் அங்கு ஒரு பம் (Pump) வைத்து நீரை வெளியேற்றுவதும் கீழ்த்தளத்தில் வெள்ளம் ஏற்படுவதைத் தவிர்க்கும். உங்கள் காப்புறுதி எவ்வளவிற்கு 'Sewer



**செந்தூரன் புனிதவேல்**  
- காப்புறுதி முகவர் -

back' செலவை ஈடு செய்யும் என அறிய வேண்டுமாகில் உங்கள் காப்புறுதி முகவரை அழையுங்கள்.

சிலர் தம் கீழ்த்தளங்களில் ஒரு சினிமா தியோட்டரையே அமைத்திருக்கிறார்கள். இவர்கள் இழப்புகளுக்காகக் கணிசமான தொகை பெற வேண்டி இருக்கும் Sewer backup இழப்புகளை ஈடுசெய்ய மேலதிகமாக முப்பது அல்லது நாற்பது டொலர்கள் கட்டணமாகச் செலுத்த வேண்டி வரும்.

ரொறன்ரோ நகரின் கழிவு நீர்க்குழாய்கள் பழமையடைவது அண்மைக் காலங்களில் அதிகரித்துள்ளது. மக்கள் பெருக்கமும் இத்தகைய அனர்த்தங்கள் பெரிதும் ஏற்படக் காரணமாகின்றது. இக்காரணங்களாலும் காப்புறுதிக் கட்டுப்பணம் கூடிச் செல்கின்றது.

கீழ்க்காணும் சிறிய பராமரிப்பு நடவடிக்கைகளும் பெரும் இழப்பைத் தவிர்க்கும்:

- எண்ணெய்க் கொழுப்புகளை கழிவுக் குழாயில் ஊற்றாதிர்கள்.
- வீட்டிற்கு அருகில் உள்ள கழிவு வாய்க்கால், வெளிவாசலை அடைக்காது கவனித்துக் கொள்ளுங்கள்.
- வீட்டின் கீழ்த்தளச் சுவர் வெடிப்புகளை அடைத்து விடுங்கள்.
- பெருமழை பொழியும் நேரங்களில் நீரைப் பயன்படுத்துவதைக் குறைத்துக் கொள்ளுங்கள்.

தமிழாக்கம்: குமார் புனிதவேல்

senthuran.punithavel@thaiveedu.com

**தாய்விடு பத்திரிகை பற்றிய விமர்சனங்களை எதிர்பார்க்கின்றோம். விமர்சனங்கள் எம்மை ஓர் ஆரோக்கியமான பாதையில் இட்டுச்செல்லும்.**

**E-mail: info@thaiveedu.com**  
**Fax: 416-849-0594**  
**Tel: 416-646-3422**

## All Your Insurance Needs.....

**வயோதிடர்களுக்கான காப்புறுதி**  
**Non-Medical Insurance**

**85 வயதுக்குட்பட்ட அனைவருக்கும் மருத்துவ பரிசோதனை வேண்டியதில்லை**

- Life Insurance
- Non-Medical Insurance
- Critical Illness Insurance
- RESP - Children Education Plan

Visitors to Canada

**Super Visa insurance**  
**100% refund if visa denied**

Call now for the best Get Quote!!  
**Cell: 647-885-3012**

**Vasanth Vinayagamoorthy**  
Insurance Adviser  
**Cell: 647-885-3012**  
Office: 416-494-4777  
Fax: 416-613-2739  
[www.vvinsurance.ca](http://www.vvinsurance.ca)

*"Excellent Rates with Quality Services"*

வெளிநாட்டவர்களின் தமிழ்ச் சேவை

# பத்தலோமியஸ் சீகன்பால்கு

பத்தலோமியஸ் சீகன்பால்கு  
(சீகன்பால்கு ஐயர்

**Rev. Bathalomyus Ziegenbalg):**

இவர் ஜேர்மனியைச் சேர்ந்த லூதரன் சபையைச் சேர்ந்த, தமிழ்நாட்டிற்கு வந்த முதலாவது புரட்டஸ்தாந்து பாதிரியாராவார். இந்திய மொழிகளில் தமிழில்தான் விவிலியம் முதன் முதலில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு அச்சேறியது என்பது ஒரு சிறப்புக்குரிய செய்தியாகும். 1714இல் இதனை சீகன்பால்கு ஐயர் அவர்கள் தமிழாக்கம் செய்து அதனைப் பதிப்பித்து வெளியிட்டு வைத்த பெருமகன் என்ற பெருமைக்குரியவர். கடந்த இதழில் முதலில் தோன்றிய அச்சகங்கள் கோவாவில் அமைந்ததாகவே இருந்தது. சீகன்பால்கு அவர்களே முதன் முதலில் சென்னையில் அச்சகத்தைத் தோற்றுவித்து பல நூல்களை வெளியிட்டவராவார்.

பல பாதிரியார்கள் தங்களை ஐயர் என்று அழைத்துக் கொண்டனர். காரணம் சைவ சமயத்தினர் அவர்களின் பூசகர்களை ஐயர் என்று அழைப்பது போன்று கிறிஸ்தவர்கள் பாதிரியார்களும் அவ்வாறே தங்களையும் அழைக்கலாயினர்.

**இளமைப்பருவம்:**

இவர் பத்தலோமியஸ் - கத்தரின் தம்பதியினருக்கு ஜேர்மனியிலுள்ள புல்ஸ்டீட்ஸ் என்னுமிடத்தில் ஜூன் 20ஆம் திகதி 1682ஆம் ஆண்டு பிறந்தார். இவரது தந்தையார் ஒரு தானியங்கள் விற்கும் ஒரு பெரும் செல்வந்த வர்த்தகராவார். இவருக்கு நான்கு மூத்த சகோதரிகள் இருந்தனர். இவர் சிறு வயதில் ஒரு பலவீனமான உடலமைப்பு உடையவராக இருந்தார். அவரது சிறு பராயத்திலேயே தாயார் இறந்துபோனார். தாய் இறந்து இரண்டு வருடங்களில் தந்தையும் இறந்து போனார். பின்னர் ஒரு வருடம் கழித்து ஒரு சகோதரியும் இறந்தார். இவர் சிறு வயதிலேயே இறைபக்தியுடையவராக இருந்தார். இவர் தனது கல்வியை புல்ஸ்டீட்ஸ் மற்றும் காமென்ஸ் ஆகிய இடங்களில் லத்தின் மொழியில் கல்வி பயின்றார். பின்பு கோலியாட்ஸ் என்னும் இடத்தில் உயர்நிலைக் கல்வியைக் கற்றார். பாடசாலைப் படிப்பின் போது அவரது உடல் வலிமையும் மனவலிமையும் குன்றிய ஒரு மாணவனாகவே இருந்தார் என்பதனை பாடசாலைக் குறிப்பொன்றில் பின்வருமாறு எழுதப்பட்டிருந்தது. 'In body and soul an immature person' என்று எழுதப்பட்டிருந்தது. இக்காலக் கருத்துப்படி உடல்வலிமை குன்றிய மெதுவான கல்வி பயிலும் ஒரு மாணவனாகவே Slow Learning இருந்தார். இவரது 17வது வயதில் புரிந்து கொள்ள முடியாத ஒரு பரவச நிலையில் ஆன்மீக வழிபாடுகளில் ஈடுபட்டார். இறைவனை நேரடியாகத் தொடர்பு கொள்ளும் குளிப்பத்திலிருந்த அவர், வேதத்தை நன்கு கற்றதனால் பல மாதப் போராட்டத்தின் பின் அதிலிருந்து விடுதலை பெற்றார்.

1702 ஆம் ஆண்டு பேர்லின் நகரில் உயர் கல்விக்காகச் சேர்ந்தார். உடல் சுகவீனம் காரணமாக 9 மாதங்கள் கல்வி தடைப்பட்டது. 1703ஆம் ஆண்டு இறையியல் கற்க ஹலே என்னும் இடத்திற்குச் சென்றார். அங்கும் சுகவீனமானார். இந்த சரீர பலவீனம் பற்றி அவர் குறிப்பிடுகையில் 'தவறாமல் சிலுவை என்னைத் தொடர்கிறது' என்று தனது உடல் பலவீனம் பற்றிக் குறிப்பிட்டுள்ளார். இக்காலத்தே அவர் ஹிப்பூறு மொழியையும் கற்றார்.

**அருட்பணித் தேர்வு:**

டென்மார்க் மன்னர் நாலாம் பிரட்ரிக் தனது ஆட்சிக்கு உட்பட்ட கிழந்தியக் கம்பனியின் நாடுகளுக்கு அருட்பணியாளர்களைத் தெரிவு செய்து தமது சமயத்தைப்பரப்பி அருட்செய்தியைத் தெரிவிக்க விருப்பம் கொண்டு, அதன் தெரிவு ஜேர்மனியில் நடைபெற்றபோது சீகன்பால்கு அவர்கள் அருட்பணியாளராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டார். தனது உடல் பெலவீனம்



காரணமாக வேறு தொழில்கள் எதுவும் செய்ய முடியாதென்ற நிலையிலும் அதுவே கடவுளின் விருப்பம் என்றும் அக்கட்டளையை ஏற்று இந்தியாவிற்கு இன்னொரு அருட்பணியாளருடன் 1705ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 29ம் திகதி அனுப்பிவைக்கப்பட்டார். இந்தக் கடற்பயணம் அக்காலத்தே ஒரு உயிராபத்து நிறைந்ததாகவேயிருந்தது. இதனை தனது ஒரு நூலில் 'மரணக் கல்விச்சாலை' (Academy of Death) என்று குறிப்பிடுகின்றார். இக்கடற்பயணத்தின் போது 'The General School of True Wisdom' என்னும் நூலை எழுதி முடித்தார். ஏழு மாதக் கடற்பணத்தின் பின்னர் 1706 ஜூலை மாதம் 9ஆம் திகதி தரங்கம்பாடியை அடைந்தனர்.

**தமிழ்க்கல்வி:**

அருட்பணிக்கு உதவியாளராக முதலியப்பா என்ற தமிழர் சீகனுக்கு உதவியாளராக இருந்து செயற்பட்டார். தன்னைச் சுற்றியிருந்த ஏனையோரான போத்துக்கீசர் மற்றும் தமிழர்

பேசும் மொழிகளைக் கேட்டு அறிந்து கற்பில் ஆர்வம் காட்டினார். ஒரு தமிழ் புலவரிடம் தமிழ் கற்றார். அத்தோடு தனக்கு அலப்பு என்கின்ற ஒரு மொழிப் பெயர்ப்பாளரை அமர்த்தி அவரிடமிருந்து 5000 தமிழ் வார்த்தைகளைத் தெரிவு செய்து மனப்பாடம் செய்து கொண்டார். சிறு பிள்ளைகள் படிப்பது போன்று கடற்கரை மணலில் விரலால் தமிழ் எழுத்துக்களை எழுதிப் பழகினார். அத்துடன் தமிழ்



தமிழ் லூதரன் சபைக்காக இத்தேவாலயம் மூன்று நூற்றாண்டுகளைத் தாண்டி இன்னும் தனது இறை சேவையைச் செய்கின்றது. அத்தோடு சென்னை மற்றும் கடலூரில் பாடசாலைகளை நிறுவி கல்வி புகட்டுவித்தார். பொறையூரில் வாழ்ந்த ஒரு போதகர் தாய்நாடு திரும்பும்போது தனக்கு வேலைசெய்த ஒரு அடிமையை ஒரு பெண்ணிடம் விற்று விட்டுச் சென்றதனை சீகன்பால்கு அவர்கள் அத்தகைய அடிமை விபாரத்தை நிறுத்த முயன்றார். அத்தோடு ஏழை விதவைக்கு நியாயம் கோரப்போய் அவர் கைது செய்யப்பட்டு சிறையிலும் அடைக்கப்பட்டார். நான்கு மாத சிறைவாசத்தில் இரண்டு ஜேர்மன் வீரர்கள் மூலம் காகிதமும் பேனாவும் மையும் இரகசியமாகப் பெற்று 'The God pleasing state of a Christian' 'The God Pleasing Profession of Teaching' என்னும் இரண்டு நூல்களை எழுதினார்.

**தமிழ் வேதாகம மொழிபெயர்ப்பு:**

கிறிஸ்தவம் நிலைக்கப் போதனைகள் மட்டும்தான் போதாது அத்தோடு அவர்களது மொழியான தமிழில் வேதாகம அவர்களது கைகளில் இருக்கவேண்டும் என்று எண்ணி 1708ஆம் ஆண்டு புதிய ஏற்பாட்டைத் தமிழில் மொழிபெயர்க்கத் தொடங்கினார். இதுவே தமிழில் முதன் முதல் மொழிபெயர்க்கப்பட்ட வேதாகமமாகும். இதன் காரணமாக வேதாகம வார்த்தைகளுக்கு சரியான தமிழ்ப்பதத்தினைக் கண்டுபிடித்தல் அவருக்கு ஒரு பெரிய சவாலாக இருந்தது. கத்தோலிக்க சபையினர் ஆராதனையில் பயன்படுத்த சில சொற்களைப் பயன்படுத்தி வந்தனர். கடவுளுக்கான பதமாக இந்துக்கள் பயன்படுத்தும் பதமான சர்வேஸ்வரன் என்னும் சொல்லையே கத்தோலிக்கரும் பயன்படுத்தியதனால் சீகனும் அதனையே பயன்படுத்தினார். இவ்வாறாக புதிய ஏற்பாடு மொழிபெயர்ப்பு 1711ல் முடிவடைந்து அச்சுருப்பெற்றது. இந்தியாவில் தமிழ் மொழியில் தான் வேதாகமம் முதன் முதலில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டது.

இலக்கண இலக்கியங்களைத் தனது சொந்த மொழி போல மிகவும் இலாவகமாகக் கற்றுத் தேர்ந்தார்.

**பொதுச்சேவை:**

சீகன்பால்கு அவர்கள், ஐரோப்பியர் வீடுகளிலும் தோட்டங்களிலும் எடுபிடி வேலைகளையும் கூலி வேலைகளையும் செய்பவர்களுக்காக முதல் மிஷன் பாடசாலையைத் தொடக்கி வைத்து, குழந்தைகள் காப்பகத்தையும் நிறுவினார். அத்தோடு டேனிஸ் கிழக்கிந்த கம்பனியில் வேலைசெய்த ஜேர்மனியர்களுக்கு வேதாகமப் பாடல் புத்தகம், தியானப் புத்தகம் ஆகியவை கொண்ட நூலகம் ஒன்றை ஏற்படுத்தினார். இந்த நூலகத்திலிருந்து ஆங்கிலம், பிரஞ்சு, போத்துக்கீஸ், ஸ்பானிய வேதாகம நூல்கள் இந்தியாவின் பல்வேறு இடங்களுக்கு அனுப்பிவைத்தார். சீகன்பால்கு அவர்களே இந்திய கிறிஸ்தவர்களுக்காக 1707ஆம் ஆண்டு ஒரு தனித் தேவாலயம் அமைத்தார். இதற்கு புதிய ஜெருசலேம் என்ற பெயர் சூட்டப்பட்டது.

இதனை அச்சேற்றம் செய்ய அனேக தடைகளை ஏற்படுத்தினார்கள். கிறிஸ்தவ அறிவு விளக்கச் சங்கம் அச்சுயந்திரமும் ஜோமன் நாட்டு நண்பர்கள் தமிழ் அச்செழுத்துக்களும் கொடுத்து உதவினார்கள். இவற்றைக் கொண்டு வந்த கப்பலை பிரஞ்சுப் படகுகள் கைப்பற்றின. பின்னர் சென்னைக் கவர்னர் அவர்களில் தலையீட்டினால் அவை மீட்கப்பட்டு கொண்டு வரப்பட்டது. இவ்வேளையில் அந்த அச்சுயந்திர முதலாளி இறந்துபோனார். அதன் காரணமாக அச்சு வேலை தெரிந்த ஒரு டேனிஸ் வீரனின் உதவியுடன் அச்சு வேலை சென்னையில் தொடங்கினார். எனினும் ஜேர்மனில் இருந்து வந்த எழுத்துருக்கள் மிகவும் பெரிதாக இருந்ததனால் அச்சடிப்பதில் பிரச்சினையாய் இருந்தது. அத்தோடு காகிதப் பற்றாக்குறையும் இருந்தது. இதன் காரணமாக ஏற்கனவே அச்சுயந்திரம் இருந்த தரங்கம்பாடியிலிருந்து சிறிய எழுத்துருக்கள் வார்த்து எடுக்கப்பட்டன. இதன் பின்பே முறையான

தொடர்தல் 54ம் பக்கம்

Is your Home and Business Security a concern to you or Want to Automate your Home? Check our site for more info.

# ThirdEyeWatch.ca

Home Automation and Security Camera systems

வேதிக விபரங்களுக்கு மேலுள்ள இணையதளத்துக்கு சென்று பார்க்கவும்





## Thinking of Selling Your Home OR Finding the Perfect Neighbourhood

# Buy & Sell In Real Estate Save Up to 50% On Selling Cost!!!

10th Line/ Hoover



Semi-Detached, Bedrooms : 3  
Washrooms: 3

Markham/Elson



2-Storey, Bedrooms :4  
Washroom: 3

Markham/Painted Post



**SOLD**

Markham And Brimorton



**SOLD**

Mccowan/Lawrence



**SOLD**

N Rutherford/W Islington



**SOLD**

Islington/Rutherford



**SOLD**

16th Ave/Markham



**SOLD**

வீட்டில் திருத்த வேலைகள் இருப்பின் அதற்கான செலவுத் தொகையை இரண்டு மாதங்களுக்கு வட்டியின்றி ஒழுங்கு செய்துதரப்படும்.

**Your Home Sold at a Price Acceptable to You.**

### FREE

- Maximum exposure of your property through Virtual tour & web exposure until sold.
- Comparable Market Evaluation
- Full Service MLS/TREB
- Public Open House



**FULL-TIME REALTOR**

## Raja V.S. Rajagopal

Sales Representative

C : 416-727-8647

C : 416-727-8647

sinnahrajagopal@gmail.com

buysellwithrajagopal.com



## HomeLife/Future

Realty Inc., Brokerage\*

\*Independently Owned and Operated

Bus : 905-201-9977 Fax : 905-201-9229

205-7 Eastvale Drive, Markham ON L3S 4N8

\*Not intended to solicit properties already listed for sale or buyers under buyer agency agreement

Top 5%  
Sales Rep.  
in Canada



# பத்தலோமியஸ் சீகன்...

52ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

அச்சவேலை நடைபெற்று 1715ஆம் ஆண்டு புதிய ஏற்பாடு அச்சிட்டு முடிவுற்றது. இத்தகைய பல தடங்கல்களைத் தாண்டி இத்தகைய அச்ச வேலைகளை நடைபெற்றமையே தொடர்ந்து தமிழ்நாட்டில் அச்சக்கலை வளர உதவிய-



சீகன்பால்கு ஐயர் அவர்களினால் முதன் முதலாக எழுதப்பெற்ற புதிய ஏற்பாடு.

- நீதிவேண்பா, கொன்றைவேந்தன், உலக நீதி என்ற மூன்று நூல்களையும் சேர்த்து 'நானாவித நூல்கள்' என்ற புத்தகத்தை வெளியிட்டார்.
- இலத்தின் மொழியில் தமிழ் இலக்கணம் (Grammatica Tamulica) என்னும் நூலை



1781ல் வெளியிடப்பட்ட 'ஞானமுறைகளின் விளக்கம்' முதற்பக்கம்

- எழுதி வெளியிட்டார்.
- தமிழ் - ஜேர்மன் அகராதி ஒன்றினை எழுதி வெளியிட்டார்.
- சபையார்கள் பாடுவதற்குரிய பல தமிழ்ப் பாடல்களை மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டார்.
- ஐரோப்பிய இசைகளுக்கு இயைந்த இசை ஞானப் பாடல்களும் தமிழ் ராகங்களுக்கேற்ற கிறிஸ்தவ கீர்த்தனைகளையும் இயற்றி வெளியிட்டார்.
- கிறிஸ்தவ விசுவாசத்தைப்பற்றிய சிறிய வினா - விடை முறையில் ஒரு நூலை வெளியிட்டார்.

**சீகனின் தமிழ் மொழிப்பற்று:**  
ஐரோப்பிய கிறிஸ்தவ தொண்டு செய்ய வந்த பலர் தமிழையும், தமிழரையும் சரியாகப் புரிந்து கொள்ளவில்லை. அவர்கள் தமிழ் மொழியை ஏளனமாக நோக்கி ஒதுக்கினார்கள். தமிழரை அனாகிரிகமானவர்கள் எனக் கருதினர். சீகன் பால்குவும் புளுட்சோ பாதிரியாரும் தொடக்கத்தில் இந்த எண்ணத்திலேயே இருந்தனர். ஆனால் சீகன் அவர்கள் தமிழைப் படிக்கப் படிக்கவும், தமிழர்களோடு நெருங்கிப் பழகவும் இந்த எண்ணம் நீங்கிற்று. இதுபற்றி சீகன் பால்கு அவர்களே ஒரு நூலில் குறிப்பிடும் போது, "நானும் முதலில், தமிழ்மொழி தரம் குன்றியது என்றும் தமிழரின் வாழ்க்கை தாறு மாறானது என்றும் நினைத்தேன். தமிழ் மொழியைப் பயின்றேன், தமிழ் இலக்கியங்களை ஆராய்ந்தேன். தமிழரோடு உரையாடினேன், உறவாடினேன். அதன் பின்னர் என் எண்ணத்தை முற்றிலும் திருத்திக் கொண்டேன். தமிழ் மிகப் பழமையான மொழிகளில் ஒன்று, தமிழ் இலக்கண விதிகள் மிகச் சிறந்த முறையில் அமைக்கப் பெற்றுள்ளன. எழுத்தாணியால் பனை ஓலையில் அழகாக எழுதும் திறமை வாய்ந்தவர்கள். தமிழர்கள் பல கலைகளில் புலமை வாய்ந்தவர்கள். வாணிபத்திலும், ஓவியத்திலும் சிற்பக கலையிலும் தேர்ந்தவர்கள். அவர்களுடைய ஆட்சிச் சட்டமும், நீதி-நெறியும் மக்கள் வாழ்க்கைக்கு அரணானவை.

தெனலாம். இதற்கு சீகன்பால்கு ஐயர் அவர்களின் பங்களிப்பு உன்னதமானது. இவரது அரிய அத்தொண்டினால் தமிழில் வேதாகமம் படிக்கக் கூடிய நிலை ஏற்பட்டது. இவரது எழுத்து நடையானது மிக எளிமையாக விருந்தது. சாதாரண மக்கள் பாவிக்கும் எளிய பேச்சு நடையில் அமைந்திருந்தது. ஆனால் இருக்குப் பின்வந்த வீரமாமுனிவர் என்றழைக்கப்பட்ட கொன்றைரைன் பெஸ்கி அவர்கள் இவரது உரைநடையை ஏற்கவில்லை. அவர் தனக்கென ஒரு புதிய நடையைத் தோற்றுவித்தார்.

1715ஆம் ஆண்டு பத்து வருட மிஷனரிப் பணிக்குப் பின்னர் ஜேர்மன் திரும்பினார். அப்போது தனது உதவியாளரான மலையப்பன் என்ற இளைஞனையும் அழைத்துச் சென்றார். கப்பலில் செல்லும்போது மலையப்பன் உதவியோடு புதிய ஏற்பாட்டில் யோசனா புத்தகம் வரை மொழி பெயர்த்தார். 1715ல் சீகன் பால்கு எழுதிய தமிழ் இலக்கணப் புத்தகம் ஜேர்மனியில் அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்டது. 1716ஆம் ஆண்டு திருமணம் செய்துகொண்டு மீண்டும் தமிழ்நாடு திரும்பி தரங்கம்பாடியில் ஒரு இறையியல் கல்லூரியை நிறுவினார்.

**சீகன்பால்கு அவர்களது தமிழ் நூல்கள்:**

- மொழிபெயர்ப்புப் பணியோடு பல தமிழ், ஆங்கில நூல்களையும் சீகன்பால்கு அவர்கள் எழுதினார்.
- தென் இந்தியாவின் மதக்கொள்கைகள், பழக்க வழக்கங்கள், ஆசாரங்கள், இலக்கியங்கள், செய்யுட்கள் ஆகியனபற்றி ஜேர்மன் மொழியில் 44 அதிகாரங்களுடன் 332 பக்கங்களைக் கொண்ட (Complete description of Malabar Heathendom) என்னும் நூலை எழுதினார்.
- தமிழ் நாட்டுத் தெய்வங்களின் பரம்பரையைப் பற்றிய ஒரு நூலினை (Geneology of Malabar Gods) எழுதினார்.

மனோத்துவ, வேதாந்தப் பொருட்களிலும் அவர்களின் நூல்கள் வியந்து போற்றுதற்குரியது. வேதசரித்திர நூட்பங்களை அவர்கள் உரிய முறையில் ஆராய்ச்சி செய்திருக்கிறார்கள்" என்றவாறாக அழகிய தமிழில் அவர் குறிப்பிடுவதனால் அவரது தமிழ் எழுத்து நடையையும் அவரது தமிழ் அறிவையும் வியந்து நோக்க வைக்கின்றது. அவர் அக்காலத்தே ஏட்டுச்சுவடிகளில் இருந்த 161 நூல்களைப் படித்ததாக அவரது குறிப்பு ஒன்றில் எழுதியுள்ளார். ஏட்டுச்சுவடியில் உள்ள செய்யுட்களை வாசித்து விளங்குவதற்கு எவ்வளவு தமிழ்ப் பாண்டித்தியம் வேண்டும். அக்காலத்தே சுவடிகளில் குற்றுப் போட்டு எழுதும் வழக்கம் இல்லை. அப்படியான ஒரு எழுத்து முறைகளில் இருந்த சுவடிகளைப் படித்திருக்கின்றார்கள் என்றால் தமிழ் அவர்களை எவ்வளவு கவர்ந்துள்ளது என்று எண்ண முடியும்.

16ஆம் நூற்றாண்டில் தொடங்கப் பெற்ற அச்சுயந்திர வெளியீடுகள் ஒரு நூற்றாண்டு காலமாக எதுவுமே இயங்காமல் இருந்தது. இதனைப் புதுப்பித்து 18ஆம் நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்தில் மீண்டும் புதுப்பொலிவு கொடுத்து சென்னையில் அச்சுயந்திர சாலையை நிறுவி அதிலிருந்து பல நூல்களை வெளியிட்டவர் சீகன் பால்கு ஐயர் அவர்களேயாகும். இவர் எடுத்து வைத்த அடியே அவரின் பின்பு வந்த வீரமாமுனிவர் போன்றவர்கள் பல தமிழ் நூல்களை வெளியிடப் பேருதவியாக அமைந்தது எனலாம். இன்று வரை அச்சுயந்திரம் பாவிக்கப்படுவதற்கு அடியேடுத்துக் கொடுத்தவர் என்பதனால் இவர் இன்றும் போற்றப்படும் ஒருவராக உள்ளார் எனலாம். இவரை 'பிறவி மொழியியலாளன்' என்று தற்கால அறிஞர்கள் அழைப்பர். தனது குறுகிய வாழ்நாளில் பெரும் பகுதியைத் தமிழ் கற்பதிலும் கற்றதனை

எழுதுவதிலும் அதனை அச்சிட்டு வெளியிடுவதிலும் செலவழித்தார்.

**அரசாங்க கௌரவம்:**  
பத்தலோமியஸ் சீகன் பால்கு அவர்களது சேவைகளைக் கௌரவிக்கு முகமாக இந்திய அரசு அவருக்கு ஒரு முத்திரையினை வெளியிட்டது ஒரு சிறப்பம்சமாகும்.

அத்தோடு புரட்சித்தாந்து சபையினை முதன் முதலில் நிறுவியவர் என்பதாலும் இந்திய புரட்சித்தாந்து கிறிஸ்தவர்களுக்கென்று புதிய எருசலேம் என்னும் தேவாலயத்தைக் கட்டி முடித்தவர் என்பதாலும் இளம் வயதிலேயே முன்னெடுத்த பல முன்னேற்றகரமான செயற்பாட்டினாலும் தமிழுக்குச் செய்த சேவையினைக் கௌரவிக்கும் பொருட்டும் வெண்கலச் சிலை ஒன்று அவருக்கு நிறுவப்பட்டது.

**மறைவு:**  
முதல் புரட்சித்தாந்து சபை மிஷனரியை நிறுவிவரும் முதல் தமிழ் வேதாகமத்தை எழுதி வெளியிட்டவருமாகிய பத்தலோமியஸ் சீகன் பால்கு அவர்கள் தனது 37வது வயதில் 1719ஆம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் 23ஆம் திகதி தரங்கம்பாடியில் காலமானார். அவரது உடல் தரங்கம்பாடியில் அவர் கட்டிய 'புதிய எருசலேம்' தேவாலயத்தின் பலிபீடத்தின் முன்பாக அடக்கம் செய்யப்பட்டது.

**உசாத்துணை:**  
● பத்தலோமேயு சீகன் பால்கு - பேராசிரியர் சிட்னி சுதந்திரன்  
● The Legacy that Ziegenbalg left - S.Muthiah  
● History of Tamil printing - Wikipedia  
● Wikipedia - Ziegenbalg  
[packiyathanan.m@thaiveedu.com](mailto:packiyathanan.m@thaiveedu.com)



**அமரர் கணபதிப்பிள்ளை கிருஷ்ணன் (முத்து)**

கதிர்காம கோவிலடி வதிரி, கரவெட்டியைச் சேர்ந்த திரு கணபதிப்பிள்ளை கிருஷ்ணன் (முத்து) அவர்கள் 31.07.2013 அன்று காலமானார்.

அன்னார் காலஞ்சென்றவர்களான கணபதிப்பிள்ளை நாகமுத்து இணையரின் மகனும் கணபதிப்பிள்ளை சின்னாச்சி இணையரின் மருமகனும், செல்வநாயகியின் அன்புக் கணவரும், கமலநாயகி, விமலநாயகி, தேவரஞ்சினி, மனோரஞ்சினி, தவச்செல்வன், தவருபன், ஸ்ரீரஞ்சினி (பாமா) ஆகியோரின் பாசமிகு தந்தையும், குலசிங்கம், பாலச்சந்திரன், சிவாஸ்கரன், பிரணவன், இளவரசி, கிருஷ்ணபிரபா, ஸ்ரீகரன் ஆகியோரின் மாமனாரும், பார்த்தீபன், பிரசாந்தி கரன், கிருசாந்தி ரகுநாதன், அஜந்தா, ஆதர்சன், தசிகரன், ரிசிகரன், வைஷ்ணவி, லக்ஷிகா, கிருஷ்ணகரின், ஆதித்தியன், மகதி, சூரியன், நிலா, மானஷா, சுபீஷா, நிதுசகன் ஆகியோரின் பேரனும், வர்ணன், ரிஷா, நவீந்திரா ஆகியோரின் அருமைப் பூட்டனும், காலஞ்சென்றவர்களான வள்ளியம்மை கந்தையா, அன்னப்பிள்ளை பொன்னையா, முருகேசு மற்றும் குஞ்சியர் கந்தசாமி (ராசம்), திருநாவுக்கரசு (செல்லையா), செந்தையா (ரத்தினம்), தெய்வானை சிதம்பரப்பிள்ளை (செல்லம்) ஆகியோரின் அன்புச் சகோதரனும், கிருஷ்ணராஜா, கதிர்காமத்தம்பி, காலஞ்சென்ற ஆனந்தராஜா ஆகியோரின் அன்பு மைத்துனரும் ஆவார்.

இவ்வறிவித்தலை உற்றார் உறவினர் நண்பர்கள் யாபேரும் ஏற்றுக்கொள்ளுமாறு கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றார்கள்.

தகவல் தவச்செல்வன்	416 722 4993
தவருபன்	416 317 4212
சிவா	416 505 2461
தேவரஞ்சினி	94 777 222 500
பாமா	94 777 325 585

**சொர்க்கமே என்றாலும் அது சொந்த வீடு போல வருமா...**

**Uthayan Alex Sivasambu** B.Sc. (Hons), M.B.A  
Broker

**Ottawa: 613.276.SALE (7253)**  
**Toronto: 416.659.SELL (7355)**  
alex-sivasambu@coldwellbanker.ca, www.sivasamburealty.com

**COLDWELL BANKER**

# உங்கள் மோட்கேஜ் சம்மந்தமான சகல தேவைகளுக்கும்...

## உங்கள் தேவை இவற்றில் ஒன்றா?

- வீட்டு விலை உயர்வை சாதகமாக்கி உங்களின் கடன்களில் இருந்து விடுபடவேண்டுமா?
- வீட்டுத்திருத்த வேலைக்கு தேவையான பணத்தை வீட்டில் இருந்து எடுக்க வேண்டுமா?
- சொந்த தேவைக்காக (பிள்ளைகளின் படிப்பு, அரங்கேற்றம், சுற்றுலா) பணத்தை வீட்டில் இருந்து எடுக்க வேண்டுமா?
- பிறிதொரு வீட்டை வாங்க தேவையான முற்பணத்தை வீட்டில் இருந்து எடுக்க வேண்டுமா?
- உயர் வட்டியில் உள்ள மோட்கேஜ்களை குறைந்தவட்டியிலுள்ள மோட்கேஜ்களாக மாற்ற வேண்டுமா?
- சொந்த தொழில் செய்பவர்கள் வீடுவாங்க மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- புதிதாக கனடாவுக்கு வந்தவர்கள் மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- வெளிநாட்டில் உள்ளவர்கள் கனடாவில் வீடுவாங்க மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- பெற்றோர் பிள்ளைகளுக்கு வீட்டை மாற்றி மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- கிறடிற் பிரச்சினை (Consumer Proposal, Late payments, previous bankruptcy) ஆனால் வீடு வாங்க மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- அவசர தேவைக்கு 2nd Mortgage எடுக்க வேண்டுமா?
- வியாபாரம் ஒன்றை வாங்க வியாபாரக்கடன் எடுக்க வேண்டுமா?
- உங்கள் வியாபாரத்தை மேம்படுத்த வியாபாரக்கடன் எடுக்க வேண்டுமா?
- ஒவ்வொருவருடைய நிதிநிலைமைக்கேற்ற பொருத்தமான மோட்கேஜ் எடுக்க

என்னை முதலில் அழையுங்கள்

416.873.5780

**VERICO**<sup>®</sup>  
MORTGAGE BROKERS NETWORK

Each VERICO Broker is an independent owner operator. ® registered trademark of VERICO Financial Group Inc.

VERICO The Mortgage Leaders Inc. (Lic. #10238)

**Kethes**  
**Sivasubramaniyam**

Mortgage Agent - (Lic # M08006105)





**\$1,650 For Lease**



TORONTO

**Sheppard Ave/ Meadowvale Rd**  
 Bedroom: 4 Washrooms: 3  
**Semi-Detached**  
 Bright And Spacious End Unit  
 Semi-Detached Maltbarny Built  
 Located In Most Desirable Area Of  
 Rouge Valley, 4 Pc Ensuite With  
 Separate Standing Shower, No  
 Sidewalk, Freshly Painted  
 Fence, Steps To Ttc, Hwy 401,  
 Toronto Zoo, Rouge Valley, Shopping  
 Hospital, Uft, Schools And All  
 Amenities. Just Move In.  
 Main Floor Only.

**\$1,650 For Lease**



MARKHAM

**Mccowan / Denison**  
 Bedrooms: 4 Washrooms: 2  
**Detached**  
 \*\*Big, Bright, Beautiful 4 Bedroom  
 Home. Situated On A Quiet Street.  
 \*\*Steps To Ttc, Shopping, Schools +  
 Church \*\*Totally Upgraded With  
 New Furnace, Hardwood Floors, And  
 Large Deck. 2 Parking Spots.  
 Extras: Fridge, Stove, Washer And  
 Dryer.

**\$149,000**



BRAMPTON

**Queen/Bramalea**  
 Bedrooms: 1 Washrooms: 1  
**Condo Apt**  
 Large 1 Bdrm Apt In Well  
 Maintained Building, Eat In Kitchen  
 With Great View Of Bramalea City  
 Centre And Chinguacousy Park. The  
 Best Suite In The Area. Walking  
 Distance To Bramalea Town Ctr,  
 Library, Schools, Parks, Transit,  
 Hwy's Etc. Own For Less Than Rent.

**\$259,900**



MISSISSAUGA

**Hwy 10/ Eglinton**  
 Bedrooms: 2 Washrooms: 2  
**Condo Apt**  
 Tridel Built, Condo With Fabulous  
 Facilities. Open Balcony, Close To All  
 Amenities. Hwy 401, 403, 407,  
 Qew, Square One Mall, Well Designed  
 Floor Plan, New Paint, New Laminate  
 Floor. 24 Hrs Concierge.

**\$269,950**



OSHAWA

**Adelaide/ Simcoe**  
 Bedrooms: 2+1 Washrooms: 3  
**Detached**  
 Great Downtown Property. Main  
 Floor \$800, Upper \$800 & Bsmt  
 \$725. Combined Rent \$2,325.00  
 Month. Hardware Interconnected,  
 Smoke Detector, 200 Amd Service,  
 Some Replaced Windows. Close To  
 Hospital & All Amenities.

**\$298,500**



TORONTO

**Warden/Kingston**  
**Sale Of Business with Property**  
**Restaurant**  
 Selling Price Includes Property &  
 Business. Currently Take-Out Indian  
 Cuisine, Dinner Only, Open 5 Days A  
 Week. Very Profitable, (Can Be  
 Changed To Any Other Cuisine)  
 Excellent Location, Less Competition  
 In The Area. Main Floor 750 Sq Ft &  
 The Basement Of 700 Sq Ft.

**\$365,000**



TORONTO

**Markham/ Sheppard**  
 Bedroom: 2+1 Washrooms: 3  
**Condo Townhouse**  
 Location! Location! Location! Brand  
 New Stacked Town Home In A Very  
 Demanding Area. Beautiful Flat With  
 2 Bedrooms Along With A Den.  
 Laminated Flooring On Living, Dining  
 And Den. Close To All Amenities.

**\$389,000**



BRAMPTON

**Sandelwood Pkwy/ Edenbrook**  
 Bedrooms: 4 Washrooms: 3  
**Att/Row/Twnhouse**  
 This Remarkable 4 Bdrm Home Is  
 More Spacious Than An Average  
 Detached House. Rooms Are  
 Fabulously Spacious With Great Paint  
 Color, Almost 2000 Sq Feet. Located  
 Across A Park With Finished Bsmt.

**\$579,000**



VAUGHAN

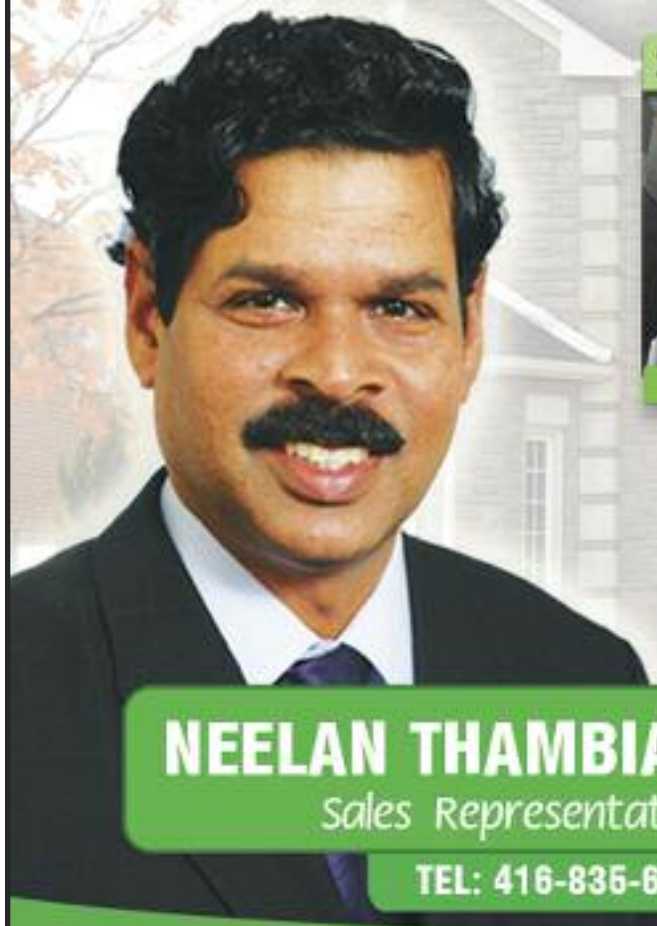
**Dufferin/ Major Mackenzie**  
 Bedrooms: 3 Washrooms: 3  
**Semi-Detached**  
 Absolutely Immaculate 3 Bedroom  
 Semi-Detached. More Than 1800  
 Sq.Ft., Family Room On The 2nd  
 Floor With Gas Fireplace, Hardwood  
 Flooring Through Out The House,  
 Custom Backsplash In  
 Kitchen. Stainless Steel Appliances.

**\$729,900**



TORONTO

**York Univ/ Keele/ Finch**  
 Bedrooms: 8+3  
 Washrooms: 7  
**Detached 2-storey**  
 Stunning Turn-Key Investment  
 In Prime York University  
 Village! Large House 2200 Sqft  
 Literally Steps Away From York  
 Univ, 11 Bedrooms And 7  
 Washrooms (3 Ensuite  
 Bedrooms In Bsmt), 4 Fully  
 Finished Floors W/Functional  
 Layout. Professionally  
 Maintained Property.



**NEELAN THAMBIAH**  
 Sales Representative

TEL: 416-836-6936



**KIREW KANAGASABAI**  
 Broker

**HomeLife Today Realty Ltd., Brokerage \***

**Office: 416-298-3200 | Direct: 416-903-4663**

210-31 PROGRESS AVE., TORONTO, ON. M1P 4S6 FAX: 416-298-3440

We Will Not Be Satisfied....Until You Are!!

\*Independently Owned and Operated - Not intended to solicit buyers or sellers currently under contract



# இலக்கியத் திறனாய்வியலின் இயங்குநிலை

யதார்த்தவாதம் பற்றிய பார்வை இங்கே தொடர்கின்றது. அக்கோட்பாடானது வரலாற்றில் எதிர்கொண்ட இரு பிரச்சினைகள் பற்றிக் கடந்த கட்டுரையிறுதியில் சுட்டப்பட்டன. ஒன்று, சோஷலிஸ யதார்த்தவாதம் என்ற புதிய பரிமாணத்திலிருந்து தன்னைத் தற்காத்தக் கொள்ள வேண்டியிருந்த நிலை. மற்றது புனைவியல் சார் அம்சங்களுடன் விவாதங்களை நிகழ்த்த வேண்டியிருந்த நிலையாகும். இவ்விரு நிலைகளையும் பற்றிய சிறு விளக்கம் வருமாறு:

யதார்த்தவாதம் எதிர்கொண்ட மேற்படி பிரச்சினைகளை விளக்கக்கொள்வதற்கு அடிப்படையாக முதற்கண் கலை, இலக்கியக் கோட்பாடு என்றவகையில் யதார்த்தவாதத்தின் பயன்பாட்டுத் தகைமை பற்றிய கணிப்பை இங்கு முன்வைப்பது அவசியமாகிறது.

இவ்வகையிலே இங்கு முதலிற் கவனத்திற்கொள்ள வேண்டிய அம்சம் 'அது இலக்கியத்தின் அனைத்து வகைகளுக்குமானதன்று' என்பதாகும். குறிப்பாக அது புனைகதை வகை சார் படைப்புகளுடன் (அதாவது கதையம்சங்களைக் கொண்டவையான நாவல், சிறுகதை மற்றும் நாடகப்பிரதி முதலியவற்றுடன்) மட்டுமே தொடர்புடையது. கவிதையுடன் அது தொடர்புடையதன்று. இந்த வேறுபாடே இங்கு விரிவான கவனத்துக்குரியதாகும்.

கதையம்சங்கள் சார்ந்த ஆக்கங்கள் யதார்த்தத்தில் காலூன்றி வெளிப்பட்டவை. கதைகளுக்கு அடிப்படைகளான பிரச்சினை அம்சங்கள், அவற்றி டையே நிகளும் மோதல்கள் அவற்றின் விளைபொருள்களாக அமையும் உணர்வுக் கிளர்ச்சிகள் மற்றும் அவை புலப்படுத்த விழைந்த சமூக மாறுதல்கள் முதலியவற்றை ஒரு படைப்பாளிக்கு சூழலின் யதார்த்தமே வழங்குகிறது. அவ்வகையில் நாவல், சிறுகதை புனைகதை வகைசார் ஆக்கங்களுக்கும் நாடகங்கப் பிரதிகளுக்கும் யதார்த்தம் முக்கியமானதாகிறது. அவ்வகையில் சமூக யதார்த்தமே புனைகதை வகைகளின் உயிரான அம்சம் என்பதான கருத்தும் இலக்கியவுலகில் பொதுவாக நிலவுகிறது.

ஆனால் கவிதையோ முற்று முழுதாக படைப்பாளியின் உள்ளூணர்வுகள் சார்ந்ததேயாகும். படைப்பாளியின் மனமடிப்புகளிலே உள்ளூறைந்திருக்கும் அநுபவ அம்சங்கள் - அதாவது அழகைகள், ஆசைகள், ஆனந்தங்கள் மற்றும் கற்பனைகள், கனவுகள் ஆகியவற்றும் தமக்கான வார்த்தைகள் கிடைத்தவுடன் தம்மை வெளிப்படுத்திக்கொள்ளும் நிலையே, அது. அவ்வகையில் கவிதையானது தத்துவத்தில் வேர்கொண்ட வெளிப்பாடாகும்.

தத்துவம் என்றவுடன் தர்க்கரீதியாக வடிவநிலை எய்தியவையான வேதாந்தம், சித்தாந்தம் மற்றும் மார்க்ஸியம் முதலியனவே நமக்கு நினைவில் வருவன. இங்கே தத்துவம் எனச் சுட்டப்படுவன அவையல்ல. அவை யெல்லாவற்றுக்குமான உணர்வு மூலங்களே இங்கு தத்துவம் எனச் சுட்டப்படுவன. இவற்றை, 'நுண்ணரசியல்' என்பது போல 'நுண் தத்துவம்' ('தத்துவ நுண்மை') எனலாம்.

இவ்வாறான நுண்தத்துவத்தில் வேர்கண்டான கவிதைக்கும் சூழலின் யதார்த்த சார்பான அநுபவ அம்சங்களே அடிப்படைகள் என்பதை மறுப்பதற்கில்லை. ஆயினும் அந்த யதார்த்தசார்பான அநுபவ அம்சங்கள் புனைகதை வகைகளில் பதிவு பெறுவது போல கவிதைகளில் பதிவு பெறுவதில்லை. மாறாக அவை இரசாயன நிலையி

## பகுதி: 5

லான உருமாற்றத்தை. எய்திய பின்னரே கவிதையாக உருக்கொள்கின்றன. இவ்வாறான உருமாற்ற நிலையில் கவியானது யதார்த்தவாதத்துக்கு முற்பட்டதும் எதிர்நிலையினதுமான Romanticism எனப்படும் புனைவியல் சார்ந்த ஒன்றாகவே அமைந்துவிடுகின்றது. படைப்பு நிலையில் கவிதையின் தனித்தன்மை இது. இத்தனித்தன்மை தொடர்பாக, தமிழிலக்கி விமர்சன முன்னோடிகளுள் ஒருவரான சி.ச. செல்லப்பா அவர்கள் (1912-1998) தந்துள்ள குறிப்பொன்று இங்கு சுட்டத்தக்கது.

"நடப்பியலுக்கு (அதாவது யதார்த்தவாதத்துக்கு) உரைநடை அம்சப்பிரிவுகளான நாவல் சிறுகதை நாடகம் இவற்றிடம்தான் செல்வாக்கு ஏற்பட்டது. கவிதையிடம் அதுக்கு செல்வாக்கு அவ்வளவாக

## யதார்த்தவாதம் படைப்பாளியின்

### மனசாட்சியைத் தன்பால் ஈர்க்கிறது.

### அவருடைய மனிதநேய உணர்வம்சங்களைத்

### தூண்டிச் செயற்படவைக்கிறது. அவ்வளவே.

### அதன்மேல் படைப்பாளியின்

### இயங்குநிலையானது

### அவரது 'சுயம்' சார்ந்தது மட்டுமே.

ஏற்படவில்லை. காரணம், இயல்பாகவே கவிதை தனிப்பட்டவித தத்துவ அம்சம் வாய்ந்தது. அந்த தத்துவம் உள்ளூணர்வாகவே ஒருவித இலட்சியத் தன்மையை அடிப்படையாகக்கொண்டிருப்பதுதான் என்கிறார் அவர். (படைப்பியல் 1993-பக்.58-58)

மேற்கூட்டியவாறு, 'யதார்த்தவாதம் கவிதையுடன் தொடர்புடையதன்று' என்பதான இவ்வுண்மையானது அக்கோட்பாட்டின் உருவாக்க காலமுதலே உணரப்பட்டுவந்த ஒன்றேயாகும். யதார்த்தவாதம் என்பதன் மூலச்சொல்லான Realism என்பதை ஒரு இலக்கியக்கலைச் சொல்லாக முதலில் பயன்படுத்தியவருள் ஒருவராக அறியப்படும் ஜில்லர் என்பார் (Johann Christoph Friedrich Schiller-1759-1805) கோதே (Johann Wolfgang von Goethe-1749-1832) என்பாருக்கு 27-04-1798இல் எழுதிய கடிதத்தில் இதனைச் சுட்டியிருந்தார் என்பது இங்கு குறிப்பிடப்பட வேண்டிய செய்தியாகும். 'Realism cannot make a poet' என்பதே அக்கடித வாசகம். (Writers History -Realism).

யதார்த்தவாதமானது புனைகதைசார் இலக்கிய வகைகளுடனேயே நெருக்கமான தொடர்புடையதென்பதையும் புனைகதையின் உயிரான அம்சமாக அது கருதப்படுவதென்பதையும் மேலே நோக்கினோம். அவ்வகைமையிலுங்கூட யதார்த்தவாதத்தினுடைய பயன்பாட்டுத்தகைமையானது குறித்த ஒரு எல்லைக்குள் மட்டுப்பட்டு நிற்பதேயாகும். குறிப்பாக அது, படைப்பாளியின் 'சமூகப்பொறுப்புணர்ச்சி' மற்றும் 'மனிதநேயம்' என்பவற்றைத்தூண்டி ஒளிரவைப்பதான

ஒரு கருத்தாக்கமாக மட்டுமே பயன்பட்டு நிற்பதாகும். அதாவது சமூகச்சூழல்சார் முரண்பாடுகளின் - மீதான கவன ஈர்ப்பை அது நிகழ்த்துகிறது. அவ்வளவே, அவ்வாறு ஈர்க்கப்பட்ட படைப்பாளியானவர், மேற்படி சமூகச்சூழல்சார் அம்சங்கலைப்படப்பாக உருவாக்கமுயலும் நிலையில் அச்செயற்பாடானது முற்றுமுழுதாக அப்படைப்பாளியின் தனிமனித 'சுயம்' சார்ந்ததே யாகிவிடுகின்றது. குறிப்பாக படைப்பாளியின் மனமானது மேற்படி பிரச்சினைகளைப் பிரதிபலிக்கும் முறைமையூடாகவே கதையம்சம் சார்ந்த இலக்கியங்கள் உருவாக்கம் எய்துகின்றன.

இதனை இன்னும் தெளிவாகக் கூறுவதானால் சூழலின் யதார்த்தமானது படைப்பாளியின் மனம் அதனைப்பிரதிபலித்துள்ள முறைமையூடாகவே சுவைகுக்கான பிரதியாக உருவாக்கம் பெறுகிறது என்பது வெளிப்படை. இப்பிரதிப

## - நா. சுப்பிரமணியன் -

சமூகப்பிரச்சினைகள் தொடர்பாக ஒத்த பார்வை கொண்ட - அதாவது ஒரே காலகட்டம் சார்ந்தோரும் ஒரே வகையான 'சமூக - அரசியல் கோட்பாடுகளுடன் இயங்கிநிற்பவர்களான படைப்பாளிகள் கூட அப்பிரச்சினைகளுக்கு வடிவந்தருவதில் வேறுபடுவர். குறித்த பிரச்சினை சார் உணர்வம்சங்களைப் படைப்பில் பிரதிபலிக்க முற்படும்போது அவ்வுணர்வம்சங்களில் 'எவ்வெவற்றை முதன்மைப்படுத்துவது?' என்பதிலும் 'எவ்வெவற்றைத்தவிர்ப்பது?' என்பதிலும் அவர்கள் வேறுபடுவர். மேலும் பிரதிபலிப்பு நிலைகளில் விரிநிலையில் காட்சிப்படுத்தப்படவேண்டியவை எவை?' என்பதிலும் 'போகிறபோக்கில் தகவல்களாக மட்டும் சுட்டிச்செல்லக் கூடியவை எவை?' என்பதிலுங்கூட அவர்களிடையில் வேறுபாடுகள் காணப்படும். படைப்புகளின் ஊடாக அவர்கள் உணர்ந்த விழைந்த அநுபவ அம்சங்கள் மற்றும் 'தொனி'ப்பொருள்கள் என்பவற்றிலும் இவ்வாறான வேறுபாடுகள் காணப்படுகின்றன என்பது வெளிப்படை.

இவ்வாறான வேறுபாடுகள் அனைத்துக்குமான அடிப்படையான அம்சம் யதார்த்தவாதத்தின் பயன்பாட்டுத் தகைமையானது படைப்புநிலையிலே குறித்தொரு எல்லைக்குள் மட்டுப்பட்டு நிற்கின்றமையேயாகும். அதாவது படைப்பாளியின் 'சுய'த்தின் மீது யதார்த்தவாதம் ஒரு எல்லைக்கு மேல் செல்வாக்குச் செலுத்தமுடிவதில்லை என்பதே இங்கு புரிந்துகொள்ளவேண்டிய உண்மையாகும் .

மேற்கூட்டியவாறு படைப்பாளியின் 'சுய'த்துக்கு உரிய முதன்மை தராமல் அதன்மீது யதார்த்தவாதம் அதிக அழுத்தங்கொடுக்க முயலும் சந்தர்ப்பங்களில் உருவாகும் படைப்புகள் இலக்கியப்பண்பு நிலையில் நிறைவு பெறுவதில்லை என்பதை இங்கு நினைவில் இருத்துதல் அவசியமாகிறது. இவ்வகை முயற்சிகளில் படைப்புக் குரியதான அநுபவம்சார் புனைவு என்பதற்கு மாறாக, அறிவுட்டல் சார்ந்ததான விவரிப்பு அம்சமே முனைப்பாக வெளிப்படுவதை நோக்கியுணரமுடியும். இதனால் கட்டுரைப்பாங்கானதும் பிரசாரப்பாங்கானதுமான பதிவுகளாக மட்டுமே அவை கணிப்பெய்திவிடுவதற்கான சாத்தியமே அதிகம்.

இவ்வாறான நிலைமைகள் காரணமாக, இவ்வகை வெளிப்பாடுகள் சுவைகுரைப் புதிய புதிய அநுபவநிலைகளுக்கு இட்டுச்செல்வதில்லை. இவ்வுண்மையை உரியவாறு உணராத சிந்தனைப்போக்கே யதார்த்தவாதத்தின் ஒரு நீட்சியாகக்கொள்ளப்படும் சோஷலிஸ யதார்த்தவாதம் என்ற கோட்பாட்டைத் தோற்றுவித்தது. 'உழைக்கும் மக்களுக்கு நம்பிக்கையூட்டிச் சோஷலிஸக் கட்டமைப்பை முன்னெடுத்தல்' என்பதான நோக்கை முன்னிறுத்தும் வகையில் மைந்த கோட்பாடு இது. படைப்பானது குறித்த நோக்கினைப்படைபில் உருவாக்கப்படவேண்டும் என்பதே இக்கோட்பாட்டின் அடிநாதமான அம்சமாகும். அவ்வகையில், படைப்பாளி எதனைப் படைக்கவேண்டும் என்பது பற்றிய அறிவுறுத்தலையும் இக்கோட்பாடு முன்வைத்துள்ளமை தெளிவு.

இக்கோட்பாடு மார்க்ஸியம் என்ற தத்துவத்தளம் சார்ந்தது என்பது பொதுவாக அறியப்பட்ட செய்தியாகும். 1930களின் ஆரம்பத்திலே சோவி

தொடர்தல் 58ம் பக்கம்

## French Tuiton

For grade 1 to grade 12 or IB program By a native French speaking teacher from France (In the past years our students won French awards)  
பிரெஞ் மொழி நன்கு பேச வல்ல ஆசிரியையிடம், பிரெஞ் மொழியைக் கற்றுக் கொள்ள வேண்டுமா?

தொடர்புகளுக்கு:

**Mr & Mrs. Shanthakumar**

T.P: 647 262 9430

## Prostar Driving School

In a comfortable atmosphere with a school that understands your fears and problems!

- ◆ Special training for G1 & G2
- ◆ Make arrangements to get an early appointment
- ◆ Car available for G1 & G2 Road Test

For that special feeling of success contact me



பேரீன்பநாதன் வேந்தன்  
**Perinpanathan Venthan**  
Ministry of Transportation approved Instructor

416 - 731 - 2829  
venthancr@yahoo.ca

# இலக்கியத் திறனாய்...

57ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

யத் ரஷ்யாவின் இலக்கிய உரையாடல்களில் பரவலாகப் பயிலத்தொடங்கிய இச்சிந்தனை யானது 1934லே அந்நாட்டின் முதலாவது இலக்கிய காங்கிரஸிலே ஒரு கோட்பாடாக அங்கீகாரம் எய்தியது என்பதும் அந்நாட்டின் அக்கால கட்ட அரசியல் தேவைகளை மையப்படுத்திய இலக்கிய நடவடிக்கையே இது என்பதும் பொதுவாக அறியப்பட்ட வரலாற்றுச் செய்திகள்.

இது ஒரு இலட்சியப்படுத்தப்பட்ட கோட்பாடென்பது வெளிப்படை. இக்கோட்பாடு தொடர்பாக இங்கு கவனத்துக்கரிய அம்சம், 'படைப்பின் கலைச்சக்தந்திரத்தை - அதாவது படைப்பாளியின் அநுபவ அம்சம் மற்றும் கற்பனைத்திறன் என்பனசார்ந்த சுயத்தை அது கட்டுப்படுத்தி விடுகிறது' என்பதாகும்.. இன்னும் தெளிவாகக் கூறுவதானால், 'இன்னவிடயத்தை இப்படித்தான் வடிவமைக்க வேண்டும்' என்பதான அதிகாரக் குரலுக்கு அடிபணிந்து இயங்கவேண்டிய நிலைக்குப் படைப்பாளியை அது இட்டுச்செல்கிறது என்பதும் அதனால் அவருடைய, 'அநுபவம் மற்றும் உள்ளூணர்வு என்பன சார்ந்ததான படைப்புச்சக்தந்திரம் சாகடிக்கப்படுகிறது' என்பதுமே இதனால் பெறப்படும் செய்தியாகும். இதனால் இக்கோட்பாடு கடும் விமர்சனங்களை எதிர்கொண்டது.

சோஷலிஸ யதார்த்தவாதமானது இவ்வாறான விமர்சனங்களை எதிர்கொண்டுவந்த வரலாற்றுக் கட்டத்திலே, யதார்த்தவாதிகள் பலரும் தம்மைத் தாம் தற்காத்துக்கொள்ள வேண்டியதான சூழ்நிலையை எதிர்கொண்டனர். இதன் விளைபொருளாக அமைந்ததே விமர்சன யதார்த்தவாதம் (Critical realism) என்ற சிந்தனை. யதார்த்தவாதத்தின் இன்னொரு நீட்சியாகக் கோட்பாட்டுவடிவம் எய்திய இதுவும் 'சமூகத்தின் பிரச்சினை அம்சங்கள் சார்ந்த பார்வை தான். இதிலும் பிரதிபலிப்பு என்ற செயற்பாடே பேசப்படுகிறது. அவ்வகையில் இதுவும் சமுதாய விமர்சனம்தான். அவ்விமர்சனமானது அச்சமு

கத்தின் வாழ்வியல் சார்ந்த அநுபவத்தூடாக வெளிப்படவேண்டும் என்பதே இதில் வலியுறுத்தப்படுகின்றது. யதார்த்தம் எனப்படும் புறச்சூழல் சார்ந்த சமூக உண்மைகள் படைப்பாளியின் அநுபவநிலைப்பட்ட விமர்சனப் பார்வையூடாக வெளிப்படும் நிலையில் அவை விமர்சனயதார்த்தவாதப் படைப்புகளாகின்றன என்பதே இத்தொடர்பில் நாம் தெரிந்துகொள்ளவேண்டிய செய்தியாகும். அவ்வகையில் இக்கோட்பாடானது படைப்புமனத்தின் சுயத்துக்கு உரிய மதிப்பளிக்கும் சிந்தனையாக அமைந்துள்ளமை வெளிப்படை.

யதார்த்தவாதத்தின் இயங்குநிலை மற்றும் அதன் பயன்பாட்டுத்தகைமை என்பன தொடர்பான சில முக்கிய அம்சங்களை இதுவரை நோக்கினோம். (இக்கோட்பாடு தொடர்பாக விரிவான வாதப்பிரதிவாதங்கள் இன்றுவரை தொடர்ச்சியாக நிகழ்ந்துவருகின்றன. இத்தொடர்பில், இங்கு இக்கட்டுரைத்தேவைகருதி மிகச்சுருக்கமான குறிப்புகளே முன்வைக்கப்பட்டுள்ளன.)

யதார்த்தவாதம் பற்றி இங்கு முன்வைக்கப்பட்ட மேற்படி விளக்கத்தில் அழுத்திப்பேசப்பட்ட அம்சம், அதன் பயன்பாட்டுத்தகையானது படைப்புநிலையிலே குறித்த ஒரு எல்லைக்குள் மட்டுப்பட்டது என்பதேயாகும். இவ்வாறான அதன் எல்லைப்பாடே நவீனத்துவ கோட்பாடுகள் என அடையாளப்படுத்தப்படுபவையான குறியீட்டியல்(Symbolism), வெளிப்பாட்டியல்(Expressionism), மனப்பதிவியல்(Impressionism), டாடாயிஸம்(Dadaism), மிகையதார்த்தம் (Surrealism), படிமவியல்(Imagism) முதலிய பல்வேறு 'இல'ங்களின் வருகைக்கான அடிப்படையாகும். யதார்த்தவாதத்தைக் கேள்விக்குட்படுத்தும் வகையில் உருவாகிய மேற்படி கோட்பாடுகள் கலை மற்றும் இலக்கியம் ஆகியவற்றை முற்றிலும் அகவயமானவையாகக் காண்பனவாகும். அதாவது 'கலை மற்றும் இலக்கியம் என்பன 'புறச் சூழலின் தோற்றத்தில் அமைவன அல்ல' என்பதும், அவை, 'படைப்பாளியின் மனக்காட்சியிலிருந்தே ஊற்றெடுக்கின்றன' என்

பதுமே நவீனத்துவ சிந்தனைகளின் பொது அடிப்படையாகும்.

புறநிலையாகக் காணப்படும் உலக்காட்சிகள் மற்றும் நிகழ்வுகள் என்பவற்றுக்கு அப்பால் உள்ளத்தங்களாகத்திகழும் மறைபொருள்களைச் சுவைகுரின் உணர்வுக்கு நெருக்கமாக இட்டுவருவதே கலை மற்றும் இலக்கியம் என்பவற்றின் பண்பும் பணியுமாகும் என்று கருதுவது குறியீட்டியல்.

மனித ஆளுமையின் மிக ஆழமான பகுதியை அதாவது சூழலின் கட்டுப்பாட்டுக்குள் நின்று தவிக்கும் தனிமனிதஆத்மாவை - வெளிக்கொணர்வதில் மொழியின் சாத்தியப்பாடுகளைப் பற்றிய சிந்தனையாக உருவானதே வெளிப்பாட்டியல் என்ற கோட்பாடாகும்.

உணர்ச்சிகளின் அழுத்தமான பதிவுநிலையை முதன்மைப்படுத்திய கோட்பாடு மனப்பதிவியல். மொழியை ஒரு முக்கிய பரிசோதனைப்பொருள் ஆக்கும் இக்கோட்பாடு Stream of consciousness (தமிழில்:நனவோடை) என்ற உத்திமுறை பற்றிப்பேசுவது.

கலை, இலக்கியம் என்பவற்றின் நோக்கம் மற்றும் அர்த்தம் எனபவற்றின் மீதான அவநம்பிக்கை, சமூகத்தின் மரபார்ந்த நம்பிக்கைகளின் மீதான கலகஉணர்வு மற்றும் அவற்றைக் கலைத்துப்போடும் முனைப்பு - என்பனவற்றின் முனைப்பாக வெளிப்பட்ட கோட்பாடு டாடாயிஸம் (Dadaism) என்றபெயரில் அமைந்தது.

மிகையதார்த்தம் (மீ நடப்பியல்) என்ற கோட்பாடானது, உணர்ச்சிகளின் பதிவு நிலைக்கு அழுத்தம்கொடுத்தல், படைப்பாளியின் மனக்காட்சிகளினதும் எண்ண ஓட்டங்களினதும் 'தங்கு தடையற்ற பிரவாக'த்துக்கான சுதந்திரம் பற்றிப்பேசுதல், புறவுலகு சார்ந்த எவ்வகை நிபந்தனைகளுக்கும் உட்படாமை முதலிய அம்சங்களை உள்ளடக்கியதாகும்.

உணர்வுகளுக்குக் காட்சிப்பரிமாணம் தரும் உத்திமுறைமை பற்றியும் சராசரி பயன்பாட்டிலுள்ள சொற்களைப் புதிய கனபரிமாணத்துக்கு இட்டுவருவது பற்றியும் பேசுவது படிமவியல்

ஆகும்.

இவ்வாறான பல கோட்பாடுகளினதும் பொதுத்தளம் படைப்பாளி என்ற தனிமனிதரின் 'அநுபவச்சார்பு' என்ற அம்சமாகும். புதுவகை அநுபவங்கள் தொடர்பான தேடல்கள், அவற்றைச் சொற்களில் வசப்படுத்துவதிலும் காட்சிப்படுத்துவதிலும் மேற்கொள்ளப்படும் பரிசோதனைகள் ஆகியவற்றின் வெவ்வேறு நிலைப்பரிமாணங்களாகவே ஸிம்பலிஸம் முதலான மேற்படி நவீனத்துவக் கருத்தாக்கங்கள் பலவும் உருவாகியுள்ளமை வெளிப்படையாகவே தெரிவது. குறிப்பாக புறநிலையான சமூக யதார்த்தங்களுக்கு அப்பால் அகநிலையான மனத்தளம் பற்றி இவை பேசமுற்பட்டுள்ளமை தெரிகிறது.

பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் இறுதிப்பகுதியிலிருந்து உருவாகி முன்னிலைபெற்று வந்த மேற்படி நவீனத்துவக் கோட்பாடுகளின் வரிசையில் - 20ம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதியிலும் நடுப்பகுதியிலும் - உருவான வேறு இரு கோட்பாடுகளும் இணைந்துகொள்கின்றன. அவற்றுள் ஒன்று, Formalism எனப்படும் உருவவியல் ஆகும். உத்திமுறைமை என்ற வகையில் புதினப்படுத்தல் (Defamiliarization) என்ற மொழிசார் அம்சத்துக்குத் தனிமுதன்மை தருவதாக உருவாகிய கோட்பாடு இது. இன்னொன்று, இருப்பியல் அல்லது இருத்தலியல் எனப்படும் Existentialism ஆகும். 'மனிதருடைய, 'வாழ்க்கைக்கு உள்ளார்ந்த அர்த்தம் என எதுவுமில்லை. மனிதன் அதற்கு அர்த்தம் கற்பித்துக்கொள்ளலாம்' என்பதான எண்ணத்தளத்தின் கோட்பாட்டுவடிவம் இது. இதுவே நவீனத்துவ சிந்தனைகளின் முற்றிய நிலை எனக்கருதப்படுவதாகும்.

நவீனத்துவசிந்தனைகள் தொடர்பான மிகச்சுருக்கமான குறிப்புகளே இங்கு முன் வைக்கப்பட்டன. இவைதொடர்பிலான மேலதிக விளக்கங்கள் அடுத்த கட்டுரையில்.

(தொடரும்)

subramanian.n@thaiivedu.com



## மீண்டும் சர்வதேசத் திரைப்பட விழாவொன்றில் A Gun & A Ring

மொன்றியால் உலகத் திரைப்பட விழாவில் திரையிடப்பட்டத் தெரிவாகியுள்ளது Eyecatch Multimedia Inc. விஷ்ணுபாலனின் தயாரிப்பிலும் லெனின் எம்.சிவத்தின் எழுத்திலும் இயக்கத்திலும் கனடாவில் உருவான A Gun & A Ring திரைப்படம்.

கடந்த ஐூனில் சீனாவில் ஷாங்காய் சர்வதேசத் திரைப்பட விழாவிலும் போட்டிப் பிரிவில் திரையிடப்பட்டமை பலரும் அறிந்ததே. ஷாங்காய் விழாவைப் போலவே மொன்றியால் உலகத் திரைப்பட விழாவும் திரைப்படத் தயாரிப்பாளர் சங்கங்களின் சர்வதேச சம்மேளனத்தால் (FIAPF) அங்கீகரிக்கப்பட்ட போட்டித் திரைப்பட விழாக்களுலொன்று.

மொன்றியால் உலகத் திரைப்பட விழா ஓகஸ்ட் 22 - செப்டெம்பர் 02 வரை நடைபெறவுள்ளது.

பலரும் ஆவலுடன் எதிர்பார்க்கும் A Gun & A Ring திரைப்படம் ரொறன்ரோவிலும் திரையிடப்படவுள்ளது. இது குறித்த அறிவித்தல் விரைவில் வெளியாகும்.

## தமிழ் நிகழ்வுகளின் சங்கமம்

- கலை விழாக்கள்
- எழுச்சி நிகழ்வுகள்
- ஊர்ச்சங்க ஒன்றுகூடல்கள்
- திருவிழாக்கள்
- கொண்டாட்டங்கள்
- நடன, நாடக, இசை விழாக்கள்

• மரணச் சடங்கு நிகழ்வுகள்

எதுவானாலும்,

**inayam.net** மூலமாகத் தெரியப்படுத்துங்கள்.

உங்களுக்கு அனுகூலமான இடம், காலம், நேரங்களில் ஏனைய நிகழ்வுகள் திட்டமிடப்பட்டுள்ளனவா என்பதை முன்கூட்டியே அறிந்துகொண்டு உங்கள் நிகழ்வுகளை நிர்ணயித்துக் கொள்ளுங்கள்.

முன்கூட்டியே **inayam.net**இல் பதிவு செய்துகொள்வதன் மூலம் ஏனைய நிகழ்வுகளோடு போட்டிகள் உருவாகுவதைத் தவிர்ந்துக் கொள்ளுங்கள்.

உங்கள் நிகழ்வுகள் திருப்திகரமாக நடந்தேறுவதற்கு பங்குபெறும் மக்களின் அனுகூலம் முக்கியமானது. இதைக் கருத்திற் கொண்டு உருவாக்கப்பட்ட ஒருங்கிணைப்புத் தளமே **www.inayam.net** முயற்சி செய்யுங்கள்!

**முற்றிலும் இலவசம்**

# www.inayam.net

info@inayam.net 416.400.6.406



### Thinning hair?

We specialize in laser hair rejuvenation for women and men with beginning stages of thinning hair.

**Get your confidence back.**

Schedule a private and confidential consultation and let us give you a **FREE** scalp + hair analysis.

**Specializing in hair transplant + non-surgical.**

Visit our website  
www.truehair.ca



### அறுவைச் சிகிச்சையற்ற சிகை மாற்றீடு

சேவைகள்:

- அறுவைச் சிகிச்சையற்ற சிகை மாற்றீடு அறுவைச்சிகிச்சைவழி சிகை நடுகை
- பெண்களுக்கான சிகையுதிர்வு தொடர்பான தீர்வுகள்
- சிகை நடுகைத் திருத்தங்கள்
- சிகை வேர்த்தொகுதி அகழ்வு
- தோல் பராமரிப்பு

**TRUE HAIR REPLACEMENT & COSMETICS CENTRE INC.**

**TRUE HAIR REPLACEMENT**

**TRUE HAIR REPLACEMENT & COSMETICS CENTRE INC.**

Tel: **416-492-7873**

Fax: 416-492-8664  
www.truehair.ca

**Think "SERVICE"**

**Think "SOLD"**



**Thamil Suberamaniam**

Sales Representative

**RE/MAX**

Crossroads Realty Inc. Brokerage

1055 McNicoll Ave. Toronto, ON. M1W 3W6  
Independently Owned and Operated.



**MLS R**  
MULTIPLE LISTING SERVICE REALTOR

Direct : **416-358-6200**

thamilrealtor@gmail.com

Office : **416-491-4002**



# Helping you find the property of your dreams



**Sheppard / Washburn**



**\$299,900**

Att/Row/Twnhouse 2-Storey, 4 Bedrooms, 2 Washrooms, End Unit. Well Maintained Home With Many Upgrades

**Sandalwood / Mclaughli**



**\$349,500**

Detached 2-Storey, 3 Bedrooms, 2 Washrooms, Brand New Laminated Flooring On The Main

**Dixon N.Of Sandalwood**



**\$349,900**

Att/Row/Twnhouse 2-Storey, 3 Bedrooms, 3 Washrooms, Open Concept, Shows Very Well

**Westney / Willamson**



**\$359,900**

Semi-Detached 2-Storey, 3 Bedrooms, 3 Washrooms, Beautifully Decorated Semi-Detached. The Popular Camerson Model By Great Golf Home

**Sandlewood/Chinguacousy**



**\$369,000**

Semi-Detached 2-Storey, 3 Bedrooms, 4 Washrooms, Stunning Mattamy Built Semi-Detached With Professionally Done Finished Basemen

**Mccowan / Finch Ave. East**



**\$429,900**

Semi-Detached 2-Storey, 3 Bedrooms, 3 Washrooms, Beautiful Two Storey Semi-Detached. Three Spacious Bedrooms

**Bellamy / Eglinton**



**\$469,900**

Detached Bangalow, 3+2 Bedrooms, 2 Washrooms, Exceptional Home In High Demand Scarb. Village

**Mccowan/Major Mac**



**\$474,990**

Att/Row/Twnhouse 3-Storey, 3 Bedrooms, 4 Washrooms, Brand New Elegant Never Live In

## Yathavann Selvarajah

Sales Representative



**RE/MAX**

**RE/MAX CROSSROADS REALTY INC.,**

BROKERAGE

Never too busy, for any of your Referrals!

**416-992-4474** (24 hrs)

**416-491-4002** (Office)

[www.buzzmetoronto.com](http://www.buzzmetoronto.com)

Not intended to solicit properties currently listed for sale

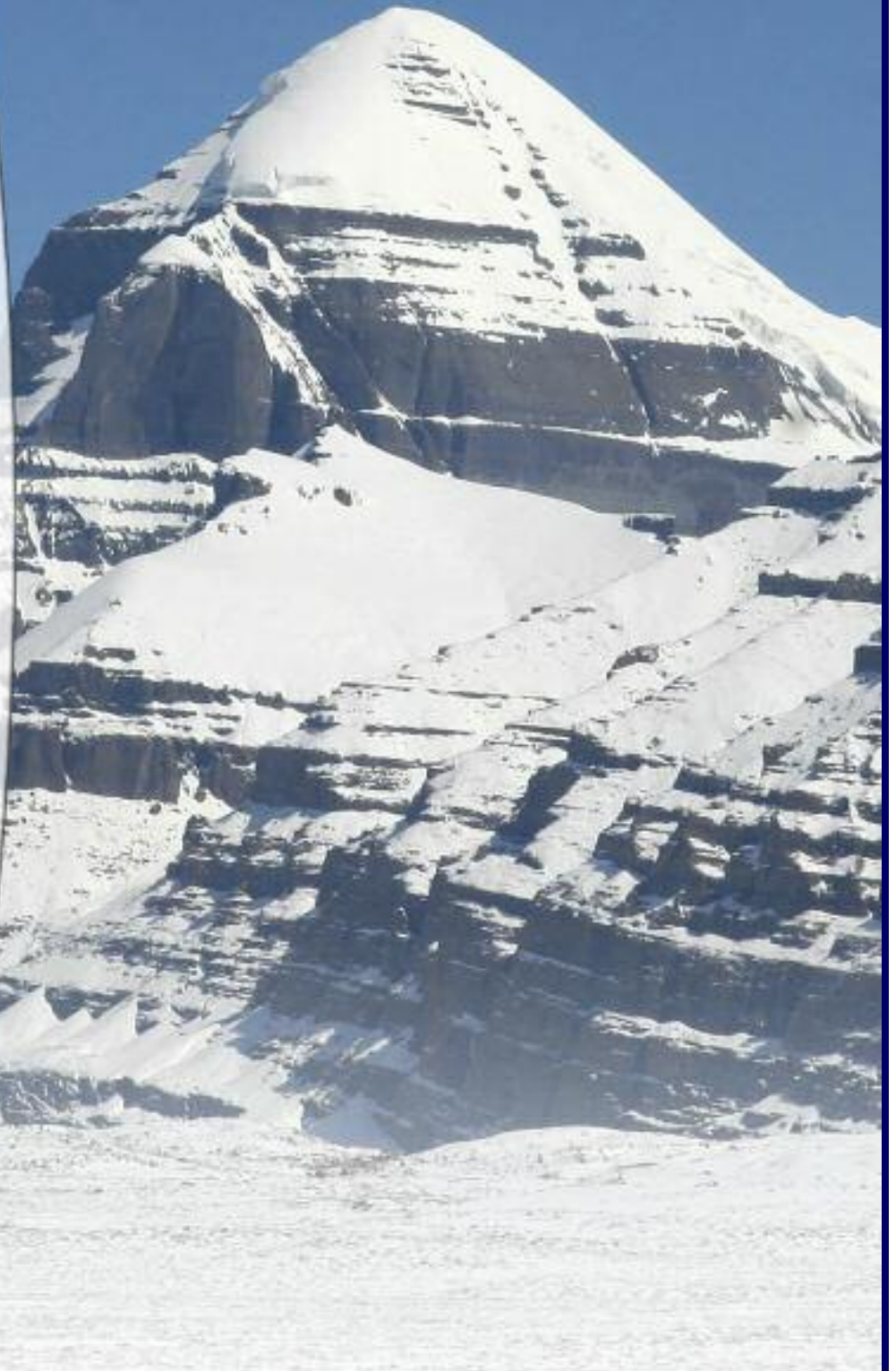
# SPECIALLY DESIGNED Kailash Yatra

DURATION : 15 DAYS | 14 NIGHTS

June / August

## ITINERARY

- Day 1 - Arrival in Kathmandu  
and transfer in Hotel (Dinner/Bed )
- Day 2 - Pashupati/Baudhanath Darshan
- Day 3 - Kathmandu - Kodari - Nyalam
- Day 4 - A day for Acclimatizations
- Day 5 - Nylam
- Day 6 - Saga
- Day 7 - Paryang - Manasarovar Lake
- Day 8 - Manasarovar - Darchen
- Day 9 - Darchen - Sershong - Dirapuk
- Day 10 - Dirapuk - Doma-La - Zutulpuk
- Day 11 - Zutulpuk - Manasarovar
- Day 12 - Manasarovar
- Day 13 - Saga - Nylam
- Day 14 - Nylam - Kodari - Kathmandu
- Day 15 - Departure Onward Journey  
or extend trip



# SERANDIB TRAVEL 1

*Your satisfaction is our success*

CANADA TOLL FREE: 1.800.207.0902

Email: info@serandibtravel.com | Web: www.serandibtravel.com

#### HEAD OFFICE

7 Eastvale Drive  
Suite 207  
Markham, ON  
L3S 4N8  
Tel :- 905 472 7500  
Fax :- 416 750 9880

#### TORONTO

3430 Finch Ave. E  
Unit # 4  
Toronto, ON  
M1W 2R5  
Tel :- 416 750 0009

#### WINDSOR

111 Wyandotte St. W.  
Windsor On  
N9A 5W8  
Tel :- 519 977 1234

#### MONTREAL

1410 Guy St.  
Unit 10&11  
Montreal QC  
N9A 1H4  
Tel :- 514 448 1389

#### CHENNAI

23 Noorverrasamy Lane  
Nungambakkam  
Chennai 34  
Tel: 04443596232

#### NEW DELHI

H-386 Ground Floor  
Vikaspur  
New Delhi 110018  
Tel: 0960012659



JET AIRWAYS



QATAR



GULF AIR

Lufthansa



WING

TURKISH AIRLINES



# 50012691

# அவனுக்கென்ன சொல்லி விட்டான் அகப்பட்டவன் நானல்லவா

யமதர்மராசா!

நான் இந்த அறிக்கையை அவசர அவசரமாக எழுத வேண்டிய அவசியம் உள்ளது. தென் திசைக்கதிபதியே, நீங்கள் இவரது கணக்கெல்லாம் பார்த்துக் கட்டளை பிறப்பிக்க எத்தனை காலம் எடுக்குமோ? தெரியவில்லை. ஆனால் எம்பெருமான் கடலையாண்டி அவசர அவசரமாக உங்களுக்குத் தெரியாமலே இங்குள்ளாரை திடீரென அழைப்பதைக் கண்டு எனக்கும் குலை நடுங்குகிறது. எனக்கும் அந்த விதி ஏற்பட்டால் இவரைப்பற்றிய அறிக்கையை உங்களுக்கு யார் அனுப்பி வைப்பார்கள்? எனது கடமையில் நான் கவனமாக இருக்கு வேண்டுமல்லவா?

ஆள் கொஞ்சம் அசட்டுத்தனமான முடிவுகள் எடுப்பதில் மன்னன். விலங்கியல் honours பட்டதாரி. உடலின் அத்தனை கூறுகளின் அமைப்பு, இயக்கம் மற்றும் தொழில் பற்றி படித்தவர் - படிப்பித்தவர். ஆனால் அசட்டுத்தனமான தன்னிலை வாதங்களை அவர் எடுக்கும்பொழுது இவர் படித்தவரா? என எண்ண வைக்கும். உதாரணத்திற்குச் சொல்வதானால் தினசரி நடப்பது உடல்நலத்துக்கு மிக நல்லது என்பதன் உண்மை. அவருக்குப் புரிந்தாலும் நடப்பதால் எவ்வளவு நேரத்தை வீணடிக்கிறோம், அந்த நேரத்தை ஏதேனும் வாசிப்பதில் அல்லது எழுதுவதில் செலவிட்டால் எத்தனை உபயோகமானதாக இருக்கும் என்பார். இது எவ்வளவு வடிகட்டின அசட்டுத் தர்க்கம். ஒருவகையான சோம்பேறித்தனம் இத்தகைய குதர்க்கவாதங்களைச் சொல்ல வைக்கிறது.

ஆள் கொஞ்சம் நாட்டுப்புறம். கொஞ்சம் என்ன சரியான நாட்டுப்புறம். இரண்டு வருடங்களாகச் செல்லிடப் பேசியுடன்தான் உலாவருகிறார். ஆனால் அவர் அதனை தொலைபேசியாக மாத்திரம் உபயோகிக்கிறார். இதுநாள்வரை தவறிய அழைப்புக்களை (Missed Calls) அவர் மீட்டில்லை, மீட்கவும் தெரிந்த பாடில்லை. இது உம்மீது சத்தியமான உண்மை. இப்போ உமக்கே ஒவ்வொரு நாளும் எத்தனை missed Calls உமது கிங்கரரிடமிருந்து வரும். உமக்கு அவற்றினை மீட்கத் தெரியாவிட்டால் எத்தனை அவஸ்தை. ஆனால் இந்தாள் அதனைப் பற்றி அசட்டையாகவே இருக்கிறார்.

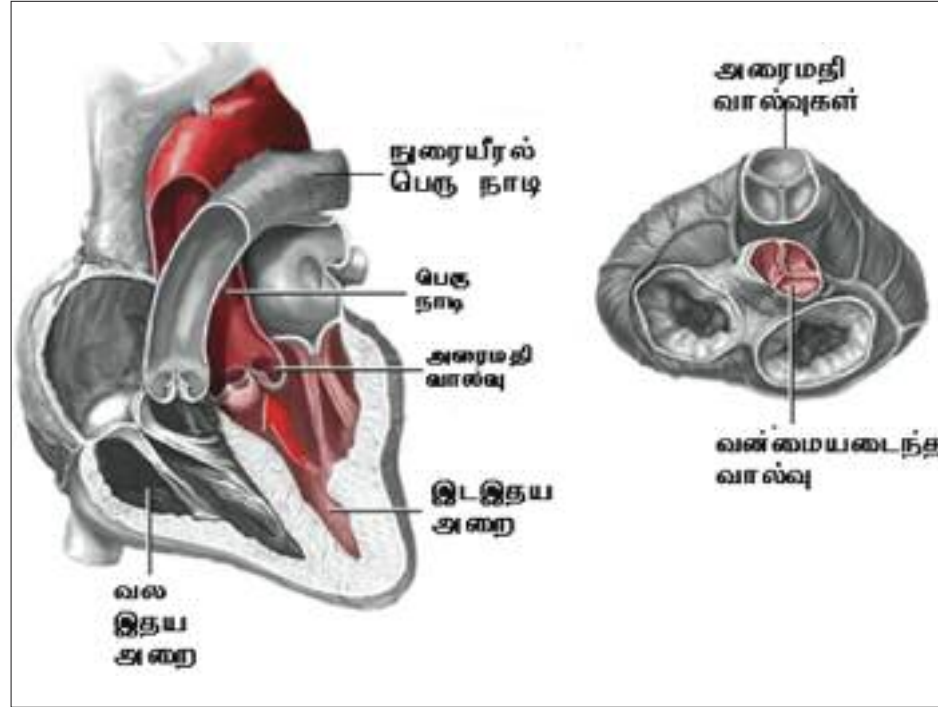
கதையிக்கை ஒரு கதை. இந்தியாவின் உத்தர காண்ட் மாநிலத்தில் வெள்ளப் பெருக்கின் காரணமாக 10,000 மக்களாவது இறந்திருக்கலாமென நாட்டின் பேரிடர் மேலாண்மை ஆணையம் தெரிவித்துள்ளது. தெரியாமல்தான் கேட்கிறேன் உங்கள் கிங்கரர்கள் இதனை எப்படிச் சமாளித்தார்கள்? அவர்களுக்கு ஓவர் ரைம் கொடுத்தீர்களா? இந்நேயாயிருந்தால் அட்டகாசம் பண்ணியிருப்பார்கள். இரண்டு வருடங்களுக்கு முன்னர் வீட்டுக்குப்பை அகற்றுவதற்கே அரும்பாடுபடவேண்டி வந்து விட்டது. திசை மாறிப்போய்விட்டேன் இப்போ இவர் விசயத்திற்கு வருமோமே.

வைத்தியர்கள் இவரது ஞானத்தில் அதீத நம்பிக்கை வைத்தமையால் மீள் வாழ்விற்கான (rehabilitation) செயற்பாடுகள் எதனையும் சொல்லாவிட்டாலும் அவரது நண்பர்கள் விட்டபாடில்லை. ஆயிரம் வேர் கண்டவன் (பேரைக் கொன்றவன் என்பது பிழை) அரை

வைத்தியன் என்பார்கள். ஆனால் இப்போ அதெல்லாம் தேவையில்லை. கேட்டது, பார்த்தது, வாசித்தது, ஊகித்தது என எல்லாம் சேர ஒவ்வொருவருமே மருத்துவ ஆலோசனை வழங்குவதில் மன்னராகி விட்டார்கள். பிள்ளைகளும் உபத்திரவம் கொடுத்தார்கள். ஆகவே இரண்டு ஆலோசனைகளை நடைமுறைப்படுத்தினார். ஒன்று காலையில் வீதியில் நடப்பது. அதற்கு இன்னொரு காரணமும் இருந்தது. பாதையில் உள்ள வீடுகள் ஒவ்வொன்றின் முன்னேயும் உள்ள பூச்செடிகளின் அழகினை ரசித்த வண்ணம் போகலாம். ஆனால் அவர் மட்டும் தான் வேலை மெனக் கெட்டுக் காலையே நடைபயில்பவராகத் தெரியவில்லை. சிலர் அவசர அவசரமாகவும்

அவரை மருவியபடி சென்றது. 'அட கடவுளே' என்றவர் 'நீ யாரப்பா எனக்குத் தகுந்த நேரத்தில் இப்படி எச்சரிக்கை செய்கிறாய்' என்றார். 'நானோ நீதானே எப்பொழுதும் கடவுளே கடவுளே என்கிறாயே ஆகவே உன்னைக் காப்பாற்றுகிறேன்' என்றது குரல். 'அப்படியென்றால் ஏன் அப்போது எனது திருமணத்திற்கு முன்னர் ஒரு எச்சரிக்கை விட்டிருக்கலாமே' என்றார் பரிதாபமாக.

மற்றைய மீள்வாழ்விற்கான முயற்சி நிலையான இருசக்கர வண்டியில் மிதித்தல். 'இருசக்கர வண்டி ஒன்று தன்னிடம் உள்ளது அதனை நியாயமான விலையில் தரலாம்' என ஒரு நண்பர் திணித்து விட்டார். அதனையும் ஒரு



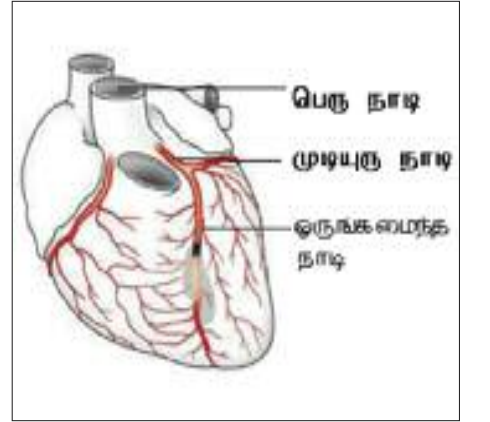
வேறுசிலர் ஏதோ தவறவிட்டு வந்தவர்கள் போல ஓட்டமும் நடையுமாகவும் செல்வதையும் காணமுடிந்தது.

ஒரு சிறுகதை ஞாபகம் வருகிறது. சொல்லட்டுமா? ஒருவருக்குத் திருமணம் முடிந்த மறுநாளே மனைவி காலையில் இந்தவீதியில் ஒரு சுற்று நடந்தால்தான் கோப்பி என்று கட்டளை போட்டுவிட்டார். காரணம் இல்லாமல் இல்லை. அவருக்கு கொஞ்சம் பேத்தை வயிறு. அதனைக் குறைத்தால் தான் சங்கையாக அவருடன் சென்று வரலாம் என்ற நற்பாசை மனைவிக்கு. பாவம், 'மனைவி சொல்லை தட்டாதே இப்போதைக்கு' என்றபடி காலையில் எழுந்து 'சிவனே' என நடக்க ஆரம்பித்தார். ஒரு நாள் காலை அவர் வீதியில் நடக்கையில் ஒரு குரல் ஏதோ ஒன்று சொல்வதாக உணர்ந்தார். 'நகராதே உனது உயிருக்கு ஆபத்து என்று' குரல். நின்றார். சரியாக அவர் காலடியில் ஒருகட்டிடம் கட்டுதற்கான கல் (brick) வந்து விழுந்தது. கடவுள் காப்பாத்தினார் என்றபடி மீண்டும் நடந்தார். பிரதான வீதியிலிருந்து அவரது வீடு போகவேண்டிய குச்சுப்பக்கம் திரும்ப முனைந்தார். மீண்டும் அதே குரல் சொல்லிற்று 'ஒரு அடி நகர்ந்தாயோ உன்கதை முடிந்து விடும்' என்றது. மலைத்துப்போய் நின்றார் ஒரு பெரிய லொறி

கை பார்க்கலாம் என்று முயன்றவருக்கு, ஒரு கால்தான் பார்க்க முடிந்தது. யாழ்ப்பாணத்தில். இளமைக்காலத்தில் ஆடிய ஆட்டத்தின் பயனாக இரண்டு கால்களில் ஒன்று கூட்டு முறிவினால் (Compound fracture) சிறிது நீளம் குறைவாக இருந்தது. அது ஒரு தனிக்கதை முறிவு தறிவு விற்பன்னரின் (Podologist) சான்றிதழ் அனுப்பும் பொழுது அது பற்றி விலாவாரியாகச் சொல்கிறேன். ஆகவே, இருசக்கர வண்டியை உதைப்பது இவருக்குப் பிரச்சினையாக இல்லை என்றாலும் வண்டிக்குப் பிரச்சினையாகவே இருந்து வந்துள்ளது என்பதை மிக விரைவிலே உணர் முடிந்தது. வண்டி இரு கூறுகளாகியது. எனவே அதனை வீதியோரத்தில் வைக்க வேண்டி வந்துவிட்டது. சக்கர வண்டி உதைத்தலுக்கும் விடுமுறை கிடைத்தது. இதற்கிடையில் அவரது இரண்டாவது மகன் கடினமான நோய்வாய்ப்பட்டு மறைய நடத்தலும் மறைந்து விட்டது. அந்த வீட்டிலே மேற் கொண்டு வாழ்வது பெண்பிள்ளைகளுக்கு திருப்தியைக் கொடுக்காமையால் வதிவிடத்தையும் ஸ்காபுரோவுக்கு மாற்றியாகி விட்டது. டொக்டர் லாம்பும் இவரை எப்போ தட்டிவிடலாம் எனக் காத்திருந்தவர் போல ஸ்காபுரேவிலிருந்து இத்தனை தூரம் என்னிடம் வருவதிலும் பார்க்க அங்கேதான் உனது மாணவி உள்ளாரே, அவர் என்னுடனும் சிறிது

- பொ. கனகசபாபதி -

காலம் வேலை பார்த்தவர் ஆகவே அவரைக் குடும்ப வைத்தியராக வைத்துக்கொள்ளேன் என ஓட்டாத குறையாக விரட்டிவிட்டார். அதற்குக் காரணம் இருக்கவே செய்தது. டொக்டர் லாம் என்ன மருந்து எடுக்க வேண்டும் என்று தீர்மானிக்கும் முன்னரே இவர், 'இந்த மருந்தை எடுத்தால் என்ன?' எனக்கேட்டு அவரை இக்கட்டினில் மாட்டுவதோடு மாத்திரமல்லாமல் இவரது மாணவ டாக்டர்களும் இடையிடையே உபத்திரவம் கொடுப்பதைத் தவிர்ப்பதற்கு இதுதான் வழி என எண்ணியிருப்பார் போலும். ஸ்காபுரோவுக்கு ஜாகை மாற்றம் இதயநோ-



யியல் அறிஞரையும் மாற்றிவிட்டது. 4040 பிஞ் அவென்யூவில் உள்ள Dr. Charles என்ற வயதான மேற்கு இந்தியர் இவரது இதய நோயியல் அறிஞரானார். அவரும் இவரது இதயம் பற்றிய ஆய்விலும் இவர் பெயர் பற்றிய ஆய்விலேதான் அதிக புலன் செலுத்தினார். நீ ஒரு A class man ஆக உள்ளயே என்றார். ஏன் என்றதற்கு பெயரில் ஒவ்வொரு எழுத்துக்கும் அடுத்து ஒரு A யினை வைத்துள்ளாய் என்றவர் தனது பகிடியைத் தானே இரசித்தார். நீ ஒரு C class மனிதனோ என்று சொல்லலாமோ விடலாமோ என இவர் தீர்மானம் எடுக்கு முன்னர் அவர் விசயத்துக்கு வந்து விட்டார். ஆனால் அவரது ஆராய்ச்சி சிறிது காலத்துடன் முடிக்கவேண்டி வந்து விட்டது, அவர் ஓய்வு பெற்றமையால். அவருக்குப் பதிலாக வந்தவர் ஒரு சீனர். சிறுபையன் போன்ற உடல் வாசு. ஒன்றுமட்டும் சொல்ல வேண்டும் வைத்தியர்கள் மாற மாற எடுக்கின்ற மருந்துக் குளிகைகள் தொகை நாளொரு வண்ணமும் (நிறம்) பொழுதொரு மேனியுமாக (உருவம்) அதிகரித்துக் கொண்டு போனது. ஒன்றில் தொடங்கியது இப்போது ஒரு சிறுங்கையில் நின்றது. இளமைக்கால ஞாபகம் வந்தது. குளிகைகளுக்குப் பதிலாகக் கலவைகள். எத்தனை போத்தல்கள், புட்டிகள் தேவையாயிருந்திருக்கும்? அதற்கெனவே ஒரு வாகனம் தேவையாகியிருக்கும். ஒன்று சொல்கிறேன். மற்றவர்கள் எப்படி எடுக்கிறார்களோ தெரியவில்லை. இவருக்கு பிள்ளைகளின் எதிர்ப்பினையும் சமாளித்து காலை மருந்தினை விழுங்குவதற்குக் கோப்பியே பாணமாகிறது.

காலம் ஓடுகிறது. அவர் உணவில் அத்தனை கவனம் எடுப்பதில்லை. இதய நோயும் சல-

தொடர்தல் 64ம் பக்கம்

நிலையான சொத்துக்களை வாங்க, விற்க அழைக்க வேண்டிய உங்கள் வீடு விற்பனை முகவர் **சுகுமாரன் சின்னையா (சுகு)**

**Sugumaran Sinniah**  
Chartered Real Estate Broker

ROYAL DE MONTRÉAL 2013 INC.  
4372, Papineau, Montréal, Qc. H2H1T5

திருப்தியான இல்லம்  
ஆணத்தமான வாழ்க்கையின் அடிப்படை ! **Direct : 514.299.3186**

email: seranvib@hotmail.com Office : 514.529.0454 Fax : 514.525.4557

# அவனுக்கென்ன...

63ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

ரோகமும் அவருடன் மிகவும் நட்புடமையோடு பழகுவது போலத் தெரிகிறது. 36 வருடம் சலரோகம். இவரை அது காப்பாற்றி வந்துள்ளது. பரம்பரையில் இந்நோய் உள்ளமையால் கொஞ்சம் தாட்சண்யம் காட்டுகிறது போலும். இதுவரை இன்கலின் பக்கம் எட்டிப் பார்க்க வில்லை. அதே போன்று 16 வருடங்கள் இதயப் பிரச்சினை. அது எத்தனை காலம் தான் பொறுமை காட்டுவதாம். மெல்ல இதயப் பிரச்சினை சிறிது தலை காட்டத் தொடங்கியது. இரண்டு நாட்களாக முதுகுப் புறத்தில் சிறிது உளைச்சல் இருந்தது. அன்று அவரது தோட்டத்து டஹிலியாக் கிழங்குகளைப் பிடுங்கி கழுவி தைத்திருந்தார் அவரது தோட்டக்கலை உதவியாளர். அவை அத்தனையையும் வெளியிலிருந்து உள்ளே எடுத்தது வைத்தார். உளைச்சலுக்குக் காரணம் இதுவோ தெரிய வில்லை.

அவரது மாணவர் ஒருவரின் மகனது திருமணத்திற்குப் போயிருந்தார். எப்படியோ திருமணம் முடியும்வரை பொறுமையாக இருக்க முடிந்தாலும் உணவருந்த விருப்பம் இருக்க வில்லை. வீடுவந்து இரவு படுக்கையில் படுத்த பொழுது படுக்க முடியவில்லை. கூடத்தில் மகன் படித்துக் கொண்டிருந்தார். அவனுக்கு மறுநாளுக்கு மறுநாள் பரீட்சை. இவர் அறையைவிட்டு எழுந்து கூடத்திற்குப் போய் அங்குள்ள சோபாவில் சாய்ந்திருந்தார். நிலைமை மோசமாகியது போன்ற உணர்வு. அம்புலன்சை அழைக்குமாறும் மகனுக்குச் செய்தியைத் தெரிவிக்குமாறும் மகளிடம் கூறினார். வலி தாங்க முடியாதது அளவினுக்கு ஏறியது. மகனும் வந்து விட்டார். அம்புலன்ஸ் வண்டியும் வந்தது. விரைவு விரைவாகக் காரியங்கள் நடந்தன. வலி தாங்கமுடியாது தவித்தார். அவர்களும் nitro glycerol நாவின கீழ்க் கொடுத்தார்கள். உபாதை குறைய வில்லை. நல்லகாலம் Centenary Hospital வந்தது. உடனடியாக சிகிச்சை ஆரம்பமானது.

அவர் அமைதியாகப் படுத்திருந்தார். பாவம் பிள்ளைகள் பரிதவிப்போடு காத்திருந்தனர். இரவிரவாகச் சில பரிசோதனைகள் நடந்தன. அவற்றுக்கிடையே நிம்மதியான உறக்கம். காலை வந்தது. மதியம்வரை மேலும் இதய எதிரொலி வரைபு (Echo Cardio Graph) ECG என நடந்தன. இவை எல்லாம் கீழ்த்தளத்திலே வைத்தே செய்தார்கள். பயப்படத் தேவையில்லை ஒருசிறிய மாரடைப்பு நடந்துள்ளது எனினும் இன்னும் சில நாட்கள் இங்கே இதய நோய் பிரிவில் தங்கியிருக்க வேண்டும் எனத் திருவாய் மலர்ந்தார்கள். சாப்பாட்டிற்கு ஒன்றும் குறை வைக்கவில்லை. காலை உணவும் மதியபோசனமும் கிரமமாக வந்தன ஆனால் ஒரு சிறுகுறை தாவர போசனமாகவே இருந்தது. வழக்கமாக வைத்தியசாலைச் சாப்பாடு நாவுக்கு ஒத்து வருவதில்லை. அதுவும் தாவரச் சாப்பாடு என்றால் சொல்லவும் வேண்டுமா? மேலே உள்ள இதய நோயாளிகளுக்கான அறை ஒன்றினுக்கு இடம் மாற்றினார்கள். மகனும் கூடவே வந்தார். ஒரு நடுத்தர வெள்ளை மாது தான் தாதி. அவரை ஆசுவாசமாக அமர்த்திய பின்னர் Are you allergic to anything என்றார். மகள் No என்றார். இவரே இல்லை, Yes என்றார். எதற்கெனத் தாதி கேட்டபொழுது allergic to vegetarian diet என்றார். தாதியின் முகத்தில் தோன்றியது நகைச்சுவையின் இரசிப்பா? அல்லது ஏனெனத்தின் புலப்பாடா? ரௌத்திரத்தின் அறிகுறியா? தெரியவில்லை. ஆனால் இரவுச் சாப்பாடு அசைவமாக இருந்தது மட்டும் தெரியும். அடைப்பளவீடு (Angiogram) செய்தார்கள். அதனால் இரு பிரச்சினைகள் உள்ளதாகக் கூறினார்கள். முதலாவது ஒருங்கமைந்த நாடியில் ஒரு சிறு அடைப்பு. இதயச் சுவருக்குக் குருதியை விநியோகிப்பது முடியுரு நாடி. அதில் ஒரு கிளையாக அதற்குச் சமாந்தரமாக இந்த நாடி ஓடுகிறது.

கத்திற்குத் தடை செய்யவேண்டும்? உமக்கு உதவி, உயிரைப் பறிக்க வேண்டும்?

மற்றைய பிரச்சினை பெருநாடி வன்மை (Aortic sclerosis). பெருநாடி வன்மை என்பது இடப் புறத்து இதயச்சோணையிலிருந்து ஆரம்பமாகும் பெருநாடியின் தேற்றுவாயில் காணப்படும் இரு அரைமதி வால்புகள் கடின நிலையடைதலாகும். அவை இருபாதி தேங்காய் சிரட்டையை ஒத்தவை. அது தான் நமது சிவபெருமானின் தலையிலே காணப்படுகிறதே அரைமதி. இதய நோயியல் அறிஞர் Dr அசோக் முகர்ஜி இரண்டு பிரச்சினைகள் பற்றியும் விளக்கம் கொடுத்த பின்னர், எனக்கு விடைகொடுத்தார். "St. Michael Hospitalலில் ஓர் அற்புதமான குழு உள்ளது. அவர்களுக்கு உன் பிரச்சினை பற்றி எடுத்துக் கூறியுள்ளோம். அவர்கள் உன்னுடன் தொடர்பு கொள்வார்கள். அதற்கு முன்னர் உனது சொந்தமான இதயவியல் அறிஞரைப் போய்க் காண" என்றார். கண்டேன். அதெல்லாம் தேவையில்லை நீ சுமமா இரு என்றார் புண்ணியவான். இதற்கிடையில் St. Michael Hospitalலில் இருந்து அடைப்பெடுப்பதற்காகக் தேதி குறித்து விட்டு அழைத்தார்கள். இவர் இப்படிச் சொல்கிறாரே நான் எப்படிச் செல்வது என அவர்களிடம் கேட்டேன். அவர் சொற்படி கேள். இந்த தேதிக்குறிப்பிலிருந்து உன் பெயரை எடுத்து விடுகிறோம் என்றனர். அவருக்கென்ன சொல்லி விட்டார் அகப்பட்டவன் நானல்லவா!

அறுவை வைத்தியர் சொன்னார் நாம் தான் உங்கள் உயிரைப் காப்பாற்றுகிறோம் ஆகவே நாம் கடவுளுக்கு ஒப்பானவர்கள். அது சரிதான் ஆனால் ஒரு சிறு வித்தியாசம் உள்ளதே என்றார் நோயாளி. என்ன வித்தியாசம் என்றார் வைத்தியர். கடவுள் ஒருபொழுதும் தன்னை அறுவை வைத்தியராகச் சிந்தித்ததில்லை என்றார் நோயாளி.



kanagasabapathy.p@thaiivedu.com

## ELECTRICAL WORK

For all your electrical needs

**Enpower electric Inc.**

Gerard- Master & certify (309A) electrician.

**Cell: 647-209-4695**

யமதர்மராசா, உமது அப்பன் யார்? அம்மாயார்? என கந்தவனம் சாரைத்தான் கேட்க வேண்டும். ஆனால் ஒன்றுமட்டும் நிச்சயம், நீர் இராச யோகத்தில் பிறந்துள்ளீர். அல்லாவிட்டால் இத்தனை 60,000 மைல் நீளம் உள்ள குருதிக்கலங்களில் வேறு இடமில்லாமல் இந்தச் சின்ன இடத்தில் வந்தா அந்தச் கொல்லரறோல் படிய வேண்டும்? இதய இயக்

**மனம் பூரிக்க மங்களகரமான மனையை தேர்ந்தெடுங்கள்...**

வீடு வாங்கவும் விற்கவும் குறைந்த வட்டி விகிதத்தில் மோட்கேக் ஒழுங்கு செய்வதற்கும் அழையுங்கள்...




**Ravi. Paramu**  
Broker  
Direct: 416-262-4176  
Bus: 416-298-3200

**HomeLife Today Realty Ltd., Brokerage\***  
31 Progress Ave., Suite 210, Toronto, ON, M1P 4S6

**MORTGAGE ALLIANCE**  
RIGHT BROKER - RIGHT MORTGAGE

**R&R MORTGAGES**  
(LIC# 12122)



**RAVI PARAMU**  
Mortgage Agent  
Lic # M11000420  
Dir: 416-262-4176  
rparamu@mortgagealliance.com

We're here to provide our clients with the best possible financing options available in **Today's Mortgage** lending environment . we look forward to servicing your needs.

Our range of Services Include...

- \* Purchase & Refinance packages
- \* Switch and Transfer
- \* Open/Closed mortgages.

**அனைத்து மோட்கேக் தேவைகளுக்கும் அழையுங்கள்**

**WIN up to \$100,000\* One lucky Mortgage Alliance customer**

"The best compliment you can give me is the referral of your family and friends"  
Thank you for your trust

5-1801 HARWOOD AVE. N., AJAX ON L1T 0K8 TEL: 416-321-0110 FAX: 416-321-0150



பேராசிரியர் வண சேவியர். எஸ். தனிநாயகம் அடிகளாரின்



# நூற்றாண்டு விழா

## ஆகஸ்ட் 30, 31ஆம் திகதிகளில்

தமிழ்த் தூது தனிநாயகம் அவர்களது புகழ் போற்றிட  
நாம் அவருக்கு விழா எடுக்கின்றோம்.



- நீங்கள் ஒவ்வொருவரும் கலந்து கொண்டு உலககெலாம் தமிழ் முழுக்கமிட்ட தன்னிகரில்லாத் தனிநாயகத்திற்கு விழாவெடுக்க விரைந்து வாரீர்!
- உலகத் தமிழாராய்ச்சி மகாநாட்டினை நிறுவியதன் மூலம் உலகப் பல்லின இனத்தவரிடையே தமிழின் பெருமையைக் நிலைநாட்டியவர்.
- இலங்கையில் தமிழனின் உரிமைகளுக்காகக் குரல் கொடுத்த பெருமகன்
- தமிழே மூச்சாகக் கொண்டு பல தமிழ் ஆய்வுகளை நடாத்திப் பெருமை கண்டவர்.
- தமிழர்கள் வாழும் அத்தனை நாடுகளிலும் அவரது நூற்றாண்டு விழாவினைக் கொண்டாடுகின்றார்கள். அவருக்கு விழா எடுப்பது கனடா வாழ் தமிழர் ஒவ்வொருவரது தலையாய கடமையாகும்.

**2013, 30 ஆகஸ்ட் மாலை 5.00 மணி - 11.00 வரை**

**நோத்யோக், ஆர்மீனியன் கலாசார மண்டபத்தில் விழா நிகழ்ச்சிகள் நடைபெறும்.**

1. பிரதம அதிதி : அதி வண பிஷப் இராயப்பு ஜோசப்பு ஆண்டகை, மன்னார்.
2. கூட்டு வீணைகளின் இசையரங்கம்
3. கொன்கயுமர் வீதியிலிருந்து அடிகளாரது உருவப்படம் ஊர்வலமாக எடுத்துவரப்படும்
4. தனிநாயக அடிகளது நினைவு முத்திரை வெளியிடல்
5. தமிழக பிரபல திரையுலக பாடகர்கள் பாடிய அடிகளாரது புகழ் பாடும் இறுவட்டு வெளியிடல்
6. வண அமுதன் அடிகளின் சிறப்புரை (தமிழகம்)
7. வெளியிடப்பட்ட இறுவட்டின் அப்பாடல்களுக்கான நடனங்கள் இடம்பெறும்.
8. நடைபெற்று முடிந்த தனிநாக அடிகள் நினைவுப் பேச்சுப் போட்டிகளுக்கான பரிசு வழங்குதல்.
9. தனிநாயக அடிகள் பற்றிய ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைத் தொகுப்பு நூல் வெளியீடு
10. தமிழ் ஆவர்வலர்களையும் தமிழ்ப் பண்பாட்டு அபிமானிகளையும் அன்புடன் வரவேற்கின்றோம்.

**31 ஆகஸ்ட் 2013 காலை 10.00 - 4.00 மார்க்கம் சிவிக் சென்ரர்**  
**உலகத் தமிழறிஞர்கள் கலந்து கொள்ளும் தமிழாராய்ச்சி மகாநாடு.**

**அனுமதி: இலவசம் இலவசம் இலவசம்.**

பேராசிரியர் வண சேவியர் எஸ் தனிநாயகம் நூற்றாண்டு விழா அமைப்புக் குழுவினர்  
E-mail: sthaninayakam100@live.com - www.thaninayakaadikal.org - 647 856 6326



# கம்பன் ஒரு பெருங்கடல்

- தமிழ்ப்பேரறிஞர் தனிநாயக அடிகள் -

இவ்வாண்டு உலகம் எல்லாம் பரவியிருக்கும் தமிழ் ஆர்வலர்கள் தனிநாயகம் அடிகளாரின் நூற்றாண்டு விழாவைக் கொண்டாடி அவரை நினைவு கூர்கின்றனர்.

கிறிஸ்துவப் பணிக்கு தன்னை ஒப்புக்கொடுத்து, பின் தமிழைத் துறைபோகக் கற்று, தமிழ்மொழியின் தொன்மையையும் செழுமையையும் உலகறியச்செய்து, தமிழ் முனிவராக மலர்ந்தவர் தனிநாயகம் அடிகளார். பட்டங்கள் பலபெற்று, பல மொழிகளறிந்து, உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தை நிறுவி அர்த்தமுள்ள மாநாடுகளை நடத்தித் தமிழ் செழுமையுறத் துணை நின்றவர். Ambassador for Tamil என இந்தியப் பத்திரிகைகளால் பாராட்டப் பெற்றவர். இவர் எழுதிய ஆக்கங்கள், ஆய்வுக்கட்டுரைகளை இன்றைய தமிழ் வாசகர்கள் எல்லோரும் வாசித்தோர் என்றில்லை. கம்பனின் பெரும் தமிழ்ப் புலமைக்காகவும் தமிழின் இனிமைக்காகவும் தன்னைப் பறிகொடுத்தவர் அடிகளார்.

தாய் வீடு வாசகர்களுக்காகப் பல ஆண்டுகளுக்கு முன் அவர், கம்பனின் கவிநயம் பற்றி எழுதிய கட்டுரையொன்றை மீள்பிரசுரம் செய்கின்றோம்.

நம் தமிழ் இலக்கிய நூல்களைப் பெருங்கடல்களாகக் கூறுவது மரபாகும். தொல்காப்பியப் பெருங்கடல்போல் கம்பநாடனின் தொடர்நிலைச் செய்யுளும் ஒரு பெருங்கடலாகும். ஆண்டில் வளர வளர நம் இலக்கியச் செல்வங்களைப் படிக்கப்படிக்கத் தமிழரின் பண்பாட்டுச் சின்னங்களைச் செல்லும் நாடுகள் தோறுங்காணக் காணத் தமிழ் மகன் எத்துணைப் பெருஞ் சொத்துக்களுக்கு உரிமையாளனாகப் பிறக்கின்றான் என்பது வர வர இன்னுந் தெளிவாகிக் கொண்டு வருகின்றது. நினைக்குங்கால் தமிழை நம் தாய்மொழியாகத் தந்த இறைவனுக்கு நாம் எத்துணை நன்றி செலுத்துதல் வேண்டும். நாம் சீனராகப் பிறந்திருத்தல் கூடும். அமெரிக்கராகப் பிறந்திருத்தல் கூடும். ஐரோப்

பியராகப் பிறந்திருத்தல் கூடும். இவ்வாறிருக்க இத்தமிழ் திருநாட்டில் பிறவி பெற்றுத் தமிழ் மொழியின் தித்திக்கும் இன்னிசையை நம் நாவின் நரம்புகளால் மீட்டி இன்புற்றுவரும் பெரும் பேற்றினைப் பெற்றுள்ளோமே. இதுவே தோன்றாத்துணை நமக்கு அருளிய பேரரும் பேறாகும்.

தமிழ் மொழிக்கும் தமிழ் இலக்கியத்திற்கும் உள்ள தனிப்பெருஞ் சிறப்புக்களில் பல்வேறு சமய இலக்கியங்களுக்குத் தமிழ் தாய்மொழியாக இருத்தல் உலகில் வேறெந்த மொழிக்கும் இல்லாத தனிச்சிறப்பு. சமஸ்கிருத மொழி கீழ்த்திசை சமயங்களுக்குப் பொது மொழியாக ஒரு காலம் விளங்கிற்று. அவ்வாறே இலத்தீன்

மொழி மேற்றிசை மறைகளுக்கு ஒரு காலம் பொது மொழியாக அமைந்துள்ளது. ஆனால் இலத்தீன் மொழியில் இந்து சமயம், புத்த சமயம் போன்ற சமயங்களைப் பற்றிய இலக்கிய நூல்கள் இல்லை. சமஸ்கிருதத்தில் கிறிஸ்துவின் திருமறை பற்றிய இலக்கிய நூல்கள் அரிது. தமிழிலோ கத்தோலிக்கரும் புரோட்டஸ்டாண்டரும், புத்தரும், சமணரும், சைவரும், வைணவரும், மகமதியரும் இலக்கிய உரிமை பாராட்டும் பான்மைகண்டு களிப்புறாத தமிழனும் உண்டோ! முத்தமிழ் முழங்கும் சிலப்பதிகாரத்தையும், புத்தம் போற்றும் மணிமேகலையையும், சமணத்தைச் சாற்றும் சீவக சிந்தாமணியையும், சிவனடியார் சிந்திக்கும் பெரிய புராணத்தையும், வைணவர் வணங்-

கும் கம்பர் இராமாயணத்தையும், மகமதியர் மதிக்கும் சீராப்புராணத்தையும் கத்தோலிக்கர் கற்கும் தேம்பாவணியையும் புரோட்டஸ்டாண்டர் பாராட்டும் இரட்சணிய யாத்திரிகத்தையும் தமிழ் மக்கள் அனைவரும் தம் பொதுச் செல்வமாகவும் கருதுகின்றனரன்றோ! இப்பரந்த விரிந்த மனப்பான்மை தமிழ் நாட்டில் எந்நாளும் நிலையாக இருக்க வேண்டும். நம் காப்பியங்கள் சமயச் சார்புடையனவாயும். தமிழர் இவற்றை இலக்கியக் கண்ணால் நோக்கிப் படித்து, இன்புற்றுப் பெரும்வாழ்வு பெறுதல் அவர் கடமையாகும்.

இலக்கியம் தனிப்பட்ட கலையன்று, இலக்கியம் ஏனைய கவின் கலைகளுடன், பண்பாட்டின் துறைகளுடன் நெருங்கிய தொடர்புள்ளது. எனவே இலக்கியத்தில் ஈடுபடுங்கால் ஏனைய தமிழ்க் கலைகளிலும் ஈடுபடுத்தல் வேண்டும். கம்பனின் கவிச்சுவையில் ஈடுபடும் நாம், ஓவியக் கலையிலும், கட்டிடக்கலையிலும், சிற்பக் கலையிலும், நாட்டியக் கலையிலும் ஈடுபடுவோமாயின் நம் நாட்டின் பண்பாடு வளரும் என்பது திண்ணம்.

சென்ற நூற்றாண்டில் வாழ்ந்து வந்த தமிழ் மக்கள் தமிழ்ப் பண்பாட்டின் பெருமையை முற்றிலும் உணர்ந்திலர். அக்காலத்தில் நம் சங்க இலக்கியங்கள் பதிப்பிக்கப்பெறவில்லை, நம் காப்பியங்களின் அச்சுப்படிக்கள் அருகியே இருந்தன, தமிழ்க் கல்வியும் இந்த நூற்றாண்டில் பரவியதுபோல் பரவியிருக்கவில்லை. இந்நூற்றாண்டில் எதிர்பாராத இடங்களில் தமிழ் மக்களின் பண்டைக்காலப் பெருமைக்குச் சான்றுகள் தோன்றுகின்றன. இம்முறமலர்ச்சியின் நூற்றாண்டில் எங்கும் தமிழ் முழக்கம் பிறக்குங்கால் நம்முடைய கடமைகள் யாவை?

Goethe என்பார் செப்பினார். “What thou has received from thy fathers, acquire it a new if thou wouldst possess it” (நும்முன்னோர் நமக்களித்த செல்வத்தை, நீவிர் நழுவிவிடாது காப்பாற்ற வேண்டுமாயின் அதனை மீண்டும் பெறுவதற்குப் புதுப்பிக்க முயல்வீராக.)

தமிழ்ச் செல்வங்கள் அனைத்தையும் நாம் மீண்டும் பெறுவதற்கு முயல் வேண்டும். நம் பிதிர்ச் சொத்துக்கள் யாவையென்று உணர்தல் நம் கடமை. பஸ்கோடி செல்வமுள்ள மக்கள் சிலர் தம் செல்வம் எங்கெங்கெல்லாம் உள்ளது என்று அறியாது வாழ்கின்றனர். அவர்களுடைய செயலாளரே அதனைக் காப்பாற்றி வருகின்றனர். நாம் அவ்வாறு பிறர்க்கு மேல் அக்கடமையைச் சுமப்பது பொருந்தமன்று. நாமே அச்செல்வங்களையும், அச்செல்வங்கள் உள்ள இடங்களையும் அறிந்திருத்தல் வேண்டும்.

நாம் இவற்றை அறிவதுடன் இவற்றைப் புதுப்பித்தும் பெருக்கியும் உலகிற்கும் நம் பின் வருவோர்க்கும் ஈதல் பிறிதொரு கடமையாகும். 1954-ஆம் ஆண்டு நான் ஐரோப்பாவிற்குச் சென்றிருந்தக்கால், அங்குள்ள நூல் நிலையங்களில் அந்துப்பட்டதாகக் கருதப்பெற்ற ஏட்டுப்பிரதிகள் சிலவற்றையும் அச்சுப்பிரதிகள் சிலவற்றையும் கண்டுள்ளேன். தைலாண்டுக்கு (Thailand) நான்கு திங்கள்களுக்கு முன் சென்றிருந்த பொழுது. பேராசிரியர் மீனாட்சி சுந்தரனார் அந்நாட்டில் திருவெம்பாவைத் திருநாளைக் கொண்டாடுகின்றனர் எனக் கூறக் கேட்டிருந்தேனாதலால் அதனைப் பற்றி ஆராய்ந்து வந்தேன். அறிஞர் ஒருவரின் உதவியைக் கொண்டு அங்குள்ள பிராமணர் வழிபடும் கோயிலுக்குச் சென்று அவர்கள் ‘தாய்’ மன்னரின் பட்டச் சடங்கிலும் திருவெம்பாவைத் திருநாளில் பாடும் தமிழ்ச் செய்யுட்களைப் பாடுமாறு கேட்டேன். அப்பொழுது தமிழை அறியாதிருந்தும் மரபொன்றைக் காப்பதற்காகத் தாம் அறிந்த எழுத்து வடிவத்தில் வரைந்த ஏடுகளிலிருந்து என் மெய்சிலிர்க்கப் பிராமணத் தலைவர் படித்தார்.

‘ஆதியும் அந்தமும் இல்லா அரும் பெருஞ் சோதியை யாம்படக் கேட்டேயும், வாட்டங்கண் மாதே வளருதியோ? வன் செவியோ நின் செவிதான்’

‘ஏகம் இடம் ஈதோ, விண்ணோர்கள் எத்துதற்குக் கக மலர்ப்பாதத் தந்தருள வந்தருளுந் தேசன், சிவலோகன், தில்லைச்சிறு றம்பலத்தன் ஈசனார் கண்பார்யாம் ஆர், எல் ஓர் எம்பாவாய்’

இவ்விரு எடுத்துக்காட்டுக்களால் தமிழ்த் தொண்டாற்றுவதற்கு எத்துணைப் பரந்த உலகம் உண்டு என்பதும் இப்பரந்த உலகை ஆராய்வன சிறந்த தொண்டாகும் என்பதும் அறிஞர்க்கு நன்கு புலனாகும். ஒவ்வொரு தமிழ் மகனும் தன்னால் இயன்ற மட்டும் தான்பெற்ற செல்வம் இவ்வையகம் பெறுக எனும் குறிக்கோளோடு தொண்டாற்றுவதே சிறப்பு.

‘சென்றிடுவீர் எட்டுத்திக்கும் - கலைச் செல்வங்கள் யாவும் கொணர்ந்திங்கு சேர்ப்பீர்’

என்றார் பாரதியார். பண்டைக்காலத் தமிழ் மகன் ‘சென்றிடுவீர் எட்டுத்திக்கும் கலைச் செல்வங்கள் யாவையும் அங்கு சேர்த்திடுவீர்’ எனும் மனப்பான்மையுடன் திரை கடலோடித் தமிழ்ப் பண்பாட்டை நிலைநாட்டினான். அவன் சென்ற நாடுகளில் நல்கிய செல்வங்களையும் நாம் எட்டுத் திக்குகளிலிருந்தும் இங்கு கொணர்ந்து

மீண்டும் சேர்க்கும் காலம் வந்துள்ளது.

தமிழ்நாடு பெற்ற இத்தகைய செல்வங்களுள் கம்பந்தரும் இராமாயணம் செல்வத்துட் செல்வம். ஆங்கில அறிஞர் Carlyle என்பார் Shakespeare பற்றி எழுதுங்கால் ஆங்கிலம் பேசும் மக்களை இணைக்கும் ஒரு குடை, ஆங்கில அரசனறி Shakespeare அரசனெய்ன்று கூறியுள்ளார். ஆங்கில அரசு மறைந்த பின்னும் Shakespeare மன்னன் தன் ஆட்சியை ஆங்கில நாடு தொடங்கி New Zealand மட்டும் நிகழ்த்துவாரெனப் பெருமையுடன் Carlyle குறிப்பிட்டார்.

Shakespeareக்கு இப்பட்டத்தைச் சூட்டியும் கூட. அவரை King Shakespeare Emperor Shakespeare என்று நாம் அடைகொடுத்துப் பேசுவதில்லை. ஆனால் ‘கவிச் சக்கரவர்த்தி கம்பன்’ என்று பல நூற்றாண்டுகளாகத் தமிழ் மக்கள் வழங்கி வருகின்றனர். கம்பன் தன் கவித்திறந்தால் பொது மக்களிடமிருந்து கவர்ந்து கொண்ட பட்டமே இது. தமிழ் மக்கள் கம்பனைச் சுவைக்கும் பான்மைக்கு இப்பட்டமே சாலும் சான்றாகும்.

கம்பனின் பேரரசு தமிழ் உயிரோடிருக்கும் மட்டும் நிலைக்கும் என்பதற்கு ஐயமில்லை. அப்பேரரசு எங்ஙனம் பரவியது எங்ஙனம்



“ **கம்பனுடைய அரசு தமிழன் சென்ற நாடுகளிலெல்லாம் நிலைநாட்டப்பெற்றுள்ளது. கம்பனே அறியாத நாடுகளிலும் அவன் அரசு பரவியுள்ளது.** ”

நிலைபெற்றது என்று ஆராய்வதற்கு ‘கம்பன் தரும் இராமாயணமும் தமிழ்நாடும்’ என்ற பெரியதோர் ஆராட்சி வேண்டியதாய் இருக்கின்றது. இத்தொடர்நிலைச் செய்யுளின் கவித்திறமே இதற்கு இடராயிற்று. இக்கவியைச் சுவைத்த மாந்தர் இதனை நெட்டுருச் செய்தனர். ஏடுகள் பலவற்றிலும் எழுதினர். நாடகமாக நடித்தனர். சொற்பொழிவுகளாகக் கதையைப் பெருக்கினர், நினைவு சோர்வுற்றபொழுது தம் சொந்த அடிகளையும் விருத்தப்பாக்களையும் சேர்த்தனர். ‘மன்னன் உயிர்த்தே மலர்தலையுலகம்’ என்றவாறு கம்பன் தமிழ் நாட்டின் உயிராதலால் தன் உயிரை ஒருவாறு இழந்தான். செருகுகவிகள் பாடபேதங்கள். ஏட்டுப் பிரதிகள் மல்கிக்கிடப்பதற்கு தமிழ் மக்கள் கம்பனைச் சக்கரவர்த்தியாக ஏற்றுக் கொண்டதே காரணமாகும்.

கம்பனுடைய அரசு தமிழன் சென்ற நாடுகளிலெல்லாம் நிலைநாட்டப் பெற்றுள்ளது. கம்பனே அறியாத நாடுகளிலும் அவன் அரசு பரவியுள்ளது.

பல படலங்களில் வால்மீகி வானரர்களைப் பிரித்துச் சீதையைத் தேடும்படி அனுப்பும் செய்தியை தென்கிசையொழிய ஏனைய திசைகளைப்பற்றி, கம்பன் ஒரு பாட்டில் சுருக்கமாகவும் விரைவாகவும், கூறுகிறான்.

‘குடதிசைக்கண், சுடேணன், குபேரன் வாழ் வடதிசைக்கண், சதவலி, வாசவன் மிடல்திசைக்கண், வினதன், விற்றல் தரு படையொடு உற்றுப் படர்க’ என்பனினான்.’

வால்மீகியின் இலங்கை நாமறிந்த இலங்கை என்று கூறவது எளிதன்று, கம்பனின் இலங்கையோ, ஈழத்திருநாட்டில்தான் இருப்பதாகக் கருதியே புலவர் என்பதற்குச் சான்றுகள் உண்டு. எனவே அங்கு அனுமான் செல்ல வேண்டிய வழியை அழகுறு சொல்லோவியங்களாக

வரைகின்றான் கம்பன். தமிழ்நாட்டின் எல்லைகளை ‘வடவேங்கடம் தென்குமரி’ என்று கேட்ட நாம் இச்செய்யுளையும் கேட்டு மகிழாதிருப்பது எங்ஙனம்?

‘வடசொற்கும் தென்சொற்கும் வரம்பிறறாய் நான்மறையும் மற்றை நூலும் இடைசொற்ற பொருட்கெல்லாம் எல்லையதாய் நல்லறத்துக் கீறாய் வேறு புடைசுற்றுத் துணையின்றிப் புகழ் பொதிந்த பொய்யே போற் பூத்து நின்ற அடைசுற்றுத் தண்சார லோங்கியவேங் கடத்திற்சென் றடைதிர் மாதோ.’

தென்னாட்டை விரிவாக விளம்பிய கம்பன், வால்மீகி கூறும் ஏனைய இடங்களைப் பெயரிட்டிலன். வால்மீகி கூறும் நாடுகளில் சாவகம் போன்ற இடங்களையும் சேர்த்துள்ளார். ‘Yavadirpam Saptarajyo posobhytam, Swarnarupa Yakam’ வால்மீகி பெயரிட்டும் கம்பன் பெயரிடாத நாடுகளிற்கூட கம்பனின் காப்பியமே ஒரு காலம் பெரிதும் போற்றப்பட்டு வந்தது.

கிழக்கு நாடுகளிலும் தென்கிழக்கு நாடுகளிலும் தமிழ் மக்கள் நிகழ்த்திய வரலாற்றை இதுகாறும் ஒருவரேனும் ஆராய்ந்து அறிந்த தில்லை. பேராசிரியர் நீலகண்ட சாஸ்திரியார் இத்துறையில் மேல்நாட்டறிஞர் இயற்றிய பல

## தமிழ்த்தூது

னேன். அவர் பெயர் ‘அனுமான்’ (இப்பெயர் வடமொழிச் சொல் ‘அனுமானத்தின்’ திரிபுவென பின்னர் அறியவந்தேன்) ‘தை இராமாயணம் 50 விழுக்காடு தமிழ் இராமாயணத்தைத் தழுவினதே’ என்று குறிப்பிட்டார். பாட்டுடையப் பாத்திரங்களில் பெயரும் (‘குபேரன்’, ‘சுமந்தன்’, ‘மாயன்’, ‘தேவன்’, ‘சீவன்’ என்றே ஒலிக்கின்றன) தை இராமாயணத்தில் அனுமானுக்கு ஐந்து மனைவியர் உண்டு. ஒரு மனைவி இராவணனின் மகளாகிய மீன் தெய்வம்.

நம் தமிழ் நாட்டிலுள்ள இளம் அறிஞர் ஒருவரேனும் தை மொழியைக் கற்றுத் தமிழ் மக்கள் அக்காலத்தில் தாம் தொடர்பு கொண்ட மக்களுக்குப் பண்பையும் கலையையும் காவியத்தையும் நல்கின முறைகளையும் துறைகளையும் ஆராய்தல் எத்துணைச் சிறந்த ஆராய்ச்சியாகும். நம் பல்கலைக்கழகங்கள் கீழ்த்திசை நாடுகளுக்கு அறிஞர் சிலரை அனுப்பி, ஒருவர் சீனத்தையும், வேறொருவர் மலேயையும், இன்னொருவர் இந்தோனேசிய மொழியையும் கற்று ஆராய்ச்சியில் ஈடுபடச் செய்வதால் தான் தமிழ் நாட்டிற்கும் தமிழ் மக்களுக்கும் புத்துணர்ச்சியை அளிக்கக்கூடும். இன்று தாழ்ந்திருக்கும் தமிழன் தன் பண்டைப் பெருமையை அறிந்தேனும் புதுவாழ்வில் ஈடுபட இத்தகைய கல்வி உறுதுணையாகும். சங்ககால இலக்கியங்களைப் பதிப்பித்துப் பரப்பியதால் தோன்றிய இலக்கிய மறுமலர்ச்சி போல் நம்வரலாற்று ஆராய்ச்சியும், கலை ஆராய்ச்சியும் ஏனைய துறைகளிலும் மலர்ச்சியை உண்டாக்கின என்பதை வலியுறுத்தவும் வேண்டுமோ...!

கம்பனுடைய காலத்தை வரையறுத்துச் சொல்வதற்கு கம்பராமாயணத்தில் அகச்சான்று புறச்சான்றுகளையும் நாம் இதுகாறும் நன்றாக ஆராயவில்லை. கம்பனின் செய்யுட்களை ஆராயும் பொழுது சிலவேளையில் தோன்றும் சொற்களும் சொற்றொடர்களும் அவர் காலத்தின் அடையாளங்களைக் காட்டுகின்றன. சிங்கம் தாங்கும் தூண்களையும், அகழி சூழ்ந்த வெளிநகர் இடைநகர் உள்நகர்களையும் கம்பன் பாடும்பொழுது அவர் பல்லவர் சிற்ப முறைகளில் ஈடுபட்டவர்கள் என்பதும் புலனாகக்கூடும். மேலும் வெளிநாடுகளில் கம்பராமாயணம் பரவிய காலமும், அந்நாடுகளில் கம்பராமாயண நிகழ்ச்சிகள் செதுக்கப்பெற்ற காலமும் கம்பனின் காலத்தை ஒருவாறு சுட்டத்தக்கன என்பது ஒருதலை. தைலாண்டில் தங்கியகால தமிழனுக்கு ஏனைய தென்கிழக்கு நாடுகளில் வழங்கும் Kling எனும் சொல்லையே வழங்குகின்றனர். ஆனால் ‘தமிழ்’ என்ற சொல்லும் தை மொழியிலுண்டு, அதனைத் ‘தமின்’ என்று ஒலிக்கின்றனர். ‘தமின்’ என்ற சொல்லிற்குப் பொருள் யாதென்று வினவினால் அங்குள்ள பாமர மக்களும் ‘கொடியவன்’, ‘கொடுமானவன்’ என்று பொருள் கூறுவர். பல்கலைக்கழகப் பேராசிரியர் ‘தமின்’ என்ற சொல்லிற்கு ‘a relentless man’ என்று பொருள் கூறினார். இன்னுமொருவர் ‘barbarous man’ என்றார். வேறொரு ஆங்கிலம் அறிந்த தொழிலாளன் கூறினான் By ‘தமின்’ ‘I understand a Indian who is cruel and hard’ நமக்கு இனிமையையும், சீரையும் சிறப்பையும் குறிக்கும் இச்சொல் தைலாண்டில் இத்தகைய பொருளைச் சோழர் காலத்தில் பெற்றதாகத் தெரிய வருகிறது. பத்தாம் நூற்றாண்டிலும் அதன் பின்னும் சோழர் இலங்கை மீது படையெடுத்த காலத்தில், அங்குள்ள புத்த குருக்கள் தைலாண்டிற்குச் சென்று சோழரின் படையினர் நிகழ்த்திய கொடுஞ் செயல்களைக் கூறி இப்பொருளை ‘தமின்’ என்ற சொல்லிற்குத் தைலாந்தர் அளிக்கக் காரணமாக இருந்தனர்.

தைலாண்டில் பரவிய தமிழ்ப் பண்பாடு பத்தாம் நூற்றாண்டிற்கு முன்னமே பரவியிருத்தல் வேண்டுமென்று துணிவது பொருத்தமுடைய தென்பதற்கு இன்னும் வேறு சான்றுகளால் வலியுறுத்தப்படுதல் வேண்டும்.

கம்பனின் காலம் பக்தியின் காலமென்பதற்கோ ஐயமில்லை. இராமரின் வரலாறு புறநானூறு, அகநானூறு, சிலப்பதிகாரம் ஆகிய இலக்கியங்களில் மேற்கோள் காட்டப்பெற்று இருப்பினும் பக்தி வெள்ளம் தமிழ்நாட்டில் பெருக்கெடுத்த காலத்திலே அவ்வரலாறும் பக்திக்குத் தித்திக்கும் பொருளாயிற்று. பல நூற்றாண்டு களாக மக்களின் உள்ளங்களில் குடியிருந்த இராமரை. கம்பன் வால்மீகி அறியாத உணர்ச்சிகளுடன் பாடினான். இராமரின் மக்களுக்கு எடுத்துக்காட்டாக விளங்குவதுடன், மக்களை

தொடர்தல் 70ம் பக்கம்

தனிநாயக அடிகள் இலக்கிய ஆய்வில் ஈடுபடும் போது பொதுவாக ஒப்பிலக்கிய அடிப்படையில் நோக்குவது அவரது ஆய்வு முறையாகும். அதற்கு அவரது பன்மொழிப்புலமையும் காரணமாயிற்று. அவ்வகையில் சங்க இலக்கியப் பொருள்மரபு, பாடல் அமைப்பு, புலவரது ஆளுமைகள் என்பன பற்றிய ஆய்வில் கிரேக்கம் - இலத்தீன் மொழிப்புலவர்களுடன் ஒப்பிட்டு நோக்குவதை அவதானிக்கலாம். சங்ககாலப் புலவர்கள் பற்றி ஆராயும் அடிகளார் அவர்களைக் கல்விச் சான்றோர்களாகவே கருதுகின்றார். சான்றாக, பாண்டியன் ஆரியப்படை கடந்த நெடுஞ்செழியன்

உற்றுழி யுதவியும் உறுபொருள் கொடுத்தும்  
பிறறை நிலை முனியாது கற்றல் நன்றே  
(புறம்.183:1-2)

எனத் தான் பாடிய பாடலிலே கல்விக்கு முதன்மை அளிப்பதை நோக்கலாம். புலவர்கள் சமூகச் சிற்பிகளாக, சமூகத்திற்கு நல்ல அறவுட்டுபவர்களாக இருப்பதைக் குறிப்பிட்டு, அவர்கள் கல்வியிற் சிறந்தோராகக் காணப்பட்டனர் என்கிறார். சங்ககாலத்தில் கல்வியும் கவிதையும் இளம் மாணாக்கருக்குப் புகட்டப்பட்டன. புலவர் சிலர் பேர்பெற்ற ஆசிரியர்களாகவும் விளங்கினர். புலவர்கள் கல்வி, கேள்விகளில் சிறந்து விளங்கியதால் தங்கள் சமகாலத்தவராலும் பாரட்டப்பட்டுள்ளனர். உதாரணமாக கபிலர் என்ற புலவரைப் பொருந்திலிளங்கீரனார் வருமாறு பாராட்டுகிறார்:

செறுத்த செய்யுள் செய்செந் நாவின்  
வெறுத்த கேள்வி விளங்குபுகழ்க் கபிலன்..  
(புறம் -53:11-12)

‘பல்வேறு விடயங்களையும் உள்ளடக்கிய செய்யுள்களை இயற்றும் செவ்விய நாவினையும், மிக்க கேள்விஞானத்தையும், விளங்கிய புகழையுமுடைய கபிலன்’ எனப் பாராட்டப்படுதல் நோக்கத்தக்கது.

சங்கப்புலவர்கள் ஆண்பாற் புலவர்களாகவும், பெண்பாற் புலவர்களாகவும் காணப்படுகின்றனர். அவர்கள் பிறந்த இடங்கள் கிராமங்களாக, நகரங்களாக, பட்டினங்களாக, பல்வேறுபட்ட ஊர்களாக இருந்திருக்கின்றன. அவர்கள் செய்த தொழில்கள் வேறுபட்டனவாக உள்ளன. புலவர்கள் அரச குலத்திலிருந்தும், உழவர் குடியிலிருந்தும், வணிகவகுப்பிலிருந்தும், மற்றும் பல்வேறு தொழில்கள் புரிபவர்களாகவும் காணப்பட்டனர். புறநானூறு பாடிய புலவர்களின்

பாணன் என்ற சொல் இசை, நடனம், நாடகம் என்ற பொருள்களைக் குறிக்கின்ற வேர்ச்சொல்லிலிருந்து பிறந்ததாகும். பாணர் காலத்திலே கலைகளும், வீர ஒழுக்கவியலும், இசைவளர்ச்சியும், நன்னெறிச்செல்வமும், அறிவில் நிறைவும் பேணப்பட்டு வந்தன. விபுலகர ஒழுக்கக்கோட்பாட்டிலிருந்து படிப்படியாக உயர்ந்த உலகச் சிந்தனைகள் வளர்ந்திருந்தன. பாணர்கள் எப்போதும் தம் குடும்பத்துடனும் தன் குழுவுடனும், கலைப்பயணத்தை மேற்கொண்டனர். பாணர் தம் குழுவுடன் அவையோரை மகிழ்வுடன்

சில சமயங்களில் தம்முடைய சக புலவர்களுடனும் அறிஞர்களுடனும் காணப்படுவர். புலவர்கள் அரசர்களைப் புகழ்ந்து பாடியபோதிலும், மனித ஒழுக்கத்திற்குச் சார்ந்ததையும், அறநெறிக்கு உகந்ததையுமே பாடினர். புலவர்களுக்குப் போர்க்களத்தில் இடமில்லை. ஆனால் சில வேளைகளில், அமைதியின் தூதுவர்களாக, அரசனின் நண்பராக, அரசனுக்குத்தம் விசுவாசத்தைக் காட்டும் முறையிலும் போர்க்களத்தில் காணப்பட்டனர்.

சங்கப்புலவர் வாழ்ந்த காலம் தமிழ்ப்பண்பாடும்,



## தமிழ்த்தூது

றிய மரபுசார் கல்வியும், மரபுசார்பற்ற கல்வியும் ஏராளம். அவர்களுடைய மரபு சார்பற்ற கல்வி (Informal Education) அறநெறி வழிகாட்டியாகவும், சமுதாயத்தின் சட்டத்தை வழங்குவதாகவும், சமுதாயத்தின் ஆலோசகராகவும் அமைந்தன. ‘தமிழ்ச் சமுதாயத்தில் தமிழ்ப்புலவர்கள் பெற்றிருந்த சிறப்பு இடங்களைச் சங்க இலக்கியங்கள் மூலம் நாம் அறியலாம். அரண்மனைகளிலும் விருந்துகளிலும் அவர்களை வரவேற்று கௌரவித்தார்கள். அரசியல் விவகாரங்களில் அடிக்கடி தலையிட்டார்கள். எதிரிகளின் படைவலிமை கண்டும், போரால் விளையும் தீமைகண்டும் போரைத் தடுக்கும்படி அரசர்களுக்கு அறிவுரை வழங்கினார்கள். தமிழ் அரசர் ஒற்றுமைக்காகப் பெரிதும் உழைத்தார்கள். அரசர்களுக்கிடையே ஒற்றுமையை வளர்த்தார்கள்’ எனவும் அடிகள் விளக்குவர். அரசர்கள் தவறிழைத்தபோது அதனைச் சுட்டிக்காட்டி தீர்வு கண்டார்கள். சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளிவளவன் உழவர்களுக்கு எதிராக பளுவான வரியை விதித்திருந்தான். அந்த வரிச்சுமையைக் கண்டித்து, வெள்ளைக்குடி நாகனார் என்ற புலவர் வரியைக்குறைக்கும்படி அரசனை வேண்டுவதை, ‘நாடுகெழு செல்வத்துப் பீடுகெழு வேந்தே...’ (புறம்:35) என்ற பாடல் விளக்குகிறது. மேலும் அரசர்களுக்கும் புலவர்களுக்கும் மிக நெருங்கிய நட்பும் உறவும் பேணப்பட்டன என்பதற்குக் கோப்பெருஞ்சோழன் வடக்கிருந்து உண்ணானோன்பிருந்து மாண்டான் என்ற செய்தியைக் கேள்விப்பட்டதும், அந்த அரசனது உற்ற நண்பரான பிசிராந்தையார் என்ற புலவரும் வடக்கிருந்து அவர் பொருட்டு உயிர்த்த செய்தியும் நெஞ்சைத்தொடுகின்றது. (புறம்: 214 -253).

சங்ககாலத்தில் ஐவகை நில அடிப்படையில் முருகன், திருமால், இந்திரன், வருணன், கொற்றவை ஆகிய தெய்வங்கள் பற்றிய செய்திகளும், முழுமுதற் கடவுளாகச் சிவனும் குறிப்பிடப்படுகின்றனர். இயற்கையை நம்பி இயற்கையோடு வாழ்ந்த மக்களுக்கு சமய நெறிகளைப் போதிக்கவேண்டிய தேவை அக்காலப்புலவர்களுக்கு இருக்கவில்லை. அதனாலேயே சங்கப்புலவர்கள் மதம் சார்ந்த பாடலுக்கு அதிக முக்கியத்துவம்

## - இ. பாலசுந்தரம் -

கொடுக்கவில்லை. இதேபோன்ற நிலைப்பாடு தான் கிரேக்கநாட்டில் வாழ்ந்த புலவர்களுக்கும்

# தனிநாயக அடிகளின் ஆய்வு நோக்கில் சங்க காலப் புலவர்கள்

எண்ணிக்கை மட்டும் 147 ஆக உள்ளது. இவர்களில் 15 பெண்பாற்புலவர்கள் உள்ளனர். 11 அரசர்கள் புலவர்களாகவும் காணப்படுகின்றனர். மேலும் மருத்துவர், மரவேலை செய்யவோர், இரும்புவேலை செய்வோர், மட்பாண்டத் தொளிலாளர் இப்படி பல்வகைத் தொழில்கள் புரிவோர் கவிதை இயற்றும் ஆற்றல் பெற்றிருந்தனர் என்பது அக்காலத்துக் கல்வியையும் கவிதை இயற்றியோரின் ஆளுமைகளையும் வெளிப்படுத்துகின்றன.

சங்கப்புலவர்களைச் சான்றோர்கள் என வழங்குவது மரபாகும். அவர்களது சான்றாண்மைக்கும், உலக நோக்கிற்கும் காரணமாக அமைந்தவை, அவர்கள் பெற்றிருந்த இலக்கியக் கல்வியும் சமூக ஒப்புரவாண்மையும் ஆகும். சங்கப் புலவர் மன்னர்களையும் வள்ளல்களையும் சார்ந்து அவர்கள் வழங்கிய பரிசுப் பொருட்கள், சன்மானம் என்பவற்றின் அடிப்படையில் அவர்கள் வாழ்ந்து வந்தனர். ஆயினும் அவர்கள் அரசர்களாலும் பெரியோர்களாலும் உயர் இடத்தில் வைத்து மதிக்கப்பட்டனர். அரசர்களுக்கிடையே பேரர் - பகை ஏற்பட்டிருந்த போதெல்லாம் அவர்களைச் சமன்செய்து, சீர்தூக்கிச் சமாதானப்படுத்தும் பணியில் புலவர்கள் பெரிதும் ஈடுபட்டு வந்துள்ளனர். இப்புலவர்கள் உலகநோக்கில் கருத்தோட்டமுள்ள சிந்தனைகளை முன்வைப்பவர்களாகவும் செயற்பட்டனர் எனத் தனிநாயக அடிகள் கருத்துரைப்பர்.

டுவர், நடிப்பர், பாடுவர், நடனம்புரிவர், இசைக் கருவிகளுடன் எப்போதும் செல்வர். பாணர், சமூகத்தின் குரலாகத்தொனிப்பர். பாணர் மக்களுக்கு மகிழ்ச்சி ஊட்டுவதையே குறிக்கோளாகக்கொண்டிருக்கின்றார். பாணர் எப்போதும் மன்னர், வள்ளல், வீரர் ஆகியோரைப் புகழ்ந்து பாடுவதும், வீர அறிவுரைகளுடன் கூடிய வீர உணர்ச்சியைத் தூண்டும் இசைப்பாடல்களை இசைப்பதும் வழக்கம். பாணர் படை வீரர்களுக்கு ஊக்கத்தை ஊட்டப்போர்க்களத்திலும் காணப்படுவர்.

புலவர் என்ற சொல், பொதுஅறிவு, பகுத்தறிவு, கல்வி போன்ற பொருட்களைத் தருகின்ற வேர்ச்சொல்லில் இருந்து பிறந்ததாகும். புலவர்கள், பாணர் போலன்றித் தனித்தே தம் பணியை மேற்கொண்டனர். பாணர் பாட்டிசைத்து அவையோரை மகிழ்விக்கப் புலவரோ அதிகாரம் பெற்றவர் போன்று தம் செய்யுள்களால் மக்களுக்கு அறிவுரை புகட்டுவர். புலவர்கள் கல்வியிலும் அறிவிலும் சிறந்து காணப்பட்டனர். சிறந்த செய்யுள்கள் புணையும் திறன் பெற்று விளங்கினர். புலவர்கள் தம்பெயரை முன்னிறுத்தித் தம் சொந்த அனுபவங்களையும் சமூகத்தில் தாம் கண்டறிந்த விடயங்களையும் அவதானித்து, மக்களுக்கு நல்லனவற்றைப் போதிக்கும் வகையில் செய்யுள்களை இயற்றி, மக்கள் மத்தியில் அவற்றைப்பரப்பினர். சொந்தப் பெயரிலேயே பாக்களை இயற்றினர். இவர்கள் பொதுவாக அரண்மனைகளிலேயே காணப்படுவர்.

கல்வியும் வளர்ந்திருந்த காலமாகவே அமைந்திருந்தது என்பதைச் சங்க இலக்கியத்திலுள்ள எட்டுத்தொகை மூலம் அறிகின்றோம். புலவர்கள் எண்ணிக்கையில் அதிகரித்துக் காணப்பட்டனர். முதல் இரு சங்கங்களில் 4140 புலவர்கள் வாழ்ந்தனர் என இறையனார் களவில் குறிப்பிடுகிறது. கே.என். சிவராசுபிள்ளை ஒரு தலைமுறைக்கு 40 புலவர் என்ற அடிப்படையில் 459 புலவர்கள் கடைச்சங்ககாலத்தில் வாழ்ந்ததாகக் கணித்துத்தம் நூலில் விளக்கியுள்ளார். தனிநாயகஅடிகள் புலவர்களின் எண்ணிக்கை பற்றிக் குறிப்பிடும்போது, அரண்மனைகளில் கூடிய புலவர்களின் எண்ணிக்கையையும், அக்காலத்தில் கல்வி கற்கும்முறை கவிதைக் கலையாக இருந்ததையும் நோக்கும்போது, ஒரு தலைமுறைக்கு 40 புலவர்கள் என்ற எண்ணிக்கை மிகக் குறைவாகும் என்றும், சங்க காலத்துப் புலவர்களின் இலக்கியத்தின் பகுதிகள் பல அழிந்ததையும் மனதில் கொள்ள வேண்டும் என்பர். எனவே, சங்க காலத்தில் 500 க்கும் மேற்பட்ட புலவர் வாழ்ந்திருக்கவேண்டும் என்பதே அடிகளாரின் கருத்தாகும். அண்மையில் மு. அப்பாஸ்மந்திரி (2006) என்ற இலக்கிய ஆய்வாளர், 552 சங்கப்புலவர்களின் பெயர்களை வெளியிட்டுள்ளமை அடிகளாரின் கருத்தை மேலும் வலியுறுத்துவதாகும்.

சங்ககாலத்தில் புலவர்களுக்குரிய பணிகளும் சமூகத்தில் மிகுதியாகவே காணப்பட்டன. புலவர்கள் தம் காலத்தில் சமுதாயத்திற்கு ஆற்ற

இருந்தது என்பதைத் தனிநாயக அடிகள் சுட்டிக்காட்டுவர். கிறிஸ்துக்கு முற்பட்ட காலத்தில் இரு நாடுகளிலும் புலவர்களே மக்களுக்கு நன்னெறியைப் புகட்டினர் என்பதை அடிகளார் அழுத்தமாகக் குறிப்பிடுகிறார். அவ்வகையில் அறம் சார்ந்த கருத்துக்களை சங்கப்புலவர்கள் மக்களுக்கு மிக எளிதில் விளங்கத்தக்கவகையில் அறிவுரைகளாக, பல்வேறு செய்யுள்களில் குறிப்பிட்டுள்ளமை நோக்கத்தக்கது: உடம்:

“இம்மைச் செய்தது மறுமைக்காம் எனும்..”  
(புறம் 134:1)

“மன்னா வுலகத்து மன்னுதல் குறித்தோர் தம்புகழ் நிறிஇத் தாம் மாய்ந்தனரே...”  
(புறம் 165:1-2)

“உண்டா லம்மஇவ் வுலகம்...”  
(புறம்: 182)

சங்ககாலப் புலவர்கள் எவ்வாறு அறத்தை மக்களுக்குப் போதித்தனர் என்பதற்குப் புறநானூற்றின் சில பாடல்வரிகள் மேலே தரப்பட்டுள்ளன. பல்லவர் காலத்துப் பக்திப் பாடல்களில் கடவுளின் திருவுருவம் மற்றும் அவரது அருட்செயல்கள் என்பன பாடப்பட்டமை போன்று சங்கப்புலவர் பாடவில்லை. திருக்குறள் நாலடியார் போன்று அறக் கருத்துக்களைச் சங்கச் சான்றோர் மக்களுக்குத் திணிக்கவும் இல்லை. அவ்வப்போது வாழ்வியல் பற்றிப் பாடும்போது மட்டுமே அறநிலை வாழ்க்கை பற்றிக் குறிப்பிடும்

“நான் உலகின் பல்வேறு நாடுகளுக்குச் சென்றதன் பயனாகவும் பிற மொழிகளையும் அவற்றின் இலக்கியங்களையும் ஒருவாறு கற்றறிந்ததன் பயனாகவும் தமிழிலக்கியம், தமிழ்ப்பண்பு, தமிழ்க்கலை, தமிழ்வரலாறு முதலியவற்றை உலகில் எவ்வளவிற்குப் பரப்பவேண்டுமென்று ஒரு சிறிது உணர்ந்துள்ளேன்.”

இது தனது பயணங்களின் பயன் குறித்து தனிநாயகம் அடிகள் கூறிய கூற்றாகும்.

தமிழின் சிறப்புக்களை உலகில் பரப்பவேண்டிய தமிழ்த்துதின் அவசியத்தை அவருக்கு உணர்ந்தியது அவர் மேற்கொண்ட உலகப்பயணங்களே.

தமிழ்த்துது என்பது தமிழ்மொழியினதும் தமிழ் மக்களினதும் கலாசாரம், நாகரிகம், கலை மற்றும் இலக்கியம் முதலான பல்வேறு சிறப்புக்களை உலகின் பலநாடுகளிலும் வெளிநாட்டவரிடையே பரப்பதல் எனப் பொருள்படும். அதேவேளை பிறநாடுகளின் கலை இலக்கிய நாகரிக மற்றும் மொழிக்கூறுகளை தமிழ்மக்களுக்கு அறிமுகம் செய்வதையும் இது உள்ளடக்கும்.

தனிநாயகம் அடிகள் தமிழின் தனிச்சிறப்புக்களை உலகெங்கும் பரப்பியவர். தன் வெளிநாட்டுப் பயணங்களை தமிழின் சிறப்புக்களைப் பரப்புவதற்கான பயணங்களாக அவர் திட்டமிட்டுப் பணிபுரிந்தார். சென்ற இடங்களில் எல்லாம் தமிழ்மொழியினதும் தமிழரது கலை கலாசார சமூகப் பாரம்பரியங்களினதும் வேர்களும், கிளைகளும் இருக்கின்றனவா என்று தேடலானார்.

அந்த நாடுகளின் கலாசார விழுமியங்களுக்கு மொழிப் பயன்பாட்டிற்கும் தமிழுக்கும் உள்ள தொடர்புகளை ஒப்பிட்டு ஆராய்ந்தார். இந்த அயராத தேடலும், ஆராய்ச்சிகளும், ஒப்பிட்டு நோக்கும் திறனும் தமிழ் மொழிக்கும் தமிழருக்கும் பெருமை சேர்ப்பனவாக அமைந்ததுடன் வேற்றுமொழி அறிஞர்கள் தமிழ்மொழிச்சிறப்பை இனங்காணவும் அவை பற்றிய ஆராய்ச்சியில் தூண்டப்பெறவும் காரணமாயின.

இதனால்தான் தமிழ்த்துது என அவர் சிறப்புப் பெயரால் அழைக்கப்படும் பெருமைக்கு உரியவரானார்.

பயணங்கள் எப்போதுமே அவரது விருப்புக்குரியனவாக இருந்தமையை 'புது இடங்களுக்குச் செல்வதிலும், புது மக்களைக் காண்பதிலும்'

என்படும் 'கத்தோலிக்க திருத்தொண்டர் வரலாறு' நூலாகும். 16ம் நூற்றாண்டில் புன்னைக்காயலில் அச்சிடப்பட்ட இந்நூல், ஸ்பானிய முன்னுரையுடன் 660 பக்கங்களையுடையதாக இருந்தமையை அவர் வெளிப்படுத்தினார். இந்த நூலைக் கண்டுபிடித்தமையையிட்டு அவர் தனது மகிழ்ச்சியை பின்வருமாறு வெளிப்படுத்தினார்:

“நான் ஐரோப்பாவிற்குப் பன்முறை சென்றதால் ஏற்பட்ட பொருட்செலவிற்கும் எடுத்தமுயற்சிக்கும் இந்நூலொன்றைக் கண்டுகொண்டதே போதிய

வப்படிப்பினை) மார்க்கோஸ் ஜோர்ஜ் அடிகள் போர்த்துகேய மொழியில் எழுதிய நூலை ஹென்றிக் ஹென்றிக்கஸ் அடிகளும் பீற்றர் மனுவேல் அடிகளும் இணைந்து மொழிபெயர்த்தனர். தம்பிரான் வணக்கம் என மொழிபெயர்ப்பாளர்களால் இது குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. 16 பக்கங்களையுடைய இந்நூல் கேரளத்திலுள்ள கொல்லம் என்னும் ஊரில் 1578ல் அச்சிடப்பட்டது. இதன் ஒரேயொரு பிரதியாக அப்போது ஹவார்ட் பல்கலைக்கழக நூலகத்தில் பாதுகாக்கப்பட்டிருந்த பிரதியின் ஒளிப்படப்பிரதியை தனிநாயகம் அடிகள் பெற்று அது பற்றி கட்டுரை எழு



# தனிநாயகம் அடிகளாரின் தமிழ்த்துதுப்பணிகள்

கைம்மாறாகும் என்று கருதுகின்றேன்'

தவிர்வும் இதே நூலகத்தில் 17ம் நூற்றாண்டில் அம்பலக்காட்டில் அச்சிடப்பெற்ற போர்த்துக்கீச தமிழ் - தமிழ்போர்த்துக்கீச அகராதியின் அச்சுப் பிரதியைக்கண்டார். அந்தாம் டிப்ரெயென்சா (Antam De Proenca 1625 – 1666) என்னும் யேசு சபைத்தூறுவி இயற்றிய இவ்வகராதி பற்றி இதற்கு முன்னர் எவரும் குறிப்பிட்டிருக்கவில்லை என்பது முக்கியமானதாகும். இதே அகராதியின் கையெழுத்துப்பிரதியை பாரிசிலுள்ள தேசிய நூலகத்தில் கண்ட அடிகளார் இதன் முக்கியத்துவத்தை வெளிப்படுத்த விரும்பி மலேசியாவில் 1966ல் நடைபெற்ற முதலாவது தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டில் இவ்வகராதியினை ஒளிப்படப்பதிப்பு முறையில் வெளியிட்டார்.

தமிழின் பல அச்ச நூல்களை உலகிற்கு வெளிப்படுத்தியவர் அடிகளே. தமிழ்த்துதுதினை முன்னிறுத்திய அவரது வெளிநாட்டுப்பயணங்களே அதனைச்சாத்தியமாக்கியது. இவற்றுள் கார்த்திலா (Cartilha), தம்பிரான்வணக்கம், கிறிஸ்தியானிவணக்கம் ஆகிய மூன்று நூல்கள் முக்கியமானவை.

கார்த்திலா என்னும் நூல், தமிழ் எழுத்துக்களைக்கொண்டு அச்சிடப்படாமல் தமிழ்ச்சொற்கள் போர்த்துகேய எழுத்துக்களில் ஒலி பெயர்த்து எழுதப்பட்டதாகவும் சொல்லுக்குச்சொல் போர்த்துகேய மொழிபெயர்ப்புடன் அமைந்ததாகவும் விளங்குவது. 1554ல் அச்சிடப்பட்ட இந்நூலை 1954ல் போர்த்துக்கல் நாட்டின் லிஸ்பன் நகரில் அடிகள் கண்டறிந்து வெளிப்படுத்தினார்.

Doctrina Christam என்ற தலைப்பில் (கிறிஸ்து

தியபோதுதான் தமிழகம் இந்நூலைப் பற்றி அறிந்தது. இந்தியாவில் அச்சேறியமுதல் தமிழ் நூலாகக் கிடைக்கப்பெற்றுள்ள இந்நூலை வெளிக்கொணர்ந்த பெருமை அடிகளையே சாரும்.

கிறிஸ்தியானி வணக்கம் என்னும் நூல், 1579ல் கொச்சியில் ஹென்றிக்ஹென்றிக்கஸ் அடிகளால் தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு அச்சிடப்பட்டது. இதுவும் போர்த்துகேய மொழியிலேயே எழுதப்பட்டது. கிறிஸ்தவத்தின் அடிப்படை உண்மைகளை வினா விடை வடிவில் இது கூறுகின்றது. 122 பக்கங்களைக்கொண்ட இந்நூலின் பிரதி பிரான்சிலுள்ள சொர்போன் பல்கலைக்கழக நூலகத்திலிருந்து தொலைந்ததாகவும் ஏற்கனவே எடுக்கப்பட்ட ஒளிப்படப்பிரதியினை தூத்துக்குடி ஆயர் ரோச் ஆண்டகையிடமிருந்து பெற்று எடுக்கப்பட்ட பிரதியினை ஹவார்ட் பல்கலைக்கழகத்திற்கு அடிகளே கொடுத்து பிரதிகள் எடுக்கச் செய்தார் எனவும் அறிய முடிகின்றது.

எனவே தமிழின் ஒலிவடிவமுதல் அச்சநூலையும் (காத்திலா), தமிழ்மொழியின் முதல் (வரிவடிவம்) அச்சநூலையும் (தம்பிரான் வணக்கம்) அறிஞருலகத்திற்கு தெரியப்படுத்தியவர் அடிகளே.

ஐப்பானுக்கு அவர் மேற்கொண்ட பயணம், பல்வேறு வகைகளில் தமிழ்த்துதுதினை வலுவுள்ளதாகக்கியது.

ஐப்பானியமொழி தமிழைப்போல ஒட்டுநிலை மொழி என்பதை வெளிப்படுத்தி இது பற்றிய ஆய்விற்குத் தூண்டினார்.

## தமிழ்த்துது

ஹவாய்த் தீவிற்கான பயணம் தமிழ்த்துதின் இன்னுமொரு மைல் கல்லாகும். சங்ககாலப் பழக்க வழக்கங்களுக்கு நிகரான வழக்கங்கள் அங்கு இடம்பெறுவதை ஒப்பிட்டுக் கூறினார்.

தமிழ்த்துது பயணங்களின் மற்றுமொரு விளைவே அவரால் 1964ல் நிறுவப்பட்ட உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனமாகும். கீழைத்தேச நாடுகளின் மகாநாடு டில்லியில் கூடியபொழுது தமிழுக்கென உலகு தழுவிய வகையில் ஆய்விக்கான நிறுவனம் ஒன்றின் தேவையை அவர் உணர்ந்தார். தன்னம்பிக்கையுடனும் விடாமுயற்சியுடனும் அதனைச்சாத்தியமாக்க உலகு தழுவிய நோக்கே காரணமாய் அமைந்தது. பொதுச் செயலாளராகவிருந்து இதன் மூலம் இவர் நடாத்திய அனைத்துலக தமிழ் ஆராய்ச்சி மகாநாடுகள் அடுத்துச் சிறப்பிடம் பெறுகின்றன.

முதலாவது மகாநாடு அடிகளின் தலைமையில் 1966ல் மலேயாவில் இடம்பெற்றது. 21 நாடுகளிலிருந்து அறிஞர்கள் இம்மகாநாட்டில் கலந்து கொண்டனர்.

தொடர்ந்து 1968ல் சென்னையில் இரண்டாவது மகாநாடும், 1970ல் பாரிசில் மூன்றாவது மகாநாடும், 1974ல் யாழ்ப்பாணத்தில் நான்காவது மகாநாடும், 1981ல் மதுரையில் ஐந்தாவது மகாநாடும் நடத்தப்பெற்றன. அடிகள் முதல் நான்கு மகாநாடுகளிலும் அர்ப்பணிப்புடன் பங்குகொண்டார்.

தமிழ்இலக்கியம், தமிழ்மொழி என்பன பற்றி ஆராயும் உரிமை தமிழர்க்கு மட்டுமே உரியது என்பதை தகர்த்தெறிந்து தமிழரல்லாதோரும் தமிழ்மொழி ஆராய்ச்சிப் பணிகளில் ஈடுபடக்ளாம் அமைத்துக்கொடுத்தமை, தமிழ் இலக்கியத்தையும் தமிழ் இலக்கணத்தையும் பற்றியதாகவே தமிழாராய்ச்சி கருதப்பட்டு வந்த நிலைமையை மாற்றி தமிழ்மக்களின் வரலாறு, பண்பாடு, சமயம், தத்துவம், தொல்பொருளியல், பிறநாட்டவர் தொடர்பு, மொழியியல் முதலான பல துறைகளிலும் தமிழாராய்ச்சி விரிந்து செல்ல வழி வகுத்தமை, இந்தியாவின் அடிப்படைப் பண்பாட்டையும் உயரிய கலைக

## - றூபி வலன்ரீனா பிரான்சிஸ் -

ளையும் புரிந்துகொள்ள தமிழ்மொழியைக் கற்க வேண்டிய இன்றியமையாமையை உணரச்

செய்தமை, யாரும் செய்திராத பெரியளவில் ஐரோப்பா, அமெரிக்கா, ஆசியா ஆகிய கண்டங்களிலுள்ள தமிழ்மொழி அறிஞர்களை ஒன்று கூட்டி உலகத் தமிழாராய்ச்சிக்கு வித்திட்டமை ஆகியன இந்த ஆராய்ச்சி மகாநாடுகளால் விளைந்துள்ள பயன்களாகும்.

ஆக தமிழ்நாட்டிற்கும் இந்திய எல்லைகளுக்கும் அப்பால் தமிழின் சிறப்பை கொண்டு சென்றதன் மூலம்தான் இவை நடந்தேறின. இதற்கு அவரது தூதுரைப்பணி மகத்தான பங்களிப்பை நல்கியிருந்தது.

அமெரிக்காவில் விரிவுரைகள் மூலமாகவும், வானொலி மூலமாகவும், செய்தித்தாள் மூலமாகவும் தமிழின் சிறப்புக்களைப் பரப்பினார். ஐக்கிய அமெரிக்காவில் ஓராண்டில் தமிழைப் பற்றி இருநூறு விரிவுரைகளை அவர் நிகழ்த்தியதாக அவரே குறிப்பிட்டுள்ளார்.

தாய்லாந்திற்குச் சென்றிருந்தபொழுது கோயிலொன்றில் அவர்களுடைய மன்னரின் முடிசூட்டு விழாவில் பாடும் தமிழ்ப்பாக்கள் பற்றி வினவியபொழுது கிரந்தத்திலும் தாய் (Tai) மொழியிலும் எழுதப்பட்டிருந்த சில ஏடுகளை அவர் படித்துக்காட்டியதாகவும் அவை மாணிக்க வாசகரின் 'ஆதியும் அந்தமும் இல்லா அரும் பெரும் சோதியை' எனத்தொடங்கும் திருவெம்பாவையின் முதலிரு செய்யுள்களுமாகும் எனத் தாம் அறிந்து கொண்டதாகவும் அடிகள் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

தாய்லாந்து. கம்போடியா போன்ற கிழக்காசிய நாடுகளுக்கும் தமிழகத்திற்குமுள்ள கலாசார,

தொடர்தல் 70ம் பக்கம்

# கம்பன் ஒரு பெருங்கடல்...

67ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

மீட்க வந்த திருமாலுமாகின்றார். தமக்கென வாழும் பிறர்குரியானன் எனும் தமிழ்ப் பண்பாட்டின் உயர்ந்த சிறப்பை இராமர் தம் வாழ்க்கையிலும் மொழிகளிலும் காட்டுகின்றார்.

*‘ஆவுக்காயினு மந்தணர் காயினும் யாவர்க்காயினு மெளியவர்க் காயினும் சாவுப்பெற்றவரே தகை வானுரை தேவர்க் குந்தொழுந் தேவர்களாகுவார்.’*

‘தவமெலாங் கொள்க’ எனும் தியாகமும் மனப்பான்மையும் எத்துணைச் சிறப்பாகப் புலப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இறைவனக்கமும் இறைவழிபாடும் இறையன்புமே தமிழ் மக்களுடைய மிகவும் உயர்ந்த செல்வங்கள். இவற்றை உருவாக்கிக் காட்டும் காப்பியமே இராமாயணம். நாத்திகம் நம் மக்களின் இயல்பிற்கு அப்பால் நடனம் புரியும் ஒரு கொள்கை. இக்காரணம் பற்றியே இறைவன் மாட்சி குன்றக்கூறும் புத்தமும் சமணமும் தமிழ்நாட்டில் நிலைபெற்றன.

யான் இளைஞனாகக் கல்வி கற்ற பொழுது ஒரு சிறிது ஹோமரையும் வெர்ஜிலையும் கற்றேன், ஆங்கிலம் படித்தக்கால் ஏதோ மில்டனையும் shakespeare ஐயும் கற்றேன்,

இத்தாலிய நாட்டில் குருமடக் கல்வியில் ஈடுபட்டபொழுது ஒருசிறிது தாந்தேயையும் தச்சோவையும் கற்றேன், பிரஞ்சு மொழியுடன் தொடர்புவைத்தக்கால் Chamon de Roland ஐப் புரட்டிப் பார்த்தேன், போர்த்துக்கீசிய மொழியைச் சிறிது கற்று Camoes cila Os Husiades எனும் காப்பியத்தைப் படித்துப் பார்த்தேன் எனினும்.

*‘யாமறிந்த புலவரிலே கம்பனைப்போல் வள்ளவர்போல் இளங்கோவைப்போல் பூமிதனில் யாங்கணுமே பிறந்ததில்லை உண்மை, வெறும் புகழ்ச்சி யில்லை’*

கம்பராமாயணமும் கீழ்நாட்டாரும் மேல்நாட்டாரும் வகுத்த பெருங்காப்பியத்தின் இலக்கணங்களை நன்றாகப் புலப்படுத்துகின்றது. தண்டியின் இலக்கணமும் Aristootle இன் இலக்கணமும் நம் காப்பியத்தில் இலக்கியம் காண்கின்றன. பண்டைக் காலத்து Beowulf, Chamon de Roland, வால்மீகியார் வரைந்த (heroic epic) வீரகாப்பியம் பண்பு கம்பராமாயணத்திலுண்டு: வீரத்தையும் வீரனையும் வீரமுறையில் காட்டுவதே வீரகாப்பியம், தன் நிகரில்லாத தலைவனை மக்களுக்கு எடுத்துக் காட்டாகக் காட்டுவது வீர காப்பியம். (Authentic epic) அல்லது இயற்கைக் காப்பியம்

என்பது மக்கள் தலைமுறை தலைமுறையாகப் பாடிவந்த பொருளையும் சொல்லையுங் கொண்டு இயற்றப்பெற்ற காப்பியம். ஹோமருடைய இலிபுடும் odyneasy உம் கிரேக்க மக்கள் பாடிவந்த பொருள் பற்றி எழுந்த காப்பியங்கள். புலவர் தம் திறமையால் நாட்டுப் பாடல்களையும் அவற்றின் சொற்றொடர்களையும் பயன்படுத்தியுள்ளார். இயற்கைக் காப்பியம் மக்களால் ஏட்டில் படித்ததன்று. காதால் கேட்டின்புறத் தக்கது. கம்பரும் தம் காப்பியத்தில் தமிழ் நாட்டில் இராம சரித்திரத்தைப்பாடும் பல செய்யுட்களைச் சேர்த்திருக்க வேண்டும். அவர் காப்பியம் பாடிக்கேட்கத் தக்கது, செவியால் நுகரத்தக்கது. Literay epic எனும் இலக்கியக் காப்பியம். திருத்தமாகப் புலவரால் படித்துச் சிந்தித்து அனுபவிக்கத் தக்கது. Vergil, Milton போன்றவருடைய காப்பியம் இலக்கியக்காப்பியம்: கம்பன் காப்பியமும் திருத்தமாக அமைக்கப்பெற்ற காப்பியம் தான். ஏனைய உலகக் காப்பிய ஆசிரியருடன் கம்பனை ஒப்புநோக்கிப் படிப்பதால் கம்பனுடைய பெருமையும் ஏனையோருடைய பெருமையுந் தோன்றும். மேலும் கம்பன் தமிழ் இலக்கியத்தின் வரலாற்றைப் பிரிக்கும் ஒரு பெருங்கடல், கம்பனின் காப்பியத்தில், அவர் முன்னோர் மொழியையும் பொருளையும் பொன்னே போல் போற்றியுள்ளார். அவர்

## தமிழ்த்தூது

பின்வந்த இலக்கிய ஆசிரியருக்கு அவரே பெருங்காஞ்சியமும் ஆசானுமானார். தாந்தே வெர்ஜிலைக் கண்டதும் ‘The Seimaesti’ நிவீர் என் ஆசானென்றும் அழைக்கின்றார். கம்பன் தமிழ்நாட்டின் ஆசான், கம்பனும் வள்ளுவனும், கம்பனும் இளங்கோவும், கம்பனும் சேக்கிழாரும், கம்பனும் நால்வரும் இன்னொரு பொருள் பற்றி ஆராய்வது தமிழ் ஆராய்ச்சியில் புதிய முறைகளையும் வழிகளையும் காட்டும் என்பது ஒருதலை C.M. Bowra என்பார் எழுதிய ‘From Virgil to Milton’ எனும் நூலைப்போல் நம் காப்பியங்களைப் பற்றிய நூல்கள் நமக்கு வேண்டும்.

florence மாநகரில் ஒரு கோயிலுண்டு. அங்குள்ள தாந்தேயைப் பற்றிய ஓவியமொன்று என் நினைவிற்கு வருகின்றது. Florence நகர் இருள் சூழ்ந்து கிடக்கும் வேளையில் தாந்தே தம் நூலை விரித்துக் காட்டுகின்றார். அவ் வேளையில் அந்நூலிலிருந்து செல்லும் ஒளியால் நகர் புத்துயிர் பெறுகின்றது. கம்பர் தரும் இராமாயணம் அத்தகைய ஓர் ஒளிப்பிழம்பு. அதனால் தமிழ்நாடு புத்துயிர் பெறுதல் வேண்டும். அப்புத்துயிர் பெறுவதற்கு நம் அறிஞர் விளக்கத்திற்குப் புதுவிளக்கம் அளித்தல் வேண்டும்.

*நன்றி: கம்பமலர்*



# தனிநாயக அடிகளின் ஆய்வு...

68ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

புலமைத்திறனே காணப்படுகிறது.

சங்ககாலப் புலவர்களுள்ளே ஒளவையார் சிறந்தவர். அரண்மனைகளில் செல்வாக்குப் பெற்றவர். அரசர்களுடனும் குறுநில மன்னர்களுடனும் நட்புறவு கொண்டாடியவர். அவர் தமிழ்ச் சமூகத்தின் ஆற்றல் மிக்க கல்வியாளராகவும் திகழ்ந்தார். ஆண்பாற் புலவர்களும் பெண்பாற் புலவர்களும் பெயர்களுள் தொழில் களும், தமிழ்நாட்டில் கல்வியும் கவிதையும் ஒரு தனி வகுப்பினருக்கோ, குறிப்பிட்ட தொழில் செய்கின்றவர்களுக்கோ மட்டும் சொந்தமல்ல என்பதை நிரூபிக்கின்றன. ஆனால் எல்லோரும் தங்கள் அறிவையும் சிந்தனையையும் உணர்வுகளையும் வெளிப்படுத்துகின்ற, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட வடிவமாகச் செய்யுளைக்கையாண்டனர் என அடிகளார் கூறுவர். புலவர், பாணர், அரசர், குறுநில மன்னர் ஆகியோர் அடிக்கடி சந்தித்து, தமிழ் நாட்டில் பண்பாடு, மொழி, இலக்கிய ஒருமைப்பாடு என்பவற்றை நிலைக்கப்பண்ணினர். அரசர், குறுநில மன்னர் ஆகியோரிடையே ஒற்றுமையும் புரிந்துணர்வும் நிலையான அரசும் நிலவுவதற்குப் புலவர் பெரிதும் பாடுபட்டனர் என்ற கருத்தையும் அடிகள் குறிப்பிடுவர்.

இளவெளிமான் என்னும் அரசனிடம் பாடிப்பரிசில் பெறச்செல்கிறார் பெருஞ்சித்தனார் என்ற புலவர். அரசனோ, புலவரை உரியவாறு மதித்துப் பரிசில் வழங்கவில்லை. அதனால் சீற்றம் கொண்ட புலவர் இன்னொரு அரசனை நாடினார். அம் மன்னன் பெரும் பொருட்களுடன் யானையை யும் பரிசிலாக வழங்கினான். அவற்றை அப்படியே கொண்டுவந்து, தன்னை அவமதித்த இளவெளிமானின் காவல் மரத்தடியில் வைத்து விட்டு யானையையும் காவல் மரத்தில் கட்டி விட்டுச்சென்றார் அப்புலவர். இது அரசனை அவமதிக்கும் செயலாகும். இதுபோன்றே ஒளவையாருக்கும் ஒரு சந்தர்ப்பம் நேரிட்டது. ஒளவையார் ஒருநாள் அதியமான் நெடுமானஞ்சியிடம் பரிசில் பெறச்சென்றார். ஒளவையார் மீதுள்ள மதிப்பும், அன்பும் காரணமாக மன்னன் அவரைத்தன் மாளிகையில் சில நாட்கள் தங்க வைக்க நினைத்து பரிசில் வழங்கக் காலம் தாழ்த்தினான். ஆனால் தன்னை உடனே அரசன் கௌரவிக்காதபடியால் ஆத்திரங்கொண்ட ஒளவையார், அரச வாயிற்காப்போனை விளித்துப்பாடிய பாடலின் சில வரிகளை நோக்கலாம்:

*‘வாயி லோயே வாயி லோயே... கடுமான் தோன்றல் நெடுமானஞ்சி தன்னறி யலன்கொல் என்னறி யலன் கொல்...’*  
(புறம் : 206)

இவ்வாறாகச் சங்ககாலப் புலவர்கள் தம் கல்வித் திறத்தாலும் புலமை ஆளுமையாலும் அரசருக்கும் அடங்காத வல்லமையுடன் வாழ்ந்தனர் என்பது புலப்படுகின்றது. மேலும் சங்கப் புலவர்களது வாய்ச் சொல் நன்மையும் தீமையும் விளைவிப்பதாகவும் அமைந்திருந்தமையை அறியக்கூடியதாக உள்ளது: புலவரால் புகழ்ந்து பாடப்படுவோர் விண்ணுலக

நல்வாழ்வு பெறுவர் என்ற செய்தியும் (புறம். 27) பேசப்படுகிறது. இவ்வாறு சங்கப் புலவர்களின் ஆற்றல்களை நன்கு உணர்ந்துகொண்ட தனிநாயக அடிகள், சங்கப்புலவர்களை எபிரேய நாட்டுப்புலவர்களுடன் ஒப்பிடுகிறார். “எபிரேய இறைவாக்கினர்கள் ஒழுக்கத்தையும் சமூக நீதியையும், உண்மையையும் நிலைநாட்டப் பெரிதும் பாடுபட்டார்கள். தமிழ் நாட்டுப்புலவர்களும் இத்தகைய பணிகளையே செய்துவந்தார்கள். சங்கப் புலவர்களான இறை வாக்கினர்களின் பணிகளை எபிரேய நாட்டில், தொடக்க காலத்து ஆற்றல் மிக்க குருக்களின் பணி வளர்ச்சி அடைந்ததற்கு ஒப்பிடலாம். ஆற்றல் மிக்க குருக்களின் பணி தமிழ்ச் சமுதாயத்தில் புலவர்களின் பணியாக வளர்ச்சி அடைந்தது” என அடிகள் ஒப்பிட்டுக்கூறுவது நோக்கத்தக்கது.

குடும்ப வாழ்க்கையே ஒரு சமூகத்தை நிலைபெறச்செய்வதாகும் என்பதை அனைத்துப் பண்பாடுகளிலும் புலவர்கள் எடுத்துரைத்து வந்துள்ளார்கள். இதனையே திருவள்ளுவரும்,

*‘பெறுமவற்றுள் யாமறிவது இல்லை அறிவறிந்த மக்கட்பெறு அல்ல பிற.’*  
(குறள்-61)

என்ற குறளில், மனிதர் பெறவேண்டிய நற்பேறுகளில் நன்மக்கட்பெறு பற்றிக்குறிப்பிட்டார். சங்கப் புலவர்களும் இவ்வகையில் பெற்றோரியம் புகட்டும் ஆசிரியர்களாகக் காணப்படுகின்றனர். பாண்டியன் அறிவுடைநம்பி இதுதொடர்பாக மக்களுக்கு அறிவுறுத்தும் ‘படைப்புப் பலபடைத்துப் பலரோடுண்ணும் உடைப்பெருஞ் செல்வர் ஆயினும்...’ எனவரும் புறநானூற்றுப் பாடல் (188) எல்லோராலும் படிக்கத்தக்கதாகும்:

மனித வாழ்க்கையில் பிள்ளைச் செல்வத்தின்

அருமையையும், தேவையையும் இச்செய்யுள் வலியுறுத்துகின்றது. சங்கப்புலவர் பொன்மொழிகளாகப் பல வரிகளைத் தம் செய்யுள்களில் தந்துள்ளனர். அவற்றட் சிலவற்றைக் இங்கு நோக்கலாம்:

*‘இம்மைச்செய்தது மறுமைக்காம்..’*  
(புறம் : 134)

*‘எவ்வுழி நல்லவர் ஆடவர் அவ்வுழி நல்லை வாழிய நிலனே’*  
(புறம் : 187)

*‘புகழெனின் உயிருங் கொடுக்குவர் பழி யெனின் உலகுடன் பெறினும் கொள்ளலர்...’*  
(புறம் : 182)

*‘யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர் தீதும் நன்றும் பிறர் தரவாரா...’*  
(புறம் : 192)

என்பன குறிப்பிடத்தக்கவை.

இவ்வாறாகத் தனிநாயக அடிகளார் சங்க காலத்துப்புலவர்களின் சமூக நோக்கும், அவர்கள் எவ்வாறு மக்களுக்கும் மன்னருக்கும் பயன்படும் வகையில் தம் செய்யுள் திறன்களைப் பயன்படுத்தி உள்ளனர் என்பதும் ஈண்டு ஆராயப்பட்டன. உலகநோக்கும் மனிதநேயமுங்கொண்டு சங்கப்புலவர்கள் செய்யுள் இயற்றியதோடு, அவை காலங்கடந்தும் நிலைபெற்றுள்ளமையும் படித்து இன்புறத்தக்கதாகும்.

**உசாத்துணை:**

- டாக்டர் வே.ஆ.நடதனினுான் அழகரசன், தனிநாயக அடிகள் வாழ்வும் பணியும்
- S. Thaninayagam, Landscape and Poetry- A Study of Nature in Classical Tamil Poetry.



*balasundaram@thaiivedu.com*

# தனிநாயகம் அடிகளாரின் தமிழ்...

69ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

மொழித்தொடர்புகளைப் பற்றி எடுத்துரைத்து ஆய்வுக்குத் தூண்டினார்.

இதுமட்டுமின்றி தமிழரின் கலைகள் தொடர்பான விடயங்களையும் தம் பயணங்களில் அவர் வலியுறுத்தத் தவறவில்லை. கட்டிடக்கலை, ஓவியக்கலை, சிற்பக்கலை, இசைக்கலை, நாட்டியக்கலை முதலானவற்றின் சிறப்புக்களையும் வெளிநாட்டுப்பயணங்களில் பரப்பி வந்தார்.

தமிழ்த்தாதிக்கென்று வேற்று நாடு செல்வோர் இயற்கையான அறிவும், கண்டார் விரும்பும் தோற்றப்பொலிவும், பலரோடும் பலகாலும் ஆராயப்பட்ட தெளிந்த கல்வியும் என மூன்

றிலும் சிறந்தவர்களாக இருக்கவேண்டும் என்ற வள்ளுவரின் கருத்தினை வலியுறுத்தும் அடிகள் இவற்றுடன் தாம் செல்லும் அவ்வேற்று நாடுகளில் அவ்வேற்றுமொழியை நன்றாகப்பேசத் தெரிந்த வராகவும் மேடைக்கலை வல்லுநராகவும் இருத்தல் வேண்டும் எனவும் குறிப்பிடுகின்றார்.

மேற்கூறிய பண்புகளை அடிகள் பெற்றிருந்தமை தமிழ்த்தாதுப்பணிக்கு அவருக்குப் பேருதவியாக இருந்தன. இப்பண்புகள் அவரது ஆளுமையை விருத்தி செய்து பரந்த நோக்குடன் செயற்படவும் உலக அரங்கின் பல்வேறு மொழி பேசும் தேசங்களுக்கு தமிழின் பெருமையை பரப்பவும் அவருக்குக் கை கொடுத்தன.

“அயல்நாட்டுத் தொடர்பாலும் அயல்மொழிப் பயிற்சியாலும் நம் நாட்டு மொழிப்பற்று நனி சிறந்து வளர்கின்றது. பிறமொழிகளுடன் தமிழைச் சீர் தூக்கிப் பார்க்கும் பேற்றினையும் அடைகின்றோம்.” என அவர் கூறுவது குறிப்பிடத்தக்கது.

“இன்று இது அவசியமானது. தமிழுக்கு இன்று ஏற்பட்டுள்ள இன்னல்கள், பகைமை இவற்றைப் புறங்காணும் கருவி தமிழ்த்தாது முரசின் ஒலி ஒன்றே என நம்புகின்றேன்.” என தமிழ்த்தாதின அவசியம் பற்றி அடிகளார் குறிப்பிடுகின்றார். இதன் மூலம் இப்பணி தொடர்பட வேண்டியது என்பதை அவர் வலியுறுத்தியுள்ளார்.

‘உலகம் பெருவாழ்வு அடையுமாறு நாமனைவரும் ஒருங்கு சேர்ந்து உழைப்பதே இவ்வழகிய மொழியை நமக்குத் தாய்மொழியாகத் தந்த இறைவனுக்கு நாம் காட்டும் நன்றித் தொண்டாகும்.’ என்ற அவரது பொன் மொழி உலக நோக்குடையது.

உலகெங்கும் உள்ள தமிழ் அறிஞர்களையும் தமிழ்மொழி ஆராய்ச்சியாளர்களையும் ஒன்று திரட்டி உலகத்தமிழாய்ச்சி மகாநாடுகளை நடத்திய தனிநாயகம் அடிகளுக்கு இன்று உலகெங்கிலும் பரந்து வாழும் தமிழ் அறிஞர்களாலும் தமிழ் ஆராய்ச்சியாளர்களாலும் நூற்றாண்டு நினைவு கொண்டாடப்படுகின்றமை அவரது பணிக்குக் கிடைத்த பயனாகும்.



*ruby.francis@thaiivedu.com*



RE/MAX®

To Buy or Sell  
Home, Condo,  
Commercial or Business

Contact your friendly Agents from Re/Max Community Realty:

Tel: 416-287-2222

RE/MAX COMMUNITY REALTY INC., Brokerage  
203-1265 Morningside Ave Toronto, ON. M1B 3V9

RE/MAX®  
Outstanding Agents.  
Outstanding Results.

# Protection for you and your loved ones!

**Alarm Monitoring**  
**\$20/** per month  
*One time programming & Activation \$99.99*

**Existing Alarm Monitoring**  
**\$11.99/** per month  
*One time programming & Activation \$99.99*

**Line Cut Technology GSM Cellular Backup**  
**\$9.99/** Additional per month  
*One time programming & Activation \$249.99*



## Security Alarm No Contract! No Credit Check!

*Call with this Ad you will get 2 Months Free  
Limited time offer*



# NOBLE REIGN INC

**SECURITY & COMMUNICATIONS**

1.877.294.9669 | 416.826.5831

[www.noblereign.com](http://www.noblereign.com)

# துயர் பகிர்வோம்



## செல்வன். அல்ட்ரிக் செளஜன்யன்

வவுனியாவைப் பிறப்பிடமாகவும் வதிவிடமாகவும், ஜோர்தானை தற்காலிக வசிப்பிடமாகவும் கொண்ட அல்ட்ரிக் செளஜன்யன் அவர்கள் ஜூலை 10, 2013 அன்று ஜோர்தானில் காலமானார்.

அன்னார், கிறிஸ்துபுரன் நிமலினி இணையரின் அன்பு மகனும் றொமோல்ட் சைதன்யன், பியோ சின்மயன் ஆகியோரின் அன்புச் சகோதரனும் கந்தையா தம்பியையா (இலங்கை), தம்பியையா மனோன்மணி (இலங்கை), காலஞ்சென்றவர்களான பெர்ணான்டோ அகஸ்டின் (இலங்கை), அகஸ்டின் திரேசம்மா ஆகியோரின் அன்புப் பேரனும் குமணன் பத்மபிரியா (கனடா), சூசைநாதன் மேரிஎலிசபெத் (இலங்கை) குலேந்திரராஜா குயின்மேரி (பிரான்ஸ்), காலஞ்சென்ற சுதர்ஜினி ஆகியோரின் மருமகனும் சஞ்சீவன் எழிலினி (இலங்கை), ஞானரூபன் (ஜோஜ்), அஞ்சலா (பிரான்ஸ்), காலஞ்சென்ற வசந்தரூபன் ஆகியோரின் அருமைப் பெறாமகனும் யாமளன், றொசாந், லாவண்ஜா, துசான், திரேசிகன், வினி, ஐஸ்வர்ன் ஆகியோரின் மைத்துனனும் அனந்தினி, மலர்வன், ஓவியா ஆகியோரின் உடன்பிறவா சகோதரனும் ஆவார்.

அன்னாரின் இறுதி வணக்க நிகழ்வு இலங்கையில் நடைபெற்றது.

தாத்தா இலங்கை 9471 847 4749, 9471 845 5618  
மாமா இலங்கை 9477 740 2085



## திரு. கந்தையா மகாலிங்கம்

சாவகச்சேரி சப்பச்சிமாவுடியைப் பிறப்பிடமாகவும், அளவெட்டி, மல்லாவி ஆகிய இடங்களை வசிப்பிடமாகவும் தற்போது கனடா மார்க்கத்தை (Markham) வதிவிடமாகவும் கொண்ட கந்தையா மகாலிங்கம் அவர்கள் ஜூலை 06, 2013 அன்று கனடாவில் காலமானார்.

அன்னார், காலஞ்சென்றவர்களான கந்தையா சின்னம்மா இணையரின் அன்பு மகனும், காலஞ்சென்றவர்களான அப்புத்துரை பொன்னம்மா இணையரின் அன்பு மருமகனும் சிவனேஸ்வரி அவர்களின் அன்புக் கணவரும் மைதிலி (கனடா), மகாரூபன் (கனடா), காலஞ்சென்ற மயூரன், சிவரூபன் (கனடா), மதனிகா (கனடா) ஆகியோரின் பாசமிகு தந்தையும் திருநாவுக்கரசு (சாவகச்சேரி), காலஞ்சென்ற யோகம்மா, அன்னலட்சுமி (கனடா) ஆகியோரின் பாசமிகு சகோதரரும் கனகராஜா (கனடா), பிரதீபா (கனடா), சுதர்ஷன் (கனடா) ஆகியோரின் பாசமிகு மாமனாரும் நீலாம்பிகை (சாவகச்சேரி), கந்தையா (கனடா), காலஞ்சென்ற கணேசலிங்கம் ஆகியோரின் அன்பு மைத்துனரும் திஷானி, தஷ்ணவன், வைஷ்ணவன், சஹினா, அதீதன் ஆகியோரின் பாசமிகு பேரனும் ஆவார்.

அன்னாரின் இறுதி வணக்க நிகழ்வு ஜூலை 08, 2013 அன்று கனடாவில் நடைபெற்றது.

மகாரூபன் (மகன்)	கனடா	1416	839	3714
சிவரூபன் (மகன்)	கனடா	1416	824	3028
கனகராஜா (மருமகன்)	கனடா	1416	400	6511
சுதர்ஷன் (மருமகன்)	கனடா	1416	854	6768



## திருமதி. பார்வதிப்பிள்ளை பிள்ளைநாயகம்

நெடுந்தீவைப் பிறப்பிடமாகவும், மல்லாவி 4ம் வட்டாரத்தை வதிவிடமாகவும் கொண்ட திருமதி. பார்வதிப்பிள்ளை பிள்ளைநாயகம் அவர்கள் ஜூலை 21, 2013 அன்று தமிழ்நாடு புதுக்கோட்டையில் காலமானார்.

அன்னார், காலஞ்சென்ற சுப்பையா அன்னப்பிள்ளை இணையரின் இளைய மகளும், காலஞ்சென்ற சின்னத்தம்பி கதிராசிப்பிள்ளை இணையரின் அன்பு மருமகளும் காலஞ்சென்ற பிள்ளைநாயகம் அவர்களின் அன்பு மனைவியும் கமலவேணி, இந்துமதி, கலையரசி, நாவரசன் ஆகியோரின் பாசமிகு தாயாரும் காலஞ்சென்றவர்களான செங்கமலம், சோமசுந்தரம், பெருமையினார், கற்பகம் ஆகியோரின் அன்புச் சகோதரியும் கோபலாசிங்கம், சிவராசா, பேரின்-நாதன், கவிதா ஆகியோரின் அன்பு மாமியாரும் நிரஞ்சன், தர்சிகா பிரதீபன், டெய்சன், செந்தூரன், சுகந்தினி, சீலன், சிதூர்சன், சுகாஜினி, கிருஷ்ணந்த், கிசோதன், தனுசிகா, சர்மிகா, நித்திலா ஆகியோரின் அன்புப் பேத்தியும் டினோஜனின் பாசமிகு பூட்டியும் ஆவார்.

அன்னாரின் இறுதி வணக்க நிகழ்வு ஜூலை 29, 2013 அன்று புதுக்கோட்டையில் நடைபெற்றது.

சியாமளா (மகள்)	இலங்கை	9477	117	0829
பாவானி (மகள்)	இந்தியா	91909	511	2791
சுகந்தா (மகள்)	கனடா	1905	507	0466
ரூபன் (மகன்)	கனடா	1416	843	1737



## திரு. மகாதேவா குலதேவா

யாழ். அரியாலையைப் பிறப்பிடமாகவும், லண்டனை வசிப்பிடமாகவும் கொண்ட மகாதேவா குலதேவா (லக்ஷ்மி வீடியோ உரிமையாளர் - லண்டன்) அவர்கள் ஜூலை 13, 2013 அன்று காலமானார்.

அன்னார், மகாதேவா குமாராணி (யாழ். அரியாலை) தம்பதிகளின் சிரேஷ்ட புதல்வரும், லோகேஷ் (அறிவிப்பாளர்) சத்தியபாமா தம்பதிகளின் அன்பு மருமகனும் கலைநிதி (லண்டன்) அவர்களின் அன்புக் கணவரும் ஹோசிகா, நிவிகா ஆகியோரின் அருமைத் தந்தையும் லக்ஷ் ஜெயந்தன் (லண்டன்), யுகதேவா (ஈழம்), குகதேவா ஆகியோரின் அன்புச் சகோதரனும் ஜெயந்தன் (லண்டன்), சாந்தி யுகதேவா (ஈழம்), கலைமதி திருக்கேதீஸ்வரன் (நோர்வே), கலைரதி சிவமோகன் (கனடா), மதுரா (லண்டன்), கலைஅரசி சசிதரன் (பிரான்ஸ்-நீஸ்), அநூரா (ஈழம்) ஆகியோரின் அன்பு மைத்துனரும் சிவகுமாரி மதுரா (லண்டன்), திதுலிசசி அநூரா (ஈழம்) ஆகியோரின் உடன்பிறவா சகோதரனும் ஆவார்.

ஜெயந்தன்	பிரித்தானியா	44	759	586	5608
கருணாகரன்	பிரித்தானியா	44	754	469	1513
மதுரா	பிரித்தானியா	44	793	223	1207
கலைநிதி	பிரித்தானியா	44	208	422	5578
ரமேஷ்	பிரித்தானியா	44	795	892	4994
லோகேஷ்	பிரித்தானியா	44	757	610	0457



## திரு. பெருமையினார் லிங்கநாதன் (லிங்கம்)

நெடுந்தீவு கிழக்கைப் பிறப்பிடமாகவும், பெரியதம்பனையை வசிப்பிடமாகவும், தற்போது இல. 29 திருநாவற்குளம் வவுனியா என்னும் முகவரியில் வசித்து வந்தவருமான பெருமையினார் லிங்கநாதன் அவர்கள் ஜூலை 08, 2013 அன்று வவுனியாவில் காலமானார்.

அன்னார், காலஞ்சென்ற பெருமையினார் கற்பகம் இணையரின் கனிஷ்ட புதல்வனும் திரு. திருமதி சின்னத்தம்பி நாகமுத்து இணையரின் ஆருயிர் மருமகனும் குகனேஸ்வரி லிங்கநாதன் (ஓய்வுபெற்ற கிராம சேவையாளர்- தாண்டிக்குளம்) அவர்களின் அன்புக் கணவரும் உமைபாகன் (உமா), தயாளரூபன் (தயா), கஜன், கிலானி, சியாமளன் ஆகியோரின் அருமைத் தந்தையாரும் வைத்தியநாதன் (வட்டக்கச்சி), கனகம்மா (திருநாவற்குளம்), பார்வதிப்பிள்ளை (வட்டக்கச்சி), சிவமணி (திருநாவற்குளம்), இராமநாதன் (கனடா) ஆகியோரின் சகோதரனும் கணேசலிங்கம் (பாருக்), காலஞ்சென்ற தியாகராசா, சண்முகலிங்கம் (வவுனியா), யோகேஸ்வரி (ஆசிரியை), நகுலேஸ்வரி (வவுனியா- வைத்தியசாலை), ஜெயந்தினி (ஆசிரியை), பார்வதிப்பிள்ளை, புண்ணியமூர்த்தி, பரமலிங்கம், கனகராசா, சரஸ்வதி ஆகியோரின் மைத்துனரும் சாந்தமலர், உருத்திராபதி ஆகியோரின் உடன்பிறவாச் சகோதரனும் சிவதாசன், யோகராசா ஆகியோரின் சகலனும் ஆவார்.

அன்னாரின் இறுதி வணக்க நிகழ்வு ஜூலை 10, 2013 அன்று வவுனியாவில் நடைபெற்றது.

தயா	பிரான்ஸ்	3375	326	5173
கஜன்	இலங்கை	9477	017	1753
சண்முகலிங்கம்	இலங்கை	9477	165	4136
யோகன்	இலங்கை	9477	515	5393



## திரு. எட்வேட் துரைராஜா சீமாம்பிள்ளை

கரவெட்டியைப் பிறப்பிடமாகவும், கொழும்பிலும் தற்போது கனடா, ஸ்காபிரோவில் வாழ்ந்து வந்தவருமான எட்வேட் துரைராஜா சீமாம்பிள்ளை அவர்கள் ஜூலை 11, 2013 அன்று காலமானார்.

அன்னார் காலஞ்சென்ற கரவெட்டி சீமாம்பிள்ளை அந்தோனிப்பிள்ளை - அன்னம்மா இணையரின் மகனும் காலஞ்சென்றவர்களான மரியாம்பிள்ளை, யோசப், அந்தோனி-முத்து, ராணி ஸ்ரீனிஸலொஸ் மற்றும் எட்வின் குணரட்ணம் (சிகாகோ) ஆகியோரின் சகோதரரும் சந்திரா (ராஜி) வின் அன்புக் கணவரும் ட்ரன், டர்ஷன், டயாளன் ஆகியோரின் பாசமிகு தந்தையும் ராஜி, தனுஜா ஆகியோரின் மாமனாரும் தாரணி, தீபன், ஆகாஷ் ஆகியோரின் பேரனுமாவார்.

அன்னாரின் இறுதி வணக்க நிகழ்வு ஜூலை 15, 2013 அன்று கனடாவில் நடைபெற்றது.

ட்ரன் துரைராஜா: 647 300 1973  
டர்ஷன் துரைராஜா: 647 248 1973

ethura@gmail.com



# கடந்த மாதத்தில்... நினைவில் நிற்கும் நிகழ்வுகள் சில...



ஜூலை 12, 13, 14 - பிரம்ரன் கரபிராம் பல்கலாச்சார விழாவில் ஈழம் சாவடி



ஜூலை 14 - Neilson Park இல் முரசுமோட்டை கண்டாவளை மக்கள் ஒன்றியத்தினரின் ஒன்றுகூடல்  
படம்: கண்ணன்



ஜூன் 23 - மோணிங்சைட் பூங்காவில் புத்தூர் மக்கள் ஒன்றியத்தின் ஒன்றுகூடல்



ஜூன் 29 - கார்ல்டன் பல்கலைக்கழக மண்டபத்தில் ஓட்டாவா தமிழ் கலை தொழில் நுட்ப கல்லூரியின் 11ம் ஆண்டு விழா

உங்கள் விழாக்களின் படங்களும் இங்கு இடம்பெறவேண்டுமாயின், விழா பற்றிய விபரங்கள், புகைப்படம் எடுத்தவரின் பெயர் மற்றும் உங்கள் தொடர்பிலக்கங்களுடன் [events@thaiveedu.com](mailto:events@thaiveedu.com) என்னும் மின்னஞ்சல் முகவரிக்கு அனுப்பிவைப்புகள்.

# இரணைமடுக் குளமும் நீர்ப்பாசனமும்

‘நீர்ப்பாசனம்’ என்ற ஒருபதம் இந்த உலகிற்குத் தேவைதானா? என்ற வினா எழும்போது “வானம் பொழிகிறது பூமிவிளைகிறது உனக்கு ஏன் வரி” என்ற கட்டப்பொம்மனின் வசனம் மனதில் எழுகிறது.

வானம் பொழிவது என்பது இயற்கையின் ஆளுமைக்குட்பட்ட செயலாக இருந்து வருகின்றது. விவசாயிகள் வேண்டும் போதெல்லாம் மழை பொழியும் அதிசயம் அன்றும் நடந்ததில்லை. இன்றும் நடப்பதில்லை.

பலவாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு மேலாக தமிழர் விவசாயம் செய்து வருகின்றனர். ஆண்டாண்டு காலமாகப் பெய்யும் மழை பொழியும் காலநிலைக்கேற்ப விவசாயத்தைச் செய்து பெரும்பலன்களைப் பெற்று வந்தனர். அக்காலத்தில் நீர்ப்பாசனத்தின் தேவை அவ்வளவு முக்கியமானதொன்றாகக் கருதப்படவில்லை.

ஆனால் இன்று தொழிற்சாலைகளின் பெருக்கம் எரிபொருள் பயன்பாடு காரணமாக சூழல்மாசடைந்து ஓசோன் படலம் பாதிக்கப்பட்டுள்ளது. இதனால் இயற்கை மாற்றமடைந்து ஒரு வரையறைக்குட்படாமல் வானம் பொழிந்து கொண்டிருக்கின்றது.

“ஆடி விதை தேடி விதை” என்ற எழுத்து மூலதான கூற்றின்படி அனைவரும் உழுது நெற்பயிர் விளைவித்துப் பயன்பெற்று வந்தனர். ஆனால் இன்றைய காலகட்டத்தில் ஆடியில் மழையே இல்லாமற் போய்விடுமிடத்து உழுவதற்கே வாய்ப்பின்றிப் போய்விடுகின்றது. எனவே இக்காலத்தில் பெய்யும் மழையை நீர்த்தேக்கங்களிற் தேக்கிவைத்து அளவான முறையிலே தேவைக்கேற்ப நீர்ப்பாசனம் செய்வது இன்றியமையாததாகின்றது.

இலங்கையில் இனங்காணப்பட்டுள்ள நூற்றுமூன்று ஆற்றுவடி நிலங்களில் மிகுந்த முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததும் மிகப் பெரியதுமான ஆற்றுவடி நிலம் ‘கனகராயன் ஆற்றுவடி’ நிலமாகும். இந்த ஆறு தொண்ணூறு கிலோமீற்றர் நீளமும் 906 சதுர கிலோமீற்றர் நீரேந்து பரப்பையும் கொண்டுள்ளது. இந்த ஆறு சேமமடுக்குளத்தில் ஆரம்பமாகிச் சேமமடுக்குளம், கனகராயன் குளம், மருதன் குளம் உட்பட அனேக சிறிய குளங்களிலிருந்து நீரினைப் பெற்று, வடக்கு நோக்கி இரணைமடுக் குளம் ஊடாகப் பரவிப்பாய்ந்து, தட்டுவன் கொட்டி ஊரியான பகுதியை அண்டிய ஆணையிறவுக் கிழக்குக் கடல் நீரேரியிற் சங்கமிக்கின்றது. மழைநீர் இப்படி வீணை கடலுடன் கலப்பதைக் கண்ட அப்போதைய அரசு அதிபர் சேர் வில்லியம் துவைனம் அவர்கள் இரணைமடுக் குளத்தினைக் கட்டுவது சம்பந்தமான ஆய்வறிக்கையினை 1879 ஆம் ஆண்டில் இருந்து ஆய்வு செய்து பிரித்தானிய அரசுக்கு அனுப்பி வைத்தார். இதன் அடிப்படையில் நீர்ப்பாசனப் பொறியிலவாளரான திரு. பார்க்கர் அவர்கள் 1,105,000 ரூபாவிற்கு கட்டிமுடிக்கலாம் எனப் பரிந்துரை செய்தார்.

இக்குளத்தினைக் கட்டிமுடிக்கும் பொறுப்பினை ஏற்ற திரு. டபிள்யூ பிறவுண் அவர்கள் 1900 ஆம் ஆண்டு ஒரு மாட்டுவண்டியிற் கிளிநொச்சி சென்றார். அப்பொழுது கரைச்சிப்பிரதேசம் சிறிய அளவு சனத்தொகையைக் கொண்டிருந்தது. அத்துடன் காட்டார்ந்த பிரதேசமாகவும் காணப்பட்டது. அதிஷ்டவசமாக வெற்றிவேலு என்னும் இளைஞன் ஒருவனைச் சந்தித்தார். இவனது சுறுசுறுப்பும் வேலையாட்களை வைத்து வேலை செய்விக்கும் ஆற்றலையும் கண்ட பிறவுண் அவர்கள் அவரையும் தனக்கு உதவியாக இருக்கும்படி கேட்டுக்கொண்டார். இவ்விளைஞனை பின்னர் கிளிநொச்சியின் பொலிஸ் விதானையாராகவும் இருந்ததுடன் முகாந்திரம் என்னும் பட்டமும் பெற்றுக்கொண்டவர் ஆவார்.

திரு. பிறவுண் அவர்களால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட வேலை திரு.ஜே.எஸ்.கெளடி என்னும் பொறியியலாளரினால் ஆயிரத்துத் தொளாயிரத்து இருபதாம் ஆண்டு நிர்மாணித்து முடிக்கப்பட்டு இருபத்திரண்டடி உயர் நீரைக் கொள்ளளவாகப் பெறும் நிலைக்குக் கொண்டு வரப்பட்டது.

இக்குளம் கடல் மட்டத்தில் இருந்து 26.7 மீற்றர் (89 அடி) உயரத்தில் 40,000 ஏக்கர்

அடிநீரைத் தேக்கக்கூடியதாக அமைக்கப்பட்டது. இரணைமடுக் குளத்தின் (கட்டுமானப் பணிகள்) புனரமைப்பு வேலைகள் நான்கு தடவைகள் நடைபெற்றமை குறிப்பிடத்தக்கது.

## பௌதீகப் பின்னணி:

வடகாலின் அமைப்பினையும் விருத்தியினையும் தீர்மானிப்பதற்குப் பௌதீகப்பின்னணி முக்கிய இடம் வகிக்கின்றது. இவற்றிற் புவிச்சரிதவியல், தரைத் தோற்றம், மண்வளம், காலநிலை, இயற்கைத் தாவரம் என்பன பிரதானமாகக் காணப்படுகின்ற போதும் இங்கு தரைத்தோற்றமும் காலநிலையும் பற்றிச் சுருக்கமாக ஆராயப்பட்டுள்ளது.

## தரைத் தோற்றம்:

தரையின் மேற்பரப்பு அம்சங்களையும் தரையுயர்ச்சி மற்றும் குத்துயர் வேறுபாடுகள் போன்ற



வற்றையும் பற்றி ஆராய்வதே தரைத் தோற்றமாகும். கனகராயன் ஆற்றுவடி நிலம் நூறு மீற்றர் உயரத்துக்குக் குறைந்ததாகவும் மென்சாய்வினை உடைய தட்டையான மேற்பரப்பையும் கொண்டு காணப்படுகின்றது.

இத்தகைய தரைத்தோற்ற இயல்புக்கேற்ப இவ் ஆறு 90 மீற்றர் உயரப்பிரதேசத்தில் அமைந்துள்ள சேமமடுக்குளத்தில் உருவாகித் தெற்கில் இருந்து வடக்கு நோக்கிய சமவெளி ஊடாகப் பாய்ந்து முப்பது மீற்றர் உயரத்தினுள் இணைந்து காணப்படும் இரணைமடு நீர்த்தேக்கத்தினுள் நீரினைச் செலுத்தி மேலதிக நீர் மூன்று மீற்றரினும் குறைந்த உயரமுடைய ஆணையிறவுக் கடலேரியினுட் சென்றடைகின்றது.

இரணைமடு நீர்த்தேக்கத்தின் அணைக்கட்டுப்பகுதி மாத்திரமே கிளிநொச்சி மாவட்டத்தில் அமைந்துள்ளது 106,500 ஏக்கரடி நீரினைத் தேக்கக்கூடிய அதனது ஏனைய பகுதிகள் முல்லைத்தீவு மாவட்டத்தினுள் அமைந்துள்ளது.

## காலநிலை:

காலநிலையைப் பொறுத்தவரையில் வெப்பநிலையும் மழைவீழ்ச்சியும் முக்கிய இடம்பெறுகின்றன. இரணைமடுக்குளப் பிரதேசத்தின் உயர் வெப்பநிலையாகத் தொண்ணூறு பாகை பரணைற்றும் குறைந்த வெப்பநிலையாக எழுபத்து மூன்று பாகை பரணைற்றும் நிலவுகின்றன.

மே மாதம் முதற் செப்டம்பர் மாதம் வரை அதிக வெப்பநிலை இங்கு காணப்படுகின்றது. கனகராயன் ஆற்றுவடி நிலப்பிரதேசத்திற்கு வடகீழ்ப் பருவப்பெயர்ச்சிக் காற்றின் காரணமாக மழை வீழ்ச்சி கிடைக்கின்றது. இக்காற்று வங்காள விரிகுடா ஊடாக வருவதனால் ஈரத் தன்மையைப் பெற்று வரண்ட வலயத்தில் அதனைப்படியச் செய்வதன் மூலம் வடிநிலப்பிரதேசம் முழுவதும் வடகீழ்ப் பருவக் காற்றால் ஒக்டோபர் மாதம் தொடக்கம் பெப்ரவரி மாதம் வரை மழை வீழ்ச்சியைப் பெறச் செய்கின்றது.

இத்தகைய மழைவீழ்ச்சி கால வெப்பத்தின் காரணமாக வடிநிலப்பிரதேசத்தில் அமைந்து காணப்படும் நூற்றுக்கும் மேற்பட்ட சிறுசிறு குளங்களில் நீர்தேக்கப்பட்டுச் சிறுசிறு கிளை ஆறுகளினாற் கனகராயன் ஆற்றிற்குச் சேர்க்கப்பட்டு நவம்பர் மாத முற்பகுதியிற் பெருக்கெ-

டுத்து ஓடும் கனகராயன் ஆறானது ஏறத்தாழ மூன்று மாதங்கள் வரை ஓடிப் பின் பெப்ரவரி மாதமளவில் நீரின்றி அல்லது ஆற்றின் சில இடங்களில் மட்டும் நீரைக் கொண்டதாகக் காணப்படும். இத்தகைய நிலைமைகளே இரணைமடுக்குளப் பிரதேசத்திலும் காணப்படுகின்றது.

1920ஆம் ஆண்டளவில் இரணைமடுக்குள நிர்மாண வேலைகள் குறிப்பிடக்கூடிய அளவில் நிறைவுபெற்ற போதும் இக்குளத்தின் நீரைப் பயன்படுத்தி பயிர் விளைவிப்பதில் பலரும் அக்கறை காட்டவில்லை. இரணைமடுக்குளம் கட்டப்பட்ட காலத்தில் அக்குளத்தின் முன்பக்கத்திற் செய்யப்பட்ட வயற்காணிகளில் மானாவாரிச் செய்கையே நடைபெற்றது. அப்பகுதி பரவிப்பாஞ்சான் காணிகள் என்றே அழைக்கப்பட்டன. கனகராயன் ஆறும் திரு-



வையாரும் தங்குதடையின்றிப் பரவிப்பாய்ந்ததால் இப்பகுதிக்கு இப்பெயர் உருவாகி இருக்கக்கூடும்.

இரணைமடுக்குளம் கட்டப்பட்டதும் 1936ஆம் ஆண்டளவில் இப்பகுதியில் உள்ள வயற்காணிகள் அனைத்தும் அதனைச் செய்தவர்களுக்கே பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டது. இப்பகுதியிலேயே சேர்.பொன் இராமநாதனால் வாங்கப்பட்ட ஆயிரம் ஏக்கர் காணியும் அமைந்திருந்தது. இப்பகுதியில் உள்ள நிலங்களுக்கு இரணைமடுக்குளத்தின் இடதுகரை வாய்க்கால்கள் உதவிபுரிந்தன. இதன் பிரதான வாய்க்காலில் இருந்து பத்துக் கிளை வாய்க்கால்கள் மூலம் விவசாயக் காணிகள் அனைத்துக்கும் நீர் வழங்கப்படுகின்றது. பழைய பரவிப்பாஞ்சான் வயல் நிலம் முழுவதும் முதலாம் இரண்டாம் மூன்றாம் வாய்க்கால்களுக்குள்ளே அமைந்திருப்பதாற் பரவிப்பாஞ்சான் என்ற கிராமம் மிகக் குறுகியதாக நீர்ப்பாசனத் திணைக்களத்துக்கு முன்னால் அமைந்திருக்கின்றது.

1936ஆம் ஆண்டிலேயே இரணைமடுக்குளத்தின் இடதுகரை வாய்க்காலை உபயோகித்துப் பழைய கொலனி என்ற பெயரில் முதலாவது குடியான்கள் குடியேற்றத்திட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டு நீர்ப்பாசன விவசாயச் செய்கை முறை இப்பிரதேசத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இக்குடியேற்றத்திட்டம் தற்பொழுது கணேசுபுரம் என அழைக்கப்படுகின்றது.

இதனை அடுத்து 1950ஆம் ஆண்டளவில் யாழ்குடா நாட்டின் சனத்தொகைப் பெருக்கமும், நிலப்பஞ்சமும் வன்னிப்பிரதேசத்தின் குடியேற்றங்களைத் தூண்டுவித்தன. இதன் காரணமாக இரணைமடுக்குளத்தின் இடதுகரை வாய்க்காலைப் பயன்படுத்தி 1950ஆம் ஆண்டு பத்தாம் வாய்க்காற் குடியேற்றத்திட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இப்பகுதியிற் சோளப் பேரரசர் காலச்சிவன் கோயில் காணப்பட்டதால் இப்பிரதேசம் உருத்திரபுரம் என்றே அழைக்கப்படலாயிற்று.

இரணைமடுக்குளத்தின் இடதுகரைக் கால்வாயை அடுத்துக் காடாகக் கிடக்கும் ஆயிரக் கணக்கான ஏக்கர் நிலங்களை விருத்தி செய்யமுடியும் எனச் சிந்தித்தபோது இரணைமடுக்குளத்தின் நீர்க் கொள்ளளவை அதிகரிக்க வேண்டிய அவசியம் ஏற்பட்டது. இதனால் 1951ஆம் ஆண்டு இரணைமடுக்குளத்தின் அணைக்கட்டு மீண்டும் 28 அடியாக உயர்த்தப்

## - கா.நாகலிங்கம் -

பட்டு நீர்க் கொள்வனவு 71,000 ஏக்கர் அடியாக்கப்பட்டது. இதன் காரணமாக 1952ஆம் ஆண்டில் உருத்திரபுரம் எட்டாம் வாய்க்காற் குடியானவர் குடியேற்றத் திட்டமும் உருவாக்கப்பட்டது.

இரணைமடுக் குளத்தின் வலதுகரை வாய்க்கால் 1952ஆம் ஆண்டில் அமைக்கப்பட்டதால் 1953ஆம் ஆண்டு வட்டக்கச்சிக் குடியான்கள் குடியேற்றத்திட்டமும் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. 1954ஆம் ஆண்டு முன்றாவது தடவையாக இரணைமடுக்குளத்தின் அணைக்கட்டு 30 அடியாக உயர்த்தப்பட்டு அதன் நீர்க்கொள்ளளவு 82,000 ஏக்கர் அடியாக அதிகரிக்கப்பட்டது. இதன் காரணமாக இடது கரைவாய்க்கால் மூலம் 1954ஆம் ஆண்டு முரசமோட்டைக் குடியான்கள் குடியேற்



றத்திட்டமும் அதே ஆண்டு வலது கரைவாய்க்கால் மூலமாக இராமநாதபுரம் குடியான்கள் குடியேற்றத் திட்டமும் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இவ்வாறு இரணைமடுக்குளத்தின் கீழ்க் குடியேற்றத்திட்டங்கள் ஆரம்பிக்கப்பட்டதால் அதிக மக்கள் குடியேறியதுடன் அதிக கிராமங்களும் உருவாக்கப்பட்டன.

இதனால் இலங்கையின் நெல் உற்பத்தியிற் கணிசமான முன்னேற்றம் ஏற்பட்டது. கிளிநொச்சிப் பகுதி மக்கள் தாம் விளைவித்த நெல்லினை யாழ் மாவட்டத்துக்கு மாத்திரம் அனுப்பி வந்த நிலை மாறித் தென்னிலங்கைக்கும் அனுப்பி வந்தனர். இதனாற் கிளிநொச்சிப் பிரதேசம் இலங்கையின் பல பகுதிகளுக்கும் உணவளிக்கும் பிரதேசமாக வளர்ச்சியடையத் தொடங்கியது.

இரணைமடுக்குளத்தின் குடியான்கள் குடியேற்றத் திட்டங்கள் மாத்திரமன்றி மத்தியதர வகுப்பினருக்கும் காணிகள் வழங்கப்பட்டன. 1955ஆம் ஆண்டளவிற் கண்டாவளைக் கிராமத்தில் (1740 ஏக்கர்) 696 ஹெக்டெயர் தாழ் நிலங்கள் ஒருவருக்குப் பத்து ஏக்கர் வீதமும் 1958இற் புளியம்பொக்கணையில் இரண்டாயிரம் ஏக்கர் தாழ்நிலத்தை விவசாயம் செய்வதற்கு ஒருவருக்குப் பத்து ஏக்கர் வீதமும் மத்திய தரவகுப்பினருக்கு வழங்கப்பட்டது. மேலும் திருவையாற்றில் இரணைமடுக்குளத்தைச் சேர்ந்த பகுதியில் இருநூற்று எழுபது ஏக்கர் நிலம் இருபத்தேழு விவசாயிகளுக்கும் வழங்கப்பட்டது. இத்துடன் இராமநாதன் கமம், புதுமுறிப்புக்குளம் பகுதியிலும் மத்திய தரவகுப்பினர் குடியேற்றத் திட்டங்கள் வழங்கப்பட்டன.

இவை தவிர 1966ஆம் ஆண்டளவில் இரணைமடு ஏற்று நீர்ப்பாசன வசதியோடு திருவையாறு படித்தவாலிபர் திட்டம் மூன்று கட்டங்களாக உருவாக்கப்பட்டு 425 இளைஞர்களுக்கு 1275 ஏக்கர் நிலப்பரப்பும், திருவையாறு படித்த பெண்கள் திட்டத்தில் எண்பது ஏக்கர் நிலப்பரப்பு இருபத்தைந்து பெண்களுக்கும் பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டது.

(தொடரும்... )

nagalingam.k@thaiveedu.com



மனம் விரும்பியது போல் பிராமிடனில் வீடு வாங்க விற்க அழையுங்கள்

— CALL BEFORE YOU LIST & SEE THE DIFFERENCE —

Lakeshore / Thirtieth St., Toronto



**Detached, Bedrooms: 3+1 Washrooms: 3**

Location! Location! Location! Professionally & Tastefully Renovated Top To Bottom. Finished Bsmt W/ Sep Entrance. Nicely Laid Out Open Concept Living/ Dining. Engineered Hardwood Fir Thru-Out. Gourmet Kitchen W/ Ceasarstone Counter, Backsplash, Beautiful Cabinets & Breakfast Bar. Spacious Master W/ Walk-In Closet. Long Driveway & Huge Lot. Detached Garage, Bsmt W/ Kitchen, Large Bdrm, Laundry Rm & Den. Close To Stores, Schools, Walk To The Lake, Ttc, Go Much More.

Stainless Steel Fridge, S/S Stove, B/I Microwave, B/I Dishwasher. Tons Of Upgrades, Roof, Updated Electrical, Window, Kitchen, Bathrooms, Floors & Much More.

Vinkirk Dr / Wanless Dr., Brampton



**Detached, Bedrooms: 4 Washrooms: 3**

Absolutely Gorgeous Home W/ Sep. Entrance Located On A Great Neighbourhood. Gleaming Hardwood Firs On The Main Level & Upstairs Hallway. Beautiful Oak Stairs. Beautifully Upgraded Kitchen W/ Long Maple Cabinets, Pantry, Cabinet Crown Molding, Valance Lighting, B/F Bar & Eat-In Area. Large Family Rm W/ Fireplace. Spacious Master Offers W/I Closet, His Closet, Spa Like Ensuite. Laundry Rm & 2 Closets On The Main Level.

Access To Garage From Inside. Close To All Amenities. Easy Access To Hwy 410. Stainless Steel Stove (April 2013), Stainless Steel Fridge (April 2013), Washer, Dryer, Window Coverings, All Elf's Excluded: Dishwasher.



**HomeLife/Future**  
REALTY INC., BROKERAGE\*

TEL: 905.201.9977

FAX: 905.201.9229

**Ruby Thambiah**  
SALES REPRESENTATIVE

416.999.5337

rubysri@hotmail.com  
www.buyandsellwithruby.com

Top Producer: 2009- 2012 \*

Chairman's Club: 2010- 2012 \*\*

Top 5% in Canada: 2009 - 2012 \*\*

\* Within HomeLife/Future \*\* Within HomeLife





## தொடரும் யோர்க் பிராந்திய போக்குவரத்துச் சேவைகள்

வேகமாக வளர்ந்து வரும் நகரமான மார்க்கம் வாழ் மக்களுக்கு சிறப்பான போக்குவரத்து சேவைகள் மிக அவசியமானதாகும். மக்களினது பல்வேறு பயணத் தேவைகளை போக்குவரத்துச் சேவைகள் வசதியாக வழங்கிவருகின்றன. போதிய பயணிகள் இல்லாத காரணத்தால் யோர்க் பிராந்திய போக்குவரத்துச் சபை 2A தடம் வழியாக காலை 6.26 மணிக்கு வழங்கிய சேவையினை நிறுத்தியிருந்தது.

இதனால் பாதிப்புற்ற மக்களின் வேண்டுகோளிற்கேற்ப, திரு லோகன் கணபதி அவர்கள் யோர்க் பிராந்திய போக்குவரத்துச் சபையோடு தொடர்புகொண்டு குறித்த போக்குவரத்துச் சேவை தொடர வழிசெய்துள்ளார். யூன் 30 திகதி முதல் மீண்டும் இந்தச் சேவை நடத்தப்படுகின்றது. 14 அவினியூ வழியான 2A பேருந்து சேவை Copper Creek Drive/Donald Cousens Parkway வரை நீடிக்கப்பட்டுள்ள செய்தியையும், மிலிக்கன் GO தொடருந்து நிலையம் நோக்கிக் காலை 6.26க்குப் புறப்படும் தடம் 203 பேருந்து சேவையினையும் YRT/Viva போக்குவரத்துச்சபைகள் தொடரும் என்பதனையும் லோகன் கணபதி அவர்கள் மகிழ்ச்சியோடு பகிர்ந்துகொள்வதுடன், வலுவானதும் நிலையானதுமான அத்தியாவசிய போக்குவரத்துத் திட்டங்கள் மார்க்கம் நகர வளர்க்கு பெரிதும் உதவும் எனத் தெரிவித்தார். தொடர்ந்தும் பொதுப்போக்குவரத்து சேவைகளைப் பயன்படுத்துமாறும் கேட்டுக் கொண்டுள்ளார்.

## மனிதவரிமைக் குரல் வலையமைப்பின் இரவு விருந்து (CHRV Networking Dinner)

‘குரலற்றவர்களுக்கான குரல்’ என்ற உயர்ந்த குறிக்கோளுடன் கனடா மனிதவரிமைக் குரல் வலையமைப்பின் இரவு விருந்து நடைபெற்றிருந்தது. இவ் விருந்தின்போது பல மட்டங்களைச் சார்ந்த அரசியல்வாதிகள் மனிதவரிமைச் செயற்பாட்டாளர்கள் ஒரு கூரையின் கீழ் இணைந்திருந்தனர். இலங்கை மற்றும் உலக நாடுகள் தொடர்பான மனிதவரிமை பற்றிய விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவதாக இது அமைந்தது. ஸ்ரீலங்கா அரசாங்கத்தின் மிருகத்தனமான செயற்பாடுகளால் துன்புறும் அப்பாவி மக்களுக்கு நீதி வழங்குவதற்கான உதவியும் இந்நிகழ்வின் ஒரு பகுதியாக அமைந்தது.

# மார்க்கம் விளையாட்டுகள்

Markham Mayor's Cup இற்கான இளைஞர் துடுப்பாட்டச் சுற்றுப்போட்டி Fairtree Cricket Grounds இல் கடந்த யூலை 9 திகதி முதல் 13 திகதிவரை நடைபெற்றது. அத்தோடு, Markham Grand Sports Festival கடந்த யூலை 20, 21ம் திகதிகளில்

Bill Crothers Secondary School விளையாட்டுத்திடலில் நடைபெற்றது. பரிசளிப்போது மார்க்கம் நகர மேயர் Mr.Frank Scarpitty, மார்க்கம் நகரசபை உறுப்பினர் லோகன் கணபதி ஆகியோர் கலந்துகொண்டிருந்தனர்.



செப் 14 இல்

## மார்க்கத்தில் தெற்காசியப் பெருவிழா

அழைக்கின்றார் மார்க்கம் நகரசபை உறுப்பினர் லோகன் கணபதி

மார்க்கம் வாழ் தெற்காசிய மக்கள் மார்க்கம் நகரசபையுடன் இணைந்து முன்னெடுக்கும் தெற்காசியப் பெருவிழா எதிர்வரும் செப்டெம்பர் மாதம் 14 திகதி பிற்பகல் 3 மணிமுதல் 8.30 மணிவரை வெகு சிறப்பாக நடைபெறவுள்ளது. ஏறக்குறைய 40,000 தெற்காசியக் குடும்பங்கள் மார்க்கம் பகுதியில் வாழ்கின்றனர்.

இவர்களை இணைக்கின்ற இந்தப் பெருவிழா தெற்காசிய மக்களது பாரம்பரிய பண்பாட்டு விழுமியங்களை மீண்டும் ஒரு தடவை புலப்படுத்தும் வாய்ப்புகளை வழங்கவுள்ளது. அத்தோடு மார்க்கம் பகுதியின் வளர்ச்சியில் தெற்காசிய சமூகம் ஆற்றிவரும் பங்களிப்புகளையும் இவ்விழா புலப்படுத்துவதாக அமையும்.

பண்பாட்டுக்கலைநிகழ்வுகள், பொழுதுபோக்கு விளையாட்டுகள், இசை நிகழ்ச்சிகள் என்பன சிறப்பாக நடைபெற ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டு வருகின்றன. விதம்விதமான தெற்காசிய உணவுவகைகளையும் நீங்கள் பெற்றுக்கொள்ளலாம். RBC வங்கியின் அனுசரணையில் அன்றைய நாளின் முத்தாய்ப்பு நிகழ்வாக பொலிவூட் திரைப்படக்காட்சிகளும் காண்பிக்கப்படவுள்ளன. Featherstone பூங்காவில் நடைபெறவுள்ள இந்த நிகழ்வில் கலந்து கொண்டு இனிமையான அனுபவங்களைப் பெற்றுக்கொள்ளுமாறு மார்க்கம் நகரசபை உறுப்பினர் லோகன் கணபதி அவர்கள் அழைப்பு விடுக்கின்றார்.



மார்க்கம் நகரசபை உறுப்பினர்  
லோகன் கணபதி  
அவர்களைத் தொடர்புகொள்ள

101 Town Centre Boulevard  
Markham, Ontario  
L3R 9W3

Tel: 905 479 7748

Fax: 905 479 7763

Email: L.Kanapathi@markham.ca  
Website: www.logankanapathi.com



- பின்லாந்தின் பசுமை நினைவுகள் - 24

# பின்லாந்தின் நாட்டார் பாடல்கள்

கிராமத்தையும் கிராமியம் சார்ந்த இடங்களையும் நாட்டுப்புறம் என்பது வழக்கம். நாட்டார் பாடல்கள் என்பவை மரபார்ந்த வழிவழியாக, வாய்வழியாக, செவிவழியாக வந்த, சம்பிரதாயமாக இட்டுக் கட்டிய கற்பனைப் பாடல்கள். மக்கள் பழங்கதைகள், பாட்டி சொல்லும் கதைகள், புராணக் கதைகள், பழமொழிகள், விடுகதைகள் என்பவற்றின் அடிப்படையில் எழுந்தவை இத்தகைய கற்பனைப்பாடல்கள். இவை நாவிலே பிறந்து காற்றிலே கலந்து செவியிலே பதிந்து இதயத்தில் குடிபுகுந்த எளிமையான பாடல்கள். இந்தப் பாடல்களுக்கு உரிமையாளர் என்று எவரும் இல்லை. இன்று இவ்வகையில் வாழ்ந்து இவற்றை அனுபவித்துக் கொண்டிருக்கும் அனைவரும் இவற்றின் உரிமையாளர்கள். நாளைக்கு வந்து வாழ்ந்து அனுபவிக்கப்போகும் அனைவரும் நாளைய உரிமையாளர்கள். இவற்றை இயற்றியவர்கள் எவர் என்று தெரியாமலே பொது வழக்குக்கு வந்துவிட்ட பண்புடையவை இந்த நாட்டார் பாடல்கள். இவற்றை கிராமியப்பாடல்கள், நாட்டுப்புறப் பாடல்கள், நாட்டுப்பாடல்கள், நாடோடிப் பாடல்கள், நாட்டார்பாடல்கள், நாட்டார் இலக்கியம், வாய்மொழி இலக்கியம், எழுதாக்கவிதைகள், பாமர்பாடல்கள், பரம்பரைப்பாடல்கள், மரபு வழிப்பாடல்கள் என்று பலவிதமாக அழைப்பர். உலகம் முழுவதிலும் அநேகமாக எல்லா நாடுகளிலும் எல்லா இனங்களிலும் எல்லா மொழிகளிலும் இத்தகைய வாய்மொழிப்பாடல்கள் பண்டுதொட்டு வழக்கில் இருந்திருக்கின்றன. இவற்றைப் பாடிக்கொண்டே கரும் ஆற்றுவது மனதுக்கு இதமானது உடலுக்குச் சுகமானது.

நாட்டார் பாடல்களைப் பற்றிப் பல அறிஞர்களின் நூல்கள் தமிழ்நாட்டில் வெளிவந்திருக்கின்றன. “புலவர்களால் உருவாக்கப்பட்டுக் கற்றவர்களால் காப்பாற்றப்படுபவை இலக்கியங்கள். பாமரமக்களால் உருவாக்கப்பட்டு அவர்களாலேயே காப்பாற்றப்படுபவை நாட்டுப்புறப்பாடல்கள். இலக்கியவரலாறு என்னும் கட்டில் சங்கமம் ஆகும் ஆறுகளில் நாட்டுப்புறப் பாடல் என்னும் ஆறு ஒன்றாகும்,” என்கிறார் முனைவர் ஆறு அழகப்பன். ஈழத்தைப் பொறுத்தவரையில் மகாவித்துவான் F.X.C. நடராசா அவர்களின் ‘ஈழத்து நாடோடிப்பாடல்கள்’ என்ற நூலையும் கலாநிதி இ. பாஸ்கந்தரம் அவர்களின் ‘ஈழத்து நாட்டார்பாடல்கள்’ என்ற நூலையும் இணையதளத்தில் முழுமையாகப் படிக்கும் வாய்ப்பு உள்ளது. தவிர, ஈழவாணி தொகுத்து வெளியிட்ட ‘ஈழத்து நாட்டார்பாடல்கள்’ என்ற நூல்பற்றிய தகவலும் இணையத்தில் பதிவாகி இருக்கின்றது.

பின்லாந்தில் 92.3% மக்கள் பின்னிஷ் (Finnish) என்னும் பின்லாந்து மொழியையும் (suomi), 5.5% மக்கள் சுவீடிஷ் என்னும் சுவீடன் மொழியையும் பேசுகின்றனர். அங்கே இந்த இரு மொழிகளும் ஆட்சி மொழிகளாக இருக்கின்றன. நாடு முழுவதிலும் பின்னிஷ்மொழி பேசப்படுகின்றது. பின்னிஷ்மொழி உலகின் வேறுஎந்த நாட்டிலும் ஆட்சிமொழியாக இல்லை. பின்லாந்தில் சமி, றொமானி, கரேலிய மொழிகள் அங்கீகாரம் பெற்ற அலுவலக மொழிகளாக இருக்கின்றன. பின்லாந்தில் பேசப்படும் வெளிநாட்டு மொழிகள் என்று பார்த்தால், ஆங்கிலம் (63%), ஜேர்மன் (18%), பிரான்ஸ் (3%) ஆகியவற்றை முதல் மூன்று மொழிகளாகக் குறிப்பிடலாம்.

16ம் நூற்றாண்டில் வாழ்ந்த மைக்கல் அகிரிக்-கொலா (Mikael Agricola) என்பார் ஒரு கிறிஸ்தவ

மதபோதகரும் பின்லாந்து மொழியின் எழுத்துச் சீர்திருத்தவாதியும் ஆவார். அவர் பைபிளின் புதிய ஏற்பாட்டைக் கிரேக்கமொழியிலிருந்து பின்னிஷ் மொழிக்குக் கொண்டு வரும் நோக்கில் பின்லாந்துமொழியின் எழுத்து முறையை நிறுவினார். அவரது அயராத உழைப்பின் காரணமாக அந்நூல் 1548ல் வெளிவந்தது. அதுவே பின்லாந்துமொழியில் வெளிவந்த முதலாவது அச்ச நூலாகும். அதனைத் தொடர்ந்து ‘மழைவிழுந்ததோ முளைஎழுந்ததோ’ என்பதுபோல நாட்டுப்புறங்களில் முலைக்கு முலை சில நாட்டுப்பாடல்களின் முணு முணுப்புகளும் கேட்கத் தொடங்கின. காதலும் அதனால் எழுந்த இன்பமும், சாதலும் அத

பாடல்களை நெஞ்சுருகப் பாடினார்கள். தமது மனதைத்தொட்ட பாடல்களை மற்றவர்களுடன் பகிர்ந்து பரிமாறிக் கொண்டாடினார்கள்.

பேராசிரியர் எலியாஸ்லொண்ரொத் (Elias Lönnrot) என்பவர் பின்லாந்து நாட்டின் நாட்டார்பாடல்களின் மூதறிஞர் எனக் கௌரவம் பெற்றவர். அவர் ஒரு மொழிநூல்வல்லுனர், கிராமியக் கலை, இலக்கியஆர்வலர். 1802ல், தென்பின்லாந்தில் சம்மாத்தி (Sammatti) என்ற ஒரு சிறுநகரத்தில் ப்ரெட்ரிக் யோஹன் லொண்ரொத் (Fredrik Johan Lonnrot) என்னும் தையற்காரருக்கு மகனாகப் பிறந்தார். அவர் தனது இருபதாவது வயதில் துர்க்கு பல்கலைக்கழகத்தில் சேர்ந்து



எலியாஸ் லொண்ரொத் பிறந்த நகரமான சம்மாத்தியில் அவருடைய நினைவுச்சிலை

னால் விழுந்த துன்பமும், ஆக்கமும் அதை இழந்த ஏக்கமும், உள்ளங்களில் பதிந்த இன்னும் பல உணவார்ந்த அனுபவச்சுவடுகளும் மக்களின் இதயங்களில் இழையோடின. சில கிராமங்களிலும் சில குழுக்களிலும் தனித்தனியே ஒலித்த கிராமத்துப்பாடல்கள் சமயம் பார்த்துச் சந்தித்துக்கொண்டன.

தமக்குக் கிடைத்த பாடலடியின் முந்திய அடி எதுவாக இருக்கும், அடுத்தஅடி என்னவாக இருக்கும் என்று தேடினார்கள். குளிகாலங்களில் வெட்டவெளியில் பெருநெருப்பைக் கொளுத்தி அதனைச் சுற்றிவந்து ஆடினார்கள் நாட்டுப்

பட்டப் படிப்பைத் தொடங்கினார். பொருளாதார வசதியற்ற குடும்பத்தில் பிறந்த அவர், 1822ல் துர்க்கு பல்கலைக்கழகத்தில் ஒரு மாணவராகச் சேர்ந்த பின்னரும் இடையிடையே தையற்காரராகவும் உதவி ஆசிரியராகவும் மருத்துவ உதவியாளராகவும் கடமையாற்றி, அதனால் கிடைத்த ஊதியத்தைக் கொண்டு தனது பட்டப் படிப்பை முடித்து 1827ல் முதுகலைப்பட்டத்தைப் பெற்றார். அவர் தனது பட்டப்படிப்புக்கு எழுதிய ஆய்வுக் கட்டுரையின் தலைப்பு ‘De Vainamoine priscorum fenorum numine’ என்பதாகும். இதன் ஆங்கில மொழியாக்கம், ‘Vainämöinen, a Divinity of the Ancient Finns.’ தமிழில், ‘பண்டைய

## - உதயணன் -

பின்லாந்தியரில் தெய்வீகத்தன்மை வாய்ந்த வைனாமொயினன்’ எனலாம். வைனாமொயினன் என்பான் ‘கலேவலா’ என்னும் காவியநாயகர்களில் முதன்மையானன். துரதிரஷ்டவசமாக அதே ஆண்டில் துர்க்கு நகரில் ஏற்பட்டபாரிய தீ விபத்தில் எரிந்து அழிந்துபோன அரியபொக்கிஷங்களில் இத்தகைய ஆய்வுக்கட்டுரைகளும் அடங்கும்.

அதன்பின்னர் எலியாஸ்லொண்ரொத் ஹெல்சிங்கி பல்கலைக்கழகத்தில் மருத்துவக்கல்வி யைப் படித்து 1832ல் மருத்துவத்துறையில் முதுகலைப்பட்டம் பெற்றார். அடுத்தகட்டமாக கஜானி (Kajaani) என்னும் இடத்தில் மாவட்ட மருத்துவ அலுவலராகப் பணிபுரிந்தபோதுதான் நாட்டார் பாடல்களைச் சேகரிக்க வேண்டும் என்ற ஆர்வம் அவருக்கு ஏற்பட்டது.

இந்தக்காலகட்டத்தில் அவருக்குப் பின்லாந்துக் கிராமங்களில் ஒலித்த வாய்மொழிப்பாடல்களில் கவனம்சென்றது. விழாக்காலங்களில் கிராம மக்கள் ‘சொக்கப்பணை’ என்னும் திறந்தவெளிப் பெருநெருப்பை மூட்டி, அதனைச்சுற்றி வந்து ஆடுவதும் பாடுவதும் குதூகலமாகக் கொண்டாடுவதும், அந்தப்பாடல்களில் வந்த வரிகளும், அந்த வரிகளில் வரிசையாக வந்த வார்த்தைகளும், அந்தவார்த்தைகள் வெளிப்படுத்திய வளப்பமான நுண்ணுணர்வுகளும் அவரைத்தட்டி எழுப்பின. எழுந்தார். கிடைத்தவரையில் வாய்மொழிப்பாடல்களை ஒன்றுசேர்ப்பது என்று துணிந்தார். கஜானி (Kajaani) என்ற நகரத்தை நிரந்தர இடமாக வைத்துக்கொண்டு, வேறுசிலரின் உதவியுடன் வாய்மொழிப்பாடல்களைத் தேடும் பயணங்களைத் தொடங்கினார். பண்டைய பின்லாந்தியசமூகத்தில் காலத்தால் மூடப்பட்டவைபோக, எஞ்சியிருந்த கலைகலாச்சாரத்தின் மிச்சங்களையும் சொச்சங்களையும் ஒன்றுசேர்ப்பது என்று கங்கணம்கட்டிக்கொண்டு 1828ல் களத்தில் இறங்கினார். இந்த எச்சங்களும் மிச்சங்களும் நாட்டின் தொலைதூரங்களில் ஒலித்த நாட்டார்பாடல்களில் படிந்திருப்பதைக்கண்டறிந்தார். பின்லாந்திலும், அதன் வடக்கே லாப்புலாந்திலும், ரஷ்யஎல்லையில் இருந்ததும் இன்று இருநாடுகளுக்கும் பிரிபட்டுப்போனதுமான கரேலியாவிலும், நாட்டு எல்லைகளைக் கடந்து எஸ்தோனியாவிலும், அதற்கும்பால் ரஷ்யாவின் எல்லைப்பகுதிகளிலும் பயணித்தார். ஆறுகளிலும் ஏரிகளிலும் தோணிகளில் ஏறிச்சென்றார். குளிகாலத்தில் ஆறுகளும் ஏரிகளும் உறங்கிய போது பனிக்கட்டிகள் மீது நடந்தும் சறுக்கியும் சென்றார். அவருடைய நான்காவது பயணத்தின் போதுதான் இந்த நாடோடிப்பாடல் அடிகளை ஒழுங்குபடுத்தினால் ஒரு காவியமே கிடைக்கலாம்’ என்ற உணர்வு அவருக்கு உண்டானது. அதனால் உழைப்பும் ஊக்கமும் பன்மடங்காகின இதற்காக அவர் தன் வாழ்நாளில் அர்ப்பணம் செய்தவருடங்கள் ஒன்றல்ல. இரண்டல்ல பதினைந்து வருடங்கள்! அவர் தெருக்களே இல்லாத பதினொரு நெடுந்தூரக் காட்டுப்பயணங்களை மேற்கொண்டார். அவர் நடந்து கடந்த தூரம், பத்தல்ல. நூறல்ல, சுமார் 20,000 கிலோமீட்டர்கள்! ‘கலேவலா’ என்னும் காவிய அமைப்பில் அவருக்குக் கிடைத்தவை சுமார் 65,000 அடிகள். அந்தக் காலத்தில் வாழ்ந்த பிரபலமான பாடகர்கள் பலரை நேரடியாகச் சந்தித்துப்பாடவைத்து, அவர்களின் ரூபகச் சுரங்கங்களில்

தொடர்தல் 78ம் பக்கம்

சொர்க்கமே என்றாலும் அது சொந்த வீடு போல வருமா...

**Uthayan Alex Sivasambu** B.Sc. (Hons), M.B.A

Broker

Ottawa: 613.276.SALE (7253)

Toronto: 416.659.SELL (7355)

alex-sivasambu@coldwellbanker.ca, www.sivasamburealty.com

**COLDWELL BANKER**



# பின்லாந்தின் நாட்டார்...

## 77ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

பொதிந்துகிடந்த பாடல்களை வெளிக்கொணர்ந்து பதிவுசெய்யப்பட்ட அடிகள் பல்லாயிரம். இத்தகைய கிராமியப் பாடல்கள் சிலரின் பெயர்களும் புகைப்படங்களும் இன்னமும் பாதுகாக்கப்பட்டு வருகின்றன.

பசியோடு திரிந்த ஒருவனுக்குப் பல்கலை உணவு கிடைத்ததுபோல அவர் தேடிச்சென்ற அனைத்தும் கிடைத்தன. ஒன்றைத்தேடிப்போக, இன்னொன்றும் கிடைத்ததுபோல, அவர் தேடாமலே இவரைத் தேடி வந்தவையும் கிடைத்தன. உணர்ச்சிப்பாடல்வரிகள், வசீகரப்பாடல்கள், மந்திரப்பாடல்கள், கட்டுக்கதைகள், விடுகதைகள், பழமொழிகள் என்று பல பொக்கிஷங்கள் இவரை வந்தடைந்தன. நாட்டார்பாடல்களை சேகரிக்கும் ஆர்வம் உண்மையில் 1670களில் ஆரம்பமாகி விட்டது. அப்படித்தொடங்கிய முயற்சி அடுத்தடுத்த நூற்றாண்டுகளிலும் தொடர்ந்து, 19ம் நூற்றாண்டில் பரந்தளவில் தீவிரமாகி, ஒழுங்குமுறையான சுமார் இரண்டுமில்லியன் பாடல் அடிகள் கிடைக்கப் பெற்றன. இவற்றுள் சுமார் 1,250,000 அடிகள் பல்வேறு வடிவங்களில் பிரசுரமாகிவிட்டன. இன்னமும் பிரசுரமாகாத சுமார் 500,000 அடிகள் பின்லாந்து இலக்கியமன்றத்திலும் எஸ்தோனியா, கரேலியா மற்றும் ரஷ்யாவின் சில பகுதிகளிலும் ஆவணப்பாதுகாப்பகங்களில் பாதுகாக்கப்பட்டு வருகின்றன. (<http://www.metalfromfinland.com/finland/kalevala>)

பேராசிரியர் லொண்ட்ரொத் தனது குறிப்புகளின் அடிப்படையில் 'கலேவலா' என்னும் தனது முதலாவது நூலை 1835ல் வெளியிட்டார். அதில் 32 பாடல்களில் 12,078 அடிகள் இருந்தன. அந்த நூல் மக்களிடையே ஒரு மனக்கிளர்ச்சியையும் எண்ணெழுச்சியையும் ஏற்படுத்தியது. மறைந்து கொண்டிருந்த மக்களின் கலாச்சாரம் மீளக் கிடைத்ததாக மனம் மகிழ்ந்தார்கள். பின்லாந்தியருக்கு ஓர் அடையாளம் கிடைத்தது என்று ஆனந்தப்பட்டார்கள். இந்தநூலின் முன்னுரையில் பேரா.லொண்ட்ரொத் 28.02.1835ம் திகதி கையொப்பம் இட்டிருந்தார். அதனால் ஒவ்வொரு

வருடமும் 'பெப்ரவரி 28' கலேவலா தினம் எனக் கொண்டாடப்பட்டு வருகின்றது. இந்தத்தினம் பின்லாந்தியரின் ஒரு கலாச்சாரத் தினமும் ஆகும்.

இந்த வெளியீட்டுடன் எலியாஸ் லொண்ட்ரொத் திருப்திப்படவில்லை. அதன் பின்னரும் அவரது நாட்டார் பாடல்களின் ஆய்வுத்தாக்கம் தொடர்ந்தது. மேலும் மேலும் தேடினார். தேடிக்கிடைத்தவற்றை ஒழுங்குபடுத்தினார். ஒழுங்குபடுத்திய பாடல் அடிகளை ஒப்புநோக்கினார். ஒப்பு நோக்கியவற்றில் ஒரு தொடர்பு தெரிந்தது. இவற்றை எல்லாம் அகழ்ந்து ஆராய்ந்து அடுக்கிப் பார்த்தபோது இன்னொருபொறி தெரிந்தது. அவருடைய அடுத்த தொகுப்பை 1840ல் வெளியிட்டார். அதன்பெயர் 'கந்தலேதார்' (Kanteletar). அதன் முழுமையான பின்னிஷ் பெயர், 'Kanteletar taikka Suomen Kansan Wanhoja Lauuja ja Wirsia'. இதன் ஆங்கில மொழி பெயர்ப்பு Kanteletar or Old Songs and Hymns of the Finnish People. தமிழில் 'கந்தலே' என்னும் இசைக்கருவியின் தேவதை' அல்லது 'பின்லாந்து மக்களின் பழைய பாடல்களும் பாசுரங்களும்' எனலாம்.

'கந்தலே' என்பது யாழ் போன்ற ஒரு நரம்பிசைக்கருவி. பண்டைய கந்தலே என்னும் இசைக்கருவி, செதுக்கிய ஒரே மரத்துண்டில் ஐந்து அல்லது ஆறு குதிரை உரோமங்களால் ஆக்கப்பட்டது. பின்னர் காலப்போக்கில் பல்வேறு உலோகத்துண்டுகளால் ஆக்கப்பட்ட அடித்தளத்தில் பல எண்ணிக்கை கொண்ட மெல்லிய உலோகக் கம்பிகளால் கந்தலே இசைக்கருவிகள் செய்யப்பட்டன. பண்டைய கிரேக்கத்திலும், அதனைத்தொடர்ந்து உரோம இராச்சியத்திலும் பயன்படுத்தப்பட்ட கந்தலே போன்ற நரம்பிசைக்கருவிகளான 'சித்தாரா' (citar) என்னும் சொல், 'கித்தாரா' (kithara) என்னும் கிரேக்க சொல்லில் இருந்து வந்திருக்கலாம் என்றும், பின்னர் அரேபிய மொழியில் வழங்கி வந்த கித்தார் (qithara) என்னும் சொல்லில் இருந்து வந்திருக்கலாம் என்றும் நரம்பிசைக்கருவிகள் பற்றிய ஆய்வாளர்கள் நம்புகின்றனர்.

'கந்தலே' என்பது ஒரு நரம்பிசைக்கருவி. 'கந்தலேதார்' என்றால் கந்தலே என்னும் நரம்பிசைக்கருவியின் தேவதை என்று பொருள். கலேவலா, கந்தலேதார் என்ற இரண்டையும் சகோதரிகள் அல்லது சகோதர நூல்கள் என்பர். ஆனால் கந்தலேதாரில் இசைக்கு அதிக முக்கியத்துவம் தரப்பட்டிருந்தது. கந்தலேதாரின் அடிப்படையில் ஜீன்சிபெலியஸ் (Jean Sibelius) மேதைகள் இயற்றிய இசைப்பாடல்கள் உலகப் புகழ்பெற்றவை. கந்தலேதார நூலை பகுதிக்கு 'பொதுப்பாடல்கள்' என்று தொகுப்பாசிரியர் எலியாஸ்லொண்ட்ரொத் பெயர் வைத்தார். இவை திருமணக்குழு, மந்தைமேய்ப்போர் மற்றும் குழந்தைகளால் பாடப்படுபவை. இரண்டாம் பகுதியில் உள்ளவை 'விசேட பாடல்கள்' எனப்படும். இவைகள் சிறுமிகள், பெண்கள், பையன்கள், வாலிபர்களால் பாடப்படுபவை. இதில் வரலாறு, பதினமவயதுக்காதல், கட்டுக்கதைகள், கதைப்பாடல்கள், உணர்ச்சிப்பாடல்கள், காவியப்பாடல்கள் என்பன அடங்கும்.

பேராசிரியர் எலியாஸ்லொண்ட்ரொத் அவர்கள் தனது முயற்சிக்கு அத்துடன் ஒரு முற்றுப்புள்ளி வைக்கவில்லை. தொடர்ந்து தேடினார். தேடிக்கிடைத்தவற்றை ஒழுங்குபடுத்தினார். ஒழுங்குபடுத்தியவற்றில் 1835ல் வெளியிட்ட 'கலேவலா'வின் ஒரு தொடர்ச்சி தெரிந்தது. அப்பொழுது தவறிப்போன சில கதைகள் இப்பொழுது கைக்குவந்தன. அப்பொழுது மறைந்திருந்த சில அடிகள் இப்பொழுது கண்முன் நின்றன. இன்னொரு நீளமான 'கலேவலா' உருவாவதை உணர்ந்தார். ஆனால் இடையில் சில கிளைக்கதைகள் தொடர்பற்று இருந்ததையும் அவதானித்தார். அத்தகைய இடங்களுக்குத் கலேவலாவின் சீர்தளையாப்பமைதிக்கு ஏற்ப தானே அடிகளை இயற்றித் தொடர்புடைய ஒரு நீண்ட காவியம் ஆக்கினார். அவ்விதம் அவர் இயற்றிய அடிகள் சுமார் 600. இவ்வாறு பூரணம் பெற்ற புதிய 'கலேவலா' 50 பாடல்களுடன் 22,795 அடிகள் அடங்கிய ஒரு நீளமான முழுமையான காவியமாக 1849ல் வெளிவந்தது. இந்த நூல்தான் 'கலேவலா' என்ற பெயருடன் உலகெங்கும் பரவத் தொடங்கிற்று. 1835ல் 32 பாடல்களில் 12,078 அடிகளுடன் வெளிவந்த பழைய நூல் 'பழைய கலேவலா' (The Old Kalevala) என்ற பெயரில் இன்று வழக்கில் இருக்கின்றது.

கலேவலா பின்லாந்தின் தேசியகாவியம் என்னும் சிகரத்தைத்தொட்டது. ஒரு நாட்டின் தேசிய காவியத்திற்கு உத்தியோக பூர்வமாக மதிப்பளித்துத் தேசியக்கொடியேற்றி கொண்டாடப்படுவது உலகத்திலேயே பின்லாந்தில் மட்டும் தான் என்று பின்லாந்தியருக்குப் பெரிய பெருமையாக்கும்! இருக்காதா, பின்னே? அன்றைய தினம் நூற்றுக்கணக்கான நிகழ்ச்சிகளை நாடு முழுவதிலும் நிகழ்த்தி, 'கலேவலா' காவியத்திற்கு மரியாதை செய்வது வழக்கம். இது இன்றுவரை தொடர்கின்றது.

'கலேவலா' என்ற வார்த்தையின் பொருள் என்ன? 'கலேவா' (Kaleva) என்பது பின்லாந்தியரின் முன்னோடிகளை, மூத்த இனத்தை, முன்பிருந்த வீரர்களைக் குறிக்கும் ஒரு சொல். பின்லாந்து மொழியில் '-yh' (-la / -lä) என்னும் விசுவா வாழ்விடத்தைக் குறிக்கும். எனவே 'கலேவலா' என்பது 'கலேவா இனத்தவர் வாழ்ந்த இடம் என்பதன் சுருக்கம். 'பாண்டவர்பூமி' என்பது போல, 'கலேவாவின் பூமி', 'கலேவாவின் வாழ்விடம்', 'கலேவா இனத்தவர் வாழ்ந்தஇடம்' என்பவையே சரியான தமிழ் மொழிபெயர்ப்பாக அமையும். ஆங்கிலத்தில் சிலர் The Land of Kaleva என்றும் The Land of the Heroes என்றும் மொழி பெயர்த்துள்ளனர்.

பேரா. எலியாஸ்லொண்ட்ரொத் தனது 47வது வயதில், 25 வயதான மரியா பிப்பொனியஸ் (Maria Piponius) என்னும் இளம் பெண்ணைத் திருமணம் செய்து, ஆறு பிள்ளைகளுக்குத் தந்தை ஆனார். வேறு பல அநாதைப் பிள்ளைகளுக்கு கல்வி வசதிகளையும் இருப்பிட வசதிகளையும் செய்துகொடுத்து ஆதரவளித்தார். மேலும் பல இலக்கிய, மருத்துவ நூல்களையும் அகராதிகளையும் வெளியிட்டு பின்லாந்து மொழியை வளப்படுத்திய அவர் 19.03.1884ல் இயற்கை எய்தினார்.

(தொடரும்)

uthayanan@thaivedu.com



# N.K.S

Drapery & Blinds Fabric LTD

**திறமையான  
சேவையால் பல  
விருதுகளை பெற்ற  
நிறுவனம்**

உங்கள் வீட்டுக்குணுத் தேவையான சகலவித யன்னல் திரை வகைகளையும், கேட்டின் துணி வகைகளையும் மிகவும் மலிவான விலையில் பெற்றுக் கொள்ள அழையுங்கள்.

## கேதா நடராஜா

416.321.6420

**Ketha Nadarajah**

(President)

Tel: 416.321.6420

Fax: 416.321.2217

www.nksdrapery.ca

Drapery & Blinds Fabric Ltd., 210 Silver Star Blvd., Unit #825, Scarborough, ON M1V 5J9

# இந்திய மருத்துவம்



- மருத்துவ ஆலோசனைகள்
- மூலிகைகள்
- மருத்துவம் கற்றுக் கொள்ள
- மருத்துவ தொழில் ஆலோசனை பெற

நேரில் சந்திக்கவும்:

**இராஜசேகர் ஆத்தியப்பன்**

416-995-0416

ayurvetha@gmail.com

www.ayurexpress.net

சொந்தமான ஒரு வீடு  
உங்கள் வாழ்க்கையில்  
மிகப்பெரியதோர் முதலீடு  
**Buy, Sell and Invest**

வீடு  
வாங்க  
விற்க



எசன் குலசேகரம் :416 835 1700  
Sales Representative info@esanhomes.com

**Morningside & Ellesmere  
SCARBOROUGH**

Bedrooms : 3 Washrooms : 3

Well Maintained Three Bedroom Detached Home Located In The Highland Creek Area. Bright Eat-In Kitchen With Bay Window; Spacious Foyer, Close To Uoft, Centennial College & 401.

**EXTRAS:** Stove, Fridge, Washer And Dryer



**FOR SALE**  
**\$469,900**



**For Lease in Markham**  
**\$2000 PER MONTH\***  
**HWY 7 & 9<sup>TH</sup> LINE**  
**BEDROOMS: 4**  
**WASHROOMS: 3**

**FOR RENT**

விக்கி வேலாயுதன் :416 457 7162  
Sales Representative vvelauthan@yahoo.com



**RE/MAX**  
\*RE/MAX Vision Realty Inc., Brokerage  
\*independantly owned and operated.

அனைத்துக்குமான ஆலோசனைகளுக்கும்  
நம்பிக்கையான சேவைகளுக்கும் நாடுங்கள்..

Office: 416-321-2228  
Fax: 416-321-0002



2210 Markham Road # 1 , Toronto, ON M1B5V6 www.esanhomes.com

# கனடியத் தமிழ் வானொலி (CTR) நட்சத்திர விழா 2013

கனடியத் தமிழ் வானொலி 8வது வருடமாக வழங்கும் நட்சத்திர விழா 2013 ஜூலை 20, 21ம் திகதிகளில் Markham Fair Grounds இல் நடைபெற்றது



## S.P. IMPORTERS FURNITURE INC.

Importers & Distributors of High Quality Furniture & Mattresses

### மலிவு விற்பனை

<p><b>CASH &amp; CARRY</b></p>  <p><b>\$149</b> Reg. \$249</p> <p><b>Futon Frame and Mattress</b></p>	<p><b>3 pc Leather Sofa Set</b></p>  <p><b>\$1079</b> Reg. \$1499</p>	<p><b>5 pc Glass Top Dining Set</b></p>  <p><b>\$199</b> CASH &amp; CARRY</p>	<p><b>3 pc Leather Sofa Set</b></p>  <p><b>\$1599</b> Reg. \$1999</p>
<p><b>8 pc Queen Bedroom Set</b></p>  <p><b>\$1899</b> Reg. \$2499</p>	<p><b>9 pc Dining Room Set</b></p>  <p><b>\$1799</b> Reg. \$2299</p>	<p><b>Single / Double Bedroom Set</b></p>  <p><b>\$1599</b> Reg. \$2499</p>	<p><b>3 pc Sofa Set with 5 Recliners</b></p>  <p><b>\$1299</b> Reg. \$1699</p> <p>Black or Chocolate Leather</p>

Over 15,000 sq. ft Showroom MORE than 2,000 items to choose...

<p><b>Wooden Bunkbed with Mattress</b></p>  <p><b>\$449</b> Reg. \$599</p> <p><b>CASH &amp; CARRY</b></p>	<p><b>Sectional Sofa with ottoman</b></p>  <p><b>\$899</b> Reg. \$1199</p> <p>Micro fabric / PU</p>	<p><b>9 pc High Pub Set</b></p>  <p><b>\$599</b> Reg. \$999</p> <p><b>CASH &amp; CARRY</b></p>	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Harv. 401.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ellesmere Rd.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Lawrence Ave.</td> </tr> <tr> <td>Midland</td> <td>★ We Are Here!</td> </tr> </table>		Harv. 401.		Ellesmere Rd.		Lawrence Ave.	Midland	★ We Are Here!
	Harv. 401.										
	Ellesmere Rd.										
	Lawrence Ave.										
Midland	★ We Are Here!										

Authorized Sealy & Ashley Dealer

We sell ALL kinds & sizes of mattresses, including Orthopedic, Sealy Posturepedic and Memory Foam!



**2861 Lawrence Ave. East**  
**@ Brimely, Scarborough**  
**416-266-3077**





Foundation of your financial freedom!



**LIVE LIFE  
FULLY COVERED**

**COVERAGE FOR YOUR MOST PRECIOUS ASSET.**

**YOU & YOUR FAMILY**

கவலை அற்ற நிம்மதியான வாழ்க்கை வாழ்ந்திட....

சிறந்த ஆலோசனைகளுக்கும் உங்களுக்கு ஏற்ற காப்புறுதியை செய்வதற்கும் எங்கள் முகவர்களில் ஒருவரை அழையுங்கள்.

- Life Insurance
- Non-Medical Insurance
- Travel Insurance
- Critical Illness Insurance
- Disability Insurance

- Mortgage Insurance
- RESP - Education Saving Plan
- Dental & Drug Insurance
- RRSP's & Investments
- Final Expense Products  
(Through Funeral Homes)

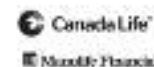
**Mega Financial  
Group**

416 666 1120 • 416 293 5559  
PH28-4168 Finch Ave. E. Scarborough, ON

**Now Hiring**  
FULLTIME / PART TIME AGENTS

**FASTEST GROWING INSURANCE AGENCY**  
Well Established Name / Multicultural Agents / Great Support

Call Raj Nadarajah for more info  
416 666 1120





# "இளைய தலைமுறையினருக்கு மொழி, பண்பாட்டை முறையாகக் கையளிக்கவேண்டும்" பேராசிரியர் அருணாசலம் சண்முகதாஸ்

யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகத்தின் தமிழ்துறைத் தலைவராகவும், கலைப் பீடாதிபதியாகவும் விளங்கியவர் பேராசிரியர் அருணாசலம் சண்முகதாஸ். கிழக்கிலங்கையை பூர்வீகமாகக்கொண்ட அவர், தற்பொழுது ஓய்வுபெற்று புலம்பெயர்ந்து வாழ்ந்துவரும் நிலையில், தனது துணைவியார் காலநிதி மனோன்மணி சண்முகதாஸ் அவர்களுடன் இணைந்து, தமழர்கள் புலம்பெயர்துள்ள நாடுகள் பலவற்றிற்கும் சென்று அங்கு தமிழ் கற்பித்தல் முறைமைகளை சீரமைப்பதற்கான பணிகளில் அயராது ஈடுபட்டு வருகின்றார். இம்மாதம் இலண்டனில் நடைபெறவுள்ள உலக தமிழியல் ஆய்வு மாநாட்டின் தலைவராகவும் பொறுப்பேற்றுள்ள அவருடன் தாய்விடு உரையாடியது. பல்வேறு விடயங்கள் தழுவிய மிக நீண்டதொரு உரையாடலின் சில பகுதிகள் கீழே.

நீங்கள் ஆய்வு செய்த விடயங்களில் தமிழ் மொழிக்கும் ஜப்பானிய மொழிக்கு மிடையிலான தொடர்பு பற்றிய ஆய்வு முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. அந்த ஆய்வில் நீங்கள் ஈடுபட தூண்டுதலாக அமைந்த விடயம் பற்றியும் அந்த ஆய்வு பற்றியும் கூறமுடியுமா?

ஜப்பானிய - தமிழ் மொழிகளுக்கிடையிலான தொடர்புபற்றிய ஆய்வில் எனது துணைவியார் மனோன்மணி சண்முகதாஸ் அவர்கள்தான் கூடியகாலம் செலவிட்டுள்ளார். ஏறக்குறைய 20 ஆண்டுகள் ஜப்பானிலேயே தங்கி, அந்த மொழியைக்கற்று, அந்த மொழியிலேயே அங்குள்ள பல்கலைக்கழக மாணவர்களுக்கு தமிழ்பண்பாட்டையும் பண்டைத்தமிழ் இலக்கி

யங்களையும் கற்பித்தார். நானும் எனது வருடாந்த நீண்ட விடுமுறைக்கு அங்கு செல்வது வழக்கம். அதோடு பொன். கோதண்டராமன் - சென்னைப் பல்கலைக்கழக துணைவேந்தராய் இருந்தவர், தமிழ் பேராசிரியர் - அவரும் அங்கு வருவார். ஒரு கூட்டு முயற்சியாக இந்த ஆய்வு நடைபெற்றது.

இந்த ஆய்வின் வரலாறு சுவையானது. 1982ஆம் ஆண்டு, மதுரையில் உலகத்தமிழ் ஆராட்சி மாநாடு நடைபெற்றபோது பேராசிரியர் சுசுமு ஓனோ (Susumu Ono) ஒரு கட்டுரை படித்தார். அப்பொழுது பேராசிரியர் கைலாசபதி எமக்கு அருகில் இருந்தார். அவர் 'இந்தாள் என்ன ஏதோவொரு புதுசாக சொல்லுது! எங்களுக்கு கேட்டறியாத விஷயமாய் இருக்குது' என்று

சொன்னார். ஆனால் 1868ஆம் ஆண்டு திரு-நெல்வேலி ஆயர் கோல்டுவெல் (Bishop Robert Caldwell) அவர்கள் தனது திராவிட மொழிகளின் ஒப்பிலக்கணத்தில் உலகத்திலுள்ள சில மொழிகள் திராவிட மொழிகளுடன் தொடர்புடையனவாய் இருக்கின்றன எனச்சொல்லி, அதில் ஜப்பானிய மொழியையும் குறிப்பிட்டுள்ளார். சில தமிழ் ஜப்பானிய சொற்களுக்கிடையே ஒலி அடிப்படை ஒற்றுமை இருக்கின்றது என அவர் குறிப்பிட்டிருந்தார். அது பற்றி நாங்கள் பேசிக்கொண்டிருந்தோம். அவர் (சுசுமு ஓனோ) தனது பேச்சிலே, ஏறக்குறைய 300க்கு மேற்பட்ட ஜப்பானிய சொற்களும் தமிழ் சொற்களும் ஒலியடிப்படையிலும் பொருளடிப்படையிலும் தொடர்புபட்டிருக்கின்றன என்ற கருத்தைச் சொன்னார்.

நாங்கள் மாநாடு முடிந்து வந்துவிட்டோம். ஆனால் தற்செயலாக, எனக்கு ஒரு ஜப்பானிய புலமைப்பரிசில் அடுத்த ஆண்டு கிடைத்தது. ஜப்பானிலே தங்கியிருந்து ஆய்வு செய்வதற்கான புலமைப்பரிசில் அது. அது கிடைத்த பொழுது, நான் சொன்னேன் 'பேராசிரியர் ஓனோ அவர்கள் இந்த கோட்பாட்டை சென்ற ஆண்டு முன்வைத்தார். அது உண்மைதானோ என்பதை நான் ஒரு தடவை ஆராய விரும்புகின்றேன்' அப்பொழுது நான் சென்றபோது எனது துணைவியார் மனோன்மணியும் கூட வந்திருந்தார். ஆனால் எனக்கு ஒரு ஆண்டுகூட நிறைவாக

## - நேர்காணல் - துஷி ஞானப்பிரகாசம்

இருந்து ஆய்வு செய்யமுடியவில்லை. காரணம் நான் பல்கலைக்கழகத்திற்கு திரும்பவேண்டிய தேவை இருந்தது. அதனால் பேராசிரியர் ஓனோ என்னிடம் கேட்டார் 'உங்களுடைய துணைவியார் இந்த ஆய்வில் எனக்கு உதவி செய்வாரா' என்று. மனோன்மணியும் சங்க இலக்கியங்களிலே ஈடுபாடுள்ளவர். MA பட்ட தாரியாகவும் இருந்தார். அவரும் இணங்கி ஆய்வை ஆரம்பித்தார். அதுவும் ஒரு வகையில் நல்ல வாய்ப்பாக போய்விட்டது. ஏனென்றால் பேராசிரியர் ஓனோவுக்கு தமிழ் தெரியாது. சங்க இலக்கியங்கள் பற்றி நன்றாக தெரியாது. ஆனால் அவர் மிகச்சிறந்த ஜப்பானிய மொழியியல் அறிஞர். ஜப்பானிய பண்டைய இலக்கியங்களில் ஜப்பானிலே ஒரு பேர்பெற்ற அறிஞராக இருந்தவர். ஜப்பானில் எல்லாருக்கும் அநேகமாகத் தெரிந்த ஒரு பேராசிரியர் அவர். அந்தவகையில் அவர் இந்த ஆய்வுகளை மேற்கொள்கிறபோது அவருக்கு உறுதுணையாக சங்க இலக்கியங்களை நன்றாக அறிந்த ஒருவரின் உதவி தேவைப்பட்டது - அவர்தான் மனோன்மணி, ஏனென்றால் அவர் ஜப்பானிய மொழியையும் கற்றுவிட்டார். ஆகவே சங்க

இலக்கியங்களில் உள்ள விடையங்களை ஒனோவுக்கு ஜப்பானிய மொழியிலேயே எடுத்துச்சொல்வது அவருக்கு இலகுவாக இருந்தது.

இப்படித்தொடங்கிய இந்த ஆய்வு, தொடக்கத்திலே சொற்களையும் பொருளையும் அடிப்படையாக வைத்துக்கொண்டு - சொற்கள் ஒத்தபொருளும் ஒத்த ஒலியும் உடையனவாக இருக்கின்றன என்று தொடங்கிய ஆய்வு, சிறிது சிறிதாக நகர்ந்து இலக்கண அடிப்படையில் ஒற்றுமைகள் இருக்கின்றன என்ற விடையத்தை மிக விரிவாக ஆய்வுசெய்த தொடங்கியது, அதிலே நிறையத் தரவுகள் எமக்குக் கிடைத்த படியால் அந்த ஆய்வு மிக சிறப்பாகச் சென்று கொண்டிருந்தது. அதிலிருந்து அடுத்த கட்டம் இந்த மொழி இரண்டுக்கும் இடையேயுள்ள பண்பாடு - அந்தப் பண்பாட்டுக்கூறுகளில் ஏதாவது தொடர்பு இருக்கிறதா என்பது பற்றிய ஆய்வு. அந்த ஆய்விலே பல தரவுகள் கிடைக்கத்தொடங்கின. அதிலேயிருந்து அடுத்த கட்டம் இலக்கிய ஒப்புமை. எங்களுக்கு பண்டைய இலக்கியங்கள் சங்க இலக்கியங்கள். அவர்களுக்கு பழைய இலக்கியம் 'மன்யோஷு' என்கிற நாலாயிரம் பாடல்களைக்கொண்ட ஒரு பெரிய தொகுதி. அந்தப்பாடல்களை பியேர்சன் (R. Pearson) என்கின்ற ஒரு ஒல்லாந்து அறிஞர் ஆங்கிலத்திலே பல ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் மொழிபெயர்த்தார். அந்த மொழிபெயர்ப்பை படிக்கின்றபோது, அவர் (பியேர்சன்) சொல்கின்றார் தனக்கு பல இடங்களிலே பல விஷயங்கள் விளங்குதலையென்று. மன்யோஷுவை மனோன்மணி இப்பொழுது தமிழிலே மொழிபெயர்த்துக்கொண்டிருக்கிறார். ஏற்கனவே மொழிபெயர்த்த ஒரு தொகுதியை உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம் வெளியிட்டுள்ளது. அதிலே ஒரு விஷயம் மனோன்மணி கூறினார், சங்கப் பாடல்களில் தலைவி அடிக்கடி சென்று தலைவனைச் சந்திப்பதை கண்டிப்பதற்கு தலைவியின் தயார் தலைவியை வீட்டில் அடைத்து வைத்து காவல்போட்டுவிடுவார். அது 'இல் செறிப்பு' என்று கூறப்படும். அப்படியொரு பாட்டு மன்யோஷுவில் வருகிறது. பியேர்சன் ஆங்கிலத்தில் எழுதுகின்றார் 'இது எனக்கு விளங்குதல்லை. தாய் தலைவியைப் பாதுகாக்கின்றாள் என்கின்ற விடையம் என்னவென்று விளங்கவில்லை' என்று. எங்களுக்கு அது இலகுவாக விளங்குகின்றது. அடிப்படையில், தொல்காப்பியத்தையும் சங்க இலக்கியங்களையும் படித்தவர்களுக்கு ஜப்பானிய மன்யோஷுப் பாடல்கள் இலகுவாக விளங்கும். ஜப்பானியர்களுக்கு தொல்காப்பியத்தையும், சங்கப் பாடல்களையும் கொடுத்தால், அவர்கள் மன்யோஷுப் பாடல்களை கூடுதலாக விளங்குவார்கள் - ஏனென்றால் ஜப்பானியர்களே சொல்கிறார்கள் மன்யோப்பாடல்கள் சில இடங்களில் தங்களுக்கு விளங்கவில்லை என்று. ஆனால் எங்களுக்கு அது இலகுவாக விளங்குகிறது - எங்களுடைய இலக்கியங்களின் அடிப்படையில் நாங்கள் பார்க்கின்றபொழுது. அப்படி இலக்கிய ஒப்புமை இருக்கின்ற அதேவேளையில், இலக்கியங்கள் இருக்கின்ற பா வடிவங்கள் - திருக்குறளில் அமைகின்ற அந்த ஒன்றையடி அமைப்பு, நாலடியாரில் வருகின்ற பாடல் அமைப்பு - இந்த அமைப்பிலேயே ஒரு ஒற்றுமைப்பாடு இருப்பதுதான் எமக்கு மிகவிப்பாக இருந்தது. ஏனென்றால் வணக்கத்திக்குரிய தனிநாயக அடிகளார் ஜப்பானுக்குப்போனபோது அவர் கண்ட முக்கியமான இரண்டு விடயங்களில் ஒன்று இது. ஒன்று சொன்னார் ஜப்பானிய பாடல்களில் காணப்படுகின்ற அகப் பொருள் மரபு எங்களுடைய சங்கப்பாடல்களிலே காணப்படுவதாக இருக்கின்றது. அடுத்தது சொன்னார் ஜப்பானிய பாடல்களிலேயுள்ள செய்யுள் அமைப்பு, அதிலேயுள்ள சீர் அமைப்பு, எங்களுடைய செய்யுள் அமைப்பைப்போல காணப்படுகின்றது. அவர் எத்தனையோ ஆண்டுகளுக்கு முன் சொன்னார் - ஒரு தொலைநோக்கு என்றுதான் கூறவேண்டும் - அதை இந்த ஆய்வு நிரூபித்துக்காட்டிவிட்டது.

இதைவிட இந்த இரண்டுமொழிகளுக்குமிடையேயான ஒற்றுமை மிக அடிப்படையானது என்பதற்கு சான்றாக அங்கேயுள்ள கியூஷு, நரா போன்ற இடங்களிலே அகழ்வாய்வு செய்து தாழிகள் கண்டுபிடிக்கப்பட்டன. இறந்தவர்களை தாழிக்குள்வைத்து மண்ணுக்குக்கீழே மூடுவது என்கின்ற அந்த மரபு ஜப்பானியர்களுக்கு வருவதென்றால் ஒன்றில் சீனாவில் இருந்து வந்திருக்கவேண்டும் அல்லது கொரியாவிலிருந்து வந்திருக்கவேண்டும். ஆனால் அந்த நாடுகளில் இந்த வழக்கம் இல்லை. எனவே அந்த அடிப்படையில் இது தமிழ்நாட்டில் இருந்து அங்கே போயிருக்கவேண்டும் என்று ஜப்பானிய பேராசிரியர்கள் நம்புகிறார்கள்.

இந்த தாழிகளை கண்டெடுத்தபோது அவற்றிலே எழுத்துக்கள் இருந்தன - கிறுக்கல் எழுத்துக்கள். ஜப்பானிலே கண்டெடுக்கப்பட்ட தாழிகளிலே உள்ள கிறுக்கல் எழுத்துக்களையும் தமிழ் நாட்டிலே கண்டெடுக்கப்பட்ட தாழிகளிலேயுள்ள கிறுக்கல் எழுத்துக்களையும் பேராசிரியர் ஒனோ ஒப்பிட்டபோது, ஏறக்குறைய முன்னூறு வடிவங்கள் ஒரே வடிவங்களாக இருக்கின்றன. இது இரண்டுக்குமான ஒற்றுமைப்பாட்டை உறுத்திப்படுத்துகின்றது. தொடர்பை உறுதிப்படுத்துகிறது. இந்த வகையிலே ஜப்பானிய மொழிக்கும் தமிழ் மொழிக்கும் இடையிலான உறவு என்பது வெறுமனே மொழியும் பொருளும் ஒலியும் மாத்திரமல்ல இலக்கிய ஒற்றுமைப்பாடு, பண்பாட்டு ஒற்றுமைப்பாடு என இந்த அகழ்வாய்வுகளின் சான்றுகள் ஊடாக நாங்கள் அறியக்கூடியதாக இருந்தது.

### பேராசிரியர் ஒனோ இந்த கருத்தை முன்வைத்தபோது பல ஜப்பானிய மொழியியலாளர்கள் அதை வன்மையாக மறுத்தார்கள். அந்த மறுப்பு எங்ஙனம் எதிர்கொள்ளப்பட்டது?

சுசுமு ஒனோ இதைத்தொடங்கியபொழுது அங்கு ஒருசிலர்தான் தமிழை அறிந்தவர்களாக இருந்தார்கள். பேராசிரியர் நொபோரு கரஷிமா



(Noboru Karashima) பலகாலமாக இந்தியாவில் இருந்திருந்தாலும், அவருடைய ஆய்வுகள் தொல்லியல் ஆய்வுகளாகத்தான் இருந்தன. இலக்கியங்களின் அறிவு அவருக்கு இருக்கவில்லை. ஜப்பானிலுள்ள அறிஞர்களும் சிலர் இந்த ஆய்வுகளை ஒரு வித்தியாசமான கண் கொண்டுதான் பார்த்தார்கள். அதனால் காரசாரமான வாக்குவாதங்கள் இடம்பெற்றன. அந்தநேரத்திலேதான் நாங்கள் இருவரும் ஜப்பான் போய்ச்சேர்ந்தோம். நாங்கள் போன பொழுது அவர் முதலில் எம்மிடம் சொன்னது "நான் தனியாக நிற்கின்றேன். ஏனென்றால் எனக்கு தமிழ் இலக்கியம் தெரியாது. தமிழ் மொழியை நான் நன்றாக பேசமாட்டேன்." அதை நாங்கள் விளங்கிக்கொண்டோம். அவருக்கு தமிழ் இலக்கியத்திலே இருந்து என்னென்ன சான்றுகள் வேண்டுமோ அந்தந்த சான்றுகளை நாங்கள் எடுத்துக்கொடுத்தோம். காலையில் வருவார் 'இப்படி சில சொற்கள் இருக்கின்றன. இந்தச் சொற்கள் தமிழோடு தொடர்புடையவையாக இருக்கவேண்டும் என்று எனக்கு தோன்றுகிறது' என கூறுவார். நாங்கள் அதை சங்கப்பாடல்களிலே தேடுவோம். சில வேளை ஒருவரம் செல்லும். இரண்டுவரங்களும் செல்லலாம். அவற்றிற்கு இணையான சொற்கள் வருகின்றபொழுது அவற்றை தீர் ஆராய்ந்து, இரண்டு சொற்களுக்கும் ஒப்புமை இருக்கிறதுதான் என்ற நிலைப்பாட்டிற்கு வருவோம். இந்த வகையிலே, சிறிதுகாலத்திலேயே, அவருக்கு எதிராக வருகின்ற கட்டுரைகளுக்கு ஒனோவால் மறுமொழி கொடுக்கக்கூடியதாக இருந்தது. அதிலே ஒனோவை மிகவும் மோசமாகத் தாக்கியவர் பேராசிரியர் முறையமா (Shichiro Murayama). ஒரு மிகச்சிறந்த அறிஞர் - அறிஞர்களுக்கிடையிலேதானே கருத்து வேறுபாடுகளும் இருக்கவேண்டும். அவர் தனது கட்டுரையொன்றிலே ஒனோவிற்கு பதில் எழுது

கிறபோது இந்த இந்தச் சொற்களை ஒனோ சுட்டுகின்றார் ஆனால் அப்படிச்சொற்களே இல்லையென்று கூறினார். குறிப்பாக 'கொத்தை' என்ற சொல் - கொத்தை என்பதுதான் பழைய சொல், சொத்தை என்பது பின்னர் வந்தது. ஆனால் வினஸ்லோவின் அகராதியிலே இந்த சொற்கள் இருக்கின்றன. நாங்கள் அதை பிரதியெடுத்து அந்த ஆய்வேட்டிற்கு அனுப்பினோம். அந்த ஏட்டின் ஒரு பண்பு, தவறான கருத்துகளை வெளியிடுபவர்களை தொடர்ந்து எழுத அனுமதிக்க மாட்டார்கள். நாங்கள் பதில்கூறியதும், முறையமா தானாகவே அந்த ஏட்டில் தொடர்ந்து எழுதுவதை நிறுத்திக் கொண்டார். ஆனால் பின்னர் ஒனோவையும் எங்களையும் வந்து சந்தித்தார். அவர் ஒரு அறிஞர் என்பதால் ஒரு காலகட்டத்தில் தனது தவறை உணர்ந்துகொண்டார். ஆனால் நோபோரு கரஷிமா போன்றவர்களுக்கு தாங்கள் இந்த ஆய்வைத் தொடங்கவில்லையே என்ற ஆதங்கம் இருந்தது (சிரிக்கிறார்). கரஷிமா சென்னைக்குச் சென்று தமிழை கற்றுக்கொண்டார். பொங்கல் பற்றிய விபரங்களை திருச்சியிலே சென்று கரஷிமா ஆய்வு செய்திருக்கிறார். ஜப்பானிய தமிழ் பண்பாட்டு ஒற்றுமையிலே பொங்கல் ஒரு முக்கிய இடம் வகிக்கிறது. அந்தவகையிலே தாங்கள் இந்த ஆய்வைத் தொடங்கவில்லையே என்பதால் ஒருவகையான

### யாழ்ப்பாணத் தமிழுக்கும் சங்கத்தமிழுக்கும் இடையேயான நெருக்கமான உறவுபற்றியும் நீங்கள் ஆய்வுசெய்துள்ளீர்கள். இந்த நெருக்கத்திற்குக் காரணம் என்ன?

காரணம் யாழ்ப்பாணம் ஒரு குடாநாடு. மட்டக்களப்பிலோ மன்னாரிலோ இல்லாத சில பண்புகள் யாழ்ப்பாணத் தமிழில் பேணப்பட்டு இருக்கின்றன. இது ஒருவகையில் உலக ரீதியான உண்மை - தீவுகளில் வாழ்கின்றவர்கள் தங்களுடைய பண்பாட்டை பேணிப்பாதுகாக்கிறார்கள் - அந்த வகையிலும் இருக்கலாம். ஆனால், இலங்கைத் தமிழ் மொழியைப் பொறுத்தவரையில் இலங்கையிலே பேசப்படுகின்ற தமிழ் ஒரு இலக்கண எழுத்து வடிவான தமிழ் என்று தமிழ்நாட்டுக்கும் இலங்கைக்கும் வந்த பல அறிஞர்கள் சொல்லியிருக்கிறார்கள் - தமிழ் நாட்டு அறிஞர்களும் இதைச் சொல்லியிருக்கிறார்கள். எழுத்துவடிவான தமிழ், அல்லது இலக்கணவடிவான தமிழ், அல்லது இலக்கியத்தமிழ் என்று சொன்னால், அது ஒரு வகையான பண்டைய தமிழ் என்பது எல்லோருக்கும் விளங்கும். தமிழ்நாட்டிலே சென்னை அண்டிய பகுதிகளிலே பேசப்படும் தமிழை நாங்கள் விட்டுவிட்டோம். அதை ஆய்வுக்கு எடுத்துக்கொள்ள முடியாது. காரணம்

எதிர்ப்பு இருந்தது. ஆனால் அந்த எதிர்ப்பு பலகாலம் நிலைக்கவில்லை.

### இப்பொழுது, பேராசிரியர் ஒனோவின் மறைவுக்குப் பின்னர், இந்த ஆய்வு தொடர்கிறதா?

இப்பொழுது மலேயா பல்கலைக்கழகத்தில் பேராசிரியர் குமரன் இந்தியாவில் துறையின் தலைவராக இருக்கிறார். அவர் அதை அங்குள்ள மாணவர்கள் ஊடாக தொடர்கிறார். யாழ்ப்பாண பல்கலைக்கழகத்தில், எங்களுடைய மாணவி ஒருத்தி ஜப்பானிய காதல் பாடல்களுக்கும் சங்கக் காதல் பாடல்களுக்கும் இடையேயான ஒற்றுமையை ஆய்வு செய்துள்ளார். அந்த ஆய்வை நான்தான் மேற்பார்வை செய்தேன். இப்பொழுது இந்தியாவில், கொடைக்கனல் பராசக்தி கல்லூரியில், மனோன்மணி மொழிபெயர்த்த மன்யோஷு பாடல்களில் 520 பாடல்கள் அடங்கிய தொகுதியை எடுத்து, அந்தப் பாடல்களுக்கும் தமிழில் உள்ள அகத்திணைப்பாடல்களுக்கும் இடையேயுள்ள ஒப்புமை பற்றி முனைவர் பட்டத்திற்கான ஆய்வை ஒரு மாணவி மேற்கொண்டுள்ளார். வேறு சிலர் ஆய்வுகளை நடத்திக் கொண்டிருக்கிறார்கள்.

இலங்கையிலே பல தடவைகள் நாங்கள் முயற்சி செய்தும் யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகத்திலே ஜப்பானிய மொழியைக் கற்பிப்பதற்கான வாய்ப்பு எங்களுக்கு வழங்கப்படவில்லை. மனோன்மணி பல தடவைகள் முயற்சியெய்தார். நானும் பீடாதிபதியாக இருந்தபோது முயற்சித்தேன். ஆனால் வசதி கிடைக்கவில்லை.

பல மொழி பேசுகின்றவர்கள் அங்குவந்து இருக்கின்றார்கள். அது தமிழா, தமிழ்கலமா, தமிழ்கலமா என சொல்லமுடியாது. ஆனால் கன்யாகுமரி, இராமேஸ்வரம், திருநெல்வேலி இப்படி கிராமங்கள் பலவுள்ள இடங்களுக்குப் போனால், அங்கேயுள்ள தமிழ் சென்னைத் தமிழைப்போல கெட்டுவிடவில்லை. அங்கே தமிழ் இருக்கிறது. அதைப்பற்றி பலர் கருத்துச் சொல்வதும் இல்லை. எடுத்த எடுப்பிலே சொல்வார்கள் இலங்கையிலேதான் நல்ல தமிழ் பேசப்படுகிறது - தமிழ்நாட்டிலே இல்லை என்று. அப்படிச்சொல்ல முடியாது. டானியலினுடைய நாவலிலே வருகின்ற பல சொற்களையெடுத்து, தமிழ் நாட்டவர் ஒருவர், கன்யாகுமரியிலும் இராமேஸ்வரத்திலும் பேசப்படுகின்ற தமிழிலே இந்தச் சொற்கள் அதே கருத்தில் கையாளப்படுகின்றன என்கின்ற ஒரு நீண்ட ஆய்வுக் கட்டுரையை எழுதியுள்ளார்.

நான் முக்கியமாகக் கவனித்தது என்னவென்றால், சங்க இலக்கியங்களிலே பயின்ற தமிழ் இப்பொழுது எங்கே இருக்கின்றது என்பது தான். அது பேச்சு வழக்கிலே இப்பொழுதும் இருக்கின்றதா என்பதை ஒரு வகைமாதிரியாக, ஒரு எடுத்துக்காட்டாக, குறுந்தொகையிலே உள்ள 400 பாடல்களிலே வருகின்ற தொடர்கள் வாக்கியங்கள் எந்தவகையாக யாழ்ப்பாண பேச்சுத் தமிழிலே இப்போதும் இருக்கின்றன என்பதை நிரைப்படுத்தி - எல்லாவற்றையும் அல்ல, சிலவற்றைமத்திரம் ஒரு உதாரணமாகக் காட்டி - ஒரு கட்டுரையை வெளியிட்டேன்.

அதேமாதிரியாக ஏனைய சங்க இலக்கியங்களையும் எடுத்து ஆராய்ந்து யாழ்ப்பாணத் தமிழுடன் ஒப்பிடுகின்ற வாய்ப்பு இருக்கின்றது.

அது ஆய்வுக்குரிய ஒரு தகவல். நான் ஒரு வகைமாதிரிக்குச் செய்து காட்டியிருந்தேன். முழுமையாகச் செய்யவில்லை. முழுமையாகச் செய்தால் பயனுள்ளதாக இருக்கும்.

**தற்பொழுது உலகத் தமிழியல் ஆய்வு நடுவத்தால் நடத்தப்படுகின்ற உலக தமிழியல் ஆய்வு மாநாட்டை ஒழுங்குசெய்வதில் ஈடுபட்டுள்ளீர்கள். இந்த நடுவத்தினதும் மாநாட்டினதும் நோக்கங்கள் என்ன?**

உலகத் தமிழியல் ஆய்வு நடுவம் இலண்டனிலே தொடங்கப்பட்டது. அதைத் தாபித்தவர் திரு. செல்வராஜா. அவர் அங்கே இல். போர்டில் உள்ள விநாயகர் ஆலயத்தின் தலைவர். அவர்தான் அந்த ஆய்வு நடுவத்தின் நிறுவனரும் தலைவருமாக இருக்கின்றார். ஆய்வு நிறுவனம் தொடங்கப்பட்டு, பெரிய அளவில் ஏதாவது ஒரு பணி செய்யவேண்டும் என்ற எண்ணம் அவர்களுக்கு உருவாகியது. அந்தப் பணி எப்படி இருக்கவேண்டும் என்பது இந்த மாநாட்டின் நோக்குகளிலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இந்த உலகத்தமிழியல் ஆய்வு மாநாட்டின் ஊடாக என்ன நடக்கவேண்டும் என நாங்கள் எண்ணுகின்றோம் என்றால், எங்களுடைய இளைய தலைமுறையினருக்கு எங்களுடைய மொழி பண்பாட்டை முறையாகக் கையளிக்க வேண்டும் - குறிப்பாக புலம்பெயர்ந்த நாடுகளியேயுள்ள இளைய தலைமுறையினருக்கு. ஏனென்றால் அங்கே அவர்களின் அடுத்த தலைமுறை, அடுத்த தலைமுறை என எண்ணிக் கொண்டிருக்கின்ற நிலையில் நாம் இருக்கின்றோம். இந்த வேளையிலேதான், தமிழ் மொழியை கற்பித்தல், எங்களுடைய பண்பாட்டைப்பற்றி அவர்களுக்குக் கூறுதல் என்பன மிகவும் முன்னெடுக்கப்பட வேண்டிய விடயங்களாக இருக்கின்றன.

உலகத்தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம், செம்மொழி மையம், இந்த உலகத் தமிழியல் ஆய்வு நடுவம் என்பன இணைந்து இந்த முயற்சி முன்னெடுக்கப்படுகிறது. மாநாட்டுக்கு பல கட்டுரைகள் எமக்கு வந்தன. அவற்றிலே 122 தெரிவுசெய்யப்பட்டு அங்கு சமர்ப்பிக்கப் படவுள்ளது. இந்த 122 கட்டுரைகளும், மாநாட்டின் முதல்நாளே இரண்டு தொகுதிகளாக நூலருவாக்கம் செய்யப்பட்டு, மாநாட்டுக்கு வருபவர்களுக்கு வழங்கப்படவுள்ளது. மற்றும் கனடாவிலே இருந்து வின்சர் பல்கலைக்கழகம், ரொன்ரோ பல்கலைக் கழகம், இலங்கையிலே யாழ்ப்பாணம், மட்டக்களப்பு, தென்கிழக்கு, ஊவா, சப்பிரகமுவ பல்கலைக்கழகங்கள், தமிழ்நாட்டிலே சென்னை, பாண்டிச்சேரி, பாரதியார், காரைக்குடி அழகப்பா பல்கலைக்கழகங்கள் போன்ற பல்கலைக்கழகங்களிலே இருந்து ஆய்வாளர்கள் கட்டுரைகள் சமர்ப்பித்து, மாநாட்டுக்கு வருகிறார்கள். இவர்களெல்லாம் இந்த மாநாட்டினால் ஒன்று சேர்கிறார்கள். இவர்களின் ஆதரவு நடுவத்திற்கு தொடர்ந்து இருக்கும்போது, இன்னும் பல ஆக்கபூர்வமான பணிகளை இந்த நடுவம் செய்யக்கூடியதாக இருக்கும்.

**ரோரன்ரோ பல்கலைக்கழகமும் வின்சர் பல்கலைக்கழகமும் இணைந்து வருடாந்தம் தமிழியல் மாநாடு ஒன்றை நடத்திவருகின்றன. பேர்க்ளி, சிகாகோ பல்கலைக்கழகங்களிலும் அண்மையில் தமிழியல் மாநாடுகள் நடைபெற்றுள்ளன. இலண்டன் மாநாடு இந்த மாநாடுகளிலிருந்து எந்த வகையில் வேறுபடுகிறது?**

அந்த ஆய்வு மாநாடுகள் மிக இறுக்கமான ஆய்வுக் கட்டுரைகளை எதிர்பார்க்கின்ற மாநாடுகள். ஒரு பல்கலைக்கழகம் சார்ந்து இயங்குகின்ற மாநாடு அப்படித்தான் இருக்கும்.

அப்படித்தான் இருக்கவேண்டும். ஆனால் இலண்டன் மாநாட்டிலே - ஏற்கனவே நடைபெற்ற உலகத்தமிழாராய்ச்சி மாநாடுகள், செம்மொழி மாநாடு போல - ஆய்வுக்கட்டுரைகள் பற்றிய பார்வை வித்தியாசமானதாக இருக்கும். எங்களுக்கு வந்த கட்டுரைகளை நாங்கள் உபசலா பல்கலைக்கழக பேராசிரியர் பீற்றர் ஷால்க் (Peter Schalk) அவர்களுக்கு அனுப்பியிருந்தோம். அவர் உடனடியாக எமக்குத் தெரிவித்த கருத்து என்னவென்றால், 'நீங்கள் இந்தக் கட்டுரைகளை மிக இறுக்கமாகப் பார்ப்பது நல்லதல்ல ஏனென்றால், மிக அதிகமான ஆய்வாளர்களுக்கு - குறிப்பாக இளம் ஆய்வாளர்களுக்கு - நீங்கள் இடம் கொடுக்கவேண்டும். ஆனால் அதற்காக மிகவும் தரம்தாழ்ந்தும் இருக்கக்கூடாது'. அது எங்கள் கண்ணைத் திறந்து விட்டது. அதனால்,



நாங்கள் ஆய்வுக்கட்டுரைகளை பரிசீலனை செய்தபோது, ஆய்வு நெறிக்கு எல்லையில் இருப்பவற்றையும் தேர்ந்தெடுத்தோம்.

இன்னொரு வேறுபாடு, பல்கலைக்கழகங்களிலே நடைபெறுகின்ற மாநாடுகளால் பல அறிஞர்களை அழைக்கமுடியாது. பணவசதி கருதி, எல்லாப் பல்கலைக்கழகங்களும் அதற்குரிய வசதிகளைச் செய்வதென்றில்லை. நாங்கள், செம்மொழி மையம், உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம் போன்ற நிறுவனங்களோடு இணைந்து இதை முன்னெடுக்கிறபோது, பணப்பிரச்சினையை ஓரளவு தவிர்க்க முடிகிறது. ஆனால் வின்சர் பல்கலைக்கழகமோ, ரொரன்ரோ பல்கலைக்கழகமோ தமிழ்மொழியென்று மட்டும் பார்க்கின்றபோது, பெருந்தொகைப்பணத்தை அவர்களால் ஒதுக்க முடியாது. அதனால்தான் அவர்கள் மாண்டிவியல், வரலாறு போன்ற விடயங்களை உள்ளடக்கி, பரந்த அளவிலே அந்த மாநாட்டை நடத்துகிறார்கள்.

அந்தவகையிலே, தமிழியல் ஆய்வு நடுவம் இப்போது குறுகிய அளவிலே இதைச் செய்தாலும், அதற்கு தொடர்ந்து அனைவரின் ஆதரவும் இருக்கின்றபோது, இந்த பணியை உலக அளவிலே எடுத்துச்செல்லக்கூடிய வாய்ப்பு இருக்கும்.

**இலண்டன் உலக தமிழியல் ஆய்வு மாநாடு தவத்திரு தனிநாயகம் அடிகளாரின் நூற்றாண்டில் இடம்பெறுகிறது என்ற விடயத்திற்கு மாநாட்டு ஏற்பாட்டாளர்கள் முக்கியத்துவம் வழங்குவதற்குக் காரணம் என்ன?**

ஒரு வகையிலே இது காலத்தின்கோலம். தனிநாயகம் அடிகளாரின் நூற்றாண்டு விழாவை பிரான்சிலே சென்ற ஆண்டே தொடங்கிவிட்டார்கள். யாழ்ப்பாணத்திலும் கொழும்பிலும் கத்தோலிக்க மறைமாவட்டத்துடன் இணைந்து தமிழ்ச்சங்கம் அதை நடத்துகின்றது. தமிழ் நாட்டிலே பல இடங்களிலே நடைபெறுகிறது. அதற்காக அமுதன் அடிகள் பல முயற்சிகளை மேற்கொண்டுள்ளார். காரணம், தனிநாயக அடிகளார் எங்களுக்கு இப்பொழுது கைகொ

கட்டத்தில் நாங்கள் இப்பொழுது இருக்கின்றோம். அடிகளாரின் பணிகளால் ஒரு பாரிய பாய்ச்சல் இடம்பெற்றது. ஆனால் இப்பொழுது அதில் பின்னடைவு ஏற்பட்டுள்ளது. பல பல்கலைக்கழகங்களில் தமிழாய்வு இல்லாமல் போய்விட்டது. பேர்க்ளி பல்கலைக்கழகத்திலே, 'என்னோடு தமிழ் இங்கே இல்லாமல் போய்விடும்' என பேராசிரியர் ஜோர்ஜ் ஹார்ட் (George L. Hart) அவர்களே சொன்னதாக ஜெயமோகன் பதிவுசெய்துள்ளார். காரணம் என்னவென்று தெரியவில்லை. நாங்களே பிழைவிடுகிறோமோ என நான் எண்ணுவதுண்டு. நாங்கள் சரியான தலைமுறையை உருவாக்காவிட்டால், அது இல்லாமல்தானே போகும். அங்கே தமிழ் இல்லாமல் போனால், அது பெரியதொரு சோகம். சில பல்கலைக்கழகங்களிலே தமிழ் படிக்க மாணவர்கள் வருவ

டுக்கவேண்டிய ஒருவராக இருக்கின்றார். இது காலம் தந்த கோலம். அவர் ஒரு காலத்திலே உலகம் முழுவதும் தமிழ்தாது சென்றதன் நோக்கம், தமிழ் மொழியையும், பண்பாட்டையும் பிறர் அறியவேண்டும். அவர்கள் அறிவதால், அதையொட்டி அவர்கள் ஆய்வுசெய்ய முற்படுவார்கள். அதனால், எம்மவர்கள் தற்செயலாக தமிழை மறந்திருந்தாலும், மீண்டும் அதை அறிந்துகொள்வார்கள் என்ற சிந்தனைப்போக்கு அவரிடம் இருந்தது. அவர் தனியாக எல்லாவிடமும் சென்று இந்தப் பணியைச் செய்தார். அவருடைய முயற்சி பெற்றுத்தந்த பெருவெற்றி என்னவென்றால், ஐரோப்பாவிலும், அமெரிக்காவிலும் பல பல்கலைக்கழகங்களிலே தமிழாய்வு சிறப்பாக நடைபெற்றுக்கொண்டிருக்கிறது. அந்த வகையிலே, தனிநாயக அடிகளாரின் தொண்டை, நாங்கள் சாக்காகக் கொண்டு, அதை மீண்டும் மீண்டும் நினைவு படுத்துவதன்மூலமாக தமிழை நாங்கள் எந்தெந்த வகையிலே முன்னெடுக்கலாம், அதைச் செழுமைப்படுத்துவதற்கு, அதை எம்முடைய பின்னவர்களுக்கு, இளையோருக்கு என்னென்ன வகையிலே கையளிக்கலாம், அதற்குரிய முயற்சிகள் என்னென்ன செய்யவேண்டும் என்பதையெல்லாம் சிந்திக்கவேண்டும். அடிகளாரின் பணிகளை அடிப்படையாக வைத்துக் கொண்டு இன்னொரு பாய்ச்சல் பாயவேண்டிய

தில்லை என சொல்லப்படுகிறது. ஒரு காலத்தில் தமிழாய்வு மிகவும் உயர்ந்த நிலையில் இருந்த ஓகஸ்போர்ட் பல்கலைக்கழகத்திலே தமிழ் இப்போது இல்லை.

அதைவிட, தமிழாய்வு பற்றி இழிவாக பேசுகின்ற நிலையும் இப்போது உருவாகி வருகிறது. எனவே இந்த வேளை நாம் விழிப்பாக இருக்கவேண்டிய வேளை. தனிநாயக அடிகளாரை மீண்டும் நாம் நினைக்கவேண்டியது தேவை. அவரை முன்னுக்கு வைத்துக்கொண்டு தான் எம்முடைய தமிழை நாம் உலகமெல்லாம் பரப்பவேண்டிய தேவை ஏற்படுகின்றது. அதற்கு ஒரு வாய்ப்பாக இலண்டனில் உள்ள நடுவம், தனிநாயக அடிகளாரின் நூற்றாண்டை ஒட்டியே ஆய்வு மாநாட்டையும் ஒழுங்குசெய்துள்ளது. அவரின் நூற்றாண்டையொட்டி ஒரு தமிழாராய்ச்சி மாநாடோ, ஒரு செம்மொழி மாநாடோ இந்த ஆண்டு நடைபெற்றிருக்க வேண்டும். அது இல்லாத வெற்றிடத்தை, சிறிய அளவிலாவது, இலண்டன் மாநாடு நிரப்பவேண்டும்.

dushy.gnanapragasam@thaiivedu.com



**அரிய வாய்ப்பு! Great Opportunity!**

**Are you familiar with and wants to add up your hands-on experience in:**

HTML CSS

WordPress jQuery JavaScript MySQL AJAX PHP

An emerging Software Development Company that affiliates with Indian and Sri Lankan developers seeks volunteers and employees in Greater Toronto Area in the making of an innovative Social Networking Platform. If you are interested, forward your Resume to [info@nalloor.com](mailto:info@nalloor.com) before July 10, 2013. Successful candidates will have an opportunity for investment and employment.

தாய் வீடும் இலங்கை மலைநாட்டு எழுத்தாளர் மன்றமும் இணைந்து நடத்திய என்.எஸ்.எம். ராமையா நினைவுச் சிறுகதைப் போட்டியில் முதலிடம் பெற்ற சிறுகதை:

ஹட்டனை சேர்ந்தவர் சிவனு மனோஹரன். ஆசிரியராகத் தொழில் புரிகின்றார். பேராதனைப் பல்கலைக்கழக வெளிவாரிப் பட்டதாரியான இவர் சிறுகதை, கவிதை, கட்டுரை போன்ற துறைகளில் பங்காற்றுகின்றாரென்றாலும், முக்கியமானது சிறுகதைத்துறையே. தனது சிறுகதைகளுக்காக பல பரிசுகளும் பாராட்டுகளும் பெற்றவர். இவருடைய இரண்டு சிறுகதைத்தொகுதிகள் வெளிவந்திருக்கின்றன. 'ஒரு மணல் வீடும் சில எருமை மாடுகளும்' - 2008. 'கோடாங்கி' - 2010.

மலையக இலக்கியத்தில் புதிய பரம்பரைப் படைப்பாளிகளில் முன்னணி வகிப்பவர் சிவனு மனோஹரன்.

ஆனத்தோட்டம் ஹட்டனில் இருந்து ஆறு கிலோ மீற்றர் தூரத்தில் அமைந்திருக்கும் ஒரு பின்-தங்கிய தோட்டப்பகுதி.

அங்கு உயர்ந்து நிற்கும் மலைகளுக்கு இடையில் பள்ளத்தில் விரிந்து கிடக்கும் டபிள் சைட் லயன்கள் இருளில் உறைந்திருந்தன. தொங்கல் கம்பராவில் மட்டும் மெல்லிய மினுக்கு வெளிச் சம் ஒளியூட்டிக் கொண்டிருந்தது. மெல்லியதாய் எழுந்திருக்கும் அமராவதியின் விம்மலுடன் கலந்து பன்னீரின் குறட்டையும் கோடியை எட்டியிருந்தது.

அடி வயிற்றில் இருந்து எழுந்திருந்த விம்மல் உதடுகளை நடுக்கி துடிக்கச்செய்திருந்தது. உள்ளுக்குள்ளேயே மறுவி மறுவி குடைந்து கொண்டிருந்த பயம் மெதுமெதுவாய் வெளி-வரத்தொடங்கியிருந்தது.

அமராவதியினுள் குழப்பம் கூடி கும்மியடித்துக் கொண்டிருந்தது.

இது எப்படி? சாத்தியமாகும். பிரமையாய் இருக்குமோ? பிரமையாய் இருந்தால் எப்படி? உடல் இப்படியான அறிகுறிகளை காட்டுகின்றன என் றெல்லாம் குழம்பினாலும் மனசு பின்னர் ஏதோ வொரு நம்பிக்கையில் சமாதானம் அடைந்தது. ஆனால் அமைதி மட்டும் கிடைக்கவில்லை.

சந்தேகத்துக்கு இடமில்லாமல் உடம்பு காட்டும் அறிகுறிகள் அவளின் பயத்தின் தீவிரத்தை இன்னும் அதிகமாக்கியிருந்தது.

இருளில் கவிழ்ந்திருந்த லயம் முழுமையாய் தூக்கத்தில் தொலைந்திருந்தபோதும் தொங்கல் கம்பராவில் அமராவதி மட்டும் தூக்கம் இல் லாமல் தவித்துக் கொண்டிருந்தாள்.

அப்போது வானில் மின்னிக்கொண்டிருந்த நட-சத்திரங்கள் மறைந்து வானம் இன்னும் இருண்டு கொண்டிருந்தது.

லயம் அமராவதியின் மனசைப் போலவே இருண்டு கிடந்தது. சில வருடங்களாகவே தூக்கமின்றி தொலையும் இரவுகள் அவளது காயங்களை இன்னும் இன்னும் கீறி வருவாக்கியிருந்தது.

பன்னீரும் தன் பங்குக்கு அக்காயங்களை கீறி ஆழமாக்குவது வழமை.

எல்லா நாட்களுமே முழு போதையில் வீட்டுக்கு வருவதால் அவனுடன் மனம் விட்டுப்பேசி பல வருடங்கள் ஆயிற்று. அப்படியே பேச நினைத்தாலும் அதை காது கொடுத்து கேட்பதற்கு அவன் தயாரில்லை. காலையில் இருந்து மாடாய் மலையில் நின்று உழைப்பான். ஆனால் எதையும் மிச்சப்படுத்துவதில்லை. போதை உள்ளுக்குள் ஏறி விட்டால் மனுஷனாய் இருக்கமாட்டான். வார்த்தைகளும் தடம்புரண்டுவிடும்.

அமராவதியைக் காயப்படுத்துவதில் பன்னீரின் வார்த்தைகளுக்கு இருக்கும் வீரியம் வேறொன்றுக்கும் கிடையாது.

இப்படித்தான் இன்றும் காலையிலேயே மலைக்கு வந்து வார்த்தைகளால் வதைத்துவிட்டான். அது முள்ளாய்க்கிட்டு உள்எத்தை தைத்துக்கொண்டிருக்கிறது. அத்தனை பேருக்கு மத்தியில் நாக்கு மேல் பல்லைப்போட்டு கூசாமல் அபாண்டமாய் பழிசுமத்திப் பேசியது உள்ளத்தை கிழித்துக் காயப்படுத்தியிருந்தது. அதுமட்டுமல்ல குற்ற வாளி கணக்காய் நிற்கவைத்து கேள்வி கேட்டதும், ஊரே கூடி நின்று வேடிக்கை பார்த்ததும் பெருந்த அவமானமாக இருந்தது.

“எதுனாலும் வீட்டுல போயி பேசிக்கலாம் போங்க ஆளுங்க எல்லாரும் பாக்குறாங்க” என்று கூனிக்குறுகி நின்றவனை,

“என்னாடி புதுசா ஆளுங்க பாக்குறாங்க எல்லாருக்கும் தெரிஞ்சக் கதத்தான் ஊரு சிரிச்ச ஓங் கதத்தான் எல்லாருக்கும் தெரியுமே.., என்ன என்னாப் பொட்டப்பயனு நெனச்சியாடி?”

“ஊரு ஒலகத்துல ஒன்ன போல பொம்பளய நான் பாத்ததே கெடையாது. ஊருமெஞ்ச சிறுக்கி”

“இன்னைக்கு ஒன்ன உண்டு இல்லனு பன்னுறேன் பாரு”

“ஒனக்கு நான் ஓருத்தன் பத்தலனுதானே

இப்பிடி ஊரு மேயிற?” என்று வாய் கூசாமல் வார்த்தைகளை அள்ளி வீசினான் பன்னீர்.

“இங்க பாருயா மருவாதயா பேசு! இல்லனா

அப்பத்தான் ஒன் லெச்சணம் ஊரு ஒலகத்துக்கு தெரியும். பெரிய பத்தினி வேஷம் போடு வியே இப்ப ஒன்னோட குட்டு எல்லாம் தெரிஞ்சிப் போச்சி பாத்தியா?” என்று குரலை உயர்த்தினான் பன்னீர்.

“ஐயோ கடவுளே மானம் போவுதே நாளைக்கு நான் எப்பிடி இந்த ரோட்டுல நடக்குறது?” என்று தலையில் அடித்துக்கொண்டு அமராவதி அழத்தொடங்கியிருந்தாள்.

“அட நீ கூட மானத்தபத்தி பேசவியா இத்தன பொம்பளைக ஒழுங்காத்தானே வேலய பாக்குறானுக, ஒனக்கு மட்டும் என்னாடி தனியா இங்க வேல? கண்டாக்கு கொஞ்சம் செவப்பா இருந்தா நாயி மாதிரி அவென் பின்னுக்கே சுத்துவியா?”

## - சிவனு மனோஹரன் -

இருக்கும் நாயி புத்தி எனக்கில்ல”

“மதம்புடிச்சவ, ஒன்ன சொல்லி குத்தமில்லடி ஒங்க ஆயி அப்பனோட வளப்பு அப்பிடி நீயெல்லாம் ஆயிசுக்கும் திருந்தமாட்ட இன்னைக்கு வீட்டுக்கு வா சூடு போடுறேன்”

“தோலு கொஞ்சம் செகப்பா இருந்தாலே பொம்பள புத்தி நாயி புத்தினு சொன்னது நெசமாதான் இருக்கும் போல” என்று கூறிக் கொண்டே நெத்திக் காண் வழியே பித்துப் பிடித்தவன் போல இறங்கி ஓடினான் பன்னீர்.

அழுகையும் ஆத்திரமும் பொங்கிழு இனியும்



# அமராவதியின் ஆறாம் பிரசவம்

மானங்கெட்டு போயிருவ சொல்லிப்பட்டேன்”

“இப்ப என்னா நடந்துரிச்சனு இப்பிடி எகிறி குதிக்கிற? ஊரே வேடிக்கை பாக்குதுய்யா பேசாம வீட்டுக்கு போ”

“ஒனக்குத்தான் ஈன மானம் ஒன்னுமில்லயே என்னையும் அப்பிடயே நெனச்சியா?” என்று அமராவதியும் மல்லுக்கு நின்றாள்.

“பாக்கட்டும்டி பாக்கட்டும் நல்லா பாக்கட்டும்

“இப்ப போயி வயித்துல வாங்கிட்ட இல்ல? நீ நாசமாதான் போவ எனக்கு துரோகம் பண்ணிட்டு நல்லாவே இருக்க மாட்டிடி தோட்டத்துல உள்ள கண்டாக்கு பயலுகளுக்கு எல்லாம் ஒம் மேலத்தானே கண்ணா இருக்கு என்னாத்தான் செய்யிறது சொல்லுப் பாப்பம்? இங்க பாருடி ஒன்னு மட்டும் நல்லா நெனவுல வச்சிக்க நான் நெனச்சா சுண்டி விட்டு ஆயிரம் பொம்பள எடுப்பேன் ஆனா ஒனக்கு

அங்கிருப்பது அழகில்லை என்பதால் அழுது புலம்பிக் கொண்டே வீட்டுக்கு ஓடி வந்தவள் தான் இரண்டு நாட்களாய் மலைப் பக்கமே தலைவைத்துப் படுக்கவில்லை. அழுது அழுது ஓய்ந்தாலும் மீண்டும் மீண்டும் அவ்வார்த்தை அம்புகள் அவளை வதைக்கத்தான் செய்தது.

ஓவ்வொரு இரவும் அமருக்கு ரணமானவை

தொடர்தல் 86ம் பக்கம்

# அமராவதியின்...

85ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

என்றாலும் காலையில் வார்த்தைகளாலும் செயல்களாலும் எவ்வளவு காயப்படுத்த முடியுமோ அவ்வளவு காயப்படுத்திவிட்டு இரவில் மட்டும் குலையும் அவனுடன் சேர்ந்து நான்கு பிள்ளைகளை பெற்றெடுத்திருந்த போதும் அவளால் புரிந்துக் கொள்ளமுடியாத ஜீவன் பன்னீர் போதையில் வந்தால் ஒவ்வொரு நாளும் அவனுடன் படுத்தாக வேண்டும் கொஞ்சம் நிதானமிருந்தாலும் எரிந்து விழுவான். போதையோடு சேர்ந்து ஊரவர் ஊற்றி நிர்ப்பும் அபாண்ட வார்த்தைகளும் அன்றைய நாள் அடிக்கும் உடைக்கும் அத்திவாரமாய் அமைந்து விடும்.

நாளுக்கு நான் வாழ்க்கை நரகமாகிக்கொண்டே இருந்தது. வாழ்க்கை பிடிப்பற்று ஒவ்வொரு நாளும் மரணவேதனையைத் தந்துகொண்டிருந்தது. இப்போது உளவாளியைப் போல அவளுக்கு பின்னே சென்று வேவு பார்ப்பதே பன்னீருக்கு வேலையாகியிருந்தது. மலைக்குப் போனாலும் மடுவத்துக்கு வந்தாலும் அமராவதிக்கு தெரியாமல் அவளை பின்தொடர் வான்.

அவனின் வார்த்தைகளுக்குப் பயந்து தோட்டத்தில் கங்காணியும் கண்டாக்கும் அவளுக்கு வேலை சொல்வதும் இல்லை பழைய மலையிலேயே அவளுக்கு நிரை ஒதுக்குவதால் பன்னீருக்கு இன்னும் சந்தேகம் எழுந்திருந்தது. ஒதுக்கு மலையில் அவன் தனிமைப் படுத்தப்படுவதை அவன் விருப்பவில்லை. அதனால் பன்னீர் ஒழுங்காக வேலைக்கும் செல்வதில்லை. அங்குமிங்கும் ஒழிந்திருந்து நோட்டமிடுவதையே வேலையாக செய்துகொண்டிருந்தான்.

அப்படி காணில், தேரியில் ஒழிந்திருந்து நோட்டமிடும்போது தப்பித்தவறி கங்காணியிடமோ, கண்டாக்கிடமோ கொஞ்சம் சிரித்துக்கதைத்து விட்டால்போதும் இடத்தை பொருட்படுத்தாமல் வார்த்தைகளை வாரி இரைத்து அசிக்கப்படுத்திவிடுவான். இப்படித்தான் நேற்று நாட்டுக்குச் சென்று முக்கு முட்டும் வரை கள்ளைக் குடித்துவிட்டு வந்து சிறிசேன கண்டாக்கையும் அமராவதியையும் சேர்த்து வைத்து அசிக்க அசிக்கமாய் பேசி லயத்தையே சிரிக்கடித்து விட்டான். எத்தனையோ முறை அவன் இப்படியாக அவமானப்படுத்திவருகிறான் என்றாலும் பிள்ளைகளுக்காய் எல்லாவற்றையும் சகித்துக் கொள்வான்.

இப்படித்தான் அமராவதி ஐந்தாவது குழந்தைக்குத் தயாராகியிருந்தபோது

“என்ன அமரு திரும்பவும் ரெடியாயிட்டப் போல வருசம்போயி வருசம்வர தவறுதோ இல்லையோ நீ தவற மாட்டேன்கிற என்னா?”

“ஒனக்கெல்லாம் எவ்வளவு சொன்னாலும் புரியாது இப்பவே நாய் படாத பாடு படுற இதுல இன்னோரு புள்ளய பெத்துக்கிட்டு சீரழியப் போறியா?”

“ஒழுங்கு மருவாதயா இந்த முற சரி ஒப்புரே சன் பண்ணிக்க போன புள்ளைக்கே பண்ணிக்கனு தலபாடா அடிச்சிக்கிட்டேன் கேட்டியா? இப்ப வயித்த தள்ளிக்கிட்டு வந்து நிக்க ஒனக்கு வெக்கமா இல்லையா? பன்னீருப்புத்தி ஒனக்கு நல்லாததெரியும்தானே மொரட்டுப்பய, கோவக் காரன் கூட பொறந்த பொறப்பையே சந்தேகப் படுவான். இப்பிடையே அடி ஒதுனு எத்தன நாளைக்கு தாண்டி மாரடிப்ப? இதுக்கு மேல ஒனக்கு ஒன்னும் சொல்லுறதுக்கு இல்லையோ சிச்சி செஞ்சுக்க” என்று வெல்பெயர் நோனா சொன்ன வார்த்தைகள் இன்னும் காதுக்குள்ளேயே நிற்கிறது. ஆனால் எத்தனையோ வலிகளுக்கு பின்னரும் கூட நாளுக்கு நாள் வளரும் வயிறு இனம் புரியாத ஒரு சந்தோஷத்தையும் ஆறுதலையும் அவளுக்கு தந்துகொண்டிருந்தது.

காலம் வெகுவாய் ஓடியடைந்திருந்தது.

அமராவதி அழகான ஆண்குழந்தை ஒன்றை பெற்றெடுத்ததோடு இனியும் பன்னீருக்கு பிள்ளைகளைப் பெற்று சீரழிக்கக்கூடாது என்ற வைராக்கியத்தை வைரமாய் வளர்த்திருந்தான். அப்போது சதா அடியும் உதையும் வாங்கிய உடலும் மனசும் கூட வெகுவாய் தளர்ந்து போயிருந்தது.

காலம் எவ்வளவோ மாறியிருந்தபோதும் பன்னீரு மட்டும் மாறவே இல்லை. அன்றும் பழைய மலையில் தான் உண்டு தன் வேலை உண்டு என்று மட்டும் ஒடித்துக்கொண்டிருந்த அமரா



**சட்டையைப் பிடித்து**

**உலுக்கி**

**சரமாரியாகத்**

**தாக்கிவிட்டான்.**

**ஆத்திரத்தில்**

**கண்டாக்கு மீது**

**கையை**

**வைத்துவிட்டிருந்ததால்**

**சிறிசேன கண்டாக்கின்**

**மண்டை பிளந்து**

**ரத்தம் பீறிட்டு**

**பாய்ந்துகொண்டிருந்தது.**

வதி ரெட்டைப் பாலத்துக்கு கீழே ஒதுக்கிப் போட்டிருந்த துண்டில் கண்டாக்கோடு சிரித்துப் பேசிக்கொண்டிருந்ததைக்கண்டு பொங்கிவிட்டான். மறுகணமே பித்துப்பிடித்தவன் போல நிரையைப் பிரித்துக்கொண்டு மின்னல் வேகத்தில் வந்தவன் சிறிசேன கண்டாக்கின் சட்டையைப் பிடித்து உலுக்கி சரமாரியாகத் தாக்கி விட்டான். ஆத்திரத்தில் கண்டாக்கு மீது கையை வைத்துவிட்டிருந்ததால் சிறிசேன கண்டாக்கின் மண்டை பிளந்து ரத்தம் பீறிட்டு பாய்ந்துகொண்டிருந்தது. அப்போது தோட்டமே பன்னீருக்கு எதிராகத்திரும்பி இருந்தது. அது மட்டுமல்ல கண்டாக்கின் கமே சொந்தங்கள் வேறு கத்தி கம்புகளோடு தோட்டத்தை முற்றுகையிட்டிருந்தனர். இத்தனை குழப்பங்களை ஏற்படுத்திவிட்டு பதினான்கு நாட்களை பொலிஸிலும் கழித்துத் திரும்பியிருந்தான் பன்னீர். அத்தோடு அமராவதிக்கும் வேலை நிறுத்தப் பட்டிருந்தது.

இத்தனை குழப்பங்களுக்கு மத்தியில்தான் அமருக்கு அடுத்த அடி விழுந்தது.

இரவு வேறு நண்டு அவனின் பயத்தின் தீவிரத்தை இன்னும் அதிகமாக்கியிருந்தது. இதை பற்றி யாரிடம் பேசுவது, எப்படிப் பேசுவது? சொன்னாலும் அதை எப்படி எடுத்துக்கொள்வார்கள், இதை கேள்விப்பட்டால் பன்னீரு... என்றெல்லாம் மனசு அல்லாடி உடல் வெடவெடத்து வியர்வை அரும்பியிருந்தது.

ஆனால் வயிறு மட்டும் நாளுக்குநாள் மீண்டும் வளர்த்தொடங்கியிருந்தது. இனி பிள்ளையே பெற்றுக்கொள்ளக்கூடாது என்று உள்ளுக்குள் வளர்த்திருந்த வைராக்கியம் உடைந்து தவிடு பொடியாகியிருந்தது. வெறும் வாயையே சுவைத்து மென்றுகொண்டிருக்கும் பன்னீருக்கு இந்த விடயம் தெரிந்தால் சொல்லவும் வேண்டுமா? வெறும் வாயில் கொட்டிய அவலாய் மென்று தீர்த்து துப்பி விடுவானே என்று அதிகமாய் பயந்தான். அப்போதெல்லாம் அப்பாவி கண்டாக்கு சிறிசேனவின் முகம் மனக்கண்ணில் தோன்றித் தோன்றி மறைந்தது.

மனசுக்குள் பலவிதமான போராட்டங்கள் கிடந்து மருண்டன.

அதனால் இதைப்பற்றி யாரிடமும் சொல்லாமல் எல்லாவற்றையும் தனக்குள்ளேயே போட்டு புதைத்துக்கொண்டான். கர்ப்பத்தை அழிப்பதற்கு அவளுக்கு தெரிந்த கை வைத்தியங்கள் எல்லாவற்றையும் செய்து பார்த்தான் பன்னில்லை. வயிறு மெதுமெதுவாய் வெளி வரத் தொடங்கியிருந்தது. தன்னையும் சிறிசேன கண்டாக்கையும் சேர்த்து வைத்து, பன்னீர் பேசிய வார்த்தைகள் ஈட்டியாய் இதயத்தை கிழிக்கவே பன்னீரை நினைத்து பயந்தான். தனியானாய் மலைமேடுகளில் சுற்றித் திரியும்போதெல்லாம் யாருமே தன்னை பின்தொடராத போதும் அடிக்கடி ஒரு பீதியோடு திரும்பிப் பார்த்து மிரண்டுபோவான். அப்போதெல்லாம் பன்னீரின் கோரமுகம் மனக்கண்ணில் அசுரத்தனமாய் கைகொட்டி சிரிப்பது போல ஒரு உணர்வு தோன்றும்.

அப்போதைக்கு வயிறை மறைத்துவிடவேண்டும் என்பதை மட்டுமே எண்ணி அல்லாடியதால் வயிறை மறைப்பதற்கு இடுப்புக்கட்டி படங்குதான் துணைபுரிந்தது. இடுப்புக்கட்டிபடங்குதான் வயிறை நன்றாகச்சுற்றி இறுக்கமாய் கட்டிக்கொண்டு மலையில் சகஜமாக வந்துலாவத் தொடங்கியிருந்தான் ஈயாரும் தன்னை பார்த்து சந்தேகப்படவிடக்கூடாது என்பதில் உறுதியாக நின்றான்.

எப்போதும் ஆசுவாசமாய் மூச்செடுக்கக் கூட முடியாமல் இறுக்கிக் கட்டப்பட்டிருந்த வயிறு ஊதி முடியாமல் போகும்போதெல்லாம் இறுக்கிக்கட்டிய படங்கை தளர்த்தி, விறகுகாடுகளில் யாருக்கும் தெரியாமல் ஆசுவாசப்படுவான். அப்போதெல்லாம் தேம்பித்தேம்பி அழுவான். தன் இரத்தமும் சதையும் தன்னாலே வதைக்கப்படும் வன்மம் அவன் பிறப்பை அசிங்கப்படுத்தியிருந்ததால் அடிவயிற்றில் இரண்டு கைகளையும் பொருத்தி மானசீகமாய் மன்னிப்பு கேட்டழுவான். அப்போது உள்ளுக்குள் பிரவாகம் எடுக்கும் ஈரம் பன்னீரை நினைத்த மாதிரித்தலை வரண்டு காய்ந்துபோகும்.

அந்திவரை விறகுகாடுகளில் சுற்றித்திரிந்து விட்டு இலேசாய் இருள் கவிழும்போதே விடுவந்து சேர்வதால் அதிகமான குழப்பங்களில் இருந்து தப்பித்திருந்தான். பொதுஇடங்களில் இருந்தெல்லாம் விலகி நிற்கும் அமர் கொஞ்ச காலமாக தனக்கென ஒரு புதிய உலகத்தை சிருஷ்டித்திருந்தான்.

மறுநாள் காலையில் விடாது கொட்டிக்கொண்டிருந்த தூறல் உடல்அசதிக்கு இன்னும் தெம்புட்டியபோதும் மலைக்கு போவதற்கு பரபரப்பாய் தயாராகிக் கொண்டிருந்த அமராவதி தலையை வாரிக்கொண்டே கண்ணாடியில் தன் முகத்தை நிறுத்தியபோதுதான் உணர்ந்தான் முகம் பழைய பொலிவை இழந்து வெளிறியிருந்தது. உடல் அடிக்கடி சோர்ந்துபோவதோடு

இருந்தாற்போல தலை கிறுகிறுத்து கண்கள் நீலம்பூத்து இருண்டு அவளுக்கான பயத்தை அதிகப்படுத்தியிருந்தது. கடந்த சில நாட்களாய் கை, காலில் உள்ள பச்சை நரம்புகள் நீலம்பூத்து புடைத்து நிற்பது அவளுள் ஆயிரம் கேள்விகளை விட்டுச்சென்றது. இவை எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக கூடையை மாட்டிக்கொண்டு மழைத்தூறலுக்கிடையில் தேவதையாய் பயணித்திருந்தான்.

வனத்து துண்டில் பெண்கள் நிரைபிடித்து கொழுந்து எடுக்கத் தொடங்கியிருந்தார்கள். அப்போதுதான் படியேறிய கலைப்போடு தன் நிரைக்குள் நுழைந்தான். காற்று சீறி சீறி அடித்துக்கொண்டிருந்தது. நானலைநது தேயிலைகள்தான் கொழுந்தைப்பறித்து கூடையில் போட்டிருப்பார் குளிரில் கைகள் விறைத்துக் கொண்டன. செயலற்று விறைத்துப்போயிருக்கும் கைகளை நீலிக்கொண்டே விம்மிய அமர் அண்ணாந்து வானத்தை வெறித்துப் பார்க்கிறான் வானம் இன்னும் இருண்டுக் கொண்டிருந்தது. அப்போது உடலுக்குள் பெரிய பிரளயமே ஏற்பட்டுக்கொண்டிருந்தது.

கண்கள் இருண்டுகொண்டு வரவே தேயிலை வாதைப்பிடித்துக்கொண்டு வயிற்றை பிசைந்து வலிக்கு ஒத்தமிட்டுக் கொண்டிருந்தவனை

“ஏம்புள்ள அமரு இப்பிடி மசமசுனு நின்னா ஒங்கப்பனா வந்து பேரு போடுவான்? வேலய பாப்பியா சும்மா இப்பிடி நின்று உசிர எடுப்பியா? புள்ளதாச்சி போடும்பணைகளை விறு விறுனு பிச்சிக்கிட்டு போறாங்க நீ என்னமோ தடவிக்கிட்டு நிக்கொ” என்று கங்காணி கர்ஜிக்கவும் கொழுந்தைப்பறித்து கூடையில் போட்டு விட்டு அடுத்த தேயிலைக்குச்செல்ல முனைந்த போதுதான் கால்கள் எடுத்தடிவைக்க முடியாத படி மரத்துப்போயிருந்தது புரிந்தது. கால்களை அசைக்கவே முடியவில்லை. இடுப்புக்கு கீழ் முழுமையாய் மரத்துப்போயிருந்தது.

மழை இப்போது சோவெனப்பெய்யத் தொடங்கியிருந்தது.

அப்படியே நிரைக்குள் சப்பளித்து உட்கார்ந்து படங்கை விலக்கியபோது காலில் அட்டைகள் இரத்தத்தை உறிஞ்சி உப்பியிருந்தன. அவற்றை உப்பு பொட்டலத்தைக் கொண்டு வலித்துத்தள்ளிவிட்டு தூணாய் மரத்திருக்கும் காலை நீவி விட்டதொடங்கினான். ஆனால் பன்னில்லை இடுப்புக்குக்கீழே இரத்தஒட்டம் நின்று போனதுபோல செயலற்றுப்போகவே எழுந்து நிரைக்கு வெளியில் வருவதற்கு முயன்றான். அப்போது இறுக்கிப் பிடித்திருந்த தேயிலை வாதுகள் ஓடிந்து சரியவே அப்படியே சறுக்கி கொண்டு வந்து உயர்ந்த வங்கிப்பகுதியில் இருந்து கீழே கருத்த ரோட்டில் விழுந்த வலி தானாமல் அமராவதி இட்டகூச்சல் மலையை ஒரு உலுக்கு உலுக்கி ஸ்தம்பிக்கச்செய்தது.

அப்போது இத்தனை நேரம் சீறி சீறி பெய்து கொண்டிருந்த மழை ஓய்ந்து வானம் வெளுத்திருந்தது.

தேயிலைவாதுகள் அமராவதியின் உடலில் ஏற்படுத்தியிருந்த சிறாய்ப்புகளில் இருந்து ரத்தம் சொட்டிக்கொண்டிருந்தது. யாருமே எதிர் பாராத நேரத்தில் அமர் ரத்த வெள்ளத்தில் தேயிலைக்குள் இருந்துவந்து வீழ்ந்த அகோர காட்சி எல்லோரையும் அதிர்ச்சியில் ஆழ்த்தியிருந்தது.

அரைப்பினமாய் கிடந்த அமராவதியை தோட்டம் ஆஸ்பத்திரிக்கு அள்ளி எடுத்துச்சென்றிருந்தது.

நா கூசாமல் பலதையும்பேசி அடங்கிய தோட்டம் சில மாதங்களுக்கு முன்னமே மரணித்திருந்தவனை அன்றுதான் மரணித்துவிட்டதாக தன் அறியாமையால் பேசிக்கொண்டிருந்தது.

sivanu.manoharan@thaiveedu.com



**உங்கள் அனைத்து நிகழ்வுகளையும்**

**பார்ப்பதற்கும் பதிவுதற்கும்**

**www.inayam.net**

# Xtreme Discount

\*Electronics \* Appliances \* Furniture

Over 40% off

Sanjay: 647-709-4608, Saravanan: 647-401-2919

# ATTIC INSULATION

கோடை காலத்தில் குளிராக்கும் செலவினை குறைக்கவும்

குளிர் காலத்தில் வெப்பமாக்கும் செலவினை குறைக்கவும்

கூரை உக்குதல், பூஞ்சுணம் பிடித்தல் போன்றவற்றை தடுக்கவும்

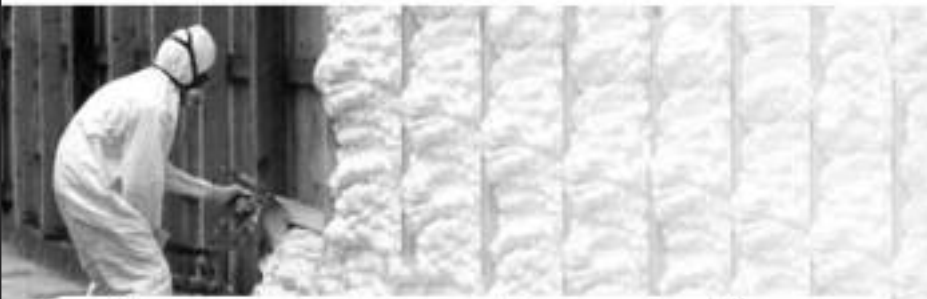
**பரண் (ATTIC) உள்ளீடு செய்திடுங்கள்!!!**



**SAVE** Heating & Cooling Costs  
**PREVENT** Roof Rot & Mold

**Do Your Attic Insulation!!!**

**We also do Insulation Removal**



**Spray Foam Insulation**

**Attic Walls**  
**Ceiling Garage**  
**Crawl Space**

**சுப. இரவீந்திரன்**  
**SuPa. Raventhiran**  
**416-939-9353**



 **ENERecon Insulation**

**Stay Warm in Winter. Be Cool in Summer.**

**416-847-7171**

info@enerecon.com / www.enerecon.com



## A Career for Success

### Diploma Courses

- Office Administration - 24 weeks
- Accounting and payroll - 24 weeks
- Computerized Accounting - 42 weeks

### IT Application Development

- Developing Applications using JAVA
- Database Design and Development using Oracle/MS SQL Sever
  - Software Engineering Principles
  - Web Programming (HTML, XHTML, XML)
  - LINUX SYSTEM ENGINEER / ADMINISTRATOR
  - A+

**ODP -(Ozone Depletion Prevention) certificate course**  
Starts August 17<sup>th</sup> 2013

**Bank Teller Course**  
Starts September 7<sup>th</sup>

**Electrical exam prep course**  
for 442 A & 309 A  
Starts August 17<sup>th</sup>

**Cashier courses**  
Starts every month

### Certificate Programs

**ENGINEERING DRAFTING & CNC PROGRAMMING WITH SETUP TRAINING**

- Auto CAD
- SolidWorks
- MasterCAM X6
- MicroStation
- Blue Print Reading

### Multimedia & Graphic Design

- Web Design
- Video Editing
- PhotoShop
- Illustrator
- QuarkXpress

### Accounting Software

- MS Office
- Quick Book / ACCPAC / Simply Accounting

### Structural Steel Detailing Stream

2006க்குப்பின் EI அல்லது Maternity எடுத்தவர்கள் இதை இலவசமாகக் கற்பதற்கு தகுதி உடையவராகலாம்  
நீங்கள் 42 வாரத்துக்கு 1. Living expenses, 2. Daycare fees 3. Transport expenses பெறுவதற்கு தகுதியுடையவராகலாம்

**COVERS TUITION AND LIVING EXPENSES UP TO \$28,000**



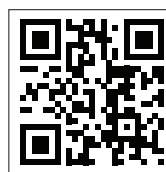
**beta College**  
of Business & Technology

Tel: **416.449-BETA(2382)**

**www.betacollege.ca**

info@betacollege.ca

1085 Bellamy Road, Unit 208, (Bellamy & Ellesmere),  
Scarborough, ON, M1H 3C7





## உங்கள் கடனை Consumer Proposal மூலம் செலுத்தும் போது 85% வரை பணத்தினைச் சேமிக்கலாம்

**Consumer Proposal is up to 85% cheaper than repaying your debts on your own**

கடன் அட்டை, வங்கிக் கடன்களுக்கு விதிக்கப்பட்ட சகல வட்டிகளும் நிறுத்தப்படும்  
**We will stop all interest on your debts immediately**

கடன் தொடர்பாக விடுக்கப்படும் தொலைபேசி அழைப்புகள், சம்பளப் பறிமுதல் போன்ற  
சட்ட நடவடிக்கைகள் நிறுத்தப்படும்

**We will stop collection calls, court action & wage garnishments immediately**

உங்கள் சொத்துகள், முதலீடுகள் பாதுகாக்கப்படும்

**We will protect all your assets (House, Car, RRSP, RESP, TFSA, GIC, Life Insurance, Stocks, Bonds & Shares)**

மாதாந்த ரீதியில் ஒரே கட்டுப் பணத்தில் எல்லாக் கடனையும் தீர்க்க வசதி செய்தல்

**We will make one monthly payment to all your creditors**

வங்குரோத்துக்கு செல்லாமல் தீர்வுகாண ஏற்பாடு செய்யப்படும்

**No need to file for Bankruptcy**

**WE WORK EXCLUSIVELY FOR YOU, AND SAVE YOU THOUSANDS OF DOLLARS**

பலவருட்கால அனுபவமுள்ள

**Suren Sornalingam BBA**

Post Graduate Diploma in Business Management

Federal Government Registered & Certified (BIA) Insolvency Counsellor

Member of Canadian Insolvency Foundation

**CREDIT RECOVERY CANADA**

55 Town Centre Court, Suite 700,  
Scarborough, ON.  
M1P 4X4

**Tel: 416-264-1272**

**Fax: 416-332-0914**

**Web: www.creditrecoverycanada.com**





# பேசாப் பொருள் ஒன்றை பேசும் வடிவம் ஈழத்து இலக்கியத்தில் இருந்துதான் ஆரம்பமானது

முற்போக்கு இலக்கிய கருத்தியலிலும் அதன் திறனாய்விலும் ஒரு மாக்கிஸிஸி பார்வையோடு தனது கருத்தை எப்படி அழுத்தமாக முன்வைக்கும் முனைவர் ந.இரவீந்திரன் அவர்கள் பேராசிரியர் கா.கைலாசபதி அவர்களால் பல்கலைக்கழகத்துக்கு வெளியே நெறிப்படுத்தப்பட்ட ஒரு மாணவன். ஒரு பயிற்றப்பட்ட ஆசிரியராக தனது கற்பித்தல் சேவையை ஆரம்பித்த இவர், பின்னர் ஸ்ரீபாத கல்வியியல் கல்லூரி, வவுனியா தேசிய கல்வியியல் கல்லூரி, தற்காநகர் தேசிய கல்வியியல் கல்லூரிகள் என்பவற்றுள் விரிவுரையாளராகவும் துணைப் பீடாதிபதியாகவும் கடமையாற்றி உள்ளார். இன்று மஹாகாம ஆசிரியர் பயிற்சி காலாசாலையில் விரிவுரையாளராக இருந்து வருகின்றார். தேசிய கலை இலக்கிய பேரவை மற்றும் புதிய ஜனநாயக கட்சி என்பனவற்றில் நீண்ட கால உறுப்பினராக இருந்தும் வந்தவர். தற்பொழுது புதிய பண்பாட்டு தளத்தின் முக்கிய ஒழுங்கமைப்பாளர்களில் ஒருவராகவும் இருந்து வருகின்றார். முற்போக்கு சிந்தனைகளுடன் தனது கருத்துக்களை ஆழமாகவும் ஆதாராபூர்வமாகவும் திறனாய்வு அடிப்படையில் செய்து வருபவர். அண்மையில் கனடா வந்திருந்த அவரை தாய் வீட்டுக் காக சந்தித்து உரையாடியிருந்தோம்.

**இலக்கிய விமர்சனத்துறையில் இன்று ஒரு முக்கிய நபராக பேசப்படும் நீங்கள் எவ்வாறு இந்த துறைக்குள் வந்தீர்கள்?**

ஒரு கிராமத்தின் எழுச்சி கல்வியினூடாக ஏற்படவேண்டும் என்ற நோக்கோடு எனது தந்தையின் நண்பர்கள் பணிப்புலம் சனசமூக நிலையம் என்ற ஒன்றை உருவாக்கினார்கள். அந்தக் காலத்தில் தனியார் கல்வி நிலையங்களைத் தாண்டி வேறு பொழுது போக்கு அம்சங்கள் இல்லாதிருந்த காலமாகையால் மாலை நேரத்தில் வாசிப்பு முக்கியமானதாக அமைந்தது. சிறிது காலத்தில் அதன் எழுச்சியில் தளர்வு ஏற்பட்ட பொழுது, 'காலையடி மறுமலர்ச்சி மன்றம்' ஒன்றை உருவாக்கியிருந்தோம். அங்கே இரவு நேரக் கல்வி, விளையாட்டு மற்றும் நாடகங்கள் என்பனவற்றை நாங்களே எங்களுக்குள் நடத்தினோம். விளையாட்டுப் போட்டிகள் வைத்து பரிசுகள் வழங்குவதற்காக விஞ்ஞான பொருட்காட்சிகளை நடத்தி பணம் சேகரித்தோம். எங்களுடைய சொந்த உழைப்பில் பரிசு வழங்க வேண்டும் என்பது எங்களுடைய முக்கிய குறிக்கோளாக இருந்தது. இந்த செயலானது, நாங்கள் கிராமத்தை முழுஅளவில் உள்வாங்க எண்ணிய பொழுது கிராமம் எங்களை உள்வாங்கி எமக்கு பெரிய ஆதரவை தந்தது. அது எமக்கு பெரும் உற்சாகத்தைத் தந்தது.

இப்படியாக கல்வி, விளையாட்டு, நாடகங்கள் என செய்யப்பட்டு வந்த நிலையில் இலக்கிய விடயங்களும் எங்களுக்குள் முளைவிடத் தொடங்கியது. எங்களுக்குள் கவிதை எழுதுபவர்கள் இருந்தார்கள். நாடக ஆர்வலர்கள் இருந்தனர். எனக்கு சிறுகதை எழுதும் பழக்கம் இருந்து வந்தது. இந்த இலக்கிய முயற்சிகள் பற்றி நாங்கள் வாரமொருமுறை கூடி கலந்தாலோசிக்கும் பழக்கமும் இருந்து வந்தது.

என்னிடம் மு.வரதராசனாரின் நாவல்களை மிகவும் விரும்பி வாசிக்கும் பழக்கம் இருந்தது. அவருடைய எழுத்துக்களில் திருக்குறள் எனபது ஒரு பாத்திரமாக வந்து கொண்டே இருக்கும். இதனால் திருக்குறளை விரும்பி கற்று அதனுள் இருக்கும் கருத்துக்களை ஆழமாக தேட முற்பட்டேன்.

அந்தக் காலத்தில் 'வள்ளுவம் எங்கே நிலை கொள்ளும்' என்ற நூல் ஒன்றை எழுத முற்பட்டு அதனூடே மாக்கிஸிஸிம் தொடர்பான வாசிப்புகளும் நிறையவே இருந்ததனால் அரசியல் ரீதியான விருப்பம் ஏற்பட்டது.

இலக்கிய ரீதியான விருப்பம் வந்து வாசிக்கும் பொழுது எங்களுடைய தொன்மை இலக்கியம் பற்றிய வாசிப்பில் மிக நாட்டம் வந்தது. அது னுடன் கூடியே கைலாசபதியினையும் வாசிக்க தொடங்கினேன்.

**பேராசிரியர் கா.கைலாசபதிக்கும் உங்களுக்குமான தொடர்பு எப்படியாக அமைந்தது?**

மன்றத்தின் மாதாந்த கலந்துரையாடல் ஒன்றில் 'ஐம்பதுகளில் எங்கள் தந்தையர்களுடைய தலைமுறை சனநாயக வழியில் ஏற்படுத்திய மாற்றம் என்ன? ஆனால் இன்றைக்கு நாங்கள் என்ன வகையான மாற்றத்தோடு, சமூக எழுச்சி

யோடு போக வேண்டும்' எனும் தலைப்பில் ஒரு உரையாற்றியிருந்தேன். அதைக் கேட்டவர்கள் 'கைலாசபதி போலவே பேசுகின்றீர்கள்' என்று கூறினார்கள். நான் நிறையவே கைலாசபதியை வாசித்தவன் என்ற வகையில் எனக்குள்ளே அவர் சாயல் வந்திருக்கலாம். ஆனால், அதுவரை நான் அவரை நேரில் கண்டிருக்கவில்லை.

அதன்பின்னர் தேசிய கலை இலக்கிய பேரவையில் இணைந்து பணியாற்றும் பொழுது



கைலாசபதியுடன் சேர்ந்து கருத்தியல் ரீதியான பகிர்வுக்கும் விவாதத்துக்கும் என்னை வளர்த்துக் கொள்வதற்கான ஒரு சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது.

1982ஆம் ஆண்டு பாரதியின் நூற்றாண்டை முன்னிட்டு பாரதி பற்றிய ஆய்வுரங்குகள் மாதந்தோறும் நடத்தப்பட்டு வந்தது. அதற்கு கைலாசபதியே தலைமை தாங்கினார். அந்த ஆய்வுரங்கில் ஒரு ஆய்வாக 'பாரதியும் அரசியல் இலக்கியமும்' என்ற தலைப்பில் நான் ஆய்வினை மேற்கொண்டேன். இந்த ஆய்வின் நிமித்தம் அவரை அதிகம் சந்தித்து பேசும் வாய்ப்புக் கிடைத்தது.

இந்த நிலையில் தான் எனக்கும் கைலாசபதிக்குமான கருத்து ரீதியான பரிமாற்றங்கள் அடிக்கடி நடந்தன. ஒரு கட்டத்தில் 'பாரதியின் ஆன்மீகப் பார்வை பிற்போக்கானது, அவரது சமூகப் பார்வைதான் புரட்சிகரமானது' என்ற

கருத்தை மறுதலித்து 'இல்லையே பாரதியின் ஆன்மீகப் பார்வையும் புரட்சிகரமானது' என்ற வாதப் பிரதி வாதங்கள் என்னையும் கைலாசபதியினையும் இன்னும் கருத்தியல் ரீதியாக இணைய வைத்தன.

சிறு காலத்தின் பின்னர் அவரை சந்திக்க போன பொழுது - கைலாசபதியவர்கள் தீக்கதிர் எனும் ஒரு புத்தகத்தை தந்து விட்டு சொனார் இதில் நான் பாரதி பற்றி 'பாரதி கண்ட இயக்கியவியல்' என்ற ஒரு கட்டுரை எழுதியிருக்கிறேன். இந்தக் கட்டுரை 'நீங்கள் அன்றைக்கு ஆய்வுரங்கில் பேசிய பேச்சை அடிப்படையாக வைத்து மிகுதித் தகவல்களையும் சேகரித்து நான் எழுதியது' என்றார். அது எனக்கு பெரிய மகிழ்வைத் தந்தது. அதன் பின்னர் கைலாசபதி என்னை 'பாரதியின் ஆன்மீகப் பார்வை பற்றி ஒரு புத்தகம் ஒன்றை எழுதுங்கோ?' என்று கேட்டுக்கொண்டார். அது நடந்து இரண்டு வருடங்களின் பின்னர் 'பாரதியின் மெய்ஞானம்' எனும் நூலை எழுதினேன். அந்த நூல் நான் எழுதுவதற்குரிய நம்பிக்கையை தந்தவர் கைலாசபதி.

ஒரு முறை ஆசிரியர் பயிற்சி காலாசாலை இலக்கிய கூட்டமொன்றில் எனக்கும் பேராசிரியர் கைலாசபதியவர்களுக்கும் பாரதி பற்றி பேச சந்தர்ப்பம் கிடைத்த பொழுது, நான் ஒரு ஐந்து நிமிடம் பேசி விட்டு அமர்ந்து

- நேர்காணல் -  
**சேகர் தம்பிராஜா**

**எனிலும் குறிப்பிடத் தவறுபவர் அல்ல. இங்கே, பாரதியிடம் நீங்கள் கண்டு கொண்டது என்ன?**

பொதுவாகவே பாரதியின் சமூக விடுதலை தொடர்பான ஆய்வுகளையே எல்லோரும் செய்து வந்துள்ளனர். அத்தோடு பாரதியின் ஆன்மீகப் பார்வையானது ஒரு விடுதலை நோக்கியது அல்ல அவரும் மூட நம்பிக்கைகளுக்குள் மூழ்கி தனது படைப்புக்களைத் தந்துள்ளார் என்ற குற்றச்சாட்டுகளுக்கும் பலரால் முன் வைக்கப்பட்டுள்ளது. அந்த குற்றச்சாட்டினை ஆராய முற்பட்டே பாரதி பற்றிய பரந்த வாசிப்புக்கு என்னை இட்டுச் சென்றது.

பாரதியிடம் இயங்கியல் ரீதியான மாற்றம் இருந்தது என்பதனை அவரது படைப்புகளில் இருந்து கற்றுக் கொண்டவன் என்ற வகையினில், பாரதியின் இயங்கியல் ரீதியான மாற்றம் என்பது பிற்போக்கு தனமாதாக செல்லவில்லை மாறாக அது முற்போக்கு சிந்தனையை நோக்கியே சென்றது என்ற கருத்தில் எனது ஆய்வினை செய்தேன். அவரது ஆன்மீகப் பார்வை ஒரு புரட்சிகரமானதாக இருந்த படியால் தான் அவரது சமூகப் பார்வையும் புரட்சிகரமானதாக அமைந்தது. இதில் எந்த மாற்றுக் கருத்துக்கும் இடம் இருக்க முடியாது. பாரதி கடவுளால் ஏதேனும் மாற்றங்களோ அல்லது புரட்சிகளோ நிகழும் என்று எதிர்பார்த்தவன் இல்லை.

1982ஆம் ஆண்டு திருநெல்வேலி விவசாயக் கல்லூரியில் பாரதியின் நினைவுக் கூட்டம் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்தது. அங்கே பாரதி பற்றி பேசியவர்கள் பாரதியிடம் இருந்த பிற்போக்குத் தனமான பார்வை பற்றியும் ஆரம்பத்தில் பாரதி ஒரு புரட்சிவாதியாக இருந்து கொண்டு பிற்காலத்தில் அவரும் காந்தியக் கொள்கைக்குள் உட்பட்டு விட்டார் என்ற கருத்தையும் வலியுறுத்தினார். ஆனால் அதனை அடியோடு மறுதலித்து எனது ஒப்பீட்டினை அங்கு முன்வைத்தேன்.

காந்திக்கும் பாரதிக்குமான வேறுபாடுகள் பல இருந்தன அவற்றுள் காந்தி - ஒரு கன்னத்தில் அடித்தால் மறு கன்னத்தையும் காட்ட வேண்டும் என்று கூற்றை ஆதரித்தார். ஆனால் பாரதியோ மறு கன்னத்தை காட்டாமல் நீயும் திருப்பி அடி என்று கூறியவர்.

காந்தி நவீன மாற்றத்தை மறுத்து கிராமிய வாழ்க்கை முறைமைகளை வலியுறுத்திய போது, பாரதி இயந்திரங்களை வரவேற்றுப் பாடினார். காந்தி மறுமணத்தை எதிர்த்த வேளை பாரதி அதனை மறுத்து அவர்கள் யாராயினும் மறுமணம் செய்யலாம் என வலியுறுத்தியவர். காந்தியையும் கடந்து பெண் விடுதலையை ஒரு வீச்சோடு பார்த்தவர் பாரதி. அந்த வகையில்தான் பாரதி மீதான காதலும் வாசிப்பும் என்னிடம் புகுந்து கொண்டது.

**படைப்பு, பார்வை இதுபற்றிய உங்களுள் கருத்து என்ன?**

திறனாய்வு எனும் பொழுது தமிழ்நாட்டில் தி.க.சிவசங்கரனார், ப.ஜீவானந்தம், வல்லிக்கண்ணன், பேராசிரியர் வானமாமலை, கே. பாலதண்டாயுதம் போன்றோர் காணப்பட்டாலும் அவர்களை விடவும் வளர்ச்சி அடைந்த நிலையில் திறனாய்வு வடிவத்தை ஏற்படுத்தியதில் பெரும் பங்கு கைலாசபதிக்கு இருந்தது. இருந்தாலும் அவர் மீது வைக்கப்பட்ட விமர்சனத்தையும் கவனத்தில் எடுத்து கொள்ள வேண்டும். அவரிடம் ஒரு குழுநிலை சார்ந்த விமர்சனம் இருந்ததாகவும் தன் அணி சாரா படைப்புக்களை அல்லது படைப்பாளிகளை அவர் இருட்டடிப்பு செய்தார் எனும் கருத்தும் அந்தக் காலத்தில் நிலவியது.

அதில் தத்துவத்தளத்தில் மு.தளையசிங்கமும், இலக்கிய தளத்தில் மஹாகவியும் இருட்ட

தொடர்தல் 90ம் பக்கம்

டிப்பு செய்யப்பட்டதாக ஒரு குற்றச்சாட்டு வைக்கப்பட்டது.

பொதுவிலை கைலாசபதியிடம் சமூகம் சார்ந்த அதன் எழுச்சி சார்ந்த சிந்தனை இருக்கும் போது அது சம்பந்தமான படைப்புகள் வரும் பொழுது அதனை வரவேற்பது என்பதும் அதனை வளர்க்க நினைப்பதும் அதனை செப்பனிட வைக்கும் கருத்துக்கள் வருவதும் ஒரு பொது இயல்பு. இதை வைத்துக் கொண்டு மற்றவர்களை இருட்டடிப்பு செய்தது என்பது ஏற்றுக் கொள்ள முடியாததொன்று.

படைப்புகள் அந்தந்த காலத்தின் தேவை அறிந்து படைக்கப்பட வேண்டும். அத்தோடு சமூக எழுச்சிக்காக எந்த இலக்கிய வடிவம் கோரப்படுகின்றதோ அவை படைக்கப்படவேண்டும் என்பதும் எனது கருத்து. உள்ளடக்கமா உருவமா என்றோர் கேள்வியை வைத்துக் கொண்டதான் ஒரு திறனாய்வை பார்க்க முடியும். இரண்டும் சம அளவில் வழங்கப்படாவிட்டால் அந்த படைப்பு வெற்றி பெரும். அத்தோடு சமூகத்துக்கு எது சொல்லப்பட வேண்டும் என்பதும் அது எப்படிச் சொல்லப்பட வேண்டும் என்பதும் ஒரு படைப்பும் படைப்பாளியும் கவனத்தில் கொள்ளவேண்டியதாகின்றது. அது அங்கே கடைப்பிடிக்காவிட்டால் தான் விமர்சனம் என்பது தோற்றம் பெறுகிறது. அத்தோடு ஆரோக்கியமற்ற படைப்புகள் மீது வைக்கப்படும் விமர்சனங்களும் ஆரோக்கியமற்றதாகிவிடும். உள்ளடக்கமும் உருவமும் சம நிலையில் பொருந்தி வருவது தான் இலக்கியமாக பார்க்கப்படும் என்பது தான் எனது கருத்தாகும்.

**முற்போக்கு சிந்தனையுடன் அன்றைக்கு வந்த படைப்புகளின் வீச்சானது இன்று எவ்வாறு பார்க்கப்படுகின்றது. அதே வீச்சுடன் காணப்படுகின்றதா அல்லது வீச்சுக் குறைந்து காணப்படுகின்றதா?**

படைப்பு என்று வரும் பொழுது கருத்தியல் தெளிவு என்பது முக்கியம். இன்றைய கால கட்டத்தில் கருத்தியல் தெளிவினங்கள் வலுப் பெற்று காணப்படுகின்றது. அதற்காக அன்றைய காலங்களில் முழுமையான கருத்தியல் தெளிவோடு தான் படைப்புகள் வந்தனவா என்ற கேள்வியும் இருக்கலாம். ஆனால் அவை சமூக மாற்றத்துக்கான அவசியமான திசை நோக்கி வளர்ந்த ஒரு விடயமாகவே பார்க்கப்பட்டது. சாதிய எதிர்ப்பு போராட்டம் என்பது அவசியமான சமூக மாற்றத்துக்கான ஒரு விடயமாக பார்க்கப்பட்டது. இருப்பினும், சாதி என்றால் என்ன? சாதிய அமைப்பு சார்ந்த முழுமையான கருத்தியல் தெளிவு அன்றைய கருத்தியல் வாதிகளிடம் இருக்கவில்லை. அதன் பின்னர் இன்றைக்கு அதுபற்றிய பல ஆய்வுகள், தரவுகள், தகவல்கள் வளர்ச்சி பெற்றதன் காரணமாக சாதி பற்றிய புரிதல் என்பது இன்றைய கருத்தியல் வாதிகளிடம் நிறையவே இருக்கு தென்று கூறலாம். ஆனால் சாதித் தகர்ப்புக் கான போராட்டம், அதன் எதிர்ப்பு போராட்டம், அதனை இலக்கியமாக்கிய விடயம் என்பது சமூக மாற்றத்துக்கு தேவையானதொன்றாக அன்று விளங்கியது. இன்றைக்கோ அந்த வீச்சானது ஓரளவில் பலவீனப்பட்டுக் காணப்படுகின்றது.

**ஆரோக்கியமான இலக்கிய திறனாய்வு பற்றிய உங்கள் கருத்து என்ன?**

அன்றைய காலத்தில் நடைபெற்று வந்த சமூக மாற்றத்துக்கான போராட்டங்கள் வலுப்பெற்று அது தொடர்பான படைப்பாக்கங்கள் படைக்கப்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் பொழுது அந்த படைப்பாக்கங்களை வழி நடத்தக் கூடிய திறனாய்வு பார்வை, அது நோக்கிய ஆய்வுத் தளம் போன்ற விடயங்கள், அதற்கான கருத்தியலை வடிவப்படுத்துவது போன்ற பணிகளை கைலாசபதி, சிவத்தம்பி போன்ற இரு ஆளுமைகள் வெளிப்படுத்தி இருந்தனர். இவர்கள் மட்டுமல்ல சமீம், முருகையன் போன்றவர்களும் அடுத்த தலை முறையாக நு.மான், மௌனகுரு, சித்திரலேகா போன்றவர்கள் வருவதற்கான வளர்ச்சி விமர்சனத்துறையில் இருந்தது. அதையடுத்து விமர்சனம் என்பதனை விட ஆய்வுக்கோ அல்லது கருத்தியல் ரீதியான தெளிவுக்கோ கூட முக்கியத்துவம் கொடுக்கும் நிலை இன்று இல்லை என்பதனையே என்னால் கூற முடியும். என்னைப் பொறுத்த மட்டில் நான் இப்பொழுது விமர்சனக் கட்டுரைகள், சிறுகதைகள் எழுதுவதை விடவும் கருத்தியல் தொடர்பான ஆய்வுகளுக்கு முக்கிய கவனம் செலுத்தி வருகின்றேன்.

இளங்கீரனின் 'நீதியே நீ கேள்', எஸ்.பொவின் 'சடங்கு', செ. கணேசலிங்கனின் நாவல்கள், எழுபதுகளில் டானியலின் நாவல்கள் போன்றன இலக்கிய உலகிற்கு புதிய வடிவமாக அமைந்தது. அப்பொழுது அங்கே விமர்சனங்கள் தேவைப்பட்டது. இப்படியான புதிய வடிவம் ஒன்று இலக்கியில் வந்ததன் பின்னரே தமிழ் நாட்டில் தலித் இலக்கியம் என்றொரு பக்கம் பார்க்கப்பட்டது. பேசாப் பொருள் ஒன்றை பேசும் வடிவம் ஒன்று இங்கிருந்து தான் ஆரம்பமானது. ஐம்பது அறுபதுகளிலே தமிழ் நாட்டை விட பல விடயங்களில் புதுமையை ஏற்படுத்துவதில் எங்கள் மண்ணே இருந்து வந்துள்ளது.

எண்பதுகளின் பின்னர் பின் நவீனத்துவத்தை பேசும் சூழலும் ஒரு நசிவு பண்பாடு சார்ந்த விடயங்களும் பின்தங்கிப் போகின்ற அல்லது குழப்ப நிலை மேலோங்கிப் போகின்ற நிலைமைகள் தான் உருவானது. இது சார்ந்த திறனாய்வு என்பது உண்மையில் தோல்வியடைகின்ற ஒன்றாக இருந்துள்ளது. இந்த நிலை



யில் ஒரு கருத்தியல் தெளிவு சார்ந்த திறனாய்வு பார்வை தமிழ் சூழலுக்கு இன்று முக்கியமாகப் பார்க்கப் படுகின்றது.

புதிய கருத்தியல் வீச்சுடன் எங்களுடைய இலக்கியங்களும் படைக்கப்பட முடியும் இலக்கியம் சார்ந்த திறனாய்வுகளும் வரமுடியும்.

**நீங்கள் மாட்டுமல்ல உங்களது அப்பாவும் ஒரு வாசிப்பு விரும்பி என்பதனை அறிந்தவன் என்ற வகையில் இன்றைக்கு வாசிப்புப் பழக்கத்தின் இடம் எங்கே என்று கூற முடியுமா?**

எதுவுமே ஒரு அத்தீமமான நிலைக்கு போய் அதிலிருக்கும் நோய்களை கண்டறிந்து திருந்தி முன்னர் இருந்த நிலைக்கு வருவதென்பது இயல்பானது. அது போலத்தான் இந்த கணினிக் குள் இருக்கக் கூடியவை எனக்கு போதுமானது என்று சொல்லக் கூடிய ஒரு நிலைமை வந்துள்ளது. இதில் நோய்வாய்படக்கூடிய ஒரு நிலை வரும் பொழுது சமூகம் சொல்லும் "இல்லை இது எங்களுக்கு போதுமானது அல்ல எங்களுக்கு பரந்துபட்ட வாசிப்பு தேவை" எனும் பொழுது மீண்டும் வாசிப்பு பழக்கம் வலுப்பெறும். புத்தகங்கள் என்பதுவும் புத்தகப் பண்பாடு என்பதுவும் ஒரு போதும் அழியப் போவது இல்லை. வாசிப்பு என்பது பல்வீனப்பட்டதனால் சமூகத்தில் ஒரு நோய்க் கூறு வலுத்து வருகின்றது. இளந்தலைமுறை பலவீனப்பட்டு வருகின்றது என்று கண்டறியப்படுவதனால் புத்தகப் பண்பாடு என்பது பிரதான விடயமாகப் பேச வேண்டி வந்துள்ளது. அது புதிய வடிவங்களை நோக்கி கண்டிப்பாக

செல்லும் என்பதில் நம்பிக்கை உள்ளது. வாசிப்பு குறைந்து போயுள்ளது என்று சொல்லிக்கொண்டு நாங்கள் பலவீனப்பட்டதேவையில்லை. நாங்கள் எப்படி வாசிப்பை மக்கள் மத்தியில் கொண்டு செல்லப்போகின்றோம் என்று சிந்தித்து செயலில் இறங்க வேண்டும்.

**ஏறத்தாள நான்கு தசாப்தங்களாக கல்வித் துறையில் இருந்து வருபவர் என்றவகையில் கல்வி - ஆசிரியர் - சமூகம் - நீங்கள் இதனை எப்படி பார்க்கின்றீர்கள்?**

நான் ஒரு கல்வியியலாளனாக இருப்பதனால் என்னிடம் ஒரு கல்விச் சிந்தனை இருத்தல் வேண்டும். அதனை விடுத்து அங்கொன்று இங்கொன்றாக தொகுத்து அதனை எனது கருத்தாக வழங்கிவிட முடியாது. எழுபதுகளில் பேசப்பட்ட 'பிள்ளை மையக் கல்வி' பின்னர் உலகமயமாக்கலுடன் ஒரு அத்தீ திணிப்புடன் கொண்டுவரப்பட்டது என்பது ஒரு குறுகிய எண்ணப்பாடு கொண்டமைந்த சிந்தனை. கல்வி

எனும் பொழுது இங்கிருந்து கொண்டு அங்கே (இலக்கியில்) நான் என்ன செயலாம் என்பதனையே பேசிக்கொண்டிருக்கின்றேன். அவர்களுக்கு நான் ஒன்று சொல்லிக்கொள்ள விரும்புவது என்னவெனில் இங்கிருந்துகொண்டு அங்குள்ள சமூகத்துக்கு நீங்கள் உதவி செய்ய விரும்பின் நீங்கள் ஒரு பத்து வீதம் உதவியினை செய்து கொண்டு சமூக அக்கறையுடன் ஒரு மாற்றம் வேண்டும் என விரும்பினால் மிகுதி தொண்ணூறு விதத்தினையும் இங்கே நீங்கள் எங்கள் சமூகத்துக்கு என்ன செய்ய முடியுமோ அதனை செய்யுங்கள். உண்மையான சமூக அக்கறை இருந்தால் சூரியாவையும் ஆரியாவையும் கூப்பிட்டு கூத்தடிப்பதனை விட்டு விட்டு ஒரு உண்மையான சமூக அக்கறையுடனான வேலைகளை செய்யுங்கள். நாங்கள் இந்தியாவால் ஆக்கிரமிக்கப்பட்டு விட்டோம். அதிலும் எங்களை கருத்தியல் ரீதியாக ஆக்கிரமித்து மிக மோசமான சுரண்டலை செய்வது தமிழ் நாடு. மிகவும் மோசமான பண்பாட்டு திணிப்புகளை அவர்கள் எங்கள் மீது செய்து வருகின்றனர். அவர்களிடம் இருந்தான விடுதலை எங்களுக்கு மிக முக்கியம். குறிப்பாக புலம் பெயர் நாடுகளில் தற்காலிக நட்சத்திர இறக்குமதிகள் தவிர்க்கப்பட்டு அவை பிரயோசனமான வழிகளில் செய்யப்பட வேண்டும்.

இங்கே புத்தகப் பண்பாட்டை உருவாக்க முடியுமோ? நல்ல வாசிப்புக்கான களம் அமைத்து கொடுக்க முடியுமோ? எமக்கான பண்பாடு விழுமியங்களை சொல்லிக்கொடுக்கக் கூடிய வேலைத்திட்டங்கள் போன்ற திட்டங்களுக்கு செலவழியுங்கள். இங்கே எந்த வடிவத்தில் புரிந்து கொள்ள முடியுமோ அந்த வடிவங்களுக்கூடாக புதிய தலைமுறையை வழிப்படுத்துங்கள்.

எங்களுக்கென்றோர் பாரம்பரிய பண்பாடு உள்ளது. 'நாமும் நமக்கென்றோர் நலியாக் கலையுடையோம்' என்பது போல், தமிழ் நாடு அல்லது இந்தியா வந்தடையாத பல விடயங்களை நாம் எப்போவே வந்தடைந்து விட்டோம். நாம் முப்பது வருட யுத்தத்தில் தோல்வியை கண்டிருக்கலாம். ஆனால் முழுதும் அழிஞ்சு போறத்துக்குரிய ஆட்கள் அல்ல. இந்த முப்பது வருட யுத்தத்தினுள் நாங்கள் கண்டறிந்த உச்சங்கள் என்பது பெரிய விடயம். அதற்குள்ளே செய்திருக்கக் கூடிய அர்பணிப்புகள் அதிலே கண்டடைந்திருக்கக் கூடிய போரியல் அனுபவங்கள் என்பது பல அனுபவங்களுக்கு குரியது பல வளர்ச்சிகளுக்குரியது. எங்களுக்குள்ளே வளர்ந்திருக்கக் கூடிய கலைகள் மிக தொன்மையானவை. அரிஷ்டோட்டில், பிளேற்றோ, சோக்கிரட்டீஸ் போன்றவர்களின் கல்விச் சிந்தனையை விடவும் திருக்குறள் தந்த கல்விச் சிந்தனை என்பது காத்திரமானது. இந்த விடயங்களை இங்குள்ள இளந்தலை முறையினர் கற்பதற்கு அவர்களுக்கு ஏற்ற முறையில் படிப்படுத்தி, நாட்படுத்தி அல்லது இசைப்படுத்தி வழங்குவது என்பது முக்கியமானது. இப்படியான முயற்சிகளுக்கு அந்தப் பணத்தை செலவிட முடியும்.

**புலம் பெயர்ந்தும் வாழும் கலை, இலக்கிய முயற்சிகள் பற்றி நீங்கள் அங்கிருந்து அறிந்து கொண்டது?**

உண்மையில் நான் பெருமளவில் கவனத்தை கொண்டிக்கவில்லை என்பதனை ஏற்றுக்கொண்டாலும் இங்கு வந்து பார்த்த பின்னர் பல கூறுகளை விளங்கிக் கொண்டிருக்கக் கூடியதாய் இருந்தது. பல ஆரோக்கியமான முயற்சிகள் நடப்பதனை அறியக் கூடியதாய் இருந்தது. இங்கே மிகுந்த ஆளுமையோடு அந்த நோய்க் கூறை தகர்க்கக்கூடிய வகையில் இங்கே முயற்சிகள் நடக்கின்றன. மேடை நாடகத்துறையின் வளர்ச்சி என்பதும் எமக்கான மொழியில் பேசப்படக்கூடிய சினிமாத்துறையும் வளர்ந்து வருகின்றது என்பது மகிழ்சிக் குரிய விடயம். பல இளையவர்கள் தங்களுக்குத் தெரிந்த ஆங்கில மொழியில் எங்களது இலக்கியத்தை கொடுத்திருக்கிறார்கள். தங்கள் முத்தோரின் வாழ்வனுபவங்களை கவிதையாகவும் நாவலாகவும் படைத்துள்ளார்கள். ஆனால் அதற்கடுத்த தலைமுறையும் எமது பண்பாட்டு விழுமியங்களை தெரிந்து கொள்ள வேண்டுமாயின் நான் மேற்சொன்ன படிமங்களில் இங்குள்ளோரின் இலக்கிய பங்களிப்பு இருக்க வேண்டும் என்பதும் இன்றியமையாதது.

sekar.thambyrajah@thaiivedu.com



புலம்பெயர்ந்து இருக்கும் பலர் சமூக அக்கறை

We are expanding to serve you better!

**PRINT FAST**.ca

New Location:  
2094 Lawrence Ave E. Unit 3  
Scarborough, ON M1R 2Z6  
Tel: 416 752 3278 | 866 310 3278

imagine  
create  
print  
promote  
& make difference

**Business Cards**  
Full Colour Printed  
1000  
**\$19.99**  
1Hr Service Available

**Photo Book**  
24 pages Glossy Finish  
8.5"x11"  
**\$19.99**  
Same Day Service Available

Visit Our New Location and  
**GET 10% OFF** of your first order!

**YOYO TRAVEL**

விருமுறைக்காலத்தை மகிழ்வுடன் கழித்திட...  
விசை கழிவு விசைகளில் விமானச் சீட்டுக்கள்...

*Call: 416.520.1214*

**Siva Ratnasingam**  
Travel Counsellor

2929 Lawrence Ave E  
Suite 203, Scarborough,  
ON, M1P 2S9.  
[www.yoyotravel.ca](http://www.yoyotravel.ca)

**பெ**ரிய கங்காணியார் வீட்டிலிருந்து கிளம்பிய சியாத்தும் அப்புஹாமியும் சுவர்ணாவும் மெதுவாக ரோட்டுக்கேறினர்.

‘அப்ப நானும் வரறேங்க ஐயாவு’ என்று சின்னானும் அவர்களைத் தொடர்ந்தான்.

அய்யாவின் குசினிப்பக்க வெளிச்சம் தாண்டி பின்பக்கம் வந்து படியேறத் தொடங்கையில் தான் இருட்டின் ஆட்சி தெரிந்தது.

டோர்ச்சை வைத்துவிட்டு வந்திருக்கும் நினைவும் வந்தது.

‘அப்படியே நின்றுக்கிறாங்க...நான் டோர்ச்சை எடுத்துக்கிட்டு வந்துடுறேன்’ மெதுவாகக்கூறியபடி திரும்பி நடந்தாள் சுவர்ணா.

அவர்களைத் தொடர்ந்து கிளம்பிய சின்னான் ‘மொக்கத துவே’ என்று வினாவினான்.

டோர்ச்சைக்க அமத்தக்கவுனானே’ என்று கூறிய சுவர்ணாவை ‘அப்படியே இரும்மா நான் எடுத்துக் கொண்டு வருகின்றேன் என்று திரும்பினான் சின்னான்.

சமையலறையை ஒட்டினாற் போல் வளர்ந்து நின்ற வாழை மரங்களின் மடிந்து தொங்கும் சருகுகள் இருட்டுக்குள், சரசரவென்று எழுப்பும் ஒலி இருட்டை இன்னும் கொஞ்சம் பயமாக்கிக் கொண்டிருந்தது.

அவர்கள் அத்தனை பேருமே இந்த இருட்டுக்குள் ஆடும் காய்ந்த சருகுகள் போலத்தான் சரசரத்துக் கிடக்கின்றனர். அவர்களின் மனம் முழுக்கவும் மண்டிக்கிடக்கின்ற இருள் ஒரு ஒளி தேடித்தான் அலைகின்றது.

அந்த ஒளி ஒரு செய்தி – அதுவும் ஒரு நல்ல செய்தி.

‘இராமருக்கு ஆபத்து ஒன்றுமில்லை’ என்கின்ற நல்லசெய்தி. ஏதாவது அறிந்துகொள்ள முடியாதா என்னும் நப்பாசையுடன் தான் இந்த நடு இரவில் இங்கு ஓடிவந்தார்கள். ஆனாலும் இருள் இருளாகவே இன்னும் இருக்கிறது.

அகத்தின் இருளகற்ற ஒளிதேடி அலையும் மனங்களைப்போலவே புறத்தின் இருளகற்ற டோர்ச் தேடி அலைகின்றனர்.

டோர்ச் உள்ளே இருக்கிறது. ஆனால் கொண்டு வரவேண்டும்! அதேபோல் நல்லசெய்தியும் இருக்கிறது. அதை யார் கொண்டு வருவார்!

ஒரு வினாடி இருளுக்குள் ஸ்தம்பிதம் கொண்ட அவர்களை நோக்கி டோர்ச்சுடன் வருகின்றாள் சீதை.

‘மறந்து வச்சிட்டு கெளம்பிட்டங்க’ என்றபடி அதேநேரம் வாழைமரங்களின் இடுக்கு வழியாக பொட்டுப்போல் ஒரு ஒளி தூரத்து இருளுக்குள் அசைகிறது.

அனைவரும், ஆடிப்போய்விட்டனர். ஆனாலும் அசையாமல் நிற்கின்றனர்.

அரண்டவன் கண்களுக்கு இருண்டதெல்லாம் பேய் என்பது போலத்தான்!

இங்கிருந்து பார்க்கையில் பசரை ரோட்டில் ஓடும் கார்களின் வெளிச்சமும் இப்படி இருளில் மின்னி மறைவதுண்டு.

ஆனால் இந்த தூரத்து ஒளி மின்னலிட்டு மறையவில்லை.

நம்ம ரோட்டுல மாதிரிதான் தெரியுது பஸ் காரனோ தெரியலை... பஸ்ஸா இருந்தா ரெண்டுலைட் அடிக்கணுமே...’ என்ற சந்தேகங்களுடன் அனைவரும் நிற்கின்றனர்.

டோர்ச்சை அணைத்துவிட்ட சீதையும் அவர்களுடன் இருளில் நிற்கின்றாள்.

‘என்னம்மா...’ என்றபடி வீட்டுக்கதவிடம் நிற்கின்றார் கங்காணியார்.

‘ரெண்டாங்கட்டை வளைவுல ஏதோ லைட் தெரியுதப்பா காரோ பைக்கோ வர்றமாதிரி அதான் பாக்கிறோம் என்றாள் மகள்!

பெரியவரும் மெதுவாக நடந்து அவர்களுடன் நின்று கொண்டார்.

நம்ம ரோட்டுல தான்’ என்று அவர்கள் தீர்மானித்துக் கொண்டனர்.

பஸ் இல்லை மோட்டர் பைக்கான் என்றும் உறுதிப்படுத்திக் கொண்டனர்.

நல்ல செய்தி தேடிய மனதின் இருள் வாழை மரச்சருகுகள் போல் ஆடிஆடிச் சரசரக்கிறது.

கருப்பந்தைல மரங்களினூடாக மறைந்து மறைந்து ஓடிவரும் ஒற்றை ஒளி மோட்டார் பைக்கான் என்பதை உறுதிப்படுத்தியது.

‘இந்த நேரம் யாராக இருக்க முடியும்?’

ஒருவேளை போலிசாக இருக்கலாமோ! போலிஸ் காரர்களுக்கு இரவேது பகலேது...

ஏதாவது கெட்ட செய்தியுடன் சின்னானின் விலாசம் தேடி போலிஸ் வருகிறதோ...!

மனம் ஒரு குரங்கு என்றார் தாயுமானவர்.

மனம் எவ்வளவு பெரிய குரங்கு!

அழுத்தான் செய்கின்றது.

ஹெல்மட்டைக் கழற்றியபடி இறங்கிய இராமர் பைக்கை ஓரமாக்கி நிறுத்தினான்.. அதற்குள் பாதைக்கேறிய சீதையும் சுவர்ணாவும் முதலில் முழுதாக அவனையும் பிறகு பைக்கையும் பார்த்தனர். எங்காவது மோதி நெளிந்திருக்கிறதா என்று. பெண்கள் இருவரின் கண்களும் கலங்கி நிறைந்திருந்தன. மனங்களைப்போலவே.

‘நான் அப்பவே சொன்னேன் தானே சின்னா கடவுளனு ஒருத்தர் இருக்காருன்னு...

என்னென்னமோ சொன்னியே’ என்ற கங்கா-

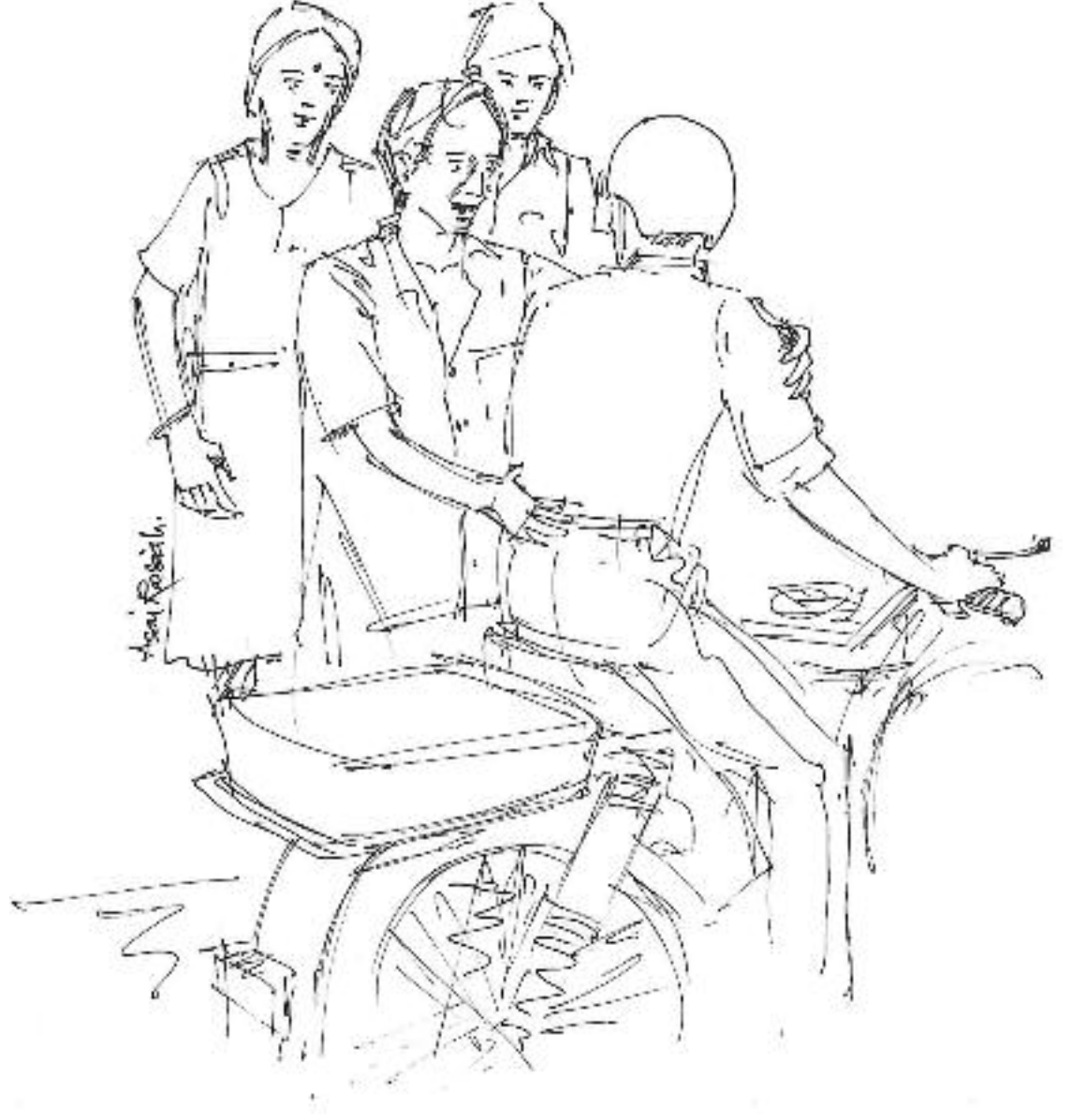
அவனால் எதையுமே நம்ப முடியவில்லை.

நம்பாமல் இருக்கவும் முடியவில்லை.

‘பஸ்காரர்களைப் பதுளையில் காணவில்லையா என்னும்’ ஸ்வர்ணாவின் கேள்விக்கு அவனுடைய பதில் நீண்டதாக இருந்தது.

அவன் கேட்ட கதைகள் அவனைத்திடுக்கிட வைத்தது போலவே அவன் கூறிய கதைகள் அவர்கள் அனைவரையும் திடுக்கிடவைத்தது.

அராஜக நோக்கில் அடுத்தவனுக்காக வெட்டப்படும் குழிகள் தங்களுக்கான புதைகுழிக-



# மாறுதல்கள்

23

## பெரிவர்களுக்காக

எப்படியெல்லாம் தாவுகிறது.

மனம் என்னும் வானரக்கைமாலை ஆகாமல் என்னை ஆள் என்று கடவுளை மன்றாடுகின்றார் தாயுமானவர். குரங்கின் கை பூமாலை என்று சும்மாவா சொன்னார்கள் நம் முதாதையர்.

இருளில் நின்ற எல்லார் மனதும் குரங்கின் கை மாலை போலவே பிய்ந்து கிடந்தபோது ஓடிவந்த ஒற்றை ஒளி ஆஸ்பத்திரி மொடக் கைத்தாண்டி மேலே ஓடி வரத்தொடங்கியது.

இன்னும் ஒரு ஐந்து நிமிடத்தில் அவர்களை தாண்டி மேலோடி விடும். எல்லோருமே ரோட்டுக்கேறி வரிசையாக ஒருவர் பின்னால் ஒருவராக கங்காணியார் வீட்டுப்படிக்கட்டில் நின்று கொண்டனர்.

சின்னானும் சியாத்துவும் ரோட்டில் நிற்கின்றனர். இருளின் அமைதியைக் குலைத்துக் கொண்டு ஓடிவந்த பைக் ஒரு உறுமலுடன் குலுங்கி நின்றது.

முகமுடிக்குள் யார் எவர் என்று தெரியாவிட்டாலும் பைக்கை அடையாளம் கண்டுகொண்ட சின்னான் ‘தம்பி.. என் ராசா... என்று அவனை இறங்கக்கூட விடாமல் இறுக்கிக்கட்டிக்கொண்டபடி குலுங்கிக்குலுங்கி அழுதான்.

துயரத்தால் அழுத கண்கள் மகிழ்வாலும்

ணியார் ராமரை கொஞ்சம் கூட்டியாந்து உட்காரவைங்க...’ என்றார்.

இராமருக்கு ஒன்றும் விளங்கவில்லை.

இவர்கள் எல்லோரும் ஏன் இங்கே நிற்கின்றார்கள் என்று யோசித்தான்.

கங்காணியார் என்ன சொல்கின்றார் என்பதும் தெரியவில்லை.

அப்பா ஏன் தன்னைக் கட்டிப்பிடித்துக்கொண்டு அழுதார் என்பதும் புரியவில்லை.

உள்ளே சென்று அமர்ந்ததும் சியாத்தும், அப்புஹாமியும் கூறிய கதைகள் அவனை திடுக்கிட வைத்தன.

தன்னைக்குறி வைத்தே பஸ்காரர்கள் வந்திருக்கின்றார்கள் என்பது தெரிந்ததும் அவன் மிகவும் நொந்து போனான். தான் நல்லவனாக இருந்தாலும் தன்னைச் சுற்றியுள்ள இவர்கள் எத்தனை பொல்லாதவர்களாய் இருக்கின்றார்கள் என்னும் நினைவு மிகவும் கசப்பானதாக இருந்தது.

நல்லவர்கள் நினைப்பதே நடைபெறாதபோது இந்தப் பொல்லாதவர்கள் நினைப்பது எப்படி நடைபெறும்.

ளாகவே மாறிவிடும் புதுமைகளும் நடக்கத்தான் செய்கின்றன.

‘பரலோகத்தில் செய்யப்படுவது போல் பூலோகத்திலும் செய்யப்படுவதாகுக’ என்று கூறுகிறது பைபிள்.

பரலோகம் என்று அறியப்படும் பூலோகத்துக்கும் அப்பாற்பட்ட மோட்ச உலகத்தில் அப்படி என்ன செய்யப்படுகின்றது.

நல்லவர்களுக்கு தேவனுடனான அரியாசனமும் அல்லாதவர்களுக்கு ஐவாலை விட்டெறியும் கெந்தகத் தீக்கடல் என்னும் பாதாள நரகமும் செய்யப்படிருப்பதாக மறை நூல் கூறுகின்றது.

தன்னைப்போல் மற்றவனையும் நேசிக்கத் தெரியாத சகலரும் பாவிக்களே. நரகலோகக் கெந்தகத்தீக் கடல் அவர்களுக்கானதே.

ஆனாலும் அந்தப்பாதாளத் தீக்கடலில் அப்பாவிக்களான மலையக மக்கள் அல்லவா தூக்கி தூக்கி எறியப்படுகின்றனர்.

தமிழர்கள் என்று பொதுவாகவும் மலையகத் தவர்கள் என்று குறிப்பாகவும் அடையாளப்

# வாகன விபத்தில் காயமடைந்துவிட்டீர்களா?



அனுபவசாலிகளின் ஆலோசனை பெற்றபின்  
உங்கள் முடிவை எடுங்கள்!

## FIREMAN STEINMETZ PERSONAL INJURY LAWYERS

CERTIFIED AS A SPECIALIST IN CIVIL LITIGATION

SPECIALIZING IN SERIOUS PERSONAL TRAUMATIC INJURIES AS RESULT OF A

### MOTOR VEHICLE ACCIDENT

FRACTURES · SPINAL CORD INJURY · BRAIN OR HEAD INJURY  
SCARRING OR DISFIGUREMENT · INTERNAL INJURIES OR DEATH



#### Jack J. Fireman Q.C. LL.M.

Jack J. Fireman Q.C. has been voted to the "Most Frequently Recommended Lawyer" category in L'Expert since 1997 as voted by the his peers from Ontario



#### Harry F. Steinmetz

Mr. Steinmetz is a member of the Advocates Society, the Canadian Bar Association, the Metropolitan Toronto Lawyers Association and the Medico-Legal society.

## உங்களுக்குத் தெரியுமா?

■ நடந்த விபத்து உங்கள் தவறில்லாவிடின் உங்களால் பணமாக வலி, வருத்தம், வாழ்வில் இழந்த மகிழ்ச்சி ஆகியவற்றுக்காக பணமாக \$330,000.00 வரையும், சம்பள இழப்பீடுகள் அத்துடன் \$86,000.00 வரை இழப்பாகவும் மற்றும் பல்வகையான இழப்புகளுக்கு நஷ்டஈடுகள் பெறமுடியும்.

■ நடந்த விபத்து உங்கள் தவறாக இருப்பின் உங்களால் \$86,000.00 வரையும் வருமான இழப்பீடாக வாரத்திற்கு \$400 வரையும் இன்னும் பலவகை இழப்பீடுகளையும் பெறமுடியும்.

**If the impairment catastrophic your claim can be:**

- Medical and Rehabilitation expenses up to \$1,000,000.00
- Personal care expenses up to \$1,000,000.00

**OVER 50 YEARS COMBINED EXPERIENCE**  
even if you are:

unemployed - employed - passenger - pedestrian  
cyclist - traveling in public transit - student - housewife

You may be eligible for benefits to THOUSANDS of dollars

\*if you have optional insurance you can claim up to \$1,000.00 RRS - per week  
வரை இழப்பைக் குறைக்கலாம்!

இலவச ஆலோசனைகளுக்கு இன்றே அழையுங்கள்

## தீபன்

**24 Hours Direct Line**  
**(416) 505 - 9804**  
**(416) 624 - 4751**

Thiparanjan Sivarajalingam  
Accident Benefit Specialist  
Licensed Paralegal  
(Member of The Law Society of upper Canada)  
[www.thiparinjuryclaim.com](http://www.thiparinjuryclaim.com)  
[thiparanjan@gmail.com](mailto:thiparanjan@gmail.com)

அனுபவம் இல்லாதவர்களின் ஆலோசனையின் கீழ் விழுந்திடாதீர்கள்

TORONTO SCARBOROUGH MISSISSAUGA



## DIPLOMA PROGRAMS

Pharmacy Assistant  
(46 Weeks)



Early Childcare Assistant  
(36 Weeks)



Health Office Administrator  
(40 Weeks)



Accounting & Payroll  
Administration  
(45 Weeks)



Personal Support Worker  
(24 Weeks)



Computerized Accounting  
(24 Weeks)



Office Assistant  
(16 Weeks)



(Approved as a Vocational Program under the Private Career Colleges Act 2005.)

## Certificate Courses

### Free Computer Basic Class

Starts on September 11, 2013 @ 6.30 pm (Wednesday)

### Food Service Worker

Starts soon

### Food Handler

Starts soon

(These Programs does not require approval under the Private Career Colleges Act 2005.)

## Contact Info

(Midland & Finch)  
330-4168 Finch Ave East  
Scarborough, ON M1S 5H6  
416-292-2455

(Registered as a Private Career College under the Private Career Colleges Act 2005.)





# CANADIAN TAMIL ACADEMY கனடாத் தமிழ்க் கல்லூரி

- :: 20 ஆண்டுகள் தரமான தமிழ் மொழிக் கல்விச் சேவை
- :: கனடியக் கற்பித்தல் அனுபவம் கொண்ட ஆசிரியர்கள்
- :: ஒன்றாறியோ பாடத்திட்டத்துக்கு அமைவான கற்பித்தலும் மதிப்பீடும்
- :: பாதுகாப்பான தூய்மையான உங்கள் வதிவடத்துக்கு அருகிலான பாடசாலைச் சூழல்



## நுண்கலைத் தேர்வு 2013 Fine Arts Exam 2013

தொன்மை மிக்க இசை வழங்குகளை எங்கள் முதாதையர் எமக்குத் தந்து சென்றுள்ளனர். 2500 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட இயல், இசை, நாடக வரலாற்றுத் தொடர்ச்சி எமக்குண்டு. நாயின் கருவறை முதல் காலத்தின் எல்லைவரை நுண்கலைகள் எம் வாழ்வோடு இரண்டறக் கலந்துள்ளன. அவற்றைப் புலம்பெயர் வாழ்விலும் விட்டுவிடாது எம்மோடு கொண்டுள்ளோம். எமக்கான கலைகளைப் பெருமைப்படுத்தி தயலார் முன்னிலையில் தமிழர் பண்பாட்டை உயர்த்திடுவோம்.

நடனம்	Dance
தண்ணுமை (மிருதங்கம்)	Miruthangam
பண்ணிசை	Pannisai
வீணை	Veenai
புல்லாங்குழல்	Flute
நரம்புவாரியம்	Violin
கின்னரம்	Piano-Keyboard
வாய்ப்பாட்டு	Vocal



விண்ணப்ப முடிவு நாள்  
செப்டெம்பர் 31, 2013

விண்ணப்பப் படிவங்களைத்  
தலைமைப் பணிமனையிலும்  
[www.tamilacademy.org](http://www.tamilacademy.org)  
இணையத்திலும்  
பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

“தமிழர் எங்கள் பேர்!  
தமிழே எமக்கு வேர்!”

திறன்களை வெளிப்படுத்தத் தகுதியான களம்.

கனடாத் தமிழ்க் கல்லூரியின் நுண்கலைத் தேர்வுகளில்  
பங்கு கொண்டு உங்கள் ஆற்றல்களை வெளிப்படுத்துங்கள்.



கூடுதல் விவரங்களுக்கு: Tel: 416 757 2006 Fax: 416 757 2541

3150 Eglinton Ave. E. Suite 6, Scarborough, ON, M1J 2H2  
(Markham/ Eglinton)

Web: [www.tamilacademy.org](http://www.tamilacademy.org) Email: [contact@tamilacademy.org](mailto:contact@tamilacademy.org)



## Ceycan Transcontinental Shipping Inc.

Sole agents for Ceylon Shipping Lines in Canada



### INTERNATIONAL FORWARDING & LOGISTICS

SRI LANKA'S  
BEST CLEARING FACILITIES IN  
COLOMBO, KANDY & BATTICALOA



For further information contact

**Kumar or Sherman Fernando - 905 673 9873**

Vancouver : Randy - 604 273 4911 / Edmonton / Calgary : 780 918 2501

Montreal : Gana - 514 573 0093 / Ottawa : Sam - 613 345 8645

### INTERNATIONAL OFFICES :

United Kingdom  
Transcontinental Shipping  
Ashley House, 235 High Road  
Suite 412, Woodgreen, London  
Tel: 0208 889 8486

Colombo  
Ceylon Shipping Lines Ltd.  
760, Dr. Danister De Silva Mawatha  
Colombo - 09  
Tel: (011) 2690301 - 308

Kandy  
Ceylon Shipping Lines  
175 Paranagantota Road,  
Mawilmada, Kandy  
Tel: (812) 234356/57/59

Batticaloa  
Ceylon Shipping Lines Ltd.  
134 Main Street  
Addalaichenai - 09  
Tel: (067) 2277302

1981 Boylen Road, Unit #5, Mississauga, Ontario L5S 1R9

Email : [ceycantrans@gmail.com](mailto:ceycantrans@gmail.com)  
web: [ceycantranship.com](http://ceycantranship.com)

**வ**சந்தம் தொடர்கிறது அன்றைய முதிர்காலையில் அறை திரும்பிய சிவத்துக்கு வழக்கமாகக் காலைகளில் இருந்ததுபோலன்றி கனதி குறைந்து இதயம் பொங்கிக்கொண்டிருந்தது. அவர் அது வரை அறியாத பரவசம் கொண்டிருந்தார். கிநாரியின் மெல்லிய அணைப்பு அந்த மன நிலையை உருவாக்கியதென்பதை அவர் மிக நீண்ட நேரமாகவே நம்ப மறுத்துக்கொண்டிருந்தார். ஆயினும் அந்த தழுவலின்பத்தின் சுகம் தவிர வேறில்லை என்பதை மதியம் அறைந்து சொல்ல ஆரம்பித்திருந்தது.

அன்றைய மதியத்துக்கு புதிதாக எதையும் சமைக்க வேண்டியிருக்கவில்லை அவருக்கு. முதல் நாளை கறியும் சோறும் நிறையவே குளிர்ந்தபண்பு பெட்டியில் இருந்துகொண்டிருந்தன. வேறுசமயங்களில் புதிதாக ஒரு கறியினைச்சமைக்க அவர் முனைந்திருக்கக்கூடும். அன்றைய மனநிலையில் அவருக்கு அது கூடவில்லை.

மதியச்சாப்பாட்டுக்கு நேரமிருந்தது. பசிக்கிற போது சூடாக்கிச்சாப்பிட்டுக்கொள்ளலாம். அவர் நிதானமாக சோபாவில் வந்தமர்ந்தார்.

வாழ்க்கை ஓர் உணர்வு மர்மத்தை அவரில் பொதிந்து வைத்திருந்ததை மெல்லிய திரையுடான அறிக்கையாக அவரால் அப்போது காண முடிந்தது.

மங்களத்துடனானது அவரது பெற்றோரால் பேசி நிச்சயம் செய்யப்பட்டு நடந்த திருமணம். அவர் கனடா வந்துசேரும்வரை அவள் மீதான ஒரு காமார்த்தமான ஈர்ப்பைவிடவும், ஒருவகையான இதயார்த்தமான பிடிப்பும் இருந்துகொண்டது அவருக்கு வேற்று மனிதியாகவும் ஆனது. அவர்தன் தங்கையின் மகனுக்கு பணம் அனுப்பிய நாளில் எழுந்த பூசலில் நித்திய உறவின் முறிவும், அதன் பிறகான சில மாதங்களில் சட்டரீதியான மணமுறிவுக்கு அவளது சட்டவறிஞரிடமிருந்து கடிதம் வருவதும் பின்னர் சில காலங்களில் மணமுறிவு அங்கீகரிக்கப்படுவதும் நிகழ்கின்றன.

ஒரு சீரார்த்தமான தொடர்பையே வின்ஸியின் உறவில் அவர் தேடினாரா என்பது இன்றுகூட அவருக்குத் தெளிவில்லாத சங்கதியாகவே இருக்கிறது. அந்த உறுதியான பொதுநிற உருவத்தில் அவர் என்னத்தைக்கண்டு மயங்கினார் என்பதைக்கூட அவரால் நிச்சயம் செய்ய முடியாதிருந்தது.

சங்கோஜத்தை விட்டு அந்த உறவின் வளர் முதிர் அழிவுக்காலங்களை அவர் எண்ணிப் பார்க்க முடிவுகொண்டார்.

எல்லாம் நிகழ்வுகளாகவே அவரில் பதிவாகியிருந்தன. அந்நிகழ்வுகளின் பின்னணியிலிருந்த காரணங்களை அவர் இதுவரை காண முடியாதவராகவே இருந்துகொண்டிருக்கிறார். அன்றுகாலை எல்லாவற்றையும் சொல்லி உன் இறுக்கத்திலிருந்து தளர்ந்து நீ வெளியே வா என கிநாரி உரைத்து நின்றபோது அவரால் வாய்கூடத்திறக்க முடியாதுபோனது அதனால் தான்.

ஓர் இதயத்தின் இன்னொருவகையான அணுக்கத்தில் அவரிடத்தில் இப்போது தைரியம் பிறந்திருக்கிறது. ஒருவேளை அந்த அணுகும் இதயத்தின் மென்மையைக் காப்பதற்காகவேனும் அந்த ஆய்வு அவருக்கு அவசியமாகப்பட்டது.

அவர் நதி காண எழுந்து ஜன்னலோரம் வந்தார்.

மெல்லிய வெய்யில் எறித்துக்கொண்டிருந்தது. மிகக்குறைவான வாகனங்களின் போக்குவரத்து மக்கோவன் வீதியிலும், நெடும்பாதை ஏழிலும் இருந்துகொண்டிருந்தது. ஒருசில மனிதர்களின் நடமாட்டங்கள் உள்வீதியில். படுகையுள் நதி அசைந்துகொண்டிருந்தது. அதன் கரைகளின் ஓரத்திலிருந்த பசிய புல்தரையைப்

பார்க்க நதிநீரின் பசியதன்மையை அவரால் உணரமுடிந்தது.

நதியைக்காண முடிவதுபோல் நிகழ்வுகளின் காரணங்களைக்காண அவர் முனைப்பெடுத்தார்.

வின்ஸியுடனான முதல் சந்திப்பு ஸ்கார்பரோ வில்தான் நடந்தது.

அவருக்குத் தெரிந்த ஒரு ரெஸ்ரோறனரில் அவளைச்சந்திக்க வரச்சொல்லிவிட்டு அவர்

அதன் முதல்தரிசனத்தில் எந்த அதிர்ச்சியையுமேதான் அவரிடத்தில் ஏற்படுத்தவில்லை. ஏற்படுத்தவில்லை என்பதையே அவரது அப்போதைய நினைவுமீட்புகூட உறுதிசெய்து கொண்டிருந்தது.

அதன் சூட்சுமத்தைத்தான் அவர் காணவேண்டியிருந்தது. அவர் ஏற்கனவே அவளின் குரலினிமையில் தன்னை இழந்திருந்தார். அந்த இனிமையின் ஈர்ப்பிற்குப்பின்னால் அவருக்கு உருவம் பெரிதாகப்படவில்லை.



# நதி

19

## ஓசைகூடும்

காத்திருக்கிறார். ஒரு கரியதிண்ணிய பெண்ணுருவொன்று வாசலில் வந்துநின்று அதுவரை கண்டிராத அந்த மனிதரைக்காண கண்களால் துளாவுகிறது. பின் அவரைக்கண்டு, அவர்தான் சிவமாக இருக்கமுடியுமென நம்பி அவரது மேசையை அணுகுகிறது. அவர் எந்த அதிர்ச்சியுமின்றி அவளை வரவேற்று உட்காரவைக்கிறார்.

உண்மையில் அந்தக்கரிய திண்ணிய உடம்பு

அவளை அனுப்பிவைத்தபின் வீடு வந்தபிறகு அந்த உருவத்தின் திண்மையினுள் கிடந்த அவயவங்களைக் கற்பிதம் செய்து அவர் காமம் பெருகச்செய்துகொண்டிருந்தார். அந்த உருவத்தை மட்டுமல்ல, எந்த மாதிரியான உருவத்திலும்கூட ஓர் ஈடுபாட்டைக்காட்டக் கூடியதான தேவை அவரிடம் இருந்துகொண்டிருந்ததே அந்த விருப்பத்தின் காரணமாக இருந்திருக்கிறது.

இப்போது முதல்முறையாக தான் ஒரு வார விடுமுறையில் மொன்றியல் சென்றமையை அவர் நினைத்துப்பார்த்தார்.

அதே வாரத்தின் ஞாயிறு மாலையில் திரும்புவதாகத்தான் அவரது பயணத்திட்டப்பாடு இருந்தது. ஆனால் ஒரு வாரம் கழித்துத்தான் அவர் மறுபடி வீடு திரும்பினார்.

என்ன நடந்தது அந்தத் திட்டமிடாத தங்குகைக்கு?

அவர் ஒரு சனி மாலையில் மொன்றியலை அடைந்தபோது, அந்த ஆறு மணிப் பயணம் அவரை எதுவித களைப்புக்கும் உள்ளாக்கி விடவில்லை. இன்னும் மனம்கூட அவளைச்சந்திக்கும் ஆவலில் துடித்துக்கொண்டிருக்கவே செய்தது. அவர் காரை அச்சிறுதெருவில் அவளது வீட்டின் முன்னால் நிறுத்திவிட்டு கதவு மணியை அழுத்த படியேறும்போதே கதவைத் திறந்துகொண்டு முன்னால் வந்து அவரை வரவேற்றாள் வின்ஸி.

அவர் உடம்பைக்கழுவிக்கொள்ளலாம், மாற்றுடை தரலாம் என்றெல்லாம் வின்ஸி வற்புறுத்திக்கொண்டிருந்தாள். இல்லை... வேண்டிய தில்லை.. என்ற நண்பனொருவனையும் நான் போய்ப்பாக்கவேணும் என அவர் சாட்டுச்சொல்லிக்கொண்டிருந்தார். உண்மையில் ஒரு மோட்டலில் தங்கிவிட்டு மறுநாள் ஒருமுறை வந்து மதியஉணவுக்கு அழைத்தால் சாப்பிட்டுவிட்டு ரொறன்ரோ திரும்புவதே அவரது எண்ணமாக இருந்தது.

அவள் அவளது அருகில் அமர்ந்திருந்தாள். நெருக்கமாகத்தான். அவள் கொடுத்திருந்தவை இன்னும் கிளாஸில் அப்படியே இருக்க அவளே அவரது கையைப்பிடித்து பருகவைத்தாள். உள்ளே அறையுள் அவளது மகன் கொம்ப்யூட்டரில் விளையாடிக்கொண்டிருந்தமை சத்தத்தில் தெரிந்தது.

சின்ன அந்த வீட்டை மிக அழகாக வைத்திருந்தாள் வின்ஸி. ஆயிரக்கணக்கில் பெறுமதியான அலங்காரவிளக்குகள் ஆங்காங்கே தொங்கிக்கொண்டிருந்தன. சுமார் நூறு குமிழ்களைக்கொண்டிருக்கக்கூடிய ஓர் அலங்கார விளக்கே அப்போது ஒளி பாய்ச்சிக்கொண்டிருந்தது. வைனும், அந்த மெல்லிய ஒளியும் அவர் மனத்தில் கிறக்கத்தை உண்டாக்கிக்கொண்டிருந்தவேளையில், வின்ஸி இன்னும் நெருங்கிக்கேட்கிறாள், 'உங்கள் நண்பரைப் பார்க்க இப்போதே போகவேணுமோ?' என. 'அவருக்கு வாறதாய்ச் சொல்லியிட்டனே' என்றுதான் சிவம் அப்போதும் சொன்னார்.

ஆனால் அவளுக்குத்தெரியும் அவர் நினைத்திருப்பதுபோல நடக்கப்போவதில்லையென்பது.

திரெளன அவர் கேட்டார்: 'அதென்ன வின்ஸி? அது எதுவின் சுருக்கம்?'

'அது எதுவினதும் சுருக்கமில்லை. எனது பெயரே வின்ஸிதான். வின்ஸ்லோ எண்ட்வர் தமிழ் அகராதியொண்டை எழுதினவராம். என்ற தாத்தா வித்துவான் பட்டமெல்லாம் பெற்ற தமிழறிஞராய் இருந்தவர். அவருக்கு இந்த வின்ஸ்லோவை நல்லாய்ப்பிடிக்குமாம். அந்த ஞாபகத்துக்காய் தாத்தா வைச்ச பேர்தான் இது' என்ற வின்ஸி கடகடவெனச் சிரித்தாள் தொடர்ந்து.

'இதில் சிரிக்க என்ன இருக்கு?'

'சொல்லுறன். இதை முதலில் குடிச்சமுடியுங்கோ.'

சிவம் உடனேயே கிளாஸை வெறுமையாக்கினார்.

ஒரு கரண்டியினால் இறைச்சி மொறுவலை எடுத்து அவருக்கு ஊட்டிவிட்டு வின்ஸி சொன்

தொடர்தல் 97ம் பக்கம்

தமிழ் மக்கள் மத்தியில் முதலில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட ஸ்தாபனம்  
வீடுகள் வியாபார நிலையங்களுக்குத் தேவையான கதவுகள் ஜன்னல்களை  
தரமாகவும், மலிவாகவும் அனுபவம் வாய்ந்தவர்களின் கைவண்ணத்திலும் பெற்றுக்கொள்ள

**Viewtech**  
Windows & Home Improvements

Tel : 416-367-2721 Fax : 416-913-7178  
2721 Markham Road, Unit 34, Scarborough, ON, M1X 1E5



An Ontario Secondary Private School Registered Under the Ministry of Education



# Delta Academy Inc.

Delta Academy Inc.

## Offers the Following OSSD Credit Courses

Our goal is not the quantity of students but quality of education. We ensure that the students are trained to work independently and be prepared to the next grade level with the help of our highly qualified and experienced teachers.



BSID # 667561		ART COURSES	
<b>Grade 10</b>		<b>Grade 9</b>	
English	ENG2D	Vocal	
Principle of mathematics	MPM2D	Violin	
Science	SNC2D	Veena	AMU10
		Piano Keyboard	
		Dance	ATI101
		Miruthangam	AMP10
<b>Grade 11</b>		<b>Grade 10</b>	
English	ENG3U	Vocal	
Functions	MCR3U	Violin	
Biology	SBI3U	Veena	AMU20
Chemistry	SCH3U	Piano Keyboard	
Physics	SPH3U	Dance	ATI201
Accounting	BAT3U	Miruthangam	AMP20
Economics	CIA3U		
<b>Grade 12</b>		<b>Grade 11</b>	
English	ENG4U	Vocal	
Advanced Functions	MHF4U	Violin	
Calculus and Vectors	MCB4U	Veena	AMU3M
Data Management	MDM4U	Piano Keyboard	
Biology	SBI4U	Dance	ATI3M1
Chemistry	SCH4U	Miruthangam	AMP3M
Physics	SPH4U		
Accounting	BAT4M	<b>Grade 12</b>	
Economics	CIA4U	Vocal	
		Violin	
		Veena	AMU4M
		Piano Keyboard	
		Dance	ATI4M1
		Miruthangam	AMP4M

Classes begins on

February, July, September

Register with us early as the space is limited.

All courses are 110 hours.

Course fee is \$500 (Including registration )

Contact

**416.751.2011**

**deltaacademyinc@hotmail.com**

1160 Birchmount Road, Unit 1B, Scarborough ON M1P 2B8

## நதி...

96ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

எனள்: 'தமிழ் வாத்தியாரெண்டா உங்களுக்கு என்ன ஞாபகம் வரும்? சாந்தமாய், திருநீறு சந்தனம் பூசிய நெற்றியோட ஒரு உருவத்தைத் தானே? ஆனா தாத்தா அப்படி இருக்கேல்லை. எப்பவும் கோபக்காறாய், மூலக்கொதியன் எண்டு எல்லாரிடையும் புறணி கேக்கிறவ ராய்த்தான் இருந்தார். தாத்தா வேலைசெய்த பள்ளிக்கூடம் ஆரம்பத்திலை அய்நூறு அறு நூறு பிள்ளையளோடை இருந்துவாம். அடியாத மாடு படியாது எண்ட நினைப்பாலை அந்தப் பள்ளிக்குடம் கொஞ்சக்காலத்திலயே முன் னூறு நானூறு பிள்ளையளாய் குறைஞ்சு போச்சுதாம். தாத்தா மாதிரித்தானாம் நான். அப்பா சொல்லுவார்.'

'உங்களுக்கும் கோபம் நல்லாய் வருமோ?'

'கோபமென்ன? கையும் வரும்' என்ற வின்ஸி மீண்டும் கலகலவெனச் சிரித்தாள்.

சிவம் அதை ரசித்தார்.

மீண்டும் வைனும், பேச்சுமாக நேரம் கழிந்து கொண்டிருந்தது. ஒருபோது வின்ஸி அவரது கைகளுக்குள் இருந்தபடி கேட்டாள்: 'உங்கட சினேகிதர் வீடுபோக நேரமாகேல்லையோ, பாருங்கோ.'

அவர் சொன்னார்: 'சரியாய் நேரம் போட்டுது. இனிப்போய் மணியை அடிச்சுக்கொண்டு இருக்கிறது நல்லாயிராது.'

அன்றைக்கே அவர்களது சரீரார்த்தத்தொடர் புகள் ஆரம்பித்தன.

பின்னால் உள்ள அறையில் கேட்டுக்கொண்டிருந்த கொம்ப்யூட்டர் சத்தம் நின்றுபோயிருந்தது. குளித்து வந்த அவரை அவள் சாப்பாட்டு மேசையில் அமர்த்தி உணவு பரிமாறினாள். பிறகு அவரே அவளை அவளது படுக்கையறைக்கு செல்லமாய்த்தள்ளிச்சென்றார்.

அவரது வெறிக்கு அவளும் சளைக்காதவளாய் இருந்தாள். நெடுநேரத்தின்பின் அவர்கள் ஓய்ந்தபோது, புனிதஜோசப் ஆலயத்தின் மணியோசை மலையிலிருந்து கேட்கத்தொடங்கியது.

ஒரு வாரம் தங்கினார் சிவம் தன்வேலை, வீடு எல்லாம் மறந்து.

அடுத்த ஒரு சனி மாலை மீண்டும் சென்றார். ஆரேழு நாட்கள் தங்கினார். மொன்றியலில் பதிவுத்திருமணம் செய்தபின் ரொறன்ரோ வந்த அவர் வேலையைவிட்டு வரவேண்டிய தொகையைப்பெற்றார். மொன்றியல் திரும்பியவர் அங்கேயே வின்ஸியுடன் தங்கிக்கொண்டார்.

முன்று நான்கு மாதங்கள் இருக்குமா, சிவம் எண்ணிப்பார்த்தார், அப்படியான ஒரு கால அகலத்தின் பின்தான் ஒரு சின்ன மனக்கசப்பை முதல் முதலாக உணர்கிறார் அவர்.

வின்ஸிக்கு தன் மகனின்மீதான பரிவும், பாசமும் அத்தீமான அளவாக இருப்பதாய்ப்படுகிறது அவருக்கு. அவரைவிடவும் அவனே அவருக்கு முக்கியமானதாக எல்லா விடயங்களிலும் ஆகிநிற்கிறது.

அந்த மனநிலையை அவரால் விளங்கிக்கொள்ளமுடியும். தாய் பிள்ளை பாசமென்பது உண்மையில் உயிர்கொடுக்கும் விந்தையிலிருந்து பிறப்பது. அதை, அது அத்தீ அளவாக ஆகியிருந்தபோதும்தான் யாராலும் மறுத்து விடமுடியாது. ஆனால் அதுவே அச் சேயின் பார்வையில் ஓர் அந்நியத் தன்மையைக்கொள்ள வைக்கும்போது விபரீதமாகிவிடுகிறது.

அவளது மகன் அதிகம் பேசாதவனாக இருந்தான். ஆனாலும் அவரை அவன் அந்நியனாய்க் கொண்டுவிட்டமை அவளது பார்வையினூடாகத் தெரிந்துகொண்டே இருந்தது.

அதன் காரணத்தினை அன்று அவரால் புரிந்து

கொள்ள முடியவில்லை. ஆனால் அப்போது அந்தப்புள்ளியில் ஒரு வெளிச்சம் அவருக்கு அடித்தது.

விநோதனுக்கு அப்போது பதினைந்து வயது நடந்துகொண்டிருந்தது. அந்த வயது முக்கியமான ஒரு எல்லை. காமமும் காதலுமாய் தறிகெட்டுக்கிடக்கும் மனம் காமமாய்க் கேட்டுப்போவதுமோ அல்லது காதலாய் நெறிப்படுவதுமோ கொள்ளும் திசைமாற்றத்தை அடைகிறது அப்போதுதான். அனுபமில்லா விட்டாலும் அது விடயங்களைத் தெரிந்தே வைத்திருக்கிறது.

அவர் அவன்மீதான கரிசனையளவு அவன் மீதும் காட்டியிருக்கவேண்டும். ஆனால் புதிய காதலில் அவர் காமக்கடும்புனல் ஆடிக்கொண்டிருந்துவிட்டார்.

அவர்தன் தாயைப்பாவிப்பதான ஓர் எண்ணம் எவ்வாறோ அவனிடத்தில் வந்து விழுந்து விட்டிருக்கிறது. அவளே ஒரு துணையைத் தேடும் முன்முயற்சியை மேற்கொண்டிருந்த போதும், படுக்கையில் அவளே காமாந்தகாரியாய் சந்நமிட்டு வெறிதீர்த்தபோதும் அவரை அவன் ஏனோ வெறுக்கத்தொடங்கிவிட்டிருக்கிறான். வளர்ந்த பிள்ளைகளுடனான ஒரு தாயுடன் ஒருவர் மணமுறை மூலமாகக்கூட கொள்ளும் உறவு மிகநுட்பமாகக்கையாளப்பட்டிருக்கவேண்டியது. அவரோ, 'என்ன, உன் மகனுக்கு என்னைப்பிடிக்கவில்லையா? அவன் பார்வையே ஒரு எதிரியைப் பார்க்கிறது மாதிரி இருக்கே' என்று அவனிடம் புகார் செய்ததோடு முடித்துக்கொண்டார்.

ஒருவகையில் அதுகூட அவர் அவன்மீது வின்ஸி காட்டும் அக்கறையிலும் பாசத்திலும் கொண்ட அஞ்சையினால் விளைந்த ஒரு வெறுப்பின் தன்மையாகவே இருந்திருக்கிறது.

அவருக்கு அவளைமட்டும் வேண்டியிருந்தது. அவளுக்கோ மகனையும், அவரையும் ஒரு சேர வேண்டியிருந்தது.

'அவன் உங்களுக்குப் பிறக்காதிருந்தாலும் உங்களுக்கும் மகன்தானே?' என்று வின்ஸி பலமுறை சொல்லவும் செய்திருக்கிறான்.

ஆனால் அதை அவரால் மறுக்கமுடியாது இருந்திருப்பினும், ஏற்றுக்கொண்டு அமைய முடியாதிருந்துவிட்டது.

நதி அவரது மனத்தை அறிந்தது. அந்தளவு படித்த, அந்தளவு அனுபவங்களைக்கொண்ட அந்தமனிதர் அந்தமாதிரியான சூழ்நிலையில் ஒன்றரை ஆண்டு வாழ்ந்ததே பெரிய அதிசயமென அது நினைத்தது.

அவர்களது உறவு வெகுவிரைவில் ஈடாட்டம் காண்பது தவிர்க்கமுடியாததென்பது அதற்கு உறுதியாயிற்று.

சிவம் திரும்பிவந்து மதிய உணவை முடித்தார். சிறிது படுத்துறங்கினார். எழுந்து குளித்தபின் தேநீர் வைத்திருந்தினார்.

சிறிதுநேரம் ஏதேதோ பராக்கில் நேரம் கழிந்தது. மறுபடி அவர் பிரக்கொண்டு மாடியிலிருந்து கீழே பார்த்தபோது கிநாரியின் உருவம் நதிக்கரையில் அசைந்துகொண்டிருப்பது தெரிந்தது.

அவளுக்கும் ஒரு பெண் குழந்தை இருப்பது ஞாபகமாயிற்று. அவர் அவள் பற்றி கிநாரியுடன் கதைத்தே ஆகவேண்டுமென்பட்டது. கீழே இறங்கினார்.

(வசந்தம் தொடரும்)



devakanthan@thaiivedu.com

## SP Electronics

TV, VCR, DVD, Players-Telephone-Computers

அனைத்துத் தமிழ் வானொலிகளுக்கும், திருத்த வேலைகளுக்கும்

**416 264 6400**

2641 Eglinton Avenue East (Brimley & Eglinton)

திருமதி. மலாட்டின் இய நோய்ப் பிரச்சினைகளை எல்லோருக்கும் தெரியும். அதனால் அவளுடைய கணினின் மரணத்தை அவளுக்கு இயன்றளவு மென்மையாகச் சொல்வதற்கு எல்லோரும் பெரும் கவனம் எடுத்தனர். அதை அவளுக்குச் சொன்னது அவளுடைய சகோதரி ஜோசெ.'ப்பின் தான். உடைந்த வாக்கியங்களிலும், அரைவாசியை மறைத்தும், மிகுதியைச் சாடைமாதையாகவும் அவள்தான் சொன்னாள். அவள் சொல்லும் போது திருமதி. மலாட்டின் கணவனின் நண்பன் நிச்சாட்டும் அவளுக்குப் பக்கத்தில் தான் நின்று நிச்சாட்டும் அவளுக்குப் பக்கத்தில் நடைபெற்ற பேரிழப்பில் பிறென்லி மலாட்டின் பெயர் 'கொல்லப்பட்டவர்களின்' பட்டியலில் முன்னுக்கு இருந்தது. அந்தச் செய்தி, புதினப் பத்திரிகைக்குக் கிடைத்த போது அந்தப் பத்திரிகை அலுவலகத்தில் அவள் தான் இருந்தாள். அது உண்மையான பதை நிச்சயப்படுத்திக் கொள்வதற்காக இரண்டாவது தந்தி கிடைக்கும்வரை காத்திருந்தாள். அந்த துக்க செய்தியைக் கவனக் குறைவான, மென்மையாகச் சொல்லத் தெரியாத நண்பன் ஒருவன் சொல்வதைத் தடுப்பதற்காக அவளே அதைச் சொல்ல அங்கே விரைவாகச் சென்றாள்.

அந்தச் செய்தியின் கதையின் முக்கியத்துவத்தை ஏற்றுக்கொள்ள மற்றப் பெண்கள் மறுத்து முடங்கி விடுவது போல, அதைக்கேட்டவன் அவள் அப்படி நடக்கவில்லை. ஆனால் ஒரே ஒருமுறை சடுதியாக, தான் கைவிடப்பட்டது போல உணர்ந்து அவள் சகோதரியின் தோளில் விழுந்து அழுதாள். பின் மனக் கொந்தளிப்பு தானாகவே அடங்கியவுடன் தன்னுடைய அறைக்குள் தனியாகச் சென்றாள். ஒருவரையும் அந்த அறைக்குள் தன்னைத் தொடர்ந்து வரக்கூடாது என்றும் சொல்லி விட்டாள்.

திறந்து கிடந்த ஜன்னல் பக்கம் திரும்பிக் கொண்டு வசதியான சாய்மனைக் கதிரை ஒன்று இருந்தது. உடல் களைப்பு அவளை அழுத்தியதாலும், அது அவளுடைய ஆன்மாவைக் குள்ளும் சென்றடைந்து விட்டது போல அவள் உணர்ந்ததாலும் அந்தச் சாய்மனைக் கதிரையில் விழுந்து இருந்து கொண்டாள்.

அவளுடைய வீட்டிற்கு வெளியே இருந்த திறந்த வெளியில் மரங்கள் நின்றன. அவற்றின் மேற்புறங்கள் அவளுக்குத் தெரிந்தன. புதிய இளவேனில் வாழ்வில் அவை துள்ளிக் குதித்துக் கொண்டிருந்தன. மழையின் சுவையான மூச்சு காற்றில் மிதந்து கொண்டிருந்தன. கீழே வீதியில் கை வண்டிக்காரர் விற்பனைப் பொருட்களை கூவி விற்பது கொண்டு சென்றனர். தூரத்தில் ஒருத்தன் பாடும் பாட்டின் சுரங்கள் அவள் காதுகளில் சாடையாகக் கேட்டுக் கொண்டிருந்தன. எண்ணற்ற குருவிகள் தாழ்வாரப் பீலிகளிலிருந்து கீச்சிட்டுக் கொண்டிருந்தன.

அவள் இருந்த ஜன்னலைப் பார்த்துக் கொண்டு, முகில்கள் சந்தித்து ஒன்றின் மேல் ஒன்றாக மேற்கில் குவிந்தன. அவற்றின் ஊடாக, திட்டிட்டுத் திட்டாக நீல வானம் அங்கொன்றும் இங்கொன்றாமாகக் காணப்பட்டது.

நாற்காலியில் போடப்பட்டிருந்த மெத்தையில் தலையைப் பின்புறம் சாய்த்துக் கொண்டு ஆடாமல் அசையாமல் இருந்தாள். இடைக்கிட தொண்டைக்குள் விசம்பல் வந்த போது மட்டும் அவளுடைய தலை அசைந்தது. தூங்கும்வரை அழுது கொண்டிருந்த குழந்தையொன்று கனவிலும் விசம்புவது போல.

அழகான அமைதியான முகமுடைய இளம் பெண் அவள். அந்த முகத்தில் பதிந்துள்ள வரிகள் அவள் அடக்கி ஒடுக்கப்பட்டவள் என்பதை எடுத்துக் காட்டின. அதேவேளை அவை ஒருவகைப் பலத்தையும் காட்டின. ஆனால் இப்பொழுது கூட, அவளுடைய கண்களில் மந்தமானதொரு பார்வை தெரிந்தது. அது தூரத்திலே வானத்தில் தெரிந்த திட்டொன்றில் நிலை குத்தி நின்று. அது சிந்திப்பதால் ஏற்படும் பிரதிபலிப்பல்ல. நுண்ணறிவுடன் கூடிய சிந்தனை தற்காலிகமாக இடைநிறுத்தப்பட்டதையே அது காட்டியது.

ஏதோவொன்று அவளுடைய மனதுக்குள் நடந்து கொண்டிருந்தது. அதற்காக அவள் பயத்துடன் காத்துக் கொண்டிருந்தாள். அதுவென்ன? அவளுக்குத் தெரியாது. பெயரிடக் கூடியளவுக்கு நுட்பமானதும், நழுவிச் சென்றுவிடக் கூடியதும். ஆனால் அவள் அதை உணர்ந்தாள். ஆகாயத்திலிருந்து வெளிக்கீட்டு வந்து, காற்றை நிரப்பி



கேற் சொப்பின் -1850-1904- இயற்பெயர் கதரீன் ஓப்ளாஹ்ரி. இவர் மிகுரி மாநிலத்தைச் சேர்ந்த அமெரிக்கப் பெண். இவர் நாவல்கள், சிறுகதைகள் எழுதியுள்ளார். இவருடைய சிறுகதைகள், அத்தலாந்திக் மஸ், வோக் போன்ற சஞ்சிகைகளில் பிரசுரமாகி உள்ளன. நடப்பியல் தன்மையில் எழு

திய இவரின் கதைகள் பெண்ணிய எழுத்துக்கள் என்று பாராட்டப் பெற்றவை. இருபதாம் நூற்றாண்டின் பெண்ணியல் எழுத்தாளர்களின் முன்னோடி என்று சிலர் இவரைக் கருதுகின்றனர். இவரின் Desiree's Baby, The Story of the Hour, The Storm போன்ற சிறுகதைகள் பெயர் பெற்றவை.)

யிருக்கும் சத்தங்கள், மணங்கள், நிறங்கள் ஊடாக அவளை அது வந்தடைவது போல இருந்தது.

அவளுடைய மாப்பு பெரும் கொந்தளிப்புடன் உயர்ந்து தாழ்ந்தது. அவளை அணுகி அவளை பிடித்தாளும் போகும் அதை அவள் அடையாளம் கண்டுகொள்ள ஆரம்பித்தாள். வெள்ளை நிற முடைய மென்மையான பலவீனமான இரண்டு கைகளாலும் தாக்குவதைப் போல அதைத் தன் மனவறுதியால் திருப்பித்தாக்க முயன்றாள்.

மகிழ்ச்சியா அல்லது வேறொன்றா என்பதை தன்னைத் தானே அவள் கேட்டுக் கொள்ள வில்லை. தெளிவான, மிகையான அகவாற்றல் ஒன்று, அந்த யோசனை அற்பமானது என்று தவிர்த்து விட்டது.

சாவில் கட்டப்பட்டிருக்கும் அன்பான, மிருதுவான கைகளை கண்டால் திரும்பவும் அவள் அழுது விடுவாள் என்பது அவளுக்குத் தெரியும். அவளை எக்காலத்துமே அன்புடன் நோக்காத, உறுதியான, சாம்பல் நிறத்திலுள்ள, இறந்து

பெண்களும் நினைக்கிறார்கள். அன்பான நோக்கம் அல்லது குருமான நோக்கம் ஒரு குற்றத்தைக் குறைவானதொரு குற்றச் செயலாக ஆக்கி விடாது. அதை அந்தச் சிறியதொரு கண ஒளியில் அவள் அறிந்து கொண்டாள்.

இருந்தும் முன்பு சிலவேளை அவளை அவள் நேசித்தவள் தான். அடிக்கடி அப்படி அவள் அவளை நேசிக்கவில்லை. அதில் ஒரு பிரச்சினையும் இல்லை! தனக்குள்ள உரிமையை தனக்குரிய சுதந்திரத்தை திடீரெனக் கண்டு கொண்டாள். அதுவே அவளுடைய மிகப் பலமான இயல்பு என்பதையும் இப்பொழுது அவள் கண்டு கொண்டாள். விடை காணமுடியாத புதிதான இந்தக் காதல் தன்னுடைய தன்னுரிமையை வலியுறுத்தும் போது என்ன செய்யும்!

'விடுதலை! உடலுக்கும் உள்ளத்துக்கும் விடுதலை!' அவள் தனக்குத் தானே முணுமுணுத்துக் கொண்டிருந்தாள்.

ஜோசெ.'ப்பின் முடியிருந்த கதவின் பின்னால் முழந்தாளில் இருந்து திறப்புத் துவாரத்தில் இதழ்களை வைத்து தன்னை உள்ளே விடும் படி அவளைக் கெஞ்சிக் கேட்டுக் கொண்டிருந்தாள். 'லூயிஸ், கதவைத் திற! கெஞ்சிக் கேட்கிறேன், கதவைத் திற! இப்படியே நீ உள்ளே இருந்தால் உனக்கு நோய் பிடித்து விடும். உள்ளே என்ன செய்கிறாய், லூயிஸ்! கடவுளே கதவைத் திற!'

'போய் விடுங்கள். எனக்கு நோய் ஒன்றும் வந்து விடாது, போய் விடுங்கள்.' திறந்திருந்த அந்த ஜன்னலால் வாழ்க்கையின் அமிர்த பானத்தைப் பருகிக் கொண்டிருந்தாள்.

வரப்போகும் மகிழ்ச்சியான நாட்களைப் பற்றி அவளுடைய கற்பனை தாறுமாறும் ஓடிக்கொண்டிருந்தது. இனி வரும் வசந்தமும், அந்த வசந்த கால நாட்களும், இல்லை எல்லா நாட்களுமே இனிமேல் அவளுக்கே சொந்தம். வாழ்க்கை நீண்டதாக இருக்க வேண்டும் என்று சொல்லி சிறியதொரு பிரார்த்தனையையும் அவசரமாகச் சொன்னாள். வாழ்க்கை நீண்டதாக இருக்கப் போகிறதே என்று நேற்றுத்தான் பயந்து கொண்டிருந்தாள்.

அவளுடைய சகோதரியின் வற்புறுத்தலுக்காக கடைசியில் எழும்பிக் கதவைத் திறந்தாள். அவளுடைய கண்களில் கிளர்ச்சியான வெற்றிக் களிப்பு காணப்பட்டது. வெற்றித் தேவதையைப் போல தன்னை அறியாமலே அவள் நடந்து வந்தாள். சகோதரியின் இடுப்பைப் பற்றிக் கொண்டாள். இருவரும் படிக்கூட இறங்கினர். படிக்கூடின் அடிவாரத்தில் நிச்சாட்டும் அவர்களுக்காகக் காத்துக் கொண்டு நின்று.

அந்த நேரத்தில் யாரோ வெளிக்கதவுச் சாலியால் முன் கதவைத் திறந்து கொண்டிருந்தார்கள். அது பிறென்லி மலாட்டின். அவள் உள்ளே வந்து கொண்டிருந்தாள். கொஞ்சப் பிரயாணக் களைப்புடன் கைப் பையுடனும் குடையுடனும் வந்து கொண்டிருந்தாள். விபத்து நடந்தபோது அவ்விடத்திலிருந்து அவள் தூர இடத்தில் எங்கோ இருந்தாள். அப்படி விபத்தொன்று நடந்ததாகக் கூட அவளுக்குத் தெரியாது. அப்போது காதைக் கிழிக்கும் ஜோசெ.'ப்பினுடைய அழகைக் குரலைப் பார்த்து மலைத்துப் போய் நின்றாள். மனைவியின் பார்வையில் படாதபடி அவளை மறைப்பதற்காக, நிச்சாட்டும் விரைவாக அவள் முன்னே சென்று அவளை மறைத்தாள். அதைப் பார்த்து அவன் மலைத்துப் போய் நின்றான்.

அப்படி அவளை மறைப்பதற்கு நிச்சாட்டும் எடுத்த நேரம் அதிகமாகி விட்டது.

மருத்துவர்கள் வந்தபோது இதய நோயால் ஏற்கெனவே அவள் இறந்து விட்டதாகச் சொன்னார்கள். இதயத்திற்கு ஏற்பட்ட திடீர் மகிழ்ச்சி அவளைக் கொன்று விட்டது என்றார்கள்.



## ஒரு மணி நேரக் கதை

- கேற் சொப்பின் -  
தமிழில்: என்.கே. மகாலிங்கம்

அவள் தன்னை ஒரு சிறிது இழந்திருந்த போது, இரகசியமான வார்த்தை ஒன்று, சிறிதாகத் திறந்திருந்த அவளின் இதழ்களிலிருந்து வெளியே வந்தது. அந்த வார்த்தையை ஒருவருக்கும் கேட்காமல் அவள் திரும்பத் திரும்பச் சொன்னாள்: 'விடுதலை, விடுதலை!' அதைத் தொடர்ந்து வெறுமையான பார்வை ஒன்றும் அதைத் தொடர்ந்து பயங்கர பார்வை ஒன்றும் கண்களிலிருந்து வெளிவந்தன. அவை ஆர்வமிகுதியுடனும் பிரகாசமாகவும் இருந்தன. இதயம் வேகமாகத் துடித்தது. குருதியோட்டம் சூடேறி, உடம்பின் ஒவ்வொரு அங்குலப் பகுதியும் அமைதியடைந்தது.

அவளை ஆட்படுத்திய அது அச்சமுடைய

போன அந்த முகத்தை அவள் கண்டால் அவள் திரும்பவும் அழுதுவிடலாம். ஆனால் கசப்பான அந்த கணத்தை விட்டுப் பார்த்தால், இனி வரப்போகும் நீண்ட பல ஆண்டுகள் முழுக்க முழுக்க தனக்கானவையாகவே இருக்கும் என்பதும் அவளுக்குத் தெரியும். அந்த ஆண்டு களுக்காக அவள் தன் கைகளை விரித்து ஆவலுடன் காத்திருந்தாள்.

வரும் அந்தக் காலத்தில் எவருக்காகவும் அவள் வாழ வேண்டியதில்லை. தனக்காக மட்டுமே வாழ்வாள். ஆற்றல்மிக்க மனவறுதி படைத்த ஒருத்தனின் கண்மூடித்தனமான ஆக்கிரமிப்பு அவளின் மனவறுதியை மடக்கி வளைத்து விடாது. சக மனிதர் மேல் மற்றவர் தனிப்பட்ட தம் விருப்பத்தைச் செலுத்தலாம் என்ற உரிமை, தங்களுக்கு இருக்கிறது என்று ஆண்களும்



## YOUR ENERGY EFFICIENCY CONTRACTOR

**50% அதிகமான சக்தியையும்  
பணத்தையும் மிச்சப்படுத்துங்கள்**



Insulate your attic now and stay Hot in winter & Cool in summer

## Atticare Insulation Removal

Professionally remove existing insulation for replacement or renovation.



An intelligent choice of insulation for higher performance & air sealing

## CUSTOM HOUSE WALL SPRAY FOAM INSULATION

Are you building a custom house. Get the full insulation service

## ROOM ABOVE THE GARAGE INSULATION

உங்கள் garage-க்கு மேல் உள்ள அறைகளை பூச்சி தடுப்பது ஆகிய பலவற்றை  
செல்லுபடியாகவும் ஆகிய குறைகளை நீக்கலாம்?

## ENERGY AUDIT

Get to know how your house might be wasting energy and your hard earned money

**We DO NOT sub contract**

Insulation is all about how you install them.

Get it done right the first time. Get it done by the professional



**PRABHA SINNA**  
Government certified Energy Advisor

For uncompromised  
இன்றே service  
அழையுங்கள்

**416-556-6115**



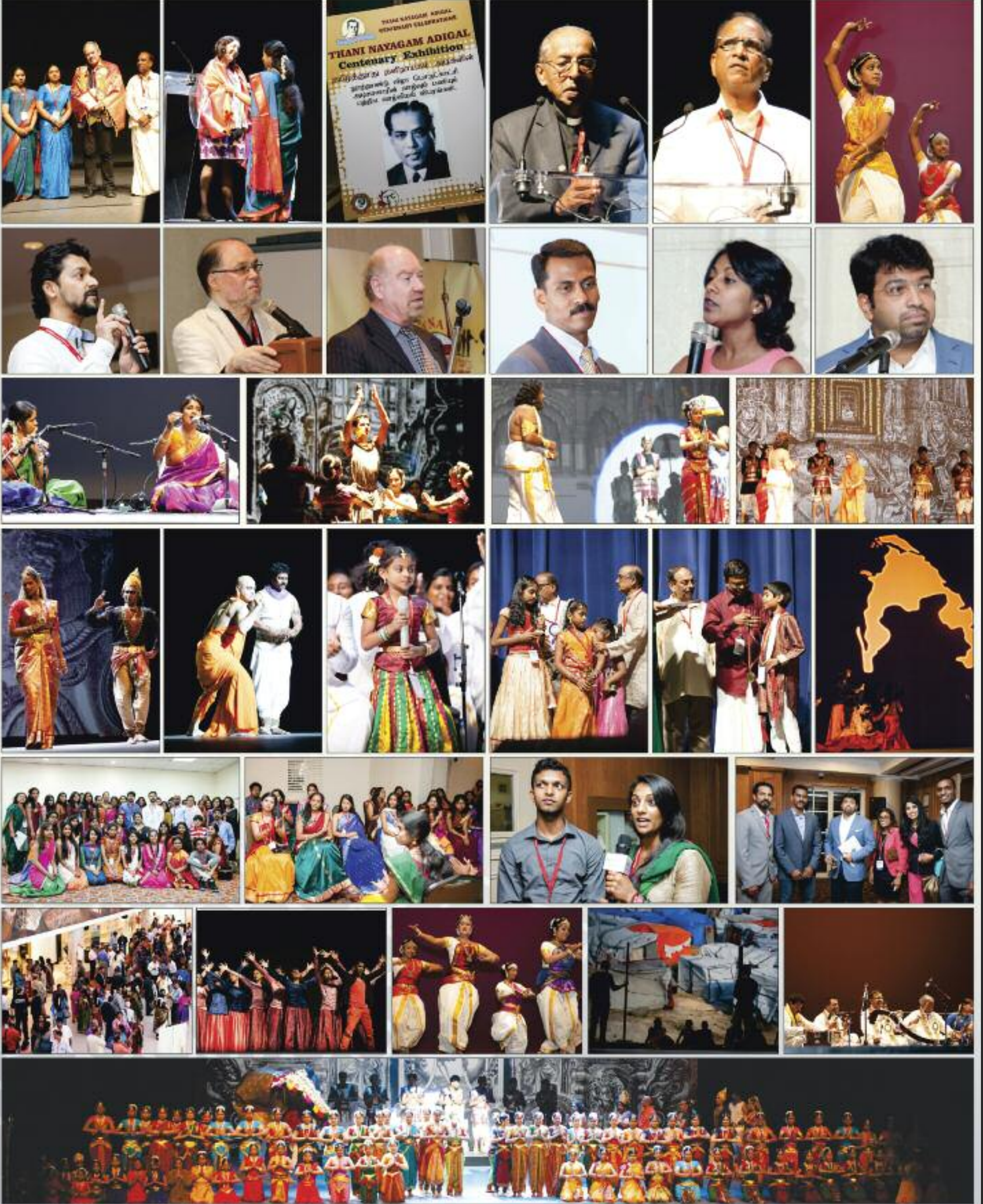
Federation of Tamil Sangams of North America  
வட அமெரிக்கத் தமிழ்ச்சங்கப் பேரவை  
கனடியக் கயிழர் பேரவையுடன் இணைந்து வழங்கிய



26 ஆவது  
ஆண்டு



ஆயிரக் கணக்கான பங்கேற்பாளரோடும்  
நூற்றுக் கணக்கான கலைஞரோடும் அறிஞரோடும்  
சிறப்பாக நடந்தேறிய தமிழ் விழா 2013





# 6th Annual Summer Festival 2013

**GTA SQUARE  
INDOOR MALL**

**FREE ADMISSION**

**கோடையில் ஓர் வசந்தம்  
FUN FUN FOR EVERYONE  
AUGUST 10 & 11, 2013**



**ISAI VASANTHAM**

- ★ Live Shows
- ★ Fashion Shows
- ★ Talent Shows
- ★ Dance Programs
- ★ Game and Play area for Kids

**SIDE WALK SALE**

**வினோத உடை  
போட்டி**



**MIDDLEFIELD  
& FINCH**

5215 Finch Ave. East (@Middlefield)  
Scarborough, ON M1S 0C2

அன்றைய நாள் யூலை 1, 1916ம் ஆண்டு. கனடாவின் 49வது பிறந்த நாள்.

வடக்கு பிரான்சின் Somme நதிக்கரையோரமாக, Beaumont Hamel என்னும் போர் முனையொன்றில், பிற்காலத்தில் கனடா தேசத்துடன் இணைந்து கொள்ளப் போகும் நியூ பவுண்ட்-லான்ட் தேசத்தின் இராணுவ அணியினர் தங்கள் தாக்குதலைத் தொடங்கத் தருணம் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள்.

“வாழ்வின் மிகக் கடினமான கணம் எது?” என்று உலகத்தின் அத்தனை போர் வீரர்களையும் கேட்டுப் பாருங்கள். களம் பல மோதிய பெருவீரனாக இருக்கட்டும், அன்று தான் போர் முனைக்கு வந்திருக்கும் புது வீரனாய் இருக்கட்டும், பதில் ஒன்றாய் தான் இருக்கும்.

“தாக்குதலை ஆரம்பிக்க முன்பான கடைசிக் கணங்கள் தான் மிகவும் கடுமையானவை” என விரக்தியுடன் ஒவ்வொரு வீரனும் சொல்வான்.

ஆயுதத்தை அணைத்தபடி, பாயப் போயும் கட்டளைக்காக காத்திருக்கும் ஒவ்வொரு நிமிடத் துளியும் உயிரைக் கொல்லும். சொந்த இதயத்துடிப்பே பெரும் சத்தமாய் கேட்கும் அசாத்திய மௌனம் நிலவும் நேரம் அது.

ஒவ்வொரு வீரனும் ஒவ்வொரு நினைவுகளால் அலைக்கழிவான். இளம் வீரர்களின் நினைவுகளில் காதலி வந்து இறுக அணைப்பாள், வேறு சிலருக்கு அம்மா வந்து அழுவாள், அப்பா இறுகிய முகத்துடன் கண் கலங்குவார், பலருக்கு மனைவி முகத்தை பொத்தியபடி குலுங்கி குலுங்கி அழுவாள், ஒன்றும் தெரியாத பிள்ளைகளின் பிஞ்சு முகங்கள் நெஞ்சை பிழியும். எல்லா வீரர்களுக்கும் மரணம் மூக்கருகில் நின்று நடனமாடுவது தெளிவாகத் தெரியும்.

இவ்வளவு தவிப்பும் முதல் தோட்டாவை சுடும் வரைக்கும் தான். அதன் பின் அத்தனையும் மறந்து போகும். வாழ்வுக்கும், சாவுக்குமிடையேயான மரண விளையாட்டில் எதையும் நினைப்பதற்கு நேரமிருக்காது.

இப்படியான எண்ணக் கலவையுடன் தான் அந்த வீரர்கள் காத்திருந்தார்கள். கடந்த ஒரு கிழமையாக தங்கள் மழையென பொழிந்த எறிகணைகள் எதிரிகள் அத்தனை பேரையும் கொன்றொழித்திருக்க வேண்டும். சண்டை கடுமையானதாக இருக்கப் போவதில்லை என அவர்கள் நம்பினார்கள். அவர்களின் தளபதிகளும் அப்படியே அதீத நம்பிக்கையுடன் இருந்தார்கள்.

காலை 7:30 மணிக்கு முன்னேறுவதற்கான கட்டளை வருகிறது.

எதிரியின் அரண்களை நோக்கி 801 பேர் கொண்ட அணி பெருவெளிக்கால் நகர்கின்றது. அரைவாசித் தூரம் தான் போயிருக்கும். எதிரியின் இயந்திரத் துப்பாக்கிகள் நெருப்பைக் கக்குகின்றன.

மொத்த இராணுவ வீரர்களும் திகைத்துப் போனார்கள்.

ஜேர்மன் இராணுவத்தின் வலிய பதுங்கு

குழிகளை எந்த எறிகணைகளும் பதம் பார்க்க திருக்கவில்லை. ஜேர்மன் வீரர்கள் சாவகாசமாக பதுங்கு குழிகளுக்குள் படுத்துக் கிடந்தார்கள். “தாக்குதலைத் தொடங்குங்கள், மறக்க முடியா பாடம் ஒன்று தருகிறோம்” என்றபடி இந்தக் கணத்திற்காக அவர்கள் காத்திருந்தார்கள்.

பதுங்கு குழிகளிலிருந்து சட சடக்கும் துப்பாக்கிகளுக்கு, வெட்ட வெளியில் நின்று கொண்டிருந்த நியூ பவுண்ட்-லான்ட் வீரர்களிடம் பதிலில்லை.

தாக்குதல் திட்டம் தலைகீழாக போய்விட்டது. முன்னுக்கும் போக முடியவில்லை, பின்வாங்கி ஓடிவரவும் இயலவில்லை. வேறு வழியின்றி நியூபவுண்ட்-லான்ட் படை தொடர்ந்து முன்னோக்கி ஓடியது. எதிரியின் அரண்களை சுற்றி போடப்பட்டிருந்த முன்கம்பி வேலிகள் முன்னரே வெட்டப்பட்டிருக்கும் என அவர்களுக்கு முன்பே சொல்லப்பட்டிருந்தது. போய்ப் பார்த்த போது

ஒற்றை நாளில் நியூ பவுண்ட்-லான்ட் நாடு தனது மொத்த இராணுவ அணியையும் இழந்து போனது. இன்று கூட யூலை 1ம் திகதி அவர்களுக்கு கனடாவின் பிறந்தநாள் கொண்டாட்டமாய் இருப்பதில்லை. அவர்களது யுத்த இழப்பின் துக்க நாளாகவே தொடர்ந்தும் இருந்து வருகிறது.

பிரிட்டிஷ், பிரென்சுப் படைகளுக்கும் இதே நிலைமை தான். முதல் நாள் போரில் மட்டும் மொத்தம் அறுபத்து நாலாயிரம் வீரர்கள் இறந்தும், மோசமாகக் காயமடைந்தும் யுத்த களத்திலிருந்து அகற்றப்பட்டார்கள்.

பிரிட்டிஷ் இராணுவ வரலாற்றில் மிகப் பெரும் தோல்வி இது. இந்தப் பின்னடைவு பாரிய அதிர்வலைகளை கொண்டு வந்தது. பட்டப் பகலில், வெட்ட வெளியில் வீரர்களை முன்னோக்கித் தள்ளிய போர்த்தளபதிகளுக்கு ஒரே ஏச்சுத் தான். அவர்கள் தான் என்ன செய்



ஜேர்மன் தன் பங்குக்கு Mustard Gas எனும் கொடிய நச்சு ஆயுதத்தை போர்க்களத்திற்கு கொண்டு வந்தது.

புதிய ஆயுதங்கள் அழிவுகளை மேலும், மேலும் கூட்டின.

Battle of Somme என வரலாற்றில் பதியப்பட்ட



## முடிவின்றி நீளும் நினைவுக் கற்கள்

தான் முள்வேலிகள் அப்படியே அசையாமல் இருந்ததை வீரர்கள் கண்டார்கள். முன்கம்பிகளில் சிக்குப்பட்டு போன வீரர்களை ஒவ்வொருவராய் குறி பார்த்து எதிரிகள் சுட்டு முடித்தார்கள்.

அடுத்த நாள் காலையில் கட்டளை தலைமையகத்தின் அழைப்புக்கு 68 வீரர்கள் மட்டுமே பதிலளித்தார்கள். மற்றைய அத்தனை பேரும் கொல்லப்பட்டோ, படு காயமடைந்தோ போனார்கள்.

வார்கள்? ஆயுதங்கள் வளர்ந்த அளவுக்கு போர் உத்திகள் வளராத காலம் அது.

பெரும் எண்ணிக்கையில் வீரர்கள் சாவதை அவசரமாக குறைக்க வேண்டி இருந்தது.

எதிரிகளின் குண்டுகளை தாங்கிக் கொண்டு தொடர்ந்து முன்னேறக் கூடிய ஏதோ ஒன்று அவர்களுக்கு உடனடியாக தேவைப்பட்டது.

தேவைகள் தானே கண்டுபிடிப்புக்களின் ஆரம்ப புள்ளிகள். யுத்த நிபுணர்கள் இரவு, பகலாய் வேலை செய்தார்கள்.

பிற்காலங்களின் யுத்தங்களில் பெரும் பங்கு வகிக்கும் யுத்த தாங்கிகள் கண்டுபிடிக்கப் பட்டது இப்போது தான். தாங்கிகள் களங்களில் உருளத் தொடங்கின.

இந்த யுத்தம் நாலரை மாதத்தில் முடிந்த போது, இரு பக்கத்திலும் ஒரு மில்லியனுக்கு மேல் வீரர்கள் இறந்தும், காயப்பட்டும் போயினர். இவ்வளவு இழப்பைத் தந்த இந்தச் சண்டையில் நேசப்பட சாதித்தது வெறும் பத்து கிலோமீற்றர்கள் முன்னேறியது தான்.

உலகப்போரின் உண்மையான கோர முகத்தை உலகம் உணரத் தொடங்கியது.

விரைவில் முடிந்து போய் விடும் என நம்பப்பட்ட உலகப் போர் முடிவில்லாமல் தொடர்ந்தது. வீரர்கள் நம்பிக்கையிழந்தார்கள். தளபதிகள் கைகளைப் பிசைந்தார்கள். நாடுகள் பெரும் நெருக்கடிகளுக்குள் தள்ளப்பட்டன.

கனடா தேசத்தின் வெறும் எட்டு மில்லியன் சனத்

தொடர்தல் 104ம் பக்கம்

### திருத்தம்

ஐலை மாதம் அ. முத்துலிங்கத்தின் ஆக்கத்தில் பிரசுரமாகவேண்டிய ஓவியர் மருது வரைந்த ஓவியத்துக்குப் பதிலாக ஓவியர் ஜீவா வரைந்த ஓவியம் பிரசுரமாகிவிட்டது.

இந்தத் தவறுக்காக எழுத்தாளரிடமும் ஓவியர்களிடமும் வாசகர்களிடமும் மன்னிப்புக் கோருகிறோம்.

ஆர்



**AYNGARAN**

## AYNGARAN VIDEO

பழைய புதிய திரைப்படங்கள், பக்திப்பாடல்கள் சங்கீதப்பாடல்கள்  
பழைய புதிய mp3 cd's, சிறுவர்களுக்கான பாடல்கள்,  
கதைகள் அடங்கிய DVD's தரமான ORIGINAL  
பிரதிகளைப் பெற எங்களை நாடுங்கள்.

அனைத்துப் புதிய திரைப்பட DVD & BLU-RAY யும் பெற்றும் கொள்ளலாம்.

**OPEN DAILY 2PM - 8PM TEL : (416) 266 5566**  
80 NASHDENE ROAD SUIT 113, E - BLOCK SCARBOROUGH ON M1V 5E4

**LATEST RELEASES**



# முடிவின்றி நீளும்...

103ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

தொகையில் ஆறு இலட்சம் ஆண்கள் போர் முனைகளில் நின்றார்கள். வயல்களில் களைகள் பெருகத் தொடங்கின. தொழிற்சாலைகளில் இயந்திரங்கள் துருப்பிடிக்கத் தொடங்கின. நாட்டின் பெரும் சக்கரங்களை முன்னோக்கி நகர்த்த வலிய கைகள் தேவைப்பட்டன.

‘நாங்கள் இருக்கிறோம்’ என்று நெஞ்சை நிமிர்த்தியபடி தீர்த்துடன், சமையல்கட்டிலிருந்து வெளியே வந்தார்கள் பெண்கள். தொழிற்சாலைகள் முன்பை விட வேகமாய் இயங்கத் தொடங்கின. வயல்களும், தோட்டங்களும் விளைச்சலை அள்ளிக் குவித்தன. போர்க்களங்களில் மருத்துவ பணிகள் செய்ய விருப்பத்துடனும், வீரத்துடனும் இளம் பெண்கள் கடல் கடந்து சென்றார்கள்.

கனடிய வரலாற்றின் இக்கட்டான நிலைமையில், போரின் பெருஞ்சுமைகளை பெண்களும் சரி சமமாக சுமந்தார்கள். பெண்கள் பற்றிய சமூகப் பார்வை தலைகீழாக மாறியது.

இந்த நேரத்தில் கனடிய பாராளுமன்றத்தில் யாரோ ஒரு சீமான் சுருட்டைக் குடித்துவிட்டு எதேச்சையாக எறிந்து விட்டு போய்விட, கட்டடம் தீப்பிடித்து எரிந்தது. ஜேர்மன் உளவுத் துறையினர் தான் இந்த வேலையைச் செய்திருக்க வேண்டும் என வதந்தி பரவி, கனடாவில் வாழ்ந்து வந்த ஜேர்மன் மக்கள் மீதும், ஜேர்மனுடன் நட்பாய் இருந்த நாட்டு மக்களின் மீதும் படு சந்தேகம் வந்தது. 8500 பேர் கைது செய்யப்பட்டு சிறை முகாம்களில் அடைக்கப்பட்டார்கள். ஜேர்மன் வெறுப்பு அதிகமாகி ஜேர்மனிய பெயர்களை கொண்ட நகரங்களின் பெயர்கள் மாற்றப்பட்டன. (இப்போதைய Kitchener நகரத்திற்கு முன்பு Berlin என்பது தான் பெயர்.)

கனடாவின் முழு மக்களும் போரின் வெற்றிக்காக தங்களால் இயன்ற அளவுக்கு, ஏன் அதற்கு மேலாகக் கூட உழைத்தார்கள். ஆனாலும் போர் தொடர்ந்து கொண்டேயிருந்தது.

கனடாவின் அடுத்த ஆயுதமாக விமானப்படையும் களத்தில் இறங்கியது. முதலாம் உலகப் போரில் கனடிய விமானப் படையின் பங்கும் கொஞ்ச நஞ்சமில்லை.

போரின் ஆரம்பத்தில் கனடிய விமானி ஒருவர் பாதுகாப்பு அமைச்சரை சந்தித்து “நாங்கள் ஒரு விமானப் படையை அமைக்க வேண்டும்” என அழுத்தம் கொடுக்க அமைச்சரோ “இந்தக் குட்டி, குட்டி விமானங்களை கொண்டு போர்க்களங்களில் ஒன்றுமே செய்ய முடியாது” என்று தட்டிக் கழித்து விட்டார். பிறகு ஒரு மாதிரி பெரும் கஷ்டத்தின் மத்தியில் கனடிய விமானப்படை உருவாகியது.

சின்னச் சின்ன போர்விமானங்களுடன், ஜேர்மனியின் வலிய விமானப்படையை எதிர்த்து கனடிய விமானப்படை போர் புரிந்தது. அந்தக் காலத்தில், களத்திற்கு போகும் ஒவ்வொரு போர்விமானமும் அதிக பட்சம் பத்து நாள் தான் தாக்குப் பிடிக்கும். அதற்குள்ளாகவே கூட்டு வீழ்த்தப்பட்டு விடும்.

சின்னக் குருவியாய் இருந்த கனடிய விமானப் படை செய்த சாகசங்கள் பெரும் வீரம் கொண்டவை. அதிலும் Billy Bishop எனும் கனடிய விமானி செய்த வீர தீரங்கள் உலகத்தில் அத்தனை மக்களாலும் பெருமையாய் கதைக்கப்பட்டன. பெரும் குளப்படிக்காரனான Billy, படுபயங்கர துணிச்சல் கொண்டவன். தன்னந்தனியாக தனது போர்விமானத்தை செலுத்திக் கொண்டு எதிரியின் பிரதேசங்களில் ஊடுருவி ஏகப்பட்ட விமானங்களை அழித்துத் தள்ளினான். வீழ்த்தப்பட முடியாத கதாநாயகனாக இவன் வர்ணிக்கப்பட்டான். இவன் கொல்லப்பட்டு போனால் மொத்த கனடியப் படையும் சோர்ந்து விடும் எனக் கவலைப்பட்ட கனடிய அரசு இவனை போர் முனையிலிருந்து வெளியே எடுத்தது. கடைசி நாளில் கூட, எதிரிப் பிரதேசத்திற்குள் தன்னந்தனியாக பறந்து, வெறும் பதினைந்து நிமிடத்திற்குள் ஐந்து ஜேர்மன் விமானங்களை அழித்து விட்டது தான் களத்திலிருந்து வெளியேறினான். இவன் மொத்தமாக கூட்டு வீழ்த்திய எதிரி போர்விமானங்களின் எண்ணிக்கை எழுபத்து இரண்டு. (Red Baron

என்ச் செல்லமாக அழைக்கப்பட்ட ஜேர்மனிய போர் விமானி தான் அதிக விமானங்களை சிதறடித்தவன். இவன் என்பது விமானங்களை கூட்டு வீழ்த்தியவன். இன்றும் கூட ஜேர்மனியின் பெரும் வீரனாக மதிக்கப் படுபவன்).

போர் நீண்டு கொண்டு செல்வதால் நாடுகளின் கஜானா காலியாகி விட்டது. போர்ச் செலவுகளுக்கு நிறைய நிதி தேவைப்பட்டது. நீங்கள் இப்போதெல்லாம் வேலையில் சம்பளம் எடுக்கும் போது, வெட்டப்படுகின்ற வருமான வரியை பார்த்து தலையிலடித்துக் கொள்வீர்களே, அந்த வருமான வரி அறவிடுவது கனடாவில் வந்தது முதலாம் உலகப் போரின் போது தான். போர்ச் சமையை சமாளிக்கும் தற்காலிக வரியாகத் தான் இது வந்து சேர்ந்தது. வந்த வரி எந்த நாட்டில் தான் இல்லாமல் போயிருக்கிறது?

வரியைக் கொண்டு காசுப் பிரச்சினையைச் சமாளித்தாயிற்று. ஆனால் இன்னொரு பிரச்சினையை எதிர்கொள்வது அத்தனை இலகுவாக இருக்கவில்லை.

போர் முனைகளில் பெரும் ஆள்பற்றாக்குறை வந்து சேர்ந்தது. முந்தைய மாதிரி கனடிய இளைஞர்களுக்கு இராணுவத்தில் சேர்வது விருப்பமாய் இருக்கவில்லை. இத்தனை இழப்புகளையும் பார்த்த பிறகு யாருக்குத் தான் மனம் வரும்?

கனடாவில் கட்டாய இராணுவச் சேவையை அறிமுகப்படுத்த வேண்டிய தேவை வந்தது. இந்த முடிவு படு எதிர்ப்பை சம்பாதித்தது.

தங்கள் தாய்த் தேசமான பிரான்ஸ் ஆபத்தில் இருப்பதை இனிமேலும் கியுபெக் மக்கள் பொருட்படுத்த தயாரில்லை. பிரிட்டிஷ் அரசு, கனடிய படையணிகளை தன் தேவைக்கு மட்டுமே பாவித்து, பலி கொடுக்கின்றது என நினைத்த கியுபெக் மக்கள் கட்டாய இராணுவ சேவைக்கு எதிராக பெரியளவில் ஆர்ப்பாட்டங்களை செய்தார்கள். இராணுவத்தில் சேர்வதைத் தவிர்க்க தங்கள் விரல்களை கூட இளைஞர்கள் வெட்டிக் கொண்டார்களாம்.

கனடிய பிரதமர் Borden இற்கு பெரும் தலைவலி தான். முழு கியுபெக்கும் எதிராக நின்றது.

இந்த நேரத்தில் தேர்தல் வேறு வந்து தொலைத்தது.

இப்படியே தேர்தலில் இறங்கினால் தோல்வி நிச்சயம் தான். நிறைய நேரம் யோசித்த பிரதமர் தேர்தல் விதிகளை மாற்றியமைக்க துணிந்தார்.


முதன் முதலாக பெண்களுக்கு பாராளுமன்ற தேர்தலில் வாக்களிக்கும் உரிமை அளிக்கப்பட்டது. அதுவும் எல்லாப் பெண்களுக்கும் கிடையாது, போர் வீரர்களின் உறவினர்களுக்கு மட்டும் தான்.

யார் யாருக்கெல்லாம் வாக்குரிமை கொடுத்தால் தேர்தலில் தான் வெல்லலாம் என படு கவனமாக தீர்மானித்த பிரதமர் தேர்தல் விதிகளை படு கோமாளித்தனமாக மாற்றி வெற்றியும் பெற்றார். இந்த தேர்தல் முடிவு தான் கியுபெக்கிற்கும், ஏனைய பிரதேசங்களுக்கும் மாறாத பூசலைக் கொண்டு வந்தது.

இந்த நேரத்தில் தான், ஐரோப்பாவில் நடக்கின்ற அழிவுகள் போதாது என்று கனடிய மண்ணிலும் பேரழிவு ஒன்று நடந்தது. ஆயிரத்து அறுநூறு பேர்களை ஒரு கணப்பொழுதில் கொன்று, Halifax நகரைத் தரைமட்டமாகிய இந்த அழிவை ஒரு கப்பல் கொண்டு வந்து சேர்த்தது.

(அழிவு தொடர்கின்றது...)  
உசாத்துணை:  
• The Story of Canada, Janet Lunn, Christopher Moore, 1996  
• A Nation is Born: World War 1 & Independence 1910 – 1929, DR. David Bercuson, 2006  
• www.wikipedia.org

nimal.nagaraj@thaivedu.com



**TBC Toronto Business College**  
கணக்கியல் கல்வியின் ஓர் முதன்மை திறன்மை



## SECOND CAREER

**யார் குருகு உடையவர்கள் ?**

- ★ EI பெற்றுக்கொண்டிருப்பவர்கள்
- ★ 2003ம் ஆண்டுக்குப்பின் EI பெற்றவர்கள்
- ★ 5 வகுப்புகளுக்குள் Maternity / Parental Benefits பெற்றவர்கள்

அரசாங்க நிதி உதவியில் கற்கலாம்  
TUITION FEES, BOOKS, LIVING EXPENSES  
DAY CARE & TRANSPORTATION UP TO \$28000

அனைத்தும் இலவசம்  
(குடும்பச் செலவுகளுக்கு தேவையில்லை)  
Second Career மறுக்கப்பட்டவர்கள்,  
New Immigrants are also Welcome

## DIPLOMA PROGRAMS

**Accounting & Payroll Admin.**  
DURATION: 35 WEEKS (CO-OP AVAILABLE)

**Business Administration**  
DURATION: 26 WEEKS

**Computerized Accounting**  
DURATION: 26 WEEKS

**Medical Office Admin. (MOA)**  
DURATION: 32 WEEKS

**Personal Support Worker (PSW)**  
(NACC DIPLOMA)  
DURATION: 26 WEEKS

**Certificate Courses**  
MS Office 2010, Quick Books 2011  
Simply Accounting 2011, Accpac 5.6  
Online Stock Trading  
Canadian Securities Course  
Bank Teller, First Aid & CPR  
Food Handler Certification

**☎ 416-291-5155 ☎**  
4465 Sheppard Ave. East #208  
( Sheppard & Brimley ) Scarborough  
www.tbcollege.com info@tbcollege.com

(REGISTERED AS A PRIVATE CAREER COLLEGE UNDER THE PRIVATE CAREER COLLEGES ACT 2006)



# கடன்தொல்லை?



- கடன் பிரச்சினையால் நிம்மதியற்ற வாழ்க்கையா?
  - நாளாந்த வாழ்கை கைநழுவிப் போகிறதா?
  - வீடு, கார் பறிமுதலாகிவிடும் என்ற ஏக்கமா?
- Collection Agencyயின் தொலைபேசி மிரட்டலா?
- உங்கள் சம்பளம் கடன் தந்தோரால் பறிமுதலாகும் என்ற கவலையா?

## நாங்கள் ஒரு புதிய ஆரம்பத்திற்கு வழிகாட்டுகிறோம், இனி

- நிம்மதியான தூக்கம்
- மீண்டும் தொலைபேசி அழைப்புகளுக்கு பதிலளிக்கலாம்
- ஏக்கத்தை விட்டொழிக்கலாம்
- உங்கள் மேலிருக்கும் அந்தச்சமையை அகற்றிவிடலாம்
- உங்களைப் பற்றி பெருமையாயும், ஆனந்தமாயும் உணருங்கள்
- இனி கட்டவேமுடியாத Billகளைப்பற்றி கவலையில்லை.
- நண்பர்கள், உறவினர்களிடம் கடன் வாங்கும் சிறுமையும் இனி இல்லை

அனைத்து கடன் பிரச்சினைகளுக்கான இலவச ஆலோசனைகளுக்கு

## SRI

### CREDIT SOLUTION CENTRE

Trustee in bankruptcy இணைந்து ஒரே கூரையின் கீழ்  
இயங்கும் ஒரு தமிழர் நிறுவனம்

80 Corporate Drive, Suite 309  
Scarborough, ON M1H 3G5  
Tel: **416.439.0224**

Fax: 416.439.0226  
creditsolutioncentre@gmail.com





# Finding Homes to Fit Your Lifestyle

**TORONTO** **Comming Soon**



**Eglinton & Kennedy**

Condo Townhouse 2-Storey, 2+1 Bedrooms, 2 Washrooms, Steps To Kennedy Subway, Low Maintenance Fee, Walk To Library, Schools, Shops, Church, Newer Wood Floors, Walkout To Wooden Deck

**PICKERING** **\$ 399,900**



**West Shore & Bayly**

Detached Backsplit, 4 Bedrooms, 3 Washrooms, Amazing Location! 4-Level Backsplit In A Great Family Neighbourhood In Pickering. Hardwood Floors Throughout W/Open Concept Floor Plan.

**TORONTO** **\$ 429,900**



**Ellesmere & Midland**

Detached Backsplit, 3 Bedrooms, 2 Washrooms, pacious Sidesplit With Family Room Addition, Desirable Neighbourhoods, Well Kept And Maintained, Close To Parks, Schools, Shopping, Ttc, Quick Access To 401

**TORONTO** **\$ 429,900**



**Mccowan & Ellesmere**

Detached Backsplit, 3 Bedrooms, 2 Washrooms, Great Location & Great Opportunity To Move Into The Desired 'Glen Andrew Community'! Access To Scarborough Town Ctr, Lrt, Ttc, 401, Thompson Park

**TORONTO** **\$ 439,900**



**Brimley & Ellesmere**

Detached Bungalow, 3 Bedrooms, 1 Washroom, This Freshly Painted Well Maintained Bungalow Is Sitting On A Huge 50' X 120' Lot! Pristine Hardwood Flooring Throughout Main Level, New Roof

**TORONTO** **\$ 449,900**



**Brimley & Lawrence Ave.**

Detached Sidesplit, 3 Bedrooms, 2 Washrooms, Absolute Stunning & Immaculate Showcase Property, In Total Move-In Condition. Featuring Sparkling Hdwd Flooring, Newer Furnace & Central Air

**PICKERING** **Comming Soon**



**Whites & Bayly**

Detached 2 Storey, 4 Bedrooms, 4 Washrooms, Beautiful, Sunfilled Home, Large Home- 2750 Sq Ft Main & 2nd Floor! Backs Onto Conservation Area With Fall/Winter Lake Views. Dramatic Layout With Multiple Walkouts

**TORONTO** **\$ 544,900**



**Ellesmere & Conlins**

Detached 2 Storey, 4 Bedrooms, 3 Washrooms, Prime Highland Creek! Well Maintained Home! Brand New Kitchen W/Granite Counter, Breakfast Bar, New Cabinets, New Stainless Steel Appliances, New Hardwood Lr/Dr

**PICKERING** **\$ 599,800**



**Whites & Sheppard**

Detached 2-Storey, 4+1 Bedrooms, 4 Washrooms, Renovated & Updated 4 Bedroom Bramalea Home With 'Addition' - Beautiful Large Renovated Hanover Kitchen With Granite Counters, Extensive Renovated Thru-Out

## Suba Aynkharan

Sales Representative

Cell: **416-722-4444**

E-mail: suba\_ay@hotmail.com

1265 Morningside Ave, Suite 203

Toronto, ON M1B 3V9

Tel: **416-287-2222**

Fax: 416-282-4488

Each Office Independently Owned and Operated.



**RE/MAX**  
**COMMUNITY**  
**REALTY INC.,** Brokerage



மின்னல் என ஒருமாதம் முடிவடைந்து விட்டது. யாரும் 'பிரெஞ்சு' பாசை பேசினால் அது பிரெஞ்சு மொழியென தெரிவதற்குரிய மொழியறிவு வந்துவிட்டது. பஸ்ஸும் மெத்ரோ ரயிலும் சுரங்கரயிலும் ஏறித்திரியத் தொடங்கி விட்டேன். பாரிஸ் நகரத்தின் பிரமாண்டம் இன்னும் பயத்தை கொடுத்துக்கொண்டிருந்தது.

வேலை கிடைப்பதற்குரிய எந்த அறிகுறியும் தென்படவில்லை. றூமில் உள்ளவர்கள், தாங்களும் உங்களுக்காக வேலை தேட முயற்சிக்கின்றோம், எதுவும் நிச்சயம் இல்லை. அப்படி வேலை கிடைத்தாலும் முதலில் அருள்நாதருக்குத்தான் - வயதில் மூத்தவர் மாத்திரமல்ல அவர் கல்யாணம் முடித்தவர். ஊரில் குடும்பம் இருக்கு. எனச்சொல்லி வீட்டில் இருக்காமல் ஒரு நாளையும் வீணாக்காமல் வேலை தேடும்படி போக்குவரத்துக்கான மெத்ரோ பாஸ் எடுத்துத் தந்தார்கள்.

காலை எட்டு மணிக்கே அருள்நாதர் வாறாரோ இல்லையோ நான் வெளிக்கிட்டுவிடுவேன். 'விசா' பேப்பரையும் மெத்ரோ பாஸையும் தவிர என்னிடம் வேறு ஒன்றும் கிடையாது. ஐந்து சதக்காசு கூட பைக்குள் இருக்காது. அப்படியொரு காசு தேவைவரக்கூடிய எந்த கெட்ட பழக்கமும் இன்னும் அண்டவில்லை. இப்ப நினைச்சாலும் பயமாய் இருக்கும். பணம் இல்லாமல் எவ்வளவுதாரம் எவ்வளவு இடங்கள் என அலைந்திருக்கின்றேன். தேனீரோ சாப்பாடோ வீட்டை வந்தால்தான்.

வேலை தேடப்போறேன் என்றுசொல்லி இடங்களையும் மனிதர்களுடைய முகங்களையும் தான் பார்க்கத் திரிந்தேன். உண்மையில் எனக்கு வேலை எப்படித்தேடுவது என்கு தேடுவது என்று தெரியவில்லை.

மூன்றே மூன்று வேலைதான் எங்களைப் போன்றவர்களுக்கு ஒதுக்கப்பட்டு இருக்கு. உணவுச்சாலையில் பாத்திரங்கள் கழுவுதல், துப்பரவுத்தொழில், மடம் (Madame) வீட்டு வேலையெனச் சொல்லப்படும் வீடுகளில் வேலை செய்தல். இந்த வேலைகளையும் அரைகுறை பிரெஞ்சுமொழி தெரியாமல், அல்லது யாருடைய சிபாரிசும் இல்லாமல் எடுப்பது என்பது மிகக்கஸ்தரம்.

ஒரு நாள் ஒரு உணவுச்சாலையில் போய் வேலையிருக்கோ எனக்கேட்போது முதலாளி போல் நின்றவர் ஏதோ சொன்னார். எனக்குப் புரியாமல் நின்றபோது அவர் கையை நீட்டினார் கை தரப்போகின்றார் என சந்தேகித்து தோடு கையை நீட்டியபோது, கையைப் பிடித்துக்கொண்டுபோய் கடைக்கு வெளியேவிட்டு ஏதோ பேசிக்கொண்டுபோனார். என்றை அறிவுக்கு நான் நினைக்கிறேன்... என்றை பரம்பரையைத்தான் இழுத்து ஏதோ சொல்லியிருக்க வேண்டும்.

மிகக் கவலையோடு ஈபில் ரவர் பக்கம்போய் சனங்கள் குவியும் அந்தக் குளிர்ச்சியான இடத்தில் பிராக்குப்பார்ப்போம் என அங்கு போனேன். ஆட்கள் அதிகம் இல்லாத இடமாய்ப்பார்த்து ரவரைத் தாண்டி படியேறிக் கொண்டிருக்கும் போது யாரோ என் பள்ளிகூடப் பெயரைச் சொல்லி கூப்பிட்டார்கள். திரும்பிப் பார்த்து திடுக்கிட்டுப் போனேன்.

மேவின். இரண்டு மூன்று பேருடன் ஒருபடி மறைவில் இருந்து பியர் குடித்துக்கொண்டிருந்தார். 'நீயும் வந்து விட்டியோ' என நக்கலாக கேட்டார். முதலில் இவனைக் கண்டிருந்தால் தெரியாத மாதிரி போயிருக்கலாம். சரி, இப்ப என்ன முறைத்துக்கொண்டா போகமுடியும். மெல்லப்போய் பக்கத்தில் நின்றேன். ஒரே பள்ளிக் கூடம், ஒரே சமயம், ஒரே வகுப்பு. சாதியும் ஊரும் வேறு. அவன்ரை பார்வையில் நான் ஒரு நாட்டவன், தான் ரவுண்காரன். சாதியில் உயர்வானவன் என்ற திமிர் உள்ளவன். இதைவிட ஒரு கச புருகன் இப்ப வெறியில் இருக்கிறான். மாதாவே இவனுக்காலை தப்பி ஒழுங்காய் வீட்டை போய்ச் சேரவேணும் என மனம் வேண்டியது.

"எப்படியடப்பாய் இருக்கிறாய் எப்ப வந்த நீ?" எனப் புன்னகையோடு கேட்டார். வந்து மூன்று நாலு கிழமையாச்சு, இன்னும் வேலை கிடைக்கவில்லை என என்றை கவலையைச் சொன்னேன். அவரும் நண்பர்களும் சிரிக்கத் தொடங்கி விட்டார்கள். மூன்று நாலு கிழமையே, மூன்று நாலு வருசம் வேலை கிடைக்காதவர் எத்தனை தமிழர்கள் இருக்கிறார்கள் தெரியுமோ? எனச்சொல்லி தொடர்ந்து சிரித்துக்கொண்டிருந்தார்கள்.

இந்த வெறிக்குட்டிகளிடம் இருந்து எப்படி தப்பி போவது என நினைத்துக்கொண்டிருந்தபோது மேவின் சரி வேலை தேடிறாய் என்று சொல்

கின்றாய் ஒரு பத்திரோனிடம் எப்படி வேலை கேட்பாயெனச் சொல்லு - நாட்டவன் எனக் கொண்டும் தெரியாது என்ற நினைக்கப்போகிறார்கள் என்ற வீம்பில், றூமில் சொல்லித்தந்த மாதிரி, பொன்சமிசு, திறவாயில் சில்வப்பிளே. எனக்கேட்கவேண்டும் என்றேன். அவர் திரும்பவும் சிரிக்கத்தொடங்கிவிட்டார். எங்கடை ஆட்கள் எல்லாம் விடுகிற பிழை இதுதான் ஒருக்காலும் திறவாயில் சில்வப்பிளே எனச் சொல்லப்படாது. சில்வப்பிளே திறவாயில் எனத்தான் கேட்கவேண்டும். எனக்கு தலை சுற்றியது. தயவுசெய்து வேலை, வேலை தயவுசெய்து... இது என்ன இலக்கணப்பிழையென விளங்கவில்லை. அவர் தொடர்ந்தார். நீ என்ற கிளாஸ் மேற் அதனால்தான் சொல்லுறேன். வேலை கேட்கக்கை முதலிலை வூறளே ஆங்கிலே என்று கேள். கேட்கிற

விப் போட்டு, வெளிப்பக்கம் உருட்டி உருட்டி கழுவு வேணுமாம். நீயெல்லாம் அப்படி வேலை செய்வியோ எனக் கேட்டார். மேவின் இடைமறித்து வேலை தேடிற்றதைவிட முக்கியம் பேப்பர் எடுப்பது. கேஸ் எழுதிப்போட்டியோ எனக் கேட்டார். நான் இனித்தான் என்றேன். அதெல்லோ முக்கியம் தயவுசெய்து அதைக் கவனி. கடசிவரையும் துரையப்பாவின் சம்பவத்தை வைத்து கேஸ் எழுதாதே. என்றை லோயர் சொன்னவர், உங்கடை ஆட்கள் கிட்டத் தட்ட ஐநூறு பேர் வரை துரையப்பாவை சுட்டிருக்கினம். அல்லது அதோடை சம்பந்தப்பட்டிருக்கினம், பிரெஞ்சு அரசாங்கம் இங்கிருந்து படையனுப்பி யாழ் மேயரை காப்பாற்றியிருந்தால் இலங்கை தமிழ் அகதிகள் என்ற அலுப்பு இல்லாமல் இருந்திருக்கும் அல்லது குறைவாய் இருந்திருக்கும். அப்ப நான் சொன்



ரவர் அடியில் இருந்து தண்ணியடிச்சுக்கொண்டிருப்போமா? கனகாலமாய் வேலை தேடிக் கொண்டுதான் இருக்கிறோம், என்றார்கள். எனக்கு சீயெண்டு போச்சு. ரெலிபோன் நம்பர் வேண்ட யோசிச்ச நான் நானும் ஒரு நக்கல் சிரிப்பு சிரிச்சப்போட்டு போட்டு வாரேன் என்று



## கோபுர வாசலில் நூரை மது

முதலாளி உன்னைப்பற்றி உயர்வாய் நினைப்பான் அவனுக்கு தனக்கு ஆங்கிலம் தெரியாது என்ற தாழ்வுச் சிக்கலும் வரும் அந்த இடத்திலைத்தான் நீ சில்வப்பிளே திறவாயில் எனச் சொல்லவேண்டும். அப்ப இன்னொருவர் இப்படியொருக்கா நான் கேட்க அந்த முதலாளி "யேஸ்" என்று இங்கிலிஷ் பேசத் தொடங்கிவிட்டான். அவனை வெட்டிப்போட்டு வர நான் பட்ட பாடு தெரியுமோ? என மேவின் அது எப்பாலும் ஒண்டு இரண்டு. பெரும்பாலும் இங்கையுள்ளவர்களுக்கு ஆங்கிலம் தெரியாது என்று சொல்லிப்போட்டு, அது சரி என்ன மாதிரி வேலை தேடிறாய் என்று கேட்டார். ஏன் கதையை வளப்பான் என்று ஏதாவது உணவகத்தில் டிஸ் வாசிங் வேலைதான் என்றேன். அதில் இருந்த இன்னொருவர். நீங்கள் நினைக்கிறீர்கள். டிஸ் வாசிங் வேலை சுகம் என்று. எனக்குத் தெரிந்த பெடியன் ஒருவன் ஒரு பெரிய ரெஸ்ரோற்றிலை வேலை செய்கிறான். சட்டி பாணைக்குள்ளே இறங்கி நின்று தான் கழுவ வேணுமாம். அவ்வளவு பெரிய சட்டி பாணையாம். உள்ளுக்கை நின்று கழு

னேன். துரையப்பா செத்து ஐந்தாறு வருசமாச்சு அதற்கு பிறகு எத்தனையோ சம்பவங்கள். சென். பற்றிக்கல் காணிவேலிலை நீயும் நிண்டனிதானேயென்றேன்.

மேவின்: "இல்லையடப்பா கேஸ் எழுதிற்றெண்டால் சொல்லு எனக்குத் தெரிந்த கொக்குவில் ஆள் ஒருவர் இருக்கிறார். கேஸ் எழுதினார் என்றால் 'நீவுஜிக்காட்' வீடு தேடிவரும். என்ன கொஞ்ச காசுகூட. இரண்டாயிரம் பிராங் வரும் நீ நினைப்பாய் எனக்கு ஏதோ கொமிசன் என்று. நீ என்றை கிளாஸ்மேட் உன்னட்டை கொமிசன் எடுப்பேனோ. உன்ரை நன்மைக்குதான் சொல்லுறன். வேணும் எண்டால் சொல் என்றார்.

இல்லை என்றை மச்சான் அந்த அலுவல் பார்க்கிறார் என்று சொன்னேன். சரி போவோம் என வெளிக்கிடைக்கை எதுக்கும் வேலையை இவர் களிடமும் கேட்டுவைப்போம் என எண்ணி நீங்கள் எங்கை வேலை செய்கின்றீர்கள்? உங்களிடையே இடங்களிலே ஏதாவது வேலைக்கு இடம் இருக்கோ? எனக்கேட்டேன்.

நாங்களோ! வேலை கிடைத்திருந்தால் ஈபில்

சொல்லிப்போட்டு நடக்கத் தொடங்கினேன்.

படியாலை இறங்கி மற்றப்பக்கத்தாலை அவர்களை கடந்து போகையிலை, 'யார் இவர் யார்பகுதி ஆள்' என என்னை பற்றி மேவினிடம் கேட்க அவர் என்றை மச்சானின் பெயரைச் சொல்லி அவங்கடை ஆட்கள்' என, இன்னொருவர் 'அவங்கடும் வந்துவிட்டாங்களே,' பாரிஸ் கெட்டுப் போச்சு, கண்டவன் நின்றவன் ஏறினவன் இறக்கினவன் இழுத்தவன்... எனவும் சாதிப் பெயர்களும் சொல்லி வந்து குவியுறாங்கள். பாரிசில் இனி இருக்கேலாது, கண்டா ஒஸ்ரேலியா தான்ரா போகவேணும் எனச் சொல்வது என் காதில் கேட்டது.

விசரம் --- மக்கள் என காற்றுக்கு சொல்லிக் கொண்டு ஒரு கடுமையான நாளைக் கடந்த துயருடன் விரைவாய் நடக்கத்தொடங்கினேன்.



selvam.a@thaiivedu.com

# இலகுவாக மேட்கேஜ்

கடினமான இலக்குகளையும் நாம் இலகுவாக்குவோம்

## Mortgages

- First Time Buyers
  - Refinancing
  - Renewal
  - Self Employed
  - Pre-Approval
- Bankruptcies
  - Bad Credit
  - Debt Consultant
  - Non-verifiable Income
  - New immigrant



### We Will

- Simplify the entire process of mortgage financing
- Save you money and time
- Get you the most competitive rates
- Offer you the widest selection of mortgage options including variable rate, fixed rate, capped variable rate, step, secured lines etc. for all situations including self-employed, no down payment ....
- Counsel you on credit and mortgage qualifications
- Provide maximum flexibility in financing choices
- Assist you every step of the way

**Best Rates**

We can get you a mortgage in most situations regardless of your circumstances. Where traditional financial institutions have given the answer "No", We routinely says "Yes" and get you a product that suits your needs at an extremely competitive rate.

**VERICO TMP**

**Siva Ratnasingam**

Lic: M08002133  
Brokerage # 11156

SENIOR MORTGAGE CONSULTANT

2005,2006,2007,2008 Diamond Award Winner

**416.520.1214**



# மூதறிஞர் கலாநிதி சொக்கன்

**1978**ம் ஆண்டு ஒருநாள் நண்பர் சொக்கன் வீட்டுக்குச் செல்ல நேர்ந்தது. வீட்டுக்கூடத்தில் எழுதிக்கொண்டிருந்தார். எழுதுவதுதான் அவரது பொழுதுபோக்கு. அது அவருக்குக் கைவந்த கலை. அந்தக்கலையால் தமிழன்னைக்கும் தமிழருக்கும் கிடைத்த செல்வங்கள் அதிகம்.

சொக்கன் தமது எழுத்தாற்றலையும் சிந்தனைகளையும் சிறுகதை, நெடுங்கதை, கவிதை, நாடகம் முதலான அனைத்து இலக்கிய வடிவங்கள் வாயிலாகவும் வெகுவாகவே வெளிக்காட்டியிருக்கின்றார். ஆக்க இலக்கியங்களுடன் ஆய்வுக் கட்டுரைகள், வரலாறு, பாடநூல்கள், மொழி பெயர்ப்பு போன்ற துறைகளையும் துலங்க வைத்துள்ளார்.

எழுத்தாளனாக அவர் முதன்முதலாகத் தம்மை இனங்காட்டிக் கொண்டது 1944ம் ஆண்டு வீரகேசரியில் வெளிவந்த 'தியாகம்' என்ற ஒரு சிறுகதை மூலந்தான். அப்பொழுது அவருக்கு வயது 14. அதனைத்தொடர்ந்து பல பத்திரிகைகளிலும் பிற சிறப்பு மலர்களிலும் அவரது சிறுகதைகள் வெளிவரலாயின. 1946ல் மின்னொளி என்ற சஞ்சிகையின் சிறுகதைப்போட்டியில் அவரது 'கடைசி ஆசை' என்ற கதைக்கு முதற் பரிசு கிடைத்தது. 1966ல் வீரகேசரி நடத்திய சிறுகதைப் போட்டியில் அவர் எழுதிய 'தபாற்காரர் சாமியார்' முதற்பரிசு பெற்றது. இதுவரை அவரது சிறுகதைத்தொகுதிகளாக 'கடல்'(1972), 'சொக்கன் சிறுகதைகள்' (2004) வெளிவந்துள்ளன. 'கடல்' சிறுகதைத் தொகுதி 1972ம் ஆண்டுக்கான இலங்கைச் சாகித்திய மண்டலப் பரிசைப் பெற்றுக்கொண்ட பெருமையுடையது.

சொக்கனின் நெடுங்கதைகளாக 'சீதா', 'செல்லும் வழி இருட்டு', 'ஞானக்கவிஞன்', 'சலதி' என்பன வெளிவந்துள்ளன. 'சலதி' 1987ல் இலங்கை இலக்கியப் பேரவையின் பரிசைப் பெற்றது.

சொக்கன் சொக்க வைக்கும் கவிதைகளும் புணைய வல்லவர். பெரும்பாலானவை பக்திச் சுவை மிகுந்த தெய்வீகப்பாக்களாகும். அவரது கவிதை நூல்களாக வீரத்தாய், நசிகேதன், முன்னீச்சர வடிவழகாம்பிகை அந்தாதி, நல்லூர் நான்மணிமாலை, நல்லூர்க்கந்தன் திருப்புகழ், அப்பரின் அன்புள்ளம், நெடும்பா-3, சைவப்பெரியாரின் சால்பை உரைத்திடுவோம் என்பன வெளிவந்துள்ளன. 1986ல் நெடும்பா-3 இலங்கை

## இலக்கிய உறவுகள் - 32

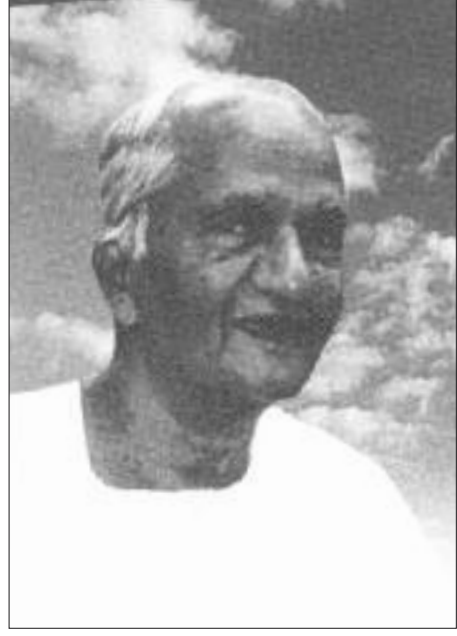
இலக்கியப்பேரவையின் பாராட்டுச்சான்றிதழைப் பெற்றது.

அவரது கவிப்புகழ் எனது கவிதைகளையும் படித்துச் சுவைத்திருக்கின்றது. சுவைத்துப் பாடியுமிருக்கிறது. அப்படிப்பாடியவற்றுள் இரண்டு செய்யுள்கள் இவை:

கந்த வனத்தது பாட்டு  
கனியுறு தேன்கவைக் கூட்டு  
சிந்தையை அவற்றிடை நாட்டு  
தெளிவுறு! மடமையை ஓட்டு!  
எந்த வனத்தினில் எங்கும்  
இருந்திடு வேளையும் அங்கும்  
கந்த வனக்கவி பொங்கும்  
கருத்தினில் ஒளிதரும் தங்கும்!

நாடகத்துறையிலும் சொக்கன் தமது கலைவண்ணத்தைக் காட்டியுள்ளார். சிலம்பு பிறந்தது என்ற நாடகம் 1960லும் சிங்ககிரிக்காவலன் என்ற நாடகம் 1961லும் இலங்கைக் கலைக்கழகத்தமிழ் நாடகக்குழு நடத்திய நாடகப்பிரதிப் போட்டிகளில் முதற்பரிசைப் பெற்றுக்கொண்டன. 'மானத்

தமிழ்மறவன்' என்ற நாட்டுக்கூத்து இலங்கை இலக்கியப் பேரவையின் பாராட்டைப் பெற்றது. தெய்வப்பாவை, மாருதப்பிரவல்லி, துரோகம் தந்த பரிசு என்பன அவரது பிறநாடகங்கள். இவை தவிர, பல சிறுவர் நாடகங்களையும் சொக்கன் எழுதியிருக்கின்றார்.



நாடகத்துறைக்குச் சொக்கன் அவர்கள் தந்த பெரும் பரிசு 'ஈழத்துத் தமிழ் நாடக இலக்கிய வரலாறு' என்ற ஆய்வு நூலாகும். 1978ம் ஆண்டுக்குரிய இலங்கைச் சாகித்திய மண்டலப்பரிசைப் பெற்ற இந்நூல் சொக்கனைத் தலைசிறந்த ஓர் ஆய்வாளராக வரலாறு போற்றவைத்துள்ளது. அந்நூலில் நான் சிறுவர் நாடக வளர்ச்சிக்கு ஆற்றிய பணிபற்றியும் குறிப்பிட்டிருப்பது அவரது பெருந்தன்மைக்குச் சான்றாகவுள்ளது.

அவரது ஆழ்ந்தகற்ற அறிவுக்கும் ஆய்வுத் திறனுக்கும் பாரதி பாடிய பராசக்தி, விபுலாநந்தக் கவியமுதம், இருபெரும் நெறிகள் ஆகிய பிற படைப்புகளும் சான்றுபுகுகின்றன.

பெரியோரைப் போற்றும் பெருங்குணம் படைத்த சொக்கன் பல பெரியோர்களின் வரலாறுகளையும் எழுதியிருக்கின்றார். பைந்தமிழ் வளர்த்த பதினமர், நல்லைநகர் தந்த நாவலர், சேர். பொன். இராமநாதன் வாழ்க்கை வரலாற்றுச் சுருக்கம், தமிழ்ப்பேரன்பர் வித்துவான் வேந்தனார், சங்கிலியன் காலந்தொட்டு பிரபாகரன் காலம் வரை ஆக்கிய ஆக்கங்கள் மூச்சினில் சக்தியை மூட்டவல்ல மூலதனங்கள்.

மாணவர்களின் கல்வி வளர்ச்சிக்கு உதவும் வகையிலும் பரீட்சைகளில் அவர்களை வழிப்படுத்தும் வகையிலும் அவர் எழுதிய நூல்கள் பல. படிப்பது எப்படி?, இலக்கணத்தெளிவு, கட்டுரைக் கோவை 9ம் ஆண்டு, கட்டுரைக்கோவை ஆண்டு 10, 11, உரைநடைத்தெளிவு, தமிழ் இலக்கிய விளக்கம், இலக்கியக் கருவூலம், இந்துசமய பாடம், சைவநெறிப்பயிற்சி, சைவநெறி வினா விடை, தமிழ் இலக்கியம் - மாதிரி வினாவிடை, போக்கிரி முயலாரின் சாகசங்கள், இந்துநாகரிகம் (முன்றுபாகங்களில்) முதலியன மாணவர் நலன்குறித்த அவரது அக்கறையின் விளைவுகள்.

யாழ்ப்பாணம் இந்துக்கல்லூரியில் அவர் ஆசிரியராகப் பணியாற்றிய காலத்தில் அவ்வப்போது அடியேனையும் அழைத்து கல்லூரி மாணவருக்குச் சொற்பொழிவாற்றவும் கவியரங்கு நடத்தவும் வைத்திருக்கின்றார். அதுபோல வயாவினான் மத்திய மகாவித்தியாலயத்துக்கு நாணும் அவரை அழைத்துப் பேச வைத்திருக்கின்றேன். எனது தலைமையில் நடந்த பல கவியரங்கங்களைக்

கேட்டு மகிழ்வதற்கு அவர் தனியாகவன்றிப் பிறரையும் அழைத்து வருகின்ற ஒரு சிறந்த பழக்கமுடையவராகவும் இருந்திருக்கின்றார்.

இலங்கை அரசின் பாடநூல் வெளியீட்டுக்குழுவில் ஆலோசகராகவிருந்து தமிழ்,சைவம் தொடர்பான பாடநூல்களைத் தயாரிப்பதில் பெரும்



பங்கு வகித்துள்ளார். தேசியக்கவிஞர் புதுவை இரத்தினதுரை அவர்களைப் பொறுப்பாளராகக் கொண்ட தமிழீழக்கலை, பண்பாட்டுக்கழகம் புதிய கலைச்சொற்களையும் தமிழ்ப்பெயர்களையும் உருவாக்குவதற்குப் பேராசிரியர் கா.சிவத்தம்பி, பேராசிரியர் அ. சண்முகதாஸ், கலாநிதி மனோன்மணி சண்முகதாஸ் ஆகியோருடன் இணைந்து சொக்கன் அவர்களும் உழைத்திருக்கின்றார். தமிழீழக்கல்வி மேம்பாட்டுக்கழகத்தின் பணிகளுக்கும் உறுதுணையாகவிருந்து பல ஆக்கங்களைச் செய்து கொடுத்திருக்கின்றார். சில ஆங்கில நூல்களைத் தமிழில் மொழிபெயர்ப்புச் செய்திருக்கின்றார்.

சொக்கன் அவர்கள் திருக்குறளுக்கு உரையும் எழுதியிருக்கின்றார். அதனைத் 'தமிழ்நிறைந்த சொக்கன் தெளிவுரையில் திருக்குறள்' என்ற பெயரில் யாழ்ப்பாணம் ஸ்ரீ சுப்பிரமணிய புத்தக சாலை வெளியிட்டுள்ளது. 'அக்கரைச்சீமை அனுபவங்கள்' என்ற பிரயாண நூலும் 'பாலையும் சோலையும்' என்ற சுயசரிதையும் அவரது பிற்காலப் படைப்புகள்.

இவ்விதம் ஆசிரியர் சொக்கன் அவர்களின் எழுத்துக்கலை தொட்டுத்துலக்காத துறைகள் இல்லை. அவரின் எழுத்துக்களில் செந்தமிழ் கொலுவிருக்கும், பண்பாடு பூத்திருக்கும், பக்குவம் கனிந்திருக்கும். அவர் எழுத்தாளருக்கு எடுத்துக்காட்டானவர், சான்றோருக்குச்சான்றானவர்.

'மூதறிஞர் சொக்கன்' என்ற பெயரில் தாயகத்தில் வெளிவந்துள்ள கலாநிதி க.சொக்கன் அவர்களின் நினைவு மலரில் (26.12.2004) பேராசிரியர் நந்தி அவர்கள் 'நமது நாட்டின் ஆறுமுகநாவலர், விபுலாநந்தர், தனிநாயம் அடிகள், சோமசுந்தரப்புவலர் போன்ற மகான்கள் வரிசையில் சொக்கன் சேர்ந்துவிட்டார்' என்று கூறியிருப்பது சொக்கனின் பேரறிவை யும் ஆளுமையையும் தமிழ்த் தொண்டையும் தமிழர் மத்தியில் அவருக்கு இருக்கும் பெருமதிப்பையும் ஊன்றி உணர்த்துவதாகவுள்ளது.

தமிழ் உள்ளவரை சொக்கன் வாழ்வார்!

## - வி. கந்தவனம் -

நண்பர் சொக்கன் மறைந்த செய்தியைக்கேட்டு அடியேன் பாடிய இரங்கற்பாடலின் ஒரு பகுதி இது:



பழுத்தமரம் பட்டதுவோ  
பாற்கரபி வற்றியதோ  
செழித்தமலர்த்தேன்வண்டு  
செயலிழந்து வீழ்ந்ததுவோ  
எழுத்துலகம் சொக்கனெனும்  
இலக்கியத்தை இழந்ததுவோ  
அழைத்ததுவோ வானுலகம்  
தமிழ்முதை அருந்திடவே!

குயில்பாட மறந்ததுவோ  
கோயில்மணி அறுந்ததுவோ  
மயிலாடல் துறந்ததுவோ  
மதுரநிலா மறைந்ததுவோ  
உயர்தமிழும் உறைந்ததுவோ  
உயிரோடிப் பறந்ததுவோ  
துயரெங்கும் நிறைந்ததுவோ  
சுரர்வாழ்வு சிறந்ததுவோ?

இமைப்பொழுதும் ஒழுக்கத்தில்  
வழுவாத இமயமலை  
தமிழீழப் பற்றுடைய  
தன்மான வேங்கைநிலை  
அமைவுறவே வாழ்ந்தகலை  
மாமணியே அரனடியில்  
சுமைநீங்கிச் சுகமான  
இன்பத்தில் தூங்குகவே!

மறவார்கள் பிள்ளைகளும்  
நண்பர்களும் மறவார்கள்  
மறவாது நினைக்கல்லி  
கலையுலகம் மறவாது  
நிறைவான படைப்புக்கள்  
நிகரற்ற குணநடைகள்  
உறவாட உண்டென்றும்  
உத்தமனே வாழியவே!



kandavanam.v@thaiivedu.com



**இரமணன் திரு**  
(முன்னாள் ஷக் கனடா ஊழியர்)

Security Camera Systems  
Telephone and Voice Mail Systems  
Voip Phone Systems - Wireless Networks  
Surveillance Cameras  
Voice and Data Structured Cabling  
Professional Cable Fishing for  
Residential and Commercial Buildings

**416.203.0344**



# அரசியல் அரங்காளர் பேராசிரியர் க.கணபதிப்பிள்ளை

**தமிழில் அரசியல் நாடகங்களை ஆரம்பித்து வைத்தவர் பேராசிரியர் க.கணபதிப்பிள்ளை:**

இலண்டன் பல்கலைக்கழகத்தில் பட்டம் பெற்று (1936) இலங்கைப் பல்கலைக்கழகக் கல்லூரியில் விரிவுரையாளராகி, தமிழ்த்துறைத் தலைவராகி - பல்கலைக்கழகக்கல்லூரி பல்கலைக்கழகமாகியபின் (1942) தமிழ்த்துறைப் பேராசிரியராக சுவாமி விபுலானந்தர் பதவியேற்றதன் பின்பும் தமிழ்த்துறைத் தலைவராகவே சுவாமிகளுடன் இணைந்திருந்து 1947ல் பேராசிரியராகி ஒரு 30 ஆண்டு காலம் தமிழ்த்துறைத் தலைவராகப் பணியாற்றிய ஒரு பல்கலைக்கழக அறிவுஜீவி, வரலாற்று ஆராய்ச்சியாளர் பேராசிரியர் கந்தசாமிப்பிள்ளை கணபதிப்பிள்ளை அவர்களின் பெயரும் பிரபல்யமும், முக்கியத்துவமும் அவர் ஒரு நாடகாசிரியர் என்ற வகையிலேயே பெரிதும் போற்றப்பட்டு வருகின்றது என்பது எத்தனை வியப்பானது.

‘இருபத்தியொன்பது வருடகாலம் தமிழ்த்துறையின் புலமை நிர்வாகப் போக்கினை நிர்ணயித்த ஒரு பிரதான சக்தி பேராசிரியர் கணபதிப்பிள்ளை’ என்று பதிவு செய்கின்றார் அமரர் பேராசிரியர் கா.சிவத்தம்பி அவர்கள்.

இவர் விரிவுரையாளராக நியமனம் பெற்ற 1936 லிருந்தே பல்கலைக்கழக ஆண்டு விழா மேடை ஏற்றத்துக்காக நாடகம் எழுதத் தொடங்கினார்.

1936இல் ‘கண்ணன் கூத்து’, 1941இல் ‘நாட்டவன் நகர வாழ்க்கை’, 1948இல் ‘பொருளோ பொருள்’, 1950இல் ‘முருகன் திருகுதாளம்’, 1951இல் ‘சங்கிலி’.

இந்த நாடகங்கள் கொழும்பு வளாக மேடைகளில் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட தடவைகள் பல்கலைக்கழக மாணவர் மாணவியரால் நடிக்கப்பட்டு மேடையேற்றப்பட்டவை.

யாழ்ப்பாண நிலபிரபுத்துவ கலாசாரத்தினதும் ஏகாதிபத்தியவாதிகளின் வாரிசுகளாகச் செயற்படும் ஆங்கிலமோக ஆதிக்கத்தையும், முக்கியத்துவத்தையும் முறியடிக்க நாடகக்கலையைப் பயன்படுத்தியவர் பேராசிரியர் கணபதிப்பிள்ளையவர்கள்.

இந்தப் பயன்பாட்டுக்கு உகந்ததாகவும் பொருத்தமானதாகவும் நாடக வழிமுறைகள் மாற்றம் பெற வேண்டியது அவசியமாயிற்று.

ஏற்கனவே இருந்துவந்த மரபு வழியான புராண, இதிகாச, நாடக வகைகளைக் கைவிட்டு புதிய சமூக நாடகங்கள் தோற்றம் பெற வேண்டியது அவசியத் தேவையாயிற்று. இந்தத் தேவையை அறிவுபூர்வமாகவும் உணர்வுபூர்வமாகவும் ஈழத்தில் ஆரம்பித்து வைத்தவர் என்கின்ற பெருமை பேராசிரியர் கணபதிப்பிள்ளை அவர்களுடையது.

யாழ்ப்பாண வாழ்வியலைப் படம் பிடித்துக்காட்டும் நாடகங்கள் இவருடையவை என்றும், யாழ்ப்பாண பேச்சுவழக்கை மிக அற்புதமாகப் பதிவு செய்பவை இவருடைய அரங்க உரையாடல்கள் என்றும் இவை போற்றப்பட்டாலும் யாழ்ப்பாணச் சமூக வாழ்வில் பண வசதியுடனும் செல்வாக்குடனும் வாழ்பவர்கள் பற்றிய கண்டன விமர்சனங்களாகவே இவருடைய நாடகங்கள் அமைந்திருந்தன.

பேராசிரியர் கணபதிப்பிள்ளையின் நாடகங்கள் என்றதும் மனதில் வந்து முதலில் நிற்பது உடையார் மிடுக்கு.

‘1952ல் கொழும்பிலிருந்து தமிழ் போதனா பீடம் பேராதனைக்கு இடம்மாற்றம் செய்யப்பட்டது. இம்மாற்றத்தால் ஏற்பட்ட இடர்கள் சிக்கல்களினால் அந்த ஆண்டு பல்கலைக்கழகத்தின் அரங்கு ஸ்தம்பித நிலையில் இருந்தது’ என்று எழுதுகின்றார் இ. சிவானந்தன் அவர்கள். (பல்கலைக்கழகத் தமிழ் நாடக அரங்கம் - நூல்)

இருப்பினும், 1953ல் ‘உடையார் மிடுக்கு’ ஒரு வெற்றியுடன் கண்டி திருத்துவக் கல்லூரியில் மேடையேறியது. இந்த முதல் மேடை ஏற்றத்தில் (1953) அமரர்களான பேராசிரியர் கா.

சிவத்தம்பி உடையாராகவும், பேராசிரியர் கைலாசபதி உடையாரின் மகனாகவும், திருப்புகழ்பாடுபவராக தினகரன் பிரதம ஆசிரியரும் வழக்கறிஞருமான ஆர். சிவகுருநாதனும் நடித்தனர் என்பது குறிப்பிடக்கூடியதே.

உடையார் மிடுக்கு என்னும் நாடகத்தின் பெயரே அது கூறப்போகின்ற கருத்துகளுக்குக் கட்டியம் கூறுவதாகவே அமைந்துள்ளது.

யாழ்ப்பாணத்தில் அந்த நாட்களில் உடையார் பதவியினால் கிடைத்த அந்தஸ்தும் அதன் மூலம் உடையார்கள் மற்றவர்களை மதிக்காமல், தலைக்கணம் கொண்டு நடப்பதையும் தொழிலாளர்களை அவமதித்து அவர்களை



ஒடுக்கியும் அடிக்கவும் செய்து அடக்கி வைப்பதையும், அவர்களுடைய நடை உடையாவனைகளையும் நாடகப் பாத்திரங்கள் உரையாடல்கள் மூலம் வெளிக் கொண்டு வந்த நாடகம் இது.

பல்கலைக்கழகத்துக்கு வெளியேயும் இந்த நாடகம் பெரும் வரவேற்புடன் அரங்கேறியது. நாடகக் குழு வைத்து இயங்கியவர்கள் இந்த நாடகப்பிரதியை விருப்பத்துடன் கேட்டுப் பெற்று மேடையேற்றியுள்ளனர்.

கலையரசு சொர்ணலிங்கத்தின் நாடகக்குழுவும் ‘உடையார் மிடுக்கை’ மேடை ஏற்றி இருக்கிறது.

கொழும்பு, கண்டி, யாழ்ப்பாணம், மட்டக்களப்பு, திருகோணமலை ஆகிய இடங்களிலும் பேராசிரியரின் நாடகங்கள் அரங்கேற்றப்பட்டுள்ளன.

அமைதியும் எளிமையும் நிறைந்த யாழ்ப்பாணத்து வாழ்வையும், அதேவேளை யாழ்ப்பாண உயர்மட்ட வாழ்வின் அடாவடித்தனங்களையும் இவரது நாடகங்கள் சித்தரித்தன.

அரசியல் ‘பிரச்சினைகள் பின்னிப் பிணைந்து வளர்ந்து யாழ்ப்பாணத்தின் அமைதி குலைவதற்கு முன்பான காலப்பகுதியில் (1930 - 1960) யாழ்ப்பாண வாழ்வின் பிரதான பிரச்சினை யாகவிருந்தது குடும்பங்களின் மேனிலைவாதமே! நீ பெரிதா நான் பெரிதா என்னும் குடும்பப் போட்டிகள். இந்தக் குடும்ப மேனிலைப்பாட்டுடன் சம்பந்தப்படும் ஒரு முக்கியமானதும், அநாகரீகமானதுமான விஷயம் சீதனம். இன்னொன்று ஆங்கில மோஸ்தர் வாழ்க்கை முறை. கொஞ்சம் ஆங்கிலம் கற்றதும், தமிழ் தெரியாதது போன்ற நடிப்பும், போலியான வாழ்க்கையும்.

பேராசிரியர் கணபதிப்பிள்ளையின் சமூக நாடகங்கள் அனைத்துமே இப்போலி வாழ்க்கைக்கான கிண்டல் நிறைந்த கண்டங்களுக்கே அமைந்திருந்தன.

சமூகத்தில் மேல் நிலையில் உள்ளவர்களின் போலி முகங்களை வெளிக்கொண்டு வந்த

தற்கான விலையை பேராசிரியர் கணபதிப்பிள்ளை கொடுக்க வேண்டியே இருந்தது என்பது எத்தனை சோகமானது.

இவருடைய நாடகங்கள் பெரிய மனிதர்களைக் காயப்படுத்தின. கோபமும் படுத்தின.

1936ல் இருந்து பல்கலைக்கழகக் கல்லூரியின் தமிழ்த்துறைத் தலைவராக இருந்த இவர், 1942ல் பல்கலைக்கழகக் கல்லூரி பல்கலைக்கழகமாகியதும் பேராசிரியர் பதவிக்காக தெரிவு செய்யப்படவில்லை. மாறாக சுவாமி விபுலானந்தருக்கு அழைப்பு விடுக்கப்பட்டது.

சுவாமி விபுலானந்தர் பேராசிரியராகவும் தொடர்ந்து கணபதிப்பிள்ளையே துறைத் தலைவராகவும் இருந்தனர். சுவாமிகளின் மறைவுக்குப் பின்பும் (1947) இவரது பேராசிரியர் தெரிவை பலர் விரும்பவில்லை. சிலர் தயக்கத்துடன் இருந்தனர். சு.நடேசபிள்ளையை அழைக்க வேண்டும் என்ற குரல் எழும்பியது.

‘நடேசபிள்ளையே இதனை மறுத்தார் என்றும், 1947ல் க. கணபதிப்பிள்ளை பேராசிரியராக நியமிக்கப்பட்டார்’ என்றும் பதிவு செய்துள்ளார் பேராசிரியர் சிவத்தம்பி அவர்கள்.

சமூகச் செல்வாக்குள்ள மேல் மட்டத்தினருக்கு அவரைப் பிடிக்கவில்லை என்பது தொடர்ந்து கொண்டே இருந்தது.

1946ல் யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற ஈழத் தமிழ்ப்புலவர் மன்ற தமிழ் விழா பேராசிரியர் கணபதிப்பிள்ளைக்கு அழைப்பிதழ் கூட அனுப்பாமல் புறக்கணித்திருக்கிறது என்றெழுதுகின்றார் தமிழறிஞர் க.சொக்கலிங்கம் (சொக்கன்). (மாருதம் இதழ் 4 ஐப்பசி 2003)

1951ஆம் ஆண்டு பரமேஸ்வராக் கல்லூரியில் நடந்த தமிழ் விழாவுக்கு ஒரு பேராசிரியராகவே பேச்சாளராகவோ இவர் அழைக்கப்படவில்லை. அழைப்பிதழ்கூட அனுப்பப்படவில்லை.

‘இந்தப் புறக்கணிப்பு அந்த நாளை ஒரு முக்கிய பிரச்சினையாக வெடித்தது.

தினகரனும் இதைக் கண்டித்திருந்தது. என்றும் குறிக்கின்றார் பேராசிரியர் சிவத்தம்பி அவர்கள். (ஈழத்தின் தமிழ் இலக்கியச் சுடர்கள் - குமரன் வெளியீடு)

கணபதிப்பிள்ளை அவர்கள் பருத்தித்துறை தும்பளை என்னும் கிராமத்தில் 2-7-1903ல் பிறந்தவர். தகப்பனார் கந்தசாமிப்பிள்ளை ஒரு பாரம்பரிய மருத்துவர். பருத்தித்துறை ஹாட்லிக்கல்லூரியில் ஆங்கிலவழிக் கல்வியைக் கற்கத் தொடங்கினார். பல்கலைக்கழகக் கல்விக்காக இலங்கை பல்கலைக்கழகக் கல்லூரியில் சேர்ந்தார் (1927) கலைமாணி பட்டத்தை முதல் வகுப்புச் சித்தியுடன் அடைந்து புலமைபரிசில் பெற்று அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகம், லண்டன் பல்கலைக்கழகம் ஆகியவற்றில் பயின்று விதவான் மற்றும் கலாநிதிப்பட்டங்களுடன் 1936ல் நாடு திரும்பினார்.

ஒரு ஆய்வாளரான, செய்யுள், சிறுவர் இலக்கியம் நாவல் போன்ற ஆக்க இலக்கியத்துறைகளிலும் ஈடுபாட்டுடன் உழைத்தவரான இவர் ஒரு நாடகாசிரியராகவே புகழ் பெற்றவராவார்.

இவருடைய நாடகங்களை சமூக, அரசியல் மற்றும் மொழிபெயர்ப்பு நாடகங்கள் என வகுத்துக் கொள்ளலாம்.

‘உடையார் மிடுக்கு’, ‘நாட்டவன் நகர வாழ்க்கை’, ‘முருகன் திருகுதாளம்’, ‘கண்ணன் கூத்து’, ‘பொருளோ பொருள்’, ‘சுந்தரம் எங்கே’ ஆகிய ஆறு நாடகங்களும் யாழ்ப்பாணத்து வாழ்வியலைப் பேசுகின்ற சமூக நாடகங்கள்.

முதல் நான்கு நாடகங்களும் நானாடகம் என்று ஒரு தொகுதியாகவும் ‘பொருளோ பொருள்’ நாடகத்துடன் ‘தவறான எண்ணம்’ என்னும் அரசியல் நாடகமும் இணைந்ததாக ‘இரு நாடகம்’ என்னும் தொகுதியாகவும் வெளியிடப்பட்டுள்ளன.



ஆறாவது நாடகமான சுந்தரம் எங்கே நூலாகவில்லை.

அரசியல் நாடகங்களாக கொள்ளப்பட வேண்டியவை ‘சங்கிலி’ (1952), ‘தவறான எண்ணம்’ (1954), ‘துரோகிகள்’ (1956) ஆகிய மூன்று நாடகங்கள்.

‘சங்கிலி’ நாடகம் ஒரு தனி நூலாக வெளியிடப்பட்டு இரண்டு பதிப்புகள் கண்டிருக்கிறது.

இது ஒரு வரலாற்று நாடகம்போல் தோற்றம் காட்டினாலும் அரசியல் உள்ளூரையை வன்

## - தெளிவத்தை ஜோசப் -

மையாகக் கொண்டிருக்கின்றது என்கின்றார் அமரர் சிவத்தம்பி அவர்கள்.

துரோகிகள் 1956ல் மேடையேறிய நாடகம். 1956ன் இனச் சங்கரத்தின் வரலாற்றை ஒரு தனித்துவ முத்திரையுடன் கொண்டு வந்த நாடகம் இது.

நல் மனதுடன் வாழ விரும்பும் ஒரு சமூகத்தின் உண்மையான துரோகிகள் யார் என்பதற்கான விடையுடன் ஒரு தமிழர் எழுச்சிக்கும் வித்திட்ட நாடகம் இது என ஏடுகள் விமர்சனம் கூறின.

தமிழினத்தின் மத்தியில் சுயநல நாட்டம் கொண்ட அரசியல் துரோகிகளினாலேதான் தமிழ் மக்களுக்குப் பரிதாபகரமான நிலைமை உருவாகிறது என்ற கருத்தை நாடகம் முன் வைப்பதுடன் “காலத்துக்குக்காலம் எமக்குத் தலைவர்களாய் வந்தோர் தங்கள் நன்மை களுக்காக எம்மக்களை மாற்றனுக்கு விற்று இரண்டகம் செய்துவிட்டார்கள்” என்றும் “எதற்கும் நம்மை ஆயத்தப்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும்” என்றும் வரும் நாடக உரையாடல்கள் மூலமும் பெரும் வரவேற்பு பெற்ற நாடகம் இது.

யாழ் மாநகரசபை மண்டபத்தில் இரண்டு தடவைகளும் கொழும்பு லயனல் வென்றர் அரங்கில் இரண்டு தடவைகளும் கண்டியிலும் மட்டக்களப்பிலும் ஒரு தடவையும் மேடையேறிய நாடகம் இது.

‘தவறான எண்ணம்’ ஒரு கற்பனையான நாட்டில் நடப்பதாகக் காட்டப்பட்டாலும் சுதந்திரத்துக்குப் பிறகான தமிழ் மக்களின் பிரச்சினைகளே படிப்படியாகக் காட்டப்படுகின்றன. இலங்கையில் மேற்கிளம்பிய தமிழ் மக்களின் அரசியற் பிரச்சினைகளை நாடகங்கள் வாயிலாக ஒரு துணிவுடன் கூற முன் வந்ததன் மூலம் ஈழத்து அரசியல் நாடகத்தின் ஆரம்பம் பேராசிரியர் கணபதிப்பிள்ளையுடனேயே தொடக்கம் கொள்கின்றது என்பது ஏற்புடையதே.

இவருடைய ‘மாணிக்கமாலை’ வடமொழியிலிருந்து அதன் இலக்கியச் சுவைக்காகவே மொழி பெயர்க்கப்பட்ட நாடகம். நூலுருவில் 1950லும் 1953லுமாக இரண்டு பதிப்புகள் பெற்றுள்ளது.

இந்த 10 நாடகங்களின் மூலம் ஈழத்துத் தமிழ் நாடக வளர்ச்சியில் ஒரு மைல் கல்லாய்த் திகழ்பவர் பேராசிரியர் க.கணபதிப்பிள்ளை அவர்கள்.



# BUY & SELL HOMES, BUSINESS, LANDS..

Commitment Reliability  
Professionalism

PAT WILL BEAT any DEAL\* !



Hall of fame  
CENTURION AWARDS

**Pat Pushpakanthan Broker**  
**416 894-1187**

Ellesmere/Orton Park  
**339900/-**  
  
3 Bdrms det bungalow

14 th ave/ brimley  
**Executive home**  
  
66 ft x 182 ft  
5 Bm/ 4WSRM

Bayview ave/cl to pillayar temple  
  
4 bm 4 wsrn bsmnt fin

Richmond Hill/ Jefferson  
  
Finished Basement apt  
Gorgeous Home!

Richmond hill  
  
**699900/-**  
4 Bdrms, 4 Wshrms

Richmond hill  
**\$699,900**  
  
Newer Dream Home

stouffville  
**New Home**  
  
4 Bdrms, det home,

16 th ave/9th ave  
  
4Bm Executive newer home

Markham  
  
3 Bdrms, det home,

Cafeteria For sale  
  
In Markham in high ris off big

Midland/Lawrence  
**149k**  
  
3 bm/ 2 wsrn condo apt pay only \$632.00\*/month as mortgage

Rossland/Audley  
  
Open Concept With Hardwood

Delaney & Westney /ajax  
  
3 bm basement finished

TORONTO  
  
BAR for sale exc. Business

PAT WILL BEAT any DEAL\* !

More free services  
**1%** listing commission

Markham/14 th ave  
**investment 262K**  
  
Retail unit for sale or Start ur own business

Audley/Williamson  
**\$354,000**  
  
3 Bm/ 3WSRM

Salem Rd & Taunton Rd  
**\$549,000**  
  
4 Bm/ 3WSRM

Salem And Gillett  
**\$549,000**  
  
4 Bm/ 3WSRM

Each office independently owned & operated. \*Individual performance. \*\*Not intended to solicit business. Brokerage commission applies.

# கலைஜோதி அ. சந்திரகுமார்

இதிகாச, சரித்திர, புராண, சமூக நாடகங்கள் மட்டுமல்லாது நகைச்சுவை நாடகங்களிலும் சிறந்து விளங்கியது அரியாலை ஊர். ஏறத்தாள நாற்பது வருடங்கள் கழிந்த பின்னரும் அரியாலை திடீர் நாடக மன்றத்தினர் மேடையேற்றிய 'வெளிக்கிடடி விசுவமடுவுக்கு' என்ற நாடகம் பற்றிப் பலர் இன்றும் பேசுவதை நாம் கேட்கலாம்.

உடல் அசைவு, பேசும் தொனி, சுவையான பாடல்கள் என்று மக்களை தமது நகைச்சுவையால் சிரிக்க வைத்த பல நடிகர்கள் அரியாலையில் இருந்தார்கள். 'நாரிப்பிடிப்பு நாகலிங்கம்' புகழ் S.S. மனோகரன், 'வாய்க்காரவள்ளி' பொ.தவநாதன், 'முட்டாள் முருகப்பு' செ.சீவரத்தினம் (சீவல்), 'அபசகுணம்' நாகராஜா, 'வெளிக்கிடடி விசுவமடுவுக்கு' பரமநாதன், 'தருமி' புகழ் வெள்ளை தனபால் போன்ற எண்ணற்ற நகைச்சுவைக் கலைஞர்கள் இந்நாளில் இப்போது நினைத்தாலும் சிரிப்பு வரும். ஆனால் இந்தக் கலைஞர்கள் எவரும் இன்று எம்முடன் இல்லை.

இவ்வாறு நகைச்சுவைக் கலைஞர்கள் அருகி வரும் இந்நாளில் நகைச்சுவை நாடகங்களைப் பழைய பாணியில் மேடையேற்றி தற்போது மகிழ்வுறு நாடகங்களைத் தக்க வைப்பதில் முன்னோடியாகத் திகழ்பவர்களில் முக்கியமானவர் அரியாலையூர் அ. சந்திரகுமார் அவர்கள். பார்த்ததும் சிரிப்பு வரும் அவரது தோற்றம், உடலை வளைத்து அவர் பேசும் விதம், உடுக்கும் உடைகள், எடுக்கும் நாடகக் கருப்பொருள் எல்லாமே சந்திரகுமார் என்ற இயல்பான நகைச்சுவைக் கலைஞனை இலகுவில் அடையாளம் காட்டிவிடும்.

1949இல் அரியாலையில் பிறந்த அருளானந்தம் சந்திரகுமார் அவர்கள் ஆரம்பக் கல்வியை அரியாலை ஸ்ரீபார்வதி வித்தியாசாலையிலும் உயர் கல்வியை ஸ்ரீராமலி கல்லூரியிலும் பயின்றவர். கொக்குவில் பல் தொழில் நுட்பக்

நாடகங்களில் பங்கு கொண்டு மக்களைச் சிரிப்பில் ஆழ்த்தினார்.

இதன் தொடர்ச்சியாக, தானே பல நகைச்சுவை நாடகங்களை எழுதத் தொடங்கினார். அன்றாடம் நடைபெறும் சம்பவங்களையும்,



குறிப்பிட்ட காலகட்டத்தில் மண்ணில் நிகழ்ந்த மாற்றங்களையும் கிண்டல் செய்து படிப்பினை தருகின்ற சுவையான நாடகங்கள் பலவற்றை இவர் எழுதினார். கனகரட்னம் சந்தியில் நல்லூர் திருவிழாவை முன்னிட்டுப் போடப்படும் தண்ணீர் பந்தல் நிதிக்காக 'கேஸ் ஒண்டு வருகுது' என்ற நாடகத்தை எழுதினார். இதுவே சந்திரகுமார் எழுதித் தயாரித்த முதல் நாடகமாகும்.

கேஸ் ஒன்று வருகுது என்ற நாடகத்தில் - வழக்குகள் கிடைக்காத வக்கீல், வீட்டுக்கு வந்த ஒருவரைப் பிடித்து வழக்கு எழுதுவதும்,

அரியாலை நகைச்சுவைக் கலாமன்றம் 'சிரிக்கத் தெரியாதவர்கள்' என்ற நாடகத்தை முதன் முதலாகத் தயாரித்து அரியாலை சரஸ்வதி சனசமூக நிலைய அ. விசுவநாதன் அரங்கில் மேடையேற்றியது. சந்திரகுமாரும் குமார் தனபாலும் இணைந்து எழுதிய இந்நாடகம் வசதி இருந்தும் அற்புத்தமாக வாழ்பவர்களை நையாண்டி செய்தது.

இவர்கள் இருவரும் சேர்ந்து அடுத்ததாக மேடையேற்றிய நாடகம் 'மாப்பிள்ளை ஸ்ரீரார்'. வெளிநாட்டு மாப்பிள்ளைகள் அதிக அளவிலும் ஊரில் திருமணவயதில் குறைவான பெண்களும் இருந்த காலகட்டத்தில் இந்நாடகம் மேடையேற்றப்பட்டது. வெளிநாட்டில் ஒரு கட்டிடத்துக்கு காவல் வேலை செய்யும் மாப்பிள்ளையை அந்தக் கட்டிடத்தைக் கட்டிய என்ஜினியர் அவர் தான் என்று புளுகித்தள்ளுவார்கள். ஒருவர் புளுக மற்றவர் உண்மையைச் சொல்ல ஒரே அட்டகாசமாக இருக்கும்.

பின்னைய நாட்களில் சந்திரகுமார் தனித்துப் பல நாடகங்களை எழுதி இயக்கி மேடையேற்றினார். 'அமுக்கவெடி ஆறுமுகம்', 'ஓலை ஓடாகிறது', 'கனடா கந்தையர்', 'செத்தவன் சொத்து', 'நடுத்தெரு ஞானப்பிரகாசம்', 'மீண்டும் உடையார்', 'பரியாரி பரமசிவம்', 'பைத்தியத்துக்கு வைத்தியம்', 'மிருதங்கம்', 'பட்டது போதும்', 'என்ன குறை கண்டம்', 'விளைநிலங்கள்', 'கூத்துப் பார்க்கிறான் கோவிந்தன்' என்பன இவரது நாடகங்களில் சிலவாகும். இதுவரை ஏறத்தாள 50க்கு மேற்பட்ட நாடகங்களை இவர் எழுதி மேடையேற்றியுள்ளார்.

14ம் நூற்றாண்டளவில் இத்தாலியில் கொமடியா டெலாட்டா என்ற நாடக வடிவம் தோன்றியது. மக்களோடு மக்களாக இருந்து அவர்களைச் சிரிக்க வைக்கின்ற இந்த வகை நாடகக் கலைஞர்கள் ஊர் ஊராகச் சென்று நாடகங்களைப் போட்டார்கள். ஒரு ஊருக்கு சென்றதும் அவர்கள் முதல் செய்கின்ற வேலை



கருப்பொருள் ஒன்றை மையமாகவைத்து ஒரு பிரதான பிரதியை சந்திரகுமார் உருவாக்குவார்.

யுத்த நாட்களில் இவர் மேடையேற்றிய நாடகம் 'அமுக்கவெடி ஆறுமுகம்' சிரிப்புடன் படிப்பினையையும் தந்தது. ஆறுமுகம் என்பவர் இரவு வேளைகளில் மற்றவர்களது தென்னந்தோட்டங்களுக்குச் சென்று 'அமுக்கவெடி ஜாக்கிரதை' என்ற பதாகையை வாசலுக்கு அருகே நட்புவிடுவார். அமுக்கவெடி பயம் காரணமாக தோட்டச் சொத்தக்காரர் தோட்டத்

- ப. ஸ்ரீஸ்கந்தன் -

துக்குப் போவதைத் தவிர்ந்தார்கள். இதன் பின்னர் ஆறுமுகத்தார் அந்தத் தோட்டங்களுக்குப் போய் தேங்காய், மட்டைகளைப் பிடுங்கி விற்றுச் சீவியம் நடத்தி வந்தார். இப்படி ஒருநாள் ஒரு வளவுக்குள் 'அமுக்கவெடி ஜாக்கிரதை' பலகையை வைக்கச் சென்ற போது உண்மையாகவே அமுக்க வெடியில் சிக்கி ஆறுமுகத்தாரின் கால் போகிறது. இது தான் 'அமுக்கவெடி ஆறுமுகம்' நாடகத்தின் கதை இவ்வாறான சுவையான பல சம்பவங்களை நகைச்சுவைகளாக்கி மக்களை இவர் சிரிக்க வைத்தார்.

யாழ்ப்பாண இடப்பெயர்வு காலத்தில் சங்கவத்தை என்ற இடத்தில் சந்திரகுமார் தங்கியிருந்த போது சங்கவத்தை இந்து வாலிபர் முன்னேற்றச் சங்கத்தினரின் வேண்டுகோளுக்கு இணங்க அந்த ஊர் கலைஞர்களுக்கு 'கண்டறியாத கல்யாணம்' நாடகத்தைப் பழக்கி மேடையேற்றிப் பாராட்டைப் பெற்றவர்.

சந்திரகுமார் அவர்கள் குமார் தனபால், கேசவராஜா மட்டுமல்லாது பிரபல கலைஞர்களான டிங்கிரி சிவகுரு, வி.ரி.ஏ. விஸ்வா, உதயகுமார், நற்குணம் மாஸ்டர், பொன்சேகா என்ற பொன்னுத்துரை, மகேஸ்வரன் ஆகியோருடனும் நடத்துப் புகழ்சேர்த்தவர்.

எங்கள் ஊர்க் கோயிலில் வேட்டைத் திருவிழாவில் வேட்டை ஆடுதல் ஒரு கலை நிகழ்வு போல் இடம்பெறும். இந்நாட்களில் வேட்டைக் கலைஞர்களுக்கு ஆட்டவகைகளை பழக்குகின்ற அண்ணாவியாக சந்திரகுமார் விளங்கி வருவது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.

யாழ். தொழில்நுட்பக் கல்லூரி மாணவர் மன்றத்தினரால் கௌரவம் செய்யப்பட்ட சந்திரகுமார் அவர்களை அரியாலை சுதேசிய திருநாட் கொண்டாட்ட விழாக் குழுவினரும் கௌரவம் செய்தது பெருமைக்குரிய விடயம். இவரது கலை அர்ப்பணிப்புக்காக அரியாலை ஐக்கிய விளையாட்டுக் கழகத்தினர் இவருக்கு 'கலைஜோதி' என்ற பட்டத்தை வழங்கிக் கௌரவித்துள்ளனர்.

இவர் தனித்தும், மற்றவர்களோடு இணைந்தும் இதுவரை ஏறத்தாள 100 நாடகங்களில் நடத்துள்ளார். ஒரு நகைச்சுவைக் கலைஞனுக்கு இது ஒரு அசுர சாதனையாகும் தொடர்ந்தும் நாடகங்களை மேடையேற்றியும் நாடகங்கள் பற்றிச் சிந்திப்பதும், பேசுவதுமாக வாழும் எமது கலைஞன் 'கலை ஜோதி' அ. சந்திரகுமார் அவர்களை நாமும் வாழ்த்துவோம்.

sriskandan@thaivedu.com



கல்லூரியில் உதவி நூலகராகக் கடமையாற்றி தற்போது இளைப்பாறியுள்ளார்.

சந்திரகுமார் நடிகர் வந்தது ஒரு எதிர்பாராத சம்பவமே. 1970 இல் அரியாலை அருணோதய வாசிகசாலையில் ஆண்டுவிழாவின் பிரதான நாடகமான 'கருகிய மலர்'இல் கதாநாயகனாக நடிகராக கடைசி நேரத்தில் விலகிக் கொள்ள, இரு நாட்களில் பழகி கதாநாயகனாக மேடையேறிப் பாராட்டைப் பெற்றவர் சந்திரகுமார். ஆசிரியர் சதாசிவம், ஆசிரியர் சீவரட்னம் ஆகியோர் இந்நாடகத்தைப் பழக்கியிருந்தனர்.

இவரது முதல் நாடகத்தில் ஒரு சீரிய கதா பாத்திரத்தில் நடித்திருந்தாலும் அவரின் ஆர்வம் எல்லாம் நகைச்சுவைப் பாத்திரங்கள் ஏற்று மக்களைச் சிரிக்க வைப்பதிலேயே இருந்தது. அந்த வகையில் அரியாலை திடீர் நாடக மன்றத்தினருடன் இணைந்து 'பறந்தார் பத்தாயிரம்', 'வைப்பன் டைனமைற்', 'கண்டறியாத கல்யாணம்', 'உடையாரின் உபத்திரவம்' போன்ற மன்றத்தின் பத்துக்கும் மேற்பட்ட

மற்றவர்களைப் பற்றி எப்போதும் குறைவாகக் கதைக்கும் வக்கீல் ஒரு நாள் ஊர்ச் சங்கக் காசைக் களவெடுத்துப் பிடிபடுவதும் ஒரே அமர்க்களமாக இருக்கும்.

இதன் பின்னர் 'தம்பி கொழும்பிலை' புகழ் குமார் தனபால், பின்னாளில் திரைப்பட நெறியாளரான கேசவராஜா ஆகியோருடன் இணைந்து அரியாலை நகைச்சுவைக் கலாமன்றத்தை இவர் ஆரம்பித்தார்.

குமார் தனபால் ஒரு அற்புதமான கலைஞன். நல்லூரைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட அவர் 'தம்பி கொழும்பிலை' நாடகத்தின் மூலம் இலங்கை முழுவதும் பிரபலமானவர். சிறந்த எழுத்தாளர். அவரது சிறுகதைகள் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகளில் வெளிவந்து கொண்டிருந்தன. பல நகைச்சுவை நாடகங்களையும், வில்லுப்பாட்டையும் தயாரித்து அளித்தவர். அரியாலையூர் பெண்ணொருவரைத் திருமணம் செய்த குமார் தனபால் என்ற அரிதான கலைஞனை இயக்கமொன்று அநியாயமாகச் சுட்டுக் கொன்றது.

அந்த ஊரின் முக்கிய புள்ளிகள் பற்றிய குறிப்புகளை, ஊரில் நடைபெறும் சம்பவங்களை அறிந்துகொள்வது. பத்திரிகைகள் வாயிலாகவும், கோப்பிக்கடையில் இருந்தவற்று ஊர்வரோடு கதைத்தும் தகவல்களைத் திரட்டுவார்கள். இத்தகவல்களை வைத்தே அவர்கள் நாடகம் போட்டு கிண்டல் செய்வார்கள். தங்களுக்குப் பரிட்சயமான விடயங்கள் பேசப்படுவதால் மக்களின் அமோகமான வரவேற்பை கொடியா டெலாட்டா நாடகக் கலைஞர்கள் பெற்றார்கள்.

இவ்வாறு கொடியா டெலாட்டா நகைச்சுவை கலைஞர்கள் பாணியில், சந்திரகுமார் அவர்களும் ஊரில் நடைபெற்ற சம்பவங்களை, நாட்டு நடப்புகளை அந்தந்தக் காலகட்டத்தில் எழுதினார். வெளிநாட்டு மோகம் அமோகமாக நிலவிய காலத்தில் ஓலை ஓடாகிறது, போராட்ட காலகட்டத்தில் 'அமுக்க வெடி ஆறுமுகம்', 'பட்டது போதும்', 'செத்தவன் சொத்து' என்பனவும், விவாகரத்துச் செய்தலைப் பேசும் 'கண்டறியாத கல்யாணம்' ஆகியவற்றை இங்கு குறிப்பிடலாம். இவ்வாறு





# COTTAGE FOR RENT



- Beautiful waterfront cottage with a capacity of 12 people.
- 80km away from Scarborough.
- Fishing boat and pedal boat is available.

Contact

**Ganesh - 416-768-8169**  
**Murali - 416-569-4065**

**\$419,000**

Neilson/Sheppard  
3-2 Bed Room, 2 Washroom

**\$425,900**

Rosland/Garrard  
4 Bed Room, 4 Washroom

**\$468,000**

Ellesmere/Conlins  
4 Bed Room, 3 Washroom

**\$529,000**

Westney/Rosland  
4 Bed Room, 3 Washroom

**\$529,000**

Hoover Prk/Willharper  
3 Bed Room, 3 Washroom

**\$579,000**

Kipling/Steeles  
4 Bed Room, 3 Washroom

**\$839,900**

Ninth Line/Hwy 7  
5+1 Bed Room, 5 Washroom

**\$449,000**

Sandalwood/Sunny Mdw  
3 Bed Room, 3 Washroom

**\$849,900**

14th Avenue/9th Line  
4 Bed Room, 5 Washroom

**\$899,900**

14th Ave/Box Grve By Pass  
4 Bed Room, 5 Washroom



**Kannan Kankesu**  
Broker  
**416.834.4200**  
kkankesu@gmail.com



**HomeLife Galaxy**  
REAL ESTATE LTD.  
BROKERAGE, INDEPENDENTLY OWNED & OPERATED

**Killi Chelliah**  
Sales Representative  
**416.624.7562**  
killi7@gmail.com

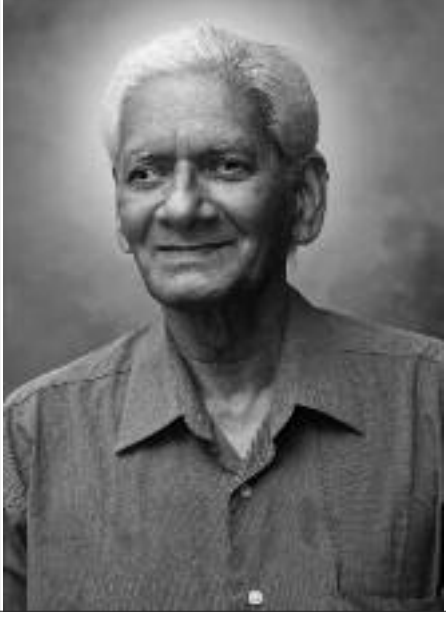


# ஓவியர் இ. மரியநாயகம்

தாய்விடு இதழில் வெளிவந்து கொண்டிருக்கும் ஆழத்து முத்துக்கள் பகுதிக்காக ஓவியர் ஒருவர் பற்றி இம்முறை பகிர்ந்து கொள்கிறோம்.

1927இல் கரவெட்டியில் இயக்கோப்பிள்ளை – வரோணிக்கா இணையரின் மகனாகப் பிறந்தார் மரியநாயகம். தொடக்கப் பாடசாலை யில் சேரும்போதே கையெழுத்தே ஓவியம் போல அழகாக இருந்ததால் ஆசிரியர்கள் பாராட்டினார்கள். வீட்டிலும் தந்தையார் பன்ன வேலை போன்ற கைப்பணி வேலைகளிலும் ஈடுபாடுடையவராக, சிறப்புற்றவராக இருந்தார். செய்யும் ஒவ்வொரு விடயத்திலும் ஓவியத்தின் அழகும் நேர்த்தியும் இருக்கும்.

5ம் வகுப்பில் கற்கும் காலத்தில் வடமாகாண ஓவியப் பரிசோதகர், கரவட்டி திரு இருதயக் கல்லூரிக்கு வந்திருந்தபோது மரியநாயகம்



வரைந்த ஓவியம் முதலிடம் பெற்று பாடசாலையில் அறிவிப்புப் பலகையில் இடம் பிடித்தது. இயல்பிலேயே ஓவியம் மீதான ஆர்வமும் ஓவியத்திறமையும் நிறைந்திருந்த மரியநாயகத்துக்கு ஓவியம் மீதான காதல் பற்றியெரியத் தொடங்கியது. கற்பித்த ஆசிரியர்களும் ஊக்கம் கொடுத்தனர்.

நெல்லியடி மத்திய மகாவித்தியாலத்தில் நடைபெற்ற ஓவியப்போட்டியொன்றில் இவரது ஓவியம் முதலிடம் பெற்றது. தொடர்ந்து 10ம் வகுப்பில் (SSC) ஓவியத்தினை ஒரு பாடமாகப் படித்து சித்தியடைந்தார்.

அதன் பின்பு நெல்லியடி மகாத்மா திரையரங்கில் கேரளத்திலிருந்து வந்து ஓவியம் வரைந்த ஜோஸ் எனும் ஓவியரின் ஓவியங்களால் கவரப்பட்டு அவரோடு அறிமுகமாகி அவருக்கு உதவியாளரானார் மரியநாயகம். அவரிடம்தான் தைல வண்ணங்களைப் பயன்படுத்தி ஓவியம் வரையக் (Oil Painting) கற்றுக்கொண்டார். ஜோஸ் இவ்வகை ஓவியத்தில் பல நுணுக்கங்களையும் கற்பித்தார். ஓராண்டு காலம் மகாத்மா திரையரங்கில் பணியாற்றிய ஜோஸ் கேரளத்திற்குத் திருப்பிச் சென்ற பின்னர், உதவியாளர் மரியநாயகம் முழுநேர ஓவியரானார். திரையரங்கில் அவர் வரைந்த கட்-அவுட்கள் பலராலும் இரசிக்கப்பட்டன. ஓவியத்தை இரசித்தவர்கள் ஓவியரை எங்கே மதித்தார்கள்? ஓவியத்தை விடுத்து ஓவியனை விமர்சித்தனர். மரியநாயகத்தின் குடும்பத்தினரிடம் “என்ன? உவன் நெடுகதியேட்டரிலையே குடியிருக்கிறான். இப்பிடி-

யேவிட்டால் பழுதாய்ப் போயிடுவான்” என்று விமர்சனங்களை அள்ளிவைத்தனர். விளைவு – திரையரங்கில் ஓவியப்பணி நிறுத்தப்பட்டது.

சதா சகாயமாதா திருவுருவப்படம் கரவெட்டி புனித அந்தோனியார் கோயிலுக்குக் கொண்டு வரப்பட்டபோது அலங்கார வளைவு அமைக்க முடிவானது. அந்தப் பணியை திரு இருதயக் கல்லூரியின் அப்போதைய அதிபர் அருட்தந்தை அல்பிரெட் அடிகளார், மரியநாயகத்தின் ஓவியத்திறமையை நன்கறிந்திருந்ததால் இவரிடமே ஒப்படைத்தார். தனது முழுத்திறமையையும் காட்டி தைலவண்ணங்களைக் கொண்டு வரைந்த ஓவியங்களோடு அலங்கார வளைவொன்றை மரியநாயகம் அமைத்தார். பார்ப்போர் அனைவரையும் கொள்ளைகொண்டது அலங்கார வளைவு. அதைப் பார்த்தவர்கள் யாழ்ப்பாணத்தின் பல பாகங்களுக்கும் அதைக் கொண்டுசென்றனர்.

மிருகவில் புனித நீக்கிலார் தேவாலயத்துக்காக இவர் வரைந்த திரைச்சீலை அந்நாட்களில் பெரிதாகப் பேசப்பட்டது.

என்னதான் ஓவியங்கள் இரசிக்கப்பட்டாலும் போதுமான அங்கீகாரம் கிடைப்பதாக இல்லை. இந்நிலையில் கொழும்பு சென்று ஓவியத்தில் பட்டயப்படிப்பை (Diploma) மேற்கொள்ளத் தீர்மானித்தார் மரியநாயகம். கொழும்பு சென்றாயிற்று.

வேலை வேண்டும், படிக்கவும் வேண்டும். முதலில் வேலை. House Decorators Bellings Ltd என்ற நிறுவனத்தில் உள்ளக அலங்காரக் கலைஞராக (Interior decorator) வேலை கிடைத்தது. இவர் வரைந்த ஓவியங்களையும் பார்த்து இவரது திறமையைக் கணித்தே அந்த வேலையை வழங்கினர். இரண்டு ஆண்டுகள் அந்நிறுவனத்தில் பணியாற்றினார் மரியநாயகம்.

படிக்கவந்துவிட்டு வேலையை மட்டும் செய்து கொண்டிருப்பதா? இலங்கையின் தலைசிறந்த ஓவியக் கல்லூரியில் விண்ணப்பித்தார். நேர்முகத் தேர்வு வைத்துத்தான் மாணவர் சேர்க்கை. இடம் கிடைத்தது. Heywood College of Fine Artsஇல் இலங்கையில் அந்நாளில் பெரும் புகழ்பெற்றிருந்த ஓவியர் J.D.A. பெரேரா அவர்களிடம் கற்கும் அரிய வாய்ப்புக் கிடைத்தது. கூடவே Richard Gabriel, Ivan Peiris ஆகிய இன்னுமிரு புகழ்பெற்ற ஓவியர்களிடமும் கற்கும் வாய்ப்பைக் கல்லூரி வழங்கியது.

அதே கல்லூரியில் கற்பித்த David Paynter என்ற ஓவிய மேதையின் அறிமுகமும் கிடைத்தது. இந்தியப் பிரதமர் மானிகையில், ஐவகர்லால் நேருவின் ஓவியம் வரையவேண்டிய தேவை ஏற்பட்டபோது இந்தியாவில் எத்தனையோ ஓவியர்கள் இருக்க, David Paynter ஐ அழைத்து ஓவியம் வரைவித்தார்கள். இத்தகைய சிறப்புமிக்க David Paynter, Pablo Picasso போன்ற நவீன ஓவியர்களை மரியநாயகத்துக்கு அறிமுகம் செய்தார்.

அந்தக்காலத்துப் புகழ்பெற்ற 4 ஓவியர்களிடம் கற்பதென்பது சாதாரண விடயமா என்ன?

1952இல் கொழும்புத் திட்டக் கண்காட்சி (Colombo Plan Exhibition) நடந்தது. அங்கு சாவடிகளை அலங்கரித்து படங்கள் வரைவதற்கும் வாய்ப்புக் கிடைத்தது. கொழும்பில் வணிக நிறுவனங்களுக்கும் பெயர்ப்பலகை வரைந்திருக்கிறார்.

## - கந்தசாமி கங்காதரன் -

1954-1956 வரையில் Heywood College இல் ஓவியப் படிப்பு. இதற்கிடையே பகுதி நேர வேலையென்பதால் வருமானம் போதாது. நில அளவைத் திணைக்களத்தில் ஒரு முழுநேர வேலை கிடைத்தது. வரைதல் வினைஞர் (Draughtsman) வேலையென்பதால் சம்பளம் பரவாயில்லை.

நில அளவைத் திணைக்களத்தில் அவர் வரைந்த படங்களின் நேர்த்தியும் அவரது கையெழுத்தும் பெயர்பெற்றுத் தந்தன. மாலை வேளைகளில் விளம்பரப்படங்கள் வரைந்தார். 1955 இல் அருட்தந்தை ஹேரஸ் அடிகளார் நடத்திய Novina News சஞ்சிகையில் அட்டைப்பட வடிவமைப்பு, பக்க வடிவமைப்புச் செய்தோடு படங்களும் வரைந்தார்.



களையும் ஓவியத்தின் மீதுகொண்ட காதலால் இலவசமாகவே நடத்தி வந்துள்ளார் மரியநாயகம்.

பாரதி மோகன் நடத்திய ஓர் ஓவியக் கண்காட்சியில் இவரது 40 ஓவியங்கள் வரையில் காட்சிக்கு வைக்கப்பட்டன. அனைத்தும் விற்றுத்தீர்த்துவிட்டன. மேலும் தாயக நினை



கொழும்பில் 15 ஆண்டுகள் பணி. பின்னர் முல்லைத்தீவுக்குப் பணிமாற்றம் கிடைத்தது.

கரவெட்டியில் இருந்த காலத்தில் வீட்டில் வைத்தும் ஓவியம் கற்பித்திருக்கிறார். அத்தோடு திரு இருதயக் கல்லூரியிலும் சிலகாலம் ஓவியம் கற்பித்திருக்கிறார்.

1991இல் புலம்பெயர்ந்து கனடா வந்தபின்னும் அவரது ஓவியப்பணி இன்னொரு பரிமாணம் எடுத்ததெனலாம். சைவ மகாசபை நடத்திய இலவச ஓவிய வகுப்பில் முதியோருக்கு ஓராண்டு காலம் கற்பித்துள்ளார். பல சிறுவர்களுக்கு வீட்டில் வைத்து ஓவிய வகுப்புகளை நடத்தியிருக்கிறார். இந்த ஓவிய வகுப்பு-

வுகளை மீட்டுகின்ற ஓவியங்களை இவர் விரும்பி வரைவதால் இவர் வரைந்த ஓவியங்களைப் பலரும் விரும்பி வாங்கிச்சென்று வீடுகளில் வைத்திருக்கின்றனர்.

வன்னித் தமிழ்ச் சமூக கலாச்சார அமையத்தின் ஆண்டு மலர் 'கொம்பறை'யின் அட்டைப்படத்தினை கடந்த பல ஆண்டுகளாக வரைந்து வருகிறார். வன்னி மண்ணிலே வாழ்ந்த அனுபவமும் கொம்பறையின் அட்டைப்படங்கள் சிறக்கத் துணைபுரிந்திருக்கின்றது. மேலும் அனலைதீவு, நயினாதீவு ஊர்ச்சங்கங்களும் இவரது ஓவியத் திறமையைப் பயன்படுத்துகின்றன.

தொடர்தல் 117ம் பக்கம்

## உங்களுக்குத் தெரிந்த கலைஞர்கள் பற்றி நீங்களும் எழுத வேண்டுமா?

கலைஞர்கள் பற்றிய விபரங்கள், அவர்களுடைய புகைப்படங்களுடன் உங்களுடைய பெயர், தொலைபேசி எண், புகைப்படம் மற்றும் மின்னஞ்சல் முகவரியையும் தாய்விட்டுக்கு அனுப்பிவைப்புகள்.

Thaiveedu  
Woodside Square, P.O.Box #63581  
1571 Sandhurst Cir.  
Toronto, ON. M1V 1V0

Fax : 416.849.0594  
E-mail : info@thaiveedu.com

**HomeLife Home Warranty Program**

**உங்கள் வாடகைப் பணத்தை  
சேர்ப்பாக்குவோம்...  
நீங்களும் ஒரு வீட்டுக்கு  
உரிமையாளர் ஆகலாம்**



By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$358.21**  
\$183,900  
McCowan Rd & Hwy 401  
1 Bed Rooms, 1 Washrooms  
Fabulously Renovated Spacious

By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$469.61**  
\$239,000  
McCowan Rd / 401  
2 Bed Rooms, 2 Washrooms

By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$511.11**  
\$259,900  
Hwy 10/ Eglinton  
2 Bed Rooms, 2 Washrooms

By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$572.26**  
\$279,900  
Kennedy / 401  
2 Bed Rooms, 2 Washroom

By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$727.34**  
\$369,900  
Markham/ Sheppard  
3 Bed Rooms, 3 Washroom

By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$982.89**  
\$499,500  
401 & Neilson  
4 Bed Rooms, 2 Washrooms

By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$1000.37**  
\$509,000  
Markham / Highglen  
3 Bed Rooms, 3 Washrooms

By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$1081.18**  
\$549,900  
Conlins/Ellesmere  
4+1 Bed Rooms, 4 Washrooms

By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$1098.66**  
\$559,900  
Sandalwood / Edenbrook  
4 Bed Rooms, 3 Washrooms

By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$1140.16**  
\$579,000  
Dufferin/ Major Mackenzie  
3 Bed Rooms, 3 Washrooms

By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$1179.47**  
\$599,900  
Bur Oak Ave & 16th Avenue  
4 Bed Rooms, 3 Washrooms

By Weekly Mortgage, Pmt  
**\$1777.77**  
\$729,900  
York Univ/Keele/Finch  
8+3 Bed Rooms, 7 Washrooms

\* 25 Yrs. Amortization with 10% down payment & interest Rate 3%. Some Condition may apply

**Mortgage can be Arranged in Major Banks**



**Hariharan Nadarajah**  
Sales Representative

Cell: 416-856-4276  
harisells@gmail.com

**HomeLife Today Realty Ltd., Brokerage**  
Independently Owned and Operated



**Nima Hariharan**  
Sales Representative

Cell: 647-866-2642  
nimah02@hotmail.com

**Office: 416.298.3200**

**FIFlexible Commission | Free Market Evaluation**



**\$240,000**

**Simcoe/Ritson**  
Oshawa  
Bedrooms - 3, Washrooms - 2  
Nice And Bright Open Concept  
Main Floor



**\$269,900**

**Wndtworth/Simcoe**  
Oshawa  
Bedrooms - 3, Washrooms - 3  
Walking Distance To Lake Ontario.  
Spacious Home With Lots Of  
Features



**\$359,900**

**Brock / Rossland**  
Whitby  
Bedrooms - 3, Washrooms - 3  
For More Information/Photos Or  
Visit Realtor.Ca



**\$389,900**

**Harmony/Corbett**  
Oshawa  
Bedrooms - 4 Washrooms - 5  
Finished Basement With Berber,  
Wet-Bar, 3 Pc Washroom, Rec Room



**\$469,000**

**Morrish/Ellesmere**  
Toronto  
Bedrooms - 3, Washrooms - 3  
Family Room With Fireplace.  
Inside Entry To Garage, Finished  
Basement And More!



**\$488,900**

**Sandalwood & Queen**  
Brampton  
Bedrooms - 4+1, Washrooms - 4  
Finished Basement Offers Living  
Room With Gas Fireplace, 2nd  
Kitchen, 5th Bedroom, 2Pc Bthrm



**\$499,900**

**Adelaide/Townline**  
Oshawa  
Bedrooms - 4, Washrooms - 3  
Has A Walk-Out To A Large Cedar  
Deck Over Looking The Ravine



**\$509,990**

**Major Mackenzie/Mccowan**  
Markham  
Bedrooms - 3, Washrooms - 3  
Prof Fin Bstn W/ Large Rec Rm.  
Beautifully Landscaped Garden  
W/ Cherry Tree



**\$525,000**

**14th Ave/9th Line**  
Markham  
Bedrooms - 3, Washrooms - 3  
New Interlocks At The Front Of  
The House, House Professionally  
Painted, Beautiful Hardwood Floors



**\$529,900**

**Brisdale/Sandlewood**  
Brampton  
Bedrooms - 5, Washrooms - 3  
Gleaming Hardwood Floors.  
Crown Moulding, Pot Lights  
Throughout Main Floor



**\$578,912**

**Bovalrd/Torbram**  
Brampton  
Bedrooms - 4+2, Washrooms - 5  
Hardwood On Upper Hallway,  
Oak Staircase, Large Deck & Shed  
In B/Yard



**\$579,900**

**Rossland/Garrard**  
Whitby  
Bedrooms - 4, Washrooms - 4  
37 Pot Lights On The Main, Custom  
Crown Moldings Thru-Out Exc. 3rd  
Bdrm



**\$589,900**

**Mcvean/Castlemore**  
Brampton  
Bedrooms - 4+2, Washrooms - 4  
Hardwood Floors On Main, Oak  
Stairs, Kitchen W/Center Island  
& Granite Countertops



**\$599,000**

**Mccowan/Elson**  
Markham  
Bedrooms - 4, Washrooms - 3  
Freshly Painted, Crown Moulding In  
Family, Living And Dining Area.  
Child Friendly Neighbourhood



**\$609,900**

**16th/Mccowan**  
Markham  
Bedrooms - 4, Washrooms - 3  
Tall Kitchen Cabinet, Insulated  
Garage Door, Cat6 Internet Cable  
Around Whole House



**\$729,000**

**9th Line And 14th Ave.**  
Markham  
Bedrooms - 4 Washrooms - 3  
Full Hardward Upgrade On Second  
Levels. Upgraded Kitchen, Pantry,  
California Shutters

**Uthayan Sivarajah**  
Dir: 416-301-5555

**Sugan Sivarajah**  
Dir: 416-890-9999

**Raj Sivarajah**  
Dir: 416-843-3333

**PYR MID**  
G R O U P

Home Life/Future

Relty Inc., Brokerage

905-201-9977



#205-7 Eastvale Drive, Markham, ON L3S 4N8

## ஓவியர் இ. மரியநாயகம்...

114ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

வன்னித் தமிழ்ச் சமூக கலாச்சார அமையம் 'ஓவிய வாருதி' என்று ஓவியர் மரியநாயகத்துக்கும் பட்டமளித்துப் பெருமை சேர்த்தது.

கந்தமுருகேசனார் கனடா தமிழ்க் கலாச்சார நிலையத்தினர், 'கந்தமுருகேசனாரின் ஒரு சிறிய படம் உள்ளது. அதைப் பெரிதாக்கும் போது தெளிவில்லாது போகின்றது' என்று



இவரிடம் வந்தபோது அந்தச் சிறிய படத்தை வைத்துக்கொண்டு, கந்தமுருகேசனாரின் உருவப்படத்தை ஓவியமாக வரைந்து கொடுத்துக் கந்தமுருகேசனார் உருவம் நின்று நிலைக்க வழிசெய்தார்.

'ஓவிய மேதை' என்ற பட்டத்தை கந்தமுருகேசனார் கனடா தமிழ்க் கலாச்சார

நிலையத்தினர் வழங்கினர்.

சில நூல்களுக்கு அட்டைப்படங்களும் வரைந்திருக்கிறார். 'நான் ஒரு கடவுள்' என்று பாரதிமோகன் வெளியிட்ட நூலுக்கு அட்டை வடிவமைப்புச் செய்து, படங்களும் வரைந்திருக்கிறார்.

ஓவியத்தின் மீதான ஆர்வத்தோடு கூடவே புகைப்படத்துறையிலும் மிகுந்த ஆர்வம் கொண்டவர் மரியநாயகம். 1940களின் பிற்பகுதியில் அவர் எடுத்த பல புகைப்படங்கள் அவர் இயற்கை மீது கொண்டிருந்த பற்றையும் வெளிக்காட்டுகின்றன. புகைப்படமெடுப்பது பெருஞ்செலவாக இருந்த அந்தக்காலத்திலேயே நிலவரைக்காட்சிகளையும் தனது முத்தாயிரையும் படம் பிடித்திருக்கிறார்.

1948இல் அவருக்கு ஒரு Kodak 120 Box Camera அன்பளிப்பாகக் கிடைத்தது. அதன் பின் சொல்லவும் வேண்டுமா?

கனடாவில் அவர் இப்போது தனது பிள்ளைகளோடு வாழ்ந்துகொண்டிருக்கும் வீட்டிலும் தாயகத்துக் காட்சிகளே சுவரை அலங்கரிக்கின்றன. எல்லாமே அவரே வரைந்தவை.

ஓவியம் என்பது ஆயிரக்கணக்கான ஆண்டுகளாக எம் மத்தியில் இருக்கின்ற மிக முக்கியமான கலை. பிள்ளைகளுக்கு ஓவிய ஆர்வம் இருந்தால் பெற்றோர் ஊக்கம் கொடுத்து, பிள்ளைகள் ஓவியம் கற்பிக்க வேண்டுமென்பதே பெரிதாக அறியப்படாதிருக்கும் ஓவியர் மரியநாயகத்தின் பேராசை.

எமது வரலாறும் வாழ்வும் ஓவியங்களாவ தன் மூலம் ஆவணப்படுத்தப்பட, அவரது இந்தப் பேராசை நிறைவேற்றவேண்டும்.

gangatharan.k@thaiveedu.com



## கரவெட்டி ஒன்றியம் - கனடா

கோடைகால ஒன்றுகூடலும்  
விளையாட்டுப் போட்டியும்

August 03

காலை 9:00

Morningside Park - Area 2

Morningside & Ellesmere

390 Morningside Ave.

சிவஞானம் - 647 975 8449,

பாலசுப்ரமணியம் - 416 525 1519,

இராஜேஸ்வரன் - 647 287 6810.

# Vasuki Devadas Law Office

For all your legal needs.....

Specializing in real estate litigation including claims on  
new home warranty

**Real Estate** - வீடு வர்த்தக நிலையம் வாங்குதல் - விற்றல்

**Immigration** - குடிவரவுச்சட்டம்

**Personal Injury / Accident Benefit**

தனிநபர் விபத்து. விபத்து நலன் சம்பந்தப்பட்டவை

**Insurance** - காப்புறுதி கோரிக்கைகள்

**Business Law** - வியாபார வர்த்தகச்சட்டம்

**Family Law** - குடும்பச்சட்டம்

**Last Wills & Estate Planning** - உயில் சம்பந்தமான விடயம்.

இறுதிவிருப்ப ஆவணங்கள் தயாரித்தல்

**Power of attorney, affidavits, statutory declaration** -

சத்தியப்பத்திரங்கள். தத்துவப்பத்திரம்

**Notarization & Commissioning** - அத்தாட்சிப்படுத்துதல்



**Vasuki Devadas Law Office**

2466 Eglinton Avenue East, Unit 10, (Midland & Eglinton)  
Toronto, Ontario, M1K 5J8

**416-266-1234**

Vasuki@vdlaw.ca

**Vasuki Devadas**

Barrister, Solicitor & Notary Public

# வீட்டுக் கடன் காப்புறுதி

சான்டோர்ஸ் பேர்லிங்ரன் ஒன்ராரியோவைச் சேர்ந்தவர். மகள், மனைவி லியோன், மகிழ்ச்சியான குடும்பம். தெளிந்த நீரோடை போல் சென்றுகொண்டிருந்த இவர்களது வாழ்வில் திடீரென பேரிடி விழுந்தது. திடீர் மாரடைப்பில் லியோன் மரணமடைய மனைவியும் மகனும் தனித்துப்போயினர். இருளடைந்த லியோன் சன்டோர்ஸ் இன் வாழ்க்கையில் ஒரு சிறு ஒளிக்கீற்று மட்டும் எஞ்சியிருந்தது. லியோன் சன்டோர்ஸ் உம் அவரது கணவரும் சிறிது காலத்திற்கு முன்பு வீட்டுவற்றை வாங்கி இருந்தனர். அதற்கான வீட்டுக் கடனுக்காக TD CANADA TRUST வாங்கிக்கு சென்றிருந்து போது வாங்கி ஊழியர் வீட்டுக் கடனுக்கான காப்புறுதி பெறும்படி கேட்டுக்கொண்டார். அவர்களின் வீட்டுக் கடன் தொகையான \$229,000 டொலர்களுக்கும் காப்புறுதி வழங்கப்பட்டிருந்தது.

உங்களில் எவருக்காவது மரணம் அல்லது கடுமையான நோய்கள் ஏற்பட்டால் காப்புறுதி உங்களின் வீட்டுக் கடன் முழுமையும் பாதுகாக்கும் என வாங்கி ஊழியர் குறிப்பிட்டிருந்தார். லியோனும் அவரது கணவரும் மிக மனத் திருப்தியுடன் அந்தக் காப்புறுதிக்கு ஒப்புக்கொண்டு கையொப்பமிட்டார்கள். இந்த வீட்டுக் கடன் காப்புறுதியானது தங்கள் எதிர்கால வாழ்க்கைக்கு சிறிய அடித்தளமாக அமையுமென லியோன் நம்பியிருந்தார். சில நாட்களின் பின்பு அவருக்கு வந்த கடிதம் 'உங்கள் வீட்டுக்கடன் காப்புறுதி நிராகரிக்கப்பட்டுள்ளது' என்று தெரிவித்தது. நிராகரிக்கப்பட்டதற்கான காரணம் காப்புறுதிக்கான விண்ணப்பத்தை பூர்த்தி செய்த போது தகவல்களை சரியாகக் கொடுக்கவில்லை என்பதே.

அதனால் எங்களுக்கு கட்டிய பணம் மட்டுமே திரும்பக் கிடைத்தது. அதிர்ச்சியும் மனவேதனையும் அடைந்த இந்தப் பெண்மணியுடன் CBC தொலைக்காட்சி நிறுவனம் தொடர்பு கொண்டு நடந்த சம்பவங்களை அறிந்துகொண்டது.

0000

அண்மைக்காலத்தில் CBC தொலைக்காட்சியும் CBC MARKET PLACE எனப்படும் உண்மைச் சம்பவங்களின் தொகுப்பு நிகழ்ச்சியின் வீட்டுக்கடன் காப்புறுதி சம்பந்தமாக இரண்டு ONTARIO மாகாணத்தை சேர்ந்த குடும்பங்களுக்கு ஏற்பட்ட அனுபவத்தை தொகுத்து வழங்கியது. அந்தத் தொலைக்காட்சி நிகழ்ச்சியின் தொகுப்பை சுருக்கமான பகுதியை கட்டுரை வடிவில் இங்கு குறிப்பிடுகிறோம்.

Burlington Ontarioவில் வசிக்கும் ஒரு குடும்பத்தினரையும் Chatham Ontario வில் வசிக்கும் இன்னுமொரு குடும்பத்தினரையும் CBC தொலைக்காட்சி நிறுவனத்தினர் நேரில் சந்தித்து அவர்களுக்கு காப்புறுதியால் ஏற்பட்ட பாதிப்புக்கள் பற்றி அறிந்து கொண்டனர். Chatham Ontario வில் வசிக்கும் சாமைமன் (Shamain) என்பவரும் அவரது கணவரும் அவர்களின் வீட்டுக்கு 129,000 டொலர் கடனுக்கு வீட்டுக்கடன் பெற்றிருந்தார்கள். அதற்கான வீட்டுக்கடன் காப்புறுதியை வாங்கி மூலம் செய்திருந்தனர். அவர்களது இந்த வீட்டுக் கடன் காப்புறுதி அவர்களின் ஒருவருக்கு மரணம் அல்லது கடுமையான நோய்கள் ஏற்பட்டால் அவர்களின் கடன் தொகை கட்டவேண்டியதில்லை. 13 மாதங்களின் பின்பு சாமைமன் கணவருக்கு புற்றுநோய் ஏற்பட்டு வேலை செய்ய முடியாத நிலை ஏற்பட்டது.

அவர்கள் அவ்வங்கியுடன் தொடர்புகொண்டு காப்புறுதியை மீள்பெறுவதற்காக மனுச் செய்தார்கள். அவர்களின் காப்புறுதி நிராகரிக்கப்பட்டது. அதற்கான காரணம் அவர் காப்புறுதிக்கு விண்ணப்பிக்கும் போது அவர்களின் மருத்துவ கேள்விகளுக்கு தவறாக பதில் கூறப்பட்டமை என்பதாகும்.

வங்கியில் காப்புறுதிக்காக பூர்த்திசெய்யப்படும் விண்ணப்பப்படிவத்தில் உள்ள கேள்விகள் மிகவும் சிக்கலானவை. இதிலுள்ள கேள்விகளுக்கு தவறான பதில்கள் பூர்த்தி செய்தால் இவை சரியான பதில்களா? அல்லது தவறானதா? என்பதை அவர்கள் மறுபரிசீலனை செய்வதில்லை. விண்ணப்பத்திலுள்ள ஆம், இல்லை என்ற கேள்விகளுக்கு நீங்கள் இல்லை என்று பதில் பூர்த்தி செய்யப்பட்டதும் அவர்கள் உங்களுக்கு காப்புறுதி அங்கீகரிக்க

திரும்பக் கிடைக்கும் என்பன நீங்கள் வங்கியில் அடமானமாக காப்புறுதி பெறும் போது வழங்கப்படும் காப்புறுதி ஒப்பந்தமானது நீங்கள் மாதாந்தம் பணம் செலுத்துவதற்கு ஒப்புக்கொள்ளும் ஒப்பந்தம் மட்டுமே. உங்களுக்கு பணம் கிடைக்குமா இல்லையா என்பது உங்களுக்கு மரணம் ஏற்பட்ட பின்புதான் தீர்மானிக்கப்படுகின்றது.

மாறாக நீங்கள் ஒரு காப்புறுதி விற்பதற்கான அனுமதிப்பெற்ற (Licensed broker) முகவரிடம் இருந்து காப்புறுதி பெறும் போது உங்களுக்கு காப்புறுதிப் பணம் கிடைக்குமா இல்லையா என்பது காப்புறுதிக்கு விண்ணப்பிக்கும்போதே தீர்மானிக்கப்படும். இதனால் உங்களுக்கு மரணம் அல்லது கடுமையான நோய் ஏற்பட்டதும் காப்புறுதிப் பணம் மீள்பெறுவதில் ஒரு சிரமமும் இருக்காது.

## நீங்கள் வங்கியில் அடமானக் காப்புறுதி

பெறும்போது வழங்கப்படும் காப்புறுதி ஒப்பந்தமானது

நீங்கள் மாதாந்தம் பணம் செலுத்துவதற்கு

ஒப்புக்கொள்ளும் ஒப்பந்தம் மட்டுமே தவிர.

உங்கள் காப்புறுதிக்கு பணம் கிடைக்குமா இல்லையா

என்பது உங்களுக்கு மரணம் ஏற்பட்ட

பின்புதான் தீர்மானிக்கப்படுகின்றது.



கப்பட்டு அதற்கான மாதாந்தக் கட்டணம் வசூலிக்கப்படும். ஆனால் உங்களுக்கு மரணமேற்பட்டு அல்லது கடுமையான நோய் ஏற்பட்டு நீங்கள் காப்புறுதி பணத்தைப் பெறுவதற்கு மனுச் செய்தவுடன் அதன் பின்புதான் நீங்கள் காப்புறுதி பெற்றுக்கொள்ள தகுதியுடையவரா என்பதை பரிசீலனை செய்வார்கள். இதனை POST CLAIM UNDERWRITING என அழைப்பார்கள்.

ஒருவர் காப்புறுதி பெறத் தகுதியுள்ளவரா என்பதை அறிவதற்கு காப்புறுதி நிறுவனங்கள் செய்யும் பரிசோதனைகள் பல உள்ளன.

காப்புறுதி நிறுவனங்களால் செய்யப்படும் இந்த மருத்துவ பரிசோதனைகளுக்கு அதிகப் பணச் செலவு ஏற்படுவதால் வங்கியில் வழங்கப்படும் காப்புறுதிக்கு அவர்கள் மருத்துவ பரிசோதனைகள் செய்வதில்லை. அதனால் அந்தக் காப்புறுதித்திட்டம் பெறும் போது விண்ணப்பப் படிவம் பூர்த்தி செய்து மட்டுமே. பின்பு மரணம் ஏற்பட்டவுடன் நீங்கள் விண்ணப்பிக்கும்போது காப்புறுதி பெறுவதற்கு தகுதியானவரா என்பதை பரிசோதனை செய்வார்கள். அதற்கு உங்கள் குடும்ப மருத்துவமற்றும் (Health Canada) போன்ற இடங்களில் இருந்து தகவல்களை பெற்றுக் கொள்வார்கள். உங்கள் விண்ணப்பத்தில் நீங்கள் பூர்த்தி செய்த தகவல்கள் இதற்கு மாறாக இருந்தால் உங்கள் காப்புறுதிப் பணம் நிராகரிக்கப்பட்டு, கட்டிய பணம் மட்டுமே

உதாரணமாக: வங்கியில் வழங்கப்படும் காப்புறுதிக்கான விண்ணப்பத்தில் உள்ள மருத்துவக் கேள்விகள் சாதாரண மக்களுக்கு இலகுவாக விளங்கிக்கொள்ள முடியாதவாறு தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன. இப்படி யான கேள்விகளுக்கு பதில் கொடுப்பதற்கு மருத்துவரின் உதவியை நாடுவது அவசியமாகும்.

**காப்புறுதி விண்ணப்பத்தில் உள்ள சில கேள்விகள்:**

கடந்த இரண்டு வருடத்தில் நீங்கள் எப்போதாவது உங்கள் இரத்த அழுத்தத்தைப் பரிசோதனை செய்தீர்களா என்பது. இதற்கு இல்லை என்று பதில் சொன்னால் அது தவறாகக் கூடும். காரணம் நீங்கள் உங்கள் குடும்ப வைத்தியரிடம் போகும் போது எப்போதாவது உங்கள் இரத்த அழுத்தம் பரிசோதிக்கப்பட்டிருக்கலாம். உங்களுக்கு எந்த நோய்களும் இல்லாவிட்டாலும் அதற்கான பரிசோதனை செய்யப்பட்டிருந்தால் நீங்கள் ஆம் என்று பதில் சொல்ல வேண்டும். எனவே இப்படிப்பட்ட சிறிய தவறுகள் விண்ணப்பப்பதிர்ந்தில் ஏற்பட்டால் உங்கள் காப்புறுதி நிராகரிக்கப்படும். எனவே காப்புறுதி பெறுவதற்கு முன்பு அங்கீகரிக்கப்பட்ட காப்புறுதி முகவரிடம் இருந்து காப்புறுதி பெற்றுக்கொள்வது பாதுகாப்பானது.

காப்புறுதித் திட்டமொன்றை பெற்றுக்கொள்ளும்

**சிறீதரன் துரைராஜா**

- ஆயுட் காப்புறுதி முகவர் -



போது எப்படி நீங்கள் உங்களை பாதுகாக்க முடியும்.

ஒவ்வொரு காப்புறுதித் திட்டத்திலும் பாலவிதிமுறைகளும் கட்டுப்பாடுகளும் காணப்படும். இவை எப்படி உங்களுக்கு உகந்தன என்பதை கவனிக்க வேண்டும்.

வீட்டுக் கடன்களுக்கான காப்புறுதியை வங்கியில் பெற்றிருந்தால் நீங்கள் அந்த வாங்கிக்கு காப்புறுதித் திட்டம் வழங்கிய காப்புறுதி நிறுவனத்தை நேரடியாகத் தொடர்பு கொள்வதன் மூலம் உங்கள் திட்டம் பற்றிய தகவல்களைப் பெற முடியும். காரணம் வங்கியில் வழங்கப்படும் காப்புறுதித் திட்டம் வேறு காப்புறுதி நிறுவனத்தில் இருந்துதான் உங்களுக்கு வழங்கப்படுகின்றது. உதாரணமாக நீங்கள் TD Canada Trustஇல் வீட்டுக் கடன் பெற்றிருந்தால் அதற்கான காப்புறுதித் திட்டம் Canada Life நிறுவனத்திலிருந்து வழங்கப்பட்டிருக்கும்.

காப்புறுதிக்கான விண்ணப்பத்திரத்தில் மருத்துவ சம்பந்தமான கேள்விகளுக்கு பதிலளிக்கும்போது உங்களுக்க சரியான தகவல்கள் தெரியாவிட்டால் உங்கள் குடும்ப வைத்தியரிடம் அதுபற்றிய விளக்கத்தை அறிந்து சரியான பதில் கொடுப்பது முக்கியம்.

உங்களுக்கான காப்புறுதித் திட்டம் கிடைத்தவுடன் 10 நாட்களுக்குள் அதைப் படித்து உங்களுக்கு உகந்த திட்டம் இல்லையென்றால் திரும்பக் கொடுத்து கட்டிய பணம் திரும்பப் பெறலாம். அல்லது மாற்றங்கள் செய்யலாம்.

ஒரு காப்புறுதித் திட்டத்தை எந்த நேரமும் நீங்கள் இருந்து செய்யலாம். ஆனால், நீங்கள் கட்டிய பணத்தை திரும்பக் கொடுக்க மாட்டார்கள்.

வீட்டுக் கடன் காப்புறுதி பெறுவதற்கு முன்பு கவனிக்கப்பட வேண்டிய முக்கிய விடயம் உங்களுக்கு ஏற்கனவே உள்ள காப்புறுதித் திட்டம் போதுமானதா என்பது காரணம் பற்றிய ஆயுட்காப்புறுதி திட்டத்துடன் தேவையான தொகையை அதிகரிக்க முடியும். அப்படிச் செய்வதால் உங்கள் மாதாந்தக் கட்டணத்தில் சிறிது சேமிக்க முடியும்.

மிக மிக முக்கியமான விடயம் உங்களுக்கு வீட்டுக்கடன் காப்புறுதி தேவையா என்பது. வீட்டுக் கடனுக்கு காப்புறுதி பெறுவதற்கு காரணம் உங்களுக்கு மரணம் ஏற்பட்டால் உங்களில் தங்கியிருப்பவர்கள் பொருளாதார ரீதியாக பாதிக்கப்படாமல் பாதுகாப்பதற்கு, உங்களுக்குப் பின்னால் உங்களில் ஒருவரும் தங்கி அல்லது நம்பி இருக்காவிடில் உங்களுக்கு இந்த வீட்டுக்கடன் காப்புறுதி அவசியமில்லை.

இக் கட்டுரையின் தொகுப்பினை ஒளி வடிவில் காண்பதற்கு

<http://www.youtube.com/watch?v=MvtcTrPJE>

[srietharan.t@thaiveedu.com](mailto:srietharan.t@thaiveedu.com)



**இறுக்கமான சூழலில் இலகுவான தீர்வு**

**Life 100**  
INSURANCE & INVESTMENTS INC.

**சிறீதரன் துரைராஜா**

காப்புறுதி முகவர்

MDRT The Premier Association of Financial Professionals

**416.918.9771**

info@life100.ca



Serving you in two locations

759 Warden Ave., Scarborough, ON M1L 4B5, Tel: 416-830-0386

10 Milner Business Court, Suite 208, Scarborough, ON M1B 3C6 Tel: 416.321.2500

# FREE CLASSES FOR RESP AND INSURANCE ADVISORS



## Become an Insurance & RESP advisor

We provide you with Exceptional Service:

- Life Licensing Qualification program LLQP
- Free Seminars and workshops for career development
- Free product and sales training

Please contact us for more information

- LIFE • CRITICAL ILLNESS
- MEDICAL INSURANCE FOR SUPER VISA
- HEALTH & DENTAL
- MORTGAGE INSURANCE
- GROUP BENEFITS • RRSP • RESP
- DISABILITY INSURANCE FOR SELF EMPLOYED

— digi Media —

## Sritharan Thurairajah CLU, CHS



Direct: **416.918.9771**

Business: **416.321.2500**

10 Milner Business Court, Suite 208, Scarborough, ON M1B 3C6  
Web: www.life100.ca, E-mail: info@life100.ca



Are you getting Million Dollar advice?



gloriousprinters.com

**905.471.2500**

### Graphic Design Services

Custom Logo Design  
Print Art Design

- Graphic Design
- Logo Design
- Business Card
- Brochures
- Menu Cards / Flyers
- Custom Acrylic Signage



- Photo Enlargement
- Framing
- Canvas / Matte Print
- Album Design
- Old Photo Scanned
- Photo Repair
- CD Photo Compilation
- Large Format Printing



#### MULTIMEDIA SERVICES:

- Video Transfer any system to any System
- VHS To DVD
- Audio Cassette to CDs
- DVD CD Duplication



### Design Package

Business Card Design **\$10**

Flyers 8.5x5.5  
1 SIDED **\$20**  
2 SIDED **\$30**

Flyers 8.5x11  
1 SIDED **\$40**  
2 SIDED **\$60**

Flyer 11x17  
1 SIDED **\$60**  
2 SIDED **\$80**

### Wedding Cards & Designs

Visit our store for more samples



#### OTHER SERVICES:



9889 Markham Road (Hwy 48), Unit 9, Markham, ON, L6E 0B7  
info@gloriousprinters.com printglorious@gmail.com

**NOW HIRING**

**100% REFUND**  
ON SUPER VISA INSURANCE. CALL FOR DETAILS

Life Insurance • Critical Illness • Disability • Travel Insurance • Mortgage Insurance • Investments • RESP • RRSP

**APPLY NOW! FREE CLASSES**  
Conditions may apply



**Varna Kanapathippillai, MSc, CFP**  
President / Insurance Advisor  
**416-844-7390**

80 Nashdene Rd., Unit B-28 Scarborough ON M1V 5E4  
416.623.4937 Insurance@brightvisionfn.com www.brightvisionfn.com

**ALL YOUR REAL ESTATE & MORTGAGE NEEDS**

விடு என்பது தொடுவானம் அல்ல  
கலங்கரை விளக்கு...

**Thana Yoganathan**  
Sales Representative  
**416.418.5749**  
www.thanahomes.com

TOP 5%  
REALTOR

HOMELIFE LANDMARK REALTY INC. BROKERAGE® OFFICE: 905-305-1600

MARANAM.COM

**HEAVEN CARES**

www.maranam.com

Working with



**416-431-3600**

E-Mail: info@maranam.com  
8911 Woodbine Ave., Markham, ON L3R 5G1

**Puzzle Solver for your Real Estate needs....**

**Ramanan Ramachandran**  
Broker of Record  
Direct: **416-670-6467**



**HomeLife Today** Realty Ltd., Brokerage  
Independently Owned and Operated  
Office: **416-298-3200**  
100% Proven Results visit www.agentram.com

**JUST LISTED**



**SCARBOROUGH**  
4 BEDROOMS SPLIT HOME, 53 FOOT LOT FRONT  
3+1 BEDROOMS, FINISHED BASEMENT  
FULLY RENOVATED, WALK TO U OF T  
SCARBOROUGH, CENTANIAL HP-CAMPUS, TTC, CENTANIAL HOSPITAL  
**\$529,900**

**JUST LISTED**




**CONLLINS AND ELLESMERE**  
4+2 BEDROOMS, 4 WASHROOMS  
DETACHED HOME WITH FULLY HARDWOOD, BASEMENT FINISHED, 1 OWNER, NEW WINDOWS, NEW ROOF, NEW KITCHEN, WALK TO TTC, UTSC, CENTANIAL HP CAMPUS, SCHOOLS.  
**\$569,900**

**JUST LISTED**



**92 GROSBEEK CRES. IN STAINES**  
4 BEDROOMS, APPROX 2500-3000SQ  
42 FEET LOT, 4 CARPARK IN DRAWING  
2 CAR GARAGE, 10+ SHOWS  
**LISTED FOR \$639,900**

இம்மாதப் புகைப்படக் கலைஞர்  
**கருணா ஜீவகுமார்**  
இராசயனவியலாளராகப் பணிபுரியும் இவர் காண்பியல் துறையிலும் எழுத்துத் துறையிலும் ஆர்வமுள்ளவர். புகைப்படத் துறையிலும் ஆர்வம் காட்டி வருகிறார்

உங்களிடம், நீங்கள் எடுத்த அழகான புகைப்படங்கள் இருக்கின்றனவா? அவற்றை நாங்கள் பிரசுரிக்க விரும்புகிறோம்.

புகைப்படம் எடுத்தவரின் பெயர், விலாசம், தொலைபேசி இலக்கம், மின்னஞ்சல், புகைப்படம், எடுக்கப்பட்ட காட்சி அல்லது எடுக்கப்பட்டவருடைய விபரங்கள் என்பவற்றுடன் நீங்கள் எடுத்த புகைப்படத்தையும் அனுப்பிவைப்புகள். அவை இந்தப் பகுதியில் பிரசுரமாகும்.



**DIGI MEDIA CREATIONS**  
*Photography*

www.digimediaphoto.com  
416-467-4952

www.facebook.com/digimediaphoto

**TE First Aid & CPR Training Services**  
[Provider of Toronto EMS First Aid & CPR Training Courses]

**Courses**

- Standard first aid with CPR - level C and A
- Emergency first aid with CPR - level C and A
- CPR re-certification - level A, B, C and D
- Health Care Provider CPR (HCP) - level C
- Basic life supporter courses - BLS
- Automated External Defibrillator - AED level C

Courses and Certificates provided through Toronto Emergency Medical Services (City of Toronto) and Heart and Stroke Foundation of Ontario (HSFO)

Courses in **English and Tamil**

Class location: **GTA**

Convenient locations & Affordable fees

**Karthiga Chandran**  
Instructor  
PHONE: 416 908 7805  
email: karthiga@hotmail.com  
web: tefirstaidandcpr.com

Save lives just with mouth and hands

**YOUR PARTNER IN MORTGAGES**




**Dirresh Krishna**, MBA, CMA, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #W08007487)  
Tel: 416.819.4373  
accent@rogers.com

**Raga Ram**, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #W13000685)  
Tel: 416.579.7533  
raga\_ram@yahoo.com